

॥ श्री ॥

हरिदास संस्कृत ग्रन्थमाला

१३६

महाकवि-भट्टिविरचित

भट्टिकाव्यम्

‘चन्द्रकला’ ‘विद्योत्तिनी’ संस्कृत-हिन्दीटीकोपेतम्

(प्रथमादि-पञ्चसर्गपर्यन्तम्)

व्याख्याना

साहित्यसुधाकर-काव्यनीर्थ—

पण्डित श्रीशेषराजशर्माशास्त्री



चौरवस्वा संस्कृत सीरीज आफिस, वाराणसी-१

१९८२

प्रकाशक चौखम्बा संस्कृत सीरीज आफिस, वाराणसी
मुद्रक • चौखम्बा प्रेस, वाराणसी
संस्करण . अष्टम, वि० स० २०३६
मूल्य १-६ सर्ग २५-००

© Chowkhamba Sanskrit Series office
K 37/99, Gopal Mandir Lane
Post Box 8, Varanasi-221001 (India)
Phone 63145

प्रधान वितरक
कृष्णदास अकादमी
पो० बा० ११८
चौक, (चित्रा सिनेमा बिल्डिंग) वाराणसी-२२१००१

A AS SANS IT SE IES

136



BHATṬIKĀVYAM

OF

MAHAKAVI BHATTI

Edited with the

Chandrakala-Vidyotini Sanskrit-Hindi Commentaries

(Cantos I-VI)

By

SRI SHESHARAJ SHARMA SHASTRI

Prof Nepal Department, B H U

CHOWKHAMBA SANSKRIT SERIES OFFICE

VARANASI-1

1982

© Chowkhamba Sanskrit Series Office

K 37,99, Gopal Mandir Lane

Post Box 8

Varanasi-221001 (India)

Phone 63145

Eighth Edition

1982

Price Rs ~~14-00~~

Also can be had from

KRISHNADAS ACADEMY

Publishers and Oriental Book-Sellers

Post Box 118

Chowk, (Chitra Cinema Building), Varanasi-221001

INDIA

उपोद्धातः

गीर्वाणवाणीसाहित्यरसास्वादनप्रवणानां लक्ष्यवर्णानां विचक्षणानां मतिरोहितं मर्यादापुरुषोत्तमस्य लोकनायकाऽनुपमस्याऽनितरनाधारणा-
दर्शसरक्षणस्य भगवतां रामचन्द्रस्य चरितं व्याकरणोदाहरणं च लक्ष्यी-
कृत्य प्रणीतमिव रावणवधाऽपराऽभिधानमनुपमानं भट्टिकाव्यं नाम ।

व्याकरणोदाहरणपरिपूर्णेऽप्यस्मिन् ग्रन्थे कथाऽश्विच्छेदो न दृश्यते,
श्रुतिकट्वादिदोषाश्च बाहुल्येन न समुपलभ्यन्ते, प्रत्युत बहुषु स्थलेषु
कवेः कमनीयकल्पनाकौशलेन प्रसादादिगणगणेन स्वभावोक्त्यायलङ्का-
रेण च सहृदयद्वयवर्जनेन सुतरां सम्भाव्यते ।

तत्राऽपि दशमसर्गात् त्रयोदशसर्गं यावत् सर्गचतुष्टयपर्यन्तं
साहित्यलक्षणग्रन्थप्रतिपादितानां काव्योत्कर्षाऽऽधायकानामलङ्कारादीनां
सविस्तरप्रतिपादनेनाऽपरत्राऽपि अलङ्कारादीनां सद्भावो न घुणाऽक्षर-
न्यायेन, अपि तु कवेः कविकर्मनिर्वहणयोग्यतयैवेति विपश्चिता मतिपथे
स्फुटं प्रतीयते ।

एष द्वविंशतिसर्गात्मकत्वादस्य ग्रन्थस्य महाकाव्यत्वं तत्कर्तुंश्च
महाकवित्वं प्रतिपाद्यते । समुपयुक्तस्याऽवकाशस्याभावेनाऽस्य काव्यस्य
वैशिष्ट्यं प्रतिपादयितुं न पारितमतः समयान्तरे सविस्तरमालोचनं
करिष्यामीति मामक्रीनां प्रतिज्ञा ।

अथाऽयं महाकविः कस्मिन्समये कतमं जनपदं स्वजननेनाऽलङ्घ-
कारेति सजीतौ काव्यस्याऽस्य नाम्ना बहवो विद्वांसोऽनुमिमेते कुष्ठितव-
रोऽयं कविर्भट्टिनामाऽऽसीत् । महोपाध्यायो मल्लिनाथस्तस्मादपि प्राची-
नतरो जयमङ्गलोऽन्ये च कतिपये व्याख्यातारः कवेर्नाम 'भट्टि' रित्येव
व्यलेखन् । भट्टिकाव्यस्य व्याख्यात्रा भरतमल्लिकेन तु कवेरभिधानं
'भर्तृहरि'रिति व्यलेखि । एतन्मताऽनुसारिणश्च व्याख्यातारो वर्तन्ते ।
यदीदं स्यात्तर्हि कविरयं विक्रमभ्रातुर्भर्तृहरेरन्यः । काव्याऽवसाने
कविना यं स्वकीयः सस्तव प्रकाशितस्तेनाऽवसीयते यत्कविरयं
वलभीपुरवासी तथा श्रीधरसेनात्स्य कस्यचिद्राज्ञाश्रितश्चाऽऽसीत् ।
तथा च परमपराक्रमस्य भूपालकुलचूडामणोर्विक्रमस्य भ्रातुर्भर्तृहरे
राजान्तराश्रयणं न सङ्गच्छते । रमेगचन्द्रदत्ताख्येन सुप्रसिद्धेन पुरातत्त्व-
वेत्त्रा विपश्चिताऽनुमीयते—वलभीपुरनृपालानां समयं विक्रमस्य ५२७

तमाव्वादारभ्य ७२७ तमाव्दपर्यन्तमासीदिति । वलभीपुरमिदं गुर्जरदेश-
स्थमस्ति । अत्रत्या राजान आत्मन सूर्यवज्रान्कथयन्ति । सम्भाव्यतेऽत
एव स्वाश्रयदातू राज्ञ प्रसिद्धः पूर्वपुरुष श्रीरामचन्द्र कविना महता
परिश्रमेण व्यवर्णि । 'भर्तृहरि'रित्यस्य नाम्नो 'भर्तृ' रूपाऽशस्याऽपभ्र-
शोऽय 'भट्टि'रिति केषाचिद्विदुषा परामर्शः ।

भट्टिरय श्रीमद्भागवतस्य महापुराणस्य व्याख्याकर्तुः श्रीधरस्वामिनः
पुत्र इतीयं किवदन्ती च श्रोत्रपथ समापतन्ती वरीवति ।

इदमप्याकर्ण्यते किञ्चिद्राजैकं पण्डितमपृच्छत्—किं भवानेकवर्षाऽ-
भ्यन्तरे मम पुत्रं व्याकरणमध्यापयितुं समर्थोऽस्तीति । ततस्तस्य
'प्रभवामी'ति कथनाऽनन्तरं स राजा त्रिनयपुरं सर तं विद्वांसं स्वतनया-
ऽध्यापनाऽर्थं न्ययुङ्क्त । अध्यापनकाले गुरुशिष्यावन्तरा करिशावक-
स्यापतनेन तदैकवापिकोऽनध्यायं सवृत्तस्तदा पण्डितः स्वकीयनिर्व-
न्धस्य नैष्कल्यसम्भावनया लक्षणाऽनुसारिकमेकं काव्यं प्रणिनाय, येन
नियतसमये राजकुमारस्य व्याकरणप्रावीण्येन विदुषः प्रतिज्ञापूर्णेण
राजतो यशःपुरस्काराऽवाप्तिश्चासीत् । अयमेव कविर्भट्टिर्नाम तत्प्रणीतं
काव्यं च भट्टिकाव्यमित्येके ।

मया च परीक्षार्थिना छात्राणां समुपयोगाय जयमङ्गलमाल्लिनाथ-
भरतमल्लिकादीनां प्राचीनटीकाकाराणां व्याख्यानाऽन्वयप्रयोगपरिवर्तन-
व्याख्याव्युत्पत्तिभावाऽर्थभाषानुवादादीनां विषयाणामुपयुक्तस्थलविशेष-
सन्निवेशेन च प्रथमतः षष्ठसर्गं यावत् भट्टिकाव्यस्य चन्द्रकलाख्येयं
व्याख्यां व्यलेखि । यदत्र मन्मतिमान्वाच्छीघ्रतानिबन्धनादक्षरसंयोजक-
मूलकाद्वा दोषादशुद्धयं सञ्जातास्तत्र गणैकपक्षपातिनो विद्वांसः
ससूचनपुरं सर मर्षयेयुरसाधारणेन निर्जेनौदार्यप्रकर्षेणेति मदीयो
विस्मयः । अन्ते च सस्कृतसाहित्योद्धारवद्भूपरिकरश्रेष्ठिवरगोलोकवा-
सिहरिदासगुप्तात्मज-श्रीजयकृष्णदासगुप्तमहोदयः (यत्प्रार्थनयैवेयं
मदीया कृतिः समुद्भूता) शुभाशीराशिभिः समभिनन्द्य विरमामि
बहुविस्तरादिति शम् । इत्यलम् ।

पाशुपतक्षेत्रम्
(नक्साल, नेपाल)

संवत् १९९८, कामदैकादशी ।

त्रिनयाऽवनत —
—शेषराजशर्मा

विहसंकेत

| | | |
|---------------|---|----------------------|
| द्वि० त० | — | द्वितीयातत्पुरुषः । |
| तृ० त० | — | तृतीयातत्पुरुषः । |
| च० त० | — | चतुर्थीतत्पुरुषः । |
| प० त० | — | पञ्चमीतत्पुरुषः । |
| ष० त० | — | षष्ठीतत्पुरुषः । |
| स० त० | — | सप्तमीतत्पुरुषः । |
| क० धा० | — | कर्मधारयः । |
| बहु० व० त्री० | — | बहुव्रीहिः । |
| व्य० व० | — | व्यधिकरणबहुव्रीहिः । |
| उपपद० | — | उपपदमासः । |
| गति० | — | गतिसमासः । |
| प्रादि० | — | प्रादिसमासः । |
| नञ्० | — | नञ् समासः । |
| सुप्सुपा० | — | सुप्सुपासमासः । |
| रूपक० | — | रूपकसमासः । |

संस्कृतकथासार

प्रथमः सर्गः

महाप्रतापो देवेन्द्रसम्यो विद्वान् इष्टापूर्वकमनुष्ठाता नीतिकुशलो दशरथो नाम भूपालो बभूव । सोऽमरावतीमहर्षीमतिरचिरा विज्रजनाऽध्यासिता सुन्दरभवनोद्यानसमलङ्कृतामयोऽयमध्यास्त । तस्य कौशल्या, कैकेयी, सुमित्रा चेति तिस्रो राज्य आसन् । बहुकालपर्यन्त तिस्रःपि राज्ञीप्सनपत्यत्वान्महाराजेन दशरथेन पुत्रेष्टेरनुष्ठानाऽर्थं विभाण्डकसुतऋषिवरऋष्यशृङ्गो वाराङ्गनाभि स्वा पुरमानीत । स च ऋषिर्नृपाऽभिप्रायं विदित्वा विधिपूर्वकं यज्ञमनुष्ठितवान् । कर्मसमाप्तेरनन्तरं तिस्रोऽपि महिष्यो यज्ञशेषं पायसमभक्षयन् । तदनु ता राजपत्न्योऽन्तर्वान्त्यो बभूवुः । नियतसमये कौशल्या राम, कैकेयी-भरत, सुमित्रा लक्ष्मण शत्रुघ्न च असूत । विद्वद्भरिष्टो वसिष्ठस्तेषां राजपुत्राणां जातकर्मरभ्योपनयनाऽन्तः सस्कारनिचयं क्रमतोऽकरोत् । ततो दशरथनन्दनास्ते रामचन्द्रादयः साऽङ्गवेदाऽध्ययनपूर्वकं वनवेदमधिजगिरे । अनन्तरं यज्ञादिकर्मसु राक्षसैर्वहुशः प्रत्यूहव्यूहं समनुभूय गाधिसूतो महर्षिर्विश्वामित्रः कर्मपरिरक्षणाऽर्थं सलक्ष्मणं रामं याचितुं महाराजं दशरथमभ्यगात् । दशरथो मधुपर्कादिभिस्तं सम्भाव्यागमनकारणमपृच्छदनन्तरं तदाशयं ज्ञात्वा पुत्रविरहाऽसहिष्णुतया सुमोहः । ततः सायुधयो रामलक्ष्मणयोर्विश्वामित्राऽनुगमनकाले वियोगव्यथिता अपि पुरतरुण्यो मङ्गलभङ्गभीता सत्यो मां रुदन् । तत्समये विप्रैराशीर्वचनानि प्रयुक्तानि, मङ्गलवाद्यानि वादितानि, दक्षिणो भुजः पुस्फोरः, शुभशकुनां शकुन्ताश्च वृक्षेषु चुकृशुः ।

द्वितीयः सर्गः

अनुजेन लक्ष्मणेन सह विश्वामित्रमनुसरन् रामस्तस्यां पुर्यां निर्याय यत्र तत्र शारदी लक्ष्मीमपश्यत् । कासारानीना जलाशयानां विमलं जलं प्रफुल्लानि कमलानि च तन्मनो जह । जगदर्वनीयं रामं मुनिवरा पुष्पफलेनाऽऽर्चिषु । अथ विश्वामित्रो रामं विजया जया च विद्यामध्यापित् । तथा तस्मै अमोघमस्त्रनिचयं च दत्तवान् । रामस्तस्मिन्नेवान्तरे हननोद्यता ताडकाऽऽद्या राक्षसीं निजधान । ततोऽतिथिसत्कारशीला वनवासिनो रामलक्ष्मणयोर्मधुपर्कादिभिः

सत्कारमकुर्वन् प्रार्थयश्च हवीरक्षणम् । आरभन्त च ते रामरक्षक्ये स्वीय
यज्ञाऽनुष्ठानम् । ततो राक्षसा यजनागाऽयं समागतास्तत्र बहवो लक्ष्मणेन हता ।
सत्यापाऽनन्तरं रामो मारीचं नृणवत्सङ्ग्रामाक्षिरास्थत् । ततो त्रिदशमित्रेण
रामं प्रशंसितो नीतश्च लक्ष्मणेन सह संयिलयजभूमिम् । रामो ह्यनं हरधनुर्-
भाङ्गूहीत् । ततो जनकेनातो राजा दशरथः पुत्रपुत्रिमश्रवणेन अतीवप्रीतमना
सन् पुत्रविवाहसम्पादनार्थं चतुरङ्गवलसमन्वितो भूत्वा मिथिलां समाययौ ।
ततश्चतुणामपि उग्ररथपुत्राणां मणिलराजकुमारीभिः सह महता समारोहेण
विवाहसत्कारं समभवत् । रामो जनकतनयां सीतां समासाद्य अधिष्ठं शुश्रूमे ।
ततस्तेऽयोध्याप्रयाणोद्यता सन्तः पथि धानुष्यं परशुराममपश्यन् । जामदग्न्यो
रामश्च दाशरथिः रामं स्वधनुषं सव्याणत्वकरणार्थमुच्चरादतवान् । दशरथश्च
स्वपुत्रनाशाऽऽशङ्क्य परशुरामं सरम्भाऽपनयाऽयं प्रार्थयत् अवज्ञातश्च तेन ।
रामं परशुरामं स्वविक्रमेणाऽपगतमदं विधाय सनुगं महगणं चाऽयोध्यामगात् ।

तृतीयः सर्गः

विजितभूपसमाजो महाराजो दशरथो गुणगणाऽभिरामः रामं लोकप्रियं
राजकार्यनिर्वाहकं चाऽभिमनीच्य 'सुतं राज्येऽभिषेच्ये' इत्याकारिण्या घोष-
णायां प्रकाशेन लोकं जानन्त्याऽभिवृद्धिं चकार । ततो बहुविधेषु राज्याऽभिषेको-
पकरणेषु सम्पादितेषु कैकेयी तमुत्सवः दण्डमशकुवानां सती मातामहावासं
प्राप्तवन्तं भरतमपृष्टैव रामस्य वनप्रयाणं वव्रार । तन्मतिपरिवर्तनाऽयं दशरथेन
बहुशः प्रलोभने कृतेऽपि कैकेयी स्वकीयनिबन्धतो न विरराम । ततः सीता-
लक्ष्मणोपेतस्य रामस्य विवशेन राज्ञा दशरथेन सुमन्त्रसारथिना रथेन वनप्रयाणं
आदिष्टे सति प्रजामण्डलेषु शोकविकलं कलकलं समभवत् । सर्वेऽपि प्रजाजना
रामाऽनुगमने मतिं चक्रुः । ततस्तान्सर्वानपि रामं सान्त्वयामास । रामः प्रजा-
जनाऽनुसरणभीत्या एकामेव रजनीं शयित्वा प्रभातेऽलक्षितगतिमङ्गीकृत्याऽ-
पासरत् । तेऽपि प्रजाजनं, शोचन्तं ससूतं निवृत्ता । दशरथोऽपि रामेण विना
सुमन्त्रमवलोक्य भृशशोकातो भूत्वा प्राणानपि अत्यजत् । महिष्योऽपि वैधव्य-
व्यथिता सत्यं शिरस्ताडं चुक्रुश । सचिवास्ता सान्त्वयित्वा राज्ञं शव तैले
निक्षिप्य भरताऽनयनाऽयं दूतान् प्रास्थापयन् । भरतो मातामहावासं बहूनि
दण्डानानि विलोक्यत्तासीत्, अतो नेकविधदण्डाकुलो भूत्वा सत्वरमयोध्या-

संस्कृतकथासार

प्रथमः सर्ग

महाप्रतापो देवेन्द्रसखो विद्वान् इष्टापतकम् । अनुष्ठाता नीतिकुशलो दशरथो
नाम भूपालो बभूव । सोऽमरावतीमहशीमतिरचिरा विजज्जनाऽध्यासिता
सुन्दरभवनोद्यानममलङ्कृतामयोध्यामध्यास्त । तस्य कौशल्या, कैकेयी, सुमित्रा
चेति तिस्रो राक्ष्य आसन् । बहुकालपयन्त तिस्रःपि राज्ञीधनपत्यत्वान्महाराजेन
दशरथेन पुत्रेष्टेरनुष्ठानार्थं विभाण्ड्यसुतःपिपरःपुत्र्यशृङ्गो वाराङ्गनाभि स्वा
पुरमानीत । न च ऋषिर्नृपाऽभिप्रायं विदित्वा विधिपूर्वकं यज्ञमनुष्ठितवान् ।
कर्मसमाप्तेरनन्तरं तिस्रोऽपि महिष्यो यज्ञरोप पायसमभक्षयन् । तदनु ता राज-
पत्न्योऽन्तर्बन्धन्यो बभूवुः । नियतसमये कौशल्या राम, कैकेयी-भरत, सुमित्रा
लक्ष्मण शत्रुघ्न च अस्तु । विद्वद्भिरिष्टो वसिष्ठस्तेषां राजपुत्राणां जातकर्माभ्योपन-
यनाऽन्तः सस्कारनिचयं क्रमतोऽकरोत् । ततो दशरथनन्दनास्ते रामचन्द्रादयः
साऽङ्गवेदाऽध्ययनपूर्वकं धनुर्वेदमधिजगिरे । अनन्तरं यज्ञादिकर्मसु राजसैर्वहुश
प्रत्यूहव्यूह समनुभूय गाधिस्तो महर्षिर्विश्वामित्रं कर्मपरिरक्षणाऽर्थं सलक्ष्मण
रामं याचितुं महाराजं दशरथमभ्यगात् । दशरथो मधुपर्कादिभिस्तं सम्भाव्या-
गमनकारणमपृच्छदनन्तरं तदाशयं ज्ञात्वा पुत्रविरहाऽसहिष्णुतया मुनोहः । ततः
सायुधयो रामलक्ष्मणयोर्विश्वामित्राऽनुगमनकाले वियोगव्यथिता अपि पुरतरुण्यो
मङ्गलमङ्गभीता सत्यो मा रुदन् । तत्समये विप्रैराशीर्वचनानि प्रयुक्तानि,
मगलवाद्यानि वादितानि, दक्षिणो भुजः पुस्फोरः, शुभशकुनां शकुन्ताश्च वृक्षेषु
सुकृशुः ।

द्वितीयः सर्ग

अनुजेन लक्ष्मणेन सह विश्वामित्रमनुसरन् रामस्तस्याः पुर्यां नियमं यत्र
तत्र शारदी लक्ष्मीमपश्यत् । कासारादीनां जलाशयानां विमलजलं प्रफुल्लानि
कमलानि च तन्मनो जहूः । जगद्दर्शनीयं रामं मुनिवरां पुष्पफलेनाऽऽर्चिषु ।
अथ विश्वामित्रो रामं विजयां जयां च विद्यामध्यापिषत् । तथा तस्मै अमोव-
मस्त्रनिचयं च दत्तवान् । रामस्तस्मिन्नेवान्तरे हननोद्यता ताडकाऽऽरया राजसी
निजधानः । ततोऽतिथिसत्कारशीला वनवासिनो रामलक्ष्मणयोर्मधुपर्कादिभिः

मागात् । आगमनाऽनन्तर क्षणादेव सकलमपि वृत्तान्तं ज्ञात्वा भरतो मातरं केंद्रीयी-
मुच्चैरुपालब्ध शोकसागरे चाऽविरतं न्यमाटुनीन । सचिवास्तु सान्त्वयित्वातेनं च
राजं सकलमपि आर्ध्वदंष्ट्रिणं सस्कारमकारयन् श्राद्धसमाप्त्यनन्तरं भरतोऽभिपेक्ष
त्यक्त्वा रामं प्रत्यानिनीषु मनु संपारो भूत्वा वनं प्रायात् । ततो भरतादयस्त-
मसायान्तीरं सम्प्राप्य विश्रामोत्तरं उमुनाया स्नानु चलिता मार्गं भारद्वाजस्य
योगवलोपननया विभूत्या सम्पन्नमतिथिसंकारं समनुभूय ते चित्रकूटादौ रामेण
सह सङ्गताश्च । रामोऽपि भरतात्पितुर्मरणं श्रुत्वा शोकाऽऽक्रान्तमानसोऽभवत्,
चिरं रुदित्वा नदीं गत्वा पित्रे जलाञ्जलिमदात् । बहुश प्रार्थनासु कृतास्वपि
रामप्रत्यानयने भरतोऽसफलं सञ्जातं, अनन्तरं रामादेशेन रामपादुकाद्वयं
गृहीत्वा संपौरं सन् अयोध्यां प्रतिनिवृत्तश्च ।

चतुर्थः सर्गः

संपारो भरते निवृत्ते रामो दण्डकारण्यं सम्प्राप । ततो महारण्यश्रमणसमये
विरागाऽऽरभ्यो राक्षसो राममहरत् । रामलक्ष्मणाभ्यां सह हतश्च । ततस्ते शरभङ्गा-
श्रमं गतवन्तः । शरभङ्गश्च रामाय सुतीक्ष्णमुनेराश्रमं कथयित्वा तस्य पुरोऽगतां
स्वकीयं वपुर्जुह्वाञ्चक्रे । रामः सुतीक्ष्णाश्रमसन्निधौ पर्णशालां निर्माय कञ्चित्कालं
यावत्तस्यामुवास, अरुत्तच्च बहुविधेभ्यस्त्रासहेतुभ्यो मुनीन् । एकदा पर्णशालां
स्थितो रामः शूर्पणखायां नाम राक्षस्यां विलोकितः । मायया वरनारीवेपथुधारिण्या
तया सपत्नीकृतेन रामोऽवज्ञातो लक्ष्मणं प्रार्थितश्च । रामप्रशंसकेन लक्ष्मणेन
प्रत्याख्याता सा रामं प्रार्थयान्चक्रे । रामेणाऽपि निराकृता सा लक्ष्मणमगमत् ।
ततो लक्ष्मणेन छिन्ननासिका सा बहुश सन्तर्ज्यं दण्डकारण्यवासिनोभ्रात्रो
खरदूषणयोरग्रे विललाप । चतुर्दशसाहस्रबलौ तौ च खरदूषणौ शूर्पणखा समा-
श्वास्य बहुविधालुधधारिणौ भूत्वा दाशरथिनिग्रहार्थं ससैन्यं निर्ययतु । ततस्तौ
दाशरथीं बहून् राक्षसान् त्रिमूर्द्धाख्यं राक्षसं च अहताम् ।

पञ्चमः सर्गः

रामलक्ष्मणयोः खरदूपाभ्यां तुमुल् सद्ग्रामं समजनि । किञ्चित्कृताऽ-
नन्तरमेव ससैन्यौ तौ राक्षसौ दाशरथिभ्यां हतौ । ततोऽसहाया शूर्पणखा परंरु-
मुदे लङ्कायां वसन्त रावणं जगाम । सा शूर्पणखा रावणाय दाशरथिकर्तुं राक्ष-
स्यमाख्याय चारदुर्वैलत्वाद्वावणस्याऽनयं प्रतिपादितवती, कथितवती च रामपरा-
क्रमं सीतायां अनवद्यं सौन्दर्यं च । ततो रावणस्तां समाश्वास्य स्वविक्रममवर्णयत्
प्रतिज्ञातवोश्च रामनिग्रहम् । तदनु स साहाय्यप्राप्त्यर्थं समुद्रसमीपवासिनं
मारीचं गत्वा तं वृत्तान्तमजिज्ञासत् । मारीचश्च रामनिग्रहाद्वावणं निवारयितुम-
लोकसामान्यं रामपराक्रममकथयत् । रावणं कुपितो भूत्वा मारीचसूचितं राम-
विक्रमं दूषयित्वा मारीचं निरभर्त्सयत् । ततो मारीचो रावणत्रासात् रामलक्ष्मण-
योर्दूरप्राप्त्यै हेमरत्नमयं शृगरूपं दधार । रामश्च शृगाऽजिनधारणमिलापिण्या
सीतया प्रेरितं सुदूरं शृगमनुससार । मयाशृगो मारीचश्च लक्ष्मणस्यापि सीता-
सरत्नकत्वं निवारयितुं हा लक्ष्मणे 'त्यूच्चैद्वक्रन्द । मारीचप्रतारिता सीता लक्ष्म-
णेन मुहुर्मुहुर्विबोधितोऽपि रामाऽनिष्टमाशङ्क्य रामाऽन्तिकं गन्तुं लक्ष्मणं प्रेरित-
वती । तस्मिन्नेवाऽन्तरे रावणो भिक्षुरूपं धत्वा सीतासविधं समाजगाम 'काऽसि
त्वमि' तिसीतामप्राचीं प्रशसितवाश्च तदीयं सौन्दर्यम् । सीता च स्वसस्तवप्रदान-
प्रसङ्गतो रामविक्रममगादीत् । ततो रामपराक्रमश्रवणाऽसहते दशाननं आत्मपरि-
क्षयप्रदानपूर्वकं निजशौर्यं वणितवान्प्रार्थयच्च सीताम् । यदा सीता रावणप्रार्थ-
नायां प्रतिकूलवृत्तिनीं सञ्जाता तदा राजणेन धृतभयङ्करशरीरेण सता बाहूपपीड-
माश्लिष्य आग्राशं नीता । अस्मिन्नेवाऽन्तरे सीतासरत्नणेन्दुना गृध्राजेन जटा-
युपा परुषभाषणपूर्वकं रावणश्चकृत्वा नखैश्च ग्रहत्, तद्दृश्यं वभञ्जे । ततो
रावणो जटायुपमाक्रुध्य तत्पत्नीं अचिन्तय सीतामादाय स्वपुरं चाऽगात् ।

षष्ठः सर्गः

कामार्तो रावणं सीतानिराकृतं सन् सीतारक्षार्थं रक्षासि आदिश्य रामवृत्त-
परिज्ञानार्थमात्मीयाञ्जनान् नियुक्तवान् ।

रामोऽपि मारीचं हत्वाऽऽगमनसमये बहुभिर्दुःशकुनैः सीतायां अनिष्टमा-
शङ्कितवान् । अस्मिन्नेवाऽन्तरे स तत्र समयादिल्लक्ष्मणाद्यथावद् वृत्तान्तमुपलभ्य
भृशं विह्वलः सञ्जातः । पर्णशालायां यदा रामः सीतां द्राज्वालोकयत्तदा उन्मत्त-

प्रायो भूत्वा यत्र तत्र पर्यट्य भृश विललाप । स सीतावियोनेन अतीवाऽऽकुलोऽ-
न्यर्थमश्रूणि विमुञ्चन्नपि स्वीयनित्यकर्माऽनुष्ठान नाऽमुञ्चत् । राम सीताया
अन्वेषणार्थं लक्ष्मणेन सह पर्वतसमीपमगमत्तत्र शोणित, पतित कवच साऽध
चूर्णित रथ, छिन्नपक्ष गृध्र च विलोक्य नानाविधा म्लपना कृत्वा अतीव मुमोह,
त सीताहन्तारमुत्प्रेक्षमाण सन् हन्तुमभ्यधावत च ।

स च गृध्रो जटायू राम सकलमपि वृत्तात् आवयित्वा उपरत । दाशरथी जटा-
युपो दाहोदकदानानि कर्माणि कृत्वा शोकाऽऽकुलावभूताम् । तत कवन्धाऽऽग्नेन
दीववाहुना राज्ञसा गृहीतौ तौ खड्गाभ्या तद्व्यापादनमकार्ष्याम् । स च राजसो
दिव्यरूप समजनि । तदा रामेण पृष्ट स 'अह श्रीनामकस्याऽसुरस्य पुत्रोऽस्मि ।
मुने गापात् ईदृश मवृत्त' इति स्ववृत्तान्तमभिधाय 'सीता रावणेन लब्धाया
नीता । ऋष्यमूके स्वाऽग्रजेन भ्रात्रा बलीयसा वालिना भृश निपीडित सुग्रीवो
नाम वानरराजोऽस्ति । तेन सहाऽन्योन्योपकारस्य साधयित्री मैत्री भवता कार्या ।
तत्साहाय्येनैव भवतो निखिलमपि अभीष्ट सेत्स्यति' इति कथनोत्तर भास्कर-
प्रभ स राज्ञसस्तमामन्य दिवमगात् ।

ततस्तौ भ्रातरौ बहु विधा व्यथामनुभूय शवर्याख्याया कस्याश्चित्तापस्या
आश्रम जग्मतु । सा च मधुपर्कादिना पूजासाधनेन राघवयोरतिथिसत्कार सम्पाद्य
'सुग्रीवो भवता सह सत्वर सख्य करिष्यति, भवाश्च द्रुत मैथिली विलोक-
'यिष्यती' त्यभिधाय अन्तर्हिता ।

ततो राघवौ अलिपिकाऽऽग्निं पक्षिभि शोभित पम्पासरो व्यालोकयताम् ।
रामस्तत्र रमणीयपदार्थनिश्चयदर्शनेन सञ्जातया सीतास्फुट्याऽतिवेल शोका-
कुलो भूत्वा परिदेवयामास ।

अनन्तरमुभावपि तावृष्यमूकमगच्छताम् । तत्र वालिशङ्कित सुग्रीवस्तौ वालि-
गुप्तचरौ मत्वा सपरिजनो मलयपर्वतमगमत् । तदुदन्तज्ञानाय सुग्रीवप्रेरितो
हनुमाश्च विश्वासयोग्य भिक्षुवेष स्वीकृत्य रामाऽन्तिकमगच्छत् । 'कौ युवाम्' इति
तत्प्रश्ने राम आत्मीय सर्व वृत्तान्त जगाद । ततो हनुमान् वालिपरिचयपुर सरम्
'अह तेन वालिना निराकृतस्याऽन्त साहाय्यमिच्छत वानरराजस्य सुग्रीवस्य
दूतोऽस्मि । भवान् सुग्रीवमैत्र्या अखिलमप्यभीष्टमासादयिष्यतीति अभिधाय
राम पृष्ठमारोप्य मलयमनयत् ।

सुग्रीवोऽपि राम दृष्ट्वा वालिभयान्मुक्त सञ्जात । ततस्तौ अग्नि साक्षी-
कृत्याऽन्योन्यहितसम्पादनाऽर्थं मैत्री चक्रु । सुग्रीवो विधातु ग्रासवरस्य
वालिनोऽनुल बल ससूच्य रामविक्रम प्राशसत् ।

रामश्च सुग्रीवप्रत्ययाऽर्थमेवेनेव वाणेन सप्त जात्राशष्टशस्तरुन्विभेद । ततः
सुग्रीवो गताऽऽशङ्को भूत्वा वालिनिलयं ययौ । रामो युध्यन्ता तावुभावपि
तुल्यरूपौ दृष्ट्वा वाणान्मोक्तुं न शशाक । तदनु वालिपीडितः सुग्रीवं स्वावान्
प्रत्यावृत्तः, रामेण मालाऽलङ्कृतो भूयोऽपि वाल्यन्तिकं गतश्च । आत्रा सुग्रीवेण
सह युध्यन्वाली रामेण वाणेन विद्धो भुवि पतितश्च । तत्पे वाल्यनुयायिनो
वानरा समन्तात् पलायन्तः । शूरम्मन्यो वाली छद्मवधात् राममुपालब्धः । ततो
रामः 'त्वस्वभ्रातृद्वारापहतां पातकीं ममि' इति निर्मत्स्यं युक्तिपूर्णेर्वचनंस्तत्राक्षेप
परिहृतवान् । रामवाक्यं श्रुत्वा वाली लज्जापूर्णमानसो भूत्वा राममनुनीतवान्,
रामे प्रियपुत्रमङ्गदं निनिष्य सुग्रीवेण सह सान्त्वयन् पूर्वं व्याहृत्य तस्मै तद्वत्सलभा
हिरण्मयीं मालां राज्यादिकं च समर्प्य ममार ।

सुग्रीवो भ्रातुरौर्ध्वदेहि कर्म कृत्वा हनूमदादिभिः स्तूयमानः सर्वपतः
समासन्नत्वेन रामाऽऽज्ञया किङ्किन्वा प्रविष्टः ।

हिन्दी कथासार

प्रथम सर्ग

महाप्रतापी, इन्द्रके मित्र, विद्वान् दण्ड और पूर्त कर्मोंके अनुष्ठान करनेवाले
नीतिकुशल दशरथ नामके राजा हुए । वे अमरावती के सहस्र, अतिसुन्दर,
विद्वानोंकी वासभूमि और सुन्दर भवनो तथा उद्यानोसे अलङ्कृत अयोध्याजी में
रहते थे । उनकी कौशल्या, कैकेयी और सुमित्रा नामकी तीन रानियाँ थी । बहुत
समय तक तीनों महारानियोंमें सन्तान न होने से महाराज दशरथ पुत्रेष्टि करने
के लिए विभाण्डक ऋषिके पुत्र ऋषिश्रेष्ठ ऋष्यशृङ्गको वेध्याभो के द्वारा अपने
शहर में लिवालाये । उन्होंने भी राजाके अभिप्रायको जानकर विधिपूर्वक यज्ञका
अनुष्ठान किया । कर्म समाप्त होनेपर तीनों महारानियोंने यज्ञशेष पायस (खीर)
को खाया । तदनन्तर वे गर्भिणी हो गयी । नियतसमयमें कौशल्याने रामको,
कैकेयीने भरतको, सुमित्रा ने लक्ष्मण और शत्रुघ्न को पैदा किया । विद्वानों में
श्रेष्ठ वशिष्ठ जी ने उन राजकुमारों के जातकर्मसे आरम्भ कर उपनयनपर्यन्त

मस्कारो ओ कमसे किया । तब उग्ररथ के पुत्र रामचन्द्र आदिने अज्ञो के साथ वेने जा अ ययन करके धनुर्वेत्ता अभ्यास किया । उसक बाद यज्ञ आदि कर्ममें राक्षसोंसे कई बार विनो का अनुभव करके गांधिक पुत्र महर्षि विश्वामित्र यज्ञ-कर्मकी रक्षा के लिए लक्ष्मणसे युक्त रामचन्द्रजीको मोंगनेको महाराज दशरथके पास गये । दशरथने मधुपर्क आदिसे उनका स्वागत कर आगमनका कारण पूछा और ऋषिका अभिप्राय जानकर पुत्र बिरहही असहिष्णुतासे उनको मोह हुआ । तदनन्तर विश्वामित्रकी सूचनासे और आश्वासनवाक्यसे भी राजा ने पुत्रोका अनुसरण करना स्वीकार कर लिया । अस्त्रयुक्त राम और लक्ष्मणके विश्वामित्रके अनुगमन करनेके समयमें वियोगसे पीड़ित होती हुई भी गहरकी युवतियाँ मङ्गलभङ्ग होनेके भय से नहीं रोयी । उस समय ब्राह्मणोंने आशीर्वादके प्रतिपादक वाक्यों को कहा, मङ्गलवाद्य बजाये गये, दक्षिण बाहु फड़क उठा और शुभशकुन करनेवाले पक्षियोंने वृक्षोपर शब्द किया ।

द्वितीय सर्ग

भाई लक्ष्मणके साथ विश्वामित्रका अनुसरण करते हुए रामचन्द्रजीने अयोध्या से निकलकर यत्र तत्र शरत्की शोभा देखी । तालाव आदि जलाशयोंके निर्मल जल और विकसित कमलोंने भी उनके मन को हर लिया । जगत्पूजनीय रामचन्द्रजी का श्रेष्ठ मुनियोने फूलों और फलों से सत्कार किया । अनन्तर विश्वामित्रजीने रामचन्द्रजीको विजया और जया नामकी विद्या पढायी, उसी प्रकारसे अमोघ अस्त्रोंको भी दे दिया । रामचन्द्रजीने उस बीचमें ही मारनेके लिए उद्यत ताडका नामकी राक्षसीको मार डाला । तब अतिथियोंका सत्कार करनेवाले वनवासियोंने राम और लक्ष्मण का मधुपर्क आदिसे सत्कार किया और यज्ञके हवनीय पदार्थोंकी रक्षाके लिए प्रार्थना भी की । उन्होंने रामचन्द्रजीके रक्षकत्वमें अपने यज्ञका अनुष्ठान भी किया । अनन्तर बहुतेरे राक्षस यज्ञनाशके लिए आये और वहाँ पर वे लक्ष्मणजीसे मारे गए । परस्पर भाषणके अनन्तर रामचन्द्रजीने मारीचको सग्रामभूमिसे दृष्टके सदृश बहुत दूर फेंक दिया । तब विश्वामित्रजी रामकी प्रशंसाकर लक्ष्मणके साथ उनको मिथिलाके महाराजजनककी यज्ञभूमिमें ले गये । रामचन्द्रजीने हंसते हुए महादेवजीके धनुको तोड़ डाला । तब जनकसे बुलाये गये महाराज दशरथ पुत्रका पराक्रम सुनकर अत्यन्त

प्रसन्नचित्त होते हुए पुत्रोंके विवाहको सम्पादन करनेके लिए चतुरङ्गिणी (हाथी, घोड़े, रथ और पैदल) सेनासे युक्त होकर मियिलाको आये। अनन्तर दशरथके चारों पुत्रोंका मियिलाकी चार राजकुमारियोंके साथ बड़े समारोहमें विवाहसंस्कार हो गया। रामचन्द्रजी जनकपुत्री सीताको पाकर अधिक शोभित हुए। तब अयोध्या को जाते हुए उन लोगोंने मागम धनुषधारी परशुरामजीको देखा। परशुरामजीने रामचन्द्रजीको अपने धनुषपर बाण चढ़ाने के लिए ऊँचे स्वरसे ललकारा। दशरथने अपने पुत्रके नाशकी आशङ्कासे क्रोध न करनेके लिए परशुरामसे प्रार्थना की, परन्तु उन्होंने दशरथकी अवज्ञा की। रामचन्द्रजी अपने पराक्रम से परशुराम के मद को मिटाकर सुखपूर्वक स्वजन समूह के साथ अयोध्या को आ पहुँचे।

तृतीय सर्ग

राजसमाजको जीतनेवाले महाराज दशरथने गुणसमूहसे अभिराम रामचन्द्रजीको लोकप्रिय तथा राजकार्यका निर्वाहक देखकर 'मैं पुत्रको राज्यमें अभिषेक करूँगा' ऐसी घोषणाको प्रकाशित कर लोकमें आनन्दकी वृद्धि की, तब राज्याभिषेककी अनेक सामग्रियोंके सम्पादित किये जाने पर कैकेयीने उस उत्सवको देखनेके लिए असमर्थ होकर मातामह (नाना) के नगरमें रहते हुए भरतको पूछे बिना रामको वनयात्राका वर माँगा। अपनी बुद्धिका परिवर्तन करनेके लिए दशरथसे अनेक बार प्रलोभन दिये जानेपर भी कैकेयी अपने हठसे विरत न हुई। तब विवश होकर राजा दशरथके सीता और लक्ष्मणसे युक्त रामचन्द्रजीको सुमन्त्रके सारथित्वमें रथमें चढकर वनयात्रा करनेका आदेश देनेपर शोकसे विकल प्रजामण्डलोमें कोलाहल होने लगा। सभी प्रजाजन रामके अनुगमनका विचार करने लगे। उन सबोंको रामने सान्त्वना दी। वे प्रजाओंके अनुसरणकी भीतिसे एक ही रात सोकर प्रातःकालमें अज्ञात गतिको स्वीकार कर दूर चले गये, प्रजाएँ भी शोक करती हुई सारथिके साथ लौटीं। दशरथने भी रामके बिना सुमन्त्रको देखकर अतिशय शोकसे पीड़ित होकर प्राणत्याग किया, तब रानियाँ वैधव्य से पीड़ित होती हुई छाती पीटकर रोने लगीं, मन्त्रियोंने उन्हें सान्त्वना (दिलासा) देकर राजा के शवको तैलमें डालकर भरतको लिवानेके लिए दूतोंको भेजा। भरतजी ननिहालमें अनेक अपशकुन देख रहे थे इसलिए अनेक गङ्गाओंसे आकुल होकर शीघ्र वे अयोध्यामें आये और आनेके बाद जग-भरमें ही सब वृत्तान्त जानकर उन्होंने माता कैकेयीको पर्याप्त उपालम्भ

संस्कारों को क्रमसे किया। तब दशरथ के पुत्र रामचन्द्र आदिने अज्ञों के साथ वेनो का अभियान करके धनुर्वेदका अभ्यास किया। उसका बाद यज्ञ आदि कर्मों में राक्षसोंसे लड़ बार विनो का अनुभव करके गांधीक पुत्र महर्षि विश्वामित्र यज्ञ-कर्मकी रक्षा के लिए लक्ष्मणसे युक्त रामचन्द्रजीको माँगनेको महाराज दशरथके पास गये। दशरथने मनुष्यक आदिसे उनका स्वागत कर आगमनका कारण पूछा और ऋषिका अभिप्राय जानकर पुत्र बिरहको असहिष्णुतासे उनको मोह हुआ। तदनन्तर विश्वामित्रकी सूचनासे और आश्वासनवाक्यसे भी राजा ने पुत्रोंका अनुसरण करना स्वीकार कर लिया। अस्त्रयुक्त राम और लक्ष्मणके विश्वामित्रके अनुगमन करनेके समयमें वियोगसे पीड़ित होती हुई भी शहरकी युवतियों मङ्गलमङ्ग होनेके भय से नहीं रोयीं। उस समय ब्राह्मणोंने आशीर्वादके प्रतिपादक वाक्यों को कहा, मङ्गलवाद्य बजाये गये, दक्षिण बाहु फड़क उठा और शुभशकुन करनेवाले पक्षियोंने वृक्षोंपर शब्द किया।

द्वितीय सर्ग

भाई लक्ष्मणके साथ विश्वामित्रका अनुसरण करते हुए रामचन्द्रजीने अयोध्या से निकलकर यत्र तत्र शरत्की शोभा देखी। तालाब आदि जलाशयोंके निर्मल जल और विकसित कमलोंने भी उनके मन को हर लिया। जगत्पूजनीय रामचन्द्रजी का श्रेष्ठ मुनियोने फूलों और फलों से सत्कार किया। अनन्तर विश्वामित्रजीने रामचन्द्रजीको विजया और जया गी विद्या पढ़ायी, उसी प्रकारसे अमोघ अस्त्रोंको भी दे दिया। रामचन्द्रजीने उस बीचमें ही मारनेके लिए उद्यत ताडका नामकी राक्षसीको मार डाला। तब अतिथियोंका सत्कार करनेवाले वनवासियोंने राम और लक्ष्मण का मनुष्यक आदिसे सत्कार किया और यज्ञके हवनीय पदार्थोंकी रक्षाके लिए प्रार्थना भी की। उन्होंने रामचन्द्रजीके रक्षकत्वमें अपने यज्ञका अनुष्ठान भी किया। अनन्तर बहुतेरे राक्षस यज्ञनाशके लिए आये और वहाँ पर वे लक्ष्मणजीसे मारे गए। परस्पर भाषणके अनन्तर रामचन्द्रजीने मारीचको सग्रामभूमिसे नृणके सदृश बहुत दूर फेंक दिया। तब विश्वामित्रजी रामकी प्र लक्ष्मणके साथ उनको मिथिलाके महाराजजनककी यज्ञभूमिमें ले गये। रामचन्द्रजीने हँसते हुए महादेवजीके धनुको तोड़ डाला। तब जनकसे बुलाये गये महाराज दशरथ पुत्रका पराक्रम सुनकर अत्यन्त

प्रसन्नचित्त होते हुए पुत्रोत्थे विवाहमें सम्पन्न करनेके लिए धनुर्गङ्गिणी (हाथी, घोड़े, रथ और पैदल) सेनामें युक्त होकर मिथिलाको आये । अनन्तर दशरथके चारों पुत्रोंका मिथिलाकी चार राजकुमारियोंके साथ बड़े समारोहमें विवाहसंस्कार हो गया । रामचन्द्रजी जनकपुत्री सीताको पाकर अधिक प्रीतिमान हुए । तब अयोध्या को जाते हुए उन लोगोंने मागमें धनुषधारी परशुरामजीको देखा । परशुरामजीने रामचन्द्रजीको अपने धनुषपर बाण चढ़ाने के लिए ऊँचे स्वरमें ललकारा । दशरथने अपने पुत्रके नाशकी आज्ञासे प्रोथ न करनेके लिए परशुरामसे प्रार्थना की, परन्तु उन्होंने दशरथकी आज्ञा की । रामचन्द्रजी अपने पराक्रम से परशुराम के मूढ़ को मिटाकर सुखपूर्वक स्वजन समूह के साथ अयोध्या को आ पहुँचे ।

तृतीय सर्ग

राजसमाजको जीतनेवाले महाराज दशरथने गुणसमूहसे अमिराम रामचन्द्रजीको लोकप्रिय तथा राजकार्यका निर्वाहक देखकर 'मैं पुत्रको राज्यमें अभिषेक करूँगा' ऐसी घोषणाको प्रकाशित कर लोकमें आनन्दकी वृद्धि की, तब राज्याभिषेककी अनेक सामग्रियोंके सम्पादित किये जाने पर कैकेयीने उस उत्सवको देखनेके लिए असमर्थ होकर मातामह (नाना) के नगरमें रहते हुए भरतको पूछे बिना रामको वनयात्राका वर माँगा । अपनी बुद्धिका परिवर्तन करनेके लिए दशरथसे अनेक बार प्रलोभन दिये जानेपर भी कैकेयी अपने हठसे विरत न हुईं । तब विवश होकर राजा दशरथके सीता और लक्ष्मणसे युक्त रामचन्द्रजीको सुमन्त्रके सारथित्वमें रथमें चढ़कर वनयात्रा करनेका आदेश देनेपर शोकसे विकल प्रजामण्डलोमें कोलाहल होने लगा । सभी प्रजाजन रामके अनुगमनका विचार करने लगे । उन सबको रामने सान्त्वना दी । वे प्रजाओंके अनुसरणकी भीतिसे एक ही रात सोकर प्रातःकालमें अज्ञात गति को स्वीकार कर दूर चले गये, प्रजाएँ भी शोक करती हुई सारथिके साथ लौटीं । दशरथने भी रामके बिना सुमन्त्रको देखकर अतिशय शोकसे पीड़ित होकर प्राणत्याग किया, तब रानियों वैधव्य से पीड़ित होती हुई छाती पीटकर रोने लगीं, मन्त्रियोंने उन्हें सान्त्वना (दिलासा) देकर राजा के शवको तैलमें डालकर भरतको लिवानेके लिए दूतोंको भेजा । भरतजी ननिहालमें अनेक अपशकुन देख रहे थे इसलिए अनेक शङ्काओंसे आकुल होकर शीघ्र वे अयोध्यामें आये और आनेके बाद जन-भरमें ही सब वृत्तान्त जानकर उन्होंने माता कैकेयीको पर्याप्त उपालम्भ

(उलहना) दिया और वे गोकसमुद्रमें निरन्तर डूबने लगे। मन्त्रियोंने सान्त्वना देकर उन्हींसे राजाका सम्पूर्ण आभ्वदहिक स्तुति कराया। आदि समाप्तिके अनन्तर भरतजी अभिषेककी छोटकर रामको लाटानेकी इच्छा कर पुरवासियोंको साथ लेकर वन चले गये। तब भरत जाति तमसा नदीके तटको प्राप्त कर विश्रामके अनन्तर यमुनामें स्नान करने चले, मार्गमें भरद्वाज ऋषिके योगबलसे प्राप्त ऐश्वर्यसे सम्पन्न अतिविस्तार का अनुभव कर चित्रकूट पर्वतमें जाकर रामचन्द्रके साथ सङ्गत हुए। रामचन्द्रजीने भी भरतसे पिताका मरण सुनकर शोकमें आक्रान्त चित्तवाले होकर बहुत समयपर्यन्त रोकर नदीमें जाकर पिताजीको जलाञ्जलि दी। बहुत बार प्रार्थना करनेपर भी रामचन्द्रजीको लाटाने में भरत असफल हो गये, अनन्तर रामचन्द्रजीकी आज्ञासे उनकी दो खड़ाउओं को लेकर वे पोरोंके साथ अयोध्या लौटे।



चतुर्थ सर्ग

पुरवासियोंके साथ भरतके लौटनेपर रामचन्द्रजी दण्डकाश्य पहुचे। तब महावनमें भ्रमणके समयमें विराध नामके राजसूने रामचन्द्रजीका हरण किया और आखिरकार वह राम और लक्ष्मणसे मारा भी गया। अनन्तर वे शरभङ्गके आश्रममें चले गये। शरभङ्गने भी रामचन्द्रजीको सुतीक्ष्ण मुनिका आश्रम बतलाकर उनके सामने अग्निमें अपने शरीरका हवन किया। रामचन्द्रजी सुतीक्ष्णके आश्रमके समीप पर्णशाला बनाकर कुछ काल तक वहाँपर रहे और उन्होंने अनेक प्रकारके त्रासके कारणोंसे मुनियोंकी रक्षा की। एक दिन पर्णशालामें विद्यमान रामचन्द्रजीको शूर्पणखा नामकी राजसीने देखा। मायासे श्रेष्ठ नारीके वेशको धारण करनेवाली उसने सीताजीके होनेके कारण रामचन्द्रजीकी अवज्ञा की और लक्ष्मणसे प्रणय-प्रार्थना की। रामचन्द्रके प्रशंसक लक्ष्मण के प्रत्याख्यान करनेपर शूर्पणखाने रामसे प्रार्थना की। रामचन्द्रजीसे भी निराकृत होकर वह लक्ष्मणके पास चली गयी। तब लक्ष्मणजीके द्वारा नाक काटे जानेपर उसने अनेक बार तर्जन करके दण्डकाश्यमें रहनेवाले खर और दूषण नामके भाइयोंके आगे विलाप किया। चौदह हजार सैनिकोंसे युक्त उन दोनोंने शूर्पणखाको आश्रय देकर अनेक प्रकारके अस्त्रोंको लेकर राम और लक्ष्मण को दण्ड देनेके लिए सेनाओंके साथ प्रस्थान किया। तब राम और लक्ष्मणने बहुतरे राजसूको और त्रिमूर्ध नामके राजसूको भी मार डाला।



॥ श्री ॥

भट्टिकाव्यम्

‘चन्द्रकला’ ‘विद्योतिनी’ व्याख्याद्वयोपेतम्



अथ प्रथमः सर्गः

वन्दारुन्ददारकवन्द्यमान, सौन्दर्यसर्वस्वमहानिधानम् ।
भक्ताऽनुरक्त्यात्तमनोज्ञवेप, त केशव नित्यमह नतोऽरिम ॥
यदीयया सहयया मया धीर्जनुर्विवेको हृदयालुता च ।
सम प्रबोधेन सुख गृहीतास्त तातपाद प्रणमामि भक्त्या ॥
प्रभो ! दयालो ! पितृदेवकेमा कृति भवत्पादयुगेऽर्पयामि ।
स एव भावत्कप्रियात्मजोऽह शम्भुप्रदो मे विभवोऽयमेव ॥

अथ तत्र भवान् महाविद्वान् वैचक्षण्यचणो महावैयाकरण सर्गहित्युरन्धरो
भट्टिनामा कृतिवरो लक्ष्य लक्षण चेकत्र प्रदर्शयितु मर्यादापुरुषोत्तमस्य भगवत
श्रीरामचन्द्रस्य चरित्रात्मक महाकाव्य प्रणिनाय । तस्य च महाकाव्यस्य मङ्गलमथ
भगवच्चरित्रात्मकत्वात् मङ्गलस्य स्वत सिद्धत्वेन मङ्गलाचरणान्तरमपि महाकविना
न कृतम् । यद्वा अकारस्य वासुदेववाचकत्वात् अभूदितिपदस्य सत्तावचनत्वाच्च
‘देवतावाचका शब्दा ये च भद्रादिवाचका । ते सर्वे नैव निन्धा स्युर्लिपितो गणतो
ऽपि वा ॥’ इत्यभियुक्तोक्तेरत्र जगणाश्रयो दोषोऽपि परिहृतो भवति । अभूदित्या
दिना तन्महाकाव्यमारभते—

अभून्नृपो विबुधसख परन्तप श्रुताऽन्वितो दशरथ इत्युदाहृत ।

गुणैर्वर भुवनहितच्छलेन य सनातन पितरमुपागमत् स्वयम् ॥ १ ॥

अन्वय—विबुधसख परन्तप श्रुताऽन्वित दशरथ इति उदाहृत नृप
अभूत् । सनातन भुवनहितच्छलेन गुणैर्वर य पितर स्वयम् उपागमत् ।

प्रयोगपरिवर्तनम्—विप्रख्येन परन्तपेन श्रुताऽन्वितेन ‘दशरथ’ इति
उदाहृतो नृपेण उवाच । सनातनन भुवनहितच्छलेन गुणैर्वर य पिता स्वयम्
उपागमि (अनन्तर नागवास समाप्त प्रयोगपरिवर्तन भविष्यतीत्यवधेयम्) ।

कमलासन ।' इति चाऽमर । कुशलस्य भाव कौशलम्, 'हायनाऽन्तयुवादि-
भ्योऽण्' इति युवाद्विपठितत्वाट्ठण् 'तद्धितेष्वचामादे' इत्यादिदृष्टिश्च । पद्मासनस्य
कौशल पद्मासनकौशल, तस्य । अत्र पट्टीसमासस्य 'पूरणगुणसुदितार्थसद्व्ययतव्य-
समानाऽधिकरणेन' इति न प्रतिषेध, तत्र गुणेन निषेधोऽनित्य 'सज्ञाप्रमाणत्वादि'-
त्यादिनिर्देशात् । ऊर्ध्वस्फुरद्गगभस्तिभि = ऊर्ध्वं स्फुरन्त ऊर्ध्वस्फुरन्त, सुष्मुपा
समास । रत्नाना गभस्तय रत्नगभस्तय (प० त०), 'किरणोत्तममृत्वाऽऽशुगभस्ति
धृणिरश्मय ।' इत्यमर । ऊर्ध्वस्फुरन्तश्च ते रत्नगभस्तय ऊर्ध्वस्फुरद्गगभस्तय,
ते । 'विशेषण विशेष्येण बहुलम्' इति समास, तस्य च 'तत्पुरुष समानाऽधिर-
रण कर्मधारय' इति कर्मधारयसज्ञा । पुरम्, 'पू स्त्री पुरीनगयी वा पत्तन पुट
भेदनम् ।' इत्यमर ।

भावाऽर्थे — सृष्टिकुशलस्य ब्रह्मनैपुणस्य रचितपदार्थेषु सीमेव या अयोध्या
हास्यभूतै उपरिप्रसरद्रत्नकिरणै अमरावती तिरस्कृत्येव स्थिताऽस्ति, ता स राजा
अध्यास्त (ब्रह्माऽपि अयोध्याऽधिकसृष्टो न समर्थ इति भावः) ।

भावाऽर्थ — सृष्टिमे कुशल ब्रह्माजीकी निपुणताकी रचित पदार्थोमे सीमा
(हृद्) की तरह जो अयोध्यापुरी ऊपर फैली हुई (हास्यभूत) रत्नोंकी किरणोंसे
द्रव्यकी पुरी अमरावतीकी मानों तिरस्कार करके रही हुई है, उसमें महाराज
दशरथ रहते थे ॥ ६ ॥

सद्रत्नमुक्ताफलवज्रभाञ्जि विचित्रधातूनि सकाननानि ।

स्त्रीभिर्युतान्यप्सरसामिवौघैर्मैरो शिरासीव गृहाणि यस्याम् ॥ ७ ॥

अन्वय — यस्या सद्रत्नमुक्ताफलवज्रभाञ्जि विचित्रधातूनि सकाननानि अप्स-
रसाम् औघैरिव स्त्रीभिर्युतानि गृहाणि मैरो शिरासि इव (आसन्, तामध्यान्त) ।

प्रयोगप० — यस्या सद्रत्नमुक्ताफलवज्रभाञ्जि विचित्रधातूनि सकाननं
युते गृहै शिरोभिरिव अभूयत ।

व्याख्या — यस्याम् = अयोध्यायाम्, सद्रत्नमुक्ताफलवज्रभाञ्जि = सुन्दरमणि-
मौक्तिकार्हारकुत्तानि (मुक्ताफलवज्रयो रत्नाऽन्तर्भावेऽपि प्राधान्यद्योतनार्थमुक्ति
गोदलीलद्वय्याद्याद्वा), विचित्रधातूनि = विविधमन शिलादिधातुयुतानि, सकाननानि =
उद्यानसहितानि, अप्सरसा = स्वर्गजानाम् (उर्वश्चादिकानामित्यर्थ), औघैरिव =
समूहैरिव, स्त्रीभिः = नारीभिः (अप्सर सदृशीभिर्नारीभिरित्यर्थ), युतानि = युक्तानि,
गृहाणि = देशानि, मैरो = सुमेरुपर्वतस्य, शिरासि इव = शृङ्गाणि इव (आसन्,
राजा ताम् अध्यास्त) ।

व्युत्पत्ति — सद्रत्नमुक्ताफलवज्रभाञ्जि = मुक्ता फलानि इव मुक्ताफलानि 'उप-
मित' व्याघ्रादिभि सामान्याऽप्रयोगे इति समास । रत्नानि च मुक्ताफलानि च

शतुर्वसु इति वसु । अभिरमे = अभिपूर्वकात् 'रसु क्रीडायाम्' इति धातोर्लिट् ।
'अत एव हस्तमध्येऽनादेशादेर्लिटि' इत्येत्वाऽभ्यामलोपो ।

भावार्थ — दशरथ धर्मयुक्तासु कामार्थयशसाधनशीलासु टोक्पूजितासु
कौसल्याकैकेयीसु मित्रारयासु तिसृषु पत्नीषु ऋष्यशृङ्गसामार्यासु तिसृषु विद्यासु
बुध इव विजहार ।

भाषाऽर्थ — दशरथने धर्मयुक्त, काम, अर्थ और यज्ञ करनेवाली, लोकसे पूजित,
ममयमें विवाहिन कोशल्या, कैकेयी और सुमित्रा नामकी तीन उत्तम पत्नियोंम
ऋग्वेद, यजुर्वेद और सामवेद इन तीन विद्याओंमें विद्वान्की तरह विहार किया ॥

तस्य राज्ञ पुत्रा नैवासन् । ऋष्यशृङ्गनामा ऋषि पुत्रेष्ट जानातीति पुरोहिता
द्विमिष्टादाकर्ण्य राज्ञा वारागनाभिर्मुनिरानायित इति कथयितुमाह—

पुत्रीयता तेन वराङ्गनाभिरानायि विद्वान् क्रतुषु क्रियावान् ।

विपक्त्रिमज्ञानगतिर्मेनस्वी मान्यो मुनि स्वा पुरम् ऋष्यशृङ्ग ॥ १० ॥

अन्वय — पुत्रीयता तेन वराङ्गनाभि विद्वान् क्रतुषु क्रियावान् विपक्त्रिम
ज्ञानगति मनस्वी मान्य ऋष्यशृङ्ग मुनि स्वा पुरम् आनायि ।

प्रयोगप०—पुत्रीयन् स वराङ्गनाभि विद्वान् क्रियावन्तम् ऋष्यशृङ्ग
मुनि स्वा पुरम् आनीनयत् ।

व्याख्या—पुत्रीयता = पुत्रकामेन, तेन = राज्ञा, वराङ्गनाभि = श्रेष्ठस्त्रीभि
(प्रयोज्यकर्त्रीभि), विद्वान् = विपश्चित्, क्रतुषु = पुत्रेष्टरादियज्ञेषु, क्रियावान् =
प्रशस्तक्रिय, विपक्त्रिमज्ञानगति = परिपक्वज्ञानमार्ग । मनस्वी = प्रशस्तमना,
मान्य = माननीय (मानाऽर्ह इत्यर्थ), ऋष्यशृङ्ग = ऋष्यशृङ्गनामक,
मुनि = मननशील, स्वाम् = स्वकीयाम् (आत्मन इत्यर्थ), पुरम् = नगरीम्
(अयोध्याम् इत्यर्थ), आनायि = आनायित ।

व्युपपत्ति — पुत्रीयता = आत्मन पुत्रमिच्छतीति पुत्रीयन्, तेन, 'रूप आ मन
कथञ्' उति कथञ् । 'कथञ्चि च' उतीच्छ, ततो एव इन्द्रादेश । वराङ्गनाभि =
प्रशस्तानि अंगानि (हस्तपद्माङ्गानि) यस्या ता अङ्गता, 'अङ्गादङ्गताणे' उति
एव यत्, तत 'अजाद्यतष्टाप्' उति णप् । वराश्च ता अङ्गता वराङ्गता, ताभे
(५० ता०), वरत्व चाऽत्र सौन्दर्योपेतत्व बोध्य न नु निरवद्यत्वम् । क्रियावान् =
प्रशस्ता क्रिया यस्य स क्रियावान्, 'तद्वरात्स्मिन्निति मनुप्' इति प्रशस्तया
मनुप् । विपक्त्रिमज्ञानगति = विपाकेन निवृत्ता विपक्त्रिमा, अनुपसर्गपूर्वकात् 'टुप्
चप् पाठ इति धातो 'द्विवत् वित्र' इति मित्रप्रत्यय, तत 'क्त्रैर्मन्नि दम्' इति
मप् । ज्ञानस्य गति ज्ञानगति (५० त०) । विपक्त्रिमा ज्ञानगतिर्यस्य स (ब्रह्म०) ।

मनस्वी=प्रगल्भ मनोऽस्ति यस्य स, 'अस्मायामेधाक्षजो विनि' इति प्रशसाया विनि 'मो च' इति सौ दीर्घत्वम् । मान्य = 'अहं कृत्यशृङ्ग' इति ण्यत् । ऋण्यशृङ्ग = ऋण्यस्य (मृगविशेषस्य) इव शृङ्ग यस्य स ऋण्यशृङ्ग (व्यधिरण बहुवीरि) । आनायि = आङ्गुसर्गपूर्वरात् ण्यन्तात् 'णीञ् प्रापणे' इति द्विकर्मकाद्धातो 'प्रधानकर्तृण्यारणे लादीनाहुद्विकर्मणाम् ।' इति वचनाप्रधानकमणि लुटि चिण्द्वयायादेशौ ।

भाषार्थ — पुत्रेच्छुना दशरथेज सुन्दरस्त्रीभि विद्वान् क्रियावान् ऋण्यशृङ्गारयो विभाण्डकसुतो मुनि स्वा पुरीम् आनायि ।

भाषार्थ — पुत्रकी इच्छा करनेवाले दशरथ विद्वान्, यज्ञोमें क्रियावान्, परि पक्षज्ञानमार्गस युक्त, मनस्वी और मान्य ऋण्यशृङ्ग मुनिरो सुन्दर स्त्रियोंके द्वारा अपनी पुरी अयोध्यामे लिवा लाये ॥ ५० ॥

ऐहिष्ट त कारयितु कृताऽऽत्मा क्रतु नृप पुत्रफल मुनीन्द्रम् ।
ज्ञाताऽऽशयस्तस्य ततो व्यतानीत् स कर्मठ कर्म सुताऽनुबन्धम् ॥ ११ ॥

अन्वय — कृताऽऽत्मा नृप त मुनीन्द्र पुत्रफल क्रतु कारयितुम् ऐहिष्ट तत ज्ञाताऽऽशय स कर्मठ तस्य सुताऽनुबन्ध कर्म व्यतानीत् ।

प्रयोगप० — कृतात्मना नृपेण त मुनीन्द्र क्रतु कारयितुम् ऐहि तत ज्ञाताश येन तेन कर्मठेन तस्य सुताऽनुबन्ध कर्म व्यतानि ।

व्याख्या — कृताऽऽत्मा = विहितयत्न (पुत्रार्थमित्यर्थ) यद्वा वशीकृताऽऽत्मा, नृप = राजा, त = पूर्वोक्त, मुनीन्द्र = ऋषिसंश्रेष्ठ (ऋण्यशृङ्गमित्यर्थ), पुत्रफल = तनयार्थ, क्रतु = यज्ञ (पुत्रेष्टमित्यर्थ), कारयितु = सम्पादयितुम्, ऐहिष्ट = ईहितवान्, तत = अनन्तर, ज्ञाताऽऽशय = विदिताभिप्राय, स पूर्वोक्त, कर्मठ = कनशर (यज्ञक्रियात्प्राप्तनृशर इ यर्) , तस्य = राज्ञ, सुताऽनुबन्ध = पुत्राऽनुबन्ध, कर्म = क्रिया (पुत्रेष्टमित्यर्थ), व्यतानीत् = प्रारब्धवान् ।

व्युत्पत्ति — कृताऽऽत्मा = कृत आत्मा येन स (बहु०), 'आत्मा यत्नो धर्तिर्बुद्धि स्वभावो महा बन्ध च' इत्यमर । मुनीन्द्र = मुनिषु इन्द्रो मुनीन्द्र, तम् (म० त०) । 'हृत्कोरन्यतरङ्गस्य' इति कर्मत्वम् । पुत्रफल = पुन (फल कार्यम्) यस्य स पुत्रफल तम् (बहु०), 'आत्मजस्तनय सुत सुत पुत्र' इत्यमर । ऐहिष्ट = 'ईह चेष्टा' इति धातोर्लुट् । ज्ञाताऽऽशय = ज्ञात आशयो येन स (बहु०), 'जभिगायद्यन्द् बाष्प' इत्यमर । कर्मठ = कर्मणि घटत इति कर्मठ, कर्मणि घट ऽच् इत्यच् 'वमरसु कर्मठ' इत्यमर । सुताऽनुबन्ध = सुतान् अनुबन्धीति सुताऽनुबन्ध तत्, 'कर्मण्यच्' इत्यच् 'सुताऽनुबन्धी नि पाठान्

शतुर्वसु इति वम् । अभिरेमे = अभिपूर्वकात् 'रमु क्रीडायाम्' इति धातोर्लिट् ।
'अत एव हस्तमध्वेऽनादेशादेर्लिट्' इत्येच्चाऽभ्यामलोपो ।

भावार्थ — दशरथ धर्मयुक्ताम् कामार्थयशसाधनशीलासु लोकपूजितासु
कौस्तुभ्योऽर्च्येभ्योऽभिप्राय्यासु तिसृषु पत्नीषु ऋषयश्च सामार्यासु तिसृषु विद्यासु
बुध इव विजहार ।

भाषाऽर्थ — दशरथने धर्मयुक्त, काम, अर्थ और यज्ञ करनेवाली, लोकमें पूजित,
ममयमें विद्याहिन कोशल्या, कैकेयी और सुमित्रा नामकी तीन उत्तम पत्नियोंमें
ऋग्वेद, यजुर्वेद और सामवेद इन तीन विद्याओंमें विद्वान्की तरह विहार किया ॥

तस्य राज्ञ पुत्रा नैवासन् । ऋष्यशृङ्गनामा ऋषि पुत्रेष्टि जानातीति पुरोहिता
द्विमिष्टादार्क्यं राज्ञा वारागनाभिर्मुनिरानायित इति कथयितुमाह—

पुत्रीयता तेन वराङ्गनाभिरानायि विद्वान् क्रतुषु क्रियावान् ।

विपक्त्रिमज्ञानगतिर्मेनस्वी मान्यो मुनि स्वा पुरमृष्यशृङ्ग ॥ १० ॥

अन्वय — पुत्रीयता तेन वराङ्गनाभि विद्वान् क्रतुषु क्रियावान् विपक्त्रिम
ज्ञानगति मनस्वी मान्य ऋष्यशृङ्ग मुनि स्वा पुरम् आनायि ।

प्रयोगप०—पुत्रीयन् स वराङ्गनाभि विद्वान् क्रियावन्तम् ऋष्यशृङ्ग
मुनि स्वा पुरम् आनीयत् ।

व्याख्या—पुत्रीयता = पुत्रकामेन, तेन = राजा, वराङ्गनाभि = श्रेष्ठस्त्रीभि
(प्रयोज्यकर्त्रीभि), विद्वान् = विपश्चित् ऋषुषु = पुत्रेष्टिादियज्ञेषु, क्रियावान् =
प्रशस्तक्रिय, विपक्त्रिमज्ञानगति = परिपक्वज्ञानमार्ग । मनस्वी = प्रशस्तमना,
मान्य = माननीय (मानाऽहं इत्यर्थ), ऋष्यशृङ्ग = ऋष्यशृङ्गनामक,
मुनि = मननशील, स्वाम् = स्वकीयाम् (आत्मन इत्यर्थ), पुरम् = नगरीम्
(अयोध्याम् इत्यर्थ), आनायि = आनायित ।

व्युत्पत्ति — पुत्रीयता = आत्मन पुत्रमिच्छतीति पुत्रीयन्, तेन, 'रुप ज मन
क्यच्' उति क्यच् । 'क्यच्चि च' उतीस्त्व, ततो लट् इन्द्रादेश । वराङ्गनाभि =
प्रशस्तानि अंगानि (हस्तपादादिनि) यामा ता अङ्गाना, 'अङ्गावस्थायो' उति
प्रथम, तत 'अजाद्यतष्टाप्' उति टाप् । वराश्च ता अङ्गाना वराङ्गाना, नाभि
(५० ता०), वरत्व चाऽत्र सौन्दर्योपेत्य बोध्यं न तु निरवद्यत्वम् । क्रियावान् =
प्रशस्ता क्रिया यस्य स क्रियावान्, 'तद्वरास्तस्मिन्निति मनुप्' उति प्रशस्त्या
मनुप् । विपक्त्रिमज्ञानगति = विपाकेन निवृत्ता विपक्त्रिमा, 'रुपसगपूर्वकात् 'टुप
चप् पाठ इति धातो 'द्विव क्त्रि' इति क्त्रिप्र गय, तत 'क्त्रेर्मन्नि यस्' इति
मय । ज्ञानस्य गति ज्ञानगति (प० त०) । विपक्त्रिमा ज्ञानगतिर्यस्य स (बहु०) ।

मनस्वी=प्रजस्त मनोऽस्ति यस्य स, 'अस्मायामेधास्रजो विनि' इति प्रदासाया विनि 'सो च' इति सौ दीर्घत्वम् । मान्य = 'अहं कृण्वन्' इति ण्यत् । ऋष्यशृङ्ग = ऋष्यस्य (मृगविशेषस्य) उक् ऋङ् यस्य स ऋष्यशृङ्ग (व्यधिरण बहुव्रीहिः) । आनायि = आहुपसर्गपूर्वत्वात् ण्यन्तात् 'गीज् प्रापणे' इति द्विकर्मका ज्ञानो 'प्रक्षामकर्मण्यारूपे लोदीनाहुद्विकर्मणाम् ।' इति वचनात्प्रधानकर्मणि लुटि चिण्द्वयायादेशौ ।

भावास्य—पुत्रैश्च नृणां दशरथेन सुन्दरस्त्रीभि विद्वान् क्रियावान् ऋष्यशृङ्गादयो विभाण्डकसुतो मुनि स्वा पुरीम आनायि ।

भावास्य—पुत्रसौ इच्छा करनेवाले दशरथ विद्वान्, यज्ञोंमें क्रियावान्, परि पक्षज्ञानमार्गस युक्त, मनस्वी और मान्य ऋष्यशृङ्ग मुनियो सुन्दर स्त्रियोंके द्वारा लपनी पुरी अयोध्यामें लिवा लाये ॥ १० ॥

प्रेहिष्ट त कारयितु कृताऽऽत्मा क्रतु नृप पुत्रफल मुनीन्द्रम् ।
ज्ञाताऽऽशयस्तस्य ततो व्यतानीत् स कर्मठ कर्म सुताऽनुबन्धम् ॥ ११ ॥

अन्वय—कृताऽऽत्मा नृप त मुनीन्द्र पुत्रफल क्रतु कारयितुम् प्रेहिष्ट तत ज्ञाताऽऽशय स कर्मठ तस्य सुताऽनुबन्ध कर्म व्यतानीत् ।

प्रयोगप०—कृतात्मना नृपेण त मुनीन्द्र क्रतु कारयितुम् प्रेहि तत ज्ञाताश्च येन तेन कर्मठेन तस्य सुताऽनुबन्ध कर्म व्यतानि ।

व्याख्या—कृताऽऽत्मा = विहितयत्न (पुत्रार्थमित्यर्थः) यद्वा वदीकृताऽऽत्मा, नृप = राजा, त = पूर्वोक्त, मुनीन्द्र = तापसश्रेष्ठ (ऋष्यशृङ्गमित्यर्थः), पुत्रफल = तनयार्थः, क्रतु = यज्ञ (पुत्रेष्टमित्यर्थः), कारयितु = समपादयितुम्, प्रेहिष्ट = ईहि-तवान्, तत = अनन्तर, ज्ञाताऽऽशय = विदिताभिप्रायः, स पूर्वोक्त, कर्मठ = कर्मणः (यज्ञक्रियालक्षणपालन-शाल इत्यर्थः), तस्य = राज्ञः, सुताऽनुबन्ध = पुत्राऽनुबन्ध, कर्म = क्रिया (पुत्रेष्टमित्यर्थः), व्यतानीत् = प्रारब्धवान् ।

व्युत्पत्ति—कृताऽऽत्मा = कृत आत्मा येन स (बहु०), 'आत्मा यतो धिनिर्बुद्धि स्वभावो ब्रह्म च' इत्यमर । मुनीन्द्र = मुनिषु इन्द्रो मुनीन्द्र, तम् (स० त०) । 'हृकोरन्यतरङ्गाय' इति कर्मत्वम् । पुत्रफल = पुत्र (फलकार्यस्य) यस्य स पुत्रफल, तम् (बहु०), 'आत्मजस्तनय सुत सुत पुत्र' इत्यमर । प्रेहिष्ट = 'ईह चेदागन्' इति धातोरुलूङ् । ज्ञाताऽऽशय = ज्ञात आशयो येन स (बहु०), 'अभिप्रायश्चन्द आशय' इत्यमर । कर्मठ = कर्मणि घटत इति कर्मठ, कर्मणे घट उच्यते 'कर्मणस्तु कर्मठ' इत्यमर । सुताऽनुबन्ध = सुतान् अनुबन्धनीति सुताऽनुबन्ध तत्, 'कर्मण्युण्' इत्यण् 'सुताऽनुबन्धी' नि

रम् । तत्र सुतान् अनुब्रूयातीति तच्छील सुताऽबन्धि, तत् 'सुप्यजानौ णिनिस्ता च्छील्ये' इति णिनि । व्यतानीत्-विपूर्वकात् 'तनु विस्तारे' इति घातोर्लुङि 'इट ईटि' इति सलोप । 'अतो हलादेर्'घो' इति विकल्पवृद्धि ।

भावाऽर्थ — पुत्रार्थं कृतप्रयत्न स राजा ऋष्यशृङ्गेण पुत्रेष्टि कारयितुमच्छत् । ततो विदितभूपाशय ऋष्यशृङ्गस्तस्य पुत्रेष्टि प्रारब्धवान् ।

भावाऽर्थ — एतन् करनेवाले गन्ताने ऋष्यशृङ्गसे पुत्रेष्टि करानेका इच्छा की, तब राजाक अभिप्रायको जाननेवाले ऋष्यशृङ्गने पुत्रेष्टिआ आरम्भ किया ॥ १५ ॥

रश्मास्मि वेदीं परितः निरास्थदङ्गान्ययाक्षीर्वाभत प्रधानम् ।

जेपाप्यपीत् सुतराम्पदे च, वर वरेण्यो नृपतेरमार्गीत् ॥ १६ ॥

अन्वय — वरेण्य (स) वेदीं परितः रश्मास्मि निरास्थान्, प्रधानम् अभितः अयासीत्, शेपाणि अहौपीत्, नृपते सुतराम्पदे वर च अमार्गीत् ।

प्रयोगः—वरेण्येन वेदीं परितः रश्मास्मि निरास्थितः, प्रधानम् अभितः अङ्गानि अयाजितान्, शेपाणि अहाविषन् (वा अहोषन्) नृपते सुतराम्पदे वरश्च अमार्गीत् ।

व्याख्या—वरेण्य = श्रेष्ठ (स = तुनि ऋष्यशृङ्ग इत्यर्थ) वेदीं परितः = वेदे समन्तात्, रश्मास्मि = राक्षसान्, निरास्थत् = निरस्तवान्, प्रधानम् अभितः = प्रधानगणस्योभयतः (प्रागृक् चेत्यर्थ), अङ्गानि = शस्त्राणि (प्रयाजादीनि) उदी ध्यानि च (अनुयाजादीनि च), अयाजित् = इष्टवान्, शेपाणि = अवशिष्टानि (अडापेक्षया अवशिष्टानि प्रधानहवीषि), अहोषित् = हुतवान्, नृपते = राजा सुतसम्पदे = पुत्रलाभाय वर च = अभीष्ट च (हे देवा ! सुता भन्नासुरत्याकारकम्), अमार्गीत् = मागितवान् ।

वृत्पत्ति — वेदी—'वृद्धिकारादुक्तिन' इति डीप । 'परितः' इति पदेन यं गे 'अभितः पठितः समयाधिकपाहाप्रतियोगेऽपि' द्वात द्वितीया । परितः अभितः = 'पर्याभिभ्या च' इति सवोभयाये तसिद्धप्रत्यय, तद्यन्ते द्वितीया च । निरास्थत् = निरुपसर्गपूर्वकात् 'असु क्षेपणे' इति घातोर्लुङ्, 'अस्यतिवक्षिरयातिभ्योऽङ्' इति च्लेरङ्, 'अस्यतेरधुक्' इति धुक् । अयासीत् = अजेर्लुङि सिचि वृद्धि । ब्रह्मादिना यत्न 'पटो क सि' इति कवे 'इष्को' इत्यधिहृत्य 'आदेशप्रत्यययो' इति पत्वम् । कर्तुं (ऋष्यशृङ्गस्य) त्रियाफलाऽभावात् तदभावः । अहौपीत्—'त दा'ऽदनयो' इति घातोर्लुङि सिचि वृद्धि । नृपते = नृणां पति नृपति (प० त०), तस्य 'पुत्राः पुरुषा नर' इति 'ईश्वर पतिरीशिता' इति चाऽम्बर । सुतसम्पदे—सुतानां सम्पत् सुतसम्पत् (प० त०), तस्यै । अमार्गीत्—'मार्गं प्राच्याऽन्येषणयो' इति घातोर्लुङि 'इट ईटि' इति सकारलोप ।

भावाऽर्थ — ऋष्यशृङ्गो वेद्या समन्ताद्विघ्नकारकान् राक्षसान् निरस्तवान् ,

प्रधानयारास्य प्रागृध्वं च प्रयाजानुयाजादीन्यङ्गानि हृष्टवान्, प्रधानहवीषि हुतवान्, नृपते पुत्रलाभार्थं वरं च अयाचत ।

भाषार्थ — ऋष्यशृङ्गेने वेदिके चारों तरफसे राजसौको हटाया, प्रधान यज्ञके दोनों ओर प्रयाज और अनुयाज आदि अङ्गयागका अनुष्ठान किया तथा अवशिष्ट प्रधान हवियोंका हवन किया एवम् राजाके पुत्रलाभके लिए देवताओंसे वर मागा ॥ १२ ॥

निष्ठा गते दत्त्रिमसभ्यतोषे विहित्रिमे कर्मणि राजपत्न्य ।

प्राशुर्हुतोच्छिष्टमुदारवश्यास्तिस्र प्रसोतु चतुर सुपुत्रान् ॥ १३ ॥

अन्वय — दत्त्रिमसभ्यतोषे विहित्रिमे कर्मणि निष्ठा गते (सति) उदार वश्या तिस्र राजपत्न्य चतुर सुपुत्रान् प्रसोतु हुतोच्छिष्ट प्राशु

प्रयोगप०—उदारवश्याभि राजपत्नीभिर्हुतोच्छिष्ट प्राशे ।

व्याख्या—दत्त्रिमसभ्यतोषे दानकृतसदस्यपत्तोषे, विहित्रिमे = विधिनिर्वृत्ते (विहित इत्यर्थ), कर्मणि = पुत्रेष्टिकर्मणि, निष्ठा = समाप्ति, गते = प्राप्ते (सति) उदारवश्या महाकुलप्रसूता, तिस्र = तिस्रहयाका, राजपत्न्य = राजमहिष्य (कौसल्याकैकेयीसुमित्रा इत्यर्थ), चतुर = चतुःसखकान्, सुपुत्रान् = सुन्दरसुतान् (रामभरतलक्ष्मणशत्रुघ्नानित्यर्थ), प्रसोतुम् = असवितुम् (जनयितुम्), हुतोच्छिष्ट = हुतशेष हवि, प्राशु = भक्षयामासु ।

व्युत्पत्ति — दत्त्रिमसभ्यतोषे = दानेन निर्वृत्त दत्त्रिम, 'हुदाञ् वाने' इति धातो 'डिवन वित्र' इति क्त्रप्रत्यय, तदन्तात् 'वत्रैर्मन्त्रित्यम्' इति भप् ततो 'दो दडो' इति द्वादशे । सभया साधव नभ्या, 'सभया य' इति यप्रत्यय, 'सभासद् सभास्तारा सभ्या रामाजिकाश्च ते ।' इत्यमर । सभ्याना तोष नभ्यतोष (प० त०), दत्त्रिम सभ्यतोष यस्मिन् तत् दत्त्रिमसभ्यतोष, तस्मिन् ('कर्मणि' इत्यस्य विशेषणम्) । विहित्रिमे = विपूर्वकात् 'हुदाञ् धारणोषणो' इति धातो पूर्ववत् क्त्रमप्युच्यते । उदारवश्या = उदारश्चाऽसौ वश उदारवश (क० धा०), तस्मिन् साध्य उदारवश्या, अत्र 'दिगादिभ्यो चत्' इत्यत्र तदन्तविधिनिषेधात् 'तत्र साधु' इति यत् । 'उदारो दातुमहतो' इत्यमर । राजपत्न्य — राज पत्न्यो राजपत्न्य (प० त०) । सुपुत्रान् = शोभना पुत्रा सुपुत्रा, तान् 'कुगतिप्रादय' इति समास । प्रसोतु—'पृह् प्राणिगर्भमोचने' इति धातो 'समानकर्तृकेषु तुमुन्' इति तुमुन्, 'स्वरतिसूतिसूर्यातधून्दिनो वा' इति त्रिभ्रूपादिउभाव । हुतोच्छिष्ट = हुतस्य उच्छिष्ट हुतोच्छिष्ट (प० त०), तत् 'अत्र द्विव्यपुत्तोपनीतत्वात्तस्त्र होमा न्तरप्राप्तत्वात् हुतशिष्टोपचार' इति यस्मिन्नाथ । प्राशु = प्रपूर्वकात् 'अश भोजने' इति यातोर्लिट् 'अत आदे' इत्यभ्यासदीर्घ ।

भावास्यर्थ — ब्राह्मणपरितोषके यज्ञकर्मणि समाप्ते सति तिस्र राजपत्न्य (कौमल्या, कैकेयी सुमित्रा च) चतुर पुत्रानुत्पादयितुं हविर्भक्षयामासु ।

भाषास्यर्थ — विधिपूर्वक अनुष्ठित यज्ञकर्मकी समाप्ति और साथ साथ दानसे मद्य ब्राह्मणोंके सन्तुष्ट होने पर महाकुलोत्पन्न महारानी कौमल्या, कैकेयी और सुमित्राने चार पुत्रोंको पैदा करनेके लिए हुतशेष हवि खाया ॥ १३ ।

कौमल्ययाऽसावि सुखेन राम , प्राक्केकयीतो भरतस्ततोऽभूत् ।

प्राप्तोष्ट शत्रुघ्नमुदारचेष्टमेका सुमित्रा सह लक्ष्मणेन ॥ १४ ॥

अन्वय — प्राक् कौमल्यया राम सुखेन असावि, तत केकयीत भरत अभूत्, एका सुमित्रा लक्ष्मणेन सह उदारचेष्ट शत्रुघ्न प्राप्तोष्ट ।

प्रयोगप० — कौमल्या रामम् असाविष्ट (वा असोष्ट), भरतेन अभावि, एकया सुमित्रया उदारचेष्ट शत्रुघ्न प्रासावि ।

व्याख्या — प्राक् = प्रथम, कौमल्यया = कौसल्यराजपुत्र्या, राम = रामचन्द्र, सुखेन = अवलेशेन, असावि = प्रसूत, तत = अनन्तर, केकयीत = केकयराजपुत्र्या, भरत = भरताऽऽख्य पुत्र, अभूत् = जात, एका = एकका, सुमित्रा = सुमित्राऽऽख्या राजपत्नी, लक्ष्मणेन सह = तन्नाम्ना पुत्रेण समम्, उदारचेष्टम् = महापराक्रम, शत्रुघ्न = शत्रुघ्नाऽभिधान पुत्र, प्रास्तोष्ट = प्रसूतवत् ।

व्युत्पत्ति — कौमल्या = कौसल्यस्य राज्ञोऽपत्य स्त्री कौमल्या, तथा । 'वृद्धेऽकोसलाजादाज्यद्' इति व्यद्, तत 'यदश्चाप्' इति चाप् । राम = रमन्ते योगिन अस्मिन्निति राम, 'रमु क्रीडायाम्' इति धातो 'हलश्च' इत्यधिकरणे घञ्, 'अत उपधाया' इत्युपधावृद्धिश्च । असावि — पूढ कर्मणि लुङि चिणि रूपम् । तत = तस्मादिति तत, पञ्चम्यर्थे तसि । केकयीत = केकयान् आचष्टे (जन्मभूमित्वेन) इति केकयी, णिच् । तदन्तात् 'अच इ' इति औणादिक इप्र यस्य, णिलोप, 'वृद्धि-कारादस्ति' इति ङीप् । केकय्या इति केकयीत, 'अपादाने चाहीयस्व' इति तसि । यदा केकयस्याऽपत्य स्त्रीति विग्रह, तदा 'जनपदशब्दात्तन्निघादञ्' इति अञ् । 'केकयमित्रयुगलयाणां यादोरिय' इतीयादेश । 'टिड्ढाणञ्' इत्यादिना ङीप् तत कैकेयीति रूपम् । लक्ष्मणेन — 'सह' पदेन योगे 'सहयुक्तेऽप्रधाने' इति वृत्तीया । अत्र लक्ष्मणस्य क्रियापदेन सह सम्बन्धाऽभावादप्रधानत्वात् शत्रुघ्नाऽपेक्षया न कनीयस्त्वशङ्क्यम् । 'पित्रा सहागत पुत्र' इत्यत्रेव शब्दक्रमाऽनुरोधेन पुत्राऽपेक्षया पितुरित्यलक्ष्मणस्यापि शत्रुघ्नाऽपेक्षया ज्यायस्त्वमेव वेद्यम् । उदारचेष्टम् = उदारचेष्टा यस्य स उदारचेष्टस्तम् (बहु०) । शत्रुघ्न = शत्रून् हन्तीति शत्रुघ्न, त्सम् । 'कप्रकरणे मूलविभुजादिभ्य उपसर्गानम्' इति कप्रत्यय । प्रास्तोष्ट = सूते कर्त्तरि लुङ्, निक्षेपेनेडभाव ।

भावाऽर्थं—कौसल्या राम, केकयी भरत, सुमित्रा च लक्ष्मणशत्रुघ्नो यनौ प्रसूतन्ती ।

भावाऽर्थं—पहले कौसल्याने रामको, केकयीने भरतको और सुमित्राने लक्ष्मण और शत्रुघ्नको पैदा किया ॥ १४ ॥

आर्चीद् द्विजातीन्परमाऽर्थविन्दानुदेजयान्भूतगणान्न्यपेधीत् ।

विद्वानुपानेष्ट च तान् स्वकाले यतिर्वशिष्ठो यमिना वरिष्ठ ॥ १५ ॥

अन्वय—यमिना वरिष्ठ विद्वान् यतिर्वशिष्ठ परमार्थविन्दान् द्विजातीन् आर्चीत्, उदेजयान् भूतगणान् न्यपेधीत्, स्वकाले तान् उपानेष्ट च ।

पञ्चांगम्—वरिष्ठेन विदुषा यमिना वशिष्ठेन परमार्थविन्दा द्विजातय आविष्ट, उदेजया भूतगणा न्यपेक्षित, ते उपानायित (उपानेष्ट ता) ।

व्याख्या—यमिनां = योगिनां, वरिष्ठ = श्रेष्ठ, विद्वान् = विभिन्न, यति = जितेन्द्रिय, वशिष्ठ = तत्त्वामक पुरोहित, परमार्थविन्दान् = तत्त्वज्ञानलाभयुक्तान्, द्विजातीन् = ब्राह्मणान्, आर्चीत् = पूजयामास । उदेजयान् = उत्तमपान् (अथर्वनामि-वर्थ) भूतगणान् = बालप्रहादिभग्नान्, न्यपेधीत् = उत्सादितवान् (मन्त्रैरिति शेष) । स्वकाले = आत्मयम्ये (क्षत्रोपनयनकाले इत्यर्थ) । रामादेकादशे वर्षे इति यावत्, तान् = शत्रुमारान् (रामादीनित्यर्थ), उपानेष्ट च = उपनीतवाश्च ।

व्यापत्ति—यमिनां = यमा सन्ति येषां ते यमिनः, तेषाम् । यमाश्च 'अहिसा स्यात्प्राप्तेयग्रहणार्थपविग्रहा यमा' इति पातञ्जल्योक्तदृशस्त्यादवगन्तव्या । 'अत इन्द्रिौ' इतीतिप्रत्यय । वरिष्ठ = अतिशयेन उक्त वरिष्ठ, 'अतिशायने तस्य विष्टो' इति इष्ट-प्रत्यय, तत् 'पयस्विरस्फिरोरुवदुल्लुपुवृद्धवृषदीर्घवृन्दारकाणां प्रत्यक्षवद्विगता' इत्यादिवा इति वरादेश । यति = ये निजितेन्द्रियग्रामा यतिनो यतयश्च ते । इत्यमरः । वशिष्ठ = वशोऽस्ति येषां ते वशिन् (इतिप्रत्यय) । वशिष्ठु (जितेन्द्रियेषु) तिष्ठतीति वशिष्ठ, 'सुविस्थ' इत्यत्र योगविभागाकप्रत्यय । परमार्थविन्दान् = परमार्थसौ अर्थ परमार्थ (क० धा०) । विन्दन्तीति विन्दा, 'विद्वत्तामे' इति धातो 'अनुपसर्गाद्विन्द्वारिपरिवेषुदेजिवेति-सानि-दिभ्यश्च' इति क्, 'शे मुवाक्षीनाम्' इति लुप् । परमार्थस्य विन्दा पर-माऽर्थविन्दान् कर्मणि पठ्ये, तस्या 'वृद्योगे च षष्ठी सप्तस्य इति वाच्यम्' इति मराम । द्विजातीन् = द्वे (जन्मसंस्कारप्राप्ते) जाती येषां ते द्विजातय, तान् (यद्वा) । आर्चीत् = अर्चयामास इति धातोर्लङ् 'इष्ट ईडि' इति मकारलोप । उपानेष्ट = उपनयतामि उद्गमस्तान्, एवंउपनेष्ट उपनयताम् 'एज् कण्ठे' इति धातोः । अतः भूतगणान् = भूतानां गणा भूतगणास्तान् (ए० त०) । न्यपे-

निपूर्वकात् 'पिष गत्याम्' इति धातोर्लुङि 'नेटि' इति हलन्तलृङणवृद्धिनिषेधः । स्वकाले=स्वस्य कालः स्वकालस्तस्मिन्, तदुक्तं—'गर्भाष्टमेऽब्दे कुर्वीत ब्राह्मण-स्योपनायनम् । गर्भादिकादशे राज्ञो गर्भात् द्वादशे विशः ॥' इति । उपानेष्ट= उपपूर्वकात् 'णीञ् प्रापणे' इति धातोर्लुङि 'सम्माननोत्सञ्जनाचार्यकरणज्ञानभृति-विगणनभ्ययेषु निय' इत्याचार्यकरणे आत्मनेपदम् ।

भाषार्थः—पुरोहितो महर्षिर्विशिष्टः तत्त्वज्ञानिनो ब्राह्मणान् पूजयामास, भयङ्करान् बालग्रहादीन् मन्त्रैरपसारयामास, उपनयनकाले तान् रामादीन् उपनीतवाक्षः ।

भाषार्थः—विद्वान् षष्टिष्ठ ऋषिने तत्त्वज्ञानी ब्राह्मणोक्ती पूजा को, भयङ्कर बालग्रह आदिको मन्त्रोक्ते हटाया एवम् उचितः कालमेव राजपुत्रोक्ता उपनयनं भीकराया ॥ १५ ॥

वेदोऽङ्गवास्तैरखिलोऽध्यगायि, शस्त्राण्युपायसत जित्वराणि ।

त भिन्नवृत्तीन्यपि मानसानि सम जनानां गुणिनोऽध्यवात्सु ॥१६॥

अन्वयः—तैः अखिल अङ्गवान् वेदः अध्यगायि, जित्वराणि शस्त्राणि उपायसत । गुणिनः ते भिन्नवृत्तीनि अपि जनानां मानसानि समम् अध्यवात्सु ।

प्रयोगपदं—ते अखिलम् अङ्गवन्तः वेदम् अध्यशीषत (अध्येषत वा), शस्त्राणि उपायसत, गुणिभिस्ते मानसानि अध्यवालिषत ।

व्याख्या—तैः=रामादिभिः कुमारैः, अखिलः=सम्पूर्णः, अङ्गवान्=साङ्गः, वेदः=श्रुतिः (ऋगादिरित्यर्थः), अध्यगायि=अधीतः । जित्वराणि=जयशीलानि, शस्त्राणि=आयुधानि (धनुरादीनि इत्यर्थः), उपायसत=स्वीकृतानि । गुणिनः गुणसम्पन्नाः, ते=रामादयः, भिन्नवृत्तीनि अपि=भिन्नरूचीनि अपि, जनानां=लोकानां, मानसानि=चित्तानि, समम्=सुख्यरूपम्, अध्यवात्सु=अभ्युषितवन्तः ।

व्युत्पत्तिः—अङ्गवान्=अङ्गानि सन्ति यस्मिन् स (मत्तुप्), वेदाऽङ्गानि च षट्, तानि यथा—'शिखा व्याकरणं छन्दो निरुक्तं ज्यौतिषं तथा । कल्पश्रेति पटङ्गानि वेदस्याहुर्मनीषिणः ॥' इति । अध्यगायि=अधिपूर्वात् 'इद् अध्ययने' इति धातोर्कर्मणि लुङि 'विभाषा लुङ्लृङो' इति गाढादेशः । चिण्, युक् तल्लुक् च । जित्वराणि='जि जये' इति धातोर् 'हणनञ्जित्तिभ्यः करप्' इति करप् 'ह्रस्वस्य पिति कृति तुक्' इति तुगागमः । उपायसत=उपपूर्वकात् 'यम उपरमे' इति धातोर्कर्मणि लुङ् । 'उपाद्यम् स्वीकरणे' इत्यात्मनेपदम् । 'आत्मनेपदेष्वनत' इत्यदादेशः । 'हन सिच्' इति ज्ञापकादनुनासिकलोपाभावः । भिन्नवृत्तीनि=भिन्ना वृत्तिर्येषां तानि भिन्नवृत्तीनि, तानि (च० त्री०) । मानसानि=मनसि एव मानसानि, तानि (स्वार्थेऽप्रकृत्यर्थे) अण्, 'अध्यवात्सु' इति पदेन योगे 'उपाध्यव्याङ्-

वप' इत्यधिकरणस्य कर्मत्वम् । अण्यवासु = अधिपूर्वात् 'वम गियासे' इति घातो लुङ् । निचि 'वदन्नजहलन्तस्याऽव' इति वृद्धिः, 'सर्यार्धघातुक्' इति सर्य त, 'सिजभ्यस्तविद्भिभ्यश्च' इति क्तेर्जुणदेशः ।

भावाऽर्थ—रामादिभिः समस्त साक्षो वेदोऽधात, वाङ्मद्विषाऽभ्यस्ता । गुणिनस्ते भिन्नरुचिष्वपि जनानां मान्तेषु निवासः चक्रः ।

भाषाऽर्थ—राजकुमारोने अङ्गपूर्वकं सव देवोवा अध्ययनं विना, दातृविषया सीखी और मनुष्योंके भिन्न रुचिवाले हृदयोंमें स्थान १, लिया ॥ १६ ॥

ततोऽभ्यगाद् गाधिसुत, क्षितीन्द्र रक्षोभिरभ्याहतकर्मवृत्ते ।

राम वरीतु परिरक्षणऽर्थ राजाऽऽजिहत् मधुपर्कपाणि ॥ १७ ॥

अन्वय—तत गाधिसुत रक्षोभिः अभ्याहतकर्मवृत्ति (सन्) परिरक्षणार्थं राम वरीतु क्षितीन्द्रम् अभ्यगात् । राजा मधुपर्कपाणि (सन्) तम् आर्जिहत् ।

प्रयोगप०—गाधिसुतेन अभ्याहतकर्मवृत्तिन, क्षितीन्द्रं अभ्यगायि, राजा मधुपर्कपाणिना स आर्जिहत् ।

व्याख्या—तत = अनन्तर, गाधिसुत = विद्यामित्र, रक्षोभिः = राजसैः, अभ्याहतकर्मवृत्ति = अभिहतयागादिप्रवृत्ति (सन्), परिरक्षणार्थं = यज्ञरक्षणार्थं, राम = वधरथयुग्मेष्टपुत्र, वरीतु = स्वीकर्तुं, क्षितीन्द्र = राजानम् (दक्षरथमित्यर्थः), अभ्यगात् = अभिगतवान् । राजा = दक्षरथ, मधुपर्कपाणि = दक्षिमधुवृत्तमुक्तपाणि (सन्), त = विद्यामित्रम्, आर्जिहत् = अपृजयत् ।

व्युत्पत्ति—गाधिसुत = गाधे सुतो गाधिसुत (प० त०) । रक्षोभिः = 'यातुवान् पुण्यजनो नैऋतो यातुरहसी ।' इत्यमरः । अभ्याहतकर्मवृत्ति = कर्तृणो वृत्ति कर्मवृत्ति (प० त०), अभ्याहता कर्मवृत्तिर्यस्य स (वहु०) । परिरक्षणार्थं = परिरक्षणाय इदमिति परिरक्षणार्थम्, तत् यथा तथा (क्रियाविशेषणम्) । 'अर्थेन निवृत्तमसातो विशेष्यलङ्घना चेति वक्ष्यम्' इति चतुर्थीतत्पुरुषः । वरीतु = 'वृज् वरणे' इति घातोऽहमुन्, 'वृत्तो वा' इति हटो दीर्घत्वम् । क्षितीन्द्र = पितेरिन्द्र क्षितीन्द्रस्तम् (प० त०), 'छोणिर्ज्या काश्यपी क्षितिः' इत्यमरः । अभ्यगात् = 'इण् गतौ' इति घातोर्लुङ्, 'इणो गा लुङि' इति इणो गादेशः । मधुपर्कपाणि = दक्षिमधुवृत्तानि दक्षोक्तानि 'मधुपर्क' इत्युच्यते, 'दक्ष मधु वृत्तमिति निवृत्' इति पारस्परगुणमूत्रम् । मधुपर्क पाणौ यभ्य स (द्वयभरणव्युत्पत्तिः) । आर्जिहत् = 'अर्हं पूजयाम्' इति दौर्गन्धित्यघातोर्लुङ् । 'णिञ्चिद्विभ्य कर्त्तरि षष्' इति षष्, णिञोप, 'द्विवचनेऽचि' इति स्थानिवचनात् 'अनादेष्टितीयस्य' इति द्विवचो द्विवच्यते । रेफस्य 'न न्द्रा सयोगाद्य' इति द्विवचप्रतिषेधः

सुखम् , आट वृद्धिश्च । मधुपर्कपूजनीयाश्च—‘पटव्यां भवन्त्याचार्यं ऋषिगवैवाह्यो राजा प्रिय स्नातक’ इति पारस्करगृह्यसूत्रेण ज्ञेया ।

भाषार्थ—ततो विश्वामित्रो राक्षसे यज्ञकर्मसु प्रतिबन्धमनुभूय यज्ञरक्षणार्थं राम प्रार्थयितुं दशरथमभ्यगात् , राजाऽपि मधुपर्केण तं पूजयामास ।

भाषार्थ—तत्र महर्षि विश्वामित्र यज्ञोक्ते राक्षसोसे विघ्न होनेपर यज्ञरक्षाके लिए रामको मोदनेके लिए महाराज दशरथके पास आये, दशरथ ने भी मधुपर्क- (दही, घाहद और घी) से उनकी पूजा की ॥ १७ ॥

ऐषी पुनर्जन्मजयाय यत्त्वं रूपादिवोधान्न्यवृत्तञ्च यत्ते ।

तत्त्वान्यबुद्धा प्रतनूनि येन ध्यानं नृपरतच्छिवमित्यवादीत् ॥ १८ ॥

अन्वय—एष पुनर्जन्मजयाय यत् (ध्यानम्) ऐषी , ते यच्च (ध्यानेन) रूपादिवोधात् न्यवृत्तम् । (स्वम्) येन (ध्यानेन) प्रतनूनि तत्त्वानि अबुद्धा , तत् ध्यानं शिवम् ? इति नृप अवादीत् ।

प्रयोगप०—एषा यत् ध्यानम् ऐषि, येन (ध्यानेन) न्यवर्ति, स्वयां तत्त्वानि अक्षाधिपत, तेन ध्यानेन शिवेन (भूयते) ? इति नृपेण (स) अवादि ।

व्याख्या—एष—भवान् , पुनर्जन्मजयाय = अपुनरावृत्तये , यत् = ध्यानम् , ऐषी = स्मृत्युक्तवत्तात् , ते = तव , यच्च = ध्यान , रूपादिवोधात् = रूपादिविषयज्ञानात् , न्यवृत्तम् = निवृत्तम् , (स्वम्) येन = ध्यानेन , प्रतनूनि = अति सूक्ष्माणि , तत्त्वानि = प्रकृतिपुरुषादपेक्षविशतितत्त्वानि , अबुद्धा = अज्ञातो , तत् = पूर्वोक्त , ध्यानम् = ईश्वर चिन्तन , शिवम् = अस्तम् ? इति = इत्य , नृप , = राजा , अवादीत् = अकथयत् ।

व्युत्पत्ति—पुनर्जन्मजयाय = पुनर्जन्मनो जय पुनर्जन्मजय (ष० त०) , तस्मै । ऐषी = ‘इण गतौ’ इति धातोर्लुङ् , ये गत्यर्थास्ते ज्ञानार्था । रूपादिवोधात् = रूपम् आर्चयति तं रूपादयो विषया (बहु०) , तेषां बोधस्तस्मात् (ष० त०) । न्यवृत्तम् = निवृत्तात् ‘वृत्तु वनने’ इति धातोर्लुङ् । ध्यादिवोधात् ‘ध्याद्वो लुङि’ इति परम्पदस्य , एतेरवृत्तम् । प्रतनूनि = प्रकटणे तनूनि प्रतनूनि (सुस्पृष्टा तस्मात्) , ‘स्तोत्राऽपेक्षकृत्वा श्लेषः सूक्ष्मं दत्तं कृशं तनु’ इत्यमरः । अबुद्धा = ‘बुधं अदगन्ने’ इति धातोर्लुङ् । यासि , ‘लिङ्गसिन्धवात्मनेपदेषु’ इति सिच-दिताश्च लघूपधगुण । ‘श्लो शलि’ इति सिजलोप , ‘क्षपस्तथोर्धोऽञ्च’ इति धत्तम् । अवादीत् = ‘वद व्यक्ताया वाचि’ इति धातोर्लुङ् । ‘वदमजहन्त स्यात्’ इति सिङि वृद्धिः ।

भाषार्थ—रूपान्पुनरावृत्तये यद्विधानं काङ्क्षितवान् , यच्च भवज्ञानं रूपादिदृष्टानुपपत्तिवृत्तं , येन ध्यानेन भवान् प्रकृतिपुरुषादीनि तत्त्वानि ज्ञातुं , तद्व्यापकतर्मास्तं कस्मिंश्चित् राजा दिव्यानिगमाधीव ।

भाषाऽर्थ—‘आपने पुनर्जन्म हटानेके लिए जिस ध्यान की इच्छा की थी, आपका जो ध्यान रूप आदि निषेधोंसे ज्ञानसे निवृत्त हुआ था, आप जिस ध्यानसे अत्यन्त सूक्ष्म तद्धति पुरुष आदि तत्त्वोंको जान गये हैं, वह ध्यान तो निविघ्नमे है ?’ राजाने विद्यामित्रसे ऐसा प्रश्न किया ॥ १८ ॥

आख्यन्मुनिरतस्य शिव समाधेविन्नन्ति रक्षासि वने कनूश्च ।

तानि द्विपद्वीर्यनिराकरिष्णुस्तृणेदु राम सह लक्ष्मणेन ॥ १९ ॥

अन्वय—मुनिस्तस्य समाधे शिवमारयत् । ‘वने रक्षासि कृतुं विद्वन्ति,— द्विपद्वीर्यनिराकरिष्णु राम लक्ष्मणेन सह तानि तृणेदु’ । (इति च आख्यन्) ।

प्रयोगः—मुनिना शिवमारयाचि । ‘रक्षोनि कृतवो विद्वन्मन्ते, द्विपद्वीर्य- निराकरिष्णुना गमेण तानि तृणन्ताम्’ (इति च आख्यायि) ।

व्याख्या—मुनि=श्रुषि (विश्वामित्र इत्यर्थः) । तस्य=राज्ञः, समाधे = ध्यानस्य, शिव=कल्याणम्, आख्यत्=आख्यातवान् । ‘वने=अरण्ये, रक्षासि= राक्षसा, कृतुं=यज्ञान्, विद्वन्ति=प्रतिषिद्धान्ति, द्विपद्वीर्यनिराकरिष्णु = वैरि- क्रमनिराकरणशील, राम = शत्रुघ्नेष्टपुत्र, लक्ष्मणेन सह = स्वर्तृतीयपुत्रेण सम, तानि = रक्षासि, तृणेदु = हिनस्तु’ (इति च आख्यत्) ।

व्युत्पत्ति—शिव=‘म श्रेयस शिव अद्र कल्याण सकल शुभम् ।’ इत्यमर । आख्यत्=‘ख्या प्रकथने’ इति वातोर्लुङ्, अस्वगिवक्त्रिप्रतिभ्योऽङ् इति वलेरडादेश । ‘आतो लोप इटि च’ इत्याकारलोप । विद्वन्ति=विपूर्वात् ‘हन् हिंसागत्यो’ इति आतोर्लुङ् । ‘गमहनजनखनघमां लोप विद्वन्मन्ति’ इति दप- धातोप । ‘हो मन्तेन्गिन्नेपु’ इति क्यप् । द्विपद्वीर्यनिराकरिष्णु = द्विपतां वीर्य (पराक्रम) द्विपद्वीर्यम् (प० त०) । निराकरणशील निराकरिष्णु, ‘अलङ्कृ क्तिराङ्प्रजनोत्पत्तोत्पत्तेर्मदकस्यपनपवृत्तवृधुपहचर इणुच्’ इति इणुच् । द्विप- द्वीपस्य निराकरिष्णु द्विपद्वीर्यनिराकरिष्णु (शेषे पृष्ठी, तत समास) । तृणेदु = ‘तृह हिंसायाम्’ इति धातोर्लोपे । ‘एह’ इति उवम् । ‘रुधादिभ्य रतञ्’ इति श्नुम्, ‘तृणह इम्’ इति हमागम, गुण, ‘हो ढ’ इति ढावण, णुस्व ‘हो ढे लोप’ इति ढशपञ्च ।

भाषाऽर्थ—विद्यामित्रो राज्ञे ध्यानस्य अप्रतिबन्धमकथयत्, ‘परन्तु वने राक्षसा गच्छे विद्वन्माचरन्ति, अत रामो लक्ष्मणेन सह तान् निराकरोत्’ इति चाऽनरीत् ।

भाषाऽर्थ—विद्यामित्रने दशरथको ध्यानकी कुशलता कहनेके साथ—‘वनमें राक्षसयोग यज्ञोम विद्वन् करते हैं, अत शत्रुपराक्रमको नाश करनेवाले रामचन्द्रजी—‘मणक साथ वहा जाकर उनको मारे’ यह ना कहा ॥ १९ ॥

स शुश्रुवास्तद्वचन मोह राजाऽसहिष्णु सुतविप्रयोगम् ।

अहयुनाऽथ क्षितिप शुभयुक्ते वचस्तापसकुञ्जरेण ॥ २० ॥

अन्वय — सुतविप्रयोगम् असहिष्णु स राजा तद्वचन शुश्रुवान् (सन्) सुमोह । अप अहयुना तापसकुञ्जरेण शुभयु क्षितिपो वच ऊचे ।

प्रयोगप०—सुतविप्रयोगम् असहिष्णुना तेन राजा तद्वचनं शुश्रुपा (सता) सुमुहे, अहयुस्तापसकुञ्जर शुभयु क्षितिप वच उवाच ।

व्याख्या—सुतविप्रयोग = पुत्रविरहम्, असहिष्णु = असहनशील, स = पूर्वोक्त, राजा = दशरथ, तद्वचन = विश्वामित्रभाषित (मया सह सलक्ष्मणो रामो राजसविनाशाय वन प्रेष्यतामित्याकारदम्), शुश्रुवान् = श्रुतवान् (सन्), सुमोह = मोह गत । अ० = अनन्तरम्, अहयुना = अहङ्कारयुक्तेन, तापसकुञ्जरेण = तपस्विश्रेष्ठेन (विश्वामित्रेण इत्यर्थ), शुभयु = शुभाऽन्वित, क्षितिप = राजा, वच = वाचम् ऊचे = उक्त ॥ २० ॥

व्यापत्ति—सुतवियोग = सुतेन विप्रयोग सुतविप्रयोग, तम्, 'कतृकरणे कृता बहुकम्' इति समास, 'न लोकाऽव्ययनिष्ठास्त्रलथत्तनाम्' इति षष्ठीनिषेधात् कर्मणि द्वितीया । असहिष्णु = 'पह मर्षणे' इति धातो 'अलङ्कृजि०' व्यादिना इण्यच्, तत् न सहिष्णु असहिष्णु (नञ्) । तद्वचन = तस्य वचन तद्वचन तत् (प० त०) । शुश्रुवान् = 'श्रु अदणे' इति धातो 'भाषाया सध्वसश्रुव' इति लिट कसुरादेश । सुमोह = 'मुह वैचिर्ये' इति धातोर्लिट् । अहयुना = अहमस्याऽस्तीति अहयुस्तेन, अहमिति माऽन्तम् (विभक्तिप्रतिरूपकम्) अव्यय, तस्मात् 'अहशुभमोयुस्' इति दुस् 'अहङ्कारवानहयु' इत्यमर । तापसकुञ्जरेण = तापसश्चाऽसौ कुञ्जर तापसकुञ्जर, तेन, 'वृन्दारकनागकुञ्जरै पूज्यमानम्' इति समास । शुभयु = शुभमस्याऽस्तीति शुभयु, शुभमिति मान्तमव्ययम्, तस्मात् पूर्ववत् युष्, 'शुभयुस्तु शुभान्वित' इत्यमर । क्षितिप = क्षितिं पातीति क्षितिप, 'पारक्षणे' इति धातो क । ऊचे = 'ब्रूञ् व्यक्षाया वाचि' इति धातोर्दुहादिवाद्प्रधाने कर्मणि लिट्, सम्प्रसारण च । 'अहयुनाथ' इति पाठान्तरम्, अत्र अहयूना = क्षत्रियाणां नाथ इति योज्यम् ।

भावाऽर्थ—पुत्रविरहाऽसहनशीलो दशरथ ऋषिवच श्रुत्वा मोह गत अनन्तर तेजस्वी विश्वामित्रो राजानमुवाच ।

भाषाऽर्थ—पुत्रविरह सहनेमै असमर्थं राजाको ऋषिवचन सुननेपर मोह हुआ, तप अङ्कारयुक्त श्रेष्ठ तपस्वी विश्वामित्रने राजासे कहा ॥ २० ॥

मया त्वमाप्था शरण भयेषु वय त्वयाऽऽप्याप्समहि धर्मवृद्धयै ।

क्षात्र द्विजत्व च परस्पराऽर्थं शङ्कां कृथा मा, प्रहिणु स्वसूनुम् ॥ २१ ॥

अन्वय — (हे राजन् !) भयेषु धर्मेषु धर्मवृद्धयै मया त्व शरणम् आप्या , त्वया अपि वय धर्मवृद्धयै शरणम् आप्स्महि । क्षात्र द्विजत्व च परस्पराऽर्थम् । शङ्का मा कृथा , स्वसूनु प्रहिणु ।

प्रयोगप०—अह त्वा शरणम् आप्यस् । त्वमपि अस्मान् शरणम् आप । क्षात्रेण द्विजत्वेन च परस्पराऽर्थेन (भूयते) । शङ्का मा करि । स्वसूनु प्रहीयताम् ।

व्याख्या—(हे राजन् !) भयेषु = भीतिषु, धर्मवृद्धयै = पुण्योपचयाय, मया = ऋषिणा, त्व = मवान्, शरणम् = रक्षिता (सन्), आप्याः = प्राप्तोऽसि । त्वया अपि = भवता अपि, वयम् = ऋषयः, धर्मवृद्धयै = पुण्योपचयाय, शरणम् = रक्षितार, आप्स्महि = प्राप्ता स्म (अहमपि प्राप्त इत्यर्थः) । क्षात्र = क्षत्रतेजः, द्विजाव च = ब्रह्मतेजश्च, परस्पराऽर्थम् = अन्योन्योपकाराऽर्थम् (भवतीति शेषः) । शङ्का = यद्देहम् (अनयोऽप्रेषामित्यर्थः), मा कृथा = मा कुरु । स्वसूनुम् = आत्म पुत्र (राममित्यर्थः) प्रहिणु = प्रेषय ।

व्युत्पत्ति—धर्मवृद्धयै = धर्मस्य वृद्धिर्धर्मवृद्धिः, तस्यै (५० त०) । शरणम् = 'शरणं गृह्णन्ति' इत्यमरः । आप्या = 'आप्लु व्याप्तौ' इति धातो कर्मणि लुट् । सिचो लोपः । वयम् = 'अस्मदा द्वयोश्च' इत्येकारत्वे बहुवचनम् । आप्स्महि = पूर्ववत्लुट्, सिचो लोपाऽभावात् मकारस्य अक्षरत्वात् । क्षात्र = क्षत्रस्येव क्षात्रम्, 'तस्येहम्' इत्यण् 'तद्विषेवचामादे' इत्यादिवृद्धिश्च । द्विजत्व = द्विजस्य भावो द्विजावम्, 'तस्य भावस्यतलौ' इति त्वप्रत्ययः । 'त्वाऽन्त क्रीडन्' इति लिङ्गाऽनुशासनम् । परस्पराऽर्थम् = परस्परायेदम् (५० त०) । तदुक्तम् = 'नाऽब्रह्म क्षत्रं मृणोति नाऽक्षत्रं ब्रह्म वद्धते । ब्रह्मक्षत्रं च सम्पृक्तमिह चाऽमुत्र वद्धते ॥' इति मनु । मा कृथा = 'कुट्टजं कण्ठे' इति धातो 'माडि लुट्' इति लुट् 'न माह योगे' इत्यदभावात् । 'दक्ष' इति क्तिच्चाद् गुणाऽभावात् । 'हस्वाद्गनात्' इति सिचो लोपः । स्वसूनु = स्वस्य सूनु स्वसूनुस्तम् (५० त०) । प्रहिणु = 'हि गतौ वृद्धौ च' इति धातो प्रार्थनायां लोट् । 'स्वादिभ्यः शतु' इति शतु । अपिच्चात् द्वित्वम्, गुणाऽभावात् । 'उतश्च प्रत्ययादसयोगपूर्वात्' इति हेर्लुक् । 'हिनुमीना' इति णत्वम् ।

भाषाऽर्थ — हे राजन् ! यज्ञादिविघ्नेषु वयं त्वां वेन गच्छामः, त्वमपि तथैवाऽस्मान् गच्छसि, क्षत्रतेजो ब्रह्मतेजश्च परस्परोपकाराऽर्थमस्ति, शङ्का मा कुरु मया सह राम प्रेषय ।

भाषाऽर्थ — हे राजन् ! यज्ञ आदि कर्मोर्मे विघ्न पक्षेपर धर्मवृद्धिके लिप् हम् एगहारे शरणमे जाते है, उसी तरह तुम भी हमारे शरणमें आते हो । क्षत्रियतेज

क्रुध्यन्कुल ध्वयति विप्रवहिर्यारयन्सुतस्तपरयति मा समन्यम् ।

इत्थ नृप पुरमवालुलोचे, नतोऽनुजज्ञे गमन सुतस्य ॥ २३ ॥

अन्वय — विप्रवह्नि क्रुध्यन् कुल ध्वयति, यारयन् सुत समन्यु मां तपरयति इत्थ नृप पुरम अवालुलोचे । तत् (तेन) सुतरां गमनम् अनुजज्ञे ।

प्रयोगप० — विप्रवह्निना क्रुध्यता कुल ध्वयते, यारयता सुतेन समन्युरहं तपये, नृपेण अवालुलोचे, (स) गमनम् अनुजज्ञौ ।

व्याख्या — विप्रवह्नि = ब्राह्मणाऽनल, क्रुध्यन् = कुप्यन् (क्रोधं कुर्वन्), कुल = वंश, ध्वयति = भस्मीकरिष्यति । यारयन् = गमिष्यन्, सुत = पुत्र (राम इत्यर्थः), समन्यु = सशोक, मां = दशरथ, तपरयति = तापयिष्यति । इत्थम् = एवप्रकार, नृप = राजा, पूर्व = प्रथमम्, अवालुलोचे = आलोचितवान् । तत् = तेन, सुतस्य = पुत्रस्य, गमन = गति, अनुजज्ञे = अनुज्ञातम् (कुलदाहाऽपेक्षया आत्मदाह एव वरमिति निश्चयादिति भावः) ।

व्युत्पत्ति — विप्रवह्नि = विप्र एव वह्नि, विप्रवह्नि, 'मयूरव्यसकादयश्च' इति रूपकसमास, क्रुध्यन् = 'क्रुध क्रोधे' इति धातोर्लट्, शतृप्रत्ययः । ध्वयति = 'दह भस्मीकरणे' इति धातोर्लट् । 'दादेर्धातार्थ' इति व । भग्भाव, चत्वं, गभारस्य ककार । यारयन् = 'या प्रापणे' इति धातोर्लट्, शतृप्रत्ययश्च । समन्यु = सन्पुनः सहित समन्यु, तम्, 'तेन सहति तुषययोगे' इति बहुव्रीहि, 'वोपसर्जनस्य' इति सहस्य समास । 'मन्युशोको तु शुक्ल स्त्रियाम्' इत्यमरः । इत्थम् = अनेन प्रकारेण इति इत्थम्, 'हृषमस्यम्' इति धनुप्रत्ययः । अवालुलोचे = अवाट्पूर्वात् 'लोच् दशने' इति धातोर्लट् । तत् = तेन (सार्वविभक्तिकस्त्विति) । अनुजज्ञे = अनुपूर्वात् 'ज्ञा अवबोधन' इति धातो कस्यणि लिट्, कर्तृवाच्ये 'अनुपसर्गाच्च' इत्यनेन आत्मनेपदस्य अप्राप्तेः ।

भावाऽर्थ — ऋषि प्रत्याख्यानकुण्ठित सन् कुलनाश करिष्यति रामो यमिष्यन् सा तापयिष्यति, अतः कुलनाशात् आत्मनापो वरमिति दिव्यार्थं राजा पुत्र गमनमनुज्ञातम् ।

भाषाऽर्थ — 'शृणिरूप अग्नि क्रुद्ध हाँकर कुलका दाह करेगे और राम जाते हुए एक भोक् सन्तप्त करेगे' राजाने पहले ऐसा विचार किया, अनन्तर कुलनाशकी अपेक्षा आत्मसन्तापकी ही अच्छा सन्तुष्टि पुत्रकी वनयात्रा स्वीकार कर ली ॥ २३ ॥

आशीर्भिरभ्यर्च्य मुनि क्षितोन्नतं प्रातः प्रतरये मुनिराश्रमाय ।

त पृष्ठतः प्रष्टमियाय नम्रो हिंसेपुदीप्राऽऽसधनुः कुमार ॥ २४ ॥

अन्वय — मुनि प्रीत आशीभिः चिनीन्द्रम् अभ्यर्च्य आश्रमाय प्रतरये, नम्रं हिंसेपुदीप्राऽऽसधनुः कुमारः प्रष्टनं पृष्ठत इत्याय ।

प्रयोगप०—मुनिना प्रीतेन प्रतस्थे, नन्नेण हिंसेषुदीप्ताऽऽसधनुषा कुमारेण प्रष्ट स ईये ।

व्याख्या—मुनि = ऋषि (विष्णुमित्र), प्रीत = प्रसन्न (सन्), आशीर्षि = आशीर्षादौ, चितीन्द्र = राजानम् (वंशरयम्), अभ्यर्च्य = पूजयित्वा, (साकृद्येत्यर्थः), आश्रमाय = आश्रमं गन्तु, प्रतस्थे = प्रस्थित नन्ने = प्रणत (पितरमिति शेषः), हिंसेषुदीप्ताऽऽसधनुः = धातुकवाणप्रज्वलिताऽमोघचापः, ('हिंसेषु दीप्ताऽस्त्रधर' इति पाठे हिंसेषु = धातुकेषु राष्ट्रसादिषु विपरे, दीप्ताऽस्त्रधर = प्रदीप्ताऽऽयुधधर इत्यर्थः), कुमार = राम (सलक्ष्मण इति शेषः), प्रष्टम् = अग्रगामिनः, त = विश्वामित्र, प्रष्ट = पश्चात्, इयाय = जगाम ।

व्युत्पत्ति—चितीन्द्र = चित्तेरिन्द्र, चितीन्द्र, तम् (प० त०) । आश्रमाय = 'त्रिचार्योपपदस्य च कर्मणि स्थानिनः' इति चतुर्थी । प्रतस्थे = 'समवप्रविभ्यस्य' इत्यात्मनेपदम् । हिंसेषुदीप्ताऽऽसधनुः = हिंसनशीला हिंसा 'नमिक्विपरस्य जसकमहिसदीपोर' इति रप्रत्यय । एव नमनशील नन्ने दीपनशील दीप इत्यत्राऽपि । 'णम प्रहृत्वे णन्दे' 'दीपी दीप्तौ' इति धातो रप्रत्यय हिंसाश्च ते हृष्यो हिंसेषव (क० धा०), तैर्दीप्त हिंसेषुदीप्त (वृ० त०), तत् आस (अविमवादि) च धनुर्यस्य स हिंसेषुदीप्ताऽऽसधनुः (ब० व्री०) । समासाऽन्तविधेरनिर्यावात् 'धनुषश्च' इत्यनङ्गं भवति । 'अथाऽस्त्रियाम् । धनुष्यापौ धन्व-धारासनकोदण्डकार्मुकम् ।' इत्यमरः । 'दीप्तास्त्रधर' इति पाठे धरतीति धर 'धृञ् धारणे' इति धातो णच् । दीपानि च तानि अस्त्राणि दीप्ताऽस्त्राणि (क० धा०), तेषां धर (व० त०) । प्रष्ट = प्रतिष्ठते अग्र इति प्रष्ट, तम्, 'आतश्चोपसर्गे' इति कर्तरि क । 'प्रष्टोऽग्रगामिनि' इति ष । इयाय = इणो लिटि णकि वृद्धयायादेशौ 'अभ्यासस्याऽसवर्णे' इतीयङ् ।

भाषार्थ—ऋषि प्रसन्नो भूत्वा आशीर्षादै राजानं सम्भाव्य धनुर्धरेण रामेण सह आश्रमाऽर्थं प्रस्थितः ।

भाषार्थ—ऋषिने प्रसन्नो हो राजाको आशीर्षाद देकर आश्रमकी ओर प्रस्थान किया । धनुर्धारी रामचन्द्रने पिताजीको नमस्कारकर ऋषिका अनुसरण किया ॥ २४ ॥

प्रयाप्यत पुण्यवनाय जिष्णो रामस्य रोचिष्णुमुखस्य धृष्णु ।
त्रैमातुर कृत्तरनजिताऽस्त्रशस्त्र श्रेयसि रत त्रैमातुर लक्ष्मणोऽभूत् ॥२५॥

अन्वय—धृष्ण कृत्तरनजिताऽस्त्रशस्त्र श्रेयसि रत त्रैमातुर लक्ष्मण पुण्यवनाय प्रयाप्यत जिष्णो रोचिष्णुमुखस्य रामस्य सव्यवद् अभूत् ।

प्रयोगप०—घृणुना कृत्स्नजिताऽखशस्त्रेण रतेन त्रैमातुरेण लघमणेन रामस्य सग्रीचा अमाचि ।

व्याख्या—घृणु = प्रगल्भ, कृत्स्नजिताऽखशस्त्र = समग्रऽधिगताऽखशस्त्र, श्रेयसि = कल्याणे, रत = तत्पर, त्रैमातुर = मातृत्रयपुत्र (कौपव्याकंकेर्योस्तद् तपायसोद्भवत्वेन सुमित्राया गर्भोत्पन्नत्वेनेत्यर्थः), लघमण = भरताऽनुज, पुण्यव नाय = तपोवनाय, प्रयास्यते = गमिष्यति जिष्णो = जयशीलस्य, रात्रिष्णुमुखस्य = रोचमानात्तरस्य, रामस्य = रामचन्द्रस्य, सध्रवड् = सहचर, अभूत् = अभवत् ।

दुरपत्ति—घृणु = घृणोतीति घृणु, 'जिघृषा प्रागल्भे' इति धातो 'त्रि- गृधिघृषिघिपे वृनु' इति वृनु । कृत्स्नजिताऽखशस्त्र = 'कृत्स्न (यथा तथा) जिज्ञानि (अधिगतानि) इति कृत्स्नजितानि, (सुसुषा समाम्) । अस्त्राणि च शस्त्राणि च अस्त्रशस्त्राणि (द्वन्द्वः) । तत्र अस्यते इति अस्त्रम् (तैपणीयम्पुथ शरादि), 'असु क्षेपणे' इति धातो औणादिक ध्रुन् । शस्यते अनेनेति शस्त्रम् (खड्गादि), 'शसु हिसायाम्' इति धातो 'दाग्नीशसयुजस्तुदसिंसिचमिहप तदशनह करणे' इति ध्रुन् । कृत्स्नजितानि अस्त्रशस्त्राणि येन स कृत्स्नजिताऽख- शस्त्र (उहु०) । त्रैमातुर = तिसृणां मातृणामपत्य पुमान् त्रैमातुर, 'तद्धिताऽयो- त्तरपदसमाहारे च' इति तद्धिताथै समास । 'मातृरुत्तरस्यासम्भद्रपूर्वाया' इत्यण्- वत्त्व च । पुण्यवनाय = पुण्य च तद्धन पुण्यवन, तस्मै (क० घा०), 'गत्यर्थकर्मणि द्वितीयाच्चतुर्थ्यौ चेशायामनध्वनि' इति कर्मणि चतुर्थी । प्रयास्यते = याधातो 'लृट- सद्वा' इति लृट् शस्त्रादेशः । जिष्णो = जयशीलो जिष्णुस्तस्य, 'जि जये' इति धातो 'ग्लजिस्थश्च ग्नु' इति ग्नु । 'जेता जिष्णुश्च जित्वर' इत्यमर । रोचि- ण्सुखस्य = रोचनशील रोचिष्णु (इष्णुच्), तत् मुख यस्य स रोचिष्णुमुखस्तस्य (द० ब्रौ०) सध्रवड् = सहाऽश्नुतीति सध्रवड्, 'ऋग्विष्वद्वृक्षगिह्गुणिगञ्जयुजि कृक्षा च' इति क्तिन्, कृत्वा सहस्य सध्रवादेशश्च ।

भावाऽर्थ—शत्रुनाशप्रगल्भ अधिगतसवःपुथ कल्याणरतो लघमणश्च तपो- वनागमनोन्मुखस्य जयशीलस्य रामस्य सहायोऽभूत् ।

भाषाऽर्थ—प्रगल्भ, सगुणं अस्त्रशस्त्रोको लिये हुये, कल्याणतत्पर, तीनों माताओंके पुत्र लघमण भी तपोवनको आते हुए, जयशील और उज्ज्वल मुखवाले रामचन्द्रजीके सहचर हुए ॥ २५ ॥

इपुमति रघुसिंहे दन्दशूकास्त्रिवासौ

धनुररिभिरसह्य मुष्टिपीड दधाने ।

व्रजति पुरतरुण्यो बद्धचित्राऽङ्गुलित्रे

कथमपि गुरुशोकामा रुदन्माङ्गलिक्य ॥ २६ ॥

अन्वय — इन्द्रशूकान् जिघासौ इषुमति अरिभि असह धनु मुष्टिपीड
वधाने वद्धचित्राऽङ्गुलित्रे रघुसिंहे व्रजति गुरुशोका पुरतरुण्य माङ्गलिक्य (सत्य)
कथमपि मा रुदन् ।

प्रयोगप०— गुरुशोकाभि पुरतरुणीभि माङ्गलिकीभि, (सतीभि)
कथमपि मा रोहि ।

व्याख्या—इन्द्रशूकान् = हिंस्रान् (राजसादीनार्यर्थ), जिघासौ = हननेच्छौ,
इषुमति = प्रशस्नसाणयुक्ते, अरिभि = रात्रुभि, असह्यम् = असहनीय, धनु = कार्मुक,
मुष्टिपीड = मुष्टिना पीटयित्वा (यथा तथा), वधाने = धारयति (मति), वद्धचित्राऽ
ङ्गुलित्रे = नद्धचित्राऽङ्गुलीत्राणे, रघुसिंहे = रघुप्रेष्ट (रामे इत्यर्थ) व्रजति = तपो
वन गच्छति (मति), गुरुशोका = दुर्वृष्टश्च, पुरतरुण्य = नगरयुवतय, माङ्ग
लिक्य = मङ्गलप्रयोजना (सत्य), कथमपि = मरता यत्नेन, मा रुदन् = अश्रूणि नो
सुसुबु, (अन्तः सशोका अपि धमङ्गलमयात् पुरतरुण्य साऽश्रुनेत्रा नो बभूवुरित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — इन्द्रशूकान् = गहित दत्तन्तीति इन्द्रशूका, तान्, 'यजजपदशा
यड' इति दशैर्यङ्-तादूकप्रत्यय, 'न लोकाऽस्य यनिष्ठास्तथ्यं वृत्नाम्' इति पष्ठी
प्रतिषेधात् ऋणि द्वितीया । जिघासौ = इन्तुमिच्छु जिघासु, तस्मिन्, हन सप्त
न्ताव 'सनाशसमिच्छ' इत्यु प्रत्यय । 'अन्तनगमा मनि' इति दीघ । इषु-
मति = प्रशस्ता एष्व सन्ति यस्मिन् स इषुमान्, तस्मिन्, 'तदस्याऽस्यस्मिन्निति
मनुप' इति मनुप् । असह्य-पोटु जपय सद्य, 'शक्सिष्ठोश्च' इति त्रि । न सह्यम्
असह्य तत् (नज०) । मुष्टिपीड = मुष्ट्या मुष्टिना वा पीटा यस्मिन् कर्मणि तद् यथा
तथा मुष्टिपीड (वहु०), वद्धचित्राऽङ्गुलित्रे = अङ्गुलि त्रात्रे इति अङ्गुलित्रम्
(कप्रत्यय) । वद्ध चित्रमङ्गुलित्र येन स वद्धचित्राऽङ्गुलित्र, तस्मिन् (ब० व्री०) ।
रघुसिंहे = रघुषु (लङ्गया रघुवरयेषु तृपेषु) सिंहे रघुसिंह, तस्मिन् (स० त०) ।
व्रजति = व्रजतीति व्रजन् तस्मिन्, 'व्रज गती' इति धातो 'लट् शान्तानवाव
प्रथमासमानाऽधिकरणे' इति लट् शानादेश । गुरुशोका = गुरु शोको यासा ता
गुरुशोका (च० व्री०) पुरतरुण्य = पुरत्य तरुण्य (ए० त०), 'तरुणी युवति
समे' इत्यमर । माङ्गलिक्य = मङ्गल प्रयोजनमासा ता माङ्गलिक्य, 'प्रयोजनम्'
इति ठक् 'टिड्ढाणञ्' इत्यादिना डाप् । मा रुदन् = रुदिर् अश्रुपमोचने' इति
धातो 'इतिता दा' इति एलेरट्, अट्भादश्च । माङ्गली वृत्तम् 'ननमयययुतेय
माङ्गली भोगिलोकै' इति तल्लक्षणम् ।

भावार्थ — राजसातो वधार्थं शत्रुभिर्दुःसह धनु मुष्टिपीड धारयति परिहित
विचित्राऽङ्गुलित्राणे रामचन्द्रे तपोवन प्रस्थिते सति नगरयुवतय तद्वियोगेन
गुरुशोका सत्योऽपि मङ्गलमङ्गभीतेरेव अश्रुपात न्यवारयन् ।

भाषार्थ —राक्षसोंको मारनेके लिए शत्रुओंसे दु सह धनुषों विविध अर्जुन प्राणके साथ लेकर रामचन्द्रजीके जाने समय उनके वियोगसे अत्यन्त शोकयुक्त होकर शहरकी युवतियोंने मङ्गलमन्त्रकी आशङ्कासे दटे मुखरूपसे आसुओंको रोका ॥

अथ जगदुरनीचैराशिपस्तरय विप्रा-

स्तुमुलकलनिनाद तूर्यमाजघ्नुरन्ये ।

अभिमतफलशसी चारु पुस्फोर बाहु

स्तरुषु चुकुवुरुच्चै पक्षिणश्चाऽनुकूला ॥ २७ ॥

अन्वय —अथ विप्रा तस्य आशिष अनौचै जगदु, अन्ये तमुलकलनिनाद तूर्यम आजघ्नुर, अभिमतफलशसी बाहु चारु पुस्फोर, तरुषु अनुकूला पक्षिणश्च उच्चै चुकुवु ।

प्रयोगप०—विप्रै तस्य आशिष अनौचै जगदिरे, अन्ये तमुलकलनिनाद तूर्यम आजघ्ने, अभिमतफलशसिनः बाहुना पुस्फुरे, अनुकूले पक्षिभिश्च चुकुवे ।

व्याख्या—अथ=अनन्तर, विप्रः=शास्त्रज्ञा, तस्य=रामस्य, आशिष=आशीर्वादान्, अनौचै=उच्चस्वर (क्रि० वि०) जगदु=गदितवन्त । अन्ये=पादका, तमुलकलनिनाद=वृद्धमधुरगदत, तूर्य=वाद्यम्, आजघ्नुर=ताडितवन्त । अभिमतफलशसी=इष्टार्थमिच्छित्सुखम्, बाहु=भुज (दक्षिण इति शेषः), चारु=साधु (क्रि० वि०), पुस्फोर=स्फुरितवान् । तरुषु=वृक्षेषु, अनुकूला=अनुगुणा, पक्षिणश्च=पतत्रिणश्च, उच्चै=ऊँ, चुकुवु=द्वक्षितवन्त ॥ २७ ॥

व्युत्पत्ति—अनौचै=न नीचै अनौचै (नञ्०), जगदु=‘गद गगकायां वाचि’ इति धातोर्लिट् । तमुलकलनिनाद=तमुल कल निनादो यस्मिन्कर्मणि तद् यथा तथा (बहु०, क्रि० वि०) । आजघ्नुर=आहूतवान्वातोर्लिट्, ‘आहो गमहन’ इत्यात्मनेपद न भवति ‘अकर्मकाच्च’ इति श्रुत्यस्य अनुवृत्ते । अभिमतफलशसी=अभिमत च तत् फलमभिमतफलम् (१० धा०), तप शसतीति तच्छील, ‘तुप्य जप्तौ णिनिस्ताच्छीवये’ इति णिनि । ‘हौ च’ इति द्वौचं । बाहु=‘भुजबाहु प्रवेधो हो’ इत्यमर । पुस्फोर=‘स्फुर सञ्चलने’ इति धातोर्लिट्, ‘शपूर्वा सय’ इत्यभ्यसे पकार शिष्यते । पक्षिण=पक्षी इति शेषः ने पक्षिण, ‘अत इति ठनौ’ इतीनि । चुकुवु=‘कु शब्दे’ इति धातोर्लिट् । अथ लिट् किराद् गुणाऽभावाद्भवत् । मालिनी वृक्षम्, लक्ष्म तु पूर्ववत् ।

भाषार्थ —ततो ब्राह्मणस्तारस्वरेण गममाश्रीरिति सगमावयनाधु, वादका वधमधुरगदत यथा तथा वाद्यतः ताडितवन्त, इष्टार्थमिच्छित्सुखको दक्षिणो बाहुश्च स्फुरितवान्, वृक्षेषु अनुकूला पक्षिणश्च उच्चस्वरेण वृत्तितवन्त ।

भाषार्थ — तव ब्राह्मणोने उच्चस्वरसे रामचन्द्रको आशीर्वाद दिया, वाजेवालोंने गम्भीर और मधुर शब्दवाले वाजोंको बजाया, अभीष्ट फलकी सूचना करनेवाला दक्षिण बाहु भी अच्छी तरहसे फड़क उठा और वृक्षोंपर अनुकूल पक्षियोंने भी ऊँचे स्वरसे शब्द किया ॥ २७ ॥

इति श्रीभट्टिकाव्यं व्याख्याद्वयोपेतं रामसम्भवो नाम प्रथम सर्ग ।

अथ द्वितीयः सर्गः

वनस्पतीना सरसा नदीना तेजस्विना कान्तिभृता दिशा च ।

निर्याय तस्या स पुर समन्तान्छ्रिय दधाना शरद ददर्श ॥ १ ॥

अन्वय — स तस्या पुर निर्याय समन्तात् वनस्पतीना सरसा नदीना तेजस्विना कान्तिभृता दिशा च श्रिय दधाना शरद् ददर्श ।

प्रयोगप०—तेन श्रिय दधाना शरद् ददृशे ।

व्याख्या—स = राम, तस्या = पूर्वोक्ताया, पुर = नगर्या (अयोध्याया इत्यर्थ), निर्याय = निर्गत्य, समन्तात् = सर्वत, वनस्पतीना = वृक्षाणा, सरसा = कासाराणां, नदीनां = सरिता (गङ्गादीनाम्), तेजस्विना = चन्द्रतारादीनाम् (अथवा मेघाऽपायात् भास्वराणाम् इति सर्वाविशेषणम्) कान्तिभृता = समुज्ज्वलानाम् (इदं पदमपि तवविशेषणम्), दिशा च = ककुभा च, श्रिय = शोभा, दधाना = धारयन्ती, शरद = शरद्वर्षा ददर्श = अपश्यत् ।

वदुःपत्ति — पुर = 'पू स्त्री पुरीनगर्यौ वा पत्तन पुटभेदनम् ।' इत्यमर, निर्याय = याते समासे कश्च 'समासेऽनन्पूर्वे कश्चो ष्यप्' इति ष्यधादेश । वनस्पतीना = 'पारस्करप्रवृत्तीनि च सञ्ज्ञायाम्' इति सुट्, अथ 'तेरपुष्पाद्वनस्पति' इति लक्षणलक्षितो वनस्पतिर्न गृह्यते । तेजस्विना = प्रशस्त तेजोऽस्ति येषां ते तेजस्विन 'अस्यायामेषास्तज्जो विनि' इति विनिप्रत्यय । तेजस्विनश्च तेजस्वीनि च तेजस्विन्यश्च तेजस्वीनि, तेषां, 'नपुसकमनपुसकैर्नैकवच्चास्यान्यतरस्याम्' इति नपुसकैकशेष । कान्तिभृता = कान्ति बिभ्रतीति कान्तिभृतस्तेषाम्, क्तिप् । ददर्श = 'दृशिर् प्रेक्षणे' इति धातोर्लिट् ।

भाषार्थ — रामोऽयोध्याया निर्गत्य फलपरिपूषितैर्वृक्षैः कमलयुक्ते सरोभिः विमलजलामिर्नदीभिः उज्ज्वलेश्चन्द्रतारादिभिर्निर्मलामिदिग्भिश्च शोभमाना शरदः विलोकयामास ।

भाषार्थ — रामचन्द्रजी अयोध्यासे निकलकर चारों तरफ ७, तालाव,

नदिया, चन्द्र और तारा आदि तथा निर्मल विशाओंकी सोमाको धारण करती हुई शरद् ऋतुको देखा ॥ १ ॥

अथ सप्तभि श्लोके शरद् वर्णयति—

तरङ्गसङ्गाच्चपलै पलाशैर्ज्वालाश्रिय साऽतिशया दधन्ति ।

सधूमदीप्ताऽग्निरुचीनि रेजुस्ताम्रोत्पलान्याकुलपट्पदानि ॥ २ ॥

अन्वय — तरङ्गसङ्गात् चपलै पलाशै साऽतिशया ज्वालाश्रिय दधन्ति आकुलपट्पदानि (अत एव) सधूमदीप्ताऽग्निरुचीनि ताम्रोत्पलानि रेजु ।

प्रयोगः—दधद्भि आकुलपट्पदै सधूमदीप्ताऽग्निरुचीनि ताम्रोत्पलै रेजे ।

व्याख्या—तरङ्गसङ्गात् = ऊमिसम्पर्कान्, चपल = चञ्चलै, पलाशै = पत्रै, साऽतिशया = साऽधिका, ज्वालाश्रिय = शिखाशोभां, दधन्ति = धारयन्ति, आकुल-पट्पदानि = चञ्चलभ्रमराणि, (अत एव) सधूमदीप्ताऽग्निरुचीनि = धूमित्प्रलित वह्निकान्तीनि, ताम्रोत्पलानि = रक्तकमलानि, रेजु = शुशुभरे (चपलपलाशानाम-भिज्ज्वालातुल्यात्वात् पट्पदानां च धूमितुल्यात्वात् सधूमदीप्ताऽग्निरुचीनि दृश्युक्तम्) ।

व्युत्पत्ति — तरङ्गसङ्गात् = तरङ्गाणां सङ्गं तरङ्गसङ्गस्त्वस्मात् (प० त०) 'विभाषा गुणोऽस्त्रियाम्' इति हेतौ पञ्चमी । 'भङ्गस्तरङ्ग ऊमिर्वा स्त्रिया वीचि' इत्यमरः । पलाशै = 'हेतौ' इति वृत्त्या । साऽतिशयाम् = अतिशयेन सहिता साऽतिशया, ताम् (बहु०) । 'सातिशयम्' इति मञ्जिनाथसम्मत पाठस्तन्मते अनिशयेन सहित यथा यथा इति क्रियाविशेषणम् । ज्वालाश्रिय = ज्वालाया श्रीज्वालाश्री, ताम् (प० त०) । दधन्ति = 'हुधाज् धारणपोषणयो' इति धातो हतृप्रत्यय 'वा नपुसकरय' इति विकृवपान्नुमागमः । आकुलपट्पदानि = पट्पदानि वेषा ते पट्पदा (बहु०) । आकुला पट्पदा देषु तानि (बहु०) । सधूमदीप्ताऽग्निरुचीनि = धूमेन सहित सधूम (बहु०) । दीप्तश्चाऽसौ आस दीप्ताऽग्निः (क० घा०), सधूमश्चाऽसौ दीप्ताऽग्निः सधूमदीप्ताऽग्निः (क० घा०) तस्य इव रुचिर्येषां तानि सधूमदीप्ताऽग्निरुचीनि (बहु०) । ताम्रोत्पलानि = ताम्राणि च तानि उत्पलानि (क० घा०) । रेजु = 'राजृ दीप्तौ' इति धातोर्लिट् 'फणा च सप्तानाम्' इत्येवाऽभ्यासलोपी ।

भावाऽर्थ — अलतरङ्गसम्पर्कात् चञ्चल पत्रै अग्निशिखासदृशानि चञ्चलभ्रमर युक्तानि अन एव धूमितप्रज्वलितवह्निकान्तीनि रक्तकमलानि शुशुभरे ।

भाषाऽर्थ — अलतरङ्गोके सम्पर्कसे चञ्चल पत्रोंसे आगकी ज्वालाओंके सदृश, चञ्चल भ्रमरोंसे युक्त अतएव धूमयुक्त प्रज्वलित आगकी नाई कान्तिवाले रक्तकमल सोभित हुए ॥ २ ॥

भाषाऽर्थ — तत्र ब्राह्मणोने उच्चस्वरसे रामचन्द्रको भाषीवाद दिया, वाजेवालोंने गम्भीर और मधुर शब्दवाले वाजोंको बजाया, अभीष्ट फलकी सूचना करनेवाला दक्षिण वाहु भी अच्छी तरहसे फड़क उठा और वृक्षोंपर अनुकूल पक्षियोंने भी ऊँचे स्वरसे शब्द किया ॥ २७ ॥

इति श्रीभट्टिकाव्यं व्याख्याद्वयोपेते रामसम्भवो नाम प्रथम सर्ग ।

अथ द्वितीयः सर्गः

वनस्पतीना सरसा नदीना तेजस्विना कान्तिभृता दिशा च ।
निर्याय तस्या स पुर समन्तान्छ्रिय दधाना शरद ददर्श ॥ १ ॥

अन्वय — स तस्या पुर निर्याय समन्तात् वनस्पतीना सरसा नदीना तेजस्विना कान्तिभृता दिशा च श्रिय दधाना शरद ददर्श ।

प्रयोगप०—तेन श्रिय दधाना शरद ददृणे ।

व्याख्या—स = राम, तस्या = पूर्वोक्ताया, पुर = नगर्या (अयोध्याया इत्यर्थ), निर्याय = निर्गत्य, समन्तात् = सर्वत, वनस्पतीना = वृक्षाणां, सरसा = कासाराणां, नदीनां = सरिता (गङ्गादीनाम्), तेजस्विना = चन्द्रतारादीनाम् (अथवा मेघाऽपायात् भास्वराणाम् इति सर्वविशेषणम्) कान्तिभृता = समुज्ज्वलानाम् (इदं पदमपि तवविशेषणम्), दिशा च = ककुभा च, श्रिय = शोभा, दधाना = धारयन्ती, शरद = शरत्कर्मि ददर्श = अपश्यत् ।

व्युत्पत्ति — पुर = 'पू स्त्री पुरीनगर्या वा पत्तन पुटभेदनम् ।' इत्यमर, निर्याय = याते समासे क्त्वं 'समासेऽनन्पूर्वे क्त्वं क्यप्' इति क्यवादेश । वनस्पतीना = 'पारस्करप्रवृत्तीनि च सज्जायाम्' इति सुट्, अथ 'तैरपुष्पाद्वनस्पति' इति लक्षणलक्षितो वनस्पतिर्न गृह्यते । तेजस्विना = प्रशस्त तेजोऽस्ति येषां ते तेजस्विन 'अस्मायामेघास्त्रजो विनि' इति विनिप्रत्यय । तेजस्विनश्च तेजस्वीनि च तेजस्विन्यश्च तेजस्वीनि, तेषां, 'नपुसकमनपुसकैकैकवच्चास्यान्यतरस्याम्' इति नपुसकैकशेष । कान्तिभृता = कान्ति बिभ्रतीति कान्तिभृतस्तेषाम्, क्तिप् । ददर्श = 'दृशिर् प्रेक्षणे' इति घातोलिट् ।

भाषाऽर्थ — रामोऽयोध्याया निर्गत्य फल्परिपूगितैर्वृक्षैः कमलयुक्ते सरोभि विमलजलाभिर्नदीभि उज्ज्वलैश्चन्द्रतारादिभिर्निर्मलभिदिग्भिश्च शोभमाना शरद विलोकयामास ।

भाषाऽर्थ — रामचन्द्रजी अयोध्यासे निकलकर चारों तरफ वृक्ष,

नदिया, चन्द्र और तारा आदि तथा निर्मल दिशाओंकी शोभाको धारण करती हुई शरद् ऋतुको देखा ॥ १ ॥

अथ सप्तमि. श्लोकै दारद वर्णयन्ति—

तरङ्गसङ्गाच्चपलै पलाशैर्जालाश्रित्य साऽतिशया दधन्ति ।

सधूमदीप्ताऽग्निरुचीनि रेजुस्ताम्रोत्पलान्याकुलपट्पदानि ॥ २ ॥

अन्वय — तरङ्गसङ्गात् चपलै पलाशै साऽतिशया जालाश्रित्य दधन्ति आकुलपट्पदानि (अत एव) सधूमदीप्ताऽग्निरुचीनि ताम्रोत्पलानि रेजु ।

प्रयोगप०—दधन्ति आकुलपट्पदै सधूमदीप्ताऽग्निरुचिभि ताम्रोत्पलै रेजे ।

व्याख्या—तरङ्गसङ्गात् = उमिसरपर्कान्, चपल = चञ्चल, पलाशै = पत्रै, साऽतिशया = साऽधिका, जालाश्रित्य = जिखाशोभा, दधन्ति = धारयन्ति, आकुल-पट्पदानि = चञ्चलभ्रमराणि, (अत एव) सधूमदीप्ताऽग्निरुचीनि = धूमितवर्जित-वह्निक्वांतीनि, ताम्रोत्पलानि = रक्तकमलानि, रेजु = शुशुभिरे (चपलपलाशानाम-प्रज्वालातुल्यात्वात् पट्पदानां च धूमतुल्यात्वात् सधूमदीप्ताऽग्निरुचीनि इत्युक्तम्) ।

व्युत्पत्ति—तरङ्गसङ्गात् = तरङ्गाणां सङ्गं तरङ्गसङ्गस्तस्मात् (प० त०) 'विभाषा गुणोऽस्त्रियाम्' इति हेतौ पञ्चमी । 'भङ्गस्तरङ्ग उमिर्वा स्त्रिया वीचि' इत्यमर । पलाशै = 'हेतौ' इति तृतीया । साऽतिशयाम् = अतिशयेन सहिता साऽतिशया, नाम (बहु०) । 'पातिशयम्' इति मञ्जिनाथसम्मत पाठस्तन्मते अनिशयेन सहित यथा यथा इति क्रियाविशेषणम् । जालाश्रित्य = जालाया श्रीज्वालाश्री, ताम् (प० त०) । दधन्ति = 'डुधाज धारणपोषणयो' इति धातो इत्प्रत्यय 'वा नपुसकस्य' इति विकृवपानुमायाम् । आकुलपट्पदानि = पट्पदानि येषां ते पट्पदा (पटु०) । आकुला पट्पदा येषु तानि (बहु०) । सधूम दीप्ताग्निरुचीनि = धूमेन सहित सधूम (बहु०) । दीप्तश्चाऽसौ अग्न दीप्ताग्नि (क० षा०), सधूमश्चाऽसौ दीप्ताग्नि सधूमदीप्ताग्नि (क० षा०) तस्य इव सचिर्वैषा तानि सधूमदीप्ताग्निरुचीनि (बहु०) । ताम्रोत्पलानि = ताम्राणि च तानि उत्पलानि (क० षा०) । रेजु = 'राजु दीप्तौ' इति धातोर्लिट् 'कणा च सप्तानाम्' इत्येत्वाऽभ्यासलोपौ ।

भावाऽर्थ—अतःतरङ्गसम्पर्कात् चञ्चल पत्रै अग्निजिखासदृशानि चञ्चलभ्रमर युक्तानि अत एव धूमितप्रज्वलितवह्निक्वांतीनि रक्तकमलानि शुशुभिरे ।

भावाऽर्थ—अतःतरङ्गैके सम्पर्कसे चञ्चल पत्रोंसे आगकी ज्वालाओंके सदृश, चञ्चल भ्रमरोंसे युक्त अतएव धूमयुक्त प्रज्वलित आगकी नाई कान्तिघाले रक्तकमल शोभित हुए ॥ २ ॥

विम्बागतैरतीरवनैः समृद्धिं निजा विलोकयाऽपहृता पयोभिः ।
कूलानि साऽमर्पतयेव तेन सरोजलक्ष्मीं स्थलपद्महासै ॥ ३ ॥

अन्वय — कूलानि निजा समृद्धिं पयोभिः विम्बागत तीरवन अपहृतं
विलोकय साऽमर्पतया इव स्थलपद्महासै सरोजलक्ष्मीं तेन ।

प्रयोगप०—कूल सरोजलक्ष्मीस्तेने ।

व्याख्या—कूलानि = तटानि, निजा = स्वया, समृद्धि = वनलक्ष्मी, पयोभिः =
जले (वृत्भूतै) विम्बागते = प्रतिविम्बसक्रान्तै, तीरवन = तटवृक्षमण्डपै (वर-
णभूतै), अपहृता = चोरिता, विलोकय = दृष्ट्वा, साऽमर्पतया इव = क्रोधादित्र, स्थलपद्म-
हासै = तटस्थलकमलविकासै, सरोजलक्ष्मी = कमलशोभा, तेन = विस्तारयामास ।

व्युत्पत्ति — कूलानि = 'कूल रोधश्च तीरं च प्रतीरं च तटं त्रिषु ।' इत्यमरः ।
विम्बागतैः = विम्बेन आगतानि, विम्बागतानि, त (नृ० त०) । तीरवने = तीरेषु
वनानि तीरवनानि तै (म० त०) । साऽमर्पतया अमर्पेण सहितानि सामर्पाणि
(व० त्रि०), तेषां भावः सामर्पता, तथा 'तस्य भावमवतलौ' इति तत्पदस्य,
'तलन्तं स्त्रियाम्' इति लिङाऽनुशासनात् तलन्तात् 'अजायत्स्याप्' इति टापः ।
स्थलपद्महासै = स्थलस्य पद्मानि स्थलपद्मानि (ष० त०), तेषां हासा स्थलपद्म-
हासास्तै (ष० त०) । सरोजलक्ष्मी = सरोजानां लक्ष्मी सरोजलक्ष्मीरनाम्
(ष० त०) । तेन = 'तनुं विस्तारे' इति धातोर्लिट्, 'अतः पक्षहहमभ्येऽनादेशा-
देर्लिटि' इत्येवाऽभ्यासः षौ ।

भावार्थ — जलैः प्रतिविम्बच्छन्नेन स्वर्णाववनशोभा अपहृतेन तटे क्रोधात्
स्थलकमलविकासोऽपदेशेन जलशोभाऽपदरेण कृतम् इत्युत्पत्त्यर्थः । पराहन्श्री-
काणां तदीयश्रीहरणं युक्तमिति भावः ।

भाषाटी — प्रतिविम्बके छलसे, जलोसे अपनी वनशोभाको अपहृत होते देखकर
तटोने मारों क्रोधसे स्थलकमलके विकाससे वहानेसे कमलशोभा का अपहरण किया ।

निशातुषारैर्नयनाऽम्बुकल्पैः पत्राऽन्तर्पर्यागलदच्छविन्दुः ।

उपासरोदेव नदस्पतङ्गं कुमुद्वती तीरतरदिनादौ ॥ ४ ॥

अन्वय — दिनादौ नयनाऽम्बुकल्पैः निशातुषारैः पत्राऽन्तर्पर्यागलदच्छविन्दु-
नदस्पतङ्गं तीरतरं कुमुद्वतीम् उपासरोद इव ।

प्रयोगप०— पत्राऽन्तर्पर्यागलदच्छविन्दुता नदस्पतङ्गेन तीरतरण-
कुमुद्वती उपासरोदे इव ।

व्याख्या—दिनादौ = प्रभाते, नयनाऽम्बुकल्पैः = अश्रुतारुणैः (नयनाऽम्बुकारैः
पत्रेषु स्थितत्वात्), निशातुषार = रात्रिः, पत्राऽन्तर्पर्यागलदच्छविन्दु = पत्र-

अक्षवर्धनं लघुपत, नक्षत्रपतङ्ग = कृजद्विहङ्ग, तीरतरु = तटवृक्ष, कुमुद्वर्ती = कुमुदिनी प्राति, उपाररोह इव = रदितवान् इव (हन्त ! चन्द्रवियोगावमित्यभू-
ताऽसि नि श्रीका इति साकन्दमश्रुयमुञ्जदिव) ।

व्युत्पत्ति — दिनादौ = दिनस्य आदिदिनादितस्मिन् (प० त०) । नयनाऽ
व्युत्पत्तये नयनयोरेव नयनाऽवृत्ति (प० त०) । ईषदसमाप्तानि नयनाऽवृत्ति
नयनाऽव्युत्पत्तये, 'ईषदसमाप्तौ कल्पदेश्यदेशीय' इति कल्पप्रत्यय ।
निशातुणारे = निशायास्तुपारा निशातुपागरस्ते (प० त०) । पत्राऽन्तपर्यागलदच्छ
चिन्दु = पत्राणाम् ता पत्रान्ता (प० त०) । 'पत्र पलाश छदन दल पर्ण छद
पुमान्' इत्यमर । पत्राऽन्तेभ्य पर्यागलन्त पत्राऽन्तपर्यागलन्त 'पञ्चमी भयेन'
इति योगविभागात् 'सुप्सुपा' इति वा समास । पत्राऽन्तपर्यागलन्त अच्छा
चिन्दवो यस्य स पत्राऽन्तपर्यागलदच्छचिन्दु (च० व्री०) । नक्षत्रपतङ्ग = नक्षत्र-
पतङ्गा यस्मिन् स (च० व्री०) । तीरतरु = तीरस्य तरु (प० त०) । कुमुद्वर्ती =
कुमुदानि सा त यस्या सा कुमुद्वती, ताम् 'कुमुदनद्वेषेभ्यो ङ्मत्तुप्' इति ङ्म-
त्तुप्, 'इय' इति घाबम्, 'उगितश्च' इति ङीप् । अत्र 'रुदिर अश्वविमोचने' इति
घातोरकर्मकत्वेऽपि कुमुद्वतीपदस्य 'गम्यमानोद्देशकियाऽपेक्षया कर्मत्वम् । गम्यमान
क्षियाऽपेक्षया कारकोपत्तेरिष्टत्वात्' इति भिखिनाथ । 'रोदनत्रयया आकन्दनविशि-
ष्टया कुमुद्वया ईषिततमत्वात् रुद सकर्मक' इति जयमङ्गल । 'उपसर्गयोगात्
रुदि सकर्मक' इति ध्वन्ये ।

भाषार्थ — प्रातः काले अश्रुद्वयै रात्रिद्विमै नेत्रसदृशपत्राग्रवर्धनं लघु-
पक्षपक्षी तटतरु चन्द्रविलुप्ता कुमुदिनी 'हन्त ! त्वमित्य नि श्रीका सज्जाते'ति
आकन्दन् अश्रुण्मुञ्जदिव अवर्तते ।

भाषार्थ — प्रातः काल आसुओंके लुब्ध ओसोंसे जिसके पत्तोंके अग्रभागसे
निर्मल पानी की धूँवे गिरती हैं एवम् जिसपर बैठकर पक्षी शब्द करते हैं ऐसा
तीरका वृक्ष कुमुदिनी 'हाय ! पत्तोंके वियोगसे तू इस तरह शोभाहीन हो गई
है' ऐसा कहकर भागों ओसू गिरा रहा है ॥ ४ ॥

वनानि तोयानि च नेत्रकल्पे पुष्पे सरोजैश्च मिलीनभृङ्गै ।

परस्परा विस्मयवन्ति लक्ष्मीमालोकयाञ्जकुरिवादरेण ॥ ५ ॥

लब्धय — वनानि तोयानि च मिलीनभृङ्गै नेत्रकल्पे पुष्पे सरोजैश्च पर-
स्परा लक्ष्मी विस्मयवन्ति (सन्ति) आदरेण आलोकयाञ्जकुरिच ।

प्रयोगः — वनैस्तोयैश्च परस्परा लक्ष्मीविस्मयवन्ति (सन्ति) आदरेण
आलोकयाञ्जके इव ।

३ म० प्र० भा०

विम्बागतैरतीरवनैः समृद्धिं निजा विलोक्याऽपहृता पयोभिः ।

कृतानि साऽमर्पतयेव तेन सरोजलक्ष्मीं स्थलपद्महासे ॥ ३ ॥

अन्वय—कृतानि निजा समृद्धिं पयोभिः विम्बागत तीरवन अपहृतं विलोक्य साऽमर्पतया इव स्थलपद्महासे सरोजलक्ष्मीं तेन ।

प्रयोगप०—कूल सरोजलक्ष्मीस्तेने ।

व्याख्या—कृतानि = तटानि, निजा = स्वीया, समृद्धि = वनलक्ष्मी, पयोभिः = जले (कर्तृभूतैः) विम्बागते = प्रतिविम्बसङ्क्रान्तैः, तीरवन = तटवृक्षमण्डपैः (वर णभूतं), अपहृता = चोरिता, विलोक्य = दृष्ट्वा, साऽमर्पतया इष्ट = क्रोधाद्विज, स्थलपद्महासे = तटस्थलकमलविकासे, सरोजलक्ष्मी = कमलशोभा, तेन = विस्तारयामास ।

व्युत्पत्ति—कृतानि = कूल रोधश्च तीर च प्रतीर च तट त्रिषु । इत्यमरः । विम्बागतं = विम्बेन आगतानि, विम्बागतानि, त (तृ० त०) । तीरवनं = तीरेषु वनानि तीरवनानि तैः (म० त०) । साऽमर्पतया अमर्पेण सहितानि सामर्पाणि (व० ब्री०), तेषां भावः सामर्पता, तथा 'तस्य भावमवतलौ' इति तत्प० यय, 'तलन्त स्त्रियाम्' इति लिङाऽनुशासनात् तलन्तात् 'अजाद्यतष्टाप्' इति टापः । स्थलपद्महासे = स्थलस्य पद्मानि स्थलपद्मानि (ष० त०), तेषां ह्यस्या स्थलपद्महासास्ते (ष० त०) । सरोजलक्ष्मी = सरोजानां लक्ष्मी सरोजलक्ष्मीस्ताम् (ष० त०) । तेन = 'तेन विस्तारे' इति धातोर्लिट्, 'अत एकद्वयभ्येऽनादेशा देलिटि' इत्येवाऽभ्यासश्चापौ ।

भावार्थ—जवे प्रतिविम्बच्छन्देन स्थलपद्मशोभा अपहृतानि तटे क्रोधात् स्थलकमलविकासोऽपदेशेन जलशोभाऽपहरणं कृतं च हृद्युत्प्रेषार्थं । पराहृतश्रीकाणां तदीयश्रीहरणं युक्तमिति भावः ।

भाषाऽऽरे—प्रतिविम्बके छलसे, जलोसे अपनी वनशोभाको अपहृत होते देखकर तटोने मारों क्रोधसे स्थलकमलके विकासके बहानेसे करलशोभा का अपहरण किया ।

निशातुषारैर्नयनाऽम्बुकल्पे पत्राऽन्तर्पथगलदच्छविन्दुः ।

उपारुरोदेव नदत्पतङ्गं कुमुद्वती तीरतरङ्गिनादौ ॥ ४ ॥

अन्वय—दिनादौ नयनाऽम्बुकल्पे निशातुषारे पत्राऽन्तर्पथगलदच्छविन्दुः नदत्पतङ्गं तीरतरङ्गं कुमुद्वतीम् उपारुरोद इव ।

प्रयोगप०—पत्राऽन्तर्पथगलदच्छविन्दुता नदत्पतङ्गेन तीरतरङ्गा कुमुद्वती उपारुरोदे इव ।

व्याख्या—दिनादौ = प्रभाते, नयनाऽम्बुकल्पे = अश्रुतुल्यैः (नयनां तुषारिभु पत्रेषु स्थितत्वात्), निशातुषार = रात्रिदिनैः, पत्राऽन्तर्पथगलदच्छविन्दु = पत्रा

आस्रवक्षिर्मलपृषत्, नदस्पतङ्ग = कूजद्विहङ्ग, तीरतरु = तटवृक्ष, कुमुद्वती = कुमुदिनी प्रति, उपारशेद इव = रदितवान् इव (हन्त ! चन्द्रविद्योगावमित्यभू-
त्तासि नि श्रीका इति साकन्दमश्रूयमुञ्जदिव) ।

व्युत्पत्ति — दिनादौ = दिनरथ आदिदिनादिस्तरिमन् (प० त०) । नयनाऽ
श्रुत्तपै नयनयोरगृहीत नयनाऽगृहीत (प० त०) । ईपदसमाप्तानि नयनाऽगृहीत
नयनाऽगृह्यकार्त्त, 'ईपदसमाप्तौ कल्पदेश्यदेशीयर' इति कल्पप्रत्यय ।
निशातुपादे = निशायास्तुपारा निशातुपागरते (प० त०) । पत्राऽन्तपर्यागलदच्छ-
विन्दु = पत्राणामन्ता पत्रान्ता (प० त०) । 'पत्र पलाश हृदन दल पर्ण हृद-
पुमान्' इत्यमर । पत्राऽन्तेभ्य पर्यागलन्त पत्राऽन्तपर्यागलन्त 'पञ्चमी भयेन'
इति योगविभागात् 'सुप्सुपा' इति द्वा समास । पत्राऽन्तपर्यागलन्त अच्छा-
विन्द्वो यश्च स पत्राऽन्तपर्यागलदच्छविन्दु (घ० व्री०) । नदस्पतङ्ग = नदन्त
पतङ्गा यस्मिन् स (घ० व्री०) । तीरतरु = तीररथ तरु (प० त०) । कुमुद्वती =
कुमुदानि सन्ति यस्यां सा कुमुद्वती, ताम् 'कुमुदनदवेतसेभ्यो ङम्तुप्' इति ङम्-
तुप्, 'इय' इति वाचम्, 'उगिरश्च' इति ङीप् । अत्र 'रुदिर अश्रुविमोचने' इति
घातोर्गर्भकत्वेऽपि कुमुद्वतीपदस्य 'गम्यमानोद्देशक्रियाऽपेक्षया कर्मत्वम् । गम्यमान
क्रियाऽपेक्षया कारकोपत्तेरिष्टत्वात्' इति मांस्त्रिनाथ । 'रोदनक्रियया आकन्दनविशि-
ष्टया कुमुद्वत्या ईप्सुततमत्वात् रुद सकर्मक' इति जयमङ्गल । 'उपसर्गयोगात्
रुदि सकर्मक' इति त्वन्ये ।

भाषार्थ — प्रातः काले अश्रुतुष्ये रात्रिहिमै नेत्रसदृशपत्राग्रवक्षिर्मलविन्दु
कूजपर्णी तटतरु चन्द्रावदुक्ता कुमुदिनी 'हन्त ! त्वमित्य नि श्रीका सज्जाते'ति
आकन्दन् अश्रूण् मुञ्जान्नव अवर्तत ।

भाषार्थ — प्रातः काल आसुओंके तुष्य ओसोंसे जिसके पत्तोंके अग्रभागसे
निर्मल पानी की बूंदें गिरती हैं एवम् जिसपर बैठकर पत्ती शब्द करते हैं ऐसा
तीरका वृक्ष कुमुदिनी 'हाय ! पत्तोंके विद्योगसे तू इस तरह शोभाहीन हो गई
है' ऐसा कहकर मानों आसू गिरा रहा है ॥ ४ ॥

वनानि तोयानि च नेत्रकल्पै पुष्पै सरोजैश्च निलीनभृङ्गैः ।

परस्परा विस्मयवन्ति लक्ष्मीमालोकयाञ्चकुरिवादरेण ॥ ५ ॥

अन्वय — वनानि तोयानि च निलीनभृङ्गैः नेत्रकल्पै पुष्पै सरोजैश्च पर-
स्परा लक्ष्मी विस्मयवन्ति (सन्ति) आदरेण आलोकयाञ्चकुरिच ।

प्रयोगपठ — वनैस्तोयैश्च परस्परा लक्ष्मीविस्मयवन्ति (सन्ति) आदरेण
आलोकयाञ्चके इव ।

व्याख्या—वनानि = काननानि, तोयानि च = जलानि च, निलीनभृङ्गैः = स्थितभ्रमरैः (कनीनिकायमानभृङ्गैरिति भावः), नेत्रकक्षपैः = नयनतुल्यैः, पुष्पैः = कुसुमैः, सरोजैश्च = कमलैश्च, परस्परांश्च = अन्योन्यांश्च, लक्ष्मीं = शोभां, विवन्ति = आश्चर्ययुक्तानि (सन्ति), आदरेण = आस्थया, आलोकयाञ्च कुरिव = ददशुरिव ।

व्युत्पत्ति — निलीनभृङ्गैः = निलीना भृङ्गा येषु तानि निलीनभृङ्गाणि, तैः (व० ब्री०) । नेत्रकक्षपैः = ईषदसमाप्तानि नेत्राणि नेत्रकक्षपानि, तैः (कक्षपप्रत्ययः) । (पदद्वयमपि पुष्पसरोजविशेषणम्) । पुष्पैः = 'स्त्रिय सुमनस पुष्प प्रसून कुसुमं सुमम्' इत्यमरः । सरोजैः = सरसि जातानि सरोजानि, तैः, 'सप्तम्या जनेदं' इति ङप्रत्ययः । परस्परा = 'कर्मव्यतिहारे सर्वनाम्नो द्वे धात्वे समासवच्च बहुलम्' इति द्विरुक्तिः । विस्मयवन्ति = विस्मयोऽस्ति येषां तानि (मतुप्) । अत्रोत्प्रेक्षा तुल्ययोगितया उपमया यथासख्येन च उरथापितेति सङ्करः ।

भावाऽर्थ — वनानि जलानि च कनीनिकायमानभ्रमरैः नेत्रसदृशैः पुष्पैः कमलैश्च अन्योन्यशोभां सविस्मयमास्थया ददशुरिव ।

भावाऽर्थ — वन और जल भोरोंसे युक्त तथा नेत्रसदृश पुष्प और कमलोंसे एक दूसरेकी शोभा आश्चर्यपूर्वक मानों आदरसे देख रहे थे ॥ ५ ॥

प्रभातवाताहतिकम्पिताकृति कुमुद्वतीरेणुपिशङ्गविग्रहम् ।
निरास भृङ्ग कुपितेव पद्मिनी न मानिनी ससहतेऽन्यसङ्गमम् ॥ ६ ॥

अन्वय — प्रभातवाताहतिकम्पिताकृति पद्मिनी कुपिता इव कुमुद्वतीरेणुपि शङ्गविग्रह भृङ्ग निरास, (तथा हि) मानिनी अन्यसङ्गम न ससहते ।

प्रयोगप० — प्रभातवाताऽऽहतिकम्पिताकृत्या पद्मिन्या कुपितयेव कुमुद्वतीरेणुपिशङ्गविग्रहो भृङ्गो निरासे, मानिन्या अन्यसङ्गमो न ससहते ।

व्याख्या — प्रभातवाताहतिकम्पिताकृति = विभातवायवाघातचालिताकारा, पद्मिनी = कमलिनी, कुपिता इव = क्रुद्धा इव (खण्डिता नायिकेवेति भावः । खण्डितालक्षणं यथा — 'पार्श्वेति प्रियो यस्य अन्यसम्भोगचिह्नितः । सा खण्डितेति कथिना धीरैरौर्न्याक्रियता ॥' इति) । कुमुद्वतीरेणुपिशङ्गविग्रह = कुमुदिनीपरागपिशङ्गशरीर, भृङ्ग = भ्रमर, निरास = निरस्तवती, (तथा हि) मानिनी = मानवती स्त्री, अन्यसङ्गम पत्युर्नायिकान्तरसंसर्गं न समहते = न चमते ।

व्युत्पत्ति — प्रभातवाताहतिकम्पिताऽऽकृति = प्रभातस्य वातः प्र (प० त०), 'नभस्वद्वातपवनपवमानप्रभञ्जना' इत्यमरः । प्रभातवातस्य आहतिः प्रभातवाताहति (प० त०) । कम्पिता आकृतिर्यस्या सा कम्पिताकृति (व० ब्री०

प्रभातवाताहत्या कम्पिताऽऽकृति प्रभातवाताऽऽहृतिकम्पिताऽऽकृति (तृ० त०) ।
 पद्मिनी = पद्मानि सन्ति यस्या सा, हनिप्रत्यय, तदन्तात् 'श्रज्जेभ्यो ङीप्' इति
 ङीप् । तीरेणुपिशङ्गविग्रहम् = कुमुद्वत्या रेणव कुमुद्वतीरेणव (प० त०) ।
 पिशङ्ग विग्रह यस्य स पिशङ्गविग्रह (बहु०) । कुमुद्वतीरेणुभि पिशङ्गविग्रह-
 कुमुद्वतीरेणुपिशङ्गविग्रहस्तम् (तृ० त०) । निरास = निरुपसर्गपूर्वकात् 'असु चेपणे'
 इति धातोर्लिट् । मानिनी-प्रशस्त मान अस्ति यस्या सा (हनिस्तदन्ताङ्गीप् च)
 अन्यसङ्गमम् = अन्यस्या सङ्गम अन्यसङ्गमस्तम् (प० त०), 'सर्वनाम्नो वृत्तिमात्रे
 पुवङ्गाव' इति पूर्वपदस्य पुवङ्गावः । 'न मानिनीश सहतेऽन्यसङ्गमम्' इति
 पाठे अन्यस्याः सङ्गमो यस्य स अन्यसङ्गमस्तम् (च० त्री०), ईश = पतिमिः पर्यो
 बोध्य । सामान्येन विशेषसमर्थनात् अर्थान्तरन्यास । तल्लक्षण यथा—'सामान्य
 वा विशेषेण विशेषस्तेन वा यदि । कार्यं च कारणेनेद् कार्येण च समर्थ्यते । साध-
 र्व्येणैतरेणाऽर्थान्तरन्यासोऽष्टधा तत ॥' इति वक्ष्यवृत्त, तल्लक्षण यथा—'जनौ तु
 वक्ष्यस्थमुदीरित जरौ ।' इति ।

भावार्थ — प्रभातकालिकबायुलसर्गेण कम्पिताकारा पद्मिनी खण्डिता नायिकेव
 कुमुद्वतीपरागसल्लक्षरीर भृग निरास, यत अभिमानिनी नायिका स्वप्रियस्य
 नायिकान्तरसम्पर्क न मर्षति ।

भाषार्थ — प्रातः कालकी हवासे कम्पित आकारवाली कमलिनी खण्डिता
 नायिकाकी तरह मानो कुपित होकर कुमुद्वतीके परागसे रजित शरीरवाले
 भौरेको हटाती है, क्योंकि अभिमानिनी खो अपने प्रियका दूसरी नायिकासे
 सम्पर्कको सहन नहीं करती है ॥ ६ ॥

दत्तावधान मधुलेहिनीतौ प्रशान्तचेष्ट हरिण जिघासु ।

आकर्णयन्नुत्सुकहसनादाल्लक्ष्ये समाधि न दधे मृगावित् ॥ ७ ॥

अन्वय — मधुलेहिनीतौ दत्तावधान प्रशान्तचेष्ट हरिण जिघासु मृगावित्
 उत्सुकहसनादान् आकर्णयन् लक्ष्ये समाधि न दधे ।

प्रयोगप० — हरिण जिघासुना मृगाविधा उत्सुकहसनादान् आकर्णयता
 (सता) लक्ष्ये समाधिर्न दधे ।

व्याख्या — मधुलेहिनीतौ = भ्रमरगाने, दत्तावधान = दत्तचित्त (हरिणानां
 गानप्रियत्वादिति भाव), प्रशान्तचेष्ट = पलायनादिचेष्टारहित, हरिण = मृगं,
 जिघासु = हननेच्छु, मृगावित् = व्याध, उत्सुकहसनादान् = उत्कण्ठितहसशब्दान्,
 आकर्णयन् = शृण्वन् (तदासक्तचित्तत्वादिति भाव), लक्ष्ये = शरव्ये (मृगरूपे
 इत्यर्थ), समाधिम् = एकाग्रता, न दधे = न अधारयत् (अपूर्वो भावो भावान्तरं
 प्रतिवहतातीति भाव) ।

व्याख्या—वनानि = काननानि, तोयानि च = जलानि च, निलीनभृङ्गै = स्थितभ्रमरै (कनीनिकायमानभृङ्गैरिति भाव), नेत्रकल्पै = नयनतुल्यै, पुष्पै = कुसुमै, सरोजैश्च = कमलैश्च, परस्परां = अन्योन्या, लक्ष्मीं = शोभा, विस्मय-
वन्ति = आश्चर्ययुक्तानि (सन्ति), आदरेण = आस्थया, आलोकयाञ्चक्रुरिव = ददृशुरिव ।

व्युत्पत्ति — निलीनभृङ्गै = निलीना भृङ्गा येषु तानि निलीनभृङ्गाणि, तै (व० ब्री०) । नेत्रकल्पे = ईषदसमाप्तानि नेत्राणि नेत्रकल्पानि, तै (कल्पप्रत्यय) । (पदद्वयमपि पुष्पसरोजविशेषणम्) । पुष्पै = 'स्त्रिय सुमनस पुष्प प्रसून कुसुमं सुमम् ।' इत्यमर । सरोजै = सरसि जातानि सरोजानि, तै, 'सप्तम्या जनेदं' इति ढप्रत्यय । परस्परा = 'कर्मव्यतिहारे सर्वनाम्नो द्वे वाच्ये समासवच्च बहुलम्' इति द्विरुक्ति । विस्मयवन्ति = विस्मयोऽस्ति येषां तानि (मतुप्) । अत्रोपेक्षा तुल्ययोगितया उपमया यथासख्येन च उरथापितेति सङ्कर ।

भाषाऽर्थ — वनानि जलानि च कनीनिकायमानभ्रमरै नेत्रसदृशै पुष्पै कम-
लैश्च अन्योन्यशोभा सविस्मयमास्थया ददृशुरिव ।

भाषाऽर्थ — वन और जल भोरोंसे युक्त तथा नेत्रसदृश पुष्प और कमलोंसे
एक दूसरेकी शोभा आश्चर्यपूर्वक मानों आदरसे देख रहे थे ॥ ५ ॥

प्रभातवाताहतिकम्पिताकृति कुमुदतीरेणुपिशङ्गविग्रहम् ।
निरास भृङ्ग कुपितेव पद्मिनी न मानिनी ससहतेऽन्यसङ्गमम् ॥ ६ ॥

अन्वय — प्रभातवाताहतिकम्पिताकृति पद्मिनी कुपिता इव कुमुदतीरेणुपि-
शङ्गविग्रह भृङ्ग निरास, (तथा हि) मानिनी अन्यसङ्गम न ससहते ।

प्रयोगप० — प्रभातवाताऽऽहतिकम्पिताकृत्या पद्मिन्या कुपितयेव कुमुदतीरे-
णुपिशङ्गविग्रहो भृङ्गो निरासे, मानिन्या अन्यसङ्गमो न ससहते ।

व्याख्या—प्रभातवाताहतिकम्पिताकृति = विभातवायवाघातचालिताकारा,
पद्मिनी = कमलिनी, कुपिता इव = क्रुद्धा इव (खण्डिता नायिकेवेति भाव ।
खण्डितालक्षण यथा — 'पार्श्वमेति प्रियो यस्य अन्यसम्भोगचिह्नित । सा खण्डि-
तेति कथिना धोरैरीर्याकषायिता ॥' इति) । कुमुदतीरेणुपिशङ्गविग्रह = कुमुदि-
नीपरागपिशङ्गशरीर, भृङ्ग = भ्रमर, निरास = निरस्तवती, (तथा हि) मानिनी =
मानवती स्त्री, अन्यसङ्गम पत्युर्नायिकान्तरससर्ग न समहते = न समते ।

व्युत्पत्ति — प्रभातवाताहतिकम्पिताऽऽकृति = प्रभातस्य वात प्र
(व० त०), 'नभस्वद्धातपवनपवमानप्रभञ्जना ।' इत्यमर । प्रभातवातस्य आहति
प्रभातवाताहति (व० त०) । कम्पिता आकृतिर्यस्या सा कम्पिताकृति (व० ब्री०) ।

वाताहत्या कम्पिताऽऽकृति प्रभातवाताऽऽहतिकम्पिताऽऽकृति (वृ० त०) ।
 पश्चिनी = पद्यानि सन्ति यस्या सा, हनिप्रत्यय, तदन्तात् 'अन्तेभ्यो ङोप्' इति
 ङोप् । तीरेणुपिशङ्गविग्रहम् = कुमुद्वत्या रेणव कुमुदतीरेणव (प० त०) ।
 पिशङ्ग विग्रह यस्य स पिशङ्गविग्रह (बहु०) । कुमुदतीरेणुभि पिशङ्गविग्रहः
 कुमुदतीरेणुपिशङ्गविग्रहस्तम् (वृ० त०) । निरास = निरुपसर्गपूर्वकात् 'असु क्षेपणे'
 इति धातोर्लिट् । मानिनी-प्रशस्त मान अस्ति यस्या सा (हनिस्तदन्ताङ्गोप् च)
 अन्यसङ्गमम् = अन्यस्या सङ्गम अन्यसङ्गमस्तम् (प० त०), 'सर्वनाम्नो वृत्तिमात्रे
 पुवङ्गाव' इति पूर्वपदस्य पु । 'न मानिनीश सहतेऽन्यसङ्गमम्' इति
 पाठे अन्यस्या सङ्गमो यस्य स अन्यसङ्गमस्तम् (व० जी०), ईश = पतिमिवयौ
 बोध्य । सामान्येन विशेषसमर्थनात् अर्थान्तरन्यास । तल्लक्षण यथा—'सामान्य
 वा विशेषेण विशेषस्तेन वा यदि । कार्यं च कारणेनेदं कार्येण च समर्थ्यते । साध-
 र्म्येणेतेरेणाऽर्थान्तरन्यासोऽष्टधा तत ॥' इति वशस्थवृत्त, तल्लक्षण यथा—'जनौ तु
 वशस्थमुदीरित जरा' इति ।

भावास्यर्थ — प्रभातकालिकवायुसमर्पण कम्पिताकारः पश्चिनी खण्डिता नायिकेव
 कुमुदतीपरागसच्छरीर भृग निरास, यत अभिमानिनी नायिका स्वप्रियस्य
 नायिकान्तरसम्पर्कं न मर्षति ।

भावास्यर्थ — प्रातः कालकी हवासे कम्पित आकारवाली कमलिनी खण्डिता
 नायिकाकी तरह मानो कृपित होकर कुमुदतीके परागसे रजित शरीरवाले
 भौरेको हटाती है, क्योंकि अभिमानिनी स्त्री अपने प्रियका दूसरी नायिकासे
 सम्पर्कको सहन नहीं करती है ॥ ६ ॥

दत्तावधानं मधुलेहिगीतौ प्रशान्तचेष्ट हरिण जिघासु ।

आकर्णयन्मुत्सुकहसनादाल्लक्ष्ये समाधि न दधे मृगावित् ॥ ७ ॥

अन्वय — मधुलेहिगीतौ दत्तावधानं प्रशान्तचेष्ट हरिण जिघासु मृगावित्
 उत्सुकहसनादान् आकर्णयन् लक्ष्ये समाधि न दधे ।

प्रयोगप० — हरिण जिघासुना मृगाविधा उत्सुकहसनादान् आकर्णयता
 (सता) लक्ष्ये समाधिर्न दधे ।

व्याख्या — मधुलेहिगीतौ = भ्रमरगाने, दत्तावधानं = दत्तचित्त (हरिणानां
 गानप्रियत्वादिति भाव), प्रशान्तचेष्ट = पलायनादिचेष्टारहित, हरिण = मृगं,
 जिघासु = हननेच्छु, मृगावित् = व्याध, उत्सुकहसनादान् = उत्कण्ठितहसनादान्,
 आकर्णयन् = शृण्वन् (तदासक्तचित्तत्वादिति भाव), लक्ष्ये = शरद्वये (मृगरूपे
 इत्यर्थ), समाधिम् = एकाग्रता, न दधे = न अधारयत् (अपूर्वो भावो भावान्तरं
 प्रतिष्ठातीति भाव) ।

व्युत्पत्ति—मधुलेहिगीतौ=मधु लिहन्तीति तच्छीला मधुलेहिन, मधुपदपूर्व-
 कात् 'लिह आस्वादने' इति धातोर्णिनि । 'मधुलेहगीतौ' इति पाठान्तरे-लिहन्ती-
 ति लेहा, 'पचाद्यच्' मधुनो लेहा मधुलेहा (ष० त०), मधु लिहन्तीति मधुलेहा,
 'कर्मण्यण्' इत्यण वा । मधुलेहिना गीति मधुलेहिगीति, तस्याम् (ष० त०) ।
 दत्ताऽवधानं=दत्तमवधान येन स दत्ताऽवधानस्तम् (बहु०), 'अवधान समाधान
 प्रणिधान तथैव च ।' इति कोष । प्रशान्तचेष्ट=प्रशान्ता चेष्टा यस्य स प्रशान्तचेष्ट
 स्तम् (बहु०) । हरिण= 'मृगे कुरङ्गवातायुहरिणाऽजिनयोनय ।' इत्यमर ।
 जिघासु=हन्तुमिच्छु जिघासु, सन्नन्तात् हन्धातो 'सनाशसभिञ्ज उ' इत्युप्रत्यय ।
 मृगावित्=मृगान् विध्यतीति मृगावित्, 'व्यध ताडने' इति धातो क्तिप्, 'ग्रहि
 व्यावयिव्यधिवष्टिविचतिवृश्चतिपृच्छतिमृज्जतीना विडति च' इति सम्प्रसारण, 'नहि-
 वृतिवृषिव्यधिरुचिसहितनिषु कौ' इति पूर्वस्य दीर्घ । उत्सुकहसनादान्=उत्सुकाश्च
 ते हसा उत्सुकहसा (क० धा०), तेषा नादा उत्सुकहसनादानास्तान् (ष० त०) ।
 आकर्णयन्=लक्ष्णहेतवो क्रियाया 'इति शत्रुप्रत्यय । वर्त्तमानकालस्य भूतेनाऽभिस-
 न्वध्यमानावेऽपि 'धातुसम्बन्धे प्रत्यया' इति साधुत्वम् । अत्र जिघासादिसामग्रीस-
 त्वेऽपि लक्ष्यसमाधिरूपकार्यस्य हसनादाकर्णनेन अनुत्पत्ते उत्कृतिमिता विशेषो-
 क्तिरलङ्कार । 'सति हेतौ फलाऽभावो विशेषोक्तिरतथा द्विधा ।' इति तल्लक्षणम् ।

भावार्थ—अमरगाने दत्तचित्त निश्चेष्ट मृग हन्तुमिच्छु व्याध उत्कण्ठित
 हसशब्दान् शृण्वन् (तदासत्तचित्तत्वेन) मृगरूपे शरव्ये एकाग्रता नाधारयत् ।

माषार्थ—अमरों के गीतमें दत्तचित्त अतएव निश्चेष्ट अतएव मृगको मारनेकी
 इच्छा करनेवाले व्याध (बहेलिया) ने उत्कण्ठित हसोंके शब्दोंको सुनकर
 मृगरूप निशानमें एकाग्रता नहीं की ॥ ७ ॥

गिरेनितम्बे मरुता विभिन्न तोयाऽवशेषेण हिमाभमभ्रम् ।

सरिन्मुखाऽभ्युच्चयमादधान शैलाऽधिपस्थाऽनुचकार लक्ष्मीम् ॥ ८ ॥

अन्वय—गिरे नितम्बे मरुता विभिन्न तोयाऽवशेषेण हिमाभ सरिन्मुखाऽभ्यु-
 च्चयम् आदधानम् अभ्र शैलाऽधिपस्य लक्ष्मीम् अनुचकार ।

प्रयोगप०—विभिन्नेन हिमाभेन सरिन्मुखाऽभ्युच्चयमादधानेन अभ्रेण शैला-
 ऽधिपलक्ष्मीरनुचक्रे ।

व्याख्या—गिरे = पर्वतस्य, नितम्बे = कटके (मध्यभागे इत्यर्थ), मरुता =
 घायुना, विभिन्न = विस्तारित, तोयाऽवशेषेण = जलाऽवशेषेण (अल्पजलाऽवशिष्ट-
 त्वेन), हिमाभ = तुषारप्रभ, सरिन्मुखाऽभ्युच्चयम् = नदीप्रवाहवृद्धिम्, आदधान =
 कुर्वाणम् (प्राक्क्षेप एव घृष्ट्या कृतोच्चयमित्यर्थ), अभ्र = मेघ, शैलाऽधिपस्य =

पर्वतेश्वरस्य (हिमालयस्येत्यर्थः), लक्ष्मी = शोभाम् अनुचकार = अनुकृतवत्,
हिमालयसदृशी शोभा प्रापेति भावः ।

व्युत्पत्ति — नितम्बे = 'कटकोऽस्त्री निनम्बोऽद्रे' इत्यमरः । तोयाऽवशेषेण =
तोयानामवशेषस्तोयाऽवशेषस्तेन (प० त०), 'हैतौ' इति वृत्तीया । हिमाऽऽर्भ =
हिमस्येव आभा यस्य-तत् (बहु०) सरिन्मुखाऽभ्युच्चय = सरिता मुखानि सरि-
न्मुखानि (प० त०), सरिन्मुखेषु अभ्युच्चय सरिन्मुखाऽभ्युच्चयस्तम् (स० त०) ।
शैलाऽधिपस्य = शैलानाम् अधिपः शैलाऽधिपस्तस्य (प० त०) ।

भावास्यर्थ — पर्वतमध्यभागे वायुना विस्तारितोऽपजलाऽवशिष्टत्वेन हिमस-
दृशो नदीप्रवाहवृद्धिं कुर्वाण मेघो हिमालयशोभा विदग्धयामास ।

भावास्यर्थ — पर्वतके मध्यभागमे वायुसे विस्तारित, थोड़ा जल बाकी रहनेसे
ध्रुवकी तरह और नदीप्रवाह बढ़ानेवाले मेघने हिमालय पर्वत को शोभाका अनुक-
रण (नकल) किया ॥ ८ ॥

गर्जन् हरि साऽऽर्भसि शैलकुञ्जे प्रतिध्वनीनात्मकतान्निशम्य ।

क्रम बबन्ध क्रमितु सकोप प्रतर्कयन्नन्यमृगेन्द्रनादान् ॥ ९ ॥

अन्वय — हरि साऽऽर्भसि शैलकुञ्जे गर्जन् आत्मकृतान् प्रतिध्वनीन् निशम्य
अन्यमृगेन्द्रनादान् प्रतर्कयन् सकोप (सन्) क्रमितु क्रम बबन्ध ।

प्रयोगप० — हरिणा गर्जता प्रतर्कयता सकोपेन (सता) क्रमितु क्रमो बबन्धे ।

व्याख्या — हरि = सिंह, साऽऽर्भसि = सजले, शैलकुञ्जे = पर्वतनिकुञ्जे,
गर्जन् = शब्द कुर्वन्, आत्मकृतान् = स्वगर्जनोत्पन्नान्, प्रतिध्वनीन् = प्रतिशब्दान्,
निशम्य = श्रुत्वा, अन्यमृगेन्द्रनादान् = प्रतिसिंहगर्जितानि, प्रतर्कयन् = मन्यमानः,
सकोप = क्रुद्ध (सन्) क्रमितुम् = उपतितु क्रम = पादन्यास, बबन्ध = चकार ।

व्युत्पत्ति — हरि = 'सिंहो मृगेन्द्र पञ्चाऽऽस्यो हर्यश्च केसरी हरिः' इत्यमरः ।
साऽऽर्भसि = अर्भसा सहित साऽर्भा, तस्मिन् (बहु०) । शैलकुञ्जे = शैलस्य
कुञ्जः शैलकुञ्जः, तस्मिन् (प० त०), 'निकुञ्जकुञ्जौ वा क्लीबे लतादिपिहितोदरे' ।
इत्यमरः । आत्मकृतान् = आत्मना कृता आत्मकृतास्तान् (तृ० त०) । अन्यमृगेन्द्र-
नादान् = मृगेषु इन्द्रो मृगेन्द्र (स० त०), अन्यश्चासौ मृगेन्द्र अन्यमृगेन्द्र, (क०
धा०), तस्य नादा अन्यमृगेन्द्रनादास्तान् (प० त०) । सकोप = कोपेन सहित
सकोप (बहु०) । अत्र स्वप्रतिध्वनिषु सादृश्यात् प्रतिसिंहगर्जनभ्रान्तेर्भ्रान्तिमदल-
ङ्कारः । 'साभ्यादतस्मिस्तद्बुद्धिर्भ्रान्तिमान्प्रतिभोत्थितः' इति साहित्यदर्पणः ।

भावास्यर्थ — सिंहो जलयुक्ते पर्वतनिकुञ्जे गर्जन् स्वगर्जनप्रतिध्वनीन् श्रुत्वा
प्रतिसिंहशब्दान् मन्यमानः क्रुद्धः सन् आक्रमितुं तत्परोऽभूत् ।

भाषार्थ—सिंह जलयुक्त पर्वतनिक्षुब्धमें गर्जन करता हुआ गर्जनकी प्रति-
ध्वनियोंको 'ये दूसरे सिंहके शब्द हैं' ऐसा विचारता हुआ क्रुद्ध होकर आक्रमणके
लिए तैयार हुआ ॥ ९ ॥

अदृक्षताऽभ्रासि नवोत्पलानि रतानि चाऽश्रोषत षट्पदानाम् ।

आघ्रायि वान् गन्धवह सुगन्धस्तेनाऽरविन्दव्यतिषङ्गवाश्च ॥ १० ॥

अन्वय—तेन नवोत्पलानि अभ्रासि अदृक्षत, षट्पदाना रतानि अश्रोषत,
वान् अरविन्दव्यतिषङ्गवान् सुगन्धो गन्धवह आघ्रायि च ।

प्रयोगप०—स नवोत्पलानि अभ्रासि अदर्शत् (अद्राक्षीद्वा), रतानि अश्रौ-
षीत्, वान्तम् अरविन्दव्यातिषङ्गवन्त सुगन्ध गन्धवहम् आघ्रात् (आघ्रासीद्वा) ।

व्याख्या—तेन = रामेण, नवोत्पलानि = नूतनकमलयुक्तानि, अभ्रासि—
जलानि, अदृक्षत = दृष्टानि । षट्पदाना = भ्रमराणां, रतानि = रुक्मारा, अश्रो-
षत = श्रुतानि । वान् = मन्द गच्छन्, अरविन्दव्यतिषङ्गवान् = कमलसम्पर्कयुत,
सुगन्ध = शोभनगन्ध, गन्धवह = वायु, आघ्रायि च = घ्रातश्च (एव सर्वत
लाभात् श्रमसम्भावना नासीदिति भाव) ।

व्युत्पत्ति—नवोत्पलानि = नवानि उत्पलानि येषु तानि (बहु०) । अभ्रासि =
'अभ्रोऽणस्तोयपानीयनीरक्षीराभ्युशम्बरम् ।' इत्यमर । कर्मत्वेऽपि 'अदृक्षत' इति
तिङ्शतपदेन उक्तत्वात्प्रथमा । अदृक्षत = दृशे कर्मणि लुङि चिप्पदिङभावपक्षे 'शल-
ङ्गुपधादिनट वस' इति प्रासस्य वसादेशस्य 'न दृश' इति निषेध । हलन्तत्वात्
'लिङ्'सिच्चावात्मनेपदेषु' इति क्त्वाच्च गुण । षट्पदाना = षट् पदानि येषां ते षट्-
पदास्तेषाम् (बहु०), 'द्विरेफपुष्पलिङ्भृङ्गषट्पदभ्रमरालय' इत्यमर । अश्रोषत =
'श्रु श्रवणे' इति धातो कर्मणि लुङ् । वान् = वातीति वान्, 'वा गतिगन्धनयो'
इति धातो, शतृप्रत्यय । अरविन्दव्यतिषङ्गवान् = अरविन्दानां व्यतिषङ्ग अरविन्द-
व्यतिषङ्ग (ष० त०), स अस्याऽस्तीति (मनुप्) । सुगन्ध = शोभन गन्ध यस्य
स (बहु०) । 'गन्धस्येदुत्पत्तिसुसुरभिभ्य' इति इकारो न भवति, गन्धस्येत्वे तदे-
कान्तग्रहणात् । गन्धवह = वहतीति वह, पचाद्यच् । गन्धस्य बहो गन्धवह (ष०
त०) । आघ्रायि = घ्रा गन्धोपादाने' इति धातो कर्मणि लुङ्, चिणि युक् ।

भाषार्थ—रामो नवकमलशोभिताञ्जलाशयानपश्यत्, भ्रमररुक्मरानश्रौ-
षीत्, मन्दगति कमलसम्पर्कसुरभि वायुमाघ्राच्च ।

भाषार्थ—रामचन्द्रने नये कमलोंसे शोभित जलाशयोंको देखा, भ्रमरोंके
शब्दोंको सुना और मन्द मन्द चलते हुए तथा कमलके सम्पर्कसे खुशबूदार वायुका
आघ्राण भी किया ॥ १० ॥

लताऽनुपात कुसुमान्यगृह्णात् स नद्यवस्कन्दमुपास्पृशश्च ।

कुतूहलाचारुशिलोपवेश काकुत्स्थ ईषत्स्मयमान आस्त ॥ ११ ॥

अन्वय — स काकुत्स्थ कुतूहलात् ईषत् स्मयमानो लताऽनुपात कुसुमानि अगृह्णात्, नद्यवस्कन्दम् उपास्पृशत्, चारुशिलोपवेशम् आस्त च ।

प्रयोगप०—तेन काकुत्स्थेन स्मयमानेन कुसुमानि अगृह्यन्त, उपास्पृश्यन्त, 'आस्त' च ।

व्याख्या—स = पूर्वोक्त, काकुत्स्थ = रामचन्द्र, कुतूहलात् = कौतुकात्, ईषत् = मन्द, स्मयमान = हसन्, लताऽनुपात = लता लताम् अनुपात्य आसाद्य वा लतामनुपात्य अनुपात्य, कुसुमानि = पुष्पाणि, अगृह्णात् = गृहीतवान् । नद्यवस्कन्द = नदी नदी गत्वा वा नदी गत्वा गत्वा, उपास्पृशत् = आचामत् (आचमन कृतवानित्यर्थ) । चारुशिलोपवेश = सुन्दरशिला सुन्दरशिलामुपविश्य वा सुन्दर-शिलामुपविश्य उपविश्य, आस्त = आसितवान् (विश्राम कृतवानित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — काकुत्स्थ = ककुब्धि (महोच्चरूपस्येन्द्रस्येत्यर्थ) तिष्ठतीति काकुत्स्थ (कप्रत्यय), तस्याऽपत्य पुमान् काकुत्स्थ, 'तस्याऽपत्यम्' इत्यण्, 'तद्धितेष्वचा-मादे' इत्यादिर्बुद्धिश्च । स्मयमान = स्मयते इति स्मयमान, 'रिमङ् ईषद्धसने' इति धातो शानच्, 'आने मुक्' इति मुगागमश्च । अत्र ईषत्पदस्य धावर्थाऽन्त-पातिस्वेऽपि पुनर्ग्रहण गुरुजनसकाशे विनयाऽतिशयोपेतमन्दहास्यद्योतनाऽर्थम् । लताऽनुपात = लता लतामनुपात्य (आसाद्य) लतामनुपात्याऽनुपात्य वा । नद्यवस्कन्द = नदी नदीमवस्कन्द्य (गत्वा) नदीमवस्कन्द्य अवस्कन्द्य वा । चारुशिलोपवेश = चारुश्चाऽसौ शिला चारुशिला (क० धा०) । चारुशिला चारुशिलामुपविश्य चारुशिलामुपविश्य उपविश्य वा, त्रिष्वपि 'विशिपतिपदिसकन्दा व्याप्यमानाऽऽसेच्यमानयो' इति द्वितीयाऽन्ते उपपदं णमुल् । 'उपपदमतिङ्' इति समास । 'कृन्मेजन्त' इत्यव्ययत्वम् । अगृह्णात् = 'ग्रह उपादाने' इति धातो लङि आप्रत्यय सम्प्रसारण च । उपास्पृशत् = 'स्पृश सस्पृशने' इति धातोर्लङ् । 'उपस्पृशस्त्वाचम-नम्' इत्यमर । आस्त = 'आस उपवेशने' इति धातोर्लङ् । 'अकर्मकधातुभिर्योगे देश कालो भावो गन्तव्योऽध्वा च कर्मसंज्ञक इति वाच्यम्' इति सकर्मकात्वम् ।

भाषार्थ — राम कौतुकात् मन्दहास्य कुर्वन् लता लतामासाद्य पुष्पावचाय मकरोत्, नदी नदी गत्वा आचचाम तथा च चारुशिला चारुशिलामुपाविशच्च ।

भाषार्थ — रामचन्द्रजीने कौतुके कुछ हँसकर लतामे पहुँच पहुँचकर फूलोंको तोड़ा, नदीमें जा जाकर आचमन किया और सुन्दर पत्थर पर बैठ बैठकर विश्राम भी किया ॥ ११ ॥

तिग्माऽशुरश्मिच्छुरिताऽन्यदूरात् प्राञ्चि प्रभाते सलिलान्यपश्यत् ।
गभस्तिधाराभिरिव द्रुतानि तेजासि भानोर्भुवि सभृतानि ॥ १२ ॥

अन्वय — (स) प्रभाते अदूरात् प्राञ्चि तिग्माऽशुरश्मिच्छुरितानि सलिलानि
गभस्तिधाराभि द्रुतानि (सन्ति) भुवि सभृतानि भानो तेजासि इव अपश्यत् ।

प्रयोगप०—(तेन) प्राञ्चि तिग्माशुरश्मिच्छुरितानि सलिलानि द्रुतानि सम्भृ-
तानि तेजासीव अदृश्यन्त ।

व्याख्या—(स = राम) प्रभाते = प्रातः काले, अदूरात् = समीपे, प्राञ्चि =
प्राच्यानि (पूर्वदिग्भवानि), तिग्माऽशुरश्मिच्छुरितानि = सूर्यकिरणरञ्जितानि, सलि-
लानि = जलानि, गभस्तिधाराभि = किरणपरम्पराभि, द्रुतानि = चरितानि
(सन्ति), भुवि = पृथिव्या, सम्भृतानि = सञ्चितानि, भानो = सूर्यस्य, तेजासि
इव = दीप्ती इव, अपश्यत् = ददर्श ।

व्युत्पत्ति — अदूरात् = न दूरमदूर तस्मात् (नञ्० स०), 'दूराऽन्तिकार्थेभ्यो
द्वितीया च' इत्यत्र चात् पञ्चमी (तृतीया च), 'सप्तम्यधिकरणे च' इत्यत्राऽपि
चात् दूराऽन्तिकार्थेभ्यः सप्तम्यपि । तिग्माशुरश्मिच्छुरितानि = तिग्मा अश्व यस्य
स तिग्माशु (बहु०), 'तिग्म तीक्ष्ण खर तद्वत्' इत्यमर । तिग्माशो (सूर्यस्य)
रश्मयः तिग्माऽशुरश्मयः (प० त०), तैश्छुरितानि तिग्माशुरश्मिच्छुरितानि (वृ०
त०), तानि (कर्म, सलिलविशेषणम्), गभस्तिधाराभि = गभस्तीना धारा- गभ-
स्तिधारास्ताभि (प० त०), 'किरणोत्तमयूखाऽशुगभस्तिघृणिरश्मयः ।' इत्यमर ।
अपश्यत् = ददर्श 'पात्रधामारथान्नादाण्डश्यर्तिसर्तितदमदा पिवजिघ्रधमतिष्ठमन-
यच्छपश्यच्छर्ष्वौशीयसीदा' इति पश्यादेश । अत्रोत्प्रेक्षाऽलङ्कारः तद्वत्त्वणं यथा—
'भवत्सम्भावनोत्प्रेक्षा प्रकृतस्य परात्मना ।' इति ।

भावाऽर्थ — रामः प्रातः निकटे पूर्वदिग्भवानि सूर्यकिरणरञ्जितानि जनानि
किरणपरम्पराभि चरितानि पृथिव्या सञ्चितानि सूर्यतेजासि इव अपश्यत् ।

भाषाऽर्थ — रामचन्द्रजीने प्रातः कालमें निकट ही पूर्वदिशामें विद्यमान, सूर्य-
किरणोंसे रञ्जित जलोंको किरणसमूहोंसे विगलित होकर पृथिवीपर सञ्चित सूर्यकी
दीप्तियोंके सदृश विचार किया ॥ १२ ॥

दिव्यापिनीलोचनलोभनीया मृजान्वया स्नेहमिव स्रवन्ती ।

ऋज्वायता सस्यविशेषपङ्क्तोस्तुतोष पश्यन्वितृणाऽन्तराला ॥ १३ ॥

अन्वय — (स) दिव्यापिनी लोचनलोभनीया मृजान्वया स्नेह स्रवन्ती-
रिव ऋज्वायता वितृणाऽन्तराला सस्यविशेषपङ्क्ती पश्यन् तुतोष ।

प्रयोगप०—(तेन) सस्यविशेषपङ्की पश्यता तुतुपे ।

व्याख्या—दिग्व्यापिनी = दिगन्तविस्तीर्णा , लोचनलोभनीया = नेत्रप्रलोभिका , सृजाऽन्वया = शुद्धयन्विता (स्वच्छा इत्यर्थः), स्नेहचिह्नगता, स्रवन्ती इव = चरन्ती इव, ऋज्वायता = सरत्तदीर्घा , वितृणाऽन्तराला = उत्पाटिताऽन्तस्तृणा , सस्यविशेषपङ्की = शाक्यादिलस्यराजी पश्यन् = अवलोकयन्, तुतोप = तुष्टवान् ।

व्युत्पत्ति—दिग्व्यापिनी = दिशो व्याप्नुवन्तीति तच्छ्रीला दिग्गन्धविन्धस्ता (गितिस्तदन्तान्दोष च) । लोचनलोभनीया = लोभयन्तीति लोभनीया , 'लुभ विमोहने' इति धातो 'कृष्यत्युटो बहुलम्' इति वचनात् कर्तरि अनोयर् । लोचनानां लोभनीया लोचनलोभनीयास्ता (प० त०), सस्यविशेषपङ्क्तिविशेषणम् । सृजाऽन्वया = मार्जेन सृजा, शुद्धि 'सृजू शौचाऽलङ्करणयो' इति धातो 'विद्भिद्दिभ्योऽङ्' इत्यङ् । सृजया अन्वय (अनुगम) यासा, ता सृजाऽन्वया, ता (बहु०) । स्रवन्तीरिव = अत्रोपेक्षा अलङ्कार , लक्षण प्रागुक्तम् । ऋज्वायता = ऋज्वश्च ता आयता ऋज्वायनास्ता (क० धा०) 'ऋजावजिह्वपगुणो' इत्यमरः । वितृणान्तराला = विगतानि तृणानि येभ्यस्तानि वितृणानि 'प्रादिभ्यो धातुजस्य वाच्यो वा चोत्तरपदलोप' इति बहुव्रीहि उत्तरपदलोपश्च । वितृणानि अन्तरालानि यासा ता वितृणाऽन्तरालास्ता (बहु०) सस्यविशेषपङ्की = सस्यानां विशेषा सस्यविशेषा (प० त०), तेषां पङ्क्तयः सस्यविशेषपङ्क्तयस्ता (प० त०) । अत्र स्वभावोक्तिरलङ्कार , तल्लक्षणं यथा—'स्वभावोक्तिर्दुरुहाऽर्थस्वक्रियारूपवर्णनम् ।' इति साहित्यदर्पणः ।

भावाऽर्थ—रामचन्द्र अतिविस्तीर्णा इष्टिमधुरा स्वच्छा स्निग्धा सरलदीर्घाः उत्खाताऽन्तस्तृणा शाक्यादिसस्यपङ्कीर्विलोकयन्नतुष्यत् ।

भाषाऽर्थ—रामचन्द्रजी दिशाओंमें फैली हुई, नेत्रोंको लुभातेवाली, स्वच्छ, स्निग्ध, सरल और दीर्घ तथा भीतर तृणोंसे रहित शालि आदि अनाजोंकी पङ्क्तियोंको देखकर सन्तुष्ट हुए ॥ १३ ॥

वियोगदुःखाऽनुभवऽनभिज्ञौ काले नृपाऽश विहितं ददद्भिः ।

अहार्यशाभारहितैरमायैरैक्षिष्ट पुम्भिः प्रचितान्स गोष्ठान् ॥१४॥

अन्वय—स वियोगदुःखाऽनुभवऽनभिज्ञौ, विहितं नृपाऽश काले ददद्भिः । आहार्यशाभारहितैः अमायैः पुम्भिः प्रचितान् गोष्ठान् ऐक्षिष्ट ।

प्रयोगप०—तेन

प्रचिता गोष्ठा ऐक्षिष्ट ।

व्याख्या—स = राम, वियोगदुःखाऽनुभवाऽनभिज्ञैः = विरहवाधाऽनुभूतिरहितैः ।
 विहित = धर्मशास्त्रनिदिष्ट, नृपाऽश राजदेय कर, काले = निदिष्टसमये, ददद्भिः =
 यच्छद्भिः, आहार्यशोभारहितैः = कटकाद्यलङ्कारसम्पाद्यकान्तिशून्यैः, अमायै = अक-
 पटैः, पुरभिः = पुरुषैः (गोपैरित्यर्थः), प्रचितान् = व्याप्तान्, गोष्ठान् = गोनिवासान्
 (व्रजानित्यर्थः), ऐक्षिष्ट = अप्राप्तीत् ।

व्युत्पत्ति — वियोगदुःखाऽनुभवाऽनभिज्ञैः = वियोगेन (हितुना) दुःखं वियोग-
 दुःखम् (वृ० त०), तस्य अनुभवः वियोगदुःखाऽनुभवः (प० त०) न अभिज्ञा
 अनभिज्ञा (नञ्) । वियोगदुःखाऽनुभवे अनभिज्ञा वियोगदुःखानुभवाऽनभि-
 ज्ञास्तैः (स० त०) । विहित = विपूर्वकधाधातो 'निष्ठा' इति क्तप्रत्यय, 'दधातेहि'
 इति ह्यादेशः । नृपाऽश = नृपस्य अशो नृपाऽशस्तम् (प० त०) । ददद्भिः = ददतीति
 ददत तैः 'हुदाञ् दाने' इति धातो शतृप्रत्यय, 'उभे अभ्यस्तम्' इति अभ्यस्त-
 सञ्ज्ञत्वात् 'नाऽभ्यस्ताच्छतु' इति नुमभावः । आहार्यशोभारहितैः = आहर्तुं
 योग्या आहार्या (आहरणीया, कटकादिभिरिति शेषः), 'ऋहलोर्ण्यत्' इति ण्यत् ।
 आहार्या चाऽमौ शोभा आहार्यशोभा (क० घा०), 'पुवत्कर्मधारयजातीयदेशीयेषु'
 इति पूर्वपदस्य पुवद्भावः । आहार्यशोभयारहिता आहार्यशोभारहितास्तैः (वृ० त०) ।
 अमायै = अविद्यमाना माया तेषां ते अमायास्तैः, 'नञोऽस्त्यर्थानां वाच्यो वा चोत्तर-
 पदलोपः' इति नन्वहुवीहि । गोष्ठान् = गावस्तिष्ठन्त्यत्रेति गोष्ठा गोनिवासास्तान्,
 'सुपि स्थ' इति क्तप्रत्यय, यद्वा 'घञर्थे कविधानम्' इति क्तप्रत्यय । 'अम्बाऽम्ब-
 गोभूमिसव्यापाद्वित्रिकुशेकुशङ्कुमञ्जिपरमेवहिदिव्यग्निभ्यः स्थ' इति षत्वम् ।
 विशेप्य (निवासः) । लङ्गविवक्षया पुंस्त्रिङ्गनिदेशः । 'गोष्ठं गोस्थानकम्' इत्यमर-
 श्लोके तु विशेष्यभूतस्थानलिङ्गविवक्षया नपुंसकत्वम् । ऐक्षिष्ट = 'ईक्ष दर्शने'
 इति धातोर्लुङ् ।

भावाऽर्थ — रामः अननुभूतविरहदुःखं शास्त्रनिदिष्टं राजदेयं करम् उचि-
 तावसरे ददद्भिः कटकाद्यलङ्कारसम्पाद्यशोभारहितैः निश्छलैः पुरुषैर्व्याप्तानि
 गोष्ठानि ददर्श ।

भापाऽर्थ — रामने वियोगदुःखके अनुभवमेव अनभिज्ञः, धर्मशास्त्रनिदिष्टं राज-
 देयं करको उचित अवसरमेव देनेवाले, कुण्डल आदि कृत्रिम अलङ्कारोंकी शोभासे
 रहित तथा कपटशून्य ऐसे पुरुषों (गोपों) से व्याप्त गोष्ठों को देखा ॥ १४ ॥

स्त्रीभूषणं चेष्टितमप्रगल्भं चारुण्यवक्राण्यपि वीक्षितानि ।

ऋजूश्च विश्वासकृतं स्वभावान् गोपाङ्गनानां मुमुदे विलोक्य ॥१५॥

अन्वय — (स) गोपाङ्गनानां स्त्रीभूषणम् अप्रगल्भम् चेष्टितम् अवक्राणि
 अपि चारुणि वीक्षितानि, विश्वासकृतं ऋजून् स्वभावाश्च विलोक्य मुमुदे ।

प्रयोगप०—(तेन) सुमुदे ।

व्याख्या—(राम) गोपाङ्गनानाम्=आभीरसुन्दरीणां, स्त्रीभूषण=नार्य-
लङ्कारभूतम्, अग्रगल्भम्=अष्ट, चेष्टित=व्यापारम्, अवक्राणि अपि=अकुटिलानि
अपि (कटाक्षरहितान्यपि इत्यर्थ) चारुणि=सुन्दराणि, वीक्षितानि=विलो-
कितानि, विश्वासकृत=विश्वासजनकान्, ऋजून्=सरलान्, स्वभावाश्=शीलानि
च, विलोभय=दृष्ट्वा, सुमुदे=दृष्टवान् ।

व्युत्पत्ति—गोपाङ्गनानाम्=गोपानाम् अङ्गना गोपाङ्गनास्ताम् (प० त०),
'गोपे गोपालगोसङ्ख्यगोधुगाभीरवस्यवा ।' इत्यमर । स्त्रीभूषण=स्त्रीणां भूषणं
स्त्रीभूषण, तत् (प० त०) । अग्रगल्भम्=न प्रगल्भम् अग्रगल्भ, तत् (नञ०) ।
अवक्राणि=न वक्राणि अवक्राणि, तानि (नञ०) । विश्वासकृत=विश्वास कुर्वन्तीति
विश्वासकृतरतान्, द्विप् प्रायय, 'ह्रस्वस्य पिति कृति तुक्' इति तुगागमश्च ।
'ऋजूश्च विश्वासकृत स भावान्' इति मल्लिनाथसम्मत पाठ । तन्मते—स=राम,
=स्वभावानयमेवाऽर्थः । सुमुदे='सुद हर्षे' इति धातोर्लिट् । 'असयोगाद्विद्
कित्' इति क्त्वाद् गुणः ।

भावार्थ—रामो गोपीनां स्त्रीभूषणं सलज्ज चेष्टित, कटाक्षरहितान्यपि सुन्दरा-
ण्यविलोकितानि, विश्वासोत्पादकान् सरलस्वभावाश्च दृष्ट्वा प्रसन्नोऽभूत् ।

भाषार्थ—रामचन्द्र गोपियोंकी स्त्रीजनोचित भूषणभूत सलज्ज चेष्टा, कटाक्ष-
रहित होकर भी सुन्दर दृष्टि-निक्षेप और विश्वासको उत्पन्न करनेवाले सुन्दर
शीलोंको देखकर प्रसन्न हुए ॥ १५ ॥

विवृत्तपाश्च रुचिराङ्गहार समुद्रहचारुनितम्बरम्यम् ।

आमन्द्रमन्थध्वनिदत्तताल गोपाङ्गनानृत्यमनन्दयत्तम् ॥ १६ ॥

अन्वय—विवृत्तपाश्च रुचिराङ्गहार समुद्रहचारुनितम्बरम्यम् आमन्द्रमन्थध्व-
निदत्तताल गोपाङ्गनानृत्य तम् अनन्दयत् ।

प्रयोगप०—विवृत्तपाश्चैन रुचिराङ्गहारेण समुद्रहचारुनितम्बरम्येण आमन्द्र-
मन्थध्वनिदत्ततालेन गोपाङ्गनानृत्येन सोऽनन्दयत् ।

व्याख्या—विवृत्तपाश्च = तिर्यक्चलितपाश्च, रुचिराङ्गहार = सुन्दराङ्गविक्षेपं,
समुद्रहचारुनितम्बरम्य=प्रचलद्भुविरनितम्बसुन्दरम्, आमन्द्रमन्थध्वनिदत्ततालम्=
ईषद्गभीरमन्यनशब्दाऽपितकालक्रियामान, गोपाङ्गनानृत्य = वल्लवसुन्दरीलास्यं,
तन्नामम्, अनन्दयत्=आह्लादयाञ्चकार ।

व्युत्पत्ति—विवृत्तपाश्च=विवृत्ते पाश्चे यरिमस्तत् विवृत्तपाश्च (बहु०) । रुचि-

राऽङ्गहार=रुचिर अङ्गहार यस्मिंस्तत् (बहु०), 'अङ्गहारोऽङ्गविशेष' इत्यमर । समुद्बहचारनितम्बरम्य=चारश्चाऽसौ नितम्बश्चारनितम्ब (क० धा०) । समुद्बहश्चाऽसौ चारनितम्बर समुद्बहचारनितम्ब (क० धा०) तेन रम्यम् (वृ० त०) । आमन्दमन्यध्वनिदत्ततालम्=ईपन्मन्द आमन्द 'कुगतिप्रादय' इति समास । मन्यस्य ध्वनि मन्यध्वनि (प० त०) । आमन्दश्चासौ मन्यध्वनि आमन्दमन्यध्वनि (क० धा०) । दत्तस्तालो यस्मिंस्तत् दत्तताल (बहु०), 'तालञ्जलत्रियामानञ्ज' इत्यमर । आमन्दमन्यध्वनिना दत्ततालम् (वृ० त०) गोपाऽङ्गना नृत्य=गोपानामङ्गना गोपाऽङ्गना (प० त०) तासां नृत्यम् (प० त०) । अनन्दयत्=णिच्प्रत्ययान्तस्य 'दुनदि समृद्धौ' इति धातोर्लङि रूपम् । अत्र गात्रकर्मणि नृत्यत्वारोपाद्रूपकाऽलङ्कार । तल्लक्षण 'रूपक रुपितारोपाद्विषये निरपह्नवे ।' इति साहित्यदर्पणे । तच्च रूपक स्वभावोक्तिसङ्कीर्णम् ।

भावार्थ — गोपीना दधिमन्यनाऽवसरे तिर्यक्चलितपाशं सुन्दराङ्गविशेषयुक्त प्रचलता चारनितम्बेन रुचिरम् ईपद्गम्भीरमन्यध्वनिना दत्तताल शरीरसञ्चलन नृत्यमिव (नृत्यमपि पूर्वोक्तत्वे भवति) रामचन्द्रमाहादयाञ्जकार ।

भाषार्थ — दही मथनेके समयमे दोनों पाशोंके तिरछे चलनेसे सुन्दर अङ्गविशेषसे, सुन्दर नितम्बके झिलनेसे और कुछ गम्भीर मन्यध्वनिरूप तालसे गोपियोंके (शालिनोंके) अङ्गसञ्चालनने नृत्यकी तरह रामचन्द्रको आनन्दित किया ॥१६॥

इवेचित्रमुच्चैः प्लवमानमारात् कुतूहलं त्रस्तु ततान तस्य ।

मेघाऽत्यथोपात्तवनोपशोभ कदम्बक वातमज मृगाणाम् ॥ १७ ॥

अन्वय — विचित्रम् आरात् उच्चैः प्लवमानं त्रस्तु मेघाऽत्यथोपात्तवनोपशोभ वातमज मृगाणां कदम्बक तस्य कुतूहल ।

प्रयोगप० — विचित्रेण प्लवमानेन त्रस्तुना मेघाऽत्यथोपात्तवनोपशोभेन वातमजेन मृगाणां कदम्बकेन तस्य कुतूहलं तेने ।

व्याख्या — विचित्र=चित्ररूपम्, आरात्=दूरात्, उच्चैः=उन्नत, प्लवमान=वल्लगत, त्रस्तु=भयशील, मेघाऽत्यथोपात्तवनोपशोभ=शरदागमेन काननं सौन्दर्यं च प्राप्तवत्, वातमज=वाताऽभिगामि, मृगाणां=हरिणानां, कदम्बक=समूह, तस्य=रामस्य, कुतूहलं=कौतुकं ततान=वितस्तार ।

व्युत्पत्ति — विचित्र=विशेषेण चित्रं विचित्रं, सुप्सुपा समास । आरात्='आरादूरसमीपयो' इत्यमर । प्लवमान=प्लवते इति प्लवमानम्, 'प्लुङ् शतौ' इति धातोः शानच् । त्रस्तु=त्रसनशीलमिति त्रस्तु 'त्रसी उद्वेगे' इति धातो 'त्रसिगृधिच्छ-विशिषे वनु' इति वनुप्रत्यय । मेघाऽत्यथोपात्तवनोपशोभ=मेघाऽत्यथो मेघात्यथ-

(५० त०), तेन उपात्ते मेघाद्ययोपात्ते (वृ० त०) । वन च उपशोभा च वनोप-
शोभे, 'चाऽर्थे द्वन्द्व' । मेघाज्ययोपात्ते वनोपशोभे येन तत् (व० वी०) ।
वातमज=वातमजतीति वातमज, 'वातशुनीतिरक्षद्वेषजघेदत्तुदजहातिभ्य खड्'
उपसङ्गवानम्' इति वातोपपदादजे खड् 'अरद्विपदजन्तस्य मुम्' इति नुमागम ।
कदम्बक=खिया तु सहतिर्वृन्द निकुरम्ब कदम्बकम् ।' इत्यमर । स्वभावोक्तिर-
लङ्कार ।

भावार्थ—चित्ररूपो दूराद्य उदग्र वस्तान् अधीर शरदागमेन प्राप्तकानन-
सौन्दर्यं वाताऽग्नि । मृगसमूहं उत्सुकता विस्तारितवान् ।

भाषार्थ—चित्ररूपवाले, दूरसे ऊपर उछलते हुए, डरपोक, शरद् ऋतुके
आनेसे वन और सौन्दर्यको पानेवाले और वायुके अभिमुख दौड़नेवाले मृगसमूहने
रामकी उत्सुकता बढ़ाई ॥ १७ ॥

सिताऽरविन्दप्रचयेषु लीनाः फेनेषु च सैकतेषु ।

कुन्दाऽवदाताः कलहसमालाः प्रतीयिरे श्रोत्रसुखैर्निनादै ॥ १८ ॥

अन्वय—सिताऽरविन्दप्रचयेषु संसक्तफेनेषु सैकतेषु च लीना कुन्दाऽवदाता
कलहसमाला श्रोत्रसुखैर्निनादै प्रतीयिरे ।

प्रयोगप०—(राम) लीना कुन्दाऽवदाता कलहसमाला प्रतीयाय ।

व्याख्या—सिताऽरविन्दप्रचयेषु=पुण्डरीकसमूहेषु, फेनेषु=लम्पटिण्डीरेषु,
सैकतेषु च=सिक्तामयस्थानेषु च, लीना=गुप्ता, कुन्दाऽवदाता=माध्यपुष्पधवला,
कलहसमाला=कादम्बपङ्क्तय, श्रोत्रसुखैः=कर्णनिन्दजनकैः, निनादै=शब्दैः,
प्रतीयिरे=प्रतीता (ज्ञाता) ।

व्युत्पत्ति—सिताऽरविन्दप्रचयेषु=सितानि च तानि अरविन्दानि सिताऽरवि-
न्दानि, (क० धा०) 'पुण्डरीकसिताम्भोजम्' इत्यमर । सिताऽरविन्दाना
सिताऽरविन्द स्तेषु (५० त०) । फेनेषु=ससक्ता फेना येषु तानि ससक्त
फेनानि, तेषु (बहु०) । 'शिण्डीरोऽब्बिकक फेन' इत्यमर । सैकतेषु=सिक्ताः
सन्ति येषां तानि सैक्तानि, तेषु 'देशे लुबिलचौ च', इति चकारादण् । कुन्दाऽव-
दाता = कुन्दानि इव अवदाता अवदाता, 'उपमानानि सामान्यवचनैः'
इति समास । कलहसमाला = कलहसाना माला (५० त०), 'प्रतीयिरे' इति
तिङा उच्चात्वादुक्ते कर्मणि । 'कादम्ब' कलहस स्यात्' इत्यमर । श्रोत्रसुखैः=
श्रोत्रयो सुखा श्रोत्रसुखास्तैः (५० त०) । निनादै=ज्ञानरूपक्रियासिद्धौ पक्षोप-
कारकत्वात् 'साधकतम करणम्' इति करणसंज्ञा, 'कर्तृकरणयोस्त्वतीया' इति
स्वतीया । प्रतीयिरे=प्रतिपूर्वादिण कर्मणि लिट् । 'हृणो यण्' इति यण् 'द्विर्वच-
नेऽचि' इति यण् स्थानिवज्ज्ञावात् द्विर्वचने 'दीर्घ इण किति' इत्यभ्यासदीर्घः ।

भाषार्थ—पुण्डरीकपण्डेषु लग्नफेनेषु सिकतामयतटेषु च गुप्ता माध्यपुष्प-
चवला कादम्बपङ्क्तय कर्णानन्दोत्पादकै शब्दैर्ज्ञाता ।

भाषार्थ—रामचन्द्रजीने श्वेत कमलोंमें और फेनयुक्त सिक तटोंमें भी
छिपे हुए कुन्दपुष्पके तुल्य सफेद कादम्ब हसीको कानमें सुख देनेवाले उनके
शब्दोंसे जाना ॥ १८ ॥

न तज्जल यन्न सुचारुपङ्कज न पङ्कज तद् यदलीनषट्पदम् ।
न षट्पदोऽसौ न जुगुञ्ज य कल न गुञ्जित तन्न जहार यन्मन ॥ १९ ॥

अन्वय—तत् जल न, यत् सुचारुपङ्कज न, तत् पङ्कज न, यत् अलीनषट्-
पदम्, असौ षट्पदो न, य कल न जुगुञ्ज, तत् गुञ्जित न, यत् मनो न जहार ।

प्रयोग—तेन जलेन न, येन सुचारुपङ्कजेन न (बभूवे), तेन पङ्कजेन न,
येन अलीनषट्पदेन (बभूवे), अमुना षट्पदेन न, येन कल न जुगुञ्ज, तेन
गुञ्जितेन न, येन मनो न जहे ।

व्याख्या—तत्=तथाभूतं जलम्=अम्बु, (तदाधार कासारादिरित्यर्थः) ।
न, यत् सुचारुपङ्कज न=सुन्दरकमलयुक्त न । तत्=तथाभूत, पङ्कज न=कमल
न, यत् अलीनषट्पदम्=अस्थितभ्रमरम् । असौ षट्पदो न=अय भ्रमरो न, य,
कलम्=अव्यक्तमधुर, न जुगुञ्ज=न गुञ्जितवान् । तत्=तथाविध, गुञ्जित न = गुञ्जन
न, यत् मन =चित्त, न जहार=न अहरत् ।

व्युत्पत्ति—सुचारुपङ्कजम्=अत्यन्त चारु सुचारु (प्रादित्मासः) । सुचारु
पङ्कज यस्मिंस्तत् (बहु०) । पङ्कज=पके जायते इति पङ्कज, 'सप्तम्या जनेर्ङ' इति
ङप्रत्यय । अलीनषट्पदम्=न लीना अलीना (नञ्०), षट्पदानि येषां ते षट्पदा
(बहु०) । अलीना षट्पदा यस्मिंस्तत् (बहु०) जुगुञ्ज='गुञ्ज अव्यक्ते शब्दे'
इति धातोर्लिट् । 'इदितो नुम धातो' इति नुम् । मन = 'चित्त तु चेनो हृदयं
स्वान्तं हृन्मानस मन ।' इत्यमर । अत्र पूर्वं पूर्वं विशेष्य प्रति उत्तरोत्तरस्य अपोह-
नेन विशेषणोक्तेरेकावल्यलङ्कार, 'पूर्वं पूर्वं प्रति विशेषणत्वेन पर परम् । स्थाप्यतेऽ-
पोह्यते वा चेत् स्यात्तदैकावली द्विधा ॥' इति तल्लङ्गणम् ।

भाषार्थ—शरदि कासार सुन्दरकमलयुक्त, कमल लीनभ्रमर, भ्रमर कल-
गुञ्जनोपेत, गुञ्जित च मनोहारि बभूव ।

भाषार्थ—शरद्में वह तालाव नहीं था जहाँपर सुन्दर कमल नहीं था, वह
कमल नहीं था जहाँपर भौरा नहीं रहता था, वह भौरा नहीं था जो अव्यक्त
मधुर प्वनि (झकार) नहीं करे और वह झकार नहीं था जो मनका हरण नहीं
करे ॥ १९ ॥

त यायजूका सह भिक्षुमुख्यैस्तप कृशा शान्त्युदकुम्भहस्ताः ।
यायावरा पुष्पफलेन चाऽन्ये प्रानर्चुरर्च्या जगदर्चनीयम् ॥ २० ॥

अन्वय — तप कृशा यायजूका शान्त्युदकुम्भहस्ता भिक्षुमुख्यै सह जगदर्चनीय त प्रानर्चु, अर्च्या अन्ये यायावराश्च पुष्पफलेन प्रानर्चु ।

प्रयोगप०—तप कृशै यायजूकै शान्त्युदकुम्भहस्तै अर्च्ये अन्ये रैश्च जगदर्चनीय स प्रानर्चै ।

व्याख्या—तप कृशा = नियमाचरणदुर्बला, यायजूका = अतियजनशीला, शान्त्युदकुम्भहस्ता = शान्तिजलघटपाणय (सन्त) भिक्षुमुख्यै सह = परित्राजकवर्यैः सम, जगदर्चनीय = लोकपूज्य, त = रामचन्द्र, प्रानर्चु = प्रकर्षेण पूजयामासु, अर्च्या = पूज्या, अन्ये = अपरे, यायावरा = एकत्राऽनियतस्थाना (मुनिविशेषा), पुष्पफलेन = कुसुमप्रसवेन, प्रानर्चु = प्रकर्षेण पूजयामासु ।

व्युत्पत्ति — तप कृशा = तपसा कृशा (त० त०) । यायजूका = अत्यर्थं यज्ञ-
नशीला यायजूका यदन्तात् यजे 'यजपदशा यद' इत्युक्तप्रत्यय । शान्त्युदकु-
म्भहस्ता = उदकस्य कुम्भ उदकुम्भ (प० त०) 'एकहलादौ पूरयितव्येऽन्यतर-
स्याम्' इत्युदकस्योदादेश । शान्त्यर्थं उदकुम्भ शान्त्युदकुम्भ, 'शाकपार्थिवादीनां
सिद्धय उत्तरपदलोपस्योपसख्यानम्' इति मध्यमपदलोपी समास, शान्त्युदकुम्भो
हस्ते येषां ते शान्त्युदकुम्भहस्ता (बहु०) । 'सप्तमीविशेषणे बहुव्रीहौ' इति हस्त-
पदस्य पूर्वप्रयोगे प्राप्ति 'वाहिताग्न्यादिषु' इति परप्रयोग । यद्वा 'प्रहरणार्थेभ्य-
परे निष्ठासप्तम्यौ' इति परप्रयोग, शान्त्युदकुम्भस्त्वहितनिवारणसाधर्म्यात् लक्षणया
प्रहरणम् । भिक्षुमुख्यै = भिक्षुषु मुख्या भिक्षुमुख्यारतै, 'यतश्च निर्धारणम्' इति
सप्तमी, तत समास, सहयोगी 'सहयुक्तेऽप्रधाने' इति तृतीया । 'भिक्षु परित्राट्
कर्मन्दी' इत्यमर । जगदर्चनीयम् = अर्चितु योग्य अर्चनीय, 'अहं कृत्यतृचश्च'
इत्यपीयर । जगता जगद्भिर्वा अर्चनीय जगदर्चनीयस्तम्, 'कृत्यानां कर्तरि वा'
इति षष्ठी पक्षे तृतीया वा, तत समास । प्रानर्चु = 'अर्च पूजयाम्' इति धातो-
लिट् । 'अत आदे' इति दीर्घत्वम्, 'तस्मान्नुड् द्विहल्' इति लुट् । अर्च्या =
अर्चितु योग्या अर्च्या, 'ऋहलोर्ण्यत्' इति ण्यत् । यायावरा = भृशं यान्तीति
याणवरा, यदन्तात् याते 'यश्च यद' इति वरच्, यद्लुक् च । पुष्पफलेन =
पुष्पाणि च फलानि च पुष्पफल, तेन, 'जातिरप्राणिनाम्' इति बहुप्रकृतिकद्वन्द्वैक-
चद्वाव (समाहारद्वन्द्व) ।

भावार्थ — तपोदुर्बला यज्ञशीला शान्तिजलघट गृहीत्वा भिक्षुवर्यै सह रामं
पूजयामासु, पूज्या अन्ये यायावराश्च पुष्पफलेन प्रानर्चु ।

भाषार्थ—तपस्यासे दुर्बल यज्ञशील अपियोने हाथमें शान्तिजलसे पूर्ण घड़ा लेकर श्रेष्ठ परिव्राजकोंके साथ जगत्के पूजनीय रामचन्द्रजी की पूजा की और अन्य यायावरो (एक जगह एक रातसे ज्यादा नहीं रहनेवालों) ने भी फूलों और फलोंसे रामचन्द्रजीका सत्कार किया ॥ २० ॥

विद्यामथैन विजया जया च रक्षोगण क्षिप्नुमविक्षतात्मा ।

अध्यापिपद् गाधिसुतो यथावन्निघातयिष्यन्युधि यातुधानान् ॥२१॥

अन्वय—अथ अविक्षतात्मा गाधिसुत युधि यातुधानान् निघातयिष्यन् रक्षोगण क्षिप्नु विजया जया च विद्याम् एन यथावत् अध्यापिपत् ।

प्रयोगप०—अविक्षताऽऽत्मा गाधिसुतेन यातुधानान् निघातयिष्यता क्षिप्नु विद्याम् एष अध्यापि ।

व्याख्या—अथ = अनन्तरम् , अविक्षतात्मा = रागाद्यनुपहतचित्त , गाधिसुत = विश्वामित्र युधि = सग्रामे, यातुधानान् = राक्षसान् , निघातयिष्यन् = मारयिष्यन् , रक्षोगण = राक्षससमूह, क्षिप्नु = निराकरिष्यु, विजया = विजयानाम्नी, जया च = जयानामिका च, विद्या = मन्त्रविशेषम् , एन = रामचन्द्र, यथावत् = यथाविधि, अध्यापिपत् = पाठितवान् (ग्राहितवानित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति—अविक्षताऽऽत्मा = न विक्षत अविक्षत (नञ्०), अविक्षत आत्मा यस्य स (बहु०) । गाधिसुत = गाधे सुत गाधिसुत (प० त०) । यातुधानान् = 'यातुधान पुण्यजनो नैर्ऋतो यातुरक्षसी ।' इत्यमर । निघातयिष्यन् = निघातयिष्यतीति निघातयिष्यन् , हेतुमणिजन्तात् हन्तेर्लुट् 'लुट् सद्वा' इति शत्रादेश । रक्षोगण = रक्षसा गणो रक्षोगणस्तम् (प० त०) । क्षिप्नु = क्षिपतीति तच्छील-क्षिप्नु, त 'क्षिप प्रेरणे' इति धातो 'त्रसिगृधि०' इत्यादिना वक्तु । 'निराकरिष्यु क्षिप्नु रथात्' इत्यमर । विद्या = विदन्ति अनयेति विद्या, ता, 'विद ज्ञाने' इति धातो 'सञ्ज्ञाया समजनिपदनिपतमनविदपुञ्शीङ्भृजिण' इति क्यप् । एन = 'गतिबुद्धिप्रत्यवसानाऽर्थशब्दकर्मोऽकर्मकाणामणि कर्ता स णौ' इति कर्मत्वम्, 'द्वितीयादौस्त्वेन' इत्येन । यथावत् = यथा अर्हतीति 'तदहम्' इति वति । अध्यापिपत् = अधिपूर्वात् 'इङ् अध्ययने' इति धातो हेतुमणिचि लुङ् । 'णौ च सप्तद्वौ' इति गाढभावपक्षे 'क्रीड्जीना णौ' इत्यात्व पुगादिविधयश्च ।

भाषार्थ—ततो विश्वामित्र सङ्ग्रामे राक्षसां मारयिष्यन् राक्षसविनाशिकां जयां विजया च विद्या राम विधिपूर्वक पाठयामास ॥ २१ ॥

भाषार्थ—तत्र राग आदिसे अदूषित चित्तवाले विश्वामित्र सग्राममें गौंको मारनेके लिए जया

आयोधने स्थायुकमस्त्रजातममोघमभ्यर्णमहाऽऽहवाय ।

ददौ वधाय क्षणदाचराणा तस्मै मुनि श्रेयसि जागरूक ॥ २२ ॥

अन्वय — श्रेयसि जागरूको मुनि अभ्यर्णमहाहवाय तस्म क्षणदाचराणां वधाय आयोधने स्थायुकम् अमोघम् अस्त्रजातं ददौ ।

प्रयोगप०—जागरूकेण मुनिना स्थायुकममोघमस्त्रजातं ददे ।

व्याख्या—श्रेयसि = रामकल्याणे, जागरूक = प्रबुद्ध, मुनि = ऋषि, अभ्यर्णमहाहवाय = निकटमहायुद्धाय, तस्मै = रामचन्द्राय, क्षणदाचराणां = निशाचराणां (राक्षसानाम्), वधाय = हननाय, आयोधने = युद्धे, स्थायुक = स्थितिशीलम्, अमोघम् = अनिष्फलम् (सफलमित्यर्थः), तस्मै = अस्त्रसमूह, ददौ = दत्तवान् (उपदिदेश इत्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति — जागरूक = जागरणशीलो जागरूक, 'जागृ निद्राक्षये' इति धातो 'जागरूक' इत्युक् । अभ्यर्णमहाहवाय = अभिपूर्वात् 'अर्दं गतौ याचने च' इति धातो कर्तरि क् । 'अभेक्षाऽधिदूये' इतीदमाद्य 'रक्षाभ्यां निष्ठातो न पूर्वस्य च द' इति नाधम् । 'रक्षाभ्यां नो ण समानपदे' इति णत्वम् । आहूयन्ते अस्मि क्विति आहव, आह पूर्वात् 'हेङ् स्पर्धायां शब्दे च' इति धातो 'आहि युद्धे' इत्यप् सम्प्रसारण च । महौश्चाऽसौ आहव, महाहव 'सन्महस्परमोत्कृष्टा पूज्यमानैः' इति समास 'आन्महत समानाऽधिकरणजातीययो' इति महन आवम् । अभ्यर्णो महाहवो यस्य स, अभ्यर्णमहाहवस्तस्मै (बहु०) । क्षणदाचराणां = क्षणदायां चरन्तीति क्षणदाचरास्तेषाम्, 'चरेष्ट' इति टप्रत्यय 'कर्तृकर्मणो कृति' इति कर्मणि षष्ठी । आयोधने = 'युद्धमायोधनं जन्यम्' इत्यमर । स्थायुक = स्थातु शीलमस्य तत् स्थायुक, तत्, 'घा गतिनिवृत्तौ' इति धातो 'लपपतपदस्थाभूवुपहनकमगमशृभ्य उक्ञ्' इत्युक्ञ् । 'आतो युक् चिण्कृतो' इति युगागम । अमोघ = न मोघममोघ, तत् (नञ्०) । अस्त्रजातम् = अस्त्राणां जातमस्त्रजातं तत् (च० त०) । ददौ = दाधातोर्लिटि णल् 'आत औ णल्' इत्यौकारादेशः ।

भावार्थ — रामहितसम्पादनतत्परो मुनिनिकटमहायुद्धाय रामाय राक्षसवधाय युद्धे स्थितिशीलं सफलमस्त्रसमूहं दत्तवान् ।

भाषाऽर्थ — रामके कल्याणार्थं सावधानं ऋषिने निकटकालमें महायुद्धके लिए तत्पर रामचन्द्रको राक्षसोंके नाशके लिए स्थितिशील अर्थात् अस्त्रसमूह दिया ॥ २२ ॥ तं विप्रदर्शं कृतधातयत्ना यान्त वने रात्रिचरी डुडौके ।

निघासुवेद धृतभासुऽऽस्त्रस्ता ताडकाऽऽख्या निजघान राम ॥ २३ ॥

सर्गः] चन्द्र -विद्योतिनी-व्याख्याद्वयोपेतम्

ऽभिभूतसमुच्चरावपतस्त्रिभिर्भुजम् = उपतरवेदपाठतिरोहितीन्द्रसुन्दरपद्मिन्द तपोवन = तपस्याकाशनम्, आलुलोके = दर्शन ।

व्युत्पत्ति.—अथ—‘मङ्गलाऽनन्तराऽऽरम्भप्रश्नकारणेष्वेवमो ४५३. इत्यमरे । हुतधूमकेतुशिखाञ्जनसिग्धसमृद्धशाख=धूम केतु (धूम केतुस्य धूमकेतु = अग्नि (बह्नु) । हुतधूमकेतु हुतधूमकेतु (हुत धूमकेतु), तस्य शिखा (उपाखा) हुतधूमकेतुशिखा (व० त०) । तामासम् अञ्जनानि (तदुत्पत्तिकञ्जलानि) हुतधूमकेतुशिखाञ्जनानि (व० त०) । तै सिग्धा हुतधूमकेतुशिखाऽञ्जनसिग्धा (व० त०), ता समृद्धा शाखा यस्य तत् हुतधूमकेतुशिखाञ्जनसिग्धसमृद्धशाख, तत् (बह्नु) । प्राऽध्ययनाऽभिभूतसमुच्चरश्चरूपतस्त्रिभिर्भुजम्=प्रकृष्टमध्ययन प्राध्ययनं (प्रादिसमास), तेन अभिभूता प्राध्ययनाऽभिभूता (व० त०) । शिक्षन शिक्षा, ‘शिक्षि अव्यक्ते शब्दे’ इति धातो ‘गुरोश्च हल’ इत्यप्रत्यय । पतन्त त्रापन्ते इति पतन्त्राणि (पक्षा), ‘आतोऽनुपसर्गे क’ इति क । पतन्त्राणि सन्ति येषां ते पतस्त्रिभिर्भुज, ‘अत इतिठनौ’ इतीतिप्रत्यय । पतस्त्रिणां शिक्षा पतस्त्रिभिर्भुज (व० त०) । प्राऽध्ययनाऽभिभूता समुच्चरन्ती चावीं पतस्त्रिभिर्भुज यस्मिन्तत् प्राध्ययनाऽभिभूतसमुच्चरश्चरूपतस्त्रिभिर्भुज (बह्नु), तत् । तपोवन=तपसो वन तपावन, तत् (व० त०) । आलुलोके=‘लोक दर्शने’ इति धातो कर्तरि लिट्, तद् अभ्यासहृस्वश्च ।

भाषार्थ—ताडकावधाऽनन्तर राम तर्पिताऽमित्रबालोरित्यतकञ्जले चिकण पुष्पफलसमृद्धविटपयुक्तम् उपतरवेदपाठेन तिरोहितोद्भूतसुन्दरपद्मिन्द तपोवनमपश्यत् ।

भाषार्थ—तत्र रामचन्द्रेण वृष्ट क्रिये गये अधिकी व्वालाओंसे बने हुए कञ्जलोसे चिकने और फल-फूलोंसे समृद्ध शाखाओंसे युक्त तथा जहाँपर वेदपाठकी उपतर ध्वनिसे पवित्रों का सुन्दर शब्द दब गया है ऐसे तपोवनको देखा ॥२४॥

सुद्राण जक्षुर्हरिणान्मृगेन्द्रा विसृष्टसे पश्चिमगैः समन्तात् ।

नक्षत्र्यमाना फलदितसयेव चकाशिरे तत्र लता विलोला ॥ २५ ॥

अन्वय—तत्र मृगेन्द्रा सुद्रान् हरिणान् न जङ्घ । समन्तात् पश्चिमगैः विसृष्टसे । विलोला लता फलदितसयेव नक्षत्र्यमाना चकाशिरे ।

प्रयोगप०—मृगे द्वौ सुद्रा हरिणा न जङ्घिरे । पश्चिमगा विसृष्टसु विलो-
लामिलिताभि नक्षत्र्यमानाभिश्चकाशे ।

व्याख्या—तत्र=तस्मिन् (तपोवने इत्यर्थ), मृगेन्द्रा=सिंहा, सुद्रान्=
दुर्बलान्, हरिणान्=मृगान् (हरिणपद पशुपदकण, पशुनित्यर्थ), न जङ्घ=न

अन्वय — विप्रदर्शं कृतघातयत्ना रात्रिचरी वने यान्त त हुडौके । राम ताडकाऽऽख्यां तां जिघांसुवेद एतमासुराऽस्य (सन्) निजघान ।

प्रयोगप०—विप्रदर्शं कृतघातयत्ना रात्रिचर्या वने यान् स हुडौके, रामेण एतमासुराऽस्येण (सता) सा निजघने ।

व्याख्या—विप्रदर्शं=सर्वान् ब्राह्मणान् दृष्ट्वा, कृतघातयत्ना=विहितहिंसो-
षोगा, रात्रिचरी=राक्षसी (ताडकर्यर्थ), वने=अटव्यां, यान्त=गच्छन्त, त=राम, हुडौके=प्राप्तवती । राम=रामचन्द्र, ताडकाऽऽख्यां=ताडकानाम्नीं, तां=राक्षसीं, जिघांसुवेद=जिघांसु (हननेच्छुम्) विदिता (ज्ञाता), एतमासुराऽस्य=गृहीतक्षीताऽस्य (सन्), निजघान=निहतवान् (तामिति शेषः ।

व्युत्पत्ति — विप्रदर्शं = सर्वान् विप्रान् दृष्ट्वा इति विप्रदर्शं, 'कर्मणि ढशिविहो साकश्ये' इति णमुल् (तद्धन्तमव्ययम्) । कृतघातयत्ना = घातस्य यत्नो घातयत्नः (ष० त०) कृतो घातयत्नो यया सा (बहु०) । रात्रिचरी=रात्रौ चरतीति टप्रत्ययो ङीप् च, 'उपपदमसिङ्' इत्युपपदसमासः । वने=अटव्यरण्य विपिन गहन कानन वनम् । इत्यमरः । हुडौके=ढौकेर्गन्तर्यामिण्यट् । ताडकाख्यां=ताडका पस्या सा ताडकाऽऽख्या, ताम् (बहु०) । जिघांसुवेद=हन्तुमिच्छुर्जिघांसु (वप्रत्ययः) । साकश्येन जिघांसु विदिता जिघांसुवेदम् (पूर्ववत् णमुल्) । अत्र ताडकाया एकस्वेऽपि तदवयवेषु जिघांसुत्वसम्भवात् साकश्योक्तिः । एतमासुराऽस्य=एतमासुरम् अद्य येन स (बहु०) ।

भाषार्थ—ब्राह्मणान् दृष्ट्वा कृतहिंसोषोगा राक्षसी वने गच्छन्त राम प्राप । रागस्ताडकाख्यां तां वधेच्छु ज्ञात्वा गृहीतक्षीताऽस्य सन् तां जघान ।

भाषार्थ—ब्राह्मणोंको देखकर मारनेका प्रयत्न करनेवाली ताडका नामकी राक्षसीने वनमें जाते हुए रामको पा लिया । रामने भी उसकी मारनेके लिए जानकर डडवल् अश्वोंको लेकर मारा ॥ २३ ॥

अथाऽऽलुलोके हुतधूमकेतुशिखाऽञ्जनस्निग्धसमृद्धशाखम् ।

तपोवनं प्राप्ययनाऽभिभूतसमुच्चरञ्चारुपतत्रिशिखम् ॥ २४ ॥

अन्वय — अथ (राम) हुतधूमकेतुशिखाऽञ्जनस्निग्धसमृद्धशाखं प्राप्ययनाऽभिभूतसमुच्चरञ्चारुपतत्रिशिखं तपोवनम् आलुलोके ।

प्रयोगप०—(रामेण) तपोवनम् आलुलोके ।

व्याख्या—अथ=ताडकावधायनन्तर (राम=रामचन्द्र), हुतधूमकेतुशिखाऽञ्जनस्निग्धसमृद्धशाखं=तपिताऽग्निज्वालाकञ्जलचिह्नप्रबृद्धविटप, प्राप्ययना-

पुत्रौ च, मधुपर्कमिश्रम् = दधिमधुघृतसहितम्, आसनादि = विष्टरादि, प्रथमही-
ष्टम् = प्रतिगृहीतवन्तौ ।

व्युत्पत्ति — आतिथ्यनिष्णा = अतिथ्यर्थम्, 'आतिथ्यम्', 'अतिथेभ्यः' इति
व्यप्रत्यय । निष्णान्तीति निष्णा 'आतश्चोपसर्गो' इति क, 'निनधीभ्यां जातेः
कौशले' इति पत्वम् । आतिथ्ये निष्णा आतिथ्यनिष्णा (स० त०) । पन
वासिमुख्या = एने वसन्तीति तच्छीला वनवासिन, 'मुख्यजातौ णिनिस्ताच्छीष्ये'
इति णिनि (उपपदसमास) । 'नयवासवासिष्वकाळात्' इति विकल्पविधानात्
लुक् । वनवासिषु मुख्या वनवासिमुख्या (स० त०) । विष्टरपाद्यमाह्वये =
विस्तरीयते इति विष्टर, विपूर्वात् 'स्तृञ् आच्छादने' इति धातो 'ऋदोरप्' इत्यप्,
'बृह्णाऽऽसनयोर्विष्टर' इति षत्वम् । पादार्थमुदक पाद्य, 'पादाऽर्वाभ्यां च' इति
यत्, 'पाद्य पादाय चारिणि' इत्यमर । माला एव भाष्यानि, 'चतुर्वर्णादीनां
स्वाऽर्थ उपसख्यानम्' इति स्वाऽर्थे (प्रकृत्यर्थे) व्यञ् । विष्टरश्च पाद्य च माह्वय च
विष्टरपाद्यमाह्वयानि, तै (द्वन्द्व) । क्षितिपालपुत्रौ = क्षितिं पालयतीति क्षितिपाल,
णिजन्तात् 'पा रङ्गणे' इति धातो अण् (उपपद०) । क्षितिपालस्य पुत्रौ (प०
त०) । अपूपुजनू = स्वार्थिकण्यन्तस्य पूजेऽर्थे उपधाह्रस्व 'दोघौ लघो' इत्यभ्या-
सस्य दीर्घ । मधुपर्कमिश्रम् = मधुपर्केण मिश्र मधुपर्कमिश्र, तत् (वृ० त०) । आस-
नाऽऽदि = आसनम् आदिर्यस्य तत् आसनाऽऽदि, तत् (बहु०) । प्रथमहीष्टम् =
प्रतिपूर्वात् 'ग्रह उपादाने' इति धातोलुङि तमस्तामादेश । 'ग्रहोऽलिटि दीर्घ'
इति दीर्घ, षत्वद्वारे ।

भावादर्थ — अतिथिसत्कारकुशला ऋषय आसनपादादकमाह्वये रामलक्ष्मणौ
पूजयामासु । रामलक्ष्मणौ च मधुपर्कयुक्तमासनादि स्वीकृतवन्तौ ।

भावादर्थ — अतिथिसत्कारमे कुशल ऋषियोने आसन, पाद्य और मालासे राम
और लक्ष्मणकी पूजाकी, उन्होंने भी मधुपर्कसहित आसन आदिको स्वीकार किया।
'दैत्याऽभिभूतस्य युवामवोढ ममस्य दोर्भिर्भुवनस्य भारम् ।
हवीषि सम्प्रत्यपि रक्षत' तौ तपोधनैरित्यसमाधिपाताम् ॥ २७ ॥

अन्वय — '(हे दाक्षरथी !) युवां दैत्याऽऽभिभूतस्य ममस्य भुवनस्य भार
दोर्भि अवोढ, सम्प्रति हवीषि रपतम्' इत्य तौ तपोधने अभिषिपाताम् ।

प्रयोगप० — 'युवाभ्यां भुवनस्य भार क्षणादि, सम्प्रत्यपि हवीषि रयन्ताम्'
इत्य तौ तपोधना अभिषिपत ।

व्याख्या — '(हे दाक्षरथी = हे रामलक्ष्मणौ !) युवां, दैत्याऽभिभूतस्य =
असुरपीतस्य, ममस्य = नट्याचर्य, भुवनस्य = लोकात्, भार = रक्षणधुर्यः

अभयचन् । समन्तात् = सर्वतः, पक्षिणै = विहङ्गमकुलै, विशाससे = विश्वस्तम्भ
(विश्वासपूर्वकं पक्षिणो विचेरुरित्यर्थः) । विलोला = चञ्चला, लता = वृक्षस्य,
फलदिसया इव = फलदानेच्छया इव, नक्षत्र्यमाना = फलभरेण मृगानमन्य
(सत्य), चक्राशिरे = शुश्रुभिरे ।

व्युत्पत्ति — तत्र = तस्मिन्निति तत्र, 'सप्तम्याञ्चल' इति ब्रह् । मृगेन्द्रा =
मृगेषु इन्द्रा मृगेन्द्रा (स० त०) 'सिंहो मृगेन्द्र पञ्चास्य' इत्यमर । जघ्न = 'अद्
भचणे' इति धातोर्लिट् । 'लिट्यन्यतरस्याम्' इत्यदेर्घस्लादेशः, 'गमहनजनस्वन्-
घसां लोप विहायनडि' इत्युपधालोपः । 'शासिवसिचसीना च' इति वक्ष्यम् । पक्षि-
णै = पक्षिणा गणा पक्षिगणास्तै (प० त०) । विशाससे = 'अस प्राणने' इति
धातोर्भावे लिट् । विलोला = विशेषेण लोला विलोला, 'सुप्सुपा' समासः । लता =
'वल्ली तु व्रततिर्लता' इत्यमर । फलदिसया = दातुमिच्छा दिसा । दाघातो सन्,
'सनि मीमाधुरभलभणकपतपदामच इस्' इति इस्, 'अत्र लोपोऽभ्यासस्य' इति
अभ्यासलोपश्च । 'स श्वाधधातुके' इति सस्य त । 'अप्रययात्' इति अप्रयय,
ततश्चाप् । फलानां दिसा फलदिसा, तथा । कर्मणि षष्ठी, तत 'दृधोगा च षष्ठी
समस्यते इति वक्ष्यम्' इति समासः । नक्षत्र्यमाना = 'नक्षत्रप्रद्वे शब्दे' इति धातो
र्यङि 'नुगतोऽनुनासिकाऽन्तरस्य' इति नुक् । तत शानच्, मुगागमश्च । चक्राशिरे =
'क्राश्र दीप्तौ' इति धातोर्लिट् ।

भाषार्थ — तस्मिन्तपोवने सिंहा दुर्बलान् मृगान् न भक्षितवन्तः । पक्षिगणा
सर्वतः विशिष्टमुषितवन्तः फलभाराऽवनता लताश्च शुश्रुभिरे ।

भाषार्थ — उस तपोवनमें सिंह दुर्बल मृगोंको नहीं खाते थे । पक्षिगण सर्वत्र
विश्वासपूर्वक रहते थे । चञ्चल लतार्थे मानों फल देनेकी इच्छासे बहुत ही अवनत
हो कर रहती थीं ॥ २५ ॥

अपूपुजन्विष्टरपाद्यमाल्यैरातिथ्यनिष्णा वनवासिमुख्या ।

प्रत्यग्रहीष्टा मधुपर्कमिश्र तावासनाऽऽदि क्षितिपालपुत्रौ ॥ २६ ॥

अन्वय — आतिथ्यनिष्णा वनवासिमुख्या विष्टरपाद्यमाह्वयै तौ क्षितिपाल-
पुत्रौ अपूपुजन् । तौ क्षितिपालपुत्रौ च मधुपर्कमिश्रम् आसनादि प्रत्यग्रहीष्टाम् ।

प्रयोगप० — आतिथ्यनिष्णैर्वनवासिसमुख्यै (तौ) अपूपुजिताम् । ताभ्यां
क्षितिपालपुत्राभ्यां च मधुपर्कमिश्रम् आसनादि प्रत्यग्रहि ।

व्याख्या — आतिथ्यनिष्णा = अतिथिसत्कारकुशला, वनवासिमुख्या = मह-
र्षयः, विष्टरपाद्यमाह्वयै = आसनपादाऽर्थजलमालाभिः, (तौ = पूर्वोक्तौ), क्षितिपाल-
पुत्रौ = राजपुत्रौ, गमलचमणौ इत्यर्थः, अपूपुजन् = पूजयामासु, तौ, क्षितिपाल-

पुत्री च, मधुपर्कमिश्रम् = दधिमधुघृतसहितम्, आसनादि = विष्टरादि, प्रत्यग्रही-
ष्टम् = प्रतिगृहीतवन्तौ ।

व्युत्पत्ति — आतिथ्यनिष्णा = अतिथ्यर्थम्, 'आतिथ्यम्', 'अतिथेय्यः' इति
व्युत्पत्त्यय । निष्णान्तीति निष्णा 'आतश्चोपसर्गे' इति क, 'निनक्षीभ्यां छातेः
कौशले' इति पत्वम् । आतिथ्ये निष्णा आतिथ्यनिष्णा (स० त०) । एव
वासिमुख्या = एने वसन्तीति तच्छ्रीला घनवासिन, 'सुप्यजाती णिनिस्ताच्छ्रीक्ष्ये'
इति णिनि (उपपदसमास) । 'शयवासवासिष्वकाशात्' इति विकल्पविधानात्
लुक् । घनवासिषु मुख्या घनवासिमुख्या (स० त०) । विष्टरपाद्यमात्यै =
विस्तीर्यते इति विष्टर, पिपूर्वात् 'स्तृज आच्छादने' इति धातो 'ऋदोरप्' इत्यप्,
'वृक्षाऽऽसनयोर्विष्टर' इति षत्वम् । पादाऽर्थमुक्क पाथ, 'पादाऽर्थाभ्यां च' इति
यत्, 'पाथ पादाय वारिणि' इत्यमर । माळा एव नास्थानि, 'चतुर्वर्णादीनां
स्वाऽर्थ उपसख्यानम्' इति स्वाऽर्थे (प्रकृत्यर्थे) ण्यञ् । विष्टरश्च पाथ च मात्य च
विष्टरपाथमास्थानि, ते (द्वभू) । चितिपालपुत्री = चिति पालयतीति चितिपाल,
णिजन्तात् 'पा रक्षणे' इति धातो अण् (उपपद०) । चितिपालस्य पुत्री (य०
त०) । अपुत्रजन् = स्वाधिकण्यन्तरस्य पूज्यश्रद्धि उपधाह्रस्व 'होर्घो लघो' इत्यभ्या-
सस्य दीर्घ । मधुपर्कमिश्र = मधुपर्केण मिश्र मधुपर्कमिश्र, तत् (त्व० त०) । आस-
नाऽऽदि = आसनम् आदिर्यस्य तत् आसनाऽऽदि, तत् (बहु०) । प्रत्यग्रहीष्टम् =
प्रतिपूर्वात् 'ग्रह उपादाने' इति धातोलुङि तमस्तासादेश । 'ग्रहोऽलिटि दीर्घ'
इति दीर्घ, षत्वद्वये ।

भावाऽर्थ — अतिथिसत्कारकुशला ऋषय आसनपादोदकमात्यै रामउपमणौ
पूजयामासु । रामलक्ष्मणौ च मधुपर्कयुक्तमासनादि स्वीकृतवन्तौ ।

भावाऽर्थ — अतिथिसत्कारमे कुशल ऋषियौने आसन, पाथ और माळाक्षे रात्र
और लक्ष्मणकी पूजाकी, इन्होंने भी मधुपर्कसहित आसन आदिको स्वीकार किया।
'दैत्याऽभिभूतस्य युवामवोढ ममस्य दोर्मिभुवनस्य भारम् ।

हवींषि सम्प्रत्यपि रक्षत' तौ तपोधनैरित्थमभाषिपाताम् ॥ २७ ॥

अन्वय — '(हे दाशरथी !) युवां दैत्याऽऽभिभूतस्य सप्तस्य भुवनस्य भारं
दोर्मि अवोढ, सम्प्रति एवींषि रक्षतम्' इत्थ तौ तपोधनैः अभाषिपाताम् ।

प्रयोगप० — 'युवाभ्यां भुवनस्य भारं अवाहि, सम्प्रत्यपि हवींषि रक्षन्ताम्'
इत्थ तौ तपोधना अभाषिपत ।

व्याख्या — '(हे दाशरथी = हे रामलक्ष्मणौ !) युवां, दैत्याऽभिभूतस्य =
असुरपीडितस्य, सप्तस्य = नष्टमाचरस्य, भुवनस्य = लोकस्य, भार = रक्षणधुप्य

दोमि = बाहुभिः, अघोढं = घृतवन्तौ (बाहुयुक्तेन युगान्तरेषु युवाभ्यां दैत्यवपः कृत इति भावः) । सग्राप्ति अपि = अधुनाऽपि, हवींषि = हव्यानि (पशुपुरोडाशादीनि इत्यर्थः), रक्षत = पालयतम् । इत्यम् = अनेन प्रकारेण, तौ = राम लक्ष्मणौ, तपोधनैः = ऋषिभिः, अभाषिपाता = भाषितौ ।

व्युत्पत्ति — दैत्याऽभिभूतस्य = द्वितेरपस्यानि पुमांसौ दैत्या, 'द्वित्यद्वित्यादित्यपरयुत्तरपदान्य' इति ण्यप्रत्ययः । दैत्यैरभिभूत (पीडितम्) दैत्याऽभिभूत तस्य (तु० त०) । भुवनस्य = 'अथो जगती लोको विष्टप भुवन जगत् ।' इत्यमरः । दोमि = 'भुजबाहु प्रवेष्टो दो' इत्यमरः । अघोढ = 'बहू प्रापणे' इति धातो लुङि यस्यस्तम्, 'सहिवहोरोदवर्णस्य' इत्योद्वे घर्वादिकार्यम् । रक्षत = रक्षे प्रार्थनायां लोटि यस्यस्तमादेशः । इत्यम् = अनेन प्रकारेण इति 'इदमस्थमु' इति थमु । तपोधनैः = तपस्येभ्यः तेषां ते तपोधनारतैः (बहु०) । अभाषिपाताम् = 'भाष व्यक्ताया वाचि' इति धातो कर्मणि लुङि, सिचि, इडागमः ।

भाषार्थ — 'हे दाक्षारथी ! युवां प्रागपि दैत्यपीडित लोकमरक्षतम्, अतोऽधुनाऽपि हवींषि रक्षतम्' इति ऋषयः रामलक्ष्मणौ अकथयन् ।

भाषार्थ — 'हे राम लक्ष्मण ! तुम दोनोंने पहले भी दैत्यपीडित नष्टप्राय लोकेके सरक्षणका भार अपने हाथोंसे डोया था, अतः अब भी हविकी रक्षा करो' तपस्विभ्योने राम और लक्ष्मणको ऐसा कहा ॥ २७ ॥

तान् प्रत्यवादीदथ राघवोऽपि 'अथेप्सित प्रस्तुत कर्म धर्म्यम् ।

तपोमरुद्भिर्भवता शराऽग्नि सधुद्यता नोऽरिसमिन्धनेषु' ॥ २८ ॥

अन्वय — अथ राघव अपि तान् प्रत्यवादीत् '(हे तपोधना !) धर्म्यं कर्म यथेप्सित प्रस्तुत, भवतां तपोमरुद्भिः न शराऽग्नि अरिसमिन्धनेषु सधुष्यताम् ।'

प्रयोगप० — राघवेणाऽपि ते प्रत्यवादिषत्, '(युष्माभिः) कर्म प्रस्तूयताम् । भवता तपोमरुत न शराऽग्नि सधुष्यन्ताम्' ।

व्याख्या — अथ = अनन्तर, राघवोऽपि = रामचन्द्रोऽपि, तान् = ऋषीन्, प्रत्यवादीत् = प्रत्युवाच, (हे तपोधना !) धर्म्यं = धर्मादिनपेत, कर्म = यज्ञक्रिया, यथेप्सित = यथेष्ट, प्रस्तुत = आरम्भम् । भवतां = युष्माक, तपोमरुद्भिः = तपस्याघायुभिः, न = अस्माक, शराऽग्नि = वाणाऽनल, अरिसमिन्धनेषु = शत्रुकाष्ठेषु, सधुष्यताम् = सदीप्यताम् ।

व्युत्पत्ति — राघव = रघोरपत्य पुमान्, 'तस्याऽपरस्य' इत्यण् । प्रत्यवादीत् = प्रतिपूर्वात् 'बहू व्यक्ताया वाचि' इति धातो 'वद्वज्रजहलन्तरयाऽण' इति वृद्धि, 'इट ईदि' इति सलोपः । धर्म्यं = धर्मादिनपेत धर्म्यं, तत्, 'धर्मपथ्यर्थन्यायादनपेते'

इति यत् । यथेप्सितम् = आप्नोते सद्यन्तात् कर्मणि क्त, 'आपञ्चपृथामीत्' इतीप्-
मभ्यासलोपश्च । ईप्सितमनतिक्रम्य यथेप्सितम् । 'अव्यय विभक्तिसमीपसमृद्धि
व्यञ्ज्यार्थाऽभावाऽयथाऽसम्प्रतिबन्धप्रादुर्भावपश्चाद्यथाऽनुपूर्व्यगौपद्यसादृश्यसम्प-
त्तिस्माकख्याऽन्तवचनेषु' इति पदार्थाऽनतिवृत्तिरूपे यथाऽर्थे अभ्ययोभाव ।
प्रस्तुत = प्रपूर्वं 'ष्टुम् स्तुतौ' इति धातु प्रारम्भे वर्तते, तस्मात् लोटि यस्य त ।
तपोसद्वि = तपांसि एव मरुत तपोमरुत, तै, 'मयूरव्यसकादयश्च' इति रूपक
समास, मयूरव्यसकादिशकृतिगण । न = 'अस्मदो ह्ययोश्च' इति बहुवचनम्,
'बहुवचनस्य चन्सौ' इत्यस्मच्छब्दस्य नसादेश । शराऽग्नि = शर एव अग्नि
(रूपक०), 'कलशमार्गणशरा' इत्यमर । अरिसमिन्धनेषु = समीचीनानि
इन्धनानि समिन्धनानि (प्रादिसमास), 'काष्ठ दाघिन्धन स्वेष्ट' इत्यमर ।
अथ एव समिन्धनानि अरिसमिन्धनानि, तेषु (रूपक०) । सधुष्यताम् = 'धुष्य
सदीपने' इति धातो कर्मणि लोट्, 'धुषिष्यते' इति मञ्जिनायसमत पाठ ।
धुषिष्यते = पन्दीपिष्यत इत्यर्थे कर्मणि लट् । रूपकाऽलङ्कार ।

भावार्थ — ततो रामचन्द्रस्तान्प्रत्यक्षवीत् — 'हे मुनय । यज्ञमारभस्व, युष्माक
तपोवातेन शराग्निं शत्रुकाष्ठेषु सदीयताम्' ।

भाषार्थ — तत्र रामचन्द्र ने भी ऋषियों से कहा — 'आप लोग धर्म कार्य का
आरम्भ करें, आप लोगों के तपस्यारूपी वायु से हमारा बाणरूप अग्नि शत्रुरूप
काष्ठों में प्रज्वलित हो उठे ॥ २८ ॥

प्रतुष्टुवु कर्म तत् प्रकल्पितैस्ते यज्ञियैर्द्रव्यगणैर्यथावत् ।

दक्षिण्यदिष्ट कृतमार्त्विजीनैस्तद्यातुधानैश्चिचिते प्रसर्पत् ॥ २९ ॥

अन्वय — तत् ते प्रकल्पत यज्ञियैर्द्रव्यगणै यथावत् कर्म प्रतुष्टुवु । दक्षिण्य
दिष्टम् आर्त्विजीनै कृत प्रसर्पत् तत् यातुधानै चिचिते ।

प्रयोगप० — तै कर्म प्रतुष्टुवे । तत् (कर्म) यातुधाना चिचितु ।

व्याख्या — तत् = रामवाक्याऽनन्तर, ते = मुनय, प्रकल्पितै = सम्पन्नै, यज्ञियै =
यज्ञकर्माऽहं, द्रव्यगणै = पदार्थसमूहै (पशुसोमादिभिरित्यर्थ), यथावत् =
विधिपूर्वक, कर्म = यज्ञकर्म, प्रतुष्टुवु = प्रारंभे । दक्षिण्यदिष्ट = दक्षिणाऽर्होपदिष्टम्,
मार्त्विजीनै = ऋग्विक्रमाऽहं, कृतम् = अनुष्ठितम्, प्रसर्पत् = प्रवर्तमान, तत् =
यज्ञकर्म, यातुधानै = राक्षसै, चिचिते = ज्ञातम् ।

व्युत्पत्ति — तत् = तस्मादिति तत्, 'पञ्चम्यास्तसिल' इति तसिल । प्रकल्पितै =
प्रकर्षणं कल्पमा प्रकल्पितै (सुप्सुपा०) । 'कृष सामर्थ्ये' इति धातो क्त, 'कृपो
नो न' इति रेफस्य कत्वम् । यज्ञियै = यज्ञमहन्तीति यज्ञिपास्तै, 'पञ्चर्विंश-

घञ्जौ' इति, 'यज्ञविग्भ्यां तत्कर्माहंतीत्युपसर्गानाम्' इत्यनेन तत्कर्माहंतीत्यर्थे घप्रत्यय, 'आपनेयीनीयिष्य कृत्वञ्च घा प्रत्ययादीनाम्' इति घस्य इय । द्रव्यगणै = द्रव्याणां गणा द्रव्यगणास्तै (प० त०) । प्रतुष्टु = स्तौतेर्लिट् । दक्षिण्यदिष्ट = दक्षिणामहंतीति दक्षिण्या, 'कृद्वृद्धरदक्षिणाञ्च च' इति चकाराद्यप्रत्यय । 'दक्षिणेणो दक्षिणाऽहंस्तत्र दक्षिण्य इत्यपि' इत्यमर । दक्षिण्येदिष्टम् (वृ० त०) । आर्विजीनै = ऋत्विक्कर्म अहंतीति आर्विजीना, तै 'यज्ञविग्भ्याम्' इत्यादिना ऋञ्, 'आयनेयी' इत्यादिना खस्येन, आर्विवृद्धि । प्रसर्पत् = प्रसपतीति प्रसर्पत्, 'सृल्ल गतौ' इति धातोर्लट् णभादेश । विधिते = 'चित्ती सज्जाने' इति धातो कर्मणि लिट् ।

भावाऽर्थ — रामवचनानन्तर मुनयो यज्ञमारब्धवन्त । दक्षिणाहोपदिष्ट कर्म ऋत्विगिभरनुष्ठितम् । राजसाध्य तत्कर्म विविधु ।

भाषाऽर्थ — तत्र ऋषियोंने उचित सामग्रियोंसे विधिपूर्वक यज्ञका आरम्भ किया, दक्षिणा पानेवाले ब्राह्मणोंके कहनेके अनुसार ऋत्विक् ब्राह्मणोंने अनुष्ठान किया, राजसोंको भी उस कामका पता लगा ॥ २९ ॥

आपिङ्गरूक्षोर्ध्वशिरस्यबालै शिरालजङ्घैगिरिकूटदङ्घ्रै ।
तत क्षपाटै पृथुपिङ्गलाऽक्षै ख प्रावृषेण्यैरिव चाऽऽनशेऽब्दै ॥ ३० ॥

अन्वय — तत आपिङ्गरूक्षोर्ध्वशिरस्यबालै शिरालजङ्घै गिरिकूटदङ्घ्रै पृथु पिङ्गलाऽक्षै क्षपाटै प्रावृषेण्यै अब्दै इव खम् आनशे च ।

प्रयोगप० — आपिङ्गरूक्षोर्ध्वशिरस्यबाला शिरालजङ्घा गिरिकूटदङ्घ्रा पृथुपिङ्गलाक्ष क्षपाटा प्रावृषेण्या अब्दा इव खम् आनशे च ।

व्याख्या — तत = ज्ञानानन्तरम्, आपिङ्गरूक्षोर्ध्वशिरस्यबालै = पर्वपिङ्गलकर्कश-स्तब्धकेशे, शिरालजङ्घै = शिरायुक्तप्रसृतै, गिरिकूटदङ्घ्रै = पर्वतशिखरप्रमाणै, पृथुपिङ्गलाऽक्षै = विस्तीर्णपिङ्गनेत्रै, क्षपाटै = निशाचरे (राजसै), प्रावृषेण्यै = वर्षाभवै, (नहन्ति श्यामैश्चेति भाव), अब्दै इव = मेघै इव, खम् = आकाशम्, आनशे च = व्याप्त च ।

व्युत्पत्ति — आपिङ्गरूक्षोर्ध्वशिरस्यबालै = समन्तात् पिङ्गा आपिङ्गा (प्रादि-समाम) । शिरसि भवा शिरस्या, 'शरीराऽप्यवायत्' इति यत्, शिरस्याश्च ते बाला शिरस्यबाला (क० घा०), 'षिकुर कुन्तलो बाल कच केश गिरोरह ।' इत्यमर । आपिङ्गा रूक्षा उर्ध्वा (स्तब्धा) शिरस्यबाला येषां ते आपिङ्गरूक्षो-र्ध्वशिरस्यबाला, तै (बहु०) । शिरालजङ्घै = शिरा सन्ति यासां ता शिराला, 'प्राणिस्थादातो लज्जयतस्याम्' इति लृच् । शिराला अद्या येषां ते शिरालजङ्घा, तै (बहु०) । गिरिकूटदङ्घ्रै = गिरे कूश गिरिहृदा (ए० त०), 'कूटोऽपी शिखरं

शृङ्गम्' इत्यमर । गिरिकूटा प्रमाणमेवा ते गिरिकूटवद्भूता, ते 'प्रमाणे ह्यसज्ज-
 माप्रच' इति दधनम् । पृथुपिङ्गलाऽक्षे = पृथूनि पिङ्गलानि अक्षीणि येषां ते पृथु-
 पिङ्गलाऽक्षास्ते (घहु०), 'बहुव्रीहौ सव्यपणो स्वाऽङ्गावच' इति समासाऽन्तः
 पच । चपाटे = अटन्तीति अटा, 'अट गनौ' इति घातो पचाद्यच् । चपासु अटाः
 इति चपाटा, तै, 'सप्तमी शौण्डै' इत्यत्र 'सप्तमो'ति योगविभागात् समास ।
 प्रावृषेण्यै = प्रावृषि भवा प्रावृषेण्यास्तै, 'प्रावृष ण्य' इति ण्यप्रत्यय ।
 अवदै = अपो इदतीति अव्वास्तै, 'आनोऽनुपसर्गे क' इति कप्रत्यय, आनशे = अशु
 व्याप्तौ सङ्घाते च' इति घातो कर्मणि लिट् । 'अत आदे' इ'पभ्यासदीर्घ । 'अरनो-
 तेश्व' इति जुट् । च = चकार पूर्वश्लोकोक्तज्ञानसमुच्चयार्थ ।

भाषार्थ — तत सर्वपिङ्गलकठोरस्तब्धकेशयुक्ता शिरालजङ्घोपेता पर्वतशिखर-
 प्रमाणा विस्तीर्णपिङ्गलनेत्रा राक्षसा घापिकमेघा इव आकाश व्याप्तवन्त ।

भाषार्थ — तत्र अत्यन्त पिङ्गल, रूखे और लम्बे केशोंसे युक्त, शिराभ्यास
 जङ्घावाले, पर्वतशिखरके तुल्य ऊँचे, विस्तीर्ण और पिङ्गल नेत्रोंसे युक्त राक्षसोंने
 वर्षा में होनेवाले मेघोंकी तरह आकाशको व्याप्त किया ॥ ३० ॥

अधिय्यचाप स्थिरबाहुमुष्टिरुदञ्चिताऽक्षोऽञ्चितदक्षिणोरु ।

तोल्लक्ष्मण सन्नतवामजङ्घो जघान शुद्धेपुरमन्दकर्पी ॥ ३१ ॥

अन्वय — अधिय्यचाप स्थिरबाहुमुष्टि रुदञ्चिताऽक्ष अञ्चितदक्षिणोरुः सन्नत-
 वामजङ्घ शुद्धेषु अमन्दकर्पी लक्ष्मण तान् जघान ।

प्रयोगप० — अधिय्यचापेन स्थिरबाहुमुष्टिना रुदञ्चिताऽक्षेण अञ्चितदक्षिणोदण्णा
 सन्नतवामजघेन शुद्धेषुणा अमन्दकर्पिणा लक्ष्मणेन ते जघिनरे ।

व्याख्या — अधिय्यचाप = समौर्वीककार्मुक, स्थिरबाहुमुष्टि = निश्चलभुजमुष्टि,
 रुदञ्चिताऽक्ष = उर्ध्वप्रसारितनेत्र, (आकाशस्थापितदृष्टिरित्यर्थ), अञ्चितदक्षि-
 णोरु = किञ्चित्कुञ्चितवामेतरसव्य, सन्नतवामजघ = सम्पङ्क्तनतदक्षिणेतरप्रवृत्त,
 शुद्धेषु = निर्दोषबाण, अमन्दकर्पी = अत्यन्तकधी (कर्णाऽन्ताऽकृष्टचाप इत्यर्थ),
 लक्ष्मण = रामाऽनुज, तान् = राक्षसान्, जघान = हतवान् ।

श्रुतपति — अधिय्यचाप = ज्यामघिगत, अधिय्य 'अथादय क्रान्तापयै
 द्वितीयया' इति समास, 'सौर्वी ज्या शिञ्जिनी गुण' इत्यमर । अधिय्य चाप
 यस्य स (घहु०), स्थिरबाहुमुष्टि = बाहुश्च मुष्टिश्च बाहुमुष्टि, 'द्वन्द्वश्च प्राणितूर्य-
 सेनाङ्गानाम्' इति समाहारद्वन्द्व । स्थिर बाहुमुष्टि यस्य स (घहु०), अनेन
 समोवाऽस्त इति चानि । रुदञ्चिताऽक्ष = उर्ध्वम् अञ्जिते, रुदञ्जिते, सुस्पुषा सलान् ।
 रुदञ्जिते अक्षिणी यस्य स (घहु०), समासाऽन्त पच् । अञ्चितदक्षिणोरु = दक्षिण-

द्याऽसौ ऊरुदंशिणोऽ (क० घा०) । अञ्जित दक्षिणोर्यस्य स (बहु०) । सञ्जत-
पामजह्नु = सगण्ड-नता सञ्जता (प्रादि०) । वामा चाऽसौ अञ्जिता वामजह्नु (क०
घा०) । सञ्जता वामजघा यस्य स (बहु०), विहितप्रयालीढ इत्यर्थः । शूरेषु =
पुत्रा (स्वरूपतो लोहतो वा निदोषा) इषव यस्य स (बहु०) । अमन्दकर्षी =
जमन्द कर्षतीति तच्छील, 'रूप विलेखने' इति धातोणिनि ।

मायाऽर्थ — अधिगुणचापो दृढभुजमुष्टिराकाशप्रेरितदृष्टि किञ्चिदुञ्जितदक्षिणोऽ-
समवनतवामजघो निर्दोषघाणोऽत्यन्तकर्षी लघमणो राक्षसान् जघान् ।

भाषार्थ — दृढ बाहु और मुष्टिसे युक्त लघमणजीने आकाशकी तरफ देखकर
दक्षिण ऊरुको कुछ सङ्कुचित और कोई जोंघको कुछ झुकाकर धनुमें ज्या चढ़ाकर
सूय खींचकर निर्दोष घाणोंसे राक्षसोंको मारा ॥ ३१ ॥

गाधेयदिष्ट विरस रसन्त रामोऽपि मायाचणमस्रचुञ्चु ।

स्थास्नु रणे स्मेरमुखो जगाद मारीचमुच्चैर्वचन महार्थम् ॥ ३२ ॥

अन्वय — अस्त्रचुञ्चु रामोऽपि स्मेरमुख (सन्) गाधेयदिष्ट विरस रसन्तं
मायाचण रणे स्थास्नु मारीच महार्थं वचनम् उच्चैर् जगाद ।

प्रयोगप० — अस्त्रचुञ्चुना रामेणाऽपि स्मेरमुखेन (सता) गाधेयदिष्टो विरसं
रसन् मायाचणो रणे स्थास्नुमारीचो महार्थं वचन जगादे ।

व्याख्या — अस्त्रचुञ्चु = अस्त्रप्रसिद्ध, राम अपि = रामचन्द्र अपि, स्मेरमुख =
स्मिताऽनन (सन्), गाधेयदिष्ट = विश्वामित्रप्रदर्शितम्, विरस = नीरस (कर्ण
कठोरमित्यर्थः । (क्रि० वि०), रसन्त = गर्जन्त मायाचण = प्रख्यातमायाचिन, रणे =
युद्धे, स्थास्नु = स्थायिन, मारीच = मारीचारय राक्षसम् (ताडकापुत्रम्), महार्थ-
म् = अर्थभूयिष्ठ, वचन = वाक्यम्, उच्चैर् = तारम् (क्रि० वि०), जगाद् = उवाच ।

व्युत्पत्ति — अस्त्रचुञ्चु = अस्त्रैर्वित्त अस्त्रचुञ्चु, 'तेन वित्तश्चुञ्चुचणपौ' इति
शुञ्चुप्राप्तय । स्मेरमुख = स्मेर मुख यस्य स (बहु०) । गाधेयदिष्ट = गाधेरपत्य
पुमान् गाधेय (विश्वामित्र), 'अच' इत्यनुवर्तमाने 'इतश्चानिज' इति ढक्,
'आयनेयी' इत्यादिना ढस्य पृथ् । गाधेयेन दिष्टो गाधेयदिष्टस्तम् (तृ० त०)
विरस = विगत रस यस्मात् तत् यथा तथा (बहु०), मायाचण = मायया वित्तं
सायाचणस्त, 'तेने'त्यादिना चणप्प्रत्यय । स्थास्नु = 'ग्लानिस्पृक्ष रसु' इति रसु,
'स्थास्नु स्थिरतर स्थेयान्' इत्यमर । महार्थं = महान् अर्थो यस्य तत् महार्थं, तच्च
(बहु०), जगाद् = दुहादौ ब्रूयातो समानार्थकत्वात् गदधातोर्द्विकर्मकरवम् ।

भाषार्थ — अस्त्रप्रसिद्धो रामोऽपि मन्दहास्य कृत्वा विश्वामित्रप्रदर्शित पुरुष-
गर्जनं कुर्वन्तम् अतिशयमायाचिन सग्रामे स्थायिन मारीचम् अर्थभूयिष्ठ वचनं
भारस्वरेण अकथयत् ।

भाषार्थ — अक्षप्रसिद्ध रामचन्द्रजीने भी मन्व हास्य कर विधामित्रसे निर्दिष्ट, कठोर गर्जन करनेवाले, मायासे प्रसिद्ध और रणमें स्थिर होनेवाले मारीचनामक राक्षसको ऊँचे स्वरसे विक्षिप्त अर्थपूर्ण घचन कहा ॥ ३२ ॥

आत्मम्भरिस्त्व पिशितैर्नराणां फलेग्रहीन् हसि वनस्पतीनाम् ।

शौवस्तिकत्व विभवा न येषा व्रजन्ति तेषा दयसे न कस्मात् ॥ ३३ ॥

अन्वय — (हे पापिष्ठ !) नराणां पिशितै आत्मम्भरि ख वनस्पतीनां फलेग्रहीन् हसि, येषां विभवा शौवस्तिकत्व न व्रजन्ति तेषां कस्मात् न दयसे ? ।

प्रयोगप० — आत्मम्भरिणा स्वया । फलेग्रहयो हन्यन्ते, येषां विभवै शौवस्तिकत्व न व्रज्यते, तेषां कस्मात् (स्वया) न दय्यते ? ।

व्याख्या — (हे पापिष्ठ !) नराणां = मनुष्याणां, पिशितै = मांसै, आत्मम्भरि = कुक्षिम्भरि (उदरपूरक), ख = मारीच, वनस्पतीनां = वृक्षाणां, फलेग्रहीन् = फल-ग्राहिण (फलमात्राहारान् मुनीनिरयथ) । हसि = मारयसि येषां = मुनीनां विभवा = सम्पद शौवस्तिकत्व = भाविदिनस्थायित्व, न व्रजन्ति = न गच्छन्ति (श्वो न भवितार इत्यर्थ), सद्य प्रक्षालकत्वादिति भावः), तेषां = मुनीनाम् (अश्वस्तनिकवृत्तीनां निरयथ), कस्मात् = हेतो, न दयसे = न रक्षसि (किमिति तान् न अनुकम्पसे इत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — पिशितै = 'पिशित तरस मांसं पल्लुः कथ्यमाभिपद्यते ।' इत्यमरः । आत्मम्भरि = आत्मानं विभर्तीति आत्मम्भरि, 'फलेग्रहिरात्मम्भरिश्च' इति निपातितः । 'उभौ स्वात्मम्भरि कुक्षिम्भरि स्वोदरपूके ।' इत्यमरः । फलेग्रहीन् = फलानि गृह्णन्तीति फलेग्रहय, तान्, पूर्वसूत्रेण निपातितः । फलेग्रहिपद व्याकरणे कोषे च योगरूढ्या फलसम्बन्धिवृत्तवाचक परमत्र योगवृत्त्या फलग्राहकमुनिवाचकम् । हसि = हस्तेर्लटि शपो लुक् सिपः । शौवस्तिकत्व = श्वो (दिनान्तरे) भवः शौवस्तिका, 'श्वसरतुट च' इति ठञि तुडागमश्च । 'ठस्येक' इति ठस्येक । 'ह्यारादीनां च' इति ह्यारागमः शौवस्तिकानां भावः शौवस्तिकत्व, तन्, 'तस्य भावस्य तलौ' स्वप्रत्ययः । 'त्वाऽन्त छीषम्' इति लिङ्गाऽनुशासनात्तदन्तस्य नपुंसकलिङ्गत्वम् । 'कुशूलधान्यको वा स्यारकुम्भीधान्यक एव वा । ऽयहैहिको वाऽपि भवेदश्वस्तनिक एष वा ॥' इत्यत्रोत्तरोत्तरोत्कर्षप्रतीतिविभवानामशौवस्तिकत्व प्रशस्यत्व इति भावः । तेषाम् = दययोगे, 'अधीगर्थदयेशा कर्मणि' इति कर्मणि षष्ठौ । दयसे = 'दय दानगतिरक्षणदिसादानेषु' इति धातोर्लट् ।

भाषार्थ — हे पापिष्ठ ! मनुष्यमांसैरुदर रक्तस्व कन्दमूलाहारेण वर्तमानान् शूनीन् मारयसि, ये मुनयोऽश्वस्तनिष्ठवृत्तयः सन्ति किमिति तांश्चाऽनुकम्पसे ।

भाषार्थ—हे पापिष्ठ ! नरमांससे पेट भरनेवाला तू, वृषोंके फलसे प्राणघाण करनेवाले मुनियोंको मारता है, जो कि फल (आगामी दिन) के लिए भी कुछ सञ्चय नहीं करते हैं, ऐसे मुनियों पर तू क्यों नहीं कृपा करता है ? ॥ ३३ ॥

अथ मारीचो राम प्रत्याह—

अद्वो द्विजान्देवयजीन्निहन्म कुर्म पुर प्रेतनराऽधिवासम् ।

धर्मो ह्यय दाशरथे । निजो नो नैवाऽध्यकारिष्महि वेदवृत्ते ॥ ३४ ॥

अन्वय—हे दाशरथे ! द्विजान् अथ, देवयजीन् निहन्म, पुर प्रेतनराऽधिवास कुर्म, अय नो निजो धर्मो हि, वेदवृत्ते न अध्यकारिष्महि एव ।

प्रयोगप०—(अस्माभि) द्विजा अद्यन्ते, देवयजयो निहन्मन्ते, पुर प्रेतनराऽधिवास क्रियते, अनेन नो निजेन धर्मण हि (भूयते), वेदवृत्ते न अध्यकारिष्महि एव (ब्रह्माऽस्मानिति शेष) ।

व्याख्या—हे दाशरथे = हे राम !, द्विजान् = ब्राह्मणान्, अथ = भक्षयाम (वयमिति शेष) । देवयजीन् = सुरयाजकान्, निहन्म = नाशयाम । पुर = नगर प्रेतनराऽधिवास = मृतमनुष्याऽवस्थान, कुर्म = सम्पादयाम (सर्वानस्मत्पुर नीत्याभारयाम ह्यर्थ) । अय = परद्रोह, न = अस्माक, निज = स्व, नियो वा, धर्म = आचार । हि = निश्चयेन, वेदवृत्ते = वेदोक्ताऽनुष्ठाने, न अध्यकारिष्महि एव = न अधिकृता एव ।

व्युत्पत्ति—दाशरथे = दाशरथस्याऽपरस्य पुमान् दाशरथिस्तत्सम्बुद्धौ, 'अत हज्' इति ह्यप्रत्यय । अथ = अदेर्लटि मसि णपो लुक् । देवयजीन् = दवान् यजन्तीति देवयजयस्तान्, यजेरीणादिक ह्यप्रत्यय (उपपदसमास) । 'निहन्म' इति पदेन योगे 'जासिनिग्रहणनाटकाथपिषां हिंसायास्' इत्यत्र सघातविगृहीतविपर्यस्तप्रक्षणात् षष्ठी प्राप्ताऽपि न भवति, कर्मण शेषत्वेन अविवक्षितत्वात् । निहन्म = निपूर्वाद्धन्तेर्लटि मसि णपो लुक् । प्रेतनराऽधिवास = प्रेताश्च ते नरा प्रेतनरा (क० धा०), ज्ञेयामधिवास प्रेतनराऽधिवासस्तम् (प० त०) । निज = 'निज आत्मोयनित्ययो' इति विष । हि = 'हि हेतावधारणे' ह्यप्रसर । वेदवृत्ते = वेदविहित वृत्त वेदवृत्त, तस्मिन् (मध्यमपदलोपी समास) । अध्यकारिष्महि = अधिपूर्वात् कृधातो कर्मणि लुटि 'र्यसिष्णीयुट्तासिषु' आवकर्मणोरुपदेशेऽजन्तग्रहणं वा विष्वदित् च' इति चिष्वदित् ।

भाषार्थ—मारीच उवाच—हे राम ! वय ब्राह्मणान्भक्षयाम, देवपूजकान्भारयाम, नगर मृतमनुष्याऽवस्थान कुर्म, परद्रोहोऽस्माक नियो धर्म । वेदपि हिताचारे वय (राज्ञा) न अधिकृता एव ।

भाषार्थ—मारीचने भी जवाब दिया 'हे राज ! हम याज्ञाणों को खाते हैं,

शेषपूजकोंको मारते हैं और को मरे हुए अनुष्णोंका घासस्थान बनाते हैं, यह हमलोगोंका नित्य धर्म है, हमलोग वैदिक धर्मके अनुष्ठानमें अधिकृत नहीं हैं (नहीं लिये गये हैं) ॥ ३४ ॥

शमः पुनस्त प्रत्याह—

धर्मोऽस्ति सत्यं तव राक्षसाऽयमन्यो व्यतिस्ते तु ममाऽपि धर्मः ।

ब्रह्मद्विषस्ते प्रणिहन्मि येन राजन्यवृत्तिर्धृतकामुंकेषु ॥ ३५ ॥

अन्वय—हे ! अयं तव सत्यं धर्मं अस्ति, तु मम अपि अन्य धर्मं व्यतिस्ते, येन राजन्यवृत्तिः । कामुंकेषु (अहम्) ब्रह्मद्विष ते प्रणिहन्मि ।

प्रयोगप०—अनेन तव धर्मेण भूयते, ममाऽपि अन्येन धर्मेण व्यतिभूयते राजन्यवृत्तिना धृतकामुंकेषुणा मया ब्रह्मद्विष ते प्रणिहन्मि ।

व्याख्या—हे राजस=हे चातुषाम् !, अयं=पूर्वोक्तो ब्राह्मणवध, तव=मारीचस्य, सत्यं=वस्तुतः, धर्मं=, अस्ति=धर्तते । तु=परन्तु, ममं=अपि=राजस्य अपि, अन्यं=अपरः (त्वन्निष्ठ इत्यर्थः), धर्मं=आचारः, व्यतिस्ते=व्यतिभवे (व्यतिहारेण धर्तते इत्यर्थः) । येन=धर्मेण, राजन्यवृत्तिः=चतुर्विधकर्मा, धृतकामुंकेषु=गृहीतचतुर्विधं (अहमिति शेषः), ब्रह्मद्विष=ब्राह्मणद्रोहिणो वेदद्वेषिणो वा, ते=तव, प्रणिहन्मि=नाशयामि ।

व्युत्पत्ति—राजस=रजःपक्व राजसस्तरस गौ, 'प्रज्ञादिभ्यश्च' इति स्वाऽर्थे (प्रकृत्यर्थे) अण्, 'स्वाधिका' प्रकृतितो लिङ्गवचनान्यतिवर्तन्तेऽपि' इति परिभाषया पुस्तकम् । व्यतिस्ते=यथा तवाऽयं धर्मस्तथा ममाऽपि अनीहका कश्चिद्धर्मो विद्यत इत्यर्थः । ततश्च अन्विनी क्रियामन्य करोति इतरसम्बन्धिनीमित्तर इति कर्मण्यतिहारसम्भवात् । अस्तेलंति 'कर्तरि कर्मव्यतिहारे' इत्यात्मनेपद, 'इत्तोरस्तेषु' इत्यहोप । राजन्यवृत्तिः=राज्ञोऽपत्यं पुमान् राजन्य, 'राजश्चराण्य' इति यत्, 'ये चाऽमा' 'गो' इति प्रकृतिभावः । राजन्यस्य वृत्तिः (व्यापारः) यस्य स (बहु०) । धृतकामुंकेषु=कर्मणे गीतिका मुंके, 'कर्मण उक्कञ्' इत्युक्कप्रत्ययः, 'अधाऽस्त्रियाम् । अनुष्णापौ धन्वशरासनकोदण्डकामुंकेषु ।' इत्यमरः । कामुंके च इषवश्च कामुंकेषवः (इन्द्र), धृता कामुंकेषवः येन स (बहु०), धृतकामुंकेषु, इति मल्लिनाथसम्मतं पाठः । तन्मते येन=कारणेन, धृतकामुंकेषु=गृहीत चापेषु विद्ये, राजन्यवृत्तिः=राजन्यस्य वृत्तिः, चतुर्विधव्यापार इत्यर्थः (बहु०) । ब्रह्मद्विष=ब्रह्मणो द्वेष्टीति ब्रह्मद्विषः तस्य (किप्, उपपद०), ते='जासिनी' त्याजिना कर्मणि शेषे पठौ, त्यामि इत्यर्थः । प्रणिहन्मि=नेर्गद्विषपदपदयुग्मास्यतिङ्गित्वातिवातिद्रातिप्सातिवपतिवहतिष्ठास्यतिचिनोतिदेशिषु च' इति णात्वम् ।

भाषार्थ—हे पापिष्ठ ! नरमांससे पेट भरनेवाला तू, घृष्टोंके फलसे प्राणधारण करनेवाले मुनियोंको मारता है, जो कि कल (आगामी दिन) के लिए भी कुछ सञ्चय नहीं करते हैं, ऐसे मुनियों पर तू क्यों नहीं कृपा करता है ? ॥ ३३ ॥

अथ मारीचो राम प्रत्याह—

अद्भो द्विजान्देवयजीन्निहन्म कुर्म पुर प्रेतनराऽधिवासम् ।

धर्मो ह्यय दाशरथे ! निजो नो नैवाऽध्यकारिष्महि वेदवृत्ते ॥ ३४ ॥

अन्वय—हे दाशरथे ! द्विजान् अद्भ, देवयजीन् निहन्म, पुर प्रेतनराऽधिवासं कुर्म, अय नो निजो धर्मो हि, वेदवृत्ते न अध्यकारिष्महि एव ।

प्रयोगप०—(अस्माभिः) द्विजा अघ्नन्ते, देवयजयो निह्न्यन्ते, पुर प्रेतनराऽधिवासं क्रियते, अनेन नो निजेन धर्मण हि (भूयते), वेदवृत्ते न अध्यकार्षीत् एव (ब्रह्माऽस्मानिति शेषः) ।

व्याख्या—हे दाशरथे=हे राम !, द्विजान्=ब्राह्मणान्, अद्भ=भक्षयाम (वयमिति शेषः) । देवयजीन्=सुरयाजकान्, निहन्म=नाशयाम । पुर=नगर प्रेतनराऽधिवासं=मृतमनुष्याऽवस्थान, कुर्म=सम्पादयाम (सर्वानस्मत्पुरं नीत्वा मारयाम इत्यर्थः) । अय=परद्रोह, न=अस्माक, निज=स्व, नियो वा, धर्मं=आचार । हि=निश्चयेन, वेदवृत्ते=वेदोक्ताऽनुष्ठाने, न अध्यकारिष्महि एव=न अधिकृता एव ।

व्युत्पत्ति—दाशरथे=दाशरथस्याऽपत्यं पुमान् दाशरथिस्तत्सम्बुद्धौ, 'अत हज्' इति हज्प्रत्यय । अद्भ=अद्वैलं मसि क्षपो लुक् । देवयजीन्=देवान् यजन्तीति देवयजयस्तान्, यजेरौणादिक इत्यर्थः (उपपदसमासः) । 'निहन्म' इति पदेन योगे 'जासिनिग्रहणनाटकाद्यपिषा हिंसायास्' इत्यत्र सघातविगृहीतविपर्यस्तग्रहणात् षष्ठी प्राप्ताऽपि न भवति, कर्मणः शेषत्वेन अविवक्षितत्वात् । निहन्म=निपूर्वाद्धन्तेल्लं मसि क्षपो लुक् । प्रेतनराऽधिवासं=प्रेतास्य ते नरा प्रेतनरा (क० धा०), तेषामधिवासं प्रेतनराऽधिवासस्तम् (प० त०) । निज='निज आत्मोयनित्ययो' इति विभ । हि='हि हेतावधारणे' इत्यमरः । वेदवृत्तं=वेदविहितं कृतं वेदवृत्तं, तस्मिन् (मध्यमपदलोपी समासः) । अध्यकारिष्महि=अधिपूर्वात् कृधातो कर्मणि लुङि 'स्यसिष्मयुट्तासिषु भावकर्मणोरुपदेशोऽस्तेनग्रहणां वा चिण्वदिट् च' इति चिण्वदिट् ।

भाषार्थ—मारीच उवाच—हे राम ! वयं ब्राह्मणान्भक्षयाम, देवयजकान् मारयाम, नगरं मृतमनुष्याऽवस्थानं कुर्म, परद्रोहोऽस्माकं नियो धर्मः । वेदविहिताचारे वयं (राजसा०) न अधिकृता एव ।

भाषार्थ—मारीचने भी जवाब दिया 'हे राम ! हम ब्राह्मणों को खाते हैं,

देवपूजकोंको मारते हैं और को भरे हुए मनुष्योंका घासस्थान बनाते हैं, यह हमलोगोंका नित्य धर्म है, हमलोग वैदिक धर्मके अनुष्ठानमें अधिकृत नहीं हैं (नहीं लिये गये हैं) ॥ ३४ ॥

शशः

प्रत्याह—

धर्मोऽस्ति सत्यं तव ।ऽयमन्यो व्यतिस्ते तु ममाऽपि धर्मः ।

ब्रह्मद्विषस्ते प्रणिहन्मि येन राजन्यवृत्तिर्धृतकामुंकेषु ॥ ३५ ॥

अन्वय—हे शश ! अयं तव सत्यं धर्मं अस्ति, तु मम अपि अन्य धर्मः व्यतिस्ते, येन राजन्यवृत्ति एतकामुंकेषु (अहम्) ब्रह्मद्विष ते प्रणिहन्मि ।

प्रयोगप०—अनेन तव धर्मेण भूयते, ममाऽपि अन्येन धर्मेण व्यतिभूयते राजन्यवृत्तिना एतकामुंकेषुणा मया ब्रह्मद्विष स्व प्रणिहन्मसे ।

व्याख्या—हे शश = हे वातुधान !, अयं = पूर्वोक्तो ब्राह्मणवध, तव = मारीचक्य, सत्यं = वस्तुतः, धर्मं = , अस्ति = वर्तते । तु = परन्तु, मम अपि = रामस्य अपि, अन्य = अपरः (स्वद्विष इत्यर्थः), धर्मं = आचारः, व्यतिस्ते = व्यतिभवते (व्यतिहारेण वर्तते इत्यर्थः) । येन = धर्मेण, राजन्यवृत्ति = चतुर्विधकर्मा, एतकामुंकेषु = गृहीतवस्तुवर्गः (अहमिति शेषः), ब्रह्मद्विष = ब्राह्मणद्वोहिणो वेदद्वेषिणो वा, ते = तव, प्रणिहन्मि = नाशयामि ।

व्युत्पत्ति—राजस = राज पक्ष राजसस्तरसम्बुद्धौ, 'प्रज्ञाविभ्यश्च' इति स्वाऽर्थे (प्रकृत्यर्थे) अण्, 'स्वायिका' प्रकृतित्तो लि नान्यतिवर्तन्तेऽपि' इति परिभाषया पुस्तकम् । व्यतिस्ते = यथा तवाऽयं धर्मस्तथा ममाऽपि अनीहता कश्चिद्धर्मो विद्यत इत्यर्थः । ततश्च अन्यसम्बन्धिनी क्रियामन्य करोति इतरसम्बन्धिनीमितर इति कर्मण्यतिहारसम्भावः । अस्तेर्लटि 'कर्तरि कर्मव्यतिहारे' इत्यात्मनेपद, 'शनसोरहोप' इत्यहोप । राजन्यवृत्ति = राज्ञोऽपत्य पुमान् राजन्य, 'राजयशुराद्यत्' इति यत्, 'ये चाऽन्ना' ॥ इति प्रकृतिभावः । राजन्यस्य वृत्ति (व्यापारः) यस्य स (बहु०) । एतकामुंकेषु = कर्मणे ॥ इति कामुंके, 'कर्मण उक्क' इत्युक्कप्रत्यय, 'अथाऽस्त्रियाम् । एतुजापौ धन्वशरासनकोदण्डकामुंकेषु ।' इत्यमरः । कामुंकेषु च इषवश्च कामुंकेषु (एतद्), एता कामुंकेषु येन स (बहु०), एतकामुंकेषु, इति मल्लिनाथसम्मत पाठः । तन्मते येन = कारणेन, एतकामुंकेषु = गृहीतवापेषु विषये, राजन्यवृत्ति = राजन्यस्य वृत्ति, चतुर्विधव्यापार इत्यर्थः (बहु०) । ब्रह्मद्विष = ब्रह्मणो द्वेष्टीति ब्रह्मद्विष तस्य (क्विप्, उपपद०), ते = 'जासिनी' एवादिना कर्मणि शेषे पठ्यते, स्वाभिर्यथे । प्रणिहन्मि = 'नेर्गद्विषतपदपदुमारयतिहन्ति-यातिवातिद्रातिप्रातिवपतिवहतिघातयतिचिकोतिदेग्धिषु च' इति णस्त्वम् ।

भावाऽर्थ — राम पुनस्तमुयाध-अय परद्रोह सत्य सच धर्म, किन्तु ममाऽपि परद्रोहिनिप्रहरूपोऽन्यो धर्मो व्यतिमस्यते । येन धर्मेण पृथिववृत्तिर्धनुर्धारी अहं ब्रह्मद्रोहिण त्वां नाशयामि ।

भावाऽर्थ — रामने फिर उससे कहा—यह सच है कि परद्रोह तेरा धर्म है, मेरा भी उससे भिन्न (परद्रोहिनाशरूप) धर्म है । जिस धर्मसे मैं चरित्रकी वृत्ति से धनुर्धारण कर ब्राह्मणद्रोही तेरा नाश करता हूँ ॥ ३५ ॥

इत्थप्रवाद युधि सम्प्रहार प्रचक्रन् रामनिशाविहारौ ।
तृणाय मत्वा रघुनन्दनोऽथ बाणेन रक्ष प्रघनान्निरास्थत् ॥ ३६ ॥

अन्वय — रामनिशाविहारौ युधि इत्थप्रवाद, सम्प्रहार प्रचक्रन् । अथ रघुनन्दनो रथ तृणाय मत्वा बाणेन प्रघनात् निरास्थत् ।

प्रयोगप०—रामनिशाविहाराभ्याम् इत्थप्रवाद सम्प्रहार प्रचक्रे । रघुनन्दनेन (रथ) निरासि ।

व्याख्या—रामनिशाविहारौ = राघवराक्षसौ, युधि = युद्धे इत्थप्रवादम् = ईदृक्वाक्कलह (मल्लिनाथमते 'इत्थमि'ति व्यस्त पदस्य, प्रवादं सम्प्रहारमित्यस्य तन्मते अन्योन्यप्रवादरूप कलहम् वाक्कलहमित्यर्थ इति शेषम्), सम्प्र = अक्षपातं, प्रचक्रन् = विवधत्, अथ = अनन्तर, रघुनन्दन = रामचन्द्रा, रथ = राक्षसं (मारी) इत्यर्थः), तृणाय मत्वा = तृण मत्वा (वेत्यर्थः) बाणेन = शरेण, प्रघनात् = सङ्ग्रामात्, निरास्थत् = अपनीतवान् (अस्त्रेण दूर निक्षिप्तवानित्यर्थः) । 'पृतनौ निरास' इति मल्लिनाथसम्मतपाठे पृतनौ (सेनाम्), तृणाय मत्वा रथो बाणेन निरास इत्यन्वयः ।

व्युत्पत्ति — रामनिशाविहारौ = निशायां विहारो यस्य स निशाविहार (घट्ट०) । रामश्च निशाविहारश्च (इन्द्र०) । युधि = युध्यन्ते अस्त्वामिति युद्धं, तस्यां, 'सम्पदा दिभ्य क्तिप्' इति अधिकरणे क्तिप् । इत्थप्रवादश्च = इत्थं प्रवाद यस्मिन् स इत्थ-प्रवाद, तम् (घट्ट०) । रघुनन्दन = नन्दयतीति नन्दन, 'दुनदि समृद्धौ' इति चातो 'नन्दिग्रहिपचादिभ्यो ष्युणिन्यच्' इति ष्यु । 'युद्धोरनाकौ' इत्यन । बधूणा (रघुवर्याना राज्ञाम्) नन्दन (ष० त०) । तृणाय = मन्यतेयानि 'मन्यकर्म-प्यनादरे विभाषाऽप्राणिषु' इति चतुर्थी । प्रघनात् = 'युद्धमायोधन अन्य प्रघनं प्रविदारणम् ।' इत्यमर । निरास्थत् = 'असु शेषणे' इति चातोलुङ् । 'अस्यतिवक्ति स्थातिभ्योऽङ् इत्यङ्, 'अस्यतेऽथुक्' इति थुक् ।

भावाऽर्थ — राममारीचौ संग्रामे एतद् युक्तमक्षप्रहार कृतवन्तौ, ततो रामो राक्षसमनाहृत्य च संग्रामप्राङ्गणाद् दूर निक्षिप्तवान् ।

भाषार्थ — रामचन्द्र और मारीचने समामसे ऐसा विवादकर असप्रकार किया, तब रामचन्द्रजीने मारीचको वृणको तरह एक घाणसे समामभूमिसे दूर दटा दिया ॥ ३६ ॥

जग्मु प्रसाद द्विजमानसानि द्यौर्वर्षुका पुष्पचय बभूव ।

निर्व्याजमिज्या ववृते वचश्च भूयो बभापे मुनिना कुमार ॥ ३७ ॥

अन्वय — द्विजमानसानि प्रसाद जग्मु, द्यौ पुष्पचय वर्षुका बभूव, इज्या निर्व्याज ववृते, मुनिना कुमारो भूयो वचश्च बभापे ।

प्रयोगप० — द्विजमानसे प्रसादो जग्मे, यावा वर्षुकाया बभूवे इज्याया ववृते, मुनि कुमार वचो बभापे ।

व्याख्या — द्विजमानसानि = ब्राह्मणचिन्तानि, प्रसाद = प्रसन्नता, जग्मु = गतानि । द्यौ = आकाश, पुष्पचय = कुसुमसमूह, वर्षुका = वर्षणशीला, बभूव = आसीत् । इज्या = याग, निर्व्याज = निरुपद्रव (कि० वि०), ववृते = प्रवृत्ता । मुनिना = विश्वामित्रेण, कुमार = राम, भूयो = पुन, वचश्च = वचन च (वच्यमानप्रकारमिति आब), बभापे = धावित ।

ह्युपपत्ति — द्विजमानसानि = ननाति एव मानसानि, 'प्रज्ञादिभ्यश्च' इति स्वार्थे अण् । द्विजानां मानसानि (व० त०), मुनिमानसानि' इति सस्त्रिनाथः पाठ । प्रसाद = 'प्रसादस्तु प्रसन्नता' इत्यमर । जग्मु 'गमहनजने'त्यादिना उपपत्तौ । पुष्पचय = पुष्पाणां चय पुष्पचयस्तम् (व० त०), 'वर्षुका' इति पदं योरो 'न लोकाऽभ्यनिष्ठाखल्यर्थवृत्ताम्' इति षष्ठीप्रतिषेधात् फर्मणि द्वितीया । वर्षुका = 'वृषु सेचने' इति धातोः 'लघपतपदस्याभूवृषहनकमगमाम्य डकञ्' इत्युक्त्वा । इज्या = यजनमिज्या, यज्धातोः । 'व्रजयजोर्मादे क्यप्' इति वषप् । निर्व्याज = निर्गत व्याजः यस्मात्तद् यथा तथा (बहु०) । ववृते = 'वृत्तु वर्तने' इति धातोर्लिट् । बभापे = फर्मणि लिट्, प्रधातोः समानाऽथकत्वाद् द्विफल्यकारवत् ।

भाषार्थ — ततो ब्राह्मणमनांसि प्रसन्नानि जातानि, आकाशापुष्पवृष्टिर्बभूव, योगो निरुपद्रव प्रवृत्त, पुनरपि विश्वामित्र कुमारमकथयत् ।

भाषार्थ — तब ब्राह्मणों का चित्त प्रसन्न हुआ, आकाशने फूल बरसावे, यज्ञ बिना उपद्रवके सम्पन्न हुआ और ऋषिने कुमारको फिर कहा ॥ ३७ ॥

महीप्यमाना भवताऽतिमात्र सुराऽध्वरे घस्मरजित्वरेण ।

दिवोऽपि वज्रायुधभूषणाया हृणीयते वीरवती न भूमिः ॥ ३८ ॥

अन्वय — सुराऽध्वरे घस्मरजित्वरेण भवता अतिमात्र महीप्यमाना वीरवती भूमि वज्रायुधभूषणाया दिव अपि न हृणीयते ।

प्रयोगप०—महीय्यमानया वीरवत्या भूम्या न ह्विणीयते ।

व्याख्या—सुराऽधरे = देवाऽर्धयज्ञे, वस्मरजित्वरेण = राक्षसजैत्रेण, भवता = स्वया, अतिमात्रम् = अत्यर्थं, महीय्यमाना = पूज्यमाना, वीरवती = विक्रान्त-
शालिनी (वीरस्वामिका च सतीत्यर्थं), भूमि = पृथिवी, वज्रायुधभूषणाया =
शालाह्वाराया (वज्रपाणिस्वामिकाया अपीत्यर्थं), दिव अपि = स्वर्गात् अपि,
न ह्विणीयते = न जिह्मेपतीत्यर्थं) ।

व्युत्पत्ति—सुराध्वरे सुराणामध्वर सुराऽवरस्तस्मिन् (प० त०), 'यज्ञः
स्योऽध्वरो याग सप्ततन्तुर्मख क्रतु ।' इत्यमर । वस्मरजित्वरेण = वसतीति वस्मर,
'वस्मर भदने' इति धातो 'वसस्यद् वस्मरच्' इति वस्मरच् । 'मणको वस्मरोऽग्र'
इत्यमर । जयशीलो जित्वर, 'जि जये' इति धातो 'हणनशजिसर्तिभ्य करप्'
इति करप् 'हस्वस्य पिति कृति मुक्' इति तुगागमश्च । वस्मराणां जित्वरो वस्मर-
जित्वरस्तेन (प० त०) । अतिमात्र = माप्राप्तिक्रान्त यथा तथा अतिमात्रम् (क्रि०
वि०) 'अथादय क्रान्ताद्यर्थे द्वितीयथा' इति समास । महीय्यमाना = मही-
य्यते इति महीय्यमाना, 'महीङ् पूजायाम्' इति कण्ठ्वादिधातो यगन्तात् कर्मणि
लटि पुनर्यकि अतो लोपे ज्ञानचि मुक् । वीरवती = प्रशस्ता वीर अस्ति यस्यां सा
वीरवती, 'तदस्याऽस्यस्मि' जिति मनुप् 'मादुपधायाश्च मतोर्वोऽयवादिभ्य' इति
मस्य च, तत स्त्रीत्वविषयायाम् 'उगितश्च' इति ङीप् । वज्रायुधभूषणाया = वज्रम्
आयुध यस्य स वज्रायुध (बहु०) । वज्रायुध (इन्द्र) भूषण यस्या सा
वज्राऽयुधभूषणा, तस्या (बहु०) । ह्विणीयते = 'ह्विणीङ् रोषणे लज्जायां च' इति
कण्ठ्वादिधातोर्यगन्तात् लट् । 'हियां हीञ्छति जिहति लज्जते च ह्विणीयते ।' इति
महमह । 'ह्विणीङ् महीङ्' इति कण्ठ्वादिषु टिक्करणात् 'अवयवे कृत लिङ्ग ससु
दायस्य विशेषक भवतीति न्या ।

भाषाऽर्थ—देवप्रीत्युद्देश्येन विधीयमाने यज्ञे राक्षसजित्वरेण स्वया पूज्यमाना
वीरस्वामिका पृथ्वी इन्द्रस्वामिकाया दिव (स्वर्गात्) अपि लज्जिता न भवति ।

भाषाऽर्थ—यज्ञे राक्षसोको जीतनेवाले तुमसे अत्यन्त ही पूजा गई वीर
स्वामीवाली यह पृथ्वी इन्द्र स्वामीसे युक्त स्वर्गसे भी (बराबरीके कारण) नहीं
लज्जाती है ॥ ३८ ॥

सत्त्वेण पुन स्तौति—

बलिर्बन्धे जलधिर्ममन्ये जह्मेऽमृत दैत्यकुल विजिग्ये ।

कल्पाऽन्तदु स्या वसुधा तथोहे येनैष भारीऽतिगुरुर्न तस्य ॥ ३९ ॥

अन्वय—(हे राम !) येन बलि बन्धे, जलधि ममन्ये 'अमृत जह्मे,
दैत्यकुल विजिग्ये, तथा कल्पाऽन्तदु स्या वसुधा ऊहे, तस्य एष भार अतिगुरु न

प्रयोगप०—यो बलिं वन्ध, जलधिं समन्य, णसुत जहार, दैत्यकुलं विजिग्ये, कल्पाऽन्तदुःस्था वसुधासुवाह, तस्य एतेन भारेण गुरुणा न (भूयते) ।

व्याख्या—(हे राम !) येन = भवता, बलि = 'विरोचनपुत्र दवन्धे = उद्ध (वामनाऽवतारे इत्यर्थ), जलधि = समुद्र, समन्ये = मथित (कच्छपाऽवतारे इत्यर्थ) अमृत = पीयूष, जहे = हतम्, दैत्यकुलम् = असुरसमूह, विजिग्ये = जित (श्रीमायया वञ्चितमित्यर्थ), तथा = तेन प्रकारेण, कल्पाऽन्तदुःस्था = प्रलये दुःस्थिता, वसुधा = पृथ्वी, ऊहे = ऊठा (उद्धृता, वराहाऽवतारे इत्यर्थ), तस्य = भवत, यस्य = अय, भार = सर (यश्चरत्तणरूप), अतिगुरुर्न = अतिगौरवयुक्तो न (बलि-वन्धनाद्यपेक्षया क्रियानय भार इति भाव) ।

व्युत्पत्ति—वन्धने = 'वन्ध वन्धने' इति धातो कर्मणि लिट् । अत्र श्लोके सर्वत्र कर्त्तुं लिट् । 'असुरयोगाद्विद् कित्' इति लिटोऽङ्किवात् अनुनासिकलोपो न । जलधि = जलानि धीयन्तेऽस्मिन्निति जलधि, जलोपपदपूर्वकात् धाधातो 'कर्मण्यधिकरणे च' इति अधिकरणे क्प्रत्यय । समन्ये = 'मन्य विलोडने' इति धातो पूर्ववत् लकार । अमृत = 'पीयूषममृत सुधा' इत्यमर । दैत्यकुल = दैत्यानां कुलम् (प० त०) । विजिग्ये = 'सन्निहोर्जे' इति कृत्वम् । तथा = तेन प्रकारेण इति तथा 'प्रकारवचने थाल्' इति थाल् । 'त्यदादीनाम' इति अत्वम् । कल्पाऽन्तदुःस्था = कल्पस्य अन्तः कल्पाऽन्तः (प० त०) । दुःखेन तिष्ठतीति दुःस्था, 'आतश्चोपसर्गे' इति कर्तरि क । कल्पाऽन्ते दुःस्था (स० त०) । ऊहे = वहेर्यजादित्वात् सप्रसारणश्च । अतिगुरु = अत्यन्त गुरु (सुप्सुपा समास) ।

भावाऽर्थ—हे राम ! येन भवता वामनाऽवतारे बलिर्वद्ध, कच्छपाऽवतारे समुद्रो मथित, अमृत हत, मोहिनीरूपेण दैत्यसमूहो वञ्चित, तथा वराहाऽवतारे प्रलये दुःस्थिता पृथ्वी घृता, तादृशस्य तव सागप्रतिक यश्चरत्तणारमकोऽय भार अतिगुरुत्वपूर्णः न ।

भावाऽर्थ—हे राम ! आपने बलिको बंधा, समुद्रमथन किया, अमृतहण कर लिया, दैत्योको जीता और प्रलयमें दुःखसे रही हुई पृथ्वीका उद्धार किया, ऐसे आपके लिए यह यश्चरत्तणारमक कार्य ज्यादा गौरवपूर्ण नहीं है ॥ ३९ ॥

इति ब्रुवाणो मधुर हित च तस्माद्विहन्मैथिलयज्ञभूमिम् ।

राम मुनि प्रीतमना मखाऽन्ते यशासि राज्ञा निजिघृक्षयिष्यन् ॥४०॥

अन्वय—इति मधुर हित च ब्रुवाण मुनि मखाऽन्ते प्रीतमना (सत्) राज्ञा यशसि निजिघृक्षयिष्यन् त राम मैथिलयज्ञभूमिम् आक्षिप्य ।

५ भ० प्र० भा०

प्रयोगप०—' ब्रुवाणेन मुनिना प्रीतमनसा (सता) यशसि निजिघृक्ष-
यिष्यता स रामो मैथिलयज्ञभूमिम् आहि ।

व्याख्या—इति = इत्थ, मधुर = प्रिय, हित = श्रेयस्कर, ब्रवाण = कथयन्,
मुनि. = विश्वामित्र, मखान्ते = यज्ञान्ते, प्रीतमना = प्रसन्नचित्त. (सन्) राज्ञा =
नृपाणां, यशसि = कीर्ति, निजिघृक्षयिष्यन् = निग्रहीतुम् (अभिमवितुम्) एष-
यिष्यन्, त = पूर्वोक्त, राम = रामचन्द्र, मैथिलयज्ञभूमि = वैदेहयज्ञभुवम्, आहि-
हत् = अजीगमत् (गमितवान् इत्यर्थ) ।

व्युरपत्ति — ब्रवाण = 'ब्रूञ् व्यक्ताया चाचि' इति धातो 'लक्षणहेत्वो क्रियाया'
इति , मखान्ते = मखस्य अन्तो मखान्तस्तस्मिन् (प० त०) प्रीतमना = प्रीत
मनो यस्य स (बहु०), 'अस्त्रसन्तस्य चाऽधातो' इति उपधादीर्घत्वम् । यशसि =
'यश कीर्ति समज्ञा च' इत्यमर । निजिघृक्षयिष्यन् = ग्रहे सति ण्यन्तात् 'लुट्
सङ्गा' इति शत्रादेश । 'रुद्विदमुपग्रहिस्वपिप्रच्छ सश्च' इति सन क्त्वात् 'ग्रहि-
व्याचयिष्यधिवाष्टिचित्तवृश्चतिपृच्छतिभृज्जतीना विडति च' इति सम्प्रसारणे
दि । राम = 'गतिबुद्धी'त्यादिना 'आहिहत्' इति पदेन योगे अणि कर्तुं
कर्मत्वम् । मैथिलयज्ञभूमि = मिथिलाया राजा मैथिल 'जनपदशब्दात्त्रियादन्'
इत्यत्र 'तस्य रा त्यवत्' इत्यतिदेशात् अन्प्रत्यय । यज्ञस्य भूमिर्यज्ञभूमि
(प० त०) । मैथिलस्य यज्ञभूमिर्मेथिलयज्ञभूमिस्ताम् (प० त०) । आहिहत् = 'अहि
शतौ' इति धातो 'इदितो नुम् धातो' इति नुमि प्रयोजकन्यापारे णिच् लुङ् आट्
चडि णिलोप । 'द्विर्वचनेऽच' इति णिलोपस्य स्थानिवद्भावात् 'अजादेद्वितीयस्य'
इति हिशब्दस्य द्विर्वचनम् । 'नन्द्रा सयोगादय.' इति नकारस्य प्रतिषेध ।
अन्यासकार्यम् ॥ ४० ॥

भावाऽर्थ — मुनिरिस्थ वदन् यज्ञान्ते प्रसन्नो भूत्वा रामतोऽन्येषा राज्ञां
कीर्तिमभिमवितुमेषयिष्यन् राम जनकयज्ञभूमिं निनाय ।

भाषाऽर्थ — इस तरह प्रिय और कल्याणकारक वचन कहते हुए विश्वामित्रने
यज्ञके अन्तमें प्रसन्नचित्त होकर अन्य राजाओंकी कीर्तिको रामके द्वारा अभिभूत
करानेकी इच्छा करते हुए रामचन्द्रको मिथिलाके महाराज जनककी यज्ञभूमिमें
पहुँचाया ॥ ४० ॥

इत स्म मित्रावरुणौ किमेतौ किमश्विनौ सोमरसः पिपासू ।

जन जनकाऽऽश्रमस्थ रूपेण तावौजिहता नृसिहौ ॥ ४१ ॥

—सोमरस पिपासू मित्रावरुणौ इत स्म किम् ? अश्विनौ एतौ किम्
(इति) तौ नृसिहौ रूपेण जनकाश्रमस्थ समस्त जनम् औजिहताम् ।

प्रयोगप०—‘पिपासुस्या मित्रावरुणाभ्यामीयते स्म किम् ? अश्विन्याम् एताभ्याम् (भूयते) किम् (इति)’ताभ्या नृसिंहाभ्या जनकाश्रमस्य समस्तो जन औहि ।

व्याख्या—सोमरस=सोमलतानिर्यास, पिपासू=पातुमिच्छू, मित्रावरुणौ=मित्रावरुणाख्यौ देवौ, इत स्म किम्=आप्नुत स्म किम् ? अश्विनौ=अश्विनीकुमारौ, एतौ किम्=आगतौ किम्, (इति=इत्थम्), तौ=पूर्वोक्तौ, नृसिंहौ=पुरुषश्रेष्ठौ, रूपेण=सौन्दर्येण, जनकाश्रमस्थ=मैथिलप्रासादस्थ, ममस्त=निखिल, जन=मनुष्यम्, औजिहताम्=वितर्क कारितवन्तौ ।

व्युत्पत्ति—सोमरस=सोमस्य रस सोमरसस्तम् (प० त०) । पिपासू=‘पापाने’ इति धातो सञ्जन्तादुत्पत्त्य, तदन्तयोगे सोमरसमित्यत्र ‘न लोकाव्यये’—एषादिसूत्रेण पक्षीप्रतिषेधाद् द्वितीया । मित्रावरुणौ=मित्रश्च वरुणश्च मित्रावरुणौ (द्वन्द्व), ‘देवताद्वन्द्वे च’ इत्यानङादेश । इत स्म=‘इण् गतौ’ इति धातो कर्तरि स्मयोगे ‘लट् स्मे’ इति भूते लटि तस् । अश्विनौ=अश्विन्या भवौ अश्विनौ, ‘सन्धिबेलाद्यनुनक्षत्रभ्योऽण्’ इत्यण ‘नक्षत्रेभ्यो बहुलम्’ इति लुकि ‘लुक्कृत्तलुकि’ इति ङीपो लुक् । ‘नासत्यावश्विनौ दक्षावाश्विनेयौ च तादुभौ ।’ इत्यमर । एतौ=आहूपूर्वादिण कर्तरि क । नृसिंहौ=नरौ सिंहौ इव नृसिंहौ, ‘उपमित व्याघ्रादिभि सामान्याऽप्रयोगे’ इति समास । रूपेण=‘रूप स्वभावे सौन्दर्ये’ इति विध । जनकाऽऽश्रमस्थ=जनकस्य आश्रम जनकाऽऽश्रम (प० त०), तर्हि मस्तिष्ठतीति जनकाश्रमस्थस्तम् ‘सुपि स्थ’ इति क । औजिहताम्=‘ऊह वितर्क’ इति धातो णौ चङि तसस्तामादेश । णिलोपस्य स्थानिवद्भावात् ‘अजादेद्वितीयस्य’ इति हिंसवदस्य द्विर्भाव । लुत्वम् । कि मित्रावरुणावश्विनौ वेति शुद्धसन्देहात् सन्देहभेदोऽलङ्कार । तदुक्त—‘सन्देह प्रकृतेऽन्यस्य सशय प्रतिभोत्थित । शुद्धो निश्चयगमोऽस्मौ निश्चयाऽन्त इति त्रिधा’ इति साहित्यदर्पणे ।

भाषार्थ—‘सोमरसपानेच्छू मित्रावरुणौ आगतौ किमथवा अश्विनीकुमारौ आगतौ किम्’ इति रामलक्ष्मणौ दृष्ट्वा जनकसमास्थिता जना ऊह चक्रुः ।

भाषार्थ—‘सोमलताका रस पीनेके लिप् सूर्य और वरुण आये हुए हैं क्या ? अथवा ये (दोनों) अश्विनीकुमार हैं’ पुरुषश्रेष्ठ राम और लक्ष्मणको देख कर महा-राज जनकके समीपमें बैठे हुए सब लोग तर्क करने लगे ॥ ४१ ॥

अजिग्रहत जनको धनुस्तद्येनार्दिदद् दैत्यपुर पिनाकी ।

जिज्ञासमानो बलमस्य बाहोर्हसन्नभाह्वीरधुनन्दनस्तत् ॥ ४२ ॥

अन्वय—जनक अस्य बाह्वो बल जिज्ञासमान त तत् धनु अजिग्रहत, येन पिनाकी दैत्यपुरम् आर्दिदत् । रधुनन्दन हसन् तत् अभाङ्गीत् ।

प्रयोगप०—जनकेन जिज्ञासमानेन स तद्धनुरग्राहि, येन पिनाकिना दैत्यपुर-
मादि । रघुनन्दनेन हसता तत् अभ्राजि (अभ्राजि वा) ।

व्याख्या—जनक = मिथिलेश्वर, अस्य = रामस्य, बाहो = भुजयो, बल =
शक्ति, जिज्ञासमान = ज्ञातुमिच्छन्, त = राम, नत् = प्रसिद्ध, धनु = कार्मुकम्,
अजिग्रहत् = ग्राहयामास । येन = धनुषा, पिनाकी = महादेव, दैत्यपुर = त्रिपुरम्,
आदिदत् = अर्दयामास (सहतवानित्यर्थ) । रघुनन्दन = रामचन्द्र, हसन् = हास्य
कुर्वन् (सन्), तद् = धनु, अभ्राज्जीत् = बभञ्ज ।

व्युत्पत्ति — जिज्ञासमान = सन्नन्तात् ज्ञानाते ('ज्ञा अवबोधने' इति धातो
'ज्ञाश्चस्त्वृदशा सन' इत्यात्मनेपदे लट् ज्ञानजादेश । तम् = ग्रहेश्च बुद्धयर्थवात्
'गतिबुद्धी'त्यादिना कर्मसज्ञा, तत् 'कर्मणि द्वितीया' इति द्वितीया । अजिग्रहत् =
(ग्राह्यत्वेन अवबोधयत्) ग्रहेहेतुसम्पन्नतात् चङि णिलोप, 'णौ चङ्युपधाया ह्रस्व,'
इति ह्रस्व सन्वद्भावादित्यम् । पिनाकी = पिनाक अस्याऽस्तीति पिनाकी (इतिप्रत्यय)
'सौ च' इति दीर्घावम, 'पिनाकोऽजगव धनु' इति, 'पिनाकी प्रमथाऽधिप' इति
चाऽमर । दैत्यपुर = दैत्याना पुरिति, दैत्यपुर, तत् (घ० त०) 'श्रक्पूर्वध्व पथा-
मानच्चे' इति समासाऽन्त अप्रत्यय, एकवचनमतन्त्रम् (अविवक्षितम्) दैत्यपुरा
णीत्यर्थ । 'स्वाधिका प्रकृतितो लिङ्गवचनान्यतिवर्तन्ते' इति न्यायेन नपुंसकलिङ्ग-
निर्देश । 'दैत्यपुर' इति मञ्जिनाथसम्मत पाठस्तन्मते समासाऽन्तविधेरनित्यत्वात्
न अप्रत्यय । आदिदत् = 'अर्द हिंसायाम्' इति चौरादिकाद्वातो चङि रेफवजित-
द्विभावादि । हसन् = हसतीति, 'हस हसने' इति धातो शतृप्रत्यय । अभ्राज्जीत् =
'भञ्जो आमर्दने' इति धातो छुङि सिचि 'वदन्नजहलन्तस्याऽच' इति वृद्धि,
'अस्तित्वोऽपृक्ते' इति ईटि कुत्वपत्ते ।

भावार्थ — जनको रामस्य बाहुबल ज्ञातुमिच्छन् येन धनुषा हरो दैत्यपुराणि
सजहार तादृश धनू रामाय समर्पितवान् रामोऽपि हसस्तत् बभञ्ज ।

भाषार्थ — जनकेन रामके बाहुबलको जाननेकी इच्छासे जनको घह धनुष
सौपा, जिम् धनुषसे महादेवने दैत्योके शहरोंका ध्वस किया था, रामने भी हँसकर
उसे तोड़ दिया ॥ ४२ ॥

ततो नदीष्णान्पथिकान्गिरिज्ञानाह्वयकान्भूमिपतेरयोध्याम् ।

दित्सु सुता योधहरैस्तुरङ्गैर्व्यसर्जयन्मैथिलमर्त्यमुख्य ॥ ४३ ॥

अन्वय — तत सुता दित्सु मैथिलमर्त्यमुख्य नदीष्णान् पथिकान् गिरिज्ञा
भूमिपते आह्वयकान् योधहरै तुरङ्गै अयोध्या ज्यसर्जयत् ।

प्रयोगप०—सुता दित्सुना मैथिलमर्त्यमुख्येन नदीष्णा पथिक्
आह्वयका अयोध्या (पति) व्यसर्जयन्त ।

व्याख्या—तत = धनुर्भङ्गादनन्तर, सुतां = पुत्री (सीतामित्यर्थ) दिक्षु =
 दक्षिणदिक्षु, मैथिलमर्थमुख्य = वैदेहजनश्रेष्ठ (जनकनरेन्द्र), नदीणान् = नदीत-
 रणकुशलान्, पथिकान् = मार्गकुशलान्, गिरिणान् = पर्वतमार्गाभिज्ञान् (गिरि = वाचि-
 ज्ञान् = अभिज्ञान् वचनकुशलानिति च गम्यते, एतावता सन्दर्भेण अविलम्बगामि-
 त्वमुक्तम्), भूमिपते = राज्ञ (दशरथस्येत्यर्थ), आह्वयकान् = आह्वातान्, योधहरै-
 = योद्धवाहकै, तुरङ्गै = अश्वै (साधनै), अयोध्या = कोशल (प्रति), व्यसर्ज-
 यत् = प्रेषितवान् ।

व्युत्पत्ति — दिक्षु = दक्षिणे 'सनि मीमे' इत्यादिना अच इस् । द्विवचनम् । 'अत्र
 लोपोऽभ्यासस्य' इत्यभ्यामलोप 'स स्यार्धधातुके' इति तत्त्वम् । 'सनाशसमिन्
 उ' इत्युप्रत्यय । मैथिलमर्थमुख्य मर्त्येषु मुख्यो मर्त्यमुख्य (स० त०) मैथिल
 श्चाऽसौ मर्त्यमुख्य (क० धा०) । नदीणान् = नद्या ज्ञान्तीति नदीणास्तान्
 'सुपि स्थ' इत्यत्र 'सुपी'ति योगविभागात्कप्रत्यय । 'निनदीभ्या आते कौशलं'
 इति पठ्यम् । पथिकान् = पथेषु कुशला पथिकास्तान्, 'तत्र कुशल पथ' इति
 ठक्प्रत्यय इति जयमङ्गलमल्लिनाथौ नक्त, तत्र सूत्रे 'गोपदादिभ्यो वुन्' इत्यतो
 वुनोऽनुवृत्ते, वुनि सति तु 'पथक' इति स्यात्, अत पन्थान गच्छतीति विग्रहे
 'पथ क्कन्' इति क्कन्, 'पान्थ पथिक इत्यपि' इत्यमर । गिरिज्ञान् = गिरीन्
 जानन्तीति गिरिज्ञास्तान् 'ह्रगुपधज्ञाप्रोकिर क' इति क, अथवा जानन्तीति ज्ञा
 (पूर्वसूत्रेण क), गिरि (वाचि विषये) ज्ञान्, वचनकुशलानिति च गम्यते ।
 भूमिपते = भूमे पतिर्भूमिपतिस्तस्य (ष० त०) कृपप्रयोगे कर्मणि पठ्ये । आह्वय-
 कान् = आह्वयन्तीति आह्वयकास्तान् आङ्पूर्वकात् 'हेन् स्पर्धाया शब्दे च' इति
 धातो 'ण्वुत्तृचौ' इति ण्वुल् 'युवोरनाकौ' इत्यकादेश । 'आतो युक् चिप्लुतो'
 इति युगागमश्च । योधहरै = युध्वन्ते इति योधा, 'युध सप्रहारे' इति धातो
 पचाद्यच् । 'भटा योधाश्च योद्धार' इत्यमर । योधान्हरन्तीति गोधहारारतै (योध
 वधोग्रवयस्कैरित्यर्थ), 'वयसि च' इत्यच् । तुरङ्गै = विसर्जनक्रियाया साधनसम-
 त्वात् 'साधकतम करणम्' इति करणसज्ञा, तत 'कर्तृकरणयोस्तृतीया' इति
 तृतीया । अयोध्या = तामुद्दिशयेत्यर्थ । अत एव गम्यमानोद्देशक्रिया प्रति कर्मत्वम् ।
 यथाऽहु 'न केवल श्रूयमाणैव क्रियानिमित्त कारकभावरय किन्तु गम्यमानाऽपी'ति ।

भावाऽर्थ — तत पुत्री दिक्षुर्जनको महाराजदशरथस्य आकारणार्थं नदीतर-
 णनिपुणान् नानामार्गकुशलान् पर्वतमार्गाभिज्ञान् वचनरचनायोगयान् अश्वारोहान्
 अयोध्या प्रति प्रेषितवान् ।

भाषार्थ — तव महाराज जनकने रामचन्द्रको कन्यादान करनेकी इच्छासे

प्रयोगप०—जनकेन जिज्ञासमानेन स तद्धनुरग्राहि, येन पिनाकिना दैत्यपुर-
मार्दि । रघुनन्दनेन हसता तत् अभाजि (अभाजि वा) ।

व्याख्या—जनक = मिथिलेश्वर, अस्य = रामस्य, बाहो = भुजयो, बल =
शक्ति, जिज्ञासमान = ज्ञातुमिच्छन्, त = राम, नत् = प्रसिद्ध, धनु = कार्मुकम्,
अजिग्रहत् = ग्राहयामास । येन = धनुषा, पिनाकी = महादेव, दैत्यपुर = त्रिपुरम्,
आदिदत् = अर्दयामास (सहतवानित्यर्थ) । रघुनन्दन = रामचन्द्र, हसन् = हास्य
कुर्वन् (सन्), तद् = धनु, अभाङ्गीत् = वनज ।

व्युत्पत्ति—जिज्ञासमान = सन्नन्तात् जानाते ('ज्ञा अवबोधने' इति धातो
'ज्ञाश्रुस्मृदशा सन' इत्यारमनेपदे लट् ज्ञानजादेशः । तम् = प्रहेश्च बुद्धयर्थत्वात्
'गतिबुद्धी' स्यादिना कर्मसज्ञा, तत् 'कर्मणि द्वितीया' इति द्वितीया । अजिग्रहत् =
(ग्राह्यत्वेन अवोधयत्) प्रहेर्हेतुमण्यन्तात् चङि णिलोप, 'णौ चङ्युपधाया ह्रस्व',
इति ह्रस्व सन्वद्भावादित्थम् । पिनाकी = पिनाक अस्याऽस्तीति पिनाकी (इति प्रत्यय)
'सौ च' इति दीर्घावयम्, 'पिनाकोऽजगव धनु' इति, 'पिनाकी प्रमथाऽधिप' इति
चाऽमर । दैत्यपुर = दैत्यानां पुरिति, दैत्यपुर, तत् (प० त०) 'ऋक्पूरब्धू पथा-
मानचे' इति समासाऽन्त अप्रत्यय, एकवचनमतन्त्रम् (अविवक्षितम्) दैत्यपुरा
णीत्यर्थः । 'स्वाधिका प्रकृतितो लिङ्गवचनान्यतिवर्तन्ते' इति न्यायेन नपुंसकलिङ्ग
निर्देशः । 'दैत्यपुर' इति मस्तिनाथसम्मत पाठस्तन्मते समासाऽन्तविधेरनित्यत्वात्
न अप्रत्यय । आदिदत् = 'अर्दं हिसायाम्' इति चौरादिकाद्धातो चङि रेफवजित-
द्विभावादि । हसन् = हसतीति, 'हस हसने' इति धातो शतृप्रत्यय । अभाङ्गीत् =
'भञ्जो आमर्दने' इति धातो लुङि सिचि 'वदवजहलन्तस्याऽच' इति वृद्धि,
'अस्तिसिचोऽपुक्ते' इति ईटि कुत्वपावे ।

भावार्थ—जनको रामस्य बाहुबल ज्ञातुमिच्छन् येन धनुषा हरो दैत्यपुराणि
सजहार तादृश धनुं रामाय समर्पितवान् रामोऽपि हसस्तत् वनजम् ।

भाषार्थ—जनकने रामके बाहुबलको जाननेकी इच्छासे वनहो वह धनुष
सौपा, जिस धनुषसे महादेवने दैत्योके शहरोंका ध्वस किया था, रामने भी हँसकर
उसे तोड़ दिया ॥ ४२ ॥

ततो नदीष्णान्पथिकान्गिरिज्ञानाह्वायकान्भूमिपतेरयोध्याम् ।

दित्सु सुता योधहरेस्तुरङ्गैर्व्यसर्जयन्मैथिलमर्त्यमुख्य ॥ ४३ ॥

अन्वय—तत सुता दित्सु मैथिलमर्त्यमुख्य नदीष्णान् पथिकान् गिरिज्ञा
भूमिपते आह्वायकान् योधहरे तुरङ्गै अयोध्यां व्यसर्जयत् ।

प्रयोगप०—सुता दित्सुना मैथिलमर्त्यमुख्येन नदीष्णा पथिका गिरिज्ञा
आह्वायका अयोध्यां (प्रति) व्यसर्जयन्त ।

वृद्ध होते हुए भी अतिशय तरुण पुरुषकी तरह अश्रान्त वाहनमें चढ़कर शीघ्र मिथिलामें पहुँचे ॥ ४४ ॥

वृन्दिष्ठमार्चीद्वसुधाऽधिपाना त प्रेष्ठमेत गुरुवद्गरिष्ठम् ।

सदृङ्महान्तं सुक्षताऽधिवास बहिष्ठकीर्तिर्यशसा वरिष्ठम् ॥ ४५ ॥

अन्वय — सदृक् बहिष्ठकीर्ति (स) वसुधाऽधिपानां वृन्दिष्ठ श्रेष्ठं गुरुवत् गरिष्ठ महान्तं सुकृताऽधिवास यशसा वरिष्ठम् एत तम् आर्चीत् ।

प्रयोगप०—सदृशा बहिष्ठकीर्तिना (तेन) वसुधाऽधिपाना वृन्दिष्ठ प्रेष्ठो गरिष्ठो महान्तं सुकृताऽधि गो वरिष्ठं एष स आर्चीत् ।

व्याख्या— = (अनुरूप इत्यर्थं), बहिष्ठकीर्तिं = बहुलतरयशः, (स) वसुधाऽधिपाना = राजा (मध्ये), वृन्दिष्ठ = वृन्दारकतम (श्रेष्ठमित्यर्थं) प्रेष्ठ = प्रियतम, गुरुवत् = आचार्यवत्, गरिष्ठ = गुरुतम (पूज्यतममित्यर्थं) महान्तं = महाऽऽशय, सुकृताऽऽधिवास = धर्मनिलय, यशसा = कीर्त्या, वरिष्ठम् = उरुतनम् (अधिकमित्यर्थं), एतम् = , तं = दशरथम्, आर्चीत् = अर्चितवान् ।

व्युत्पत्ति — सदृक् = समान इव दृश्यते इति , शब्दोपपदात् दृष्टात् 'समानान्ययोश्च' इति किन् 'दृग्दृशवतुषु' इति समानशब्दस्य समाव । बहिष्ठकीर्तिं = अतिशयेन बहुला बहिष्ठा, इष्टन्प्रत्यये कृते 'प्रियस्थिरस्फिरोरुबहुलगुरुवृद्धतृप्रदीर्घवृन्दारकाणां फवर्वाहिगर्वर्षित्रग्दाधिवृन्दा' इति सूत्रेण देश । बहिष्ठा कीर्तिर्यस्य स (बहु०) । वसुधाऽधिपाना = वसुधाया अधिपा वसुधाधिपा तेषाम् (ष० त०) 'वसुधोर्वी वसुन्धरा' इत्यमर । वृन्दिष्ठम् = अतिशयेन वृन्दारक वृन्दिष्ठ, तम्, इष्टनि—'प्रियस्थिरे'त्यादिना वृन्दारकस्य वृन्दादेश । 'वृन्दारकौ रुि यौ' इत्यमर । प्रेष्ठम् = अतिशयेन प्रिय प्रेष्ठस्त, पूर्वसूत्रेण ऽि प्रादेश । गुरुवत् = गुरुणा तुल्य, वतिप्रत्यय । गरिष्ठम् = अतिशयेन गुरु गरिष्ठस्त, पूर्वसूत्रेण गुरोर्गारादेश । ऽधिवास = शोभन कृत सुकृतम् (गति-) अधिवसत्यस्मिन्निति अधिवास, 'हलश्च' इति अधिकरणे वच् । सु अधिवास सुकृताऽधिवासस्तम् (ष० त०) । वरिष्ठम् = अतिशयेन उरु वरिष्ठ, तम्, पूर्वसूत्रेण उरोर्वरादेश । एतम् = आहूपूर्वादिण कर्तरि क्त । आर्चीत् = अर्चधातोर्लुङि 'हट ईटि' इति सलोप ।

भावाऽर्थ — मिथिलाऽधीश्वरो महायशः जनक स्वाऽनुरूप राजप्रेष्ठ प्रियतम गुरुवरपूज्यमहानुभाव धर्माधारभूत समायात दशरथ मधुपर्कादिभि पूजयामासेत्यर्थ ।

भावाऽर्थ — दशरथके अनुरूप कीर्तिशाली महाराज जनकने राजाओंमें श्रेष्ठ, अत्यन्त प्रिय, गुरुवत् पूजनीय, महानुभाव, धर्मके आधार स्थान तथा महायशः ऐसे आये महाराजकी पूजा की ॥ ४५ ॥

महाराज दशरथको बुलानेके लिए नदी तैरनेमें निपुण, अनेक मार्गोंमें कुशल पर्वत-
मार्ग जानेवाले तथा वचनरचनामें चतुर घुड़सवारोंको अयोध्यामें भेजा ॥ ४३ ॥

क्षिप्र ततोऽध्वन्यतुरङ्गयायी यविष्ठवद्वृद्धतमोऽपि राजा ।

आख्यायकेभ्य श्रुतसूनुवृत्तिरग्लानयानो मिथिलाभगच्छत् ॥ ४४ ॥

अन्वय—तत आख्यायकेभ्य श्रुतसूनुवृत्ति अध्वन्यतुरङ्गयायी राजा वृद्ध-
तम अपि यविष्ठवत् अग्लानयान (सन्) मिथिला क्षिप्रम् अगच्छत् ।

प्रयोगप०—श्रुतसूनुवृत्तिना अध्वन्यतुरङ्गयायिना राज्ञा वृद्धतमेनाऽपि
अग्लानयानेन (सता) मिथिला क्षिप्रमगम्यत ।

व्याख्या—तत = अनन्तरम् (अश्वारोहाणामयोध्याप्राप्त्यनन्तरम्), आख्या-
यकेभ्य = दूतेभ्य, श्रुतसूनुवृत्ति = भाकर्णितपुत्रन्यापार (श्रुतराक्षसवधहरधनुर्भ-
ङ्गरूपकमेत्यर्थ), अध्वन्यतुरङ्गयायी = शीघ्रगत्यश्वगामी, राजा = दशरथ, वृद्ध-
तम अपि = स्थविरतम अपि, यविष्ठवत् = युवतमवत्, अग्लानयान = श्रमरहि-
ताऽश्वादि (सन्), मिथिला = जनकपुरी, क्षिप्र = सत्वरम्, अगच्छत् = गतौ ।

व्युत्पत्ति—आख्यायकेभ्य = आख्यायन्ति (सन्देश कथयन्ति) इति आख्या-
यका तेभ्य । 'ख्या प्रकथने' इति धातोर्बुल्, युक् च । श्रुतसूनुवृत्ति = सूनुवृत्ति
सूनुवृत्ति (ष० त०), श्रुता सूनुवृत्तिर्येन स (ब० मी०) । अध्वन्यतुरङ्गयायी =
अध्वानमल गच्छन्तीति अध्वन्या, 'अध्वनो यत्नौ' इति यत्प्रत्यय 'ये चाऽभाव-
कर्मणो' इति प्रकृतिभावान्न टिलोप । अध्वन्याश्च ते तुरङ्गा अध्वन्यतुरङ्गा (क०
धा०) 'घोटके वीतितुरगतुरङ्गाऽश्वतुरङ्गमा ।' इत्यमर । अध्वन्यतुरङ्गैर्यातीति
तच्छील 'सुप्यजातौ णिनिस्ताच्छीत्ये' इति णिनि, 'आतो युक् चिण्कृतौ' इति
युगागमश्च । वृद्धतम = अतिशयेन वृद्ध 'अतिशायने तमविष्ठनौ' इति तमप्रत्यय ।
यविष्ठवत् = अतिशयेन युवा यविष्ठ, पूर्वसूत्रेण इष्टप्रत्यये कृते 'स्थूलदूरयुवहस्व-
क्षिप्रस्रुद्धाणा यणादिपर पूर्वस्य च गुण' इति सूत्रेण वक्षित्यस्य लोपे जकारस्य गुणे
अवादेश । यविष्ठेन तुल्य यविष्ठवत्, 'तेन तुल्य क्रिया चेद्वति' इति वतिप्रत्यय
(वत्यन्तमध्ययम्) । ग्लान ग्लानि, भावे तिष्ठा । अविद्यमान ग्लान यस्मिंस्तत्
अग्लानम्, (नन्व) अग्लान यान यस्य स (बहु०) । 'अग्लानयान' इति
मञ्जिनायसमत पाठ । क्षिप्र = क्रियाविशेषणम् । अगच्छत् = 'गच्छ गतौ' इति
धातोर्लङ् । 'इषुगमियमा छ' इति छ ।

भावाऽर्थ—ततो दूतेभ्य राजसवधहरधनुर्भङ्गरूप पुत्रपराक्रम श्रुत्वा महाराजो
दशरथ स्थविरतमोऽपि तरुणतमवत् श्रमरहितवाहन सत्वर मिथिला प्रापत् ।

भाषार्थ—तब महाराज दशरथ दूतोंसे पुत्रका पराक्रम सुनकर अत्यन्त

वृद्ध होते हुए भी अतिशय तरुण पुरुषकी तरह अश्रान्त वाहनमें चढ़कर शीघ्र मिथिलामें पहुँचे ॥ ४४ ॥

वृन्दिष्ठमार्चीद्वसुधाऽधिपाना त प्रेष्ठमेत गुरुवद्गरिष्ठम् ।

सदृङ्महान्त सुक्षताऽधिवास बहिष्ठकीर्तिर्यशसा वरिष्ठम् ॥ ४५ ॥

अन्वय—सदृक् बहिष्ठकीर्ति (स) वसुधाऽधिपानां वृन्दिष्ठ श्रेष्ठ गुरुवत् गरिष्ठ महान्त सुकृताऽधिवास यशसा वरिष्ठम् एत तम् आर्चीत् ।

प्रयोगप०—सदृशा बहिष्ठकीर्तिना (तेन) वसुधाऽधिपाना वृन्दिष्ठ प्रेष्ठो गरिष्ठो महान्त सुकृताऽधि गो वरिष्ठ एष स आर्चि ।

व्याख्या— = (अनुरूप इत्यर्थ) , बहिष्ठकीर्ति = बहुलतरयशा , (स) वसुधाऽधिपाना = राज्ञा (मये) , वृन्दिष्ठ = वृन्दारकतम (श्रेष्ठमित्यर्थ) प्रेष्ठ = प्रियतम , गुरुवत् = भाचार्यवत् , गरिष्ठ = गुरुतम (पूज्यतममित्यर्थ) महान्त = महाऽऽशय , सुकृताऽऽधिवास = धर्मनिलय , यशसा = कीर्त्या , वरिष्ठम् = उरुतमम् (अधिकमित्यर्थ) , एतम् = , तं = दशरथम् , आर्चीत् = अर्चितवान् ।

व्युत्पत्ति—सदृक् = समान इव दृश्यते इति , शब्दोपपदात् दृष्ट्वातो 'समानान्ययोश्च' इति किन् 'दृग्' 'बु' इति समानशब्दस्य सभावः । बहिष्ठकीर्ति = अतिशयेन बहुला बहिष्ठा, इष्टन्त्रायये कृते 'प्रियस्थिरस्फिरोरुबहुलगु' प्रदीर्घवृन्दारकाणां , फवर्बहिगर्वर्षिन्त्राधिबृन्दा' इति सूत्रेण ब्रह्मादेशः । बहिष्ठा कीर्तिर्यस्य स (बहु०) । वसुधाऽधिपाना = वसुधाया अधिपा वसुधाधिपा तेषाम् (ष० त०) 'वसुधोर्वी वसुन्धरा' इत्यमरः । वृन्दिष्ठम् = अतिशयेन वृन्दारक वृन्दिष्ठ , तम्, इष्टनि—'प्रियस्थिरे'त्यादिना वृन्द वृन्दादेशः । 'वृन्दारकौ रूपिमुख्यौ' इत्यमरः । प्रेष्ठम् = अतिशयेन प्रिय , पूर्वसूत्रेण प्रियस्य प्रादेशः । गुरुवत् = गुरुणा तुल्य , वतिप्रत्ययः । गरिष्ठम् = अतिशयेन गुरु गरिष्ठस्त, पूर्वसूत्रेण गुरोर्गारादेशः । अधिवास = शोभन कृतं सुकृतम् (गति-) अधिवसत्यस्मिन्निति अधिवास , ' ' इति-अधिकरणे षञ् ।

अधिवास सुकृताऽधिवा (ष० त०) । वरिष्ठम् = अतिशयेन उरु वरिष्ठ , तम्, पूर्वसूत्रेण उरोर्वरादेशः । एतम् = आरूपपूर्वादिण कर्तरि क । आर्चीत् = अर्चधातोर्लुङि 'इट् ईटि' इति सलोपः ।

भावाऽर्थ—मिथिलाऽधीश्वरो महायशा जनक स्वाऽनुरूप राज्ञश्रेष्ठ प्रियत गुरुवत्पूज्य महानुभाव धर्माधारभूत समायात दशरथ मधुपर्कादिभि पूजयामासेत्यर्थः ।

भाषाऽर्थ—दशरथके अनुरूप कीर्तिशाली महाराज जनकने राजाओंमें श्रेष्ठ, अत्यन्त प्रिय, गुरुवत् पूजनीय, महानुभाव, धर्मके आधार-स्थान तथा महायशा ऐसे आये महाराजकी पूजा की । ४५ ॥

त्रिवर्गपारीणमसौ भवन्तमध्यासयन्नासनमेकमिन्द्र ।

विवेकदृष्टत्वमगात्सुराणा त मैथिलो वाक्यमिदं वभाषे ॥ ४६ ॥

अन्वय — 'असौ हन्द् त्रिवर्गपारीण भवन्तम् एकम् आसनम् अध्यासयन् सुराणा विवेकदृष्टत्वम् अगात्' मैथिल तम् इदं वाक्यं वभाषे ।

प्रयोगप०—'अमुना हन्द्ने भवन्तमेकमासनमध्यासयता विवेकदृष्टत्वमगायि' मैथिलेन स इदं वाक्यं वभाषे ।

व्याख्या—असौ = विप्रकृष्टरथ, हन्द् = शक्र, त्रिवर्गपारीण = धर्माऽर्थकामपारगामिन, भवन्त = त्वाम्, एकम् = अभिलक्षम्, आसन = विष्टम्, अध्यासयन् = अधिष्ठापयन् (अक्षोसनमधिगमयेत्यर्थ) सुराणा = देवाना, विवेकदृष्ट व = विवेकदर्शित्वम्, अगात् = प्रापत्, मैथिल = जनक, त = दशरथम्, इदम् = उक्तप्रकार वाक्य = वचन, वभाषे = अकथयत् ।

व्युत्पत्ति — त्रिवर्गपारीण = त्रयाणा (धर्माऽर्थकामानाम्) वर्गस्त्रिवर्ग (प० त०), 'त्रिवर्गो धर्मकामाऽर्थ' इत्यमर । पार गामी पारीण 'अवारपाराऽत्यन्ताऽनुकाम गामी' इत्यत्र विगृहीतविपर्यस्तग्रहणात् स्वप्रत्यय, 'आयनेयो'त्यादिना तस्येन । त्रिवर्गस्य पारीणस्त्रिवर्गपारीणस्तम् (प० त०) । भवन्तम् = 'गतिबुद्धी' र्यादिना कर्मसज्ञा । आसनम् = 'अध्यासयन्' इति पदेन योगे 'अधोशीङ्स्थाऽऽसा कर्म' इत्याधारस्य कर्मसज्ञा । विवेकदृष्टत्व = विवेक दृष्टवानिति विवेकदृष्ट्वा, 'दृशे क्निप्' इति क्निप्, विवेकदृष्टनो भावो विवेकदृष्टत्व, तत् (त्वप्रत्यय) । अगात् = 'हृणो गा लुङि' इतीणो गादेश 'गतिस्थापुपाभूय सिच परस्मैपठेषु' इति मिचो लुक् । वभाषे = भाषधातो मूधातुसमानार्थकत्वाद् द्विकर्मणत्वम् ।

भाषार्थ — 'हन्द्ो धर्मार्थकामपारगामिन भवन्तमेकमासनमारोप्य देवाना मध्ये विवेकदर्शी सज्जात' इति जनको दशरथ वभाषे ।

भाषार्थ — 'हन्द् धर्म, अर्थ और कामके पारगामी आपको अपने आसनपर बैठाकर देवताओंसे विवेकदर्शी हुए हैं' जनकने दशरथको ऐसा कहा ॥ ४६ ॥

हिरण्मयी शालिलतेव जङ्गमा च्युता दिव स्थास्तुरिवाऽचिरप्रभा ।

शशाऽङ्गकान्तेरधिदेवताऽऽकृति सुता ददे तस्य सुताय मैथिली ॥ ४७ ॥

अन्वय — हिरण्मयी जङ्गमा शालिलता इव दिव च्युता स्थास्तु अचिरप्रभा इव शशाऽङ्गकान्ते अधिदेवताऽऽकृति सुता मैथिली तस्य सुताय ददे ।

प्रयोगप०—हिरण्मयी जङ्गमा शालिलतामिव दिवश्च्युता स्थास्तुमचिरप्रभामिव शशाऽङ्गकान्तेरधिदेवताकृति सुता मैथिली तस्य सुताय ददौ ।

व्याख्या—हिरण्यमी = सुवर्णमयी (स्वर्णनिमिता), जङ्गमा = चरिण्यु, शाललता, इव = वृक्षवल्ली इव, शिव = आकाशात्, प्युता = पतिता, रधारनु = स्थिरा, अचिरप्रभा इव = विद्युलता इव, शशाङ्कान्ते = चन्द्रकाया, अधिदेवता कृति = अधिदेव्याकारा, सुता = पुत्री, मैथिली = सीता, तस्य = दशरथस्य, सुताय = पुत्राय (रामायेत्यर्थः), ददे = दत्ता (जनकेनेति शेषः) । [उपलक्षणमेतत्, इत्यमेव तेन भरताय बाण्डरी, लक्ष्मणाय उमिला, शत्रुघ्नाय श्रुतकीर्ति प्रदत्तेति ज्ञेयम् ।]

व्युत्पत्ति—हिरण्यमी=हिरण्यस्य विकारो हिरण्यमी, 'दाण्डिनयनहास्तिनाथ नाथर्षणिकजेष्ठाशिनेयटाशिनायनिशोणहृत्पद्मेयसारवेचवारुमैत्रैवहिरण्यमयानि' इति मयटि यलोपनिपात । जङ्गमा=जङ्गम्यते इति जङ्गमा, रामेयंति जुगागमे पचाद्यचि 'यडोऽचि च' इति यडो लुक् । शाललता = शालस्य लता (प० त०) । द्वि = 'द्योदिवौ द्वे स्त्रियामघ्न व्योमपुष्करमन्वरम् ।' इत्यमर । रथास्तु = 'रथाजिरथश्च रस्तु' इति रस्तु । अचिरप्रभा = न चिरम् अचिरम् (नञ्), अचिर प्रभा यस्या सा (वहु०) । शशाङ्कान्ते = शश अङ्क यस्य स शशाङ्क (वहु०), तस्य कान्ति शशाङ्ककान्ति तस्या (प० त०) । अधिदेवताऽऽकृति = देव एव देवता, 'देवात्तल्' इति तत्प्रत्यय । अधिष्ठात्री देवता अधिदेवता, 'प्राद्यो गताद्यर्थे प्रथमया' इति समान । अधिदेवताया इव आकृतित्यस्या सा (व्यधिक रणबहुव्रीहि) । मैथिली=मैथिलस्य अपरय स्त्री मैथिली, 'अत इण्' इति इण्, तदन्तात् 'इतो मन्प्यजाने' इति ङीप् । ददे=कर्मणि लिट् ।

भावादर्थ—सुवर्णनिर्मिता चरिण्यु वृक्षलता इव, आकाशपतिता स्थिरा विद्युदिव तथा चन्द्रकान्तेरधिष्ठात्री देवीव पुत्री सीता जनकेन रामाय प्रदत्ता ।

भाषार्थ—जनकेन सुवर्णमयी सञ्चारिणी वृक्षकी लताकी तरह, आकाश से पतित स्थिर पिजली की नाई तथा चन्द्रकान्तिकी अधिष्ठात्री देवीके रथ आकार वाली पुत्री सीताके साथ रामचन्द्रका विवाह करा दिया ॥ ४७ ॥

लब्धा ततो विश्वजनीनवृत्तिस्तामात्मनीनामुद्वोढ राम ।

सद्रत्नमुक्ताफलभर्मभूषा सग्वहयन्तीं रघुवर्यलक्ष्मीम् ॥ ४८ ॥

अन्वय—तत विश्वजनीनवृत्ति राम लब्धाम् आत्मनीना सद्रत्नमुक्ताफल भर्मभूषा रघुवर्यलक्ष्मी सग्वहयन्तीं ताम् उद्वोढ ।

प्रयोगप०—विश्वजनीनवृत्तिना रामेण लब्धा आत्मनीना सद्रत्नमुक्ताफल भर्मभूषा रघुवर्यलक्ष्मी सग्वहयन्ती सा उद्वोढि ।

व्याख्या—तत = दानाऽनन्तर, विश्वजनीनवृत्ति = सर्वजनहितप्रवृत्ति राम = रामचन्द्र, लब्धा = प्राप्ताम्, आत्मनीना = स्वहिता, सद्रत्नसु भर्मभूषाम् =

त्रिवर्गपारीणमसौ भवन्तमध्यासयन्नासनमेकमिन्द्र ।

विवेकदृष्टत्वमगात्सुराणा त मैथिलो वाक्यमिदं वभाषे ॥ ४६ ॥

अन्वय — 'असौ इन्द्र त्रिवर्गपारीण भवन्तम् एकम् आसनम् अध्यासयन् सुराणां विवेकदृष्टत्वम् अगात् मैथिल तम् इदं वाक्यं वभाषे ।

प्रयोगप०—'अमुना इन्द्रेण भवन्तमेकमासनमध्यासयता विवेकदृष्टत्वमगाधि' मैथिलेन स इदं वाक्यं वभाषे ।

व्याख्या—असौ = त्रिप्रकृष्टरथ, इन्द्र = शक्र, त्रिवर्गपारीण = धर्माऽर्थकामापरगामिन, भवन्त = तत्राम्, एकम् = अभिन्नम्, आसन = विष्टरम्, अध्यासयन् = अधिष्ठापयन् (अर्थासनमधिगमयत्यर्थ) सुराणां = देवानां, विवेकदृष्ट व = विवेक-दृष्टित्वम्, अगात् = प्रापत्, मैथिल = जनक, त = दशरथम्, इदम् = उक्तप्रकार वाक्य = वचन, वभाषे = अकथयत् ।

व्युत्पत्ति — त्रिवर्गपारीण = त्रयाणां (धर्माऽर्थकामानाम्) वर्गस्त्रिवर्ग (प० त०), 'त्रिवर्गो धर्मकामार्थ' इत्यमर । पार गामी पारीण 'अवारपाराऽत्यन्ताऽनुकाम गामी' इत्यत्र विगृहीतविपर्यन्तग्रहणात् सप्रत्यय, 'आयनेयी'यादिना तस्येन । त्रिवर्गस्य पारीणस्त्रिवर्गपारीणस्तम् (प० त०) । भवन्तम् = 'गतिबुद्धी'यादिना कर्मसज्ञा । आसनम् = 'अध्यासयन्' इति पदेन योगे 'अधीशीङ्स्थाऽऽसा कर्म' इत्याधारस्य कर्मसज्ञा । विवेकदृष्टत्व = विवेक दृष्टवानिति विवेकदृष्टा, 'दशे कनिप्' इति कनिप्, विवेकदृष्टनो भावो विवेकदृष्टत्व, तत् (सप्रत्यय) । अगात् = 'हृणो गा लुङि' इतीणो गादेश 'गतिस्थाणुपाभूय सिच परस्मैपदेषु' इति मिचो लुक् । वभाषे = भाषधातो मृधातुसमानार्थकत्वाद्विकर्मकत्वम् ।

भाषार्थ — 'इन्द्रो धर्मार्थकामपारगामिन भवन्तमेकमासनमारोप्य देवानां मध्ये विवेकदर्शीं सज्जात' इति जनको दशरथ वभाषे ।

भाषार्थ — 'इन्द्र धर्म, अर्थ और कामके पारगामी आपको अपने आसनपर बैठाकर देवताओंमें विवेकदर्शी हुए हैं' जनकने दशरथको ऐसा कहा ॥ ४६ ॥

हिरण्मयी शाललतेव जङ्गमा च्युता दिव स्थास्तुरिवाऽचिरप्रभा ।

शशाऽङ्गकान्तेरधिदेवताऽऽकृति सुता ददे तस्य सुताय मैथिली ॥ ४७ ॥

अन्वय — हिरण्मयी जङ्गमा शाललता इव दिव च्युता स्थास्तु अचिरप्रभा इव शशाऽङ्गकान्ते अधिदेवताऽऽकृति सुता मैथिली तस्य सुताय ददे ।

प्रयोगप०—हिरण्मयीं जङ्गमा शाललतामिव दिवश्च्युता स्थास्तुमचिर-प्रभामिव शशाऽङ्गकान्तेरधिदेवताकृति सुता मैथिलीं तस्य सुताय ददौ ।

व्युत्पत्ति — सुप्रात = शोभन प्रातर्यस्य तत् सुप्रात (बहु०), 'सुप्रातसुषुप्तु दिवशारिक्लृत्तचतुरश्रेणीपदाजपदप्रोष्ठपदा' इत्यच्प्रत्ययान्तो निपात, टिलोपश्च । आसादि दम् = आसादित सम्मदो येन तत् (बहु०), 'मुत्थीति प्रमदो हर्षप्रमो-दाऽऽमोदसम्मदा ।' इत्यमर । वन्दारुभि = वदन्त इति वन्दारव, तै 'वदि अभि-वादनस्तुत्यो' इति धातो 'शृवन्धोरारु' इत्यारु । 'वन्दारुभिवादके' इत्यमर । अश्वीय राजकन्यकहास्तिकाख्यम् = अश्वाना समूह अश्वीयम्, 'केशाऽश्वाम्या यन्त्राव-न्यतरस्याम्' इति छ (छस्येय) । राजन्याना समूहो राजन्यक, 'गोत्रोच्चोद्गोरभरा जजन्यराजपुत्रवत्समनुष्याजाव् बुज्' इति बुज, 'प्रकृत्याऽके राजन्यमनुष्ययुवान' इति प्रकृतिभावादपत्ययकारलोपो न । हस्तिना समूहो हास्तिकम् 'अचित्तहस्ति धेनोष्ठक्' इति ठक् । अश्वीय च राजन्यक च हास्तिक च अश्वीयरान्यकहास्तिक (द्वन्द्व) 'द्वन्द्वश्च प्राणितूर्यसेनाऽङ्गानाम्' इति सेनाङ्गत्वात् एकवद्भाव । अश्वीयरान्य-न्यकहास्तिकेन आख्यम् (तृ० त०) । अध्वनीनम् = अध्वानमल गच्छतीति, 'अध्वनो यस्त्रौ' इति स्त्र (स्त्रस्येन) 'आत्माऽध्वानौ स्त्रे' इति प्रकृतिभाव । = राज्ञा युग-पत् राज्ञा सह वा इति यौगपद्ये साकल्ये वा 'अव्ययविभक्ती' त्यादिना अव्ययीभाव, 'अव्ययीभावे चाऽकाले' इति सहस्य सभाव 'अनश्च' इति ऽन्तष्टच् । अभ्य-योध्यम् = अयोध्यामभि अभ्ययोध्यम्, 'लक्षणेनाऽभिप्रतीआभिमुख्ये' इत्यव्ययीभाव ।

भावाऽर्थ — शो काले हर्षपूर्ण, स्तुतिपाठकै प्रशसित, चित्रि ऽश्वस-म्पन्न पर्याप्तगतिशील तद्दशरथसैन्य राज्ञा दशरथेन सह अयोध्याऽभिमुख जगाम ।

भावाऽर्थ — सुन्दर प्रातःसमयमें हर्षपूर्ण, चारणोंसे प्रशसित, चित्रिय, हाथी और घोड़ोंसे सम्पन्न, पर्याप्तगतिमें समर्थ दशरथकी फौज अयोध्याके सम्मुख चली ॥४९॥

विशङ्कटो वक्षसि बाणपाणि सम्पन्नतालद्वयस पुरस्तात् ।

भीष्मो धनुष्मानुपजान्वरत्निरैति स्म राम पथि जामदग्न्य ॥ ५० ॥

अन्वय — वक्षसि विशङ्कट बाणपाणि स तालद्वयस भीष्म धनुष्मान् उपजान्वरति जामदग्न्य राम पथि पुरस्तात् ऐति स्म ।

प्रयोगप० — विशङ्कटेन बाणपाणिना सम्पन्नतालद्वयसेन भीष्मेण धनुष्मता उपजान्वरत्तिना जामदग्न्येन रामेण पथि पुरस्तात् पथते स्म ।

व्याख्या — वक्षसि = वरसि, विशङ्कट = विशाल, बाणपाणि = शरहस्त, सम्पन्न-तालद्वयस = विशालतालवृत्तप्रमाण, भीष्म = भयङ्कर, धनुष्मान् = धन्वी, उपजा-न्वरति = आजानुबाहु, जामदग्न्य = जमदग्निपुत्र, राम = परशुराम, पथि = मार्गे, पुरस्तात् = अग्रत, ऐति स्म = ।

व्युत्पत्ति — विशङ्कट = व्युपसर्गात् 'वि शालञ्छङ्कटचौ' इति शङ्कटच् प्रत्यय,

उत्कृष्टमणिमौक्तिकसुवर्णालङ्कारा, रघुवर्ग्यलक्ष्मी = रघुवर्गभवशोभा, सम्बहयन्ती = सम्यग्बहुलीकुर्वती, ता = सीताम्, उदबोढ = ऊढवान् ।

व्युत्पत्ति — विश्वजनीनवृत्ति = विश्वस्मै जनाय हिता विश्वजनीना, 'आत्मन्वि-
श्वजनभोगोत्तरपदात्त' इति स्वप्रत्यय स्वस्येनश्च । विश्वजनीना वृत्तिर्यस्य स
(बहु०) । आत्मनीनाम् = आत्मने हिता आत्मनीना, ताम्, पूर्वसूत्रेण स्वप्रत्यय । सद्र-
त्नमुक्ताफलभर्मभूषा = मुक्ता फलानीव मुक्ताफलानि, 'उपमित व्याघ्राऽदिभि' सामा-
न्याऽप्रयोगे' इति समास । रत्नानि च मुक्ताफलानि च भर्माणि च रत्नमुक्ताफलभ-
र्माणि (द्वन्द्व) 'स्वर्ण सुवर्ण कनक हिरण्य हेम हाटकम् । तपनीय शातकुम्भ गाङ्गेय
भर्म कर्बुरम् ॥' इत्यमर । रत्नमुक्ताफलभर्मणा भूषा (भूषणम्) रत्नमुक्ताफलभर्म
भूषा (प० त०) । सती रत्नमुक्ताफलभर्मभूषा यस्या सा सद्रत्नमुक्ताफलभर्मभूषा,
ताम् (बहु०) 'भूषाम्' इत्यस्य स्थाने क्वचित् 'शोभाम्' इति पाठः । रघुवर्ग्यलक्ष्मी =
रघुणा (रघुवशोत्पन्नाना राज्ञाम्) वर्गं रघुवर्गं (प० त०), तत्र भवा रघुवर्ग्या ।
'वर्गान्ताश्च' इत्यनुवृत्तौ 'अशब्दे यत्खावन्यतरस्याम्' इति यत्प्रत्यय । रघुवर्ग्या
चाऽसौ लक्ष्मी रघुवर्ग्यलक्ष्मीस्ता रघुवर्ग्यलक्ष्मीम् (क० धा०) । सम्बहयन्ती = सम्ब-
हुला कुर्वाणा सम्बहयन्ती, ताम्, सम्पूर्वाद्बहुलशब्दात् 'तत्करोति तदाकृष्टे' इति
णिचि लट शतरि ङीप्, णिचि इष्टवद्भावात् 'प्रियस्थिरे'त्यादिना बहुलशब्दस्य
बह्यादेशः । उदबोढ = बहेलुङि तडि 'सहिवहोरोदवर्णस्य' इत्योश्च ङस्वादिकार्यम् ।

भावाऽर्थ — दानाऽनन्तर सर्वहितव्यापारो राम प्राप्ता स्वहिता कृता
रघुकुलशोभा बहुलीकुर्वती सीता परणीतवान् ।

भाषाऽर्थ — तब सबके हितके लिये कार्य करनेवाले रामचन्द्रजी ने अपना
हित करनेवाली उत्तम आभरणोंसे भूषित और रघुवशकी शोभाको बढ़ानेवाली
सीताको स्वीकार किया ॥ ४८ ॥

सुप्रातमासादितसमदं तद्वन्दारुभिः सस्तुतमभ्ययोध्यम् ।

अश्वीयराजन्यकहास्तिकाऽऽढ्यमगात् सराज बलमध्वनीनम् ॥ ४९ ॥

अन्वय — सुप्रातम्, आसादितसमदं वन्दारुभिः सस्तुतम् अश्वीयराजन्यकहा-
स्तिकाऽऽढ्यम् अध्वनीनं तत् बल सराजम् अभ्ययोध्यम् अगात् ।

प्रयोगप० — सुप्रातेन आसादितसमदेन सस्तुतेन अश्वीयराजन्यकहास्तिका-
ढ्येन अध्वनीनेन तेन बलेन अभ्ययोध्यम् अगाथि ।

व्याख्या — सुप्रात = सुप्रभातम्, आसादितसमदं = प्राप्तहर्षं, वन्दारुभिः = वन्दि-
भिः, सस्तुत = कृतस्तवम्, अश्वीयराजन्यकहास्तिकाऽऽढ्यम् = अश्वघ्नप्रियराजसमूहसम्प-
न्नम्, अध्वनीनम् = अध्वोन्मलं गामि, तत् = प्रसिद्धं, बल = सैन्यं = सभू-
षम् (दशरथसहितमित्यर्थं), गोध्यम् = प्रतिकोशलम्, अगात् = अगमत् ।

व्युत्पत्ति — सुप्रातः = शोभन प्रातर्यस्य तत् सुप्रातः (बहु०), 'सुप्रातःसुश्रुतं दिवशारिकुलचतुरश्रेणीपदाजपदप्रोष्ठपदा' इत्यव्यययान्तो निपातः, टिलोपश्च । आसादितसम्मदम् = आसादित सम्मदो येन तत् (बहु०), 'मुत्प्रीतिः प्रमदो हर्षप्रमोदाऽऽमोदसम्मदा' इत्यमरः । वन्दारुभिः = वदन्त इति वन्दारव, तै 'वदि अभिवादनस्तुत्यो' इति धातो 'शृवन्धोराव' इत्याह । 'वन्दावरभिवादके' इत्यमरः । अश्वीयरजकन्यकहास्तिकाढ्यम् = अश्वानां समूह अश्वीयम्, 'केशाऽश्वान्या यच्छावन्यतरस्याम्' इति छु (छुस्वेय) । राजन्यानां समूहो राजन्यक, 'गोत्रोत्तोद्वोरभराजजन्यराजपुत्रवत्समनुष्याजाद् बुज्' इति बुज, 'प्रकृत्याऽके राजन्यमनुष्ययुवान' इति प्रकृतिभावादपत्ययकारलोपो न । हस्तिनां समूहो हस्तिकम् 'अचित्तहस्तिधेनोष्ठक्' इति ठक् । अश्वीय च राजन्यक च हस्तिक च अश्वीयरजन्यकहास्तिक (द्वन्द्व) 'द्वन्द्वश्च प्राणितूर्यसेनाऽङ्गानाम्' इति सेनाङ्गत्वात् एकवद्भावः । अश्वीयरजन्यकहास्तिकेन आढ्यम् (तु० त०) । अध्वनीनसू = अध्वानमल गच्छतीति, 'अध्वनो यस्तौ' इति सू (तस्येन) 'आरमाऽध्वानौ स्ते' इति प्रकृतिभावः । सराजः = राज्ञा युगपत् राज्ञा सह वा इति यौगपद्येसाकल्पे वा 'अन्ययविभक्ती' त्यादिना अव्ययीभावः, 'अन्ययीभावे चाऽकले' इति सहस्य सभाव 'अनश्च' इति ऽन्तष्टच् । अन्ययोध्यम् = अयोध्याभिः अन्ययोध्यम्, 'लक्षणेनाऽभिप्रतीआभिमुख्ये' इत्यव्ययीभावः ।

भाषार्थः — शोभनप्रातः काले हर्षपूर्णं, स्तुतिपाठकैः प्रशंसितं, छत्रियराजाऽव्यसम्पन्न पर्याप्तगतिशील तद्दशरथसैन्य राज्ञा दशरथेन सह अयोध्याऽभिमुखं जगाम ।

भाषार्थः — सुन्दर प्रातःसमयमें हर्षपूर्णं, चारणोंसे प्रशंसितं, छत्रिय, हाथी और घोड़ोंसे सम्पन्न, पर्याप्तगतिमें समर्थ द ी फौज अयोध्याके सम्मुख चली ॥४९॥

विशङ्कटो वक्षसि बाणपाणि सम्पन्नतालद्वयसः पुरस्तात् ।

भीष्मो धनुष्मानुपजान्वरत्निरैति स्म राम पथि जामदग्न्य ॥ ५० ॥

अन्वयः — वक्षसि विशङ्कट बाणपाणि स तालद्वयसः भीष्म धनुष्मान् उपजान्वरत्नि जामदग्न्य राम पथि पुरस्तात् ऐति स्म ।

प्रयोगप० — विशङ्कटेन बाणपाणिना तालद्वयसेन भीष्मेण धनुष्मता उपजान्वरत्निना जामदग्न्येन रामेण पथि पुरस्तात् एयते स्म ।

व्याख्या — वक्षसि = वरसि, विशङ्कट = विशाल, बाणपाणि = शरहस्त, सम्पन्न-तालद्वयसः = विशालतालवृत्तप्रमाण, भीष्म = भयङ्कर, धनुष्मान् = धन्वी, उपजान्वरत्नि = आजानुबाहुः, जामदग्न्य = जमदग्निपुत्र, राम = परशुराम, पथि = मार्गे, पुरस्ताद् = अग्रतः, ऐति स्म = आगतवान् ।

व्युत्पत्ति — विशङ्कट = व्युत्पसर्गाद् 'वे शालञ्छङ्कटचौ' इति शङ्कटच् प्रत्ययः,

‘विपद्दृष्टं दृष्टदिशालं पृथुलं महत् ।’ इत्यमरः । ‘विशद्वेदवपसि’ इति महि
नाथसन्मतं पाठः । घाणपाणि = पाण पाणौ यस्य स (वहु०) ‘प्रहरणाऽर्थेभ्य परे
निष्ठासस्यौ’ इति पाणिनादस्य परनिपातः । सम्पत्ततालद्वयस्य = सम्पत्तश्चाऽस्यौ ताल
सम्पत्तताल (क० धा०), सम्पत्तताल प्रमाणमस्य सम्पत्ततालद्वयस्य, ‘प्रमाणे द्वय
स्यदधन्मात्रं च’ इति द्वयसच् प्रत्ययः । भीष्म = विभेद्यस्मादिति भीष्म (औणा-
दिषो मञ्प्रत्ययः) ‘भीमादयोऽपादाने’ इत्यपादानाऽर्थे ग्राधुः । धनुष्मान् = धनुरस्ति
यस्य स (धनुप्) । उपजान्धरवि = जानुनो समीपमुपजानु (समीपाऽर्थे अल्पा-
भावे) तत्र (उपजानु) भरति (लक्षणया बाहु) यस्य स (बहु०) । ‘भरन्ति
निष्पत्तिर्येन मुष्टिना’ इत्यमरः । जामदग्न्य = जमदग्ने अपत्यं पुमान् जामदग्न्य,
‘गर्मादिभ्यो यञ्’ इत्यत्र पाठादपत्येऽपि गोत्रस्वारोपात् यञ् । साक्षद (सुर्यार्थेन)
अपत्यदिदक्षाया तु ‘ऋष्यधकवृषिणकुम्भ्यश्च’ इत्यणि जामदग्नो भवति ।
पुरस्तात् = पूर्वस्मिन्निति पुरस्तात्, पूर्वशब्दात् ‘भरताति च’ इति भरतातिप्रत्यय
पुरादेशश्च । ऐति स्म = आह पूर्वदिण् धातो र्मयोगे ‘लट् स्मे’ इति भूते लट् ।

भाषाऽर्थः — विपुलवक्त्रा शरदस्त तालवृक्षसमोनत भयङ्करो धानुष्क आज्ञा-
लुधाहु परशुराम मार्गे अग्रत राममाजगाम ।

भाषाऽर्थः — चौदी छातीवाले, हाथमें घाण लिये हुए तादवृक्षके समान ऊँचे,
भयङ्कर, धनुर्धारी और दीर्घबाहुयुक्त जमदग्निके पुत्र परशुरामजी मार्गमें रामको मिले ।

उच्चैरसौ राघवमाहूतेऽधनु सबाण कुरु माऽतियासी ।

पराक्रमज्ञ प्रियसन्ततिस्त नम्र श्रितीन्द्रोऽनुनिनीपुरुषे ॥ ५१ ॥

अन्वयः — असौ राघवम् उच्चैः आहूत इदं धनु सबाण कुरु, मा अतियासी ।
पराक्रमज्ञ प्रियसन्तति चितीन्द्र त नम्र अनुनिनीषु ऊचैः ।

प्रयोगपठः — अमुना राघव उच्चैराहायि — ‘(त्वया) इदं धनु सबाण क्रियता,
मा अतियायि’ । पराक्रमज्ञेन प्रियसन्ततिना चितीन्द्रेण स नम्रेण अनुनिनीषुणा
(सता) ऊचैः ।

व्याख्या — असौ = परशुराम, राघव = रामचन्द्रम्, उच्चैः = तारस्वरम्, आहूत =
सम्पर्द्धमाहूतवान्, इदं = पुरोनिदिष्टं, धनु = कार्मुकं, सबाण = सशरः, कुरु = विधेहि
(मया सह युध्यस्वेत्यर्थः) मा अतियासी = अतिक्रम्य मा गा, पराक्रमज्ञ = परशु-
रामविक्रमाऽभिज्ञ, प्रियसन्तति = सन्तानवत्सल, चितीन्द्र = महाराज (दशरथ
इत्यर्थः) त = परशुराम, नम्र = प्रणत, अनुनिनीषु = अनुनेतुमिच्छु (सन्),
ऊचैः = उवाच ।

व्युत्पत्तिः — राघव = रघोरपत्य पुमान् राघवस्तम् (अण्प्रत्ययः) । आहूत =

हेज् स्पर्धाया ऋद्धे च इति धातो लुङि 'स्पर्धायामाळ' इत्यात्मनेपदम् । 'धार-
नेपदेऽन्यतरस्याम्' इति च्लेरडादेश । 'आतो लोप एटि च' इत्याकारलोप ।
सबाण = बाणेन सहित सबाण, तत् (बहु०) । मा अतियासी = अतिपूर्वकाल वा
प्राप्ते' इति धातोर्माङ्योगे 'माङि लुङ्' इति लुङ् 'न माङ्योगे' इत्यङागना-
भाव । 'यमरप्रनमाता सक्च' इति सक् इट् च । 'इट् ईटि' इति सलोप । परा-
क्रमश्च = पराक्रम जानातीति पराक्रमश्चरतम्, 'आतोऽनुपसर्गे क' इति कप्रत्यय ।
यद्वा जानतीति ज्ञ, 'इगुपधज्ञाप्तीकिर क' इति कप्रत्यय, पराक्रमस्य ज्ञ (ष०
त०) । प्रियसन्तति = प्रिया सन्ततिर्यस्य स (बहु०) 'अभीष्टेभीष्मिन्त ह्य
दधित वल्लभ प्रियम् ।' इत्यमर । क्षितीन्द्र = क्षित्तिरेन्द्र (ष० त०) अनुनिर्गुण =
नयते सन्नन्तात् उप्रत्यय । ऊचे = 'ब्रून् व्यक्ताया वाचि' इति धातो कर्तरि लिट्,
'ब्रुवो वचि' इति वचिरादेश ।

भावाऽर्थ — परशुरामो रामचन्द्र तारस्वरेण सस्पर्धमाहूतवान्—'इह पदीय
धनु सशरं कुरु, अतिक्रम्य मा गा' इति । ततः परशुरामविक्रमाऽभिज्ञ सुतव
सखो दशरथो नन्नो भूत्वा अनुनयाऽर्थं समकथयत् ।

भावाऽर्थ — परशुरामने रामचन्द्रजीको ऊँचे स्वरसे ललकारा—'रामचन्द्र !
मेरे इस धनुपर बाण चढ़ाओ, मेरे सचनको लाघकर मत जाओ' । परशुरामके
पराक्रमको जाननेवाले, पुत्रवत्सल महाराज दशरथने नम्र होकर अधिको मगानेकी
इच्छा रखते हुए कहा ॥ ५१ ॥

अनेकशो निर्जितराजकस्त्व पितृनताप्सोर्नृपरक्तोयै ।

सक्षिप्य सरम्भमसद्विपक्ष काऽऽस्थाऽर्भकेऽस्मिस्तव राम ! रामे ॥५२॥

अन्वय — हे राम ! त्वम् अनेकशो निर्जितराजक (सन्) नृपरक्तोयै-
पितृन् अताप्सोर्, असद्विपक्ष सरम्भ सक्षिप्य, अर्भके रामे तव का आस्था ? ।

प्रयोगप०—(हे राम !) त्वया निर्जितराजकेन (सता) पितर अतर्पित,
असद्विपक्ष सरम्भ सक्षिप्यताम्, रामे तव कया आस्थया (भूयते) ।

व्याख्या—हे राम = हे जामदग्न्य !, त्व = भवान्, अनेकशः = बहुश (बहु-
वारमित्यर्थ), निर्जितराजक = पराजितराजसमूह (सन्) नृपरक्तोयै = राजर्षि-
धिरजलै, पितृन् = अग्निष्वात्तादीन्, अताप्सोर् = तर्पितवानसि । अद्विपक्षस्य = अवि-
धमानशत्रु, सरम्भ = क्रोध, सक्षिप्य = सहर्ष । अर्भके = बालके, रामे = रामचन्द्रे, तव =
भवत, का आस्था = क आदर (नाऽय बालस्ते क्रोधभाजन भवितुमर्हतीत्यर्थ) ।

ग्युरपत्ति — अनेकशः = एकैकवारम् एकशः, 'तस्यैकवचनाच्च वीप्सायाम्' इति
शस्त्रप्रत्यय । न एकशः अनेकशः (नृन्०) क्रियाविशेषणमेतत् । निर्जितराजक =

‘विशदृष्टे वृक्षसि’ इति मल्लि
 नाथसम्मत पाठ । घाणपाणि = घाण पाणौ यस्य स (बहु०) ‘ग्रहरणाऽर्थेभ्य परे
 निष्ठासप्तयौ’ इति पाणिशब्दस्य परनिपात । सप्तपञ्चतालद्वयस = सप्तपञ्चश्रृङ्गऽनौ ताल
 सप्तपञ्चताल (६० धा०), सप्तपञ्चताल प्रमाणमस्य सप्तपञ्चतालद्वयस, ‘प्रमाणे द्वय-
 शब्दघञ्मात्रश्च’ इति द्वयसच् प्रत्यय । भीष्म = विभेद्यस्मादिति भीष्म (ओणा-
 दिवो मक्प्रत्यय) ‘भीमादयोऽपादाने’ इत्यपादानाऽर्थे सधु । धनुष्मान् = धनुरस्ति
 चस्य रा (स्तुप्) । उपजान्वरत्ति = जानुनो समीपमुपजानु (समीपाऽर्थे अवगन्ही
 भा३) तत्र (उपजानु) भरत्ति (लक्षणया बाहु) यस्य स (बहु०) । ‘भरत्तिस्तु
 निष्ठातिष्ठेन मुष्टिना’ इत्यमर । जामदग्न्य = जमदग्ने अपत्य पुमान् जामदग्न्य,
 ‘गर्गादिभ्यो यञ्’ इत्यत्र पाठादपत्येऽपि गोत्रस्वारोपात् यञ् । साक्षद् (सूर्यायनं)
 अपत्यदिवक्षाया तु ‘ऋष्य-धकवृष्णिङ्कुलभ्यश्च’ इत्यणि जामदग्नो भवति ।
 पुरस्तात् = पूर्वस्मिन्निति पुरस्तात्, पूर्वशब्दात् ‘अस्ताति च’ इति अस्तातिप्रत्यय
 पुरादेव । ऐति स्म = आङ् पूर्वादिण् धातो रमयोगे ‘लट रमे’ इति भूते लट् ।

भाषाऽर्थ — विपुलवक्षा शरहस्त तालवृक्षसमोक्त भयङ्करो धानुष्क आज्ञा-
 लुबाहु परशुराम मार्गे अग्रत राममाजगाम ।

भाषाऽर्थ — चौड़ी छातीवाले, हाथमें घाण लिये हुए तादवृक्षके समान ऊँचे,
 भयङ्कर, धनुर्वारी और दीर्घबाहुलुक जमदग्नि के पुत्र परशुरामजी मार्गसे रामको मिले ।

उच्चैरसौ राघवमाह्वतेऽधनु सबाण कुरु माऽतियासी ।

पराक्रमज्ञ प्रियसन्ततिस्त नम्र श्रितीन्द्रोऽनुनिनीपुरुचे ॥ ५१ ॥

अन्वय — असौ राघव उच्चै आहूत इद धनु सबाण कुरु, मा अतियासी ।
 पराक्रमज्ञ प्रियसन्तति द्वितीन्द्र त नम्र अनुनिनीपु ऊचे ।

प्रयोगः — अमुना राघव उच्चैराह्वयि — ‘(त्वया) इद धनु सबाण क्रियता,
 मा अतियायि । पराक्रमज्ञेन प्रियसन्ततिन श्रितीन्द्रेण स नम्रेण अनुनिनीपुणा
 (सता) ऊचे ।

व्याख्या — असौ = परशुराम, राघव = गमचन्द्रम्, उच्चै = तारस्वरम्, आहूत =
 सस्पृष्टमाहूतवान्, इद = पुरोनिदिष्ट, धनु = कार्मुक, सबाण = सशर, कुरु = विधेहि
 (मया सह युध्यस्वेत्यर्थ) मा अतियासी = अतिक्रम्य मा गा, पराक्रमज्ञ = परशु
 रामविक्रमाभिज्ञ, प्रियसन्तति = सन्तानवत्सल, द्वितीन्द्र = महाराज (दशरथ
 इत्यर्थ) त = परशुराम, नम्र = प्रणत, अनुनिनीपु = अनुनेतुमिच्छु (सन्),
 ऊचे = उवाच ।

व्युत्पत्ति — राघव = रघोरपत्य पुमान् राघवस्तम् (अण्प्रत्यय) । आहूत =

हेज् स्पर्धाया गन्धे च इति धातो लुङि 'स्पर्धायामाङ्' इत्यात्मनेपदम् । 'आत्म-
नेपदेऽप्यन्यतरस्याम्' इति च्लेरडादेश । 'आतो लोप एटि च' इत्याकारलोप ।
स्वाण = वाणेन सहित स्वाण, तत् (बहु०) । मा अतियाग्री = अतिपूर्वकात् या
प्रापणे' इति धातोर्माङ्योगे 'माङि लुङ्' इति लुङ् 'न माङ्योगे' इत्यङागन्त-
भाव । 'यमरमनमाता सक्च' इति सक् इट् च । 'इट् ईटि' इति सलोप । परा-
क्रमश्च = पराक्रम जानातीति पराक्रमश्चरतम्, 'आतोऽनुपसर्गे क' इति कप्रत्यय ।
यद्वा जानतीति ज्, 'इगुपधज्ञाप्रोकिर क' इति कप्रत्यय, पराक्रमस्य ज् (२०
त०) । प्रियसन्तति = प्रिया सन्ततिर्यस्य स (बहु०) 'अभीष्टेभीष्मित ह्यध-
दयित वृद्धभ प्रियम् ।' इत्यमर । जितेन्द्र = जितेरेन्द्र (५० त०) अनुनिर्गु =
नयते सन्नन्तात् उग्रप्रत्यय । ऊचे = 'ब्रून् व्यक्ताया वाचि' इति धातो कर्त्तरि ङिट्,
'ब्रूवो वचि' इति वचिरादेश ।

भाषार्थ — परशुरामो रामचन्द्र तारस्वरेण सस्पर्धमाहूतवान् — 'इट् पदीय
धनु सशरं कुरु, अतिक्रम्य मा रा' इति । तत् परशुरामविक्रमाऽभिज्ञं सुतव
सलो दशरथो नम्रो भूत्वा अनुनयाऽयं समकथयत् ।

भाषार्थ — परशुरामने रामचन्द्रजीको ऊँचे स्वरसे ललकारा — 'रामचन्द्र ।
मेरे इस धनुपर बाण चढ़ाओ, मेरे वचनको लाघकर मत जाओ' । परशुरामके
पराक्रमको जाननेवाले, पुत्रवत्सल महाराज दशरथने नम्र होकर ऋषिको मगानेकी
दृष्ट्वा रजते हुए कहा ॥ ५१ ॥

अनेकशो निर्जितराजकस्त्व पितृनताप्सीर्नृपरक्तोयै ।

सखिष्य सरम्भमसद्विपक्ष काऽऽस्थाऽर्भकेऽस्मिस्तव राम । रामे ॥ ५२ ॥

अन्वय — हे राम । त्वम् अनेकशो निर्जितराजक (सन्) नृपरक्तोयै
पितृन् अताप्सीं, असद्विपक्ष सरम्भ सखिष्य, अर्भके रामे तव का आस्था ? ।

प्रयोगप० — (हे राम ।) त्वया निर्जितराजकेन (सता) पितर अतर्पित,
असद्विपक्ष सरम्भ सखिष्यताम्, रामे तव कया आस्थया (भूयते) ।

व्याख्या — हे राम = हे जामदग्न्य, त्व = भवान्, अनेकश = बहुश (बहु-
वारमित्यर्थ), निर्जितराजक = पराजितराजसमूह (सन्) नृपरक्तोयै = राजत
धिरजले, पितृन् = अग्निष्वात्तादीन्, अताप्सीं = तर्पितवानसि । असद्विपक्षम् = वि-
द्यमानशत्रु, सरम्भ = क्रोध, सखिष्य = सहर्ष । अर्भके = बालके, रामे = रामचन्द्रे, तव =
भवत्, का आस्था = क आदर (नाऽप्य बालस्ते क्रोधमाजन भवितुमर्हतीत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — अनेकश = एकैकवारम् एकश, 'सख्यैकवचनाच्च वीप्सायाम्' इति
शस्त्रप्रत्यय । न एकश अनेकश (तज्ज०) क्रियाविशेषणमेतत् । निर्जितराजक =

राज्ञा समूहो राजक; 'गोत्रोत्तोष्टोरश्रे'त्यादिना वुञ् । निर्जितराजकं येन स (बहु०) । नृपरक्ततोये = नृन् पान्तीति नृपा (कप्रत्यय), तेषा रक्तानि नृपरक्तानि (प० त०), तानि एष तोयानि नृपरक्ततोयानि, तै, 'मयूरव्यसकादयश्च' इति रूपकसमास । अताप्सीं = 'वृष प्रीणने' इति धातोर्लुङि 'स्पृशमृपत्पटपा च्ले सिज्वा वाच्य' इति विकल्पासिचि 'अनुदात्तस्य चर्दुपधस्याऽन्यतरस्याम्' इति अभ्भावपक्षे रूपम् । असद्विपक्ष = विरुद्ध पक्ष यस्य स विपक्ष (बहु०), न सन् असन् (नञ्०), स विपक्ष यस्य स असद्विपक्षस्तम् (बहु०), 'द्विष्टविपक्षाऽहितामित्रदस्युणात्रवशत्रव ।' इत्यमर । सरम्भ = 'सरम्भ सभ्रम कोपे' इति विश्व । सत्तिप्य = तिपेदेवादिक्लोटि सिपि 'अतो हे' इति हिलोप । अर्भके = 'पोत पाकोऽर्भको दिग्भ' इत्यमर ।

भावाऽर्थ — हे परशुराम ! भवान् बहुवार राजसमूह जितवान्, राजरक्तजले पितृन् तर्पितवाश्च, तत्र शत्रुर्नाऽस्ति अत क्रोधसहर, बालके रामे तव क आदर ? ।

भावाऽर्थ — हे परशुरामजी ! आपने बहुत बार राजाओंको जीता और उनके रुधिररूप जलोंसे पितरोंको तृप्त किया, आपका कोई शत्रु नहीं है, इस कारणसे क्रोध छोड़िए । बालक रामपर आपको क्रोध नहीं करना चाहिए ॥ ५२ ॥

अजीगणदाशरथ न वाक्य यदा स दर्पेण तदा कुमार ।

धनुर्व्यकार्षीद् गुरुबाणगर्भं लोकानलावीद्विजिताश्च तस्य ॥ ५३ ॥

अन्वय — यदा स दर्पेण दाशरथ वाक्य न अजीगणत् तदा कुमार गुरुबाणगर्भं धनु व्यकार्षीत्, विजितान् तस्य लोकाश्च अलावीत् ।

प्रयोगप० — यदा तेन वाक्य न अगणि, तदा कुमारेण धनु व्यकर्षि, विजिता तस्य लोकाश्च अलाविपत ।

व्याख्या — यदा = यस्मिन् काले, स = परशुराम, दर्पेण = गर्वेण, दाशरथ = दशरथसम्बन्धि (दशरथस्येत्यर्थ), वाक्य = वच, न अजीगणत् = न गणितवान्, तदा = तस्मिन् काले, कुमार = राजकुमार (रामचन्द्र इत्यर्थ) । गुरुबाणगर्भं = दुर्वहशरयुक्त, धनु = चाप (परशुरामस्येति भाव), व्यकार्षीत् = विकृष्टवान् (चकर्षेत्यर्थ) । विजितान् = तपोजितान्, तस्य = परशुरामस्य, लोकाश्च = पुण्यस्थानानि च, अलावीत् = छिन्नवान् (नि स्पृहस्य तस्य अनुज्ञयैव चिच्छेदेत्यर्थ) । राम बाणस्य अमोघवर्तिवादिति भाव) ।

व्युत्पत्ति — यदा = 'सर्वेकान्यक्रियत्तद् काले दा' इति काले दाप्रत्ययः । दाशरथ = दशरथस्येदं दाशरथ, तत् 'तस्येदम्' इत्यण । अजीगणत् = 'गण सस्यार्ते' इति धातो स्वाऽर्थण्यन्ताल्लुङि 'चडि' इति द्विवचनम्, 'ई च गण' इत्यभ्यासस्येकार । तदा = पूर्वसूत्रेण दाप्रत्यय । गुरुबाणगर्भं = पु गुरुबाण

राज्ञा समूहो राजक, 'गोत्रोक्षोष्टोरत्रे'त्यादिना वुञ् । निर्जितराजकयेन स (बहु०) ।
 नृपरक्ततोयै = नृन् पान्तीति नृपा (कप्रत्यय), तेषा रक्तानि नृपरक्तानि (प० त०),
 तानि एव तोयानि नृपरक्ततोयानि, तै, 'मयूरव्यसकादयश्च' इति रूपकसमास ।
 अताप्सर्षी = 'तृप प्रीणने' इति धातोरुलुङि 'स्पृशमृपतृपदृपा च्ले सिज्वा वाच्य'
 इति विकल्पासिचि 'अनुदात्तस्य घर्दुपधस्याऽन्यतरस्याम्' इति अभ्भावपक्षे रूपम् ।
 असद्विपक्ष = विरुद्ध पक्ष यस्य स विपक्ष (बहु०), न सन् असन् (नञ्०), स
 विपक्ष यस्य स असद्विपक्षस्तम् (बहु०), 'द्विङ्विपक्षाऽहितामित्रदस्युणात्रवशत्रव ।'
 इत्यमर । सरम्भ = 'सरम्भ सभ्रम कोपे' इति विश्व । सन्निध्य = छिपेदैवादिकालोऽटि
 सिचि 'अतो हे' इति हिलोप । अर्भके = 'पोत पाकोऽर्भको हिम्भ' इत्यमर ।

भावाऽर्थ — हे परशुराम ! भवान् बहुवार राजसमूह जितवान्, राजरक्तजले
 पितृन् तर्पितवाश्च, तव शत्रुर्नास्ति अतः क्रोधसहर, बालके रामे तव क आदर ? ।

भाषाऽर्थ — हे परशुरामजी ! आपने बहुत बार राजाओंको जीता और उनके
 रुधिररूप जलोंसे पितरोंको तृप्त किया, आपका कोई शत्रु नहीं है, इस कारणसे
 क्रोध छोड़िए । बालक रामपर आपको क्रोध नहीं करना चाहिए ॥ ५२ ॥

अजीगणदाशरथ न वाक्य यदा स दर्पेण तदा कुमार ।

धनुर्व्यकार्षीद् गुरुबाणगर्भं लोकानलावीद्विजिताश्च तस्य ॥ ५३ ॥

अन्वय — यदा स दर्पेण दाशरथ वाक्य न अजीगणत् तदा कुमार गुरुबाणगर्भं
 धनु व्यकार्षीत्, विजितान् तस्य लोकाश्च अलावीत् ।

प्रयोगप० — यदा तेन वाक्य न अगणि, तदा कुमारेण धनु व्यकर्षि, विजिता
 तस्य लोकाश्च अलाविपत ।

व्याख्या — यदा = यस्मिन् काले, स = परशुराम, दर्पेण = गर्वेण, दाशरथ =
 दशरथसम्बन्धि (दशरथस्येत्यर्थ), वाक्य = वच, न अजीगणत् = न गणितवान्,
 तदा = तस्मिन् काले, कुमार = राजकुमार (रामचन्द्र इत्यर्थ) । गुरुबाणगर्भं =
 दुर्बलशरयुक्त, धनु = चापं (परशुरामस्येति भाव), व्यकार्षीत् = विकृष्टवान्
 (चकर्षेत्यर्थ) । विजितान् = तपोजितान्, तस्य = परशुरामस्य, लोकांश्च = पुण्यस्था
 नानि च, अलावीत् = छिन्नवान् (नि स्पृहस्य तस्य अनुज्ञयैव चिच्छेदेत्यर्थ) । राम
 बाणस्य अमोघवर्तित्वादिति भाव) ।

व्युत्पत्ति — यदा = 'सर्वकान्यकियत्तद काले दा' इति काले दाप्रत्ययः । दाश
 रथ = दशरथस्येदं दाशरथ, तत् 'तस्येदम्' इत्यण । अजीगणत् = 'गण सख्याने'
 इति धातो स्वाऽर्थण्यन्ताल्लुङि 'चङि' इति द्विर्वचनम्, 'ई च गण' इत्यभ्यास-
 स्येकार । तदा = पूर्वसूत्रेण दाप्रत्यय । गुरुबाणगर्भं = गुरुश्चाऽसौ बाण गुरुबाण

(क० धा०) स गर्भे यस्य तत् गुरुबाणगर्भं, तत् (बहु०) । व्यंकार्क्षित् = 'रूप विलेखने' इति धातो लुङ् । पूर्ववत् 'स्पृशस्पृकृपृत्पे'त्यादिना पक्षे सिचि रूपम् । हलन्तलुङ्गणा वृद्धिः, 'पठो क सि' इति कत्वम् । लोकान्- 'अयो जगती लोको विष्टप भुवन जगत् ।' इत्यमरः । अलावीवन्-लून् छेदने' इति धातो लुङि सिचि वृद्धिः । भावार्थः—यदा परशुरामो गर्वेण दशरथवाक्येन श्रुतवान् तदा रामचन्द्रं दुर्यहबाणयुक्त तस्य धनुश्चकर्व, तपोजितान् परशुरामपुण्यलोकाश्च अस्त्रिणन्त ।

भावार्थः—जब परशुरामने घमण्डसे दशरथकी बात न सुनी, तब राम चन्द्रने उनके बाणयुक्त धनुको खीचा और पुण्यसे जीते गये उनके लोकोंको नष्ट कर दिया ॥ ५३ ॥

जिते नृपाऽरौ सुमनीभवन्ति शब्दायमानान्यशनैरशङ्कम् ।

वृद्धस्य राज्ञाऽनुमतेर्बलानि जगाहिरेऽनेकमुखानि मार्गान् ॥ ५४ ॥

अन्वयः—नृपाऽरौ जिते (सति) सुमनीभवन्ति अशनैः अशङ्कं शब्दायमानानि बलानि वृद्धस्य राज्ञः अनुमते अनेकमुखानि (सन्ति) मार्गान् जगाहिरे ।

प्रयोगपठः—सुमनीभवद्भिः शब्दायमानैः बलैः अनेकमुखैः (सद्भिः) मार्गां जगाहिरे ।

व्याख्या—नृपाऽरौ=हस्त्रियान्तके (परशुरामे इत्यर्थः), जिते=पराभूते (सति), सुमनीभवन्ति=प्रसन्नचित्तानि, अशनैः=अमन्दम्, अशङ्कं=निश्शङ्कं, शब्दायमानानि=शब्द कुर्वाणानि (चवेदमानानीत्यर्थः), बलानि=सैन्यानि, वृद्धस्य=यविरस्य राज्ञः नृपस्य (दशरथस्येत्यर्थः), अनुमते=अनुज्ञानात्, अनेकमुखानि बहुमुखानि (सन्ति), मार्गान्=नानापथान्, 'जगाहिरे=प्रविशिशु ।

व्युत्पत्तिः—नृपाऽरौ=नृपाणामरिर्नृपाऽरिस्तस्मिन् (व० त०) । सुमनीभवन्ति=शोभन मनो येषां तानि सुमनांसि (बहु०) । असुमनांसि सुमनांसि यथा सम्पद्यन्ते तथा भवन्ति सुमनीभवन्ति, 'अकर्मनश्चक्षुरचेतोरहोरजसां लोपेक्ष' इति च्वाअन्तस्य लोपः 'अस्य च्वा' इतीकारः, ततो लट् शत्रादेशो नपुंसके जसि नुमागमः । अशनैः=न शनैः (नञ्०) । अशङ्कम्=अविद्यमाना शङ्कायस्मिन् (कर्मणि) तद् यथा तथा, 'नञोऽस्यार्थानां वाच्यो वा चोत्तरपदलोपः' इति नञ्वहुव्रीहिः । शब्दायमानानि='शब्दवैरकलहाऽश्रकण्वमेधेभ्यः करणे' इति वयङ्, तदन्ताल्लट् शानंजादेशः । अनेकमुखानि=न एकानि अनेकानि (नञ्०), तानि मुखानि येषां तानि (बहु०) । मार्गान्='अयनं वर्त्म मार्गाऽध्वपन्थानः' पदवी सृतिः । इत्यमरः । जगाहिरे=गाहू विलोढने' इति धातोर्लिट् ।

भावार्थः—हस्त्रियनाशके परशुरामे जिते सति प्रसन्नानि उच्चस्वरेण निःशङ्कं

शब्द कुर्वाणानि सैन्यानि महाराजस्य दशरथस्य अनुज्ञानात् बहुभुव्यानि भूवा
अनेकान् पथ प्राविशन् ।

भाषार्थ—परशुरामके हारने पर प्रसन्न चित्तवाले नि शङ्क होकर ऊँचे
स्वरसे शब्द करनेवाले सैनिक लोगोंने महाराज दशरथकी अनुज्ञातिले अनेक
स्थानोंमें फैलकर मार्गोंमें प्रवेश किया ॥ ५४ ॥

अथ पुरुजवयोगान्नोदयद् दूरसस्थ दवयदतिरयेण प्राप्तमुर्वीविभागम् ।
कुमरहितमचेतनीरजीकारितच्चा बलमुपहितशोभा तूर्णमाद्यत्रयोध्याम् ॥

अन्वय—अथ पुरुजवयोगात् दूरसस्थ नेदयत्, प्राप्तम् उर्वीविभागम् अति-
रयेण दवयत् बलमरहितम् अचेतत् बल नीरजीकारितचमाम् उपहितशोभाम्
अयोध्या तूर्णम् आयात् ।

प्रयोगप०—नेदयता दनयता कुमरहितेन अचेतता बलेन नीरजीकारितचमा
उपहितशोभा अयोध्या तूर्णम् आयायत ।

व्याख्या—अथ = नानापथगमनाऽनन्तर, पुरुजवयोगात् = महावेगवशात्,
दूरसस्थ = विप्रकृष्टस्थ नेदयत् = अन्तिकरथ लुर्ध्वत्, प्राप्तम् = प्राप्तम्, उर्वीवि-
भाग = पृथ्वीविभागम्, अतिरयेण = वेगाऽतिशयेन, दवयत् = दूरीकुर्वत्, बलमरहि-
तम् = अखेदम्, अचेतत् = अजानत् (इयद्दूर गतमिति अजानदिति भाव),
बल = सैन्य, नीरजीकारितचना = निर्धूलीकारितपृथ्वीम् (सिकलमृष्टभूतलमित्यर्थ),
उपहितशोभाम् = आहितशीकाम् (ध्वजपताकादिभिरिति शेष), अपोष्या =
कोशल, तूर्ण = स्वरितम्, आयात् = आजगाम ।

व्युत्पत्ति—पुरुजवयोगात् = पूर्यते वर्द्धते इति पुरु, पूर्यते पृणतेर्वा औणा-
दिक कुप्रत्यय । पुरुश्चाऽसौ जव पुरुजव (क० धा०), तेन योग पुरुजवयोग,
तस्मात् (तु० त०) । दूरसस्थ = सम्यक् स्थान सस्था, 'आतश्चोपसर्ग' इत्यङ् ।
दूरे सस्था यस्य तत् दूरसस्थ, तत् (व्यधिकरणवहु०) । नेदयत् = अन्तिकशब्दात्
'तत्करोति तदाच्छे' इति णिच्, णाविष्ठवद्भावात् 'अन्तिकवाक्योर्नेदसाधौ' इति
नेदादेश । पश्चाच्छट्, क्षातरि शप् णयादेश । उर्वीविभागम् = उर्व्या विभाग उर्वी-
विभागस्तम् (ष० त०) । अतिरयेण = अत्यन्तरय अतिरयस्तेन (सुप् सुपा समास)
'हेतौ' इति वृत्तीया । दवयत् = दूरशब्दात् पूर्वबणिचि इष्टवद्भावे च 'स्थूलदूरे'
त्यादिना यणादिपरलोप पूर्वस्य च गुण पश्चात्तथैव लडादय । कुमरहित = कुमेन
रहितम् (वृ० त०), अचेतत् = चेततीति चेतत्, 'चित्ती सज्ञाने' इति क्षातोर्लट्-
क्षणादेश । न चेतत् अचेतत् (नञ्०) नीरजीकारितचमा = निर्गत रज यस्या
ता नीरजा (बहु०) । अनिरजा नीरजा यथा संपद्यते तथा कागिता नीरजी-

करिता सुमतीवत् प्रक्रिया । नीरजीकारिता चमा यस्यां सा नीरजीकारितचमा, ताम् (बहु०) । उपहितशोभाम्=उपहिता शोभा यस्यां सा उपहितशोभा, ताम् (बहु०) 'शोभाकान्तिर्द्युतिश्छवि' इत्यमर । तूर्णम्='निखरा सम्भ्रमे' इति घातो 'दृष्य-
मत्स्वरसघृषास्वनाम्' इत्यादिना पठे इदमात्र 'जलस्वरस्त्रिभ्यविमघामुपघायाक्ष'
इति वकारोपधयोरुठ्, 'रदाभ्यां निष्ठातो न पूर्वस्य च व' इति नत्वम् । आयात्=
आट्पूर्वाघातेलङ् ।

भाषाऽर्थ—अनन्तर महावेगवशात् दूरस्थित निकटीकुर्वत् निकटस्थ पृथ्वी
विभाग दूरीकुर्वत् अमरहितम् इयद्दूर गतमित्यजानत् दशरथसैन्य सिक्तसमृष्टभू-
तलां भवजपताकादिभि शोभासम्पन्नमयोभ्यां सत्वर प्रापत् ॥ ५५ ॥

भाषाऽर्थ—तत्र अत्यन्त वेगके कारण दूरस्थितको निकटस्थ और निकटस्थ
पृथ्वीके विभागको दूर करती हुई, अमरहित 'इतने दूर गये हैं' ऐसा भी वेगके
कारण नहीं जानती हुई महाराज दशरथकी सेना सेचन और झाड़ू देनेसे धूलिरहित
जमीनवाली और शोभासे परिपूर्ण अयोध्यामें जल्दीसे आ पहुँची ॥ ५५ ॥

इति श्रीभट्टिकाव्ये व्याख्याद्वयोपेते प्रकीर्णकाण्डे सीतापरिणयो नाम द्वितीयः सर्गः ॥

तृतीयः ।

वधेन सख्ये पिशिताऽशनानां क्षत्राऽन्तकस्याऽभिभवेन चैव ।

आढ्यम्भविष्णुर्यशसा कुमार प्रियम्भविष्णुर्न स यस्य नाऽऽसीत् ॥ १ ॥

अन्वय—सख्ये पिशिताऽशनानां वधेन क्षत्राऽन्तकस्य अभिभवेन चैव य
आढ्यम्भविष्णु कुमार यस्य प्रियम्भविष्णु न, स न आसीत् ।

प्रयोगप०—आढ्यम्भविष्णुना कुमारेण यस्य प्रियम्भविष्णुना न (अभूयत्),
तेन न अभूयत् ।

व्याख्या—सख्ये=युद्धे, पिशिताऽशनानां=राक्षसानां, वधेन=हननेन
क्षत्राऽन्तकस्य=परशुरामस्य, अभिभवेन च=पराजयेन च (एवकार पादपूरणे),
यशसा=कीर्त्या, आढ्यम्भविष्णु=समृद्धो भवन् (रघोवधपरशुरामविजयसजातकी-
तिसम्पन्न इत्यर्थः), कुमार=रामचन्द्र, यस्य=जनस्य, प्रियम्भविष्णु=प्रिय-
भूत, न=न अभूत्, स=अप्रियराम, न आसीत्=अभूत् (रामस्य सर्वप्रिय-
हृत्स्वादिति भावः । एतेनाऽस्य यौवराज्याऽभिषेकहेतुर्जनाऽञ्जुराग उक्तः) ।

व्युत्पत्ति—सख्ये='मृघमास्कन्दन सख्य समीक साम्परायिकम् ।' इत्यमर ।
पिशिताऽशनानां=पिशितमशन येषां ते पिशिताऽशना, तेषाम् (बहु०) कृद्योने

कर्मणि षष्ठी । तद्येन=हनन वधस्तेन, हन्धातो 'हनक्ष वध' इति भावे अप् वधा देशश्च । पुराऽन् = पुराणामन्तक पुराऽन्तकस्तस्य (प० त०) कर्मणि षष्ठी । अभिमवेन = 'अदोरप्' इत्यप् । आद्यभविष्णु = अनाद्य आद्यो भवतीति आद्य-भविष्णु, 'सुभगस्थूलपलितनशाऽन्धप्रियेषु स्वयर्थेयवच्चौ कृञ् करणे क्युन्' इत्यनुवृत्तौ 'कर्तरि भुव खिष्णुच्युक्तौ' इति खिष्णुच्प्रत्यय 'अकृद्विषयजनस्य मुम्' इति मुम् । प्रियभविष्णु = अप्रिय प्रियो भवतीति प्रियभविष्णु, पूर्ववत् प्रक्रिया ।

भावाऽर्थ — विद्यामित्रयज्ञे राष्ट्रसवधेन विवाहाऽनन्तर पर विजयेन च यज्ञ सम्पद्यो रामचन्द्र सर्वस्याऽपि प्रियोऽभूत् ।

भाषाऽर्थ — युद्ध में राष्ट्रसोंको मारने से और परशुरामको पराजित करनेसे कीर्ति रामचन्द्र जिसके प्यारे नहीं थे वेसा कोई भी पुरुष नहीं था (अर्थात् रामचन्द्र सबके ही प्यारे हो गये थे) ॥ १ ॥

तत सुचेतीकृतपौरभृत्यो राज्येऽभिषेद्ये सुतमित्यनीचै ।

आघोषयन् भूमिपति समस्त भूयोऽपि लोक समनीचकार ॥ २ ॥

अन्वय — तत सुचेतीकृतपौरभृत्य भूमिपति 'सुत राज्ये अभिषेद्ये' इति अनीचै आघोषयन् भूय अपि समस्त लोक सुमनीचकार ।

प्रयोगप० — सुचेतीकृतपौरभृत्येन भूमिपतिना 'सुतो राज्येऽभिषेद्यते' इति आघोषे समस्तो लोक सुमनीचक्रे ।

व्याख्या — तत = जनाऽनुरागाऽनन्तर, सुचेतीकृतपौरभृत्य = अनुरक्षीकृत नागरिकभृत्य, भूमिपति = महाराज (दशरथ इत्यथ) सुत = पुत्र (रामम्), राज्ये राजकर्मणि, अभिषेद्ये = अभिषेद्यामि (अभिषेक करिष्यामि), इति = इत्थम्, अनीचै = उच्चै, आघोषयन् = घोषणा कारयन्, भूयोऽपि = पुनरपि, समस्त लोक = सर्वा प्रजा, सुमनीचकार = सन्तुष्टचित्त चकार (रामाऽभिषेकवृत्तान्त सर्वलोका नन्दकरो जात इत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — सुचेतीकृतपौरभृत्य शोभन चेतो येषां ते सुचेतसः (षड्०) असुचेतसः सुचेतसः यथा सम्पद्यन्ते तथा कृता सुचेतीकृता (च्विप्रत्यय) 'अकर्मणश्चक्षुरचेतोरहोरजसां लोपश्च' इति साधुत्वम् । पुरि भवा पौरा, 'तत्र भव' इत्यण् । सुचेतीकृता पौरा भृत्याश्च येन स (षड्०) । भूमिपति = भूमे पति (ष० त०) अभिषेद्ये = 'विष चरणे' इति धातो कर्तरि लृट् तद्ध् । अनीचै = न नीचै (नञ्०) । समस्त = 'विषमशेष कृत्स्न समस्तनिखिलाऽखिलानि नि शेषम् ।' इत्यमर । सुमनीचकार = असुमना सुमना यथा सम्पद्यते तथा चकार सुमनीचकार 'अह' रित्यादिसूत्रेण पूर्ववत्साधुत्वम् ।

भाषार्थ—अनन्तर पौरभृत्यानामनुरञ्जको महाराजो दशरथ “पुत्रस्य राज्याऽभिवेक करिष्यामी”त्याघोषणा कारयन् पुनरपि सपूर्णा प्रजा सन्तुष्टाश्चकार ।

भाषार्थ—तच्च नागरिक और भृत्योंको प्रसन्न करनेवाले महाराज दशरथ ने “मैं अपने पुत्र रामचन्द्रका राज्याऽभिवेक करूँगा” ऐसी घोषणा करवा दी तथा फिर भी सब लोकको प्रसन्न किया ॥ २ ॥

आदिश्वदादीप्तकृशानुकल्प सिंहासन तस्य सपादपीठम् ।

सन्तप्तचामीकरवल्गुवज्रं विभागविन्यस्तमहाघरत्नम् ॥ ३ ॥

अन्वय—तस्य आदीप्तकृशानुकल्प सन्तप्तचामीकरवल्गुवज्र विभागविन्यस्तमहाघरत्न सपादपीठ सिंहासनम् आदिष्व ।

प्रयोगप०—(तेन) तस्य आदीप्तकृशानुकल्प सिंहासनम् आदेशि ।

व्याख्या—तस्य = रामस्य, आदीप्तकृशानुकल्प = प्रज्वलिताग्निवर्ण, सन्तप्त चामीकरवल्गुवज्रम् = उत्तप्तसुवर्णसुन्दरहीरक, विभागविन्यस्तमहाघरत्न = तत्तत्प्रदेश-स्वचितबहुभूषणसमिक, सपादपीठ = पादपीठसहित, सिंहासन = सौवर्ण रागासनम्, आदिष्व = सजीक्रियतामिर्यादिष्टवान् (दशरथ इति शेष) ।

व्युपपत्ति—आदीप्तकृशानुकल्पम् = समन्ताद्दीप्त आदीप्त (गतिसमाप्त) । आदीप्तश्चाऽसौ कृशानु आदीप्तकृशानु (क० धा०) । ईषदसमाप्त आदीप्तकृशानुः आदीप्तकृशानुकल्प तत् (कल्पप्रत्यय) । सन्तप्तचामीकरवल्गुवज्र = सम्यक् तप्तानि सन्तप्तानि (गति०) । सन्तप्तानि च नानि चामीकराणि सन्तप्तचामीकराणि (क० धा०), ‘चामीकर जातरूप महारजतकाञ्चने ।’ इत्यमर । सन्तप्तचामीकराणि इष्ट वल्गूनि सन्तप्तचामीकरवल्गूनि, ‘उपमानानि सामान्यवचनै’ इति समाप्त । सन्तप्तचामीकरवल्गूनि वज्राणि यस्य तद् (बहु०) । विभागविन्यस्तमहाघरत्न = विभा-शेषु विन्यस्तानि विभागविन्यस्तानि (स० त०) । महान् अर्घ (मूल्यम्) येषां तानि महाघाणि (बहु०) । विभागविन्यस्तानि महाघाणि रत्नानि (पञ्चरागादीनि) यस्मिंस्तत् (बहु०) । सपादपीठ = पादयो पीठ पादपीठ (य० त०), तेन सहितं सपादपीठ, तत् (बहु०) । आदिष्व = आहपूर्वकात् ‘दिश भतिसर्जने’ इति धातोर्लुङि ‘शल ह्युपधादितिट् वस’ इति वस ।

भाषार्थ—दशरथ प्रज्वलिताग्निवर्णसदृशम् उत्तप्तसुवर्णसमसुन्दरहीरकभूषित तत्तत्प्रदेशस्वचितबहुभूषणपञ्चरागादिमणिशोभित पादपीठसहित सिंहासन रामस्य कृते सजीक्रियतामिर्यादिदेश ।

भाषार्थ—महाराज दशरथने ‘प्रज्वलित अग्निके सदृश, तप्त किये गये सोने की तरह, सुन्दर हीरोंसे भूषित, तत्तत् प्रदेशोंमें जड़े गये बहुभूषण रत्नोंसे शोभित पादपीठ(पावदान) से युक्त सिंहासनको रामके लिए तैयार करो’ ऐसी आज्ञा दी ॥ ३ ॥

प्रास्थापयत्पूगकृतान्स्वपोष पुष्टान्प्रयत्नाद् दृढगात्रबन्धान् ।

सभर्मकुम्भान्पुरुषान्समन्तात्पत्काषिणस्तीर्थजलाऽर्थमाशु ॥ ४ ॥

अन्वय — पूगकृतान् स्वपोष पुष्टान् दृढगात्रबन्धान् सभर्मकुम्भान् पत्काषिण पुरुषान् तीर्थजलाऽर्थं समन्तात् प्रास्थापयत् ।

प्रयोगप०—पूगकृता पुष्टा दृढगात्रबन्धा सभर्मकुम्भा पत्काषिण पुरुषा प्रास्थाप्यन्त ।

व्याख्या—पूगकृतान् = सङ्कीकृतान्, स्वपोष पुष्टान् = स्वेन घनेन पुष्टान्, दृढगात्रबन्धान् = कठोरशरीरसन्धीन् (भारोद्धहने योग्यानित्यर्थ), सभर्मकुम्भान् = सुवर्णकलशसहितान्, पत्काषिण = पदातीन्, पुरुषान् = पुंस, तीर्थजलाऽर्थं = तीर्थजलानयनार्थम् (अभिप्रेकार्थमिति भाव), समन्तात् = सर्वासु दिक्षु, आशु = शीघ्र, प्रयत्नात् = उत्साहात्, प्रास्थापयत् = प्रस्थापितवान् ।

व्युत्पत्ति — पूगकृतान् = अपूगा पूगा कृता पूगकृता, तान् 'श्रेण्यादिषु व्यर्थवचन कर्तव्यम्' इति वचनात् 'श्रेण्याद्य कृतादिभि' इति समास । स्वपोष पुष्टान् = 'स्वे पुष' इति णमुल् 'अमैवाव्ययेन' इति समास 'कपादिषु यथाविध्यनुप्रयोगश्च' । दृढगात्रबन्धान् = गात्रस्य बन्ध गात्रबन्ध (ष० त०) 'गात्र षपु सह नन शरीर बन्धं विग्रह ।' इत्यमर । दृढो गात्रबन्धो येषां ते दृढगात्रबन्धास्तान् (बहु०) । सभर्मकुम्भान् = भर्मण कुम्भा भर्मकुम्भा (ष० त०), भर्मकुम्भै सहिता सभर्मकुम्भास्तान् (बहु०) । पत्काषिण = पादौ कषन्तीति तच्छ्लीला पत्काषिणस्तान् 'सुप्यजातौ णिनिस्ताच्छ्लीष्ये' इति णिनि 'हिमकाषिहतिषु च' इति पादशब्दस्य पदादेश । तीर्थजलार्थम् = तीर्थानां जलानि तीर्थजलानि (ष० त०), तीर्थजलेभ्य इद् (यथा तथा) तीर्थजलार्थम् 'अर्थेन नित्यसमासो विशेष्यलिङ्गता चेति वक्तव्यम्' इति समास । प्रयत्नात् = प्रकृषे यत्न प्रयत्नस्तस्मात् (प्रादिसमास) । प्रास्थापयत् = प्रपूर्वस्तिष्ठतिगमनाऽर्थकस्तस्मात् ण्यन्ताल्लङ्, 'अर्तिहीण्ठीरीकन्यूयीचमाट्याता पुष्णौ' इति पुगागम ।

भाषार्थ — महाराजो दशरथ सङ्कीकृतान् स्वघनपुष्टान् दृढशरीरसन्धीन् गृहीतसुवर्णकलशान् पदातीन् पुरुषान् तीर्थजलानयनार्थं सर्वासु दिक्षु शीघ्रमुत्साहात् प्रस्थापितवान् ।

भाषार्थ — महाराज दशरथने हृक्दृष्टे क्रिये गये, अपने धन से पुष्ट, दृढ शरीर-सन्धियोंसे युक्त, सोनेके कलश लिये हुए, पैदल बहुतसे पुरुषोंकी तीर्थजल लानेके लिए सब दिशाओंमें शीघ्र उत्साहसे भेजा ॥ ४ ॥

उक्षाम्प्रचक्रुर्नगरस्य मार्गान्ध्वजान्बबन्धुर्मुमुचु खधूपान् ।

दिशश्च पुष्पैश्चकरुविचित्रैरर्थेषु राज्ञा निपुणा नियुक्ता ॥ ५ ॥

अन्वय.—अर्थेषु निपुणा राज्ञा नियुक्ता नगरस्य मार्गान् उच्छास्वजान् ववन्धु, खधूपान् मुमुक्षु, दिशश्च विचित्रै पुष्पै चकर ।

प्रयोगप०—निपुणैः नियुक्तैः मार्गाः उच्छास्वप्रचक्रिरे, स्वजा ववन्धिरे, खधूपा मुमुक्षिरे, दिशश्च पुष्पैः चकरिरे ।

व्याख्या—अर्थेषु = कर्तव्याऽर्थेषु, निपुणा = प्रवीणा, राज्ञा = दशरथेन, नियुक्ता = अधिभूता, पुरुषा, नगरस्य = पुरस्य, मार्गान् = पथ, उच्छास्वप्रचक्रुः = निषिषितु (धूलिप्रक्षमनार्थमिति शेषः) । स्वजान् = वेतून्, ववन्धु = उच्छ्रायितवन्त । खधूपान् = आकाशव्यापिधूपान्, मुमुक्षु = प्रमुक्तवन्त (प्रसारयामासुरित्यर्थः) । दिशश्च = आशाश्च, विचित्रैः = नानाप्रकारैः, पुष्पैः = कुसुमैः, चकर = विचित्रिषु (दिक्षु पुष्पाणि विचित्रिषुरित्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति—निपुणा = 'प्रवीणे निपुणाऽभिज्ञविज्ञनिष्णातशिक्षिता ।' इत्यमरः । उच्छास्वप्रचक्र = 'उच्छ्र सेचने' इति धातोर्लिट् । 'हजादेश्च गुरुमतोऽनृच्छ्रः' इत्याम्प्रयोगे कृजोऽनुप्रयोगः । 'कृजानुप्रयुज्यते लिटि' इत्यत्र पदान्तरानुप्रयोगनिषेधेऽपि 'ते प्राग्धातो' इत्यनेन गत्युपसर्गसंज्ञकानां धात्वर्थकत्वादिना धात्वन्तरप्रायस्वाद्यत्र धातो प्रागेव प्रयोगनियमात् तेषां प्रोपसगस्य न व्यवधायकत्वमतो नाऽस्याधुत्वम् । 'त पातया प्रथममास' 'प्रभ्रशयां यो नहुष चकार' इत्यादिस्थले तु उपसर्गोत्तरस्य व्यवधानात् असाधुत्वमेव । जयमङ्गलाकारेण तु व्यवधानमयात् 'उच्छान् प्रचक्र' इति पाठ कल्पित व्याख्यात च—उच्छ्रणमुच्चा 'गुरोश्च हल' इत्यप्रत्ययः, सा विद्यते येषां ते उच्छास्तान् (सेकवन्तः) 'अर्शादित्योऽच्' इत्यच् प्रत्यय इति । तन्मस्तिनायमते प्रसिद्धपाठस्यागादप्रसिद्धपाठकल्पनाच्च साहसमेवेत्युपेक्ष्यम् । खधूपान् = खग्यापका धूपा खधूपास्तान् (मध्यमपदलोपो समासः) चकर = 'कृ विक्षेपे' इति धातोर्लिटि 'ऋच्छ्रत्यृताम्' इति गुणः ।

भावादर्थ—विधेयाऽर्थनिपुणा राजाऽधिभूता पुरुषा नगरमार्गान् सिक्तवन्त, स्वजानुच्छ्रायितवन्तः, आकाशव्यापिनो धूपान् प्रसारयामासु, दिक्षु विचित्रपुष्पाणि च विचित्रिषु ।

भावादर्थ—कार्योर्मै निपुण महाराजसे नियुक्त पुरुषोन्ने शहरके मार्गों को सींचा, स्वजाओंको फहराया, आकाशको व्याप्त करनेवाले धूपोंको फैलाया और दिशाओंको रङ्ग विरङ्गे फूलीसे सजाया ॥ ५ ॥

मातामहाऽऽवासमुपेयिवास मोहादपृष्ट्वा भरत तदानीम् ।

तत्केकयी सोढुमशक्नुवाना ववार रामस्य वनप्रयाणम् ॥ ६ ॥

अन्वय—तत् सोढुम् अशक्नुवाना केकयी तदानीं मातामहावासम् उपेयि यांस भरत मोहात् अपृष्ट्वा रामस्य वनप्रयाण ववार ।

प्रास्थापयत्पूगकृतान्स्वपोष पुष्टान्प्रयत्नाद् दृढगात्रबन्धान् ।

सभर्मकुम्भान्पुरुषान्समन्तात्पत्कापिणस्तीर्थजलाऽर्थमाशु ॥ ४ ॥

अन्वय — पूगकृतान् स्वपोष पुष्टान् दृढगात्रबन्धान् सभर्मकुम्भान् पत्कापिण पुरुषान् तीर्थजलाऽर्थं समन्तात् प्रास्थापयत् ।

प्रयोगप०—पूगकृता पुष्टा दृढगात्रबन्धा सभर्मकुम्भा पत्कापिण पुरुषा प्रास्थाप्यन्त ।

व्याख्या—पूगकृतान् = सङ्कीकृतान्, स्वपोष पुष्टान् = स्वेन घनेन पुष्टान्, दृढगात्रबन्धान् = कठोरशरीरसन्धीन् (भारोद्बहने योग्यातिर्यथं), सभर्मकुम्भान् = सुवर्णकलशसहितान्, पत्कापिण = पदातीन्, पुरुषान् = पुंस, तीर्थजलाऽर्थं = तीर्थ-जलानयनार्थम् (अभिप्रेक्षार्थमिति भाव), समन्तात् = सर्वासु दिक्षु, आशु = शीघ्र, प्रयत्नात् = उत्साहात्, प्रास्थापयत् = प्रस्थापितवान् ।

व्युत्पत्ति — पूगकृतान् = अपूगा पूगा कृता पूगकृता, तान् 'श्रेण्यादिषु स्व्यर्थवचन कर्तव्यम्' इति वचनात् 'श्रेण्यादय कृतादिभि' इति समास । स्वपोष पुष्टान् = 'स्वे पुष' इति णमुल् 'अमेवाव्ययेन' इति समास 'कपादिषु यथाविध्यनु-प्रयोगश्च' । दृढगात्रबन्धान् = गात्रस्य बन्ध गात्रबन्ध (प० त०) 'गात्र यपु सह नन शरीर वर्ष्म विग्रह ।' इत्यमर । दृढो गात्रबन्धो येषां ते दृढगात्रबन्धास्तान् (यहु०) । सभर्मकुम्भान् = भर्मण कुम्भा भर्मकुम्भा (प० त०), भर्मकुम्भै सहिता सभर्मकुम्भास्तान् (बहु०) । पत्कापिण = पादौ कपन्तीति सच्छीला पत्कापिणस्तान् 'सुप्यजातौ णिनिस्ताच्छीत्ये' इति णिनि 'हिमकाषिहतिषु च' इति पादशब्दस्य पदादेश । तीर्थजलार्थम् = तीर्थानां जलानि तीर्थजलानि (प० त०), तीर्थजलेभ्य दृढ (यथा तथा) तीर्थजलार्थम् 'अर्थेन नित्यसमासो विशेष्यलिङ्गता चेति वक्तव्यम्' इति समास । प्रयत्नात् = प्रकृष्टो यत् प्रयत्नस्तस्मात् (प्रादिसमास) । प्रास्थाप-यत् = प्रपूर्वस्तिष्ठतिर्गमनाऽर्थकस्तस्मात् ण्यन्ताद्भुक्, 'अतिदीर्घादीर्वन्यूनीयमाख्यातां पुङ्गुषु' इति पुगागम ।

भावाऽर्थ — महाराजो दशरथ सङ्कीकृतान् स्वघनपुष्टान् दृढशरीरसन्धीन् गृहीतसुवर्णकलशान् पदातीन् पुरुषान् तीर्थजलानयनार्थं सर्वासु दिक्षु शीघ्रमुत्साहात् प्रस्थापितवान् ।

भाषाऽर्थ — महाराज दशरथने हृकटे किये गये, अपने घन से पुष्ट, दृढ शरीर सन्धियोंसे युक्त, सोनेके कलश लिये हुए, पैदल बहुतसे पुरुषोंकी तीर्थजल लानेके लिए सब दिशाओंमें शीघ्र उत्साहसे भेजा ॥ ४ ॥

उक्षाम्प्रचक्रुर्नगरस्य मार्गान्बजान्बबन्धुर्मुमुचु खधूपान् ।

दिशश्च पुष्पैश्चकरुविचित्रैरथेषु राज्ञा निपुणा नियुक्ता ॥ ५ ॥

अन्वय.—अर्थेषु निपुणा राज्ञा नियुक्ता नगरस्य मार्गान् उच्छा, स्वजान्
वबन्धु, खधूपान् मुमुक्षु, दिशश्च विचित्रै पुष्पै चकरु ।

प्रयोगप०—निपुणै नियुक्तै मार्गा उच्छाम्रचकिरे, स्वजा वबन्धिरे, खधूपा
मुमुक्षिरे, दिशश्च पुष्पै चकरिरे ।

व्याख्या—अर्थेषु = कर्तव्याऽर्थेषु, निपुणा = प्रवीणा, राज्ञा = दशरथेन, नियुक्ता =
अधिकृता, पुरुषा, नगरस्य = पुरस्य, मार्गान् = पथ, उच्छाम्रचक्रु = निविधितु
(धूलिप्रशमनार्थमिति शेष) । स्वजान् = वृत्तान्, वबन्धु = उच्छ्रायितवन्त ।
खधूपान् = आकाशव्यापिधूपान्, मुमुक्षु = प्रमुक्तवन्त (प्रसारयामासुरित्यर्थ) ।
दिशश्च = आशाश्च, विचित्रै = नानाप्रकारै, पुष्पै = कुसुमै, चकरु = विचित्रिपु
(दिक्षु पुष्पाणि विविदिपुरित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — निपुणा = 'प्रवीणे निपुणाऽभिज्ञविज्ञनिष्णातनिश्चिता ।' इत्यमर ।
उच्छाम्रचक्रु = 'उच्च सेचने' इति धातोर्लिट् । 'इजादेक्ष गुरुमतोऽनृच्छ' इत्याग्र-
योगे कृजोऽनुप्रयोग । 'कृञ्जानुप्रयुज्यते लिटि' इत्यग्र पदान्तरानुप्रयोगनिषेधेऽपि
'ते प्राग्धातो' इत्यनेन ग्रथुपसर्गसंज्ञकानां धात्वर्थकत्वादिना धात्वन्तरप्रायवाच्च
अत्र धातो प्रागेव प्रयोगनियमात् तेषां प्रोपसर्गस्य न व्यवधानात्कत्वमतो नाऽसाधु-
त्वम् । 'त पातयां प्रथममास' 'प्रभ्रशयां यो नहुष चकार' इत्यादिस्थले तु उपसर्गो-
त्तरस्य व्यवधानात् असाधुत्वमेव । अयमङ्गलाकारेण तु व्यवधानभयात् 'उच्छान्
प्रचक्रु' इति पाठ कल्पित व्याख्यात च—उच्छाणमुञ्चा 'गुरोश्च हल' इत्यग्रप्रथम,
सा विद्यते येषां ते उच्छास्तान् (सेकवन्त) 'अर्शभादिभ्योऽच्' इत्यच् प्रत्यय
इति । तन्मङ्गिनायमते प्रसिद्धपाठस्यागादप्रसिद्धपाठकल्पनाच्च साहसमेवेत्युपेक्ष्यम् ।
खधूपान् = खव्यापका धूपा खधूपास्तान् (मध्यमपद्मलोपो समास) चकरु = 'कृ
विचेमे' इति धातो लिटि 'ऋच्छत्यताम्' इति गुण ।

भावादर्थ — विधेयाऽर्थनिपुणा राजाऽधिकृता पुरुषा नगरमार्गान् सिक्तवन्त,
स्वजानुच्छ्रायितवन्त, आकाशव्यापिनो धूपान् प्रसारयामासु, दिक्षु विचित्रपुष्पाणि
च विचित्रिपु ।

भावादर्थ — कार्योर्मि निपुण महाराजसे नियुक्त पुरुषोने शहरके मार्गों को सींचा,
स्वजाओंको फहराया, आकाशको व्याप्त करनेवाले धूपोंको फैलाया और दिशाओंको
रङ्ग विरङ्गे फूलोंसे सजाया ॥ ५ ॥

मातामहाऽऽवासमुपेयिवास मोहादपृष्ट्वा भरत तदानीम् ।

तत्केकयी सोढुमशक्नुवाना ववार रामस्य वनप्रयाणम् ॥ ६ ॥

अन्वय — तत् सोढुम् अशक्नुवाना केकयी तदानीं मातामहावासम् उपेयि
यांस भरत मोहात् अपृष्ट्वा रामस्य वनप्रयाण बवार ।

प्रयोगप०—अशक्नुवानया केकेय्या रामस्य वनप्रयाण वधे ।

व्याख्या—तत्तु = रामाऽभिपेचन, सोढु = मपितुम्, अशक्नुवाना = अशकनशीला, केकेयी = केकेयी (भरतमातेत्यर्थः) तदानीं = तस्मिन् समये (परप्रार्थनाकाल इत्यर्थः), मातामहावास = मातामहभवनम् (केकेयराजप्रासादमित्यर्थः), उपेयि-
वासम् = उपगत, भरत = स्वपुत्र, मोहात् = मौढ्यात्, अपृष्टा = अननुयुज्य (दूतप्रेषणेन अपृष्ट्वेत्यर्थः), रामस्य = रामचन्द्रस्य, वनप्रयाणम् = अरण्यप्रस्थान ववार = प्रार्थित वती (रामवनगमन वरत्वेन प्रार्थितवतीत्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति—सोढु = 'षह् मर्षगे' इति धातो शक्नोतावुपपदे शक्यपञ्चाग्ला-
घटरभलभक्रमसहार्हाऽऽख्येषु तुमुन्' इति तुमुन् । अशक्नुवाना = 'शक्नु शक्नौ' इति धातो परस्मैपदित्वाच्छ्रानच न, अत 'ताच्छीक्ययवयोवचनशक्तिषु चानश्' इति चानश्प्रत्यय, श्रोतृवडादेश । मातामहावास = मातु पिता मातामह, 'पितृव्यमातु लमातामहपितामह' इति 'मातृपितृभ्यां पितरि ङामहच्' इति ङामहच्प्रत्ययान्तो निपात । आवसरास्मिन्निति भावास 'हलश्च' इत्यधिकरणे घञ् । मातामहस्य भावासो मातामहावासस्तम् (प० त०) । उपेयिवासम् = उपपूर्वात् इणधातो 'उपे-
यिबाननाशाननूचानश्च' इति लिट् कसुप्रत्यान्तो निपात । मोहात् = 'विभाषा गुणे-
ऽस्त्रियाम्' इति हेतौ पञ्चमी । अपृष्टा = न पृष्टा (नञ्०) । रामस्य = कर्तरि षष्ठी । वनप्रयाण = वनाय प्रयाण वनप्रयाण, तत् 'गत्यर्थकर्मणि द्वितीयाचतुर्थ्यौ चेषायाम-
नञ्विनि' इति चतुर्थी, तत् 'चतुर्थी'ति योगविभागाचतुर्थीतिरपुरुष । 'अटव्यरण्य विपिन गहन कानन वनम् ।' इत्यमर । ववार = 'वृज् वरणे' इति धातोर्लिट् ।

भावादर्थ—रामाऽभिपेक सोढुमसमर्था केकेयी तस्मिन्नवसरे मातामहभवनर भरत मौढ्यात् अपृष्टा रामस्य वनगमन वरत्वेन प्रार्थितवती ।

भाषास्य—उस उसवको नहीं सहती हुई केकेयीने उस समय मातामहके यहाँ स्थित भरतको मूढतासे बिना पूछे राजासे वरके तौरपर रामचन्द्रके वनगमन-
की प्रार्थना की ॥ ६ ॥

कर्णेजपैराहितराज्यलोभा खैणेन नीता विकृति लधिन्ना ।

रामप्रवासे व्यमृशन्न दोष जनाऽपवाद सनरेन्द्रमृत्युम् ॥ ७ ॥

अन्वय—कर्णेजपै आहितराज्यलोभा खैणेन लधिन्ना विकृति नीता रामप्रवासे सनरेन्द्रमृत्यु जनाऽपवाद दोष न व्यमृशत् ।

प्रयोगप०—आहितराज्यलोभया विकृति नीतया सनरेन्द्रमृत्युर्जनाऽपवादो दोष (तथा) न व्यमृश्यत ।

व्याख्या—कर्णेजपै = सूचक (मन्थरादिभिर्जनैरित्यर्थः), आहितराज्यलोभा =

कनितराज्यवृणा, छैणेन = स्त्रीसम्बन्धिना, लविग्ना = लघुत्वेन, विकृति = विकार (प्रकृतिवैपरीत्यमित्यर्थ), नीता = प्रापिता (कैकेयीत्यर्थ), रामप्रवासे = रामचन्द्र-निर्वासने, सनरेन्द्रमृत्यु = दशरथमरणसहित, जनाऽपवाद = लोकनिन्दारूप, दोष = दूषण न व्यमृशत् = न व्यचारयत् ।

व्युत्पत्ति—कर्णेजपै = कर्णेजपन्तीति कर्णेजपारतै, 'स्तम्बकर्णयोरभिज्ञपो' इत्य-
च् 'तत्पुरुषे कृति बहुलम्' इति सप्तम्या अलुक्, 'कर्णेजप सूचक स्यात्' इत्यमर ।
आहितराज्यलोभा = राज्यस्य लोभो राज्यलोभ (ष० त०), आहितो राज्यलोभो
यस्या सा (बहु०) । छैणेन = स्त्रीषु भव छैणस्तेन, 'स्त्रीपुलाभ्यां नञ्जनौ भवनात्'
इति नञ्प्रत्यय । लविग्ना = लघोर्भावो लविमा, तेन 'पृथ्वादिभ्य इमनिऽच्' इति
इमनिच् टिलोपश्च । रामप्रवासे = रामस्य प्रवासो राम स्तस्मिन् (ष० त०) ।
सनरेन्द्रमृत्यु = नराणामिन्द्रो नरेन्द्र (ष० त०), तस्य मृत्युर्नरेन्द्रमृत्यु (ष० त०)
तेन सहित सनरेन्द्रमृत्युस्तम् (बहु०) । जनापवाद = जनानामपवादो जनाऽपवाद-
स्तम् (ष० त०) । व्यमृशत् = विपूर्वात् 'मृश आमर्शने' इति तौदायिकात् धातोर्लृच् ।

सावार्थ—सूचकैर्जनितराज्यवृणा स्त्रीषुलभेन लाघवेन विकारयुक्ता कैकेयी
रामनिर्वासने राजमरणयुक्त लोकाऽपवाददूषण नाऽऽलोचितवती ।

भाषार्थ—सूचकों (सुगलखोरों) की बात सुनकर राज्यवृणासे युक्ता
स्त्रीसहज लाघवसे विकारवाली कैकेयीने राम का वनवास होनेपर दशरथ के मृत्युसे
युक्त लोकाऽपवादरूप दोषका विचार नहीं किया ॥ ७ ॥

वसूनि देशाश्च निवर्तयिष्यन् राम नृप सङ्ग्रिमाण एव ।

तयाऽवजज्ञे भरताऽभिषेको विषादशङ्कुश्च मतौ निचखने ॥ ८ ॥

अन्वय—नृप राम निवर्तयिष्यन् वसूनि देशाश्च सङ्ग्रिमाण एव तथा अव-
जज्ञे, भरताऽभिषेक विषादशङ्कुश्च मतौ निचखने ।

प्रयोगप०—नृप निवर्तयिष्यन्त सङ्ग्रिमाणमेव सा अवजज्ञौ, भरताऽ-
भिषेक विषादशङ्कु च मतौ निचखान ।

व्याख्या—नृप = राजा, राम = रामचन्द्र, निवर्तयिष्यन् = परावर्तयिष्यन्,
वसूनि = धनानि, देशाश्च = जनपदाश्च, सङ्ग्रिमाण एव = प्रतिजानान एव (देवि ।
एतानि ते दास्यामीति शेष) तथा = कैकेया, अवजज्ञे = अवज्ञात (अनङ्गीकरणा-
दिति भाव) । भरताऽभिषेकश्च = स्वपुत्राऽभिषेचनमेव, विषादशङ्कु = शोकशङ्क,
मतौ = मनसि, निचखने = निखात (रामविवासन भरताऽभिषेचन चेति धरद्वय-
मयाचतेत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति—निवर्तयिष्यन् = 'लृच् शेषे च' इति चकरात् क्रिचोपपदे लृट्,

तस्य स्थाने शत्रादेश । वसूनि = 'रिक्थमृथ धन वसु' इत्यमर । सङ्गिरमाण = सङ्गिरते इति सङ्गिरमाण, सम्पूर्वात् 'गृ निगरणे' इति तौदादिकाद्यातो 'सम प्रतिज्ञाने' इत्यात्मनेपदे लट् घानजादेश । 'ऋत उव' इति रेफपर इकार 'आने सुक्' इति सुगागमश्च । अवजज्ञे = 'ज्ञा अवबोधने' इति कर्मणि लिट्, भरताऽभिषेक = भरतस्याऽभिषेक (प० त०) । विषादशङ्कु = विषाद शङ्कुरिव विषादशङ्कु, 'उप मित व्याघ्रादिभि सामान्याऽप्रयोगे' इति समास । निचहने = निपूर्वात् 'खनु अव दारणे' इति धातो कर्मणि लिट्, 'गमहने' त्यादिना उपधालोप ।

भावाऽर्थ — दशरथो रामधनगमन निवारयिष्यन् कैकेय्यै धन देशांश्च दातु मङ्गीचकार, पर तथा तदवज्ञानपूर्वक भरताऽभिषेकरूपमपर शोकशय्य च मनसि निस्त्रातम् ।

भावाऽर्थ — राजाने रामको धनवास नहीं कराने के लिए कैकेयीको बहुत धन और बहुत देशोंका देना स्वीकार किया, परन्तु उन्होंने तिरस्कारपूर्वक भरताभिषेक रूप दूसरे शोकशङ्कुको चित्तमें गाड़ दिया ॥ ८ ॥

तत' प्रवित्राजयिषु कुमारमादिक्षदस्याऽभिगम वनाय ।

सौमित्रिसीताऽनुचरस्य राजा सुमन्त्रनेत्रेण रथेन शोचन् ॥ ९ ॥

अन्वय — तत राजा कुमार प्रविघ्राजयिषु (सन्) सौमित्रिसीताऽनुचरस्य अथ सुमन्त्रनेत्रेण रथेन वनाय अभिगम शोचन् आदिक्षत् ।

प्रयोगप० — राजा प्रविघ्राजयिषुणा (सता) अभिगम शोचता आदेजि ।

१—तत = वरप्रार्थनाऽनन्तर, राजा = दशरथ, कुमार = राम, प्रवि घ्राजयिषु = प्रविघ्राजयितुमिच्छु (सन्), सौमित्रिसीताऽनुचरस्य = लक्ष्मणजानकी सहायस्य, अस्य = रामस्य सुमन्त्रनेत्रेण = सुमन्त्रसारथिना, रथेन = रथेन, वनाय = य, अभिगम = प्रयाण, शोचन् = ह्वन्, आदिक्षत् = आदिष्टवान् ।

व्युत्पत्ति — प्रविघ्राजयिषु = 'व्रज गतौ' इति ण्यन्ताद्धातो समि उपत्यय । सौमित्रिसीताऽनुचरस्य = सुमित्राया अपत्य पुमान् सौमित्रि, 'बाह्यादिभ्यश्च' इति ह्रन् । सौमित्रिश्च सीता च सौमित्रिसीत, 'सर्वो ह्रन्तो विभाषकद्धवति' इति वचना देकवद्भाव । अन्यथाऽनुचरशब्दस्य टप्रत्ययान्तत्वात् स्त्रियां ङीप् 'नष्टतश्च' इति कप्प्रसङ्गात् । समासाऽन्तविधेरनित्यत्वेऽपि पुवद्भावाऽनुपपत्तेरिति । अनु (पश्चात्) चरति (गच्छति) इति अनुचर, 'भिषासेनादायेषु च' इति चकारस्याऽनुक्तसमु द्याऽर्थत्वात् । सौमित्रिसीतम् अनुचर यस्य स सौमित्रिसीताऽनुचरस्तस्य (बहु०) । सुमन्त्रनेत्रेण = सुमन्त्र नेत्र (नेता सारथिर्वा) यस्य स सुमन्त्रनेत्रस्तेन (बहु०), 'नेत्रमधिगुणे वस्त्रे तरुमूले विष्णोचने । नेत्र रथे च नाड्याश्च नेत्रो नेतरि भेद्यवत्' इति विश्व । वनाय = 'गत्यर्थकर्मणी' त्यादिना चतुर्थी । अभिगमम्

अभिगमनमभिगमस्तम्, 'ग्रहवृद्धनिश्चिगमश्च' इत्यप् । आदिचत् = विशोलुडि 'शल
हृगुपधादिति वस' इति वस ।

भाषार्थ — ततो राजा राम प्रजाजयितुमिच्छु सन् सीतालक्ष्मणयुक्तस्य रामस्य
सुमन्त्रसारथिना रथेन घनाऽभिगमन रुदन् सन् आज्ञापितवान् ।

भाषार्थ — तब शोक करते हुए राजाने रामको वनमें भेजनेकी इच्छासे
सुमन्त्रको सारथि बनकर लक्ष्मण और सीताके साथ रामचन्द्रको रथमें घड़ाकर
वनमें जानेकी आज्ञा दी ॥ ९ ॥

केचिन्निनिन्दुर्नृपमप्रशान्त विचुक्रुशु केचन साऽस्त्रमुच्चै ।

ऊचुस्तथाऽन्ये भरतस्य माया धिक्केकयीमित्यपरो जगाद ॥ १० ॥

अन्वय — केचित् अप्रशान्त नृप निनिन्दु, केचन सास्त्रम् उच्चै विचुक्रुशु,
यथा अन्ये भरतस्य मायाम ऊचु, अपर केकयी धिक् इति जगाद ।

प्रयोगः — कैश्चिदप्रशान्तो नृपो निनिन्दे, कैश्चन विचुक्रुशे, अन्यैर्भरतस्य
माया ऊचै, अपरेण जगादे ।

व्याख्या — केचित् = जना, अप्रशान्त = शान्तिरहित, नृप = दशरथ, निनिन्दु =
निन्दितवन्त । केचन = जना, सास्त्र = सबाणम्, उच्चै = उच्चस्वर, विचुक्रुशु =
चक्रन्दु (हा रामेति शेष) । तथा = तेन प्रकारेण, अन्ये = अपरे, भरतस्य = कैकेयी-
तनयस्य, माया = शाठ्यम्, ऊचु = कथयन् (स्वयमपसर्य मातृमुखेन भरत इव
कपटनाटकमाचरतीत्युचुरित्यर्थ) । अपर = अन्य, केकयी = भरतजननी, धिक् =
धिकार, इति = इत्थ, जगाद = अभ्रवीत् ।

व्युत्पत्ति — अप्रशान्त = न प्रशान्त अप्रशान्तस्तम् (नज०), निनिन्दु =
'णिदि याम' इति धातोर्लिट् । 'इदितो नुम् धातो' इति नुमागम । सास्त्रम् =
अस्त्रे सहित सास्त्र तद् यथा तथा (बहु०, क्रि० वि०), विचुक्रुशु = 'क्रुश आह्वाने
रोदने च' इति धातोर्लिट् । केकयी = शिर्योगे 'उभसर्वतसो कार्या धिगुपर्यादिषु
त्रिषु । द्वितीयान्नदितान्तेषु ततोऽन्यत्राऽपि दृश्यते ॥' इति द्वितीया । धिक् = 'धिक्
निर्भर्त्सननिन्दयो' इति विश्व । 'इत्यपरे जज्जु' इति भस्तिनाथसमतः पाठ ।

भाषार्थ — एव रामप्रव्रजनादेशे केचित् शान्तिरहित राजान निन्दितवन्त,
केचन सबाण हा रामेति उच्चै चक्रन्दु, तथा अन्ये भरतस्य मायाम (भरतेनैव
मातृमुखेन एतत्सर्वमनुष्ठितम् इति) ऊचु । अपर कैकयी धिगिर्यकथयत् ।

भाषार्थ — दशरथके ऐसी आज्ञा देनेपर कोई शान्तिरहित राजाकी निन्दा
करने लगे, कोई आंखोंमें आँसू भरकर ऊँचे स्वरसे 'राम । राम ।' चिल्लाने लगे,
दूसरे लोग 'यह सब भरतका कपट है' ऐसा कहने लगे और कुछ लोग कैकेयीको
धिकारने लगे ॥ १० ॥

गतो वन श्वो भवितेति राम शोकेन देहे जनताऽतिमात्रम् ।

धीरास्तु तत्र च्युतमन्यवोऽन्ये दधु कुमाराऽनुगमे मनासि ॥ ११ ॥

अन्वय — जनता 'राम श्वो वन गतो भविता' इति शोकेन अतिमात्र देहे, अन्ये धीरास्तु च्युतमन्यव (सन्त) कुमाराऽनुगमे मनासि दधु ।

प्रयोगप०—जनतया 'रामेण गतेन भविता' इति शोकेन देहे । अन्येर्धीरास्तु च्युतमन्युभि (सन्नि) मनासि पधिर ।

व्याख्या—जनता=जनसमूह, राम = रामचन्द्र, श्वः = भाविदिने, वनम् = अरण्य, गत = प्राप्त, भविता=भविष्यति, इति=अस्माद्धेतो, शोकेन=मन्युना, अतिमात्रम्=अत्यन्त, देहे=दग्धा । अन्ये—अपरे, धीरास्तु=धैर्यवन्तस्तु, च्युतमन्यव = शोकरहिता (सन्त), कुमाराऽनुगमे=रामाऽनुगजने, मनासि=चित्तानि, दधु = निदधु (रामाऽनुगमन कर्तुमीषुरित्यर्थ, अतस्तेषां रामपियोगाभावात् च्युतमन्यव इत्युक्तम्) ।

व्युत्पत्ति — जनता = जनानां समूहो जनता, 'ग्रामजनवन्धुभ्यस्तर्ह' इति तल, 'तलन्त स्त्रियाम्' इति लिङ्गाऽनुशासनसूत्रात्तदन्तस्य स्त्रीत्वम् । भविता = भूषातो 'अनद्यतने लुट्' इति लुट् । 'गतो भविता' इत्यत्र 'धातुसम्बन्धे प्रत्यया' इति वचनात् भूतकालस्य भविष्यकालेन सम्बन्धमानत्वेऽपि साधुत्वम् । शोकेन = 'मन्युशोकौ तु शुक् स्त्रियाम्' इत्यमर । देहे=दहते कमणि छिट् 'अत एकद्वयमप्येनादेशादेर्लिट्' इत्येत्वाऽभ्यासलोपौ । च्युतमन्यव = च्युतो मन्युर्येषां ते (षट्) । कुमाराऽनुगमे = कुमारस्य अनुगम कुमाराऽनुगमस्तस्मिन् (प० त०) ।

भाषार्थ — राम परदिने वन गमिष्यतीति शोकेन जनता अत्यर्थ दग्धा । अन्ये धैर्यवन्तस्तु नि शोका सन्तो रामाऽनुगमे मतिं चक्र ।

भाषार्थ — 'राम कल वन जायेगे' इस शोकसे जनता सन्तप्त हुई । अन्य धीर पुरुषलोग शोकरहित होकर रामका अनुगमन करनेको तैयार हो गये ॥ ११ ॥

प्रस्थास्यमानावुपसेदुषस्तौ शोशुच्यमानानिदमूचतुस्तान् ।

किं शोचतेहाऽभ्युदये वताऽस्मान् नियोगलाभेन पितु कृतार्थान् ॥ १२ ॥

अन्वय — प्रस्थास्यमानौ तौ उपसेदुष शोशुच्यमानान् तान् इदम् ऊचतु (हे जना !) पितु नियोगलाभेन कृतार्थान् अस्मान् इह अभ्युदये किं शोचत, वत ।

प्रयोगप०—प्रस्थास्यमानाभ्यां ताभ्याम् उपसेद्विवास शोशुच्यमानास्ते इदम् ऊचिरे 'कृताऽर्था वय किं शोच्यामहे' ।

व्याख्या—प्रस्थास्यामानौ = गमिष्यन्तौ, तौ = रामलक्ष्मणौ, उपसेदुष = उप-

सत्त्वान् (निकटागतानित्यर्थः), शोशुच्यमानान्=भृश शोचत, तान्=जनान्, इदं=वक्ष्यमाणम्, उच्यते=उक्तवन्तौ, (हे जना !) पितु=जनकस्य, नियोगलाभेन=आज्ञाकरणलाभेन, कृताऽर्थान्=कृतकृत्यान्, अस्मान्=न (अशोच्यानित्यर्थः), इह=अस्मिन्, अभ्युदये=वृद्धौ, किं=किमर्थं, शोचत=शोक कुर्वत, पत=आश्चर्यम् (सन्तोष्ये शोचनादाश्चर्यमित्यर्थः) ।

व्युपपत्ति — प्रस्थाप्यमानौ=प्रस्थान करिष्यन्तौ, प्रपूर्वात् स्थाधातो 'समचप्र-विभ्यस्य' इत्यात्मनेपदम्, 'लृट् सप्ता' इति लृट् ज्ञानजादेशः । उपसेदुप=उपप-दात् सदे 'भाषायां सदेवसंश्रुव' इतिलिट् छसुरादेशः । शोशुच्यमानान्=भृश शोच-न्तीति शोशुच्यमानास्तान्, यदन्तात् 'शुच शोके' इति धातो लट् ज्ञानजादेशः इदं=ब्रज्जातोद्विक्कर्मत्वात् 'इदं' मुख्यकर्म, 'तान्' इति तु गौणकर्म । नियोगला-भेन=नियोगस्य लाभो नियोगलाभस्तेन (ष० त०) । कृताऽर्थान्=कृत अर्थ यैस्ते कृताऽर्थास्तान् (बहु०), 'अर्थोऽभिधेयैर्वस्तुप्रयोजननिवृत्तिषु' इत्यमरः । शोचत=अधीष्टे (सकारपूर्वके व्यापारे) लोट् ।

भावाऽर्थ — गमिष्यन्तौ रामलक्ष्मणौ निकटागतान् भृश शोचतो जनानिदमू-च्यते—'हे जना ! पितु धनगमनाज्ञाकामेन कृतकृत्यान् अस्मान् एतादृशे अभ्युदये किं शोचत ? आश्चर्यम् !' इति ।

भाषाऽर्थ—प्रस्थान करनेवाले राम और लक्ष्मणने निकट आये हुए अत्यन्त शोक करनेवाले प्रजाजनोंको कहा—'महाशयो ! पिताजीकी आज्ञा पानेसे कृतकृत्य हम-छोगोंको ऐसी वृद्धिसे अवसरपर आपलोग क्यों शोक करते हैं ? आश्चर्य है ।' ॥१२॥

अस्तृष्ट यो यश्च भयेष्वरक्षीत् य सर्वदाऽस्मान्पुष्टस्त्वपोषम् ।

महोपकारस्य किमस्ति तस्य तुच्छेन यानेन वनस्य मोक्ष ॥ १३ ॥

अन्वय — य अस्मान् असृष्ट, यश्च भयेषु अरक्षीत्, य सर्वदा स्वपोषम् अपुषत्, तस्य महोपकारस्य तुच्छेन वनस्य यानेन मोक्ष अस्ति किम् ?

प्रयोगप०—येन वयम् असृष्टमहि, येन भयेषु अरक्षिष्यमहि, येन अपोषिष्यमहि, मोक्षेण भूयते किम् ?

व्याख्या—य = पिता, अस्मान् = पुत्रान्, असृष्ट = जनितवान् । य = पिता, भयेषु = नापत्सु, अरक्षीत् = रक्षितवान् । य = पिता, सर्वदा = सर्वस्मिन् काले, स्वपोषम् अपुषत् = धनेन पुष्टवान् । तस्य = पितु, महोपकारस्य = महोपकृते, तुच्छेन = अत्यल्पेन, वनस्य = काननस्य, यानेन = गमनेन (तदाश्रयेति वीथ), मोक्ष = मुक्तिः (प्रत्युपकार इत्यर्थः), अस्ति किं = वर्तते किम् ? (नाऽस्त्येवेत्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति—असृष्ट=‘सृज विसर्गे’ इति दैवादिकादातो कर्तरि लुटि तडि ‘स्रलो स्रलि’ इति सलोपः । प्रश्नादिना प्लुत्वम् । अरणीत्=‘रञ्ज पालने’ इति धातोलुङ् ‘इट् ईटि’ इति सलोपः । सर्वदा=सर्वस्मिन् काले सर्वदा, ‘सर्वेकाऽन्यक्रियत्तद् काले दा’ इति दाप्रत्ययः । स्वपोप=‘स्वे पुप’ इति णमुल्, ‘अमेवाऽन्ययेन’ इति समासः, अपुषत्=पुष्यतेलुङ्, ‘पुषादी’ इत्यादिना अट् । महोपकारस्य=महांश्वाऽसौ उपकारो महोपकारस्तस्य (क० धा०) । वनस्य=शेपे पष्ठी, कृष्णणा यास्तु पठ्या ‘गत्यर्थकर्मणी’ इत्यादिना चतुर्थ्या याभ्यमानरावात् ।

भावार्थ—यः पिता अस्मान् जनितवान्, आपस्तु रक्षितवान्, सर्वदा धनेन पुष्टवान्, तस्य पितुः महोपकारस्य अयस्येन वनगमनेन किं प्रत्युपकारोऽस्ति ?

भाषाऽर्थ—जिन पिताजीने हम लोगोंको पैदा किया, आपसिधोंमें रक्षा की और धनसे पुष्ट किया, उनके महोपकारका मुख्य वनगमनसे प्रत्युपकार होता है क्या ? ॥ १३ ॥

विद्युत्प्रणाशः स वरः प्रनष्टो यद्वोर्ध्वशोषः तृणवद्विशुष्कः ।

अर्थे दुरापे किमुत प्रवासे न शासनेऽवास्थितः यो गुरुणाम् ॥ १४ ॥

अन्वय—उत प्रवासे किं दुरापेऽपि अर्थे यः गुरुणां शासने न अवास्थितः, स विद्युत्प्रणाशः प्रनष्टः वरः, यद्वा तृणवत् ऊर्ध्वशोषः विशुष्कः वरम् ।

प्रयोगपठ—येन न अवास्थायि, तेन प्रनष्टेन विद्युत्क्षेपे वा वरम् (मूयताम्) ।

व्याख्या—उत=किं च, प्रवासे किं=विदेशवासे किं, दुरापेऽपि=दुःशङ्केऽपि, अर्थे=कर्तव्याऽर्थे विषये, यः=जनः, गुरुणां=पित्रादीनां, शासने=आज्ञायां, न अवास्थितः=न अवस्थितवान्, स=जनः, विद्युत्प्रणाशः=विद्युदिव प्रणश्यः, प्रनष्टः=विनाश गतः (सद्य एव मृतप्राय इत्यर्थः), वरः=किञ्चित्प्रियः, यद्वा=अथवा, तृणवत्=तृणेन तुल्यम्, ऊर्ध्वशोषः विशुष्कः=ऊर्ध्वं एव तिष्ठन् विशोषयुक्तः, वरः=किञ्चित्प्रियः ।

व्युत्पत्ति—दुरापे=दुःखेन आप्तुं शक्यो दुरापस्तस्मिन्, ‘ईप्द्दु सुषु कृच्छ्राऽ कृच्छ्राऽर्थेषु खल्’ इति खलप्रत्ययः । अवास्थितः=अवपूर्वात्तिष्ठतेलुङ् ‘समवप्रविभ्य-स्य’ इत्यात्मनेपदम्, ‘स्थाध्वोरिच्च’ इति किञ्चमित्त्वच्, ‘ह्रस्वादङ्गात्’ इति सिचो लोपः । विद्युत्प्रणाशम्=‘उपमाने कर्मणि च’ इति चकारात् कर्तरि उपमानोपपदे ‘कर्त्रोर्जीवपुरुषयोर्नशिषहो’ इति णमुल् कषादित्वादनुप्रयोगः । ‘उपसर्गादसमासेऽपि णोपदेशस्य’ इति णत्वम् । वरः=देवाद्वृत्ते वरः श्रेष्ठे त्रिषु स्त्रीषु मनाकिप्रये । इत्यमरः । तृणवत्=तृणेन तुल्यम् तृणवत्, ‘तेन तुल्य क्रिया चेद्वति’ इति वति । ऊर्ध्वशोषम्=ऊर्ध्वं शुषित्वा इति ऊर्ध्वशोषम्, ‘उर्ध्वं शुषिपूरो’ इति कर्तरि ऊर्ध्वं उपपदे णमुल्प्रत्ययः, पूर्ववदनुप्रयोगः । विशुष्कः=‘शुष क’ इति निष्ठातकारस्य कः ।

भाषाऽर्थ — किं च प्रवासे एव किं दुःशङ्कनीये कर्तव्यार्थेऽपि यः गुरुजनानाम् (मातापित्राचार्यप्रभृतीनाम्) आज्ञां न पालयति तस्य विधुत इव अविरेणैव नाश-
वरम्, अथवा वृणभ्येष ऊर्ध्वशोषणमेव वरम् ।

भाषाऽर्थ — फिर परदेशमें रहनेकी ही क्या बात है ? दुःशङ्कनीय कार्यमें भी जो गुरुजनोंकी आज्ञा नहीं मानता है उसका बिजलीकी तरह जल्दी नाश होना ही अच्छा है, अथवा वृणकी तरह ऊपर ही ऊपर सूखना ही कुछ अच्छा है ॥ १४ ॥

पौरा निवर्तध्वमिति न्यगादीत्तातस्य शोकाऽपनुदा भवेत् ।

मा दर्शताऽन्य भरत च मत्तो निवर्तयेत्याह रथ स्म सूतम् ॥ १५ ॥

अन्वय — 'हे पौरा । निवर्तध्व, तातस्य शोकाऽपनुदा भवेत्, भरत मत्त अन्य मा दर्शत' इति न्यगादीत्, सूत च 'रथ निवर्तय' इति आह रथम् ।

प्रयोगप० — 'हे पौरा । (युष्मामि) निवृत्त्यताम्, शोकाऽपनुदभूयेत्, भरतो मत्तोऽन्यो मा दर्शत' इति (ते रामेण) न्यगादिषु, सूतश्च 'रथो निवर्तय ताम्' इति उच्यते स्म ।

व्याख्या — हे पौरा = हे नागरिका, निवर्तध्व=प्रतियात (निवृत्ता भवत) । तातस्य = पितु, शोकाऽपनुदा = दुःखाऽपहर्तारः भवेत् = भवत, भरत = कैकेयी नन्दन, मत्त = मत्, अन्य = भिन्न, मा दर्शत = न पश्यत । इति = इत्थ, न्यगादीत् = निगदितवान् । सूत च = सारथि च (सुमन्त्र चेत्यर्थ) , रथ = रथन्दन, निवर्तय = परावर्तय, इति = इदम्, आह रथम् = उक्त्वान् ।

व्युत्पत्ति — पौरा = पुरि (नगर्याम्) अवा पौरास्तत्सम्बोधने, (अणप्रत्यय) निवर्तध्व = निपूवत् 'वृत्तु वर्तने' इति च. तोर्लोड् । तातस्य = 'तातस्तु जनकः पिता ।' इत्यमरः । शोकाऽपनुदा = शोकमपनुदन्तीति शोकाऽपनुदा, 'तुन्दशोकयो परिशु जाऽपनुदो' इति कप्रत्यय । भवेत् = 'विधिनिमन्त्रणानमन्त्रणाऽधीष्टसम्प्रश्नप्रायनेषु लिङ्' इति विधौ प्रार्थनायां वा लिङ् । मत्त = मदिति मत्त, अस्मच्छ्रुत्वात् 'पञ्च म्यास्तसिल्' इति तसिल् 'प्रत्ययोत्तरपदयोश्च' इति मदादेशः । मा दर्शत = दृशधातो 'माडि लुङ्' इति लुङ् । न्यगादीत् = निपूवत् 'गद ग्यक्ताया वाचि' इति घातोर्लोडि 'अतो ह्लादेल्लो' इति वृद्धिः । 'इट ईटि' इति सलोपः । आह रथम् = 'लट् रमे' इति लट् 'ब्रुव पञ्चनामादित आहो ब्रुव' इत्याहादेशः ।

भाषाऽर्थ — 'हे पौरा । निवृत्ता भवत, पितुः शोकाऽपहर्तारो भवेत्, भरत च मासम पश्यत' इति अकथयत्, सारथि च 'रथ परावर्तय' इत्यब्रवीत् ।

सापाऽर्थ — रामने "नागरिको । लौट जाओ, पिताजी का शोक हटाओ, भरतको मेरे बराबर देखो" नागरिकों को ऐसा कहकर सारथिको रथ लौटानेको कहा ॥ १५ ॥

व्युत्पत्ति — अक्षुष्ट = 'सृज विसर्गे' इति दैर्घ्यादिकाद्धातो कर्तरि लुङि तङि 'क्षलो क्षलि' इति सलोप । व्रश्वादिना ष्टुत्वम् । अरक्षीत् = 'रक्ष पालने' इति धातोलुङ् 'इट् ईटि' इति सलोप । सर्वदा = सर्वस्मिन् काले सर्वदा, 'सर्वकाऽभ्यक्रियत्तद् काले वा' इति दाप्रत्यय । स्वपोष = 'स्वे पुष' इति णमुल, 'अभैवाऽव्ययेन' इति समास, अपुषत् = पुष्यतेर्लुङ्, 'पुषादी' इत्यादिना अङ् । महोपकारस्य = महाश्चाऽसौ उपकारो महोपकारस्तस्य (क० धा०) । घनस्य = शोषे पष्ठी, कृल्लक्षणा यास्तु पठ्या 'गत्यर्थकर्मणी' इत्यादिना चतुर्थ्या षाभ्यमानत्वात् ।

भावार्थ — यः पिता अस्मान् जनितवान्, आपरसु रक्षितवान्, सर्वदा घनेन पुष्टवान्, तस्य पितु महोपकारस्य अत्यल्पेन घनगमनेन किं प्रत्युपकारोऽस्ति ?

भाषार्थ — जिन पिताजीने हम लोगोको पैदा किया, आपत्तियोंमें रक्षा की और घनसे पुष्ट किया, उनके महोपकारका तुच्छ घनगमनसे प्रत्युपकार होता है क्या ? ॥ १३ ॥

विद्युत्प्रणाश स वर प्रनष्टो यद्वोर्ध्वशोष तृणवद्विशुष्क ।

अर्थे दुरापे किमुत प्रवासे न शासनेऽवास्थित यो गुरुणाम् ॥ १४ ॥

अन्वय — उत प्रवासे किं दुरापेऽपि अर्थे यः गुरुणां शासने न अवास्थित, स विद्युत्प्रणाश प्रनष्ट वर, यद्वा तृणवत् ऊर्ध्वशोष विशुष्कः वरम् ।

प्रयोगप० — येन न अवास्थायि, तेन प्रनष्टेन विशुष्केण वा वरम् (भूयताम्) ।

व्याख्या — उत = किं च, प्रवासे किं = विदेशवासे किं, दुरापेऽपि = दुःशङ्केऽपि, अर्थे = कर्तव्याऽर्थे विषये, यः = जनः, गुरुणा = पित्रादीनां, शासने = आज्ञायां, न अवास्थित = न अवस्थितवान्, स = जनः, विद्युत्प्रणाश = विद्युदिव प्रणश्य, प्रनष्ट = विनाश गत (सद्य एव मृतप्राय इत्यर्थः), वर = किञ्चित्प्रिय, यद्वा = अथवा, तृणवत् = तृणेन तुल्यम्, ऊर्ध्वशोष विशुष्क = ऊर्ध्वं एव तिष्ठन् विशोषयुक्तः, वर = किञ्चित्प्रिय ।

व्युत्पत्ति — दुरापे = दुःखेन आप्तुं शक्यो दुरापस्तस्मिन्, 'ईषद्दुःखं सुषु कृच्छ्राऽऽ कृच्छ्राऽर्थेषु खल्व' इति खल्वप्रत्यय । अवास्थित = अवपूर्वात्तिष्ठतेर्लुङ् 'समवप्रविभ्य- स्थ' इत्यात्मनेपदम्, 'स्थाध्वोरिष्व' इति किञ्चित्त्व च, 'ह्रस्वादङ्गात्' इति सिचो लोप । विद्युत्प्रणाशम् = 'उपमाने कर्मणि च' इति चकारात् कर्तरि उपमानोपपदे 'कर्त्रोर्जीवपुरुषयोर्नशिषहो' इति णमुल कषादिस्वादानुप्रयोग । 'उपसर्गादसमा सेऽपि णोपदेशस्य' इति णत्वम् । वर = देवाद्वृत्ते वर श्रेष्ठे मिश्रु क्लीब मनाविषये । इत्यमरः । तृणवत् = तृणेन तुल्य तृणवत्, 'तेन तुल्य क्रिया चेद्वति' इति वति । ऊर्ध्वशोषम् = ऊर्ध्वं शुषित्वा इति ऊर्ध्वशोषम्, 'उर्ध्वं शुषिपूरो' इति कर्तरि ऊर्ध्वं उपपदे णमुलप्रत्यय, पूर्ववदनुप्रयोग । विशुष्क = 'शुष क' इति निष्ठात कारस्य क ।

भाषाऽर्थ — किं व प्रवासे एव किं दुःशङ्कनीये कर्तव्यार्थेऽपि यः गुरुजनानाम् (मातापित्राचार्यप्रभृतीनाम्) आज्ञां न पालयति तस्य विद्युत इव अचिरेणैव नाशः वरम्, अथवा तृणस्यैव ऊर्ध्वशोषणमेव वरम् ।

भाषाऽर्थ — फिर परदेशमें रहनेकी ही क्या बात है ? दुःशङ्कनीय कार्यमें भी जो गुरुजनोंकी आज्ञा नहीं मानता है उसका बिजलीकी तरह जल्दी नाश होना ही अच्छा है, अथवा तृणकी तरह ऊपर ही ऊपर सूखना ही कुछ अच्छा है ॥ १४ ॥

पौरा निवर्तध्वमिति न्यगादीत्तातस्य शोकाऽपनुदा भवेत् ।

मा दर्शताऽन्य भरत च मत्तो निवर्तयेत्याह रथ स्म सूतम् ॥ १५ ॥

अन्वय — 'हे पौरा । निवर्तध्व, तातस्य शोकाऽपनुदा भवेत्, भरत मत्त अन्य मा दर्शत' इति न्यगादीत्, सूत च 'रथ निवर्तय' इति आह स्म ।

प्रयोगप०—'हे पौरा । (युष्मामि) निवृत्त्यताम्, शोकाऽपनुदभूयेत्, भरतो मत्तोऽन्यो मा दर्शित' इति (ते रामेण) न्यगादिषत्, सूतश्च 'रथो निवर्तयताम्' इति उच्यते स्म ।

व्याख्या—हे पौरा = हे नागरिका, निवर्तध्व=प्रतियात (निवृत्ता भवत) । तातस्य=पितु, शोकाऽपनुदा=दुःखाऽपहर्त्तारः भवेत्=भवत, भरत=कैकेयी-नन्दन, मत्त = मत्, अन्य=मित्र, मा दर्शत=न पश्यत । इति=इत्थ, न्यगादीत्=निगदितवान् । सूत च = सारथि च (सुमन्त्र चेत्यर्थ), रथ = रथन्दन, निवर्तय = परावर्तय, इति = इदम्, आह स्म = उक्तवान् ।

व्युत्पत्ति — पौरा = पुरि (नगर्याम्) मवा पौरास्तस्मिन्बोधने, (अणुप्रत्यय) निवर्तध्व = निपूर्वात् 'वृत्तु वर्तने' इति घातोर्लोट् । तातस्य = 'तातस्तु जनकः पिता ।' इत्यमरः । शोकाऽपनुदा = शोकमपनुदन्तीति शोकाऽपनुदा, 'तुन्दशोकयोः परिमृ-जाऽपनुदो' इति कप्रत्यय । भवेत् = 'विधिनिमन्त्रणानमन्त्रणाऽधीष्टसम्पन्नप्राथनेषु लिङ्' इति विधौ प्रार्थनार्था वा लिङ् । मत्त = मदिति मत्त, अस्मच्छब्दात् 'पञ्च म्यास्तसिल्' इति तसिल् 'प्रत्ययोत्तरपदयोश्च' इति मदादेशः । मा दर्शत = दर्शधातो 'माङि लुङ्' इति लुङ् । न्यगादीत् = निपूर्वात् 'गद इत्यक्ताया वाचि' इति घातोर्लुङि 'अतो हलादेशो' इति वृद्धिः । 'इट ईटि' इति सलोपः । आहस्म = 'लट् स्मे' इति लट् 'भ्रुवः पञ्चनामादित आहो भ्रुवः' इत्याहादेशः ।

भाषाऽर्थ — 'हे पौरा । निवृत्ता भवत, पितुः शोकाऽपहर्त्तारो भवेत्, भरत च मत्तम् पश्यत' इति अकथयत्, सारथि च 'रथ परावर्तय' इत्यब्रवीत् ।

भाषाऽर्थ — रामने "नागरिको । लौट जाओ, पिताजी का शोक हटाओ, भरतको मेरे बराबर देखो" नागरिकों को ऐसा कहकर सारथिको रथ लौटानेको कहा ॥ १५॥

ज्ञात्वेद्भित्तैर्गत्वरता जनानामेका शयित्वा रजनीं सपौर ।

रक्षन् वनेवासकृताद्भयात्तान् प्रातश्छलेनाऽपजगाम राम ॥ १६ ॥

अन्वय —राम इद्वितै जनानां गत्वरता ज्ञात्वा सपौर (सन्) एकां रजनीं तान् वनेवासकृतात् भयात् रक्षन् शयित्वा प्रातः छलेन अपजगाम ।

प्रयोगप०—रामेण सपौरेण (सता) रक्षता अपजगमे ।

व्याख्या—राम = रामचन्द्र , इद्वितै = चेटित , जनाना = पौराणा , गत्वरतां = सहगन्तृत्व , ज्ञात्वा = विदित्वा , सपौर = पौरजनसहित (सन्) एकाम् = एकसययका , रजनीं = रात्रि , तान् = पौरान् , वनेवासकृतात् = अरण्यनिवासजनितात् , भयात् = सिंहव्याघ्रादिभीते , रक्षन् = रक्षां कुर्वन् , शयित्वा = सुप्त्वा , प्रातः = प्रभाते , छलेन = छानादिव्याजेन , अपजगाम = अपगत ।

व्युत्पत्ति —गत्वरतां = गमनशीलो गत्वर , 'गत्वरश्च' इति करबन्तो निपात । गत्वरस्य भावो गत्वरता , ताम् (तल०) । सपौर = पौरै सहित (बहु०) । रजनीं = 'कालाऽध्वनोरत्यन्तसयोगे' इति द्वितीया । 'विभाषरीतमस्विन्यौ रजनी यामिनी तमी ।' इत्यमर । वनेवासकृतात् = वने वासो वनेवास , 'सप्तमी'ति योगविभागात्समास , 'शयवासवासिष्वकालात्' इति विकल्पेन सप्तम्या अलुक् । वनेवासेन कृतो वनेवासकृतस्तस्मात् (तृ० त०) । भयात् = 'भीत्यर्थानां भयहेतु' इति अपादानत्वम् , 'अपादाने पञ्चमी' इति पञ्चमी । शयित्वा = 'शीङ् स्वप्ने' इति धातो परवाप्रत्यय , 'न क्त्वा सेट्' इति कित्प्रतिषेधात् गुणायादेशौ ।

भाषार्थ —रामश्चेष्टितै पौराणां सहगन्तृत्व विदित्वा तै सह एकां रात्रि सिंहव्याघ्रादिभीते तेषां रक्षण विधाय सुप्त्वा प्रभाते स्नानसन्ध्यादिव्यपदेशेन अपगत ।

भाषार्थ —रामचन्द्रजी चेटासे नागरिक पुरुषोक्ती अपने साथ चलनेकी इच्छा जानकर उनके साथ एक रात सिंह व्याघ्र आदि भयकारणोंसे उनकी रक्षाकर सोकर प्रातः काल स्नान, सन्ध्यावन्दन आदिके बहानेसे उनको छोड़कर चले गये ॥ १६ ॥

अन्नाक्षुरस्त्र करुण रुवन्तो मुहुर्मुहुर्न्यश्वसिषु कवोष्णम् ।

हा राम । हा कष्टमिति ब्रूवन्त परामुखैस्ते न्यवृतन्मनोभि ॥ १७ ॥

अन्वय —ते करुण रुवन्त अस्त्रम् अस्त्राणु , मुहुर्मुहुः कवोष्ण न्यश्वसिषु , हा राम । हा कष्टम् । इति ब्रूवन्त परामुखै मनोभि न्यवृतन् ।

प्रयोगप०—तै रुवद्भि अस्त्रम् असजि , न्यश्वासि , ब्रूवद्भि न्यवर्ति ।

व्याख्या—ते = पौरा (राममपश्यन्त इति शेष) , करुण = दीन , रुवन्त = विलपन्त , अस्त्र = बाणम् , अस्त्राणु = अमुष्मन् , मुहुर्मुहुः = पुन पुन , कवोष्ण = मन्दोष्ण , न्यश्वसिषु = निश्वासितवन्त , हा राम = हा रामचन्द्र , हा कष्ट = हा दुःखम् ,

इति=इह, ब्रुवन्त=कथयन्त पराङ्मुखै=बहिर्मुखै (येन गतो रामस्तेन गत-
रित्यर्थ) मनोभि=चित्तै (उपलक्षिता सन्त इत्यभिप्राय), न्यवृत्तन्=निवृत्ता ।

व्युत्पत्ति—कण्ठ=क्रि० वि० । क्वन्त=क्वन्तीति क्वन्त, 'ह माब्दे' इति
धातोर्लट् शत्रादेश । अस्मात्तु=तौदादिकस्य सृजेलुङि सिचि 'सृजिदशोद्धत्यमकिति'
इत्यमागम । हलन्तलक्षणा वृद्धि, कृत्वादिकार्यं च । कवोष्णम्=ईषदुष्ण कवोष्ण
(तद् यथा तथा, क्रि० वि०), 'कुगतिप्रादय' इति समास, 'कव चोष्णे' इति को
कवादेश । न्यस्रसिधु=निपूर्वात् 'न्यस प्राणने' इति धातोर्लुङि 'ह्यन्तच्णश्चस
जागृणिश्येदिताम्' इति वृद्धिप्रतिषेध, 'अतो हलादेर्लघो' इति विकल्पस्य प्राप्त-
त्वात् । हा='हा विषादशुगतिषु' इत्यमर । पराङ्मुख=पराङ्मति (अनभिमुखो
भवति) इति पराक्, परोपपदात् 'अङ् गतिपूजनयो' इति धातो 'ऋरिविगि'
र्यादिना क्रिन् । पराङ्मुख येषां ते पराङ्मुखा, तै (बहु०) । न्यवृत्तन्='धुम्नयो
लुङि' इति विकल्पेन परस्मैपदम्, धृतादित्वादङ् ।

भाषार्थ—प्रभाते राममपश्यन्तस्ते पौरा कण्ठस्वरेण विलपन्त अश्रुमोक्ष-
नमकुर्वन्, दीर्घमुष्ण च निश्चितवन्त 'हा राम । हा कष्टम् ।' इति कथयन्त
बहिर्मुखै मनोभि निवृत्ता ।

भाषार्थ—नागरिकलोप प्रातः कालमे रामचन्द्रजीको न देखकर कण्ठस्वरसे
बिलाप कर औंख गिराने लगे, लम्बी लम्बी उसारै केने लगे तथा 'हा राम । हा कष्ट
कष्ट कर बहिर्मुख मनसे लौटे ॥ १० ॥

सूतोऽपि गङ्गासलिलै पवित्वा सहाऽश्वमात्मानमनल्पमन्यु ।

ससीतयो राघवयोरधीयन् श्वसन्कदुष्ण पुरमाविवेश ॥ १८ ॥

अन्वय—सूत अपि सहाऽश्वम् आत्मानं गङ्गासलिलै पवित्रा अनल्पमन्यु
(सन्) ससीतयो अधीयन् कदुष्णश्चसन् पुरम् आविवेश ।

प्रयोगप०—सूतेनाऽपि अनल्पमन्युना ससीतयो राघवयो अधीयता श्वसता
(सता) पूराविविशे ।

व्याख्या—सूतोऽपि=सारथिरपि सहाऽश्वम्=साऽश्वम् (अश्वसहितमित्यर्थ),
आत्मानं=श्व, गङ्गासलिलै=भागीरथीजलै, पवित्वा=पूत्रा (शोधयित्वा इत्यर्थ)
अनल्पमन्यु=अधिकशोक (सन्), ससीतयो=सीतासहितयो, राघवयो=राम
लक्ष्मणयो, अधीयन्=स्मरन्=(तान् स्मरन्नित्यर्थ), कदुष्णम्=ईषदुष्ण
श्चसन्=निश्चसन्, पुरम्=नगरीम् (अयोध्यामित्यर्थ), आविवेश=प्रविष्टवान् ।

व्युत्पत्ति—सूत='सूत पत्ता च सारथि ।' इत्यमर । सहाऽश्वम्=अश्वै
सहित सहाऽश्वम् (बहु०), 'वोपसर्जनस्य' इति विकल्पत्वात् सभाषाभाष ।

आत्मानम्=स्वदेहमात्मान चेत्यर्थः । 'आत्मा यन्नो घृतिर्बुद्धिः स्वभावो ग्रहः वर्त्म च ।' इत्यमरः । गङ्गासलिलैः=गङ्गायाः सलिलानि गङ्गासलिलानि, तैः (ष० त०) । पवित्राः=‘पूढ-घने’ इति धातो क्त्वा, ‘पूढश्च’ इति विकल्पादित् ‘पूढ क्त्वा च’ इति किञ्चप्रतिषेधाद्गुणः । अनक्षपमन्युः=न अक्षप अनक्षप (नञ्०), स मन्युर्यस्य स (बहु०) । ससीतयोः=सीतया सहितौ, तयोः (बहु०) । राघवयोः=रघोरपत्ये पुमांसौ राघवौ, तयोः ‘तस्याऽपत्यम्’ इत्यण, ‘अधीयन्’ इत्यस्य योगे ‘अधीगर्थद्वेषेण कर्मणि’ इति कर्मणि घष्ठी । अधीयन्=अधिपूर्वात् ‘इक् स्मरणे’ इति धातो ज्ञातृ द्व्यङादेशः । कटुष्णञ्=ईषदुष्ण यथा तथा ‘कुगतिप्रादय’ इति समासः ‘इव चोष्णे’ इति चकारात् को कषादेशः ।

भावाऽर्थः—सुमन्त्रोऽपि अरवैः सह गङ्गास्नानं कृत्या अधिकशोकं सन् राम-लक्ष्मणौ सीतां च सस्मरन् मन्दोष्णं श्वसन् अयोध्यां प्राविशत् ।

भाषाऽर्थः—सुमन्त्रने घोषोंके साथ अपनेको गङ्गाजलसे पवित्र कर अधिक शोक मानकर सीताके साथ राम और लक्ष्मणका स्मरण करते हुए उसासे लेकर अयोध्यामें प्रवेश किया ॥ १८ ॥

प्रतीय सा पूर्वदृशे जनेन द्यौर्भानुशीताऽशुविनाकृतेव ।

राजन्यनक्षत्रसमन्विताऽपि शोकाऽन्धकारक्षतसर्वचेष्टा ॥ १९ ॥

अन्वयः—जनेन प्रतीय राजन्यनक्षत्रसमन्विता अपि शोकाऽन्धकारक्षतसर्वचेष्टा सा पू भानुशीताऽशुविनाकृता द्यौ इव दृशे ।

प्रयोगप०—जन राजन्यनक्षत्रसमन्वितामपि शोकाऽन्धकारक्षतसर्वचेष्टां तां पुर भानुशीताऽशुविनाकृतां विवमिष ददर्श ।

व्याख्या—जनेन=रामानुयायिना लोकेन, प्रतीय=प्रतीय (प्रतिनिधृत्त्येऽर्थः), राजन्यनक्षत्रसमन्विता अपि=क्षत्रियऋषयुक्ता अपि, शोकाऽन्धकारक्षतसर्वचेष्टा=मन्युतिमिरनिरस्त पारा, सा=पूर्वोक्ता, पू=नगरी (अयोध्येत्यर्थः), भानुशीताऽशुविनाकृता=सूर्यचन्द्रबिभ्योजिता, द्यौ इव=आकाशम इव, दृशे=दृष्टा ।

व्युत्पत्तिः—प्रतीय ‘ईड्-गतौ’ इति धातो क्तवो ल्यपि रूप, न तु इण तस्य हि तुकि प्रतीयेति स्यात् । ‘प्रतीयुषा’ इति पाठान्तरे ‘उपेयिवाननाम्भाननूचानक्ष’ इत्यत्र उपोपसर्गस्य अविवक्षितत्वात् अत्र इणो लिट् ऋसुप्रत्ययो लिट् निपातितः । राजन्यनक्षत्रसमन्विता=राज्ञामपत्यानि पुमांसो राजन्या ‘राजघशुराद्यत्’ इति यत्, ‘ये चाऽभावकर्मणो’ इति प्रकृतिभावः । ‘मूर्धाऽभिषिक्तो राजन्यो बाहुज क्षत्रियो विराट् ।’ इत्यमरः । राजन्या एव नक्षत्राणि राजन्यनक्षत्राणि, ‘मयूरज्यसकादयश्च’ इति रूपकसमासः । राजन्येषु नक्षत्रवारोपात् रूपकाऽलङ्कारः । राजन्यनक्षत्रैः समन्विता (तृ० त०) । शोकाऽन्धकारक्षतसर्वचेष्टा=शोक एव अन्धकार शोकाऽन्धकार,

पूर्ववत्समासोऽलङ्कारश्च । क्षता सर्वा चेष्टा यस्या सा क्षतसर्वचेष्टा (बहु०) । शोकाऽ-
न्धकारेण क्षतसर्वचेष्टा (तृ० त०) । भानुशीताशुविनाकृतान्शीता अश्व (किरणा)
यस्य स शीताशु (बहु०) । भानुश्च शीताऽशुश्च भानुशीताशु (द्वन्द्व), ताभ्या
विनाकृता (तृ० त०) । ददृशे = कर्मणि लिट् । अत्र पूर्वोक्तेन रूपकेण सह उप-
माया सङ्गर । "साम्य वाक्यमवेधमर्थं वाक्यैक्य उपमा द्वयो " इत्युपमालक्षणम् ।

भावाऽर्थ — जना प्रतिनिवृत्त्य क्षत्रियनक्षत्रयुक्तामपि शोकाऽन्धकारनिरस्तस-
र्वव्यापारा ता पुर चन्द्रसूर्यरहित नभ इव दृष्टवन्त ।

भावाऽर्थ — पुरवासो लोगों ने क्षत्रियरूपी नक्षत्रोंसे युक्त होनेपर भी शोकरूपी
अन्धकारसे चेष्टारहित अयोध्याको सूर्यचन्द्रसे रहित आकाशके तुल्य देखा ॥ १९ ॥

विलोक्य रामेण विना सुमन्त्रमच्योष्ट सत्त्वान्नृपतिश्च्युताश ।

मधूनि नैषीद्वचतिपन्न गन्धर्मनोरमे न व्यवसिष्ट वस्त्रे ॥ २० ॥

अन्वये — नृपति रामेण विना सुमन्त्र विलोक्य च्युताश सत्त्वात् अच्योष्ट,
मधूनि न ऐषीत्, गन्धै न व्यलिपत्, मनोरमे वस्त्रे न व्यवसिष्ट ।

प्रयोगपठ — नृपतिना च्युताशेन (सता) सत्त्वाद्वाच्याति, मधूनि न ऐषिपत्,
गन्धैर्न व्यलेपि, मनोरमे वस्त्रे न व्यवसिपाताम् ।

व्याख्या — नृपति = दशरथ, रामेण विना = रामचन्द्र विना, सुमन्त्र = सार-
थि, विलोक्य = दृष्ट्वा, च्युताश = रामाऽऽगमने निराश (सन्), सत्त्वात् = स्वभा-
वात्, अच्योष्ट = च्युत (धेयाद् भ्रष्ट इत्यर्थ) मधूनि = मद्यानि, न ऐषीत् = न
ऐच्छत् । गन्धै = कुङ्कुमचन्दनादिभि, न व्यलिपत् = न विलिप्तवान् । मनोरमे =
सुन्दरे, वस्त्रे = वाससी (उत्तरीयाऽधरीये इत्यर्थ), न व्यवसिष्ट = नाच्छादितवान्
(अतिशोकात् अस्त्यपरनामा विषयद्वेषो जात इत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — नृपति = नृणा पति (च० त०) । रामेण = विनायोगे "पृथग्वि-
नानानाभिस्तृतीयाऽन्यतरस्याम्" इति तृतीया, पक्षे द्वितीयापञ्चम्यौ वा । च्युताश =
च्युता आशा यस्य स (बहु०) । सत्त्वात् = "सत्त्व गुणे विज्ञाचादौ बले द्रव्यस्व-
भावयो " इति विश्व । अच्योष्ट = "च्युङ् गतौ" इति धातोर्लुङ् । ऐषीत् = "इष इच्छा-
याम्" इति धातो लुङि "नेटि" इति सिचि वृद्धिप्रतिषेध । गन्धै = "गन्धस्तु सौरभे
मृत्यौ गन्धने गर्वलेपयो । स एव द्रव्यवचनो बहुत्वे पुंसि च स्मृत ॥" इति कौषात्
बहुवचनम् इति मल्लिनाथ । व्यलिपत् = "लिप उपदेहे" इति धातोर्लुङि "लिपिसि-
चिह्नश्च" इत्यङ् । व्यवसिष्ट = "वस आच्छादाने" इति सिचिद् ।

भावाऽर्थ — दशरथो राम विनाऽऽगत सारथि वीक्ष्य रामागमननिराश, सन्
स्वभावात् च्युत, मद्यपान नच्छत्, शरीरे कुङ्कुमचन्दनादिलेपन नाऽकरोत्, एव
सुन्दरवस्त्रपरिधानमपि नाऽकार्षीत् ।

भाषार्थ — महाराज दशरथ रामके बिना आते हुए सुमन्त्रको देख निराशासे धैर्यरहित हुए, उन्होंने मद्य नहीं पिया, शरीरमें केशर चन्दन आदि सुगन्धित द्रव्य नहीं लगाया और सुन्दर वस्त्र भी नहीं पहना ॥ २० ॥

आसिष्ट नैकत्र शुचा व्यरसीत् कृताऽकृतेभ्य क्षितिपालभाग्य ।

स चन्दनोशीरमृणालदिग्ध शोकाऽग्निनाऽगाद् द्युनिवासभूयम् ॥ २१ ॥

अन्वय — चन्दनोशीरमृणालदिग्ध स शुचा एकत्र न आसिष्ट, क्षितिपाल भाग्य कृताऽकृतेभ्य व्यरसीत्, शोकाऽग्निना द्युनिवासभूयम् अगात् ।

प्रयोगः — चन्दनोशीरमृणालदिग्धेन तेन एकत्र न आसि, व्यरामि, द्युनि वासभूयम् अगामि ।

व्याख्या — चन्दनोशीरमृणालदिग्ध = श्रीखण्डनलद्विसलिल (शोकाऽग्नि- दाहशान्त्यर्थमित्यर्थ), स = दशरथ, शुचा = शोकेन, एकत्र = एकस्मिन् स्थाने, न आसिष्ट = न उपविष्ट (अनियताऽवस्थान आसीदित्यर्थ, एतेन अनवस्थालक्षणरूप शोकाऽनुभाव उक्त), क्षितिपालभाग्य = राजाऽर्हेभ्य, कृताऽकृतेभ्य = सुवर्णरजतेभ्य (सुवर्णरजतमयाऽलङ्कारभाजनादिभ्य इत्यर्थ । यद्वा — कृताऽकृतेभ्य = असमापि तेभ्य, क्षितिपालभाग्य = राजाऽर्हदूतप्रेषणादिभ्य), व्यरसीत् = विरत (विरक्त) अभूत् । शोकाऽग्निना = मन्युवह्निना, द्युनिवासभूय = देवभूयम्, अगात् = गतवान् (स्वर्गं गत इत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — चन्दनोशीरमृणालदिग्ध = चन्दनश्च उशीरश्च मृणालश्च चन्दनो- शीरमृणालानि (द्वन्द्व), तैर्दिग्ध (तृ० तं०) । “दिह उपचये” इति कर्मणि क्त, “दादेर्धातोर्घ” इति ह्रस्व च, “क्षपस्तथोर्धोऽथ” इति तस्य ध, “क्षला जश् क्षशि” इति जश्त्वम् । एकत्र = एकस्मिन्निति एकत्र, “सप्तम्याखल्” इति ऋल्, आसिष्ट = “भास उपवेशने” इति धातोरुलुङि लङि सिचीडागम । क्षितिपालभाग्य = क्षिति पालयतीति क्षितिपाल, क्षित्युपपदपूर्वकात् “पाल रक्षणे” इति धातो “कर्मण्यण्” इत्यण्, क्षितिपाल भजन्ते इति क्षितिपालभाजि, तेभ्य “भजो णिव” इति णिव । कृताऽकृतेभ्य = कृतानि च तानि अकृतानि, च कृताऽकृतानि, तेभ्य “क्तेन नञ्वि- शिष्टेनानञ्” इति समास । “व्यरसीत्” इति योगे “जुगुप्साविरामप्रमादाऽर्थाना- मुपसंख्यानम्” इत्यपादानत्वम् “अपादाने पञ्चमी” इति पञ्चमी । “हिमरूप्ये कृताऽ- कृते” इत्यमर । व्यरसीत् = विपूर्वात् “रसु क्रोडायाम्” इति धातोरुलुङ्, “व्याङ्प- रिभ्यो रस” इति परस्मैपदम्, “यमरमनमाता सकृ च” इति सगिटौ, “नेटि” इति वृद्धिप्रतिषेध । शोकाऽग्निना = शोक एव अग्नि शोकाऽग्निस्तेन (रूपकं) । द्युनि- वासभूय = द्यौर्निवास यस्य स द्युनिवास (बहु०), तस्य भावो द्युनिवासभूय, तत् “भुवो भावे” इति क्यप् ।

भावासर्थ — राजा शोकदाहापनयनार्थं चन्दनोशीरादिलिप्तोऽपि शोकेन एकत्र स्थानु न पारितवान्, राजयोग्यानि सुवर्णरजतभूषणानि न परिहितवान् अथवा असमापितानि दूतप्रेषणादीनि राजयोग्यकर्माणि नाऽनुष्ठितवान्, किं बहुना ? शोकाऽग्निना स्वर्गं जगाम ।

भाषासर्थ — चन्दन, उशीर और मृणालका लेप करनेपर भी महाराज दशरथ शोकके कारण एक जगह स्थिरतासे नहीं रह सके, उन्होंने राजाके योग्य सोने चादीके अलङ्कार भी नहीं पहने अथवा आरम्भ किये गये दूत-प्रपण आदि राजाओंके योग्य कार्य भी नहीं किये, किं बहुना ? वे शोकाऽग्निसे स्वर्गवासी हो गये ॥ २१ ॥

विचुक्रुशुभूमिपतेमाहेष्य केशोल्लुलुञ्चु, स्ववपूषि जघ्नु ।

विभूषणान्युन्मुमुचु, क्षमाया पेतुर्बभञ्जुर्धनयानि चैव ॥ २२ ॥

अन्वय — भूमिपते महिष्य विचुक्रुशु, केशान् लुलुञ्चु, स्ववपूषि जघ्नु, विभूषणानि उन्मुमुचु क्षमाया पेतु, वलयानि बभञ्जुश्च ।

प्रयोगप० — महिषीभिर्विचुक्रुशे, केशा लुलुञ्जिरे, स्ववपूषि जघ्निरे, विभूषणानि उन्मुमुचिरे, क्षमाया पेतु, वलयानि बभञ्जिरे ।

व्याख्या — भूमिपते = राजा, महिष्य = राज्य (कौशल्यादिका इत्यर्थ), विचुक्रुशु = हा नाथ इत्याहुहुवु रुदुश्च । केशान् = शिरोरुहान्, लुलुञ्चु = चिच्छिन्दु । स्ववपूषि = आत्मशरीराणि, जघ्नु = ताडयामासु । विभूषणानि = अलङ्कारान् (हारादीनित्यर्थ) उन्मुमुचु = तत्त्यजु । क्षमाया = पृथिव्या, पेतु = पतिता । वलयानि = कटकानि (सौभाग्यचिह्नानीति भाव), बभञ्जुश्च = चूर्णितवत्यश्च (एवकार पादपूरणार्थक) ।

व्युत्पत्ति — भूमिपते = भूमे पतिभूमिपतिस्तस्य (प० त०) । विचुक्रुशु = “क्रश आह्वाने रोदने च” इति धातोर्लिट् । केशान् = “चिकुर कुन्तलो बाल कच केश शिरोरुह” इत्यमर । लुलुञ्चु = “लुब्ध अपनयने” इति धातोर्लिट् । स्ववपूषि = स्वस्य वपूषि स्ववपूषि, तानि (प० त०) । पेतु = “पत्न्यु पतने” इति धातोर्लिट्, एखाऽभ्यासलोपौ । क्रियासमुच्चयोऽलङ्कारः ।

भावासर्थ — कौशल्यादिका दशरथपत्न्यः हा नाथ । इत्याहुहुवु रुदुश्च, केशान्-उत्पादितवत्य, स्वाऽङ्गानि ताडितवत्य, हाराद्यलङ्कारान् तत्त्यजु, भूमौ पतिता एव वलयादीनि सौभाग्यचिह्नानि चूर्णितवत्य ।

भाषासर्थ — कौशल्या आदि दशरथ की रानिया हा नाथ । कहकर रोने लगीं, केशोंको तोचने लगीं, छाती आदि अङ्गों को पीटने लगी, गहनोंको उतारने लगीं, जमीन पर पड़ने लगी और सौभाग्यचिह्न वलय आदिको भी तोड़ने लगीं ॥ २२ ॥

ता सान्त्वयन्ती भरतप्रतीक्षा त बन्धुता न्यक्षिपदाशु तैले ।

दूताश्च राजाऽऽत्मजमानिनीषु प्रास्थापयन्मन्त्रिमतेन यूत ॥ २३ ॥

अन्वय — बन्धुता भरतप्रतीक्षा (सती) ता सान्त्वयन्ती तम् आशु तैले न्यक्षिपत्, राजात्मजम् आनिनीषु (सती) यूत दूतान् मन्त्रिमतेन प्रास्थापयच्च ।

प्रयोगप०—बन्धुतया भरतप्रतीक्षया सान्त्वयन्त्या (सत्या) स तैले न्यक्षेपि आनिनीष्व (सत्या) युवानो दूता प्रास्थाप्यन्त ।

व्याख्या—बन्धुता=बन्धुसमूह, भरतप्रतीक्षा=भरत प्रतीक्षमाणा (सती), ता = महिषी, सान्त्वयन्ती = आश्वासयन्ती, त = दशरथम् (दशरथशरीरमित्यर्थ), आशु = शीघ्र, तैले=तैलत्रोण्या, न्यक्षिपत्=निक्षिप्तवती (अविक्रियार्थमित्यर्थ), राजाऽऽत्मज = भरतम्, आनिनीषु = आनेतुमिच्छु सती (आनिनीषून् इति पाठे दूतविशेषणम्), यूत = तरुणान् (कार्यनिर्वाहसमर्थानित्यर्थ), दूतान् = सन्देशहरान्, मन्त्रिमतेन = सचिवाऽनुमत्या, प्रास्थापयच्च = प्रस्थापितवती च ।

व्युत्पत्ति — बन्धुता = बन्धूना समूह, “ग्रामजनबन्धुभ्यस्तल्” इति तल् । भरतप्रतीक्षा = भरत प्रतीक्षते (सरस्कारार्थम्) इति भरतप्रतीक्षा “ईक्षितमभ्याच” इत्युपसङ्ख्यानान् । सान्त्वयन्ती = सान्त्व करोतीति सान्त्वयन्ती, गिजन्तात् शत्रुप्रत्यय । न्यक्षिपत् = निपृवात् क्षिपेर्लङ् । राजाऽऽत्मज = राज्ञ आत्मजो राजाऽऽत्मजन्तम् (प० त०) । आनिनीषु = सन्वन्तास्त्रीधातोरुप्रत्यय । दूतान् = “स्यात्सन्दशहरो दूत” इत्यमर । मन्त्रिमतेन = मन्त्रयन्ते इति मन्त्रिण, “मन्त्रि गुप्तपरिभाषणे” इति धातो “नन्दिग्रहिपचादिभ्यो ल्युणिन्यच” इति ग्रह्यादित्वात् णिनिप्रत्यय, यद्वा मन्त्र अस्ति येषां ते मन्त्रिण, “अत इनिठनौ” इतीनिप्रत्यय । मन्त्रिणा मन मन्त्रिमत्, तेन (प० त०) । प्रास्थापयत् = तिष्ठतेर्ण्यन्ताङ्गङ्, “अर्तिह्वीग्लीरी क्यूयीचमाय्याता पुड णी” इति पुगागम ।

भावार्थ = बन्धुसमूहो भरत प्रतीक्षमाण सन् राजपती सान्त्वयन् दशरथ शरीरमविकृत्य शीघ्र तैले न्यक्षिपत्, भरताऽऽनयनाय मन्त्रिमतेन दूताश्च प्रस्थापितवान् ।

भाषार्थ — राजा के बन्धुओं ने भरतकी प्रतीक्षाकर रानिगोंको सान्त्वना देकर दशरथके शरीरको शीघ्र तलसे रखा, और भरतको लानेकी इच्छासे मन्त्रियों की अनुमतिसे युवक दूतोंको भेजा भी ॥ २३ ॥

सुतो नमस्त पतित निरीक्षाञ्चके विवस्वन्तमघ स्फुरन्तम् ।

आख्यद्वसन्मातृकुले सखिभ्य पश्यन् प्रमाद भरतोऽपि राज्ञ ॥ २४ ॥

अन्वय — मातृकुले वसन् भरत अपि सुप्त (सन्) नभस्त पतितन् अध स्फुरन्त विवस्वन्त निरीक्षाञ्चक्रे, राज्ञ प्रमाद पश्यन् सखिभ्य आख्यत् ।

प्रयोगप०—वसता भरतेनाऽपि सुप्तेन (सता) नभस्त पतित अध स्फुरन् विवस्वान् निरीक्षाञ्चक्रे पश्यता सखिभ्य आख्यागि ।

व्याख्या—मातृकुले=मातुलालये, वसन्=निवसन्, भरतोऽपि = ककेयीनन्द नोऽपि, सुप्त = निद्राण (सन्), नभस्त = आकाशात्, पतित = अष्टम्, अध = भूतले, स्फुरन्त = चलन्त, विवस्वन्त = सूर्य, निरीक्षाञ्चक्रे = दृदर्श (स्वप्ने अद्राक्षीदित्यर्थ) । राज्ञ = पितु (सूर्यकल्पस्येति शेष), प्रमादम् = अनर्थ, पश्यन् = प्रेक्षमाण, सखिभ्य = मित्रेभ्य, आख्यत् = अकथयत् (तद् दु स्वप्नमिति शेष) ।

व्युत्पत्ति — मातृकुले = मातु कुल मातृकुल, तस्मिन् (प० त०) । “कुल जनपदे गृहे” इति विश्व । नभस्त = नभस इति नभस्त ‘अपादाने चाऽहीयसहो’ इति तसिप्रत्यय । निरीक्षाञ्चक्रे = ‘ईक्ष दर्शने’ इति धातो कतरि लिट्, “इजादेश्च गुरुणोऽनृच्छ” इत्याम् । सखिभ्य = क्रियाग्रहणाच्चतुर्थी । “अथ मित्र सखा सुहृत्” इत्यमर । आख्यत् = ख्यातेर्लुङि “अस्यतिवक्तिख्यातिभ्योऽङ्” इत्यङ् । जयमङ्गलादिमते—‘ भरत सखिभ्य आरयत् (अहम्) निरीक्षाञ्चक्रे’ इत्यन्वय । तन्मते सुसावस्थाया चित्तव्याप्तेपात् लिट् उत्तमपुरुषप्रयोग ।

भाषार्थ — मातुलभवने निवसन्भरतोऽपि स्वप्ने आकाशात् पतित भूतले चलन्त सूर्यमपश्यत्, पितुरनिष्ट प्रेक्षमाण त स्वप्न मित्रेभ्योऽकथयच्च ।

भाषार्थ — मामाके भवनमे रहे हुए भरतने भी स्वप्नमे आकाशसे गिरे हुए पृथ्वीमे चलते हुए सूर्यको देखा और पिता का अनर्थ विचारकर मित्रोंसे कहा ॥२४॥

अशिश्रवन्नात्ययिक तमेत्य दूता यदार्थ प्रयियासयन्त ।

आहिष्ट जाताञ्जिहिषस्तदासावुत्कण्ठमानो भरतो गुरुणाम् ॥ २५ ॥

अन्वय — यदा दूता एत्य प्रयियासयन्त तम आत्ययिकम् अर्थ न अशिश्रवन्, तदा गुरुणाम् उत्कण्ठमान असौ भरत जाताऽञ्जिहिष (सन्) आहिष्ट ।

प्रयोगप०—दूतै प्रयियासयद्भि स आत्ययिकम् अर्थ न अश्रावि, उत्कण्ठमानेन अमुना भरतेन जाताऽञ्जिहिषेण (सता) आहि ।

व्याख्या—यदा = यस्मिन् समये, दूता = सन्देहशहरा, एत्य=आगत्य (भर तमातृकुलमित्यर्थ), प्रयियासयन्त = प्रयातुमेपयन्त (जिगमिषयन्त इत्यर्थ), त=भरतम्, आत्ययिक = विनाशमात्रफलकम्, अर्थ = ककेयीवृत्तान्त, न अशि-श्रवन् = न श्रावितवन्त, (अनर्थमश्रावयित्वैव व्यपदेशान्तरेण गमनेच्छामजीजन

स्त्रित्यर्थः) तदा = तस्मिन् समये (अश्रवणकाल एवेत्यर्थः), गुरुणा = पित्रादीनाम् उत्कण्ठमान = स्मरन् असौ = अयं, भरत = कैवेयीनन्दन, जाताऽब्जिहिप = उत्पन्नजिगमिष (गमनेच्छु सन्नित्यर्थः), आहिष्ट = अगमत् ।

व्युपत्ति—एत्य=आङ्पूर्वादिण क्त्वाप्रत्ययस्य “समासेऽनञ्पूर्वे क्त्वो व्यप्” इति ल्यपि पुकि च रूपम् । प्रियायासयन्त = याते सन्नन्तात् णिच्, लट शत्रा देश । त=“गतिबुद्धी” त्यादिसूत्रेण शृणोते शब्दकर्मत्वात्कर्मसन्ना । आत्ययिकम्=अत्यय (विनाश) प्रयोजन यस्य स आत्ययिक तम्, “प्रयोजनम्” इति ठञ् “ठस्येक” इति कादेश “तद्धितेष्वचामादे ” इत्यादिवृद्धिश्च । अशिश्रवन्=“श्रु श्रवणे” इति ण्यन्ताद्धातोर्लुङि ‘चङि’ इति द्विर्वचन, ‘स्त्वतिशृणोतिद्रवतिप्रवतिप्लवतिच्यवतीना वा’ इत्यभ्यासस्य इत्वम् । गुरुणाम् = ‘अधीगथद्वयेशा कर्मणि’ इति कर्मणि षष्ठी । उत्कण्ठमान = उत्कण्ठते इति उत्कण्ठमान, उत्पूर्वात् ‘कठिशोके’ इति धातोर्लट शानच् । जाताऽब्जिहिप = अहितुमिच्छा अब्जिहिपा, ‘अहिगतौ’ इति भौवादिकाद्धातो सन्नन्तात् ‘अ प्रत्ययात्’ इति अप्रत्यय, इट् । इदित्वात् नुम् “न न्द्रा सयोगादय ” इति नकारवर्जमजादित्वात् द्वितीयैकाचो द्वित्वसुत्वादिकार्यं च । जाता अब्जिहिपा (गमनेच्छा) यस्य स (बहु०) । ‘गोस्त्रियोरुपसर्जनस्य’ इति उपसर्जनह्रस्व । आहिष्ट=तस्मादेव धातोर्लुङि सिचि आङ्बृद्धि ।

भावाऽर्थ—यदा दूता भरतमावृकुलमागत्य भरतमयोध्या प्रापयितुं पितृमरणवार्तामस्मै नाऽकथयन्, तदा पित्रादिस्मरणेन गमनेच्छुर्भरतोऽगच्छत् ।

भाषाऽर्थ—जब दूतोंने आकर लौटानेके लिए भरतको पितृमरणकी वार्ता न सुनाकर दूसरा ही बहाना किया, तब भरत भी माता पिता आदि गुरुजनों के स्मरण से उत्कण्ठित होकर चले ॥ २५ ॥

बन्धूनशङ्किष्ट समाकुलत्वादासेदुष स्नेहवशादपायम् ।

गोमायुसारङ्गगणाश्च सम्यङ्नाऽयासिषुर्भीममरासिषुश्च ॥ २६ ॥

अन्वय—समाकुलत्वात् स्नेहवशाच्च बन्धून् अपायम् आसेदुष अशङ्किष्ट गोमायुसारङ्गगणाश्च सम्यक् न अयासिषु, भीमम् अरासिषुश्च ।

प्रयोगप०—(भरतेन) बन्धव अपायम् आसेदिवास अशङ्किष्ट, गोमायुसारङ्गगणैश्च सम्यक् न अयायि, अरासि च ।

व्याख्या—समाकुलत्वात् = व्याकुलचित्तत्वात् (दुःस्वप्न = दूतागमनादिनेत्यर्थः) स्नेहवशाच्च = प्रेमवशाच्च, बन्धून् = बान्धवान् (पित्रादीनित्यर्थः), अपाय = नाशम्, आसेदुष = प्राप्तान्, अशङ्किष्ट = शङ्कितवान् । गोमायुसारङ्गगणाश्च = शृगालमृगसमूहाश्च, सम्यक् = अनुकूल, न अयासिषु = न आगमन् (शृगाला प्रद

क्षिण मृगाश्च सव्यमित्यर्थः) । भीम = भयङ्करम् , अरासिषु = रसितवन्तश्च (शब्द कृतवन्तश्च इत्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति — समाकुलत्वात् = समाकुलस्य भावः समाकुलत्वं तस्मात् (त्वप्रत्ययः) । स्नेहवशात् = स्नेहेत्यवशात् स्नेहवशास्तस्मात् (प० त०) । “प्रेमा नाप्रियता हार्दं प्रेम स्नेहः” इत्यमरः । आसेदुष = “भाषाया सदवसश्रुवः” इति कसु, “अत एव हल्मध्येऽनादेशादेर्लिटि” इत्येवाऽभ्यासलोपौ । अशङ्कित = शङ्कतेर्लुटि सिचीट् । गोमायुसारङ्गगणाश्च = गो सारङ्गाश्च गोमायुसारङ्ग गोमायुसारङ्गा वा (द्वन्द्वः) ‘विभाषावृक्षमृगतृणधान्यव्यञ्जनपशुशकुन्यश्ववडवपूर्वापराधरोत्तराणाम्’ इति विकल्पेन एकवद्भावस्तदभावो वा । गोमायुसारङ्गस्य गोमायुसारङ्गाणां वा गणा (प० त०) । अयासिषु = यातेर्लुटि “यमरमे” त्यादिना सगिटौ । अरासिषु = “रस शब्दे” इति धातेर्लुट् ‘अतो हलादेर्लोपो’ इति सिचि वृद्धिः ।

भावादर्थः — भरतो व्याकुलचित्तत्वात् स्नेह बन्धूनामनिष्टमाशङ्कितवान् , शृगालास्तस्य प्रदक्षिण मृगाश्च सव्यमागच्छन् , एव भयङ्करशब्दः च अकार्षुः ।

भाषास्य — आकुलता से और स्नेह के कारण से भी भरतने बन्धुओं के अनिष्ट की आशङ्का की, शृगाल और मृग उसके प्रतिकूल चलने लगे एवम् भयङ्कर शब्द भी करने लगे ॥ २६ ॥

स प्रोषिवानेत्य पुर प्रवेक्ष्यन् शुश्राव घोषं न जनौघजन्यम् ।

आकर्णयामास न वेदनादान् न चोपलेभे वणिजा पणाऽऽयान् ॥ २७ ॥

— स प्रोषिवान् (सन्) एत्य पुर प्रवेक्ष्यन् जनौघजन्यं घोषं न शुश्राव, वेदनादान् न आकर्णयामास, वणिजा पणाऽऽयान् च न उपलेभे ।

प्रयोगप० — तेन प्रोषुषा प्रवेक्ष्यता (सता) जनौघजन्यो घोषो न शुश्रुवे, वेदनादा न आकर्णयामास, पणायाश्च नोपलेभे ।

व्याख्या — स = भरतः , प्रोषिवान् = प्रोषितः (सन्) , एत्य = आगत्य , पुरम् = अयोध्या , प्रवेक्ष्यन् = प्रवेशं करिष्यन् , जनौघजन्यः = नरसमूहजातः , घोषः = शब्दः , न शुश्राव = न श्रुतवान् । वेदनादान् = श्रुतिध्वनीन् , न आकर्णयामास = न आकर्णितवान् । वणिजा = व्यापारिणाः , पणाऽऽयाश्च = कार्षापणादिलाभाश्च (पणायामिति टावन्तपाठे परस्परव्यवहारः स्तुतिकौशलः चेत्यर्थः) , न उपलेभे = न उपलब्धवान् ।

व्युत्पत्ति — प्रोषिवान् = ‘भाषाया सदवसश्रुवः’ इति कसु । यजादित्वात्सम्प्रसारणं ‘वस्वेकाजादिसाम्’ इति इट् । जनौघजन्यः = जनानामोघो जनौघः (प० त०) जायते इति जन्यः , ‘भव्यगे नीयोपस्थानीयजन्यान्नाव्यापाह्या वा’ इति कर्तरि नैपातः , ‘अचो यत्’ इत्यत्र पठितात् ‘तकिशसिचतियतिजनिभ्यो यद्वाच्यः’ इति

वातिकात् यत् इति केचित् । जनौघेन जन्यो जनौघजन्यस्तम् (तृ० त०) । वेदना दान्त्रेदाना नादा वेदनादास्ताम् (प० त०), 'श्रुति स्त्री वेद आश्नायस्त्रयी' इत्यमर । आकर्णयामास = 'प्रातिपदिकाद्धात्वर्थे बहुलमिष्टवच्च' इति णिच् । तदन्ताह्लिव्यामि 'अयामन्तास्वाव्येत्स्विष्णु' इत्ययादेश । पणायान् = पण्यन्ते इति पणा 'पण व्यावहारे' इत्यस्मात् 'नित्य पण परिमाणे' इत्यप् । 'पणो वराटमाने स्यान्मू-
ल्ये कार्पापणे गृहे' इति दिश्व पणानामाया पणायस्ताम् (प० त०) ।

भावाऽर्थ — भरत इत्यन्यहानि प्रोषित सन् पुरप्रवेश करिष्यन् जनसमूहोत्पन्न शब्द वेदध्वनीश्च न श्रुतवाप्, व्यवहारिणा कार्पापणादिलाभ च नोपलब्धवान् ।

भाषाऽर्थ — भरतको इतने दिन प्रवासमे रहकर अयोध्यापुरीमें प्रवेश करनेके समयमें जनसमूहमे उत्पन्न शब्द और वेदशब्द सुनाई नहीं पड़े और उन्होंने व्यापारियोंका मुनाफा भी नहीं देखा ॥ २७ ॥

चक्रन्दुरुच्चैर्नृपति समेत्य त मातरोऽभ्यर्णमुपागताऽस्त्रा ।

पुरोहिताऽमात्यमुखाश्च योधा विवृद्धमन्युप्रतिपूर्णमन्या ॥ २८ ॥

अन्वय — मातर पुरोहिताऽमात्यमुखा योधाश्च अभ्यर्ण त समेत्य विवृद्ध मन्युप्रतिपूर्णमन्या उपगतास्त्रा (सन्त) उच्चैर्नृपति चक्रन्दु ।

प्रयोगः—मातृभिः पुरोहिताऽमात्यमुखैर्चोधैश्च विवृद्धमन्युप्रतिपूर्णमन्येरुपागतासैः (सद्भिः) नृपतिश्चक्रन्दे ।

व्याख्या—मातर = जनन्य (कौशल्यादिका इत्यर्थ), पुरोहिताऽमात्यमुखा = पुरस्कृतपुरोधोमन्त्रिण, योधाश्च = भटाश्च, अभ्यर्णम् = आसन्नम्, त = भरत, समेत्य = प्राप्य, विवृद्धमन्युप्रतिपूर्णमन्या = प्रवृद्धशोकव्यासग्रीवापृष्ठशिरा, उपागताऽस्त्रा = समायाताश्रव (सन्त), उच्चैः = तारस्वर, नृपति = राजान चक्रन्दु = हा नाथ । क्व गतोऽसीति चुकुशु ।

व्युत्पत्ति — मातर = 'जनयित्री प्रसूमाती जननी' इत्यमर । पुरोहिताऽमात्यमुखा = पुर (अग्रे) वीर्यते (स्थाप्यते) इति पुरोहित, 'निष्ठा' इति क्तप्रत्यय 'दधातोहि' इति हिरादेश । अमा (सह) वर्तते इति अमात्य, 'ज्वययात्यप्' 'अमेहकृतसिन्नेभ्य एव' इति त्यप् । पुरोहितश्च अमात्यश्च पुरोहिताऽमात्यौ, अमात्यस्य अजाद्यदन्तत्वेऽपि पुरोहितस्य अभ्यर्हितत्वात् 'अभ्यर्हित च' इति पूर्वप्रयोग (द्वन्द्व) । तौ मुख (प्रधानम्) येषां ते (बहु०) । योधा = यु-यन्ते इति योधा, 'युध सम्ग्रहारे' इति धातो पचाद्यच् । अभ्यर्णम् = अभिपूर्वाददे कर्तरि क्त 'अभेश्चाविदूर्ये' इतीट्प्रतिषेधात् 'रदाभ्या निष्ठातो न पूर्वस्य च द' इति निष्ठानत्वम् । विवृद्धमन्युप्रतिपूर्णमन्या = विवृद्धश्चाऽसौ मन्यु विवृद्धमन्यु (क० धा०) । प्रतिपूर्णा मन्या

(ग्रीवापश्चाच्छिरा) येषां ते प्रतिपूर्णमन्या (बहु०) । 'पश्चाद्ग्रीवाशिरा मन्या' । इत्यमर । विवृद्धमन्युना प्रतिपूर्णमन्या (तृ० त०) । उपागताऽस्त्रा = उपागतम् अस्त्र येषां ते (बहु०) । नृपतिम् = नृणां पति नृपतिस्तम् (प० त०) ।

भावाऽर्थ — कौशल्यादयो मातरं पुरोहितमन्त्रिप्रधानां शोद्धारश्च भरतसम्मुखमागत्य प्रवृद्धशोकव्यासग्रीवापश्चाच्छिरा अश्रुपूर्णनेत्रा सन्त 'हा नाथ ! क्व गतोऽसी' ति नृपं चुक्रुशु ।

भाषाऽर्थ — कौशल्या आदि माताओं तथा पुरोहित और मन्त्रियोंको आगे किये हुए योद्धालोग भी भरतके पास आकर बड़े हुए शोकसे व्यास ग्रीवाकी पिछली नाड़ीवाले हो आसू गिराते हुए ऊँचे स्वरसे 'हा महाराज ! आप कहाँ चले गये' ऐसा चिह्नाने लगे ॥ २८ ॥

दिदृक्षमाणं परितः ससीत राम यदा नैक्षत लक्ष्मण च ।

रोरुद्यमानः स तदाऽभ्यपृच्छद्यथावदाख्यन्नथ वृत्तमस्मै ॥ २९ ॥

अन्वय — स परितः दिदृक्षमाणः यदा ससीत राम लक्ष्मण च न ऐक्षत, तदा रोरुद्यमानः अपृच्छत्, अथ अस्मै वृत्तं यथावत् आख्यन् ।

प्रयोगप० — तेन दिदृक्षमाणेन ससीतो रामो लक्ष्मणश्च न ऐक्षत, रोरुद्यमानेन सता (ते ससीत राम लक्ष्मण च) अपृच्छयन्त, अस्मै वृत्तम् आख्यायि ।

व्याख्या — स = भरत, परितः = सर्वतः, दिदृक्षमाणः = द्रष्टुमिच्छन् (सन), यदा = यस्मिन् समये, ससीत = सीतासहित, राम = रामचन्द्र (स्वज्येष्ठभ्रातरम्), लक्ष्मण च = सुमित्राज्येष्ठतनय च (स्वाऽनुज च), न ऐक्षत = न अपश्यत्, तदा = तस्मिन् समये रोरुद्यमानः = भृश रुदन्, अपृच्छत् = पृष्टवान् ('एते क्व गता' इत्यप्राप्तीदित्यर्थः) । अथ = अनन्तरम् अस्मै = भरताय, वृत्तं = भूतमर्थं, यथावत् = यथाऽहम्, आख्यन् = अकथयन् (पुरोहितसचिवादयः कैकेयीदुरचेष्टम् एतदिति कथितवन्त इत्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति — परितः = 'पर्यभिभ्या च' इति तसिल् । दिदृक्षमाणः = 'ज्ञाधु-स्मृदशा सन' इति दृशे सन्नन्तादात्मनेपदे शानच्, 'हलन्ताच्च' इति सन क्त्वात् 'सृजिदशोर्क्षल्यमकिति' इत्यम् न भवति 'अकिति' इति प्रतिषेधात् । ससीत = सीतया सहितः ससीतस्तम् (बहु०) ऐक्षत = ईक्षतेर्लङि आङ्गवृद्धिः । रोरुद्यमानः = रुदर्थेऽन्ताञ्जट शानजादेशः । अथ = मङ्गलाऽनन्तराऽऽरम्भप्रश्नकारस्त्र्येष्वथो अथ । अस्मै = क्रियाग्रहणाख्यतुर्थी । यथावत् = यथा अर्हतीति यथावत्, 'तदर्हम्' इति वतिप्रत्ययः । आख्यन् = ख्याते 'अस्यतिवत्स्त्रियातिभ्योऽङ्' इत्यङ् ।

भावाऽर्थ — भरत सीतारामौ लक्ष्मण च द्रष्टुमिच्छुः सन् यदा कुत्राऽपि

नाऽपश्यत् तदा भृश रुदन् पुरोहितादीन् 'एते क्व गता' इत्यपृच्छत्, तदनन्तरं ते भरताय कैकेयीदुश्चेष्टितमेतदिति सर्वं यथावत् अकथयन् ।

भाषार्थ — भरतजीने सीता, राम और लक्ष्मणको देखनेकी इच्छा करते हुए जब कहीं नहीं देखा तब रोते हुए उन्होंने पूछा, अनन्तर पुरोहित मन्त्री आदि लोगोंने उनको सब हाल व्योरेवार सुनाया ॥ २९ ॥

आवद्धभीमभ्रुकुटीविभङ्ग शोभनीयमानाऽरुणरौद्रनेत्र ।

उच्चैरुपालब्ध स कैकेयी च शोके मुहुश्चाऽविरत न्यमाङ्क्षीत् ॥ ३० ॥

अन्वय — स आवद्धभीमभ्रुकुटीभङ्ग शोभनीयमानाऽरुणरौद्रनेत्र (सन्) कैकेयी मुहु उच्चै उपालब्ध, शोके अविरत न्यमाङ्क्षीत् ।

प्रयोगप० — तेन आवद्धभीमभ्रुकुटीविभङ्गेन शोभनीयमानाऽरुणरौद्रनेत्रेण (सता) कैकेयी उपालम्भि, शोके न्यमञ्जि च ।

व्याख्या — स = भरत, आवद्धभीमभ्रुकुटीविभङ्ग = सम्बद्धभयङ्करभ्रुकौटि-
ष्यविकार, शोभनीयमानाऽरुणरौद्रनेत्र = उच्छ्वन्नरक्तोपनयन (सन्), कैकेयी = स्वमा-
तरं, मुहु = पुन पुन, उच्चै = तारस्वरम्, उपालब्ध = उपालब्धवान् ('अयि पापिष्ठे!
किमिदमाचरितम्' इति उपालम्भ कृतघानित्यर्थ), शोके = शोकसागरे, अविर-
तम् = अजस्र, न्यमाङ्क्षीत् = निमग्नश्च ।

व्युत्पत्ति — आवद्धभीमभ्रुकुटीविभङ्ग = भ्रुवो कुटी (कौटिल्यम्) इति भ्रुकुटी
'कुट कौटिल्ये' इति धातो धौणादिक इकार 'कृदिकारादस्मिन्' इति ङीप् ।
'इको ह्रस्वोऽङ्यो गा' इति विकल्पेन पूर्वस्येको ह्रस्व । भ्रुकुटी एव विभङ्ग
विकार भ्रुकुटीविभङ्ग (रूपक०) । आवद्धो भीमो भ्रुकुटीविभङ्गो येन स (बहु०) ।
'दाहण भीषण भीष्मं भीम घोर भयानकम्' इत्यमर । शोभनीयमानाऽरुणरौद्र-
नेत्र = अत्यर्थं शूयमाने शोभनीयमाने 'दुःखोऽपि गतिवृद्धयो' इति धातो यङन्ताङ्गट
ज्ञानजादेश 'विभाषा श्वे' इति विकल्पात् असम्प्रसारणपक्षे रूपम् । 'गुणो
यद्भुलो' इति गुणश्च । शोभनीयमाने अरुणे रौद्रे नेत्रे यस्य स (बहु०) । उपा-
लब्ध = उपाङ्गपूर्वाङ्गभतेर्लुङि तङि 'क्षलो क्षलि' इति सलोप, धत्वादिकार्यं च ।
न्यमाङ्क्षीत् = निपूर्वात् 'दुर्मस्जो शुद्धौ' इति धातोर्लुङे सिचि 'मस्जिनशोर्क्षलि'
इत्यन्तात्पूर्वनुम्बिधानात् सयोगादिलोप, हलन्तलक्षणा वृद्धि, ह्रस्वप्रहणस्य समु-
दायप्रतिपत्त्यर्थात् कुत्स्वप्त्वाऽनुस्वारादिपरसवर्णादिकार्यम् ।

भाषार्थ — भरत श्रवणाऽनन्तरं क्रोधाद्भयङ्कर भ्रुकौटिल्य विधाय शोकाच्च
उच्छ्वन्नरक्तभयङ्करनयन सन् कैकेयीं मुहु उच्चस्वरेण उपालब्धवान् शोकसागरे
निमग्नश्च ।

भाषार्थ — भरतजीने सुननेके बाद भयङ्करस्वरूपसे आँख भौं चढ़ाकर सूजे,

लाल और भयङ्कर नेत्रोंसे ताककर ऊँचे स्वरसे ककेयीका चारवार उपालम्भ किया और वे शोकसमुद्र में भी डूब गये ॥ ३० ॥

उपालम्भमाह—

नृपात्मजौ चिक्लिशतु 'ससीतौ, ममार राजा, विधवा भवत्य ।

शोच्या वय, भूरनृपा, लघुत्व केकयुपन्न वत । बह्वनर्थम् ॥ ३१ ॥

अन्वय —ससीतौ नृपात्मजौ चिक्लिशतु, राजा ममार, भवत्य विधवा (सन्ति), वय शोच्या, भू अनृपा, वत । केकयुपन्न बह्वनर्थं लघुत्वम् ।

प्रयोगप०—ससीताभ्यां नृपात्मजाभ्यां चिक्लिशे, राजा ममे, भवतीभिर्विधवाभि (भूयते), अस्माभि शोच्यै (भूयते), भुवा अनृपया (भूयते), केकयुपन्नेन बह्वनर्थेन लघुत्वेन (भूयते) ।

व्याख्या—ससीतौ=सीतासहितौ, नृपाऽऽत्मजौ=राजपुत्रौ (रामलक्ष्मणावित्यर्थ), चिक्लिशतु=क्लिष्टौ । राजा=दशरथ, ममार=मृत । भवत्य=यूय, विधवा=पतिरहिता (सन्तीति शेष) । वयम्=अस्मदादय, शोच्या=शोचनीया (निन्दाभाजनत्वादिति भाव) । भू=पृथिवी, अनृपा=राजरहिता (जातेति शेष "शोच्य राज्यमराजकम्" इति न्यायात् स्वमपि शोच्येति भाव) । वत=कष्ट, केकयुपन्न=केकय्या, प्रथममुपज्ञात, बह्वनर्थं=भूयिष्ठानर्थं, लघुत्व=तुच्छत्वम् (अस्तीति शेष) ।

व्युत्पत्ति —ससीतौ=सीतया सहितौ (बहु०), "गोस्त्रियोरुपसर्जनस्य" इति उपसर्जनह्रस्वत्वम् । नृपाऽऽत्मजौ=नृपस्य आत्मजौ (ष० त०) । चिक्लिशतु=क्लिश्यते ("क्लिश्न उपतापे" इति धातो) लिट् । ममार="मृड प्राणत्यागे" इति धातो लिट्, "म्रियतेर्लुट् लिटोश्च" इति नियमात् परस्मैपदम् । विधवा=विना त धव (पति) यासा ता (बहु०), 'धव प्रिय पतिर्भर्ता', 'विश्वस्ताविधवा समे ।' इत्युभयत्राऽप्यमर । शोच्या=शोचितु योग्या, "शुच शोके" इति धातो 'अहलोर्ण्यत्' इति ण्यत् । अनृपा=अविद्यमान नृप यस्या सा (नष्ट् बहु०) । केकयुपन्नम्=उपज्ञायते इत्युपज्ञा, 'भातश्चोपसर्गे' इति कर्मण्यङ्, 'उपज्ञा ज्ञानमाद्य स्यात्' इत्यमर । केकय्या उपज्ञा यस्य तत् (बहु०) । बह्वनर्थम्=अविद्यमान अर्थ (प्रयोजनम्) येषां ते अनर्था (दोषा) 'नञोऽस्त्यर्थानां वाच्यो वा चीत्तरपदलोप' इति नञ्वहुव्रीहि । बहव अनर्था यस्मिंस्तत् (बहु०) । तुच्छत्व=तुच्छत्व भाव (त्वप्रत्यय) ।

भाषार्थ —भरत कैकेयीमुपालब्धवान्—सीतासहितौ रामलक्ष्मणौ क्लेशप्राप्तौ, राजा मृत, भवत्यो (मातर) विधवा सन्ति, वय मातृपुत्रादय निन्दापा-

त्रत्वाच्छोचनीया, पृथ्वी च राजरहिता सञ्जाता, कष्टम् । कैकेयाद्यज्ञानभूत राज्य-
नृष्णारूप तुच्छत्व राजमरणादिरूपबहुदोषकारण सञ्जातम् ।

भाषाऽथ — भरतजी कैकेयीको उपालग्भ (उलहना) देते है—सीता, राम
और लक्ष्मणने क्लेश पाया, राजाका स्वर्गवास हुआ, अपलोग विधवा हुई, हम
लेश (माता ओर पुत्र) निन्दापात्र होनेसे शोचनीय है, पृथ्वी राजासे रहित है,
हा । कष्ट है, कैकेयी का आदिज्ञानभूत राज्यनृष्णारूप तुच्छता राजमरण आदि बहुत
दोषोंका कारण हुआ ॥ ३१ ॥

नैतन्मत मत्कमिति ब्रुवाण सहस्रशोऽसौ शपथानशप्यत् ।

उद्वाश्यमान पितर सराम लुब्धन् सशोको भुवि रोरुदावान् ॥ ३२ ॥

अन्वय — सशोक असौ सराम पितरम् उद्वाश्यमान भुवि लुब्धन् रोरुदावान्
'एतत् मत मत्क न' इति ब्रुवाण सहस्रश शपथान् अशप्यत् ।

प्रयोगप०—सशोकेन अमुना उद्वाश्यमानेन लुब्धता रोरुदावता 'एतेन
मतेन मत्केन न (भूयते)' इति ब्रुवाणेन शपथा अशप्यन्त ।

व्याख्या—सशोक = शोकयुक्त, असौ = भरत, सराम = रामसहित, पितर =
दशरथम्, उद्वाश्यमान = उच्च क्रोशन् (हा तात । हा राम । इति नामग्राहमुख
राह्वान कुर्वन्नित्यर्थ), भुवि = पृथिव्या लुब्धन् = परिपतन्, रोरुदावान् = भृश रोदन
कुर्वत्, एतत् = कैकेयनुष्टित, मत = पक्ष, मत्क न = मत्कृत्क न, इति = इदं, ब्रुवाण =
कथयन्, सहस्रश = अनेकवार, शपथान् = विश्वासवचनानि, अशप्यत् = अकरोत् ।

व्युत्पत्ति — सशोक = शोकेन सहित (बहु०) । सराम-रामेण सहित सराम
स्तम् (बहु०) । पितर = 'तातस्तु जनक पिता ।' इत्यमर । उद्वाश्यमान = उद्वा-
श्यते इति उद्वाश्यमान, उत्पूर्वकात् 'वाश्च शब्दे' इति देवादिकाद्धातो कर्तरि लट्
शानजादेश । लुब्धन् = लुब्धतीति लुब्धन्, 'लुठ विलोडने' इति देवादिकाद्धाता
लट् शत्रादेश । रोरुदावान् = भृश रोदन रोरुदा, रुदेयङन्तात् 'अप्रत्ययात्' इत्यप्र-
त्यय । 'अतो लोप' इति 'यस्य हल' इति अलोपो यलोपश्च । रोरुदा अस्ति यस्य
स रोरुदावान् 'तदस्यास्त्वस्मिन्निति मतुप्' इति मतुप्, मत्कम् = अहं ग्रामणीस्त्य
त्तत्, अस्मच्छब्दात् 'स एषा ग्रामणी' इति कन्प्रत्यय, 'प्रत्ययोत्तरपदयोश्च' इति
मपर्यन्तस्य मादेश । सहस्रश = 'बहुवपाऽर्थाच्छस्कारकादन्यत्तरस्याम्' इति शम्प्रत्यय ।
अशप्यत् = 'शप आक्रोशे' इति धातोर्लङ् । अस्य कृधातुसमानाऽर्थकत्वं 'स तपोऽ
तप्यते' तिविज्ञिदेशात् । 'शपते शप्यति शपत्याक्रोशत्यपि शप्यते ।' इति भट्टमह ।

भाषार्थ — सशोको भरत सराम पितरमुच्चै क्रोशन् भूमौ पतन् भृश रोदन
च कुर्वन् मयैतन्नाचरितमिति कथयन् बहुवार शपथान् अकरोत् ।

भाषार्थ — शोकयुक्त भरतजीने रामचन्द्रजी और पिनाको ऊचे स्वरसे पुकारते हुए जमीनमे लोटपोटकर तथा अत्यन्त रोकर 'मातामे किया गया यह कार्य मेरी अनुमति से नहीं हुआ है' यह कहते हुए बहुत चार कसम खाई ॥ ३२ ॥

त सुस्थयन्त सचिवा नरेन्द्र दिधक्षयन्त समुदूहुरारात् ।

अन्त्याहुति हावयितु सविप्राश्चिचीपयन्तोऽध्वरपात्रजातम् ॥ ३३ ॥

अन्वय — सचिवा त सुस्थयन्त नरेन्द्र दिधक्षयन्त सविप्रा (सन्त) अन्त्याहुति हावयितुम् अध्वरपात्रजात चिचीपयन्त आरात् समुदूह ।

प्रयोगप० — सचिवे त सुस्थयन्ति नरेन्द्र दिधक्षयन्ति सविप्रै (सन्ति) चिचीपयन्ति (सन्ति) समुदूहे ।

व्याख्या — सचिवा = मन्त्रिण, त = भरत, सुस्थयन्त = सुस्थ कुर्वन्त, नरेन्द्र = दशरथ, दिधक्षयन्त = दग्धुमेषयन्त, सविप्रा = सव्राह्मणा (सन्त), अन्त्याहुति = प्रेत्याहुति, हावयितुम् = अग्नौ प्रक्षेपयितुम्, अध्वरपात्रजात = जुह्वादियज्ञभाजनसमूह, चिचीपयन्त = चेतुमिच्छन्त (यजमानाङ्गेषु यथाविधि निधातुमेषयन्त), आरात् = नाऽतिदूरे, समुदूह = उद्धाहयामासु (चितामारोपयन्नित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — सचिवा = कार्येषु सचन्ते (समवयन्ति) इति सचिवा, 'पच-समवाये' इति धातो औणादिक इवन् । सुस्थयन्त = 'तत्करोति तदाचष्टे' इति प्यन्ताह्लट शत्रादेश । 'स्वस्थयन्त' इति मञ्जिनाथसम्मत पाठ । नरेन्द्र = नरानामिन्द्रो नरेन्द्रस्तम् (प० त०) । दिधक्षयन्त = 'दह भस्मीकरणे' इति धातो सञ्जन्ताणिचि लट शत्रादेश 'ददेर्धातोर्व' इति घत्वम् । सविप्रा = विप्रै सहिता (तत्पु०) । अन्त्याहुतिम् = अन्ते भवा अन्त्या 'दिगादिभ्यो यत्' इति यत् 'अथाऽस्त्रियाम् । अन्तो जघन्य चरममन्त्यपाश्चायपश्चिमा ।' इत्यमर । अन्त्या चाऽसौ आहुतिरन्त्याहुतिस्ताम् (क० धा०) । हावयितुम् = 'हु दानादनयो' इति धातो-र्ष्यन्तात् 'तुमुन्पुलौ क्रियाया क्रियाऽर्थायाम्' इति तुमुन् । अध्वरपात्रजातम् = अध्वरस्य पात्राणि अध्वरपात्राणि (प० त०) । तेषां जातमध्वरपात्रजात, तत् (प० त०) । चिचीपयन्त = 'चिञ् चयने' इति धातो सञ्जन्ताणिचि शतृप्रत्यय । समुदूह = समुत्पूर्वात् 'वह प्रापणे' इति धातोर्लिट् यजादित्वाऽसंसारणम्, अन्तर्भावित्वर्थ ।

भाषार्थ — मन्त्रिण प्रबोधनेन त सुस्थ कुर्वन्त राजान दग्धुमेषयन्त ब्राह्मणै सह अन्त्याहुतिमग्नौ प्रक्षेपयितु जुह्वादियज्ञभाजनानि यजमानाङ्गेषु यथाविधि निधातुमेषयन्त नगरस्य नाऽतिदूरे चितामारोपयन् ।

भाषार्थ — मन्त्रियोने भरतको प्रबोध देकर, राजाका दाह करने के लिए ब्राह्मणों

के साथ अग्निमें अन्त्य आहुति देनेको जुहू आदि यज्ञपात्रोंको यजमानके अङ्गोंमें विधिपूर्वक रखनेकी इच्छासे शहरके निकट ही श्मशानमें राजाको पहुँचाया ॥३३॥

उदक्षिपन्पट्टदुकूलकेतूनवाद्यन्वेणुमृदङ्गकास्यम् ।

कम्बूश्च तारानधमन् समन्तात्तथानयन्कुङ्कुमचन्दनानि ॥ ३४ ॥

अन्वय — पट्टदुकूलकेतून् उदक्षिपन्, वेणुमृदङ्गकास्यम् अवाद्यन्, तारान् कम्बूश्च अधमन्, समन्तात् कुङ्कुमचन्दनानि आनयन् ।

प्रयोगप०—(नियुक्तं पुरुषैः) पट्टदुकूलकेतव उदक्षिप्यन्त, वेणुमृदङ्गकास्यमवाद्यन्त, तारा कम्बवश्च अधमायन्त, कुङ्कुमचन्दना आनीयन्त ।

व्याख्या—पट्टदुकूलकेतून्=कौशेयवस्त्रध्वजान्, उदक्षिपन्=उत्क्षिप्तवन्त (नियुक्ता पुरुषा इति शेष, एवमन्यत्रापि) । वेणुमृदङ्गकास्य=वशमुरजकास्यवाद्यम् (सुपिरानद्धधनादिवाद्यमित्यर्थ), अवाद्यन्=वादितवन्त, तारान्=उच्चैस्तरध्वनीन्, कम्बून्=शङ्खान्, अधमन्=अपूरयन्, समन्तात्=सर्वत, कुङ्कुमचन्दनानि=केसरमलयजान्, आनयन्=आनीतवन्त (अकिरन्मित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति—पट्टदुकूलकेतून्=पट्टानां दुकूलानि पट्टदुकूलानि (प० त०), तेषां केतवः पट्टदुकूलकेतवस्तान् (प० त०) । वेणुमृदङ्गकास्य=कसो नाम धातुर्लोहविशेष, कसाय हित कसीय 'तस्मै हितम्' इति छप्रत्यय 'आयनेयीयिय फडख-छ्या प्रत्ययादीनाम्' इतीय । कसीयस्य विकार कास्य, 'कसीयपरशव्ययोर्यञजौ लुक्च' इति छस्य लुक्प्रत्ययश्च । वेणवश्च मृदङ्गाश्च कास्यानि च वेणुमृदङ्गकास्य, तत् 'जातिरप्राणिनाम्' इति समाहारद्वन्द्व, न तुर्याऽङ्गत्वात्मादङ्गिकपाणविकादिव नृदङ्गादितूर्याणां तूर्याऽङ्गताऽभावात् । अवाद्यन्=अप्यन्तात् वदेर्लङ् । अधमन्='ध्मा शब्दाऽग्निसयोगयो' इति ध तोर्लङ् । 'पाप्माध्मास्थानादाण्डश्रुतिसतिशदसदा पिबजिघ्रसमतिष्ठमनयच्छपयच्छ्रद्धौशीयसीदा' इति धमादेश । कुङ्कुमचन्दनानि=कुङ्कुमाश्च चन्दनानि च कुङ्कुमचन्दनानि, तानि (द्वन्द्व) । 'अथ कुङ्कुमम् । काश्मीर-जन्याऽग्निशिखं वरं वालहीकपीतनम् ।' इत्यमरः । आनयन्=आङ्पूर्वाद्धीधातोर्लङ् ।

भावाऽर्थ—अधिकृता जना कौशेयवस्त्रध्वजान् उत्क्षिप्तवन्त, सुपिरादिवाद्यानि वादितवन्त, शङ्खवादनमकुर्वन्, एव सर्वत्र केसरमलयजानकिरन् ।

भाषाऽर्थ—अधिकृत पुरुषोंने रेशमी वस्त्रके ध्वजोंको फहराया । वशी, पखावज और कास्य आदि वाद्योंको तथा ऊँचे स्वरवाले शङ्खोंको भी बजाया और चारों तरफ से केसर और चन्दन आदि सुगन्धि पदार्थोंको छिड़का ॥ ३४ ॥

श्रोत्राक्षिनासावदनं सारुक्मं कृत्वाऽजिने प्राक्किशरसं निधाय ।

सचित्यं पात्राणि यथाविधानमृत्विग्जुहाव ज्वलितं चिताग्निम् ॥ ३५ ॥

अन्वय — ऋत्विक् अजिने प्राक्शिरस निधाय श्रोत्राक्षिनासावदन सरुक्म कृत्वा पात्राणि यथाविधान सचित्य ज्वलित चिताग्नि जुहाव ।

प्रयोगप०—ऋत्विजा ज्वलितश्चिताग्निर्जुह्वे ।

व्याख्या—ऋत्विक्=संस्कृता (भरत इत्यर्थ), अजिने=चर्मणि (कृष्ण-सारमृगचर्मणीत्यर्थ) प्राक्शिरस=पूर्वशीर्ष (शवमिति शेष), निधाय=विधाय, श्रोत्राक्षिनासावदन=कर्णनेत्रनासिकामुख (प्राणायतनमित्यर्थ) सरुक्म=सुवर्ण-सहित. कृत्वा = विधाय, पात्राणि = भाजनानि (सुगादीनीत्यर्थ), यथाविधान=विधिपूर्वक, सचित्य = विन्यस्य (तत्तदवयवेषु निधायेत्यर्थ), ज्वलित = प्रदीप्त, चिताग्नि=चित्तिवह्नि, जुहाव=जुहोति इम (आहुतिभिरताप्सीदित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — ऋत्विक्=ऋतुमृतौ ऋतुप्रयुक्तो वा यजतीति ऋत्विक् 'ऋत्विग्-हृमि' त्यादिना क्लृप्तो निपात । अजिने='अजिन चर्म कृत्ति स्त्री' इत्यमर । प्राक्शिरस=प्राक् शिरो यस्य स प्राक्शिरोस्तम् (बहु०) । श्रोत्राक्षिनासावदन=श्रोत्रे च अक्षिणी च नासा च वदन च श्रोत्राक्षिनासावदन, तत् 'द्वन्द्वश्च प्राणितूर्यसेना ज्ञानाम्' इति समाहारद्वन्द्व । सरुक्म=रुक्मेण सहित सरुक्म, तत् (बहु०) । यथाविधान=विधानमनतिक्रम्य यथाविधान, पदार्थानतिवृत्तौ 'अव्यय विभक्ती' त्यादिना अव्ययीभावसमास । चिताग्नि=चिताया अग्निरिचिताग्निस्तम् (प० त०), जुहाव=हुधातोर्लिट् ।

भावाऽर्थ — भरत कृष्णाजिने प्राक्शिरस शव निधाय कर्णनेत्रनासिकामुखे सुवर्णखण्ड विन्यस्य सुगादियज्ञपात्राणि विधिपूर्वक तत्तदवयवेषु निधाय प्रदीप्त चिताग्निमाहुतिभिरताप्सीत ।

भाषाऽर्थ — भरतजीने कृष्णसार मृगके चर्म पर शवको पूर्वाभिमुख रखकर कान, नेत्र नाक और मुखके छेदमें सोनेका टुकड़ा रखकर स्क् आदि यज्ञपात्रोंको शरीरके उन उन अवयवोंमें रखकर प्रज्वलित चिताग्निको आहुतियोंसे दत्त किया ॥

कृतेषु पिण्डोदकसञ्चयेषु हित्वाऽभिषेक प्रकृत प्रजाभि ।

प्रत्यानिनीषुर्विनयेन राम प्रायादरण्य भरत सपौर ॥ ३६ ॥

अन्वय — भरत पिण्डोदकसञ्चयेषु कृतेषु प्रजाभि प्रकृतम् अभिषेक हित्वा राम प्रत्यानिनीषु सपौर अरण्य विनयेन प्रायात् ॥ ३६ ॥

प्रयोगप०—भरतेन प्रत्यानिनापुणा सपौरैण अरण्य प्रायात् ।

व्याख्या—भरत = कैकेयीपुत्र, पिण्डोदकसञ्चयेषु = पिण्डजलदानाऽस्थिसञ्चयेषु, कृतेषु=अनुष्ठितेषु (श्राद्धममासावित्यर्थ), प्रजाभि=अमात्यादिभि, प्रकृत=

प्रस्तुतम्, अभिषेक=राज्याऽभिषेकं हित्वा=त्यक्त्वा, राम=रामचन्द्र, प्रत्यानिनीषु=प्रत्यानेतुमिच्छु, सपौर=पौरसहित, अरण्य=वन, विनयेन=नम्रतया (अन्यथा रामरयाऽविश्वासादिति भावः), प्रायात्=गतवान् ।

व्युत्पत्ति—पिण्डोदकसञ्चयेषु=पिण्डाश्च उदकं च सञ्चयश्च पिण्डोदकसञ्चयास्तेषु (द्वन्द्वः) । प्रजाभि=प्रजायन्ते इति प्रजास्ताभि 'उपसंगे च सञ्ज्ञायाम्' इति ङप्रत्ययः, 'प्रजा स्यात्सन्ततौ जने' इत्यमरः । प्रकृतम्='आदिकर्मणि क्त कर्तरि च' इति चकारात् कर्मणि क्त । हित्वा='ओहाक त्यागे' इति धातो क्त्वाप्रत्ययः, 'जहातेश्च क्तिव' इति हिरादेशः । प्रत्यानिनीषु=प्रत्याङ्पूर्वान्नयते सन्नन्तात् उप्रत्ययः । सपौर=पौरै सहित (बहु०) । प्रायात्=प्रपूर्वाद्यातेर्लङ् ।

भाषार्थ—भरत श्राद्धसमाप्तौ अमात्यादिभिः प्रक्रान्त राज्याऽभिषेकं त्यक्त्वा राम प्रत्यानेतुमिच्छुः पौरै सहितो विनयेन अरण्यमगच्छत् ।

भाषार्थ—भरतजीने श्राद्धकी समाप्ति होनेपर मन्त्री आदियोंसे प्रस्तुत राज्याऽभिषेकको छोड़कर रामको लौटानेकी इच्छासे नागरिकोंके साथ विनयसे जङ्गलकी ओर प्रस्थान किया ॥ ३६ ॥

शीघ्रायमाणैः ककुभोऽश्विनवानैर्जनैरपन्थानमुपेत्य सृष्टैः ।

शोकाद्भूषैरपि भूश्चकासाञ्चकार नागेन्द्ररथाऽश्वमिश्रैः ॥ ३७ ॥

अन्वय—शीघ्रायमाणैः ककुभः अश्विनवानैः अपन्थानम् उपेत्य सृष्टैः शोकात् अभूषैः अपि नागेन्द्ररथाऽश्वमिश्रैः जनैः भूः चकासाञ्चकार ।

प्रयोगप०—भुवा चकासाञ्चक्रे ।

व्याख्या—शीघ्रायमाणैः=शीघ्रं गच्छद्भिः, ककुभः=दिशः, अश्विनवानैः=व्याप्नुवद्भिः, अपन्थानम्=अमार्गम् (अपर्याप्तत्वादिति शेषः), उपेत्य=प्राप्य, सृष्टैः=गतैः (प्रसर्पद्भिरित्यर्थः), शोकात्=मन्योः, अभूषैः अपि=भूषणरहितैः अपि, नागेन्द्ररथाऽश्वमिश्रैः=हस्तिस्थन्दनहययुक्तैः जनैः=मनुष्यैः (हेतुभिः), भूः=भूमिः, चकासाञ्चकार=चिरेजे (स्वयमभूषितरत्नेऽपि भुवनभूषणायमानहस्त्या दियोगात्तैरभूष्येव भूरिति भावः) ।

व्युत्पत्ति—शीघ्रायमाणैः=अशीघ्राः शीघ्रा भवन्तः शीघ्रायमाणास्तैः 'भृशादिभ्योऽभ्युच्चैः' इति वयङन्तास्यट् शानजादेशः । ककुभः='दिशस्तु ककुभः काष्ठा आशाश्च हरितश्च ताः' इत्यमरः, अश्विनवानैः=अश्विनवते इति अश्विनवानास्तैः, 'अश्व्याप्तौ सधाते च' इति धातोः शानचि उवडादेशः । अपन्थानम्=न पन्था अपन्थास्तम्, 'ऋक्पूरुषू पथामानचे' इति समासाऽन्ते अप्रत्यये प्राप्ते 'नजस्तत्पुरुषात्' इति प्रतिषेधः, ततः 'पथो विभाषा' इति विकल्पत्वात्पाठिक समासाऽन्ताऽभावः ।

अत एव 'अपन्यासपथं तुल्ये' इत्यमर । सूत — 'गती' इति धातो कर्तरि क् । शोकात् = 'विभाषा गुणेऽस्त्रियाम्' इति हेतौ पञ्चमी । अभूपैः = भूषण रूपा, 'भूष अलङ्कारे' इति धातो 'गुरोश्च हल' इत्य । अविद्यमाना भूषा येषां ते अभूवास्तै (नञ्वहु०) । नागेन्द्ररथाऽश्वमिश्रैः = नागेषु इन्द्रा नागेन्द्रा (स० त०), 'मतङ्गो गजो नाग कुञ्जरो वारण करी ।' इत्यमर । नागेन्द्राश्च रथाश्च अश्वाश्च नागेन्द्ररथाऽश्व 'इन्द्रश्च प्राणितूर्यसेनाङ्गानाम्' इति सेनाऽङ्गत्वात् समाहारद्वन्द्व । 'बहुवचनियम्' इति वचनात् हस्तिनां प्राधान्याच्च बहुवचोऽपि नागेन्द्रस्य पूर्वनिपात । नागेन्द्ररथाऽश्वेन मिश्रा नागेन्द्ररथाऽश्वमिश्रास्तै 'पूर्वसङ्ग-समोनार्थकलहनिपुणमिश्रलक्षणे' इति तृतीयातत्पुरुष । जनैः = 'हेतौ' इति तृतीया । चकामाञ्चकार = 'चकाच् दीप्तौ' इति धातो 'कार दाममन्त्रे लिटि' इति सूत्रे 'कास्यनेकाज्ग्रहणं तुल्युपाधयम्' इति लिटि आम्प्रत्यय । कर्तुं क्रियाफलयोगेऽपि नाऽऽत्मनेपदम्, 'आम्प्रत्ययवत्कृजोऽनुप्रयोगस्य' इत्यत्र पूर्वग्रहणाऽनुवृत्ते ।

भावार्थ — स्वरायुक्तं द्विग्यापकैः सङ्कलत्वात् अमार्गेणाऽपि चलितैः शोका-
द्धेतोर्भूषणरहितैः हस्तिरथहययुक्तैः शशुभे ।

भाषार्थ — शीघ्र जानेवाले, दिशाओंको ध्याप्त करनेवाले, भीड़ अधिक होनेसे अमार्गसे भी जानेवाले, शोकके कारण भूषणरहित और हाथी, रथ और घोड़ोंसे युक्त ऐसे मनुष्योंसे पृथ्वी शोभित हुई ॥ ३७ ॥

उच्चिक्वियरे पुष्पफल वनानि सन्तु पितृन्पिप्रियुरापगासु ।

आरेदुरित्वा पुलिनान्यशङ्क छाया समाश्रित्य विशश्रमुश्च ॥ ३८ ॥

अन्वय — (ते) वनानि पुष्पफलम् उच्चिक्वियरे, आपगासु सन्तु, पितृन् पिप्रियु, पुलिनानि इत्वा अशङ्कम् आरेदु, छायां समाश्रित्य विशश्रमुश्च ।

प्रयोगप० — (तै) वनानि पुष्पफलम् उच्चिक्वियरे, आपगासु सन्ते, पितर पिप्रियरे, आरेटे, विशश्रमे च ।

व्याख्या — (ते = जना) वनानि = अरण्यानि (अरण्येभ्य इत्यर्थ) पुष्प-
फल = कुसुमफलम्, उच्चिक्वियरे = अपक्विकियरे (सगृहीतवन्त इत्यर्थ) आपगासु =
नदीषु, सन्तु = स्नातवन्त । पितृन् = अग्निष्वात्तादीन्, पिप्रियु = प्रीणयामासु (निवा
पाऽञ्जलिभिरिति शेष) । पुलिनानि = सैकतानि, इत्वा = गत्वा, अशङ्क = नि शङ्कम्
(विस्मयभित्तिर्य) , आरेदु = परिभाषितवन्त । छाया = अनातप, समाश्रित्य =
अधिष्ठाय, विशश्रमुश्च = विश्रान्ताश्च ।

व्युत्पत्ति — वनानि = 'अकथित च' इति कर्मसङ्ज्ञा । पुष्पफल = पुष्पाणि च
फलानि च पुष्पफल, तत्, 'जातिरप्राणिनाम्' इति समाहारद्वन्द्व । उच्चिक्वियरे =

उत्पूर्वात् 'चिञ् चयने' इति धातो कर्तरि लिटि जित्वात् आत्मनेपदम् । 'दिभाषा
 चे' इति कुरवम्, 'परनेकावोऽस्योगपूर्वरय' इति यण्, 'दुहियाचिदधिप्रच्छिभि
 चिचिजामुपयोगनिमित्तमपूर्वविधौ । ब्रुविषासिगुणेन च यस्यचते तदकीर्तितमाचरित
 कविना ॥' इति द्विकर्मकत्वम् । आपगासु = अपा समूह आप, 'तस्य समूह'
 इत्यण् । आपेन गच्छन्तीति आपगा (नद्य), तासु 'अन्यत्राऽपि दृश्यत इति वक्त
 व्यम्' इति ढप्रत्यय, 'ज्ञोतस्वती द्वीपवती स्रवन्ती निभनगाऽऽपगा ।' इत्यमर ।
 सस्नु = 'ष्णा शौचे' इति धातोलिट्, 'शेरुस्', 'उत्स्यपदान्तात्' इति पररूपत्वम् ।
 पिप्रियु = प्रीणाते 'प्रीञ् तर्पणे च' इति धातो लिट्यसि ह्यपढादेश । इत्वा =
 इण क्वाप्रत्यय । अशङ्कम् = अविद्यमाना शङ्का यस्मिन् (कर्मणि) तद्यथा तथा
 (नञ्पूर्व, क्रि० वि०) । आरेदु = आहपूर्वात् 'रट परिभाषणे' इति धातोलिट्,
 'अत एके'त्यादिना एत्वाभ्यासलोपौ । 'आरेमु' रिति मञ्जिनाथसमत पाठान्तर
 तत्र आहपूर्वात् 'रमु क्रीडायाम्' इति धातो 'व्याहपरिभ्यो रम्' इति परस्मपदम्
 'अत एके'त्यादिना एत्वाभ्यासलोपौ । आक्रीडन्नित्यर्थः । विशश्रमु = 'श्रमु तपसि
 खेदे च' इति धातोलिट् ।

भाषार्थ — ते जना वनेभ्य पुष्पफल सङ्गृहीतवन्त नदीषु स्नान चक्र,
 श्राद्धतर्पणादिभि पितॄन् तपितवन्त, सैकतानि गत्वा विश्वं भाषितवन्त एव
 छायामधिष्ठाय विश्राम च कृतवन्त ।

भाषार्थ — उन लोगोंने वनोंसे फूलों और फलोंको तोडा, नदियोंमें स्नान
 किया, श्राद्ध तर्पणादिसे पितरोंको तृप्त किया, तटोंमें जाकर नि शङ्क होकर बातचीत
 की और छायामें बैठकर विश्राम भी किया ॥ ३८ ॥

सम्प्राप्य तीर तमसाऽऽपगाया गङ्गाम्बुसम्पर्कविशुद्धिभाज ।

विगाहितु यामुनमम्बु पुण्य ययुर्निरुद्धश्रमवृत्तयस्ते ॥ ३९ ॥

अन्वय — ते गङ्गाऽम्बुसम्पर्कविशुद्धिभाज तमसाऽऽपगाया तीर सम्प्राप्य
 निरुद्धश्रमवृत्तय पुण्य यामुनम् अम्बु विगाहितु ययु ।

प्रयोगध० — तैर्गङ्गाम्बुसम्पर्कविशुद्धिभाजिभि निरुद्धश्रमवृत्तिभि यये ।

व्याख्या — ते = जना, गङ्गाम्बुसम्पर्कविशुद्धिभाज = भागीरथीजलसर्गा-
 त्तिपवित्राया, तमसाऽऽपगाया = तमसानद्या (तरसा इति पाठान्तरे तरसा = वेगेन
 आपगाया = तमसाया इत्यर्थ), तीर = तट, सम्प्राप्य = गत्वा, निरुद्धश्रमवृत्तय =
 निरस्तपरिश्रमवर्तना (सन्त), पुण्य = पवित्र, यामुन = यमुनासम्बन्धि (यमुनाया
 इत्यर्थ) अम्बु = जल, विगाहितु = विगाहन कर्तुं, ययु = जग्मु ।

व्युत्पत्ति — गङ्गाऽम्बुसम्पर्कविशुद्धिभाज = गच्छति समुद्रमिति गङ्गा, गमेरो-

णादिको गन् प्रथय । गङ्गाया अम्बु गङ्गाऽम्बु, (५० त०) 'अम्बोऽर्णस्तोदपानीय नीरत्नीराऽम्बुशश्वरम्' इत्यमर । गङ्गाम्बुना सम्पर्कं गङ्गाम्बुसम्पर्कं (५० त०) । विशुद्धिं भजत इति विशुद्धिभाक्, 'भजो णिव' इति णिवप्रत्यय । गङ्गाऽम्बुसम्पर्कं विशुद्धिभाक् गङ्गाऽम्बुसम्पर्कं विशुद्धिभाक्, तस्य (५० त०) । तमसाऽऽपगाया = तमसा चाऽसौ आपगा, तमसाऽऽपगा, तस्या (५० त०) । निरुद्धश्रमवृत्तय = श्रमस्य वृत्ति श्रमवृत्ति (५० त०) । निरुद्धा श्रमवृत्तिर्वा ते (बहु०) । पुण्य = पुनातीति पुण्य, तत्, औगादिको यत्प्रत्ययो णुक् ह्रस्वश्च । यामुन = यमुनाया इदं यामुन, तत्, 'तस्येदम्' इत्यण । विगाहितु = विपृष्टात् 'गाहू निठोदने' इति धातोस्तुमुत् ।

भाषार्थ — ते गङ्गाजलसप्तर्षाऽतिपवित्राया तमसानद्यास्तदमाशाया अपगत-परिश्रमा सन्त पुण्ययमुनाजलं विगाहितुं चलिता ।

भाषार्थ — वे लोग गङ्गाजलके सप्तर्षी अत्यन्त पवित्र नमसा नदीके तटमें पहुँचकर सुस्ताकर यमुनाके पवित्र जलमें स्नान करनेके लिए चले ॥ ३९ ॥

ईयुभरद्वाजमुनेनिकेत यस्मिन् विशश्राम समेत्य राम ।

च्युताऽशनाया फलवद्विभूत्या व्यास्यन्नुदन्त्या शिशिरै पयोभि ॥४०॥

अन्वय — (ते) भरद्वाजमुने निकेतम् ईयु, यस्मिन् राम समेत्य विशश्राम, (अथ ने) फलवद्विभूत्या च्युताऽशनाया (सन्) शिशिरै पयोभि उदन्त्या व्यास्यन् ।

प्रयोगप० — (ते) निकेत ईयु, यस्मिन् रामेण विशश्रामे, (अथ त) च्युताऽशनायै (सद्भि) उदन्त्या व्यास्यन्त ।

व्याख्या — (ते = जना) भरद्वाजमुने = भरद्वाजऋषे, निकेतम् = आश्रमम्, ईयु = जग्मु, यस्मिन् = भरद्वाजाश्रमे, राम = रामचन्द्र, समेत्य = आगत्य, विशश्राम = विश्रान्त (अतस्तेऽपि तत्र सोऽकण्ठास्तरथुरिति भाव), (अथ = अनन्तर, ते = जना) फलवद्विभूत्या = फलवद्वृक्षसम्पदा, च्युताऽशनाया = अपगतबुभुक्षा (सन्त), शिशिरै = शीतलै, पयोभि = जलै उदन्त्या = पिपासा, व्यास्यन् = व्यवहारयन् ।

व्युत्पत्ति — भरद्वाजमुने = भरद्वाजश्चाऽसौ मुनि भरद्वाजमुनि तस्य (५० त०) । ईयु = इष्वात्तलिट्, 'इणो यण्' इति यणादेश, 'धीर्घे इण किति' इत्यभ्यासदीर्घः । फलवद्विभूत्या = फलानि सन्ति येषु ते फलवन्त, वृक्षा इत्यर्थः, (मत्तु प्रथय) तेषां विभूति फलवद्विभूतिस्तया (५० त०) । च्युताऽशनाया = अशनस्य (भक्षणस्य) इच्छा अशनाया, 'सुप आत्मन क्यच्' इति क्यच् 'अशनायोदन्त्यश्च नाया बुभुक्षापिपासागर्धेषु' इतीत्याऽमावनिपात 'अप्रत्ययात्' इत्यप्रत्यय । 'अशनाया बुभुक्षा जुव' इत्यमर । च्युता अशनाया येषां ते (बहु०) । उदन्त्या = उद-कपेक्षया उदन्त्या, ताम्, अशनायावत्प्रक्रिया ज्ञेया 'उदन्त्या तु पिपासा वृत्तर्था'

इत्यमर । व्यास्यन्=विपूर्वात् अस्यते ('असु चेपणे' इति धातो) लङ् आट् वृद्धिश्च ('च्युताजनाय' इति पाठान्तरे रामविशेषणम् । तत्र व्यस्यन् इत्यस्य व्यास्यन्नित्यर्थः)

भावाऽर्थ—यस्मिन् भरद्वाजमुनेराश्रमे राम आगत्य विश्रान्तस्तत्र ते जग्मुः, फले क्षुन्निवारण तथा च शीतलजले पिपासाऽपनयन च चक्रुः ।

भाषाऽर्थ—भरद्वाज मुनिके जिस आश्रममें आकर रामचन्द्रजीने विश्राम किया था, उन लोगोंने भी वहाँ पर जाकर फलोंसे भूख तथा ठण्डे जलसे प्यास मिटायी ॥ ४० ॥

वाचयमान् रथण्डिलशायिनश्च युयुक्षमाणाननिश मुमुक्षन् ।

अध्यापयन्त विनयात्प्रणेषु पद्गा भरद्वाजमुनिं सशिष्यम् ॥ ४१ ॥

अन्वय—वाचयमान् रथण्डिलशायिन अनिश युयुक्षमाणान् मुमुक्षन् अध्यापयन्त सशिष्य भरद्वाजमुनि पद्गा (सन्त) विनयात् प्रणेषु ।

प्रयोगप०—अध्यापयन् सशिष्यो भरद्वाजमुनि पद्गै प्रणेषे ।

व्याख्या—वाचयमान् = मौनव्रतिन, रथण्डिलशायिन = भूशयनव्रतिन, अनिश = निरन्तर, युयुक्षमाणान् = योक्तुमिच्छत (योगाऽभ्यासनिष्ठानित्यर्थः), मुमुक्षन् = मोक्षेच्छन् (विरक्तानित्यर्थः) अध्यापयन्त = पाठयन्त (ब्रह्मविद्यां ग्राहयन्त मित्यर्थः), सशिष्य = छात्रसहित, भरद्वाजमुनि = भरद्वाजऋषि, पद्गा = पादचारिण सन्त, (त) विनयात् = नम्रताया, प्रणेषु = प्रणता (प्रणाम कृतवन्त इत्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति—वाचयमान् = वाचयच्छन्तीति वाचयमास्तान् 'वाचयमो व्रते' इति खच् 'वाचयमपुरन्दरौ च' इत्यमन्तत्विनिपात । रथण्डिलशायिन = रथण्डिले शेरते इति रथण्डिलशायिन, तान्, 'व्रते' इति णिनिप्रत्यय, 'य रथण्डिले व्रत वशाच्छेते रथण्डिलशायसौ । रथाण्डिलश्च' इत्यमर । युयुक्षमाणान् = योक्तुमिच्छन्तो युयुक्षमाणान्स्तान्, 'युज समाधौ' इति सन्नन्ताद्धत ज्ञानजादेश । मुमुक्षन् = योक्तुमिच्छन्तो मुमुक्षन्स्तान् 'मुष्ण मोक्षणे' इति सन्नन्तात् ढप्रत्यय । 'गति बुद्धी' इत्यादिना कर्मत्वम् । अध्यापयन्तम् = अध्यापयतीति अध्यापयन्, तम्, 'क्रीडजीना जौ' इत्याख्ये पुगागम । सशिष्य = शिष्यै सहित सशिष्यस्तम् (बहु०) । भरद्वाजमुनि = भरद्वाजश्चाऽसौ मुनिर्भरद्वाजमुनिस्तम् (क० धा०) । पद्गा = पादाभ्या गच्छन्तीति पद्गा, 'अन्यत्राऽपि दृश्यत इति वक्तव्यम्' इति गमैर्दप्रत्यय, 'हिमकाविहतिषु च' इति चकारस्य अनुक्तसमुच्चयाऽर्थत्वात् पादशब्दस्य पदादेश । प्रणेषु = प्रपूर्वात् 'णम प्रह्रस्वे शब्दे' इति धातोर्लिट्, 'अत' इत्यादिना एवाऽभ्यासलोपौ ।

भावाऽर्थ—मौनव्रतिन भूशयनव्रतिन निरन्तर योक्तुमिच्छतो विरक्तान्

पाठ्यम्त छात्रसहित भरद्वाजमुनिं ते जना पादचारिण सन्तो नम्रतापूर्वक प्रणता ।

भाषार्थ —मौनघट तथा जमीनपर सोनेका घट लेनेवाले निरन्तर योगा अभ्यास में तत्पर, मोक्ष की इच्छा रखनेवाले, विरक्तोंको ब्रह्मविद्या पढ़ाने वाले, शिष्यसहित भरद्वाज मुनिको उन लोगोंने पादचारी होकर नम्रतापूर्वक प्रणाम किया ॥ ४१ ॥

आतिथ्यमेभ्य परिनिर्विघ्नसो कल्पद्रुमा योगबलेन फेलु ।

धामप्रथिम्नो अदिमान्वितानि वासांसि च द्राघिमवन्त्युदूहु ॥ ४२ ॥

अन्वय —एभ्य आतिथ्य परिनिर्विघ्नसो धामप्रथिम्न योगबलेन कल्पद्रु-
म फेलु अदिमान्वितानि द्राघिमवन्ति वासांसि च उदूहु ।

प्रयोगप०—कल्पद्रुमै फेले, वासांसि च उदूहिरे ।

व्याख्या—एभ्य =भरतादिभ्य, आतिथ्यम्=अतिथिसंस्कार, परिनिर्विघ्नसो =
परिनिर्वन्धुमिच्छो (‘परिनिर्विघ्नसो’ इति मल्लिनाथसम्मत पाठ, उभयत्राऽपि
दातुमिच्छोरित्यर्थ), धामप्रथिम्न =तजोराशे (मुनेरित्यर्थ), योगबलेन =
योगमहिम्ना, कल्पद्रुमा =कल्पवृक्षा (सङ्कल्पोपनता इत्यभिप्राय), फेलु =
फलिता (भक्ष्यान्नपानादिकमिति शेष) । अदिमाऽन्वितानि=मृदुस्वयुक्तानि, द्राघि-
मवन्ति=दीर्घतायुक्तानि, वासांसि च =वस्त्राणि च उदूहु =उद्धरन्ति स्म ।

व्युत्पत्ति —एभ्य =‘कर्मणा यममिप्रति स सम्प्रदानम्’ इति सम्प्रदानसज्ञा,
‘चतुर्थी सम्प्रदाने’ इति चतुर्थी । आतिथ्यम्=अतिथये इदम् आतिथ्य, तत्
‘अतिथेर्न्य’ इति न्य । परिनिर्विघ्नसो, उपस्थय । धामप्रथिम्न =पृथोर्भाव
प्रथिमा, ‘पृथ्वादिभ्य इमनिञ्वा’ इति इमनिच् ‘र ऋतो हलादेर्लघो’ इति ऋका
रस्य र ‘टे’ इति टिकाप । धन्ना (तेजसा) प्रथिमा (पृथुस्वम्) यस्य स धाम
प्रथिमा, तस्य (बहु०) । योगबलेन =योगस्य बल योगबल तेन (ष० त०),
‘योगश्चित्तवृत्तिनिरोध’ इति पतञ्जलि । कल्पद्रुमा =कल्पाना (सकल्पिता
र्थानाम्) द्रुमा (ष० त०) । फेलु =‘फल निष्पत्तौ’ इति धातोर्लिट्, ‘तुफलम
जप्रपश्च’ इत्येवाऽभ्यामलोपौ । अदिमान्वितानि =मृदोर्भावो अदिमा, प्रथिमवन्
क्रिया ज्ञेया । अदिम्ना अन्वितानि अदिमाऽन्वितानि, तानि (तु० त०) । द्राघि-
मवन्ति =दीर्घस्य भावो द्राघिमा, पूर्वसूत्रेण इमनिष्प्रत्यय, ‘प्रियस्थिरे’ त्यादिना
द्राघादेश । द्राघिमा अस्ति येषां तानि द्राघिमवन्ति, तानि (मनुष्प्रत्यय) । वा-
सांसि =‘वस्त्रमाच्छादय वासरचेत वसनमष्टकम् ।’ इत्यमर । उदूहु =यजादिरिवात्
सम्प्रसारणम् ।

भाषार्थ —एषामतिथीनां संस्कारार्थं तेजोराशेमुनेर्योगबलेन

कल्पवृक्षा भक्ष्यान्नपानादिक फलितास्तथा च कोमलानि दीर्वाणि वस्त्राणि च घृतदन्त ।

भाषाऽर्थ — इह न भतिथियोंके सत्कारकी इच्छा करनेवाले तेजोराशि भरद्वाज मुनिके योग-बलसे कल्पवृक्षोंने फल आदि भक्ष्य पदार्थोंको पेंदाकर कोमल और दीर्घ वस्त्रोंको प्रकट किया ॥ ४२ ॥

आज्ञा प्रतीपुविनयादुपास्थुर्नगु सराग ननृतु सहावम् ।
सविभ्रम नेमुरुदारमृचुस्तिलोत्तमाऽऽद्या वनिताश्च तस्मिन् ॥ ४३ ॥

अन्वय — तस्मिन् तिलोत्तमाद्या वनिताश्च आज्ञा प्रतीपु, विनयात् उपास्थु, सराग जगु, सहाव ननृतु, सविभ्रम नेमु, उदारम् ऊचुश्च ।

प्रयोगप०—तिलोत्तमाऽऽद्याभिर्वनिताभिराज्ञा प्रतीपे, उपास्थायि, जगे, ननृते, नेमे, ऊचै च ।

व्याख्या—तस्मिन् = तत्काले, तिलोत्तमाऽऽद्या = तिलोत्तमाप्रभृतय, वनिता = नार्य (अप्सरस इत्यर्थ), आज्ञा = भरताऽनुगाऽऽदेश, प्रतीपु = गृहीतवश्य (चेटीभवाय इत्यर्थ) । विनयात् नम्रताया, उपास्थु = उपस्थिता (पादप्रक्षालनादिना असेवन्त इत्यर्थ) । सराग = मालकोशिकादिरागबद्ध, जगु = अगायन् । सहाव = शृङ्गारचेषायुत, ननृतु = अनृत्यन् । सविभ्रम = विलाससहित, नेमु = प्रणेतु । उदार = गम्भीरम्, ऊचुश्च = व्याजहुश्च ।

व्युत्पत्ति — तिलोत्तमाद्या = आदौ भवा आद्या, 'दिगादिभ्यो यत्' इति यत् । तिलोत्तमा आद्या यासा ता (बहु०) । वनिता = 'प्रतीपदर्शिनी वामा वनिता महिला तथा ।' इत्यमर । प्रतीपु = प्रतिपूर्वाक्षिपेलिटि द्विर्भावादिकार्यं सवर्णदीर्घादिकार्यम् । उपास्थु = उपपूर्वात्तिष्ठतेर्लुङि 'गातिस्थे' त्यादिना सिचो लुक् । 'आत' इति क्षेर्जुस् 'उस्यपदान्तात्' इति पररूपत्वम् । सराग = रागै सहित यथा तथा (बहु०, क्रि०) । जगु = 'गै शब्दे' इति धातोर्लिटि द्विर्भावे रूपम् । सहाव = हावेन सहित यथा तथा (बहु० क्रि०) । 'ननृतु' = 'नृती गात्रचिचेषे' इति धातोर्लिटि 'उरत्' इत्यभ्यासश्रृङ्गारस्याऽऽत्वम्, 'असयोगास्त्रिट् कित्' इति लिट् क्तिष्ठान्न गुण । सविभ्रम = विभ्रमेण सहित यथा तथा (बहु० क्रि०) नेमु = नमेलिटि 'अत' इत्यादिना एत्वाऽभ्यासलोपौ । उदार = क्रियाविशेषणम् । ऊचु = प्रजृधातोर्लिट्, 'प्रथो वचि' इति वच्चादेशे सम्प्रसारणे द्विर्भावे सवर्णदीर्घम् ।

भाषाऽर्थ — तस्मिन् काले तिलोत्तमाद्योऽप्सरसो भरताऽनुगादेश स्वीचक्रु, विनयात् असेवन्त, सराग गीतवश्य, शृङ्गारचेषायुक्त नृत्यमकुर्वन्, सावलाप प्रणाम कृतवत्य, गम्भीरतापूर्वक व्याजहुश्च ।

भाषाऽर्थ — उस अवसरपर तिलोत्तमा आदि अप्सराओंने भरतके सहचरोंकी

आज्ञा मानी, नन्नतासे सेवा की, राग के साथ गाना गाया, शृङ्गारचैष्टापूर्वक नृत्य किया, बिलासके साथ नमस्कार किया और गम्भीरताके साथ वातचीत भी की॥४३॥

वस्त्राऽन्नपान शयन च नाना कृत्वाऽवकाशे रुचिर प्रकलुप्तम् ।

तान्प्रीतिमानाह मुनिस्तत स्म 'निबद्ध्वमाद्ध्व पिवताऽत्त शेष्वम्' ॥४४॥

अन्वय—तत मुनि वस्त्राऽन्नपान शयन च नानाऽवकाशे रुचिर प्रकलुप्त कृत्वा प्रीतिमान् (सन्) तान् आह—(हे जना ! अत्र) निबद्ध्वम्, आद्ध्वम्, पिवत, अत्त, शेष्वम् ।

प्रयोगपठ—मुनिना प्रीतिमता (सना) ने उच्यन्ते स्म—(हे जना ! अत्र युष्माभिः) निबध्यताम्, आस्यतां, पीयताम्, अद्यता, शय्यताम् ।

व्याख्या—तत = अनन्तर, मुनि = भरद्वाज, वस्त्राऽन्नपान = वासोभक्ष्यपेय शयन च = शय्यां च, नानाऽवकाशे = अनेकप्रदेशे, रुचिर = सुन्दर (यथा तथा, क्रि० वि०), प्रकलुप्त = सज्ज ('रुचिसप्रकलुप्तम्' इति पाठे हृच्छानुसारसम्पादितमित्यर्थ) कृत्वा = विधाय, प्रीतिमान् = प्रसन्न (सन्), तान् = भरतसहचरान्, आह स्म = उक्त्वान्, (हे जना ! अत्र = आश्रमे) निबद्ध्वम् = वस्त्राणि परिपन्न, आद्ध्वम् = उपविशत, पिवत = पान कुरुत, अत्त = भण्यत, शेष्व = शयन कुरुत ।

व्युत्पत्ति—वस्त्राऽन्नपान = वस्त्राणि च अन्नानि च पानानि च वस्त्राऽन्नपान तत् 'सर्वो हृन्दो विभर्षैकवद्भवति' इति समाहारहृन्ङ् । शयन = शय्यतेऽस्मिन्निति शयन, तत् (अधिकरणे व्युत्), 'जात्याख्यायामेकस्मिन्बहुवचनमन्यतरस्यात्' इति जातावेकवचनम् । रुचिर = 'सुन्दर रुचिर चारु सुषम साधु शोभनम्' इत्यमर । प्रकलुप्त = 'कृपो रो ल' इति लट्त्वम् । प्रीतिमान् = प्रीतिरस्ति यस्य स (मनुष्य) ('प्रीतवान्' इति मञ्जिनाथसरमत पाठ, तत्र क्वत्तुप्रत्ययः) । निबद्ध्वम् = 'नपूर्वात् 'वस आच्छादने' इति धातोर्लोटि ध्वमि धातुसकारस्य 'श्लो जश हशि' इति दकार । आद्ध्वम् = 'आस उपवेशने' इति धातो पूर्वत्रलोट् । पिवत = 'पा पाने' इति धातोर्लोट्, यस्य तादेश, 'पात्राभ्ये' त्यादिना पिधादेशश्च । अत्त = 'अद् भक्षणे' इति धातोर्लोट्, यस्य तादेश । शेष्व 'शीङ् स्वप्ने' इति धातोर्लोट्, ध्वमि रूपे लुक् 'शीङ् सार्वधातुके गुण' इति गुण । सर्वत्र 'प्रासाद तिसर्गप्रासकालेषु इत्याश्च' इत्यतिसर्गे लोट्, अतिसर्ग = कामाचाराऽनुज्ञा । सर्वत्र विधौ लोटिति व्याख्यातृणा जयमङ्गलादीना मतमसत्, रागात् एव प्राप्ते व्योति षोमादिउदपूर्वविधेयाऽभावात् । नाऽप्यत्र 'ऋतौ जायामुपेयात्' इतिवक्ष्यिष्यते, तद् निच्छेदानकरणे प्रत्ययायाऽभावात् । नाऽपि स्थानान्तरविहारपरिसङ्ख्यापरत्वमिति पाच्य पञ्चतरपञ्चनस्रभक्षणवत् स्थानान्तरविहारे दोषाऽभावात् । दोषत्रयदुष्टत्वाद् स्मरुक्तमेव युक्तमिति महामहोपाध्यायो मञ्जिनाथ ।

कल्पवृक्षा भक्ष्यान्नपानादिव फलितास्तथा च कोमलानि दीर्वाणि वस्त्राणि च घृतवन्त ।

भाषार्थ — हन अतिथियोंके सत्कारकी इच्छा करनेवाले तेजोराशि भरद्वाज मुनिके योग-बलसे कल्पवृक्षोंने फल आदि भक्ष्य पदार्थोंको पैदाकर कोमल और दीर्घ वस्त्रोंको प्रघट किया ॥ ४२ ॥

आज्ञा प्रतीपृथिनयादुपारथुर्नगु सराग ननृतु सहावम् ।
सविभ्रम नेमुरुदारमूचुस्तिलोत्तमाऽऽद्या वनिताश्च तस्मिन् ॥ ४३ ॥

अन्वय — तस्मिन् तिलोत्तमाद्या वनिताश्च आज्ञा प्रतीषु, विनयात् उपास्थु, सराग जगु, सहाव ननृतु, सविभ्रम नेमु, उदारम् ऊचुश्च ।

प्रयोगप०—तिलोत्तमाऽऽद्याभिर्वनिताभिराज्ञा प्रतीपे, उपास्थायि, जगे, ननृते, नेमे, ऊचे च ।

व्याख्या—तस्मिन्=तत्काले, तिलोत्तमाऽऽद्या=तिलोत्तमाप्रभृतय, वनिता=नार्य (अप्सरस इत्यर्थ), आज्ञा=भरताऽनुगाऽऽदेश, प्रतीषु=गृहीतवत्य (चेटीभवत्य इत्यर्थ) । विनयात् नम्रताया, उपास्थु=उपस्थिता (पादप्रक्षालनादिना असेवन्त इत्यर्थ) । सराग=मालकौक्षिकादिरागबद्ध, जगु=अगायन् । सहाव=शृङ्गारचेष्टायुक्त, ननृतु=अनृतयन् । सविभ्रम=विलाससहित, नेमु=प्रणेतु । उदार=गम्भीरम्, ऊचुश्च=व्याजहृश्च ।

व्युत्पत्ति—तिलोत्तमाद्या=आदौ भवा आद्या, 'दिगादिभ्यो यत्' इति यत् । तिलोत्तमा आद्या यासा ता (बहु०) । वनिता='प्रतीपदर्शिनी वामा वनिता महिला तथा ।' इत्यमर । प्रतीषु=प्रतिपूर्वादिष्वेति द्विर्भावादिकार्यं सवर्णदीर्घादिकार्यम् । उपास्थु=उपपूर्वात्तिष्ठतेर्लुङि 'गातिस्थे'त्यादिना सिचो लुक् । 'आत' इति स्तेर्जुस् 'उत्स्यपदान्तात्' इति पररूपत्वम् । सराग=रागै सहित यथा तथा (बहु०, क्रि०) । जगु='गै शब्दे' इति धातोलिटि द्विर्भावे रूपम् । सहाव=हावेन सहित यथा तथा (बहु० क्रि०) । 'ननृतु'='नृती गात्रविचेपे' इति धातोलिटि 'उरत्' इत्यभ्यासश्रृङ्गारस्याऽत्वम्, 'असयोगाक्षिप् कित्' इति लिटि कित्त्वान्न गुण । सविभ्रम=विभ्रमेण सहित यथा तथा (बहु० क्रि०) नेमु=नमेलिटि 'अत' इत्यादिना पृत्वाभ्यासलोपौ । उदार=क्रियाविशेषणम् । ऊचु=मृज्धातोलिट्, 'ब्रघो वचि' इति वच्चादेशे सम्प्रसारणे द्विर्भावे सवर्णदीर्घम् ।

भाषार्थ — तस्मिन् काले तिलोत्तमादयोऽप्सरसो भरताऽनुगादेश स्वीचक्रु, विनयात् असेवन्त, सराग गीतवत्य, शृङ्गारचेष्टायुक्त नृत्यमकुर्वन्, सविलास प्रणाम कृतवत्य, गम्भीरतापूर्वक व्याजहृश्च ।

भाषार्थ — उस अवसरपर तिलोत्तमा आदि अप्सराओंने भरतके सहचरोंकी

आज्ञा मानी, नम्रतासे सेवा की, राग के साथ गाना गाया, शृङ्गारचेष्टापूर्वक नृत्य किया, बिलासके साथ नमस्कार किया और गम्भीरताके साथ बातचीत भी की॥४३॥

वस्त्राऽन्नपान शयन च नाना कृत्वाऽवकाशे रुचिर प्रकलुप्तम् ।

तान्प्रीतिमानाह मुनिस्तत स्म 'निबद्धवमाद्ध्व पिवताऽत्त शेष्वम्' ॥४४॥

अन्वय—तत मुनि वस्त्राऽन्नपान शयन च नानाऽवकाशे रुचिर प्रकलुप्त कृत्वा प्रीतिमान् (सन्) तान् आह—(हे जना ! अन्न) निबद्धवम्, आद्ध्व, पिवत, अत्त, शेष्वम् ।

प्रयोगपठ—मुनिना प्रीतिमता (सना) ने उच्यन्ते स्म—(हे जना ! अन्न युष्माभि) निबध्यताम्, आस्यता, पीयताम्, अद्यता, शरयताम् ।

व्याख्या—तत = अनन्तर, मुनि = भरद्वाज, वस्त्राऽन्नपान = वासोभूषणेषु शयन च = शयनां च, नानाऽवकाशे = अनेकप्रदेशे, रुचिर = सुन्दर (यथा तथा, किं० वि०), प्रकलुप्त = सज्ज ('रुचिरप्रकलुप्तम्' इति पाठे इच्छानुसारसम्पादितमित्यर्थ) कृत्वा = विधाय, प्रीतिमान् = प्रसन्न (सन्), तान् = भरतसहचरान्, आह स्म = उपकान्, (हे जना ! अन्न = आश्रमे) निबद्धवम् = वस्त्राणि परिधत्त; आद्ध्वम् = उपविशत, पिवत = पानं कुरुत, अत्त = भक्षयत, शेष्व = शयनं कुरुत ।

व्युत्पत्ति—वस्त्राऽन्नपान = वस्त्राणि च अन्नानि च पानानि च वस्त्राऽन्नपान तद् 'सर्वो हृन्दो विभक्तैकवद्भवति' इति समाहारद्वन्द्वम् । शयन = शय्यतेऽस्मिन्निति शयन, तत् (अधिकरणे व्युत्), 'जात्याख्यायामेकस्मिन्वहुवचनमन्यतरस्याम्' इति जातावेकवचनम् । रुचिर = 'सुन्दर रुचिर चारु सुषम साधु बोधनम् ।' इत्यमर । प्रकलुप्त = 'कृपो रो ल' इति लत्वम् । प्रीतिमान् = प्रीतिरस्ति यस्य सः (मत्प) ('प्रीतिवान्' इति मस्तिनाथसरमत पाठ, तत्र क्ववतुप्रत्यय) । निबद्धवम् = 'नपूर्वात् 'वस आच्छादने' इति धातोर्लोटि ध्वमि धातुसकारस्य 'क्षत्वां जश हशि' इति दकार । आद्ध्वम् = 'आस उपवेशने' इति धातो पूर्वप्रत्यये । पिवत = 'पा पाने' इति धातोर्लोट्, यस्य तादेश, 'पान्नाध्मे' स्यादिना पिधादेशश्च । अत्त = 'अद् भक्षणम्' इति धातोर्लोट्, दस्य तादेश । शेष्व = 'शीट् स्वप्ने' इति धातोर्लोट्, ध्वमि शपो लुक् 'शीड् सार्वधातुके गुण' इति गुण । सर्वम् 'प्रैवाऽतिसर्गप्राप्तकालेषु ह्येत्यतिसर्गे लोट्, अतिसर्गं = कामाचाराऽनुज्ञा । सर्वम् विधौ लोटि व्याख्यातृणा जयमङ्गलादीना मतमसत्, रागत एव प्राप्ते ज्योतिष्टोमादिउदपूर्वविधेयाऽभाव । नाऽप्यत्र 'ऋतौ जायामुपेयात्' इति वक्ष्यिष्यते, तद् निच्छेतामकरणे प्रत्ययायाऽभावात् । नाऽपि स्थानान्तरविहारपरिसङ्ख्यापरस्वमिति पाच्य पञ्चतरपञ्चनक्षभक्षणवत् स्थानान्तरविहारे दोषाऽभावात् । दोषत्रयदुष्टत्वाद् स्मदुक्तमेव युक्तमिति महामहोपाध्यायो मस्तिनाथ ।

भाषार्थ —ततो भरद्वाजो भक्ष्यपेयादिपदार्थान् अनेकस्थानेषु संस्थाप्य प्रसन्न सन्नतिथीनघ्रवीत्—‘महाशया । वस्त्राणि परिधत्त, उपविशत, पेयसमूह यथेच्छ धयत, भक्ष्याणि भक्षयत, विघ्नघ्न सविशत’ ।

भाषार्थ —तव भरद्वाज ऋषिने वस्त्र, भक्ष, पेय और शय्याको अनेक जगहोंमें अच्छी तरह सुसज्जितकर प्रसन्नतासे अतिथियोंसे कहा—‘महाशयो । वस्त्र पहनिप, बठिप, पीजिप, खाइप और आरामसे सोइप’ ॥ ४४ ॥

ते भुक्तवन्त सुसुख वसित्वा वासास्युषित्वा रजनीं प्रभाते ।

द्रुत समध्वा रथवाजिनागैर्मन्दाकिनीं रम्यवना समीयुः ॥ ४५ ॥

अन्वय —ते भुक्तवन्त, वासासि वसित्वा ख रजनीम् उषित्वा, प्रभाते समध्वा द्रुत रथवाजिनागै रम्यवनां मन्दाकिनीं समीयुः ।

प्रयोगप०—तेभुक्तवद्भि समध्वै रम्यवना मदाकिनी समीये ।

व्याख्या—ते=जना, भुक्तवन्त=भक्षितवन्त (सन्त), वासांसि=वस्त्राणि, वसित्वा=आच्छाद्य, सुसुख=सुखपूर्वक, रजनीं=रात्रिम्, उषित्वा=स्थित्वा, प्रभाते=प्रातः काले, समध्वा=अध्वगता (सन्त) द्रुत=शीघ्र, रथवाजिनागै=रथन्दनहयहस्तिभिः, रमणीयकाननां रमणीयजलां वा, मन्दाकिनीं=मन्दाकिन्याख्यां नदीं, समीयुः=सम्भूय गता ।

व्युत्पत्ति—भु = कृत्तुप्रत्यय । वसित्वा = ‘वस आच्छादने’ इति धातो क्त्वाप्रत्यय । सुसुख = क्रियाविशेषणम् । रजनीं = ‘कालाऽध्वनोरत्यन्तसंयोगे’ इति द्वितीया । उषित्वा = ‘वस निवासे’ इति धातो क्त्वाप्रत्यय, ‘वसतिष्णोर्इट्’ इतीट् यजादिवात् सम्प्रसारणम् । समध्वा = सप्रसा आध्वान समध्वा, ‘अथवा वय क्रान्ताद्यर्थे द्वितीयया’ इति समास, ‘उपसर्गादध्वन’ इति समासाऽन्तष्टच् । रथवाजिनागै = रथाश्च वाजिनश्च रथवाजि (सेनाहस्तात् समाहारद्वन्द्व) रथवाजि युक्ता नागा रथवाजिनागास्तैः ‘शाकपार्थिवादीनां सिद्धय उत्तरपदलोपस्योपसङ्ख्या नम्’ इति मध्यमपदलोपिसमास, द्वन्द्वसमासाश्रयणेन एकवद्भाषाऽपत्तेः । रम्यवनां=रम्याणि वनानि (काननानि जलानि वा) यस्या सा रम्यवना, तान्, (बहु०) । ‘गहन कानन वनम् ।’ इति ‘पय कीलालममृत जीवन सुवन वनम् ।’ इति आऽमर । मन्दाकिनीं=चित्रकूटनिकटस्था काचन नदी मन्दाकिनी न तु गङ्गाति अरण्य काण्डे द्रष्टव्यमिति मत्स्यनाथ । समीयुः=सम्पूर्वादिणो लिटि क्षेरसि ‘इणो यण’ इति यण् ‘दीर्घ इण किति’ इत्यस्यामदीर्घः ।

भाषार्थ —ते भक्षितवन्त वस्त्राणि परिधाय सुखपूर्वक रात्रिसुषित्वा प्रातः अध्वगता सन्त सत्वर रथन्दनहयहस्तिभिर्याने रमणीयवनजलयुक्ता मन्दाकिनीं सम्भूय गता ।

भाषार्थ — वे लोग खाकर, वस्त्र पहनकर, सुखसे रात बिताकर, प्रातः कालमें मार्गको प्राप्तकर शीघ्र रथ, घोड़े और हाथियों पर चढ़कर सुन्दर वन और जल से शोभित मन्दाकिनी नदीमें पहुँचे ॥ ४५ ॥

वैखानसेभ्य श्रुतरामवार्तास्ततो विशिञ्जानपतत्रिसङ्घम् ।

अभ्रलिहाऽग्र रविमार्गमङ्गमानहिरेऽर्द्धिं प्रति चित्रकूटम् ॥ ४६ ॥

अन्वय — ततः वैखानसेभ्यः श्रुतरामवार्तां विशिञ्जानपतत्रिसङ्घम् अभ्रलिहाऽग्र रविमार्गमङ्गं चित्रकूटम् अर्द्धिं प्रति आनहिरे ।

प्रयोगप० — श्रुतरामवार्ते आनहे ।

व्याख्या — ततः = मन्दाकिनीगमनाऽनन्तर, वैखानसेभ्यः = वानप्रस्थेभ्यः, श्रुतरामवार्ता = आकर्णितरामचित्रकूटगमनवृत्तान्तः (सन्तः), विशिञ्जानपतत्रिसङ्घम् = कूजत्पक्षिगणम्, अभ्रलिहाग्रम् = अभ्रङ्कषशिखरं, रविमार्गमङ्गं = सूर्यपथप्रतिरोधः, चित्रकूटं = चित्रकूटनामकम्, अर्द्धिं प्रति = पर्वतं लक्ष्यीकृत्य, आनहिरे = जग्मुः ।

व्युत्पत्ति — वैखानसेभ्यः = 'आख्यातोपयोगे' इत्यपादानरत्वम् । 'वैखानसो वनेवासी वानप्रस्थश्च तापसः' इति यादवः । श्रुतरामवार्ता = रामस्य वार्तां रामवार्तां (प० त०) श्रुतां तं येस्ते (बहु०) । विशिञ्जानपतत्रिसङ्घः = विशिञ्जते इति विशिञ्जानः, 'शिञ्जि अव्यक्ते शब्दे' इति धातोर्लट् शाननादेशः । पतत्रमस्ति येषां ते पतत्रिणः (हनिप्रत्ययः) । पतत्रिणां सङ्घः पतत्रिसङ्घः (प० त०) । विशिञ्जानपतत्रिसङ्घो यस्मिन् स विशिञ्जानपतत्रिसङ्घस्तम् (बहु०) । अभ्रलिहाग्रम् = अभ्रलिहन्तीति अभ्रलिहानि, 'वहाऽभ्रे लिह' इति खशि मुसागमः । अभ्रलिहानि अग्राणि (शिखराणि) यस्मिन् स अभ्रलिहाऽग्रस्तम् (बहु०) । रविमार्गमङ्गं = रवेर्मार्गं रविमार्गं (प० त०), तस्य मङ्गो रविमार्गमङ्गः (प० त०), स अस्याऽस्तीति रविमार्गमङ्गः, 'अर्शआविभ्योऽच्' इत्यप्प्रत्ययः । अर्द्धिं प्रति = 'लघ्वणेश्वभूताख्यामभागावीप्तासु प्रतिपर्यन्तम्' इति प्रते कर्मप्रवचनीयसज्ञा, 'कर्मप्रवचनीययुक्ते द्वितीया' इति अर्द्धेद्वितीया । आनहिरे = 'अहि गतो' इति धातोर्लिट् । 'अत आदे' इत्यभ्यासदीर्घः, 'तस्माच्चट् द्विहल' इति नुदागमश्च ।

भाषार्थ — मन्दाकिनीगतमनाऽनन्तर वानप्रस्थेभ्यो गमस्य चित्रकूटगमनवृत्तान्तं श्रुत्वा ते कूजत्पक्षिगणसहित गगनचुम्बिशिखरयुक्त सूर्यमार्गप्रतिरोधक चित्रकूटपर्वतं लक्ष्यीकृत्य जग्मुः ।

भाषार्थ — तत्र वानप्रस्थोऽपि रामचन्द्रकी चित्रकूट जाने की खबर सुनकर वे लोग शब्द करनेवाले पक्षियोंसे युक्त, गगनचुम्बी शिखरोंसे शोभित तथा ऊँचाईसे सूर्यके मार्गके प्रतिरोधक चित्रकूट पर्वतको लक्ष्य करके चले ॥ ४६ ॥

दृष्टोर्णुवानान्ककुभो बलौघान्वितस्य शार्ङ्गं कवचं पिनह्य ।

तस्यौ सिसृग्मामयिषु शितेषु सौमित्रिरक्षिभ्रवमुज्जिहान ॥ ४७ ॥

अन्वय — सौमित्रि ककुभ ऊर्णुवानान् बलौघान् दृष्ट्वा शार्ङ्गं वितत्य कवचं पिनह्य सौमित्रिणा सिसृग्मामयिषु शितेषु (सन्) अक्षिभ्रवम् उज्जिहान तस्यौ ।

प्रयोगः १० — सौमित्रिणा सिसृग्मामयिषुणा शितेषुणा अक्षिभ्रवम् उज्जिहानेन (सता) तस्ये ।

व्याख्या — सौमित्रि = लक्ष्मण, ककुभ = विश, ऊर्णुवानान् = व्याधुवत, बलौघान् = सेनासमूहान्, दृष्ट्वा = विलोक्य, शार्ङ्गं = धनु, वितत्य = विस्तार्य (मौर्वी सहित कृत्वा इत्यर्थः), कवच = यर्म, पिनह्य = बद्ध्वा, सिसृग्मामयिषु = योद्धु-मिश्रु, शितेषु = तीक्ष्णवाण (सन्) अक्षिभ्रव = नेत्रचिह्निकम्, उज्जिहान = ऊर्ध्वं नयन्, तस्यौ = स्थितान् (लक्ष्मण शत्रुजान्त्या युद्धार्थं सन्नद्ध इत्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति — सौमित्रि = सुमित्राया अपत्यं पुमान् सौमित्रि, 'वाह्यादिभ्यश्च' इति इष् । ऊर्णुवानान् = ऊर्णुवते इति ऊर्णुवानास्तान्, 'ऊर्णुज आच्छादने' इति घातोर्लट् कानजादेशश्च वक्ष्ये च । बलौघान् बलानामोता नदीघातान् (१० त०) शार्ङ्गं = शृङ्गस्य विकारः शार्ङ्गं, तत् 'अनुदात्तादेश्च' इत्यञ् । वितत्य = विपूर्वात् 'तनु विस्तारे' इति घातो समासे कश्चो वयप्, तुक् 'वा वयपि' इत्यनुनासिकलोपः । पिनह्य = अपिपूर्वात् 'णह बन्धने' इति घातो कश्चो इयपि 'यष्टि भागुरिरकलोपम वाभ्योरुपसर्गयोः' इति विह्रदपादलोपः । सिसृग्मामयिषु = सिसृग्मामयितुमिश्रु, 'सह्ग्राम युद्धे' इति ऋदिप्यन्ताद्धातो सनि उपत्ययः । शितेषु = शिता इषवो वक्ष्ये स (वहु०) । अक्षिभ्रवम् = अक्षिणी च भ्रवौ च अक्षिभ्रवम् (प्राण्यङ्गावात् समाहारद्वन्द्वः) 'अचतुरविष्टतुरसुचतुरस्त्रीपुसधेन्वनङ्गहवसामबाहमनसाऽक्षिभ्रव दारगवोर्वष्टीषपदष्टीवनकन्दिवरात्रिन्दिवाऽहर्दिवराजसनि श्रेयसपुरुषायुषद्वयायुष श्यायुषग्यञुपजातोऽमहोद्युद्धोद्योपशुनगोष्ठ्या' इति निपातः 'लोचन नयन नेत्रमौक्ष्ण चतुरक्षिणी' इत्यमरः । उज्जिहान = उज्जिहीते इति उज्जिहान, उपपूर्वात् 'ओहाद्यतौ' इति जुहोत्यादिस्थाद्धातोर्लट् कानजादेशः, 'भृजामित्' इतीत्वम्, णिजर्गमो निर्देशः ।

भावाऽर्थ — लक्ष्मणो दिग्ग्यापकान् सेनासमूहान् विलोक्य धनुं सस्य कृत्वा कवचबद्ध्वासप्तमाऽभिलाषी तीक्ष्णवाणयुक्तं सन् अक्षिभ्रवम् ऊर्ध्वं नयन् स्थितवान् ।

भाषाऽर्थ — लक्ष्मणजी दिशाओंको व्याप्त करनेवाली सेनाओंको देखकर धनुर्मौर्वी चढ़ाकर कवच पहनकर सप्तमकी इच्छा करते हुए तीक्ष्ण वाणोंको लेकर आँखे और भौंहोंको ऊपर चढ़ाकर रहे ॥ ४७ ॥

शुक्लोत्तरासङ्गभृतो विशस्त्रान्पादै शनैरापतत समन्यून् ।

औहिष्ठ तान्वीतविरुद्धबुद्धीन्विन्दिपून्दाशरथि स्ववर्ग्यान् ॥ ४८ ॥

अन्वय — दाशरथि शुक्लोत्तरासङ्गभृत विशस्त्रान् पादै शनै आपतत समन्यून् तान् वीतविरुद्धबुद्धीन् विविन्दिपून् स्ववर्ग्यान् औहिष्ठ ।

प्रयोगप०—दाशरथिना शुक्लोत्तरासङ्गभृत विशस्त्रा आपतन्त समन्यवस्ते वीतविरुद्धबुद्धयो विविन्दिषव स्ववर्ग्या औहिष्ठ ।

व्याख्या—दाशरथि = राम, शुक्लोत्तरासङ्गभृत = शुभ्रोत्तरीयधारिण (न तु कवचभृत इत्यर्थ), विशस्त्रान् = आयुधरहितान् (न तु उद्यतायुधानित्यर्थ), पादै = चरणै, शनै = मन्द मन्दम्, आपतत = आगच्छत (न तु यानैस्नुगमित्यर्थ), समन्यून् = सशोकान् (रुदत इत्यर्थ, न तु श्वेडमानान्), तान् = भरताऽनुयायिन, वीतविरुद्धबुद्धीन् = अपगतवैराऽभिसन्धीन्, विविन्दिपून् = प्रणामेच्छून्, स्ववर्ग्यान् = आत्मवर्गभवान् (स्वपक्षपातिन इत्यर्थ), औहिष्ठ = ऊहितवान् (अनुद्धतवेषाविह्वल सुहृन्नावेनागतान् निश्चिकायेत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति—दाशरथि = दशरथस्याऽपरय पुमान् (इन्द्रप्रत्यय), शुक्लोत्तरासङ्गभृत = शुक्लश्चाऽसौ उत्तरासङ्ग शुक्लोत्तरासङ्ग (क० धा०), 'द्वौ प्रावारोत्तरासङ्गौ समौ बृहतिका तथा ।' इत्यमर । शुक्लोत्तरासङ्ग विभ्रतीति शुक्लोत्तरासङ्गभृतस्तान् (क्लिप्रप्रत्ययः) । विशस्त्रान् = विगतानि शस्त्राणि येभ्यस्ते विशस्त्रास्तान् (बहु०) । आपतत = आपतन्तीति आपतन्तस्तान्, आट्पूर्वात् 'पठ् पतने' इति धातोर्लट् शत्रादेशः । समन्यून् = मन्युना सहिता समन्यवस्तान् (बहु०) । वीतविरुद्धबुद्धीन् = वीता विरुद्धा बुद्धिर्येषां ते वीतविरुद्धबुद्धयस्तान् (बहु०) । विविन्दिपून् = वन्दिषुमिच्छुषो विविन्दिषवस्तान्, वक्षिधानो सन्तान्दुप्रत्यय । स्ववर्ग्यान् = स्वस्य वर्गं स्ववर्गं (प० त०), तस्मिन्भवा स्ववर्ग्यास्तान् 'अशब्दे यस्यादन्यतरस्याम्' इति यत् । औहिष्ठ = 'ऊह वितर्के' इति धातोर्लुङि सिष्याङ्बुद्धिः ।

भाषार्थ—राम शुभ्रोत्तरीयधारिण नि शस्त्रान् पक्षातीन् मन्दगतीन् आगच्छतो रुष्टस्तान् भरताऽनुयायिनो विरुद्धबुद्धिरहितान् प्रणामेच्छून् आत्मपक्षपातिन निश्चिकाय ।

भाषार्थ—रामचन्द्रने सफेद उत्तरीय धारण करने वाले, शस्त्रहीन, धीरे धीरे पैदल आनेवाले तथा रोते हुए उन भरताऽनुयायियों को विरुद्धबुद्धिसे रहित, अभिवादनकी इच्छा करनेवाले तथा अपने पक्षपाती होनेका तर्क किया ॥ ४८ ॥

समलकाप चकपू रुदन्तो रामाऽन्तिक बृहितमन्युवेगा ।

आवेदयन्त क्षितिपालमुच्चैःकार मृत रामवियोगशोकात् ॥ ४६ ॥

अन्वय — (एते) बृहत्तमन्युवेगा रुदन्त क्षितिपाल रामवियोगशोकात् मृतम् उच्चैः कारम् आवेदयन्तो रामाऽन्तिक समूलकाप चकषु ।

प्रयोगप०—(एते) बृहत्तमन्युवेगा रुदन्ति आवेदयन्ति (सन्ति) रामाऽन्तिक चकषे ।

व्याख्या—(एते = भरतानुनायिन) बृहत्तमन्युवेगा = प्रबृद्धशोकप्रवाहा, रुदन्त = रोदनं कुर्वन्त, क्षितिपाल = राजान (दशरथमित्यर्थ), रामवियोगशोकात् = रामविरहशुचि, मृत = गतप्राणम्, उच्चैः कारम् = उच्चैः कृत्वा, आवेदयन्त = आवेदनं कुर्वन्त (' पुनः शोकान्मृतो नृप ' इति उच्चैः कथयन्त इत्यर्थ), रामाऽन्तिक = रामसमीप देश, समूलकाप = समूल कषिष्व (स्वशरीरलुण्ठनं पतनैश्चेत्यर्थ), चकषु = पृष्ठवन्त ।

व्युत्पत्ति — बृहत्तमन्युवेगा = मन्योर्वंगो मन्युवेगा (प० त०), बृहत्तो मन्युवेगा येषां ते (घृ०) । क्षितिपाल = क्षितिपालयतीति क्षितिपालस्तम् ' कर्मण्यण् ' इत्यण् । रामवियोगशोकात् = रामस्य वियोगो रामवियोग (ष० त०) तेन (हेतुना) शोको रामवियोगशोकस्तस्मात् (तृ० त०) । उच्चैः कारम् = ' अल्पये यथाऽभिप्रेताख्याने कृञ् क्त्वाणमुलो ' इति णमुल् । अथथाऽभिप्रेताख्यानं नाम अप्रियस्योच्चैः प्रियस्य च नीचं कथनम् । रामाऽन्तिक = रामस्य अन्तिको रामाऽन्तिकस्तम् (ष० त०), ' उपकण्ठाऽन्तिकाऽभ्यर्णाऽभ्यर्णा अप्यभितोऽभ्ययम् । ' इत्यमर । समूलकाप = समूल कषिष्व, ' निमूलसमूलयो कष ' इति कषेर्णमुल् । ' कषादिषु यथाविध्यनुप्रयोग ' इति कषेःनुप्रयोग ।

भावाऽर्थ — एते प्रबृद्धशोकावेगा रोदनं कुर्वन्त सन्त उच्चस्वरेण ' दशरथो रामवियोगशोकेन मृत ' इति कथयन्तो रामसमीपदेशं स्वशरीरलुण्ठनं पतनञ्च आमूलाचकषु ।

भाषाऽर्थ — भरतके सहस्रर लोगोने शोकका आवेग बढनेसे रोते हुए तथा ' महाराज दशरथ रामके वियोगके शोकसे मर गये ' ऐसा ऊँचे स्वरसे कहते हुए रामके समीप-देशको मूलके साथ चूर्ण कर दिया ॥ ४६ ॥

चिर रुदित्वा करुण सशब्द गोत्राभिधाय सरित समेत्य ।

मध्येजलाद्राघवलक्ष्मणाभ्यां प्रत्त जल द्वयञ्जलमन्तिकेऽपाम् ॥ ४७ ॥

अन्वय — राघवलक्ष्मणाभ्यां चिर करुण सशब्द रुदित्वा सरित समेत्य मध्ये जलात् अपाम् अन्तिके द्व्यञ्जल गोत्राऽभिधाय प्रत्तम् ।

प्रयोगप०—राघवलक्ष्मणौ जलं प्रदत्तवन्तौ ।

व्याख्या—राघवलक्षमणाभ्यां=रामसौमित्रिभ्यां, चिर=बहुक्षण, करुण=दीन, सशब्द=सध्वान (यथा तथा), रुदित्वा=परिदेव्य, सरित=नदी, समेय=गत्वा, मध्येजलात्=जलमध्यात् (जले स्नात्वा निर्गत्येत्यर्थ), अपां=जलानाम्, अन्ति के=निकटे (तीरे इत्यर्थ) द्वयञ्जलम्=अञ्जलिद्वयगृहीत, जल=तोय, गोत्राऽभिधाय=नामग्राह, प्रत्त=वृत्तम् ।

व्युत्पत्ति — राघवलक्षमणाभ्यां=रघोरपत्य पुमान् राघव (अणुप्रत्यय), राघवश्च लक्षमणश्च राघवलक्षमणौ, ताभ्याम् (द्वन्द्व) । सशब्द शब्दै सहित यथा तथा (बहु० क्रि० वि०) । रुदित्वा='रलो व्युपधादल्लादे सख' इति कित्त्वे विक लिपते 'रुद्विदमुपग्रहिस्वपिप्रच्छ सख' इति कित्त्वम् । मध्येजलात्=मध्ये जलस्य मध्येजल, तस्मात् 'पारेमध्ये षष्ठ्या वा' इत्यभ्ययीभाव एदन्तत्वनिपातश्च । 'नाव्ययीभावादतोऽभवपञ्चम्या' इत्यत्र 'अप' इति निषेधात् न लुग-म्भावौ । 'व्यब्लोपे कर्मण्यधिकरणे च' इति व्यब्लोपे पञ्चमी । द्वयञ्जल=द्वयो रञ्जस्यो समाहार इति द्वयञ्जल, 'तद्वितार्थोत्तरपदसमाहारे च' इति समास, तस्य च 'सख्यापूर्वो द्विगु' इति द्विगुसज्ञा 'द्वित्रिभ्यामञ्जले' इति समासाऽन्त-ष्टच् । 'यस्येति च' इति हकारलोप 'स नपुसकम्' इति नपुसकत्वम् । द्वयञ्जल पद द्वयञ्जलिगृहीताऽर्थवाचकम् अन्यथा जलपदेन सह सामानाधिकरण्याऽयोगात् । एव द्वौ अञ्जली प्रमाणमस्य इति विग्रहवाक्येनाऽपि न सामानाधिकरण्यासिद्धि 'द्विगोलुङ्गनपत्ये' इति प्रमाणतद्वितलुकि समासाऽन्ताऽनुपपत्तिप्रसङ्गात् तन्न 'अतद्वितलुकि' इत्यनुवृत्तेरिति । किं चाऽत्र अञ्जलिगतमेकत्वमेव बोध्य, अञ्जल-मिति तु द्वयो कर्त्रोरञ्जस्योरपि द्वित्वादेर्वैतादृश प्रयोग इति मल्लिनाथ । गोत्राभिधाय=गोत्रमभिधायेति गोत्राऽभिधाय, 'द्वितीयायां च' इति णमुल्, 'आतो युक् चिण्कृतो' इति युक् । 'गोत्र नास्ति कुलेऽचले ।' इति यादव । प्रत्त=प्रपूर्वाद् वृत्ताते कर्मणि क्त, 'अच उपसर्गात्' इति वृत्तकारादेशः ।

भाषार्थ — रामलक्ष्मणौ बहुक्षण दीन सशब्द रोदन कृत्वा नदीं गत्वा स्नात्वा निर्गत्य न तीरे एकैकमञ्जलिं नामग्रहणपूर्वकं वृत्तवन्तौ ।

भाषार्थ — राम और लक्ष्मणने बहुत समय तक दीनतासे विलापकर नदीमें जाकर स्नानकर तटमें पिताजीका नाम लेकर एक २ अञ्जलि जलदान किया ॥५०॥

अथ रामो भरतमनुनयन्नाह—

अरण्ययाने सुकरे पिता मा प्रायुङ्क्त राज्ये वत । दुष्करे त्वाम् ।

मा गा शुच धीर । भर वहाऽमुमाभाषि रामेण वच कनीयान् ॥ ५१ ॥

अन्वय — (हे वत्स !) पिता मा सुकरे अरण्ययाने प्रायुङ्क्त, त्वा दुष्करे राज्ये

प्रायुङ्क्त, वत ! हे धीर ! शुच मा गा , अमु भर वह, (इति) रामेण कनीयान् वच आभाषि ।

प्रयोगप०—(हे वत्स !) पित्राऽह प्रायुजे, त्व प्रायुज्यथा (त्वया) शुक् मा रायि, असौ भार उद्यताम्' राम कनीयास वच आभाषिष्ट ।

व्याख्या—(हे वत्स ' = हे तात ।) पिता = जनक (दशरथ इत्यर्थ), मा = मा (प्रगल्भमपीति भाव), सुकरे = सुखसाध्ये, अरण्ययाने = वनवासे, प्रायुङ्क्त = नियुक्तवान् । त्वाय = भवन्त (वालमपीति भाव), दुःकरे = दुःखसाध्ये, राज्ये = राजवर्षणि, प्रायुङ्क्त = नियुक्तवान् । वत = हा । हे धीर = हे धैर्यसम्पन्न !, शुच = शोक, मा गा = मा गम, अमुम् = इम् (पितृदत्तमित्यर्थ), भर = राज्यभार (दुर्वहमपीति भाव), वह = सम्पादय । (इति = इत्थ) रामेण = रामचन्द्रेण, कनीयान् = अनुज (भरत इत्यर्थ), वच = पूर्वोक्तवचनम्, आभाषि = भाषित ।

व्युत्पत्ति — सुकरे = सुखेन कर्तुं शक्य सुकर, तस्मिन् 'ईषदु सुषु कृच्छ्राऽ कृच्छ्राऽर्थेषु खल्' इति खल् । अरण्ययाने = अरण्ये यानमरण्ययान तस्मिन् (स० त०) । प्रायुङ्क्त = 'युजिरे योगे' इति रौघादिकादातोर्लुङ् । 'प्रोपाभ्या युजेरयञ् पात्रेषु' इत्यात्मनेपदम् । दुःकरे = दुःखेन कर्तुं शक्य दुःकर तस्मिन् (पूर्ववत्खल् प्रत्यय) । मा गा = इण्यत्तोर्लुङ् 'इणो गा लुङि' इति गादेश 'न साङ्योगे' इत्यहभाव । भर = 'भृञ् भरणे' इत्यस्मादातो 'ऋदोरप्' इत्यप् । वह = विधौ लोट्, पित्राज्ञाया दुर्लङ्घ्यत्वादिति भाव । कनीयान् = अतिशयेन अल्प कनीयान् अल्पशब्दात् 'द्विवचनविभज्योपपपदे तरवीयसुनौ' इतीयसुन् 'युधाऽल्पयो कनन्यतरस्याम्' इति कनादेश । वच = 'व्याहार उक्तिर्लपित भाषित वचन वच' । इत्यप्रधाने कर्मणि लुङ् ।

भाषार्थ — 'हे वत्स ! पिता मां सुखसाध्ये वनवासे त्वां च दुःखसाध्ये राज्ये नियुक्तवान्, हन्त ! हे धैर्यसम्पन्न ! शोक मा कुरु, पितृदत्त राज्यभार सम्पादय' इति रामो भरतसकथयत् ।

भाषार्थ — 'वत्स ! पिताजीने सुखको सुखसाध्य वनवासरूप कार्यमें तथा तुमको दुःखसाध्य राज्यशासनरूप कार्यमें नियुक्त किया, खेद है । हे धीर ! शोक मत करो, पिताजीसे दिये गये इस राज्यभारका सम्पादन करो' रामचन्द्रजीने भरतको ऐसा वचन कहा ॥ ५१ ॥

कृती श्रुती वृद्धमतेषु धीमास्त्व पैतृक चेद्वचन न कुर्या ।

विच्छिद्यमानेऽपि कुले परस्य पुस कथ स्यादिह पुत्रकाम्ना ॥ ५० ॥

अन्वय — (हे वरस !) वृद्धमतेषु श्रुती कृती श्रीमान् त्व पैतृक वचन न कुर्याश्चेत् इह परस्य पुस कुले विच्छिद्यमाने अपि पुत्रकाम्या कथ स्यात् ।

प्रयोगप० — (हे वरस !) श्रुतिना कृतिना धीमता त्वया पैतृक वचन न क्रियेत चेत् पुत्रकाम्यया कथ भूयेत् ।

व्याख्या — (हे वरस !) वृद्धमतेषु = पण्डिताचारेषु, श्रुती = आकर्णयिता, कृती = अनुष्ठाता, धीमान् = विद्वान्, त्व = भरत, पैतृक = पितृसम्बन्धि (पितुरि-त्यर्थ), वचनम् = आदेश, न कुर्याश्चेत् = न पालयेद्यदि, इह = अस्मिन्लोके, परस्य अपि = अन्यस्य अपि, पुस = पुरुषस्य, कुले = वंशे, विच्छिद्यमाने अपि = उत्साद्यमाने अपि, पुत्रकाम्या = भारमन पुत्रेच्छा, कथ = केन प्रकारेण, स्यात् = भवेत् (न कथञ्चिदपि भवेदित्यर्थ), पित्राज्ञापावनपिसुखापुत्राद् दशोच्छेद एव वरमिति न कोऽपि पुत्रकाम स्यादिति भाव ।

व्युत्पत्ति — वृद्धमतेषु = वृद्धाना मतानि वृद्धमतानि तेषु (प० त०) 'बुधवृद्धौ पण्डितेऽपि' इत्यमर । श्रुतियोगे 'कस्येन्विषयरय कर्मण्युपसख्यानम्' इति कर्मणि सप्तमी । श्रुती = श्रवण श्रुतम् (भावे कप्रत्यय), श्रुतगनेनेति श्रुती 'इष्टादिभ्यश्च' इति कर्तरि इनि । कृती = करण कृतम् (भावे क्) । कृतमनेनेति कृती (पूर्वव दिनिप्रत्यय) । धीमान् = प्रज्ञस्ता धीरस्ति यस्य स धीमान् (मत्प्रत्यय) पैतृक = पितुरिव पैतृक, तत् 'पितृयश्च' इति चकारात् तत्र 'इसुसुफान्तात्क' इति तस्य कादेश । पुत्रकाम्या = पुत्रशब्दात् 'काम्यश्च' इति काम्यप्रत्यय, तदन्ताद् प्रत्ययष्टाप च ।

भाषार्थ — हे वरस ! विद्वन्मतश्रोताऽनुष्ठाता विद्वान्स्वमपि पित्रादेश न पालयेद्यदि तदा अत्र लोके कुलोच्छेदसम्भावनाया जातायामपि क पुरुष पुत्रेच्छां कुर्यात् ?

भाषार्थ — हे वरस ! विद्वानोंके मत सुननेवाले और अनुष्ठान करनेवाले विद्वान् भी तुम पिताकी आज्ञाका पालन नहीं करोगे तो इस लोकमें कुलनाश की सम्भावना होनेपर भी किस पुरुषको पुत्र पानेकी इच्छा होनी ? ॥ ५२ ॥

अस्माकमुक्त बहु मन्यसे चेद्यदीशिपे त्व न मयि स्थिते च ।

जिह्मेत्यतिष्ठन्यदि तातवाक्ये, जहीहि शङ्का, व्रज शाधि पृथ्वीम् ॥ ५३ ॥

अन्वय — त्वम् अस्माकम् उक्त बहु मन्यसे चेत् मयि स्थिते न ईशिपे च तातवाक्ये अतिष्ठन् जिह्मेषि यदि, शङ्का जहीहि, व्रज, पृथ्वी शाधि ।

प्रयोगप० — त्वया उक्त मन्यते, न ईश्यते, अतिष्ठता हीयते, शङ्का हीयता, व्रज्यता, पृथ्वी शिष्यताम् ।

प्रायुक्क, वत् । हे धीर । शुच मा गा , अमु भर वह, (इति) रामेण कनीयान् वच
आभाषि ।

प्रयोगप०—(हे वत्स !) पित्राऽह प्रायुज्ये, ख प्रायुज्यथा (खमा) शुक् मा
गायि, असौ भार उद्यताम्' राम कनीयास वच आभाषिष्ट ।

व्याख्या—(हे वत्स ' = हे तात ।) पिता = जनक (दशरथ इत्यर्थ), मा =
मा (प्रगल्भमपीति भाव), सुकरे = सुखसाध्ये, अरण्ययाने = वनवासे, प्रायुक्क =
नियुक्तवान् । स्वाम् = भवन्त (बालमपीति भाव), दुकरे = दुःखसाध्ये, राज्ये =
राजकर्मणि, प्रायुक्क = नियुक्तवान् । वत् = हा । हे धीर = हे धैर्यसम्पन्न !, शुच =
शोक, मा गा = मा गम, अमुम् = इम (पितृदत्तमित्यर्थ), भर = राज्यभार
(दुर्वहमपीति भाव), वह = सम्पादय । (इति = इत्थ) रामेण = रामचन्द्रेण,
कनीयान् = अनुज (भरत इत्यर्थ), वच = पूर्वोक्त वचनम्, आभाषि = भाषित ।

व्युत्पत्ति—सुकरे = सुखेन कर्तुं शक्य सुन्दर, तस्मिन् 'ईषदु सुषु कृच्छ्राऽ
कृच्छ्राऽर्थेषु खल्' इति खल् । अरण्ययाने = अरण्ये यानमरण्ययान तस्मिन् (स०
त०) । प्रायुक्क = 'युजिर् योगे' इति रौघादिकादातोर्लङ् । 'प्रोवाभ्या युजेरयश्च
पात्रेषु' इत्यात्मनेपदम् । दुकरे = दुःखेन कर्तुं शक्य दुष्कर तस्मिन् (पूर्ववत्खल्
प्रत्यय) । मा गा = इण्धातोर्लुङि 'इणो गा लुङि' इति गादेश 'न माङ्योगे'
इत्यङभाव । भर = 'भृञ् भरणे' इत्यस्मादातो 'ऋदोरप्' इत्यप् । वह = विधौ
लोट्, पित्राज्ञाया दुर्लङ्घ्यत्वादिति भाव । कनीयान् = अतिशयेन अल्प कनीयान्
अल्पशब्दात् 'द्विवचनविभज्योपपदे तस्वीयसुनौ' इतीयसुन् 'युषाऽप्यो
कनभ्यत्तरस्याभ्' इति कनादेश । वच = 'व्याहार उच्छिर्लपित भाषित वचन वच' ।
इत्यप्रधाने कर्मणि लुङ् ।

भाषार्थ—'हे वत्स ! पिता मां सुखसाध्ये वनवासे स्थां च दुःखसाध्ये राज्ये
नियुक्तवान्, हन्त ! हे धैर्यसम्पन्न ! शोक मा कुरु, पितृदत्त राज्यभार सम्पादय'
इति रामो भरतसकथयत् ।

भाषार्थ—'वत्स ! पिताजीने मुझको सुखसाध्य वनवासरूप कार्यमें तथा
तुमको दुःखसाध्य राज्यशासनरूप कार्यमें नियुक्त किया, खेद है । हे धीर ! शोक
मत करो, पिताजीसे दिये गये इस राज्यभारका सम्पादन करो' रामचन्द्रजीने
भरतको ऐसा वचन कहा ॥ ५१ ॥

कृती श्रुती वृद्धमतेषु धीमास्त्व पैतृक चेद्वचन न कुर्या ।

विच्छिद्यमानेऽपि कुले परस्य पुस कथ स्यादिह पुत्रकाम्या ॥ ५२ ॥

अन्वय — (हे वरस !) वृद्धमतेषु श्रुती कृती श्रीमान् स्व पैतृक वचन न कुर्याश्चेत् इह परस्य पुस कुले विच्छिद्यमाने अपि पुत्रकाम्या कथ स्यात् ।

प्रयोगप०—(हे वरस !) श्रुतिना कृतिना धीमता स्वया पैतृक वचन न क्रियेत चेत् पुत्रकाम्यया कथ भूयेत ।

व्याख्या—(हे वरस !) वृद्धमतेषु = पण्डिताचारेषु, श्रुती = आकर्णयिता, कृती = अनुष्ठाता, श्रीमान् = विद्वान्, स्व = भरत, पैतृक = पितृसम्बन्धि (पितुरित्यर्थ), वचनम् = आदेश, न कुर्याश्चेत् = न पालयेद्यदि, इह = अस्मिन्लोके, परस्य अपि = अन्यस्य अपि, पुस = पुत्रस्य, कुले = वंशे, विच्छिद्यमाने अपि = उत्साद्यमाने अपि, पुत्रकाम्या = आत्मन पुत्रेच्छा, कथ = केन प्रकारेण, स्यात् = भवेत् (न कथञ्चिदपि भवेदित्यर्थ), पित्राज्ञापालनविमुखात्पुत्राद् दशोच्छेद एव वरमिति न कोऽपि पुत्रकाम स्यादिति भाव ।

व्युत्पत्ति — वृद्धमतेषु = वृद्धाना मतानि वृद्धमतानि तेषु (प० त०) 'बुधवृद्धौ पण्डितेऽपि' इत्यमर । श्रुतियोने 'कस्येन्विषयस्य कर्मण्युपसख्यानम्' इति कर्मणि सप्तमी । श्रुती = श्रवण श्रुतम् (भावे क्तप्रत्यय), श्रुतगनेनेति श्रुती 'दृष्टादिभ्यश्च' इति कर्तरि ह्रिति । कृती = करण कृतम् (भावे क्त) । कृतगनेनेति कृती (पूर्वव दिनिप्रत्यय) । श्रीमान् = प्रज्ञास्ता धीरस्ति यस्य स श्रीमान् (मत्प्रत्यय) पैतृक = पितुरिव पैतृक, तत् 'पितुर्यश्च' इति चकारात् उज 'इत्सुसुक्तान्ताक' इति तस्य कादेश । पुत्रकाम्या = पुत्रशब्दात् 'काम्यञ्च' इति काम्यक्प्रत्यय, तदन्ताद्-प्रत्ययश्चाप् च ।

भाषाऽथ — हे वरस ! विद्वन्मतश्रोताऽनुष्ठाता विद्वारस्यमपि पित्रादेश न पालयेद्यदि तदा अत्र लोके कुलोच्छेदसम्भावनाया जातायामपि क पुरुष पुत्रेच्छां कुर्यात् ?

भाषार्थ — हे वरस ! विद्वानोंके मत सुननेवाले और अनुष्ठान करनेवाले विद्वान् भी तुम पिताकी आज्ञाका पालन नहीं करोगे तो इस लोकमें कुलनाश की सम्भावना होनेपर भी किस पुरुषको पुत्र पानेकी इच्छा होनी ? ॥ ५२ ॥

अस्माकमुक्त बहु मन्यसे चेद्यदीशिपे त्व न मयि स्थिते च ।

जिह्वेयतिष्ठन्यदि तातवाक्ये, जहीहि शङ्का, ब्रज शाधि पृथ्वीम् ॥ ५३ ॥

अन्वय — त्वम् अस्माकम् उक्त बहु मन्यसे चेत् मयि स्थिते न ईशिपे च तातवाक्ये अतिष्ठन् जिह्वेयि यदि, शङ्का जहीहि, ब्रज, पृथ्वी शाधि ।

प्रयोगप०—त्वया उक्त मन्यते, न ईश्यते, अतिष्ठता हीयते, शङ्का हीयतां, मज्यतां, पृथ्वी शिष्यताम् ।

व्याख्या—अस्माकम्=अस्माभिरित्यर्थः, उक्तम्=अभिहित (वचनमित्यर्थः), वह् मन्यसे चेत्=(अयं पितृसमो ज्येष्ठ इति हेतुना) आद्रियसे यदि । मयि=ज्येष्ठ, स्थिते=विद्यमाने, न ईशिषे च=न प्रभवसि अपि । तातवाक्ये=पितृवचने, अतिष्ठन्=अस्थित (सन्), जिह्वेपि यदि=लज्जसे चेत् । शङ्का=सन्देह (इदं कर्तव्यं न वा इत्याकारकमित्यर्थः, जहीहि=त्यज, व्रज=गच्छ अयोध्यामिति शेषः), पृथ्वी=कोशलभूमि, शाधि=पालय ।

व्युत्पत्ति—वहु=क्रियाविशेषणम् । ईशिषे=ईश ऐश्वर्ये' इत्यादादिकाद्धातोर्लट् । 'ईश से' इतीडागमः, तातवाक्ये=तातस्य वाक्यं तातवाक्यं, सन्मिन् (प० त०), 'तातस्तु जनकः पिता ।' इत्यमरः । अतिष्ठन्=तिष्ठतीति तिष्ठन् (शत्रुप्रशयः), न तिष्ठन् अतिष्ठन् (नञ०) । जिह्वेपि='ही लज्जायाम्' इति धातोर्लट् 'श्लै' इति द्विर्भावं गुणश्च । जहीहि='ओहाक त्यागे' इति धातोर्लोट्, 'ई इत्यघो' इतीषम् । शाधि='शासु अनुशिष्टौ' इति धातोर्लोट् 'शा हौ' इति हेर्धि ।

भावार्थ—वरसः । त्वं मदीयं वचनं मानयसि चेत्, मयि अग्रजे स्थिते स्वातन्त्र्यं नाऽवलम्ब्यसे च, एव पित्राज्ञाया अपालने लज्जसे चेत्, तर्हि विकल्पं त्यज, अयोध्यां गच्छ, कोशलभूमिं पालय च ।

भाषार्थ—भाई ! तुम मेरे वचनको मानते हो और मेरे रहते स्वच्छन्द भी नहीं होते हो और पिताकी आज्ञा न माननेमें लजाते हो तो शङ्का छोड़ो, अयोध्यामें जाओ और पृथ्वीका शासन करो ॥ ५३ ॥

अथ भरतोऽपि राम प्रत्याह—

'वृद्धौरसा राज्यधुरा प्रबोद्ध कथं कनीयानहमुत्सहेय ।
मा मा प्रयुक्था कुलकीर्तिलोपे' प्राह स्म राम भरतोऽपि धर्म्यम् ॥ ५४ ॥

अन्वय—वृद्धौरसा राज्यधुरां प्रबोद्ध कनीयान् अहं कथम् उत्सहेय, कुलकीर्ति-
लोपे मां मा प्रयुक्था (इति) भरत, अपि राम धर्म्यं (वाक्यम्) प्राह स्म ।

प्रयोगप०—'कनीयसा मया कथमुत्सहेत, अहं मा प्रयुक्षि' (इति) भरतेनाऽपि राम धर्म्यं प्रोच्यते स्म ।

व्याख्या—वृद्धौरसां=ज्येष्ठौरसपुत्रयुतां, राज्यधुरां=राज्यभारः, प्रबोद्ध=धारयितुं, कनीयान्=अनुज, अहं=भरतः, कथम् उत्सहेय=केन प्रकारेण उत्साहं कुर्यां (गहिर्नमेत्दित्यर्थः) । कुलकीर्तिलोपे=वशयशोनाशके (अस्मिन्कर्मणीति शेषः), मां=भरतः, मा प्रयुक्था=मा नियुक्तश्च, (इति=इत्थम्) भरतोऽपि=ककेयीनन्दनोऽपि, राम=रामचन्द्रः, धर्म्यं=धर्माऽनयेत् (वाक्यमिति शेषः), प्राह स्म=उक्तवान् ।

व्युत्पत्ति — वृद्धौरसाम् = उरसा निर्मित औरस (औदर्य पुत्र), 'उर-
सोऽण् च' इत्यणप्रत्ययश्चाद्यच्च । वृद्ध औरसो यस्या सा वृद्धौरसा, ताम् (बहु०) ।
राज्यधुरा = पूर्वतीति धू 'धूर्वा हिंसायाम्' इति घातो 'भ्राजभासधुविद्युतोर्जिपृजु-
प्रावस्तुव क्तिप्' इति क्तिप्, 'राहोप' इति वलोप, तत 'वोरुपधाया दीर्घ
इक' इति दीर्घत्वम् । राज्यस्य धूरिति राज्यधुरा, ताम् (ष० त०), 'ऋक्पूरवृ-
पथामानचे' इति तोऽप्रत्यय 'परवल्लिङ्ग द्वन्द्वतत्पुरुषयो' इति वचनादधुर-
स्त्रीत्वाद्वाप् । प्रवोढु = प्रपूर्वाद्बहधातो सहावुपपदे 'शकष्टपज्ञागलावटरभलभक्रमसहा-
र्हास्यर्थेषु तुमुन्' इति तुमुन् 'सहिवहारोदवर्णस्य' इत्योकार । कनीयान् = भति-
शयेनाऽण् कनीयान् (ईयसुन्प्रत्यय) । कथम् उत्सहेय = कथयोगे उत्पूर्वात्सह-
धातो 'विभाषा कथमि लिङ् च' इति गर्हाया लिङि तडि सीयुट् । 'इटोऽत्' इति
इटोऽत्वम् । कुलकीर्तिलोपे = कुलस्य कीर्तिं कुलकीर्ति (ष० त०) 'सन्ततिगौत्र-
जननकुलान्यभिजनाऽन्वयौ ।' इत्यमर । कुलकीर्तिं लुम्पति (उच्छिनत्ति) इति
कुलकीर्तिलोप, तस्मिन् 'कर्मण्यण्' इत्यण् 'उपपदमतिङ्' इति उपपदसमास ।
मा प्रयुक्ता = प्रपूर्वाद्युजेर्माङ्योगे 'माङि लुङ्' इति लुङि तडि सिचि 'श्लो
हलि' इति सिजलोप । धर्म्य = धर्मादनपेत धर्म्य, तत् 'धर्मपथ्यर्थन्यायादनपेते'
इति यत् । प्राह स्म = 'लट् स्मे' इति भूते लट् ।

भावादर्थ — 'ज्येष्ठभ्रातृयुक्त राज्यभार धारयितुमनुजोऽह कथमुत्साह कुर्याम्, वश-
यशोनाशकेऽस्मिन्कर्मणि मा मा नियुङ्क्ष्व' इति भरतोऽपि धर्मपूर्णवाक्य राममुवाच ।

भाषार्थ — 'ज्येष्ठ भ्राताके रहते हुए छोटा भाई होकर मैं राज्यभारको धारण
करनेके लिए कैसे उत्साह करू, वशकी कीतिको नाश करानेवाले इस कर्ममें मुझे
नियुक्त न कीजिये' ऐसा धर्मपूर्ण वाक्य भरतजीने भी रामचन्द्रजीको कहा ॥ ५४ ॥

पुनश्चाह भरत —

ऊर्जस्वल हस्तितुरङ्गमेतदमूनि रत्नानि च राजभाञ्जि ।

राजन्यक चैतदह क्षितीन्द्रस्त्वाय स्थिते स्यामिति शान्तमेतत् ॥ ५५ ॥

अन्वय — 'एतत् ऊर्जस्वल हस्तितुरङ्गम्, अमूनि राजभाञ्जि रत्नानि, एतत्
राजन्यक त्वयि स्थिते अह क्षितीन्द्र स्याम्' इति एतत् शान्तम् ।

प्रयोगपठ — 'एतेन ऊर्जस्वलेन हस्तितुरङ्गेन (भूयते), अमीभि राजभाग्भि
रत्नै (भूयते), एतेन राजन्यकेन च (भूयते), मया क्षितीन्द्रेण भूयेत' इति
एतेन शान्तेन (भूयताम्) ।

व्याख्या — एतत् = पुरोवति, ऊर्जस्वल = बलवत्, हस्तितुरङ्ग = गजहयम्,
अमूनि = अयोध्यास्थानि, राजभाञ्जि = नृपाऽर्हाणि, रत्नानि = मणय, एतत् = पुर स्थित,
राजन्यक च = राजसमूहश्च, त्वयि = भवति, स्थिते = विद्यमाने, अहम् = अनुजः,

क्षितीन्द्र = राजा, स्याम् = भवेयम्, इति = इत्थम्, एतत् = वचन, शान्तम् = निरस्तम् (अस्तु इति शेष, तदेतदुच्चारणमपि नाऽर्हतीति भाव) ।

व्युत्पत्ति — ऊर्जस्वलम् = ऊर्जनमूर्क (सम्पदादिस्वात्किप्) । ऊर्क् (बलम्) अस्ति यस्मिस्तत् ऊर्जस्वलम् 'ज्योत्स्नातमिस्त्राशृङ्गिणोर्जस्विन्नूर्जस्वलगोमिन्मलिनमलीमसा' इति निपात । हस्तिपुरङ्ग = हस्त (शुण्डादण्ड) अस्ति येषां ते हस्तिन (इनिप्रत्यय) ते च तुरङ्गाश्च हस्तिपुरङ्ग, सेनाङ्गत्वात्समाहारद्वन्द्व । 'घोटके पीति-तुरगतुरङ्गाश्च तुरङ्गमा' इत्यमर । राजभाञ्जि = राजान भजन्तीति राजभाञ्जि, 'भजो णिव' इति णिवप्रत्यय । राजन्यक = राजन्यानां समूहो राजन्यक 'गोश्रोक्षाश्रोरभे'—त्यादिना बुष्प्रत्यय । क्षितीन्द्र = क्षितेरिन्द्र (प० त०) ।

भावाऽर्थ — पुनश्चाह भरत — 'एष बलसम्पन्न गजहयसमूहः अमूनि नृपयो ग्यानि रत्नानि, एष राजसमूहश्च, भवति विद्यमाने अहमनुजो भूपो भवेयमित्येतत् वचनमनुचितमस्ति ।'

भाषाऽर्थ — भरतजीने फिर भी कहा — 'ये बलसम्पन्न हाथी और घाड़े हे, ये राजयोग्य रत्न हैं, यह क्षत्रियोंका समूह है और मैं आपके रहते हुए राजा हो जाऊँ, यह अनुचित है' ॥ ५५ ॥

इति निगदितवन्त राघवस्त जगाद

'ब्रज भरत ! गृहीत्वा पादुके त्व मदीये ।

च्युतनिखिलविशङ्क पूज्यमानो जनौघै

सकलभुवनराज्य कारयाऽस्मन्मतेन' ॥ ५६ ॥

अन्वय — राघव इति निगदितवन्त त जगाद—'हे भरत ! त्व मदीये पादुके गृहीत्वा ब्रज, च्युतनिखिलविशङ्क जनौघै पूज्यमान (सन्) अस्मन्मतेन सकल भुवनराज्य कारय' (इति) ।

प्रयोगप०—राघवेण इति निगदितवान् स जगादे—'हे भरत ! त्वया ब्रज्य-तां, च्युतनिखिलविशङ्केन पूज्यमानेन (सता) सकलभुवनराज्य कार्यताम्' इति ।

व्याख्या—राघव = रामचन्द्र, इति = इत्थ (पूर्वोक्तमित्यर्थ), निगदितवन्त = उक्तवन्त, त = भरत, जगाद = अब्रवीत्, हे भरत = हे आत !, त्व मदीये = मत्सम्बन्धिन्यौ (ममेत्यर्थ), पादुके = काष्ठोपानहौ, गृहीत्वा = आदाय, ब्रज = गच्छ, च्युतनिखिलविशङ्क = अपनतसमस्तातङ्क, जनौघै = मनुष्यसमूहै, पूज्यमान = आद्रियमाण (सन्), अस्मन्मतेन = अस्मदनुमत्या, सकलभुवनराज्य = सर्वलोकाधिपत्य, कारय = अनुष्ठापय (पादुकाभ्यां प्रयोज्याभ्यामित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — राघव = रघोरपत्य पुमान् (अणप्रत्यय) । निगदितवन्त = न्यगद-
दिति निगदितवान्, तम् (क्तवतुप्रत्यय) । मदीये = मम इमे मदीये, ते, अस्मच्छ-
ब्दस्य 'त्यदादीनि च' इति वृद्धसञ्ज्ञाया 'वृद्धाच्छ' इति छप्रत्ययस्तस्य च
'आयनेयी' त्यादिना ईयादेश 'प्रत्ययोत्तरपदयोश्च' इत्यस्मदो मदादेश । च्युत-
निखिलविशङ्क = च्युता निखिला विशङ्का यस्मात् स (बहु०) । 'विश्वमशेष कृत्स्न
समस्तनिखिलाऽखिलानि नि शेषम्' इत्यमर । जनौघै = जनानामोघा जनौघास्ते
(ष० त०), पूज्यमान = पूज्यत इति पूज्यमान, पूजधातो = कर्मणि यगन्तात्
शानच् । अस्मन्मतेन = अस्माक मतमस्मन्मतं तेन (ष० त०), अत्र 'प्रत्ययोत्त-
रपदयोश्च' इति मदादेशो न बहुवचनान्तत्वात्, तत्र सूत्रे तु 'ए' इति
वर्तते । सकलभुवनराज्य = सकलानि च तानि भुवनानि सकलभुवनानि (क० धा०),
तेषा राज्ञ सकलभुवनराज्य तत् (ष० त०) ।

भावासर्थ — रामचन्द्र इति कथयन्त भरतमब्रवीत्—'हे भरत ! त्व मम पादुके
गृहीत्वा गच्छ, समस्तशङ्कारहितो जनसमूहै सत्क्रियमाण 'सन् अस्मदनुमत्या पादु-
काभ्या सर्वलोकाऽऽधिपत्य' इति ।

भाषासर्थ — ऐसा कहते हुए भरतको रामने कहा—'भरतजी ! तुम मेरे
खड़ाऊँको लेकर अयोध्यामें जाओ, सम्पूर्ण शङ्काओं से रहित होकर जनसमूहों से
पूजित होते हुए हमारी अनुमतिसे खड़ाऊँके द्वारा सम्पूर्ण लोकोंका राज्य करो' ॥५६॥

इति श्रीभट्टिकान्ये व्याख्याद्वयोपेते राम रो नाम तृतीय सर्ग ।

चतुर्थः ।

निवृत्ते भरते धीमानत्रे रामस्तपोवनम् ।

प्रपेदे पूजितस्तस्मिन्दण्डकारण्यमीयिवान् ॥ १ ॥

अन्वय — धीमान् राम भरते निवृत्ते (सति) अत्रे तपोवन प्रपेदे । तस्मिन्
पूजित (सन्) दण्डकारण्यम् ईयिवान् ।

प्रयोगप० — धीमता रामेण तपोवन प्रपेदे । पूजितेन (सता) दण्डकारण्यम् ईये ।

— धीमान् = बुद्धिमान् (सभरता पौरा मा गमञ्चिति बुद्धिमानित्यर्थ),
राम = रामचन्द्र, धरते = कैकेयीनन्दने, निवृत्ते = परावृत्ते (सति), अत्रे = अत्रि-
महर्षे, तपोवनम् = आश्रम, प्रपेदे = प्राप्त । तस्मिन् = तपोवने, पूजित = पाद्याऽर्घ्या
दिभि सत्कृत (सन्), दण्डकारण्य = भू, ईयिवान् = प्राप्त ।

व्युत्पत्ति — धीमान् = प्रशस्ता धीरस्ति यस्य स धीमान् (मतुप्), 'धीमान्सुरि
कृती कृष्टिर्लब्धवर्णो दि' इत्यमर । दण्डकारण्य = दण्डकस्य (इषवाकुराज

पुत्रस्य) अरण्य दण्डकाऽरण्य, तत् (५० त०) । ईयिवान्=‘उपेयिवाननाश्वाननू-
वानश्च’ इत्यत्र उपसर्गस्य अवि स्वात्केवलादपि इण क्सु ।

भाषार्थ—समरताना पौराणां तत्र पुनरागमनमाशङ्क्य रामो भरतगमना
नन्तर महर्षेरत्रेराश्रम प्राप्त, तत्र पाद्याध्यादिभिः संस्कृतं सन् जनस्थानमाससाद ।

भाषार्थ—भरतके साथ पौरोंके वहाँपर फिर आनेकी आशङ्काकर रामचन्द्र-
जी भरतके जानेपर महर्षि अत्रिके आश्रममें गये, वहाँ पाद्य, अर्घ्य आदिसे संस्कृत
होकर दण्डकाऽरण्यमें पहुँचे ॥ १ ॥

अटाव्यमानोऽरण्यानीं ससीत सहलक्ष्मण ।

बलाद् बुभुक्षुणोऽक्षिप्य जह्वे भीमेन रक्षसा ॥ २ ॥

अन्वय—ससीत सहलक्ष्मण (राम) अरण्यानीम् अटाव्यमान (सन्)
बुभुक्षुणा भीमेन रक्षसा बलात् उत्क्षिप्य जह्वे ।

प्रयोगप०—ससीत सहलक्ष्मण (रामम्) अटाव्यमान (सन्तम्) बुभुक्षु
भीम रक्षो जहार ।

व्याख्या—ससीत = सीतासहित, सहलक्ष्मण = लक्ष्मणयुक्त (राम = राम
चन्द्र), अरण्यानीं = महारण्यम्, अटाव्यमान = भृश भ्रमन् (सन्), बुभुक्षुणा =
छुधितेन, भीमेन = भयङ्करेण, रक्षसा = राक्षसेन (विराधाख्येन इत्यर्थ), बलात् =
तरस, उत्क्षिप्य = उर्ध्वं क्षिप्य, जह्वे = हत (‘यद्यपि सीता हता न राम तथापि
तद्धरणस्य आत्महरणप्रायत्वात्तथा व्यपदेश’ इति महोपाध्यायो मल्लिनाथ) ।

व्युत्पत्ति—ससीत = सीतया सहित ससीत ‘तेन सहेति तुल्ययोगे’
इति बहुव्रीहि, ‘वोपसर्जनस्य’ इति सहस्य सभाव । सहलक्ष्मण = लक्ष्मणेन
सहित सहलक्ष्मण, पूर्ववद् बहुव्रीहि, ‘वोपसर्जनस्य’ इति वैकल्पिकत्वासभाव-
भाव । अरण्यानीं = महदरण्यमरण्यानी, ताम् ‘इन्द्रवरुणभवशर्वरुद्रमृदङ्गहिमाऽरण्य-
यवयवनमातुलाचार्याणामानुक्’ इति सूत्रेण ‘हिमाऽरण्ययोर्महत्वे’ इति वार्तिकाऽ
नुसार महत्त्वे ङीष्प्रत्यय आनुगागमश्च । ‘महाऽरण्यमरण्यानी’ इत्यमर । अटाव्य
मान = भृशमटन् अटाव्यमान, यद्विधाने ‘सूचिसूत्रिमूयव्यत्यंशूर्णोतिभ्यो यद्
वाच्य’ इत्यटतेर्यङन्ताल्लट शानजादेश, ‘दीर्घोऽकित’ इत्यभ्यासदीर्घ । बुभुक्षुणा =
भोक्तुमिच्छु बुभुक्षु तेन भुजे सन्नन्तादुप्रत्यय । जह्वे = ‘हञ् हरणे’ इति धातो
कर्मणि लिट् ।

भाषार्थ—राम सीतालक्ष्मणाभ्या सह महारण्य भ्रमन् (सन्) भक्षणेल्लुना
भयङ्करेण विराधनामकेन रक्षसा बलात् उत्क्षिप्य हत ।

भाषार्थ—सीता और लक्ष्मणके साथ बड़े मैं भ्रमण करते हुए रामचन्द्र-
जीको बुभुक्षित विराधनामक भयङ्कर राक्षसने ऊपर हरण किया ॥ २ ॥

अवाकिशरसमुत्पाद कृतान्तेनाऽपि दुर्दमम् ।

१ भुजौ विराधाख्य त तौ भुवि निचखनतु ॥ ३ ॥

अन्वय — (तत) तौ अवाकिशरसम् उत्पाद कृतान्तेन अपि दुर्दम विरा
त भुजौ भुवि निचखनतु ।

प्रयोगप०—ताभ्यामवाकिशरा उत्पादो दुर्दमो विराधाख्य स भुवि निचखने ।

व्याख्या—(तत = अनन्तरम्) तौ = रामलक्ष्मणौ, अवाकिशरसम् = अधो-
मस्तकम्, उत्पादम् = ऊर्ध्वचरण, कृतान्तेन अपि = यमराजेन अपि, दुर्दम = दुःखेन
दमनीय, विराधाख्य = विराधनामक तन्नामस भुजौ = बाहु वा = मोटयित्वा,
भुवि = पृथिव्या निचखनतु = निखनौ ।

व्युत्पत्ति — अवाकिशरसम् = अवाक् शिरो यस्य स अवाकिशरास्तम् (बहु०) ।
उत्पादम् = ऊर्ध्व पादौ यस्य स उत्पादस्तम् (बहु०) । कृतान्तेन = कृतं अन्त येन
स कृतान्तस्तेन (बहु०), 'कृतान्तो यमुनाभ्राता शम्भो यम ।' इत्य-
मर । दुर्दम = दुःखेन दम्यते इति दुर्दमस्तम् (खलप्रत्यय) । विराधाऽऽख्य =
विराध आख्यो यस्य स विराधाख्यस्तम् (बहु०) । भङ्क्त्वा = 'भङ्गो आमर्दने'
इति घातो क्त्वाप्रत्यय, 'जाऽन्तनशा विभाषा' इति नलोपाऽभावपक्षे रूपम्,
नलोपे सति तु ' ' इति रूपम् । निचखनतु = निपूर्वात् 'खनु अवदारणे'
इति घानोर्लिट्, तसोऽनुसि 'गमहने' त्यादिना उपधालोप ।

भावाऽर्थ — ततो रामलक्ष्मणौ अधोमस्तकम् ऊर्ध्वचरण यमेनाऽपि दुःखेन
दमनीय विराधनामक त बाहु मोटयित्वा पृथिव्या निखातवन्तौ ।

भाषाऽर्थ — तब राम और लक्ष्मणने जिसके मस्तक नीचे तथा पाव ऊपर हैं
ऐसे, तथा यमराजसे भी दुःखसे दमन किये जानेवाले विराधनामक उस राक्षस
को बाँहें तोड़कर धरती में गाड़ दिया ॥ ३ ॥

आहिषाता रघुन्याघ्नौ शरभङ्गाश्रम तत ।

अध्यासित श्रिया ब्राह्मया शरण्य शरणैषिणाम् ॥ ४ ॥

अन्वय — तत रघुन्याघ्नौ (तौ) ब्राह्मया श्रिया अध्यासित शरणैषिणा
शरण्य शरभङ्गाश्रमम् आहिषाताम् ।

प्रयोगप०—रघुन्याघ्नाभ्याम् (ताभ्याम्) अध्यासित शरण्य शरभङ्गा-
श्रम आहि ।

व्याख्या—तत = विराधवधाऽनन्तर, रघुन्याघ्नौ = रघुश्रेष्ठो (तौ = राम-
लक्ष्मणौ), ब्राह्मया = ब्राह्मसम्बन्धिन्या (वदिक्या इत्यर्थ), श्रिया = लक्ष्म्या, अध्या-

पुत्रस्य) करण्य दण्डकाञ्चण्य, तत् (५० त०) । ईयिवान्=उपेयिवाननाम्नान्-
 चान्त' इत्यत्र उपसर्गस्य लघिविधत्वाच्चेवलादपि इण् छसु ।

भाषार्थ—भरताना पौराणां तत्र पुनरागमनमाशङ्क्य रामो भरतगमन-
 नन्तरं महर्षेरेत्राश्रमं प्राप्तः, तत्र पाद्यार्घ्यादिभिः सन्तुष्टं सन् जनस्थानमाससाद ।

भाषार्थ—भरतके साथ पौराणिके वर्षापर फिर जानेकी आशङ्काकर रामचन्द्र-
 जी भरतके जानेपर महर्षि ऋषिके आश्रममें गये, वहाँ पाद्य, अर्घ्य आदिसे सन्तुष्ट
 होकर दण्डकाञ्चण्यमें पहुँचे ॥ १ ॥

अटाव्यमानोऽरण्यानीं ससीत सहलक्ष्मण ।

बलाद् बुभुक्षुणोऽस्मिन् जहे भीमेन रक्षसा ॥ २ ॥

लक्ष्मण—ससीत सहलक्ष्मण (राम) करण्यानीन् अटाव्यमान (सन्)
 बुभुक्षुणा भीमेन रक्षसा बलात् उक्लिप्य जहे ।

प्रयोगप०—ससीत सहलक्ष्मण (रामम्) अटाव्यमान (सन्तम्) बुभुक्षु
 भीम रक्षो जहार ।

व्याख्या—ससीत = सीतासहित, सहलक्ष्मण = लक्ष्मणयुक्त (राम-राम
 चन्द्र), करण्यानीं=महारण्यम्, अटाव्यमान=मृश भ्रमन् (सन्), बुभुक्षुणा=
 दुषितेन, भीमेन=भयङ्करेण, रक्षसा=राक्षसेन (विराधाख्येन इत्यर्थः), बलात्=
 तत्परम्, उक्लिप्य=ऊर्ध्वं क्षिप्त्वा, जहे=हत ('यद्यपि सीता हता न राम' तथापि
 तद्वरणस्य आमहरणप्राप्तत्वात्तथा व्यपदेश इति महोपाध्यायो मङ्गिताय) ।

व्युत्पत्ति—ससीत = सीतया सहित ससीत 'तेन सहैति तुल्ययोगे'
 इति बहुव्रीहि, 'वोपसर्जनस्य' इति सहस्य समाद । सहलक्ष्मण = लक्ष्मणेन
 सहित सहलक्ष्मण, पूर्ववद् बहुव्रीहि 'वोपसर्जनस्य' इति वैकल्पिकवात्सनावाङ्-
 भावः । करण्यानीं=महारण्यमरण्यानी, तान् 'इन्द्रवरुणमवशर्वरुद्रमृदहिमाञ्चण्य-
 यवयवननानुलाघागानालुक्' इति सूत्रेण 'हिमाञ्चण्ययोर्महत्वे' इति वातिकाऽ
 नुसार महत्त्वे दीर्घप्रत्यय आनुगागमश्च । 'महाञ्चण्यमरण्यानी' इत्यमर । अटाव्य-
 मान=मृशमन् अटाव्यमान, 'रङ्गविधाने 'सूत्रिसूत्रिमून्यव्यत्यंशुणोनिन्यो यद्
 वाच्य' इत्यदत्तेरन्ताहट शानञादेशः, 'दीघोऽङ्कित' इत्यभ्यासदीर्घः । बुभुक्षुणा=
 भोक्तुमिच्छु बुभुक्षु तेन भुजे सञ्चन्तादुप्रत्ययः । जहे=हृष हरणे' इति घातो-
 कर्मणि लिट् ।

भाषार्थ—राम सीतालक्ष्मणान्यां सह महारण्य भ्रमन् (सन्) भयङ्करेण
 भयङ्करेण विराघनामकेन रक्षसा बलात् उक्लिप्य हत ।

भाषार्थ—सीता और लक्ष्मणके साथ बड़े अङ्गलमें भ्रमण करते हुए रामचन्द्र-
 जीको बुभुक्षित विराघनामक भयङ्कर राक्षसे ऊपर उठाकर हरण किया ॥ २ ॥

अवाकिशरसमुत्पाद कृतान्तेनाऽपि दुर्दमम् ।

भङ्क्त्वा भुजौ विराधाख्य त तौ भुवि निचरन्तु ॥ ३ ॥

अन्वय — (तत) तौ अवाकिशरसम् उत्पाद कृतान्तेन अपि दुर्दम विरा

त भुजौ भङ्क्त्वा भुवि निचरन्तु ।

प्रयोगप०—ताभ्यामवाकिशरा उत्पादो दुर्दमो विराधाख्य स भुवि निचरन्ते ।

व्याख्या—(तत = अनन्तरम्) तौ = रामलक्ष्मणौ, अवाकिशरसम् = अधो-
मस्तकम्, उत्पादम् = ऊर्ध्वचरण, कृतान्तेन अपि = यमराजेन अपि, दुर्दमम् = दुःखेन
दमनीय, विराधाख्य = विराधनामक त = राक्षस भुजौ = बाहु भङ्क्त्वा = मोटयित्वा,
भुवि = पृथिव्या निचरन्तु = निख गौ ।

व्युत्पत्ति — अवाकिशरसम् = अवाक् शिरो यस्य स अवाकिशरास्तम् (बहु०) ।
उत्पादम् = ऊर्ध्व पादौ यस्य स उत्पादस्तम् (बहु०) । कृतान्तेन = कृत अन्त येन
स कृतान्तस्तेन (बहु०), 'कृतान्तो यमुनाभ्राता शमनो यमराज्यम् ।' इत्य-
मर । दुर्दमम् = दुःखेन दम्यते इति दुर्दमस्तम् (खलप्रत्यय) । विराधाऽऽख्य =
विराध आख्यो यस्य स विराधाख्यस्तम् (बहु०) । भङ्क्त्वा = 'भञ्जो भामर्दने'
इति धातो क्त्वाप्रत्यय, 'जाऽन्तनशा विभाषा' इति नलोपाऽभावपक्षे रूपम्,
नलोपे सति तु ' ' इति रूपम् । निचरन्तु = निपूर्वात् 'खनु अवदारणे'
इति घानोर्लिट्, तसोऽस्तुति 'गमहने' त्यादिना उपधालोप ।

भावार्थ — ततो रामलक्ष्मणौ अधोमस्तकम् ऊर्ध्वचरण यमेनाऽपि दुःखेन
दमनीय विराधनामक त राक्षस बाहु मोटयित्वा पृथिव्या निखातवन्तौ ।

भावार्थ — तव राम और लक्ष्मणने जिनके मस्तक नीचे तथा पाव ऊपर हैं
ऐसे, तथा यमराजसे भी दुःखसे दमन किये जानेवाले विराधनामक उस राक्षस
को बाँहें तोड़कर धरती में गाढ़ दिया ॥ ३ ॥

आहिषाता रघुन्याघ्रौ शरभङ्गाश्रम तत ।

अध्यासित श्रिया ब्राह्मया शरण्य शरणैषिणाम् ॥ ४ ॥

अन्वय — तत रघुन्याघ्रौ (तौ) ब्राह्मया श्रिया अध्यासित शरणैषिणा
शरण्य शरभङ्गाश्रमम् आहिषाताम् ।

प्रयोगप०—रघुन्याघ्राभ्याम् (ताभ्याम्) अध्यासित शरण्य शरभङ्गा-
श्रम आहि ।

व्याख्या—तत = विराधवधाऽनन्तर, रघुन्याघ्रौ = रघुश्रेष्ठो (तौ = राम-
लक्ष्मणौ), ब्राह्मया = ब्रह्मसम्बन्धिन्या (चदिक्य इत्यर्थ), श्रिया = लक्ष्म्या, अध्या-

सितम् = अधिष्ठित, शरणैषिणा = शरणाथिना, शरण्य = शरणे साधु, शरभङ्गाश्रम = शरभङ्गमुन्थाश्रमम्, आहिपाताम् = गतवन्तौ ।

व्युत्पत्ति — रघुव्याघ्रौ = रघुषु (लक्ष्मणा रघुवशोत्पन्नेषु) व्याघ्रौ इव इति रघुव्याघ्रौ (स० त०), 'स्युस्त्तरपदे व्याघ्रपुगवर्षभकुञ्जरा । सिंहशार्दूलनागाद्या पुंसि श्रेष्ठाऽर्थगोचरा ॥' इत्यमर । ब्राह्मणा = ब्रह्मण इय ब्राह्मी, तथा, 'तस्येदम्' इत्यण्, 'टिडढाणजि' त्यादिना ङीप् । 'ब्राह्मोऽजातौ' इति व्यतिरिक्ताऽर्थे निपातनाट्टिलोप । 'वेदस्तत्त्व तपो ब्रह्म ब्रह्मा विप्र प्रजापति ।' इत्यमर । शरणैषिणा = शरणमिच्छन्ति (अभिलषन्ति) इति शरणैषिणस्तेषाम्, इषेस्ताच्छीष्य णिनि । शरण्य = शरणे (रक्षणे) साधु शरण्यस्तम्, 'तत्र साधु' इति यत्प्रत्यय । शरभङ्गाश्रम = शरभङ्गस्य आश्रम शरभङ्गाश्रमस्तम् (प० त०) । आहिपाताम् = 'अहिगतौ' इति धातोर्लुङ् ।

भावाऽर्थ — विराधवधाऽनन्तर राघवश्रेष्ठौ रामलक्ष्मणौ वैदिक्या लक्ष्म्या अधिष्ठित शरणार्थिना रक्षक शरभङ्गनामकस्य ऋषेराश्रम गतवन्तौ ।

भाषाऽर्थ — विराधको मारनेके अनन्तर राघवश्रेष्ठ राम और लक्ष्मण वैदिक लक्ष्मीसे अधिष्ठित, शरणकी इच्छा करने वालोंके रक्षक, शरभङ्ग ऋषिक आश्रममें पहुँचे ॥ ४ ॥

पुरो रामस्य जुहवाञ्चकार ज्वलने वपु ।

शरभङ्ग प्रदिश्याऽऽरात्सुतीक्ष्णमुनिकेतनम् ॥ ५ ॥

अन्वय — शरभङ्ग आरात् सुतीक्ष्णमुनिकेतन प्रदिश्य रामस्य पुर वपु ज्वलने जुहवाञ्चकार ।

प्रयोगप० — शरभङ्ग वपु जुहवाञ्चके ।

व्याख्या — शरभङ्ग = शरभङ्गाख्य ऋषि, आरात् = समीपे, सुतीक्ष्णमुनिकेतन = सुतीक्ष्णऋष्याश्रम, प्रदिश्य = कथयित्वा (रामस्य निवासत्वेनेति शेष), रामस्य = रामचन्द्रस्य, पुर = अग्रे वपु = शरीर, ज्वलने = अग्नौ, जुहवाञ्चकार = हुतवान् ।

व्युत्पत्ति — आरात् = 'आराद् दूरसमीपयो ।' इत्यमर । सुतीक्ष्णमुनिकेतन = सुतीक्ष्णश्चाऽसौ मुनि सुतीक्ष्णमुनि (क० धा०), तस्य केतन सुतीक्ष्णमुनिकेतन, तत् (प० त०) । जुहवाञ्चकार = 'हु दानादनयो' इति धातो 'भीनीभृदुवा श्लुवच्च' इति विकल्पादाग्रप्रत्यय श्लुभावे द्विर्वचन च ।

भावाऽर्थ — शरभङ्ग 'समीपे भवन्निवासाऽर्थं सुतीक्ष्णऋष्याश्रमोऽस्ती'ति कथयित्वा रामस्य अग्रतः स्वशरीरमग्नौ हुतवान् ।

भाषाऽर्थ — शरभङ्गजीने 'समीप ही आपके निवासके लिये सुतीक्ष्ण ऋषिका आश्रम है' गमके सामने ही अपने को अग्निमें हु ।

हवनकाले राममन्त्रवीच शरभङ्ग —

‘यूय समैष्यथेत्यस्मिन्नामिष्महि वय वने ।

दृष्टा स्थ स्वस्ति वो याम स्वपुण्यविजिता गतिम्’ ॥ ६ ॥

अन्वय — (‘हे राघव !) यूय समैष्यथ इति वयम् अस्मिन् वने आसिष्महि, यूय दृष्टा स्थ, व स्वस्ति, स्वपुण्यविजिता गति याम’ ।

प्रयोगप०—(‘हे राघव !) ‘युस्माभि समैष्यते’ इति अस्माभि आसि, युष्माभिर्दृष्टैर्भूयते, (अस्माभि) स्वपुण्यविजिता गतिर्यायते ।

व्याख्या—(‘हे राघव=हे रामचन्द्र !) यूय=भवन्त (त्रित्वाद्बहुवचनम्), समैष्यथ = समागमिष्यथ, इति = हेतो वयम्, अस्मिन् = अत्र, वने = अरण्ये, आसिष्महि = स्थिता । यूय = भवन्त, दृष्टा = अवलोकिता, स्थ = भवथ (अस्माभिरिति शेष) । व = युष्मभ्य, स्वस्ति = कल्याणम् । स्वपुण्यविजिताम् = आत्मधर्माऽ-जिता गति = लोक, याम = यास्याम (इति उक्त्वा शरभङ्ग स्वशरीरमग्नौ जुहाव) ।

व्युत्पत्ति — समैष्यथ = समाङ्पूर्वात् ‘इण् गतौ’ इति धातोर्लट् । ‘एत्येधत् यू-ठ्सु’ इति वृद्धि । वयम् = ‘अस्मदो द्वयोश्च’ इति चकारादेकत्वे बहुवचनम् । आसि-ष्महि = ‘आस उपवेशने’ इति धातोर्लुङि महिङि सिचीट् । स्थ = ‘अस भुवि’ इति धातोर्लटि थे ‘शनसोरहोप’ इत्यकारलोप । व स्वस्ति = चतुर्थीबहुवचनान्तस्य युष्मच्छब्दस्य ‘बहुवचनस्थ वस्नसौ’ इति वसादेश, स्वस्तिपदेन योगे ‘नम-स्वस्तिस्व’ हास्वधाऽल्ल गेगाच्च’ इति चतुर्थी । स्वपुण्यविजिता = स्वस्य पुण्य स्वपुण्य (प० त०), ‘स्याद्धर्ममरि णा पुण्यश्रेयसी सुकृत वृष ।’ इत्यमर । स्वपु-ण्येन विजिता स्वपुण्यविजिता, तां, (वृ० त०) । याम = ‘वर्तमानसामीप्ये वर्तमानवद्वा’ इति वर्तमानसामीप्ये लट् ।

भावाऽर्थ — ‘हे राघव ! युष्माकमन्त्राऽऽगमन भविष्यतीति हेतुनाऽत्र उपवि-ष्टोऽस्मि । साम्प्रत युष्माक दर्शन जात, व स्वस्ति, आत्मधर्मोपाजित लोक गच्छा-मी’ति उक्त्वा शरभङ्ग स्वशरीरमग्नौ जुहाव ।

भाषाऽर्थ — ‘हे राम ! आपलोग यहाँ आयेगे इस कारणसे मैं इस वनमें रहा था, मैंने आपलोगोंका दर्शन कर लिया । आपलोगोंका कल्याण हो । अब मैं अपने पुण्यसे अजित लोकमें जाता हूँ ।’ ऐसा कहकर शरभङ्ग ऋषिने अपने शरीरको अग्निमें हवन किया ॥ ६ ॥

तस्मिन्कृशानुसाद्भूते सुतीक्ष्णमुनिसन्निधौ ।

उवस पर्णशालाया भ्रमन्ननिशमाश्रमात् ॥ ७ ॥

अन्वय — तस्मिन् कृशानुसाद्भूते (सति) अनिशम् आश्रमान् भ्रमन् सुतीक्ष्ण-
मुनिसन्निधौ पर्णशालायाम् उवास ।

प्रयोगप०—भ्रमता (रामेण) पर्णशालायामूपे ।

व्याख्या—तस्मिन् = शरभगे, कृशानुसाद्भूते = कात्स्न्येन भस्मीभूते (भस्मी-
भूते सतीत्यर्थः), अनिश=निरन्तरम्, आश्रमान्=मुनिवासस्थानानि, भ्रमन्=पर्यटन्
(सरचनाऽर्थमिति शेषः), सुतीक्ष्णमुनिसन्निधौ = सुतीक्ष्णऋषिसमीपे, पर्णशाला-
याम् = उदजे, उवास=उषितवान् (राम इति शेषः) ।

व्युत्पत्ति — कृशानुसाद्भूते = 'विभाषा साति कात्स्न्ये' इति सातिप्रत्ययः ।
भ्रमन् = गति भ्रमन्, 'भ्रमु अनवस्थाने' इति धातोर्लट् शत्रादेशः । सुतीक्ष्ण
मुनिसन्निधौ = सुतीक्ष्णश्चाऽसौ मुनिः सुतीक्ष्णमुनिः (क० धा०), तस्य सन्निधि-
सुतीक्ष्णमुनिसन्निधिस्तस्मिन् (प० त०) । पर्णशालायाम्=पर्णनिर्मिता शाला पर्ण-
शाला, तस्या, 'शाकपाथिवादीना सिद्धय उत्तरपदलोपस्योपसङ्ख्यानम्' इति मध्य-
मपदलोपिसमासः । 'पर्णशालोदजोऽस्त्रियाम्' इत्यमरः । उवास='वस निवासे'
इति धातोर्लिटि 'लिट्प्रभ्यासस्योभयेषाम्' इत्यभ्यासस्य रणम् ।

आवासर्थ — शरभगे भस्मीभूते सति रामो निरन्तर मुनिवासस्थानानि भ्रमन्
सुतीक्ष्णऋषिसमीपे पर्णशालायां न्यवसत् ।

भाषाऽर्थ — शरभङ्ग ऋषिके भस्मीभूत होनेपर निरन्तर आश्रमोंमें भ्रमण कर
रामचन्द्रजीने सुतीक्ष्ण ऋषिके समीप पर्णशालामें निवास किया ॥ ७ ॥

वनेषु वासतेयेषु निवसन् पर्णसस्तरः ।

शय्योत्थाय मृगान्विध्यन्नातिथेयो विचक्रमे ॥ ८ ॥

अन्वय — वासतेयेषु वनेषु निवसन् पर्णसस्तरः शय्योत्थाय मृगान् विध्यन्
आतिथेयः (सन्) विचक्रमे ।

प्रयोगप०—निवसता पर्णसस्तरेण विध्यता आतिथेयेन (रामेण) विचक्रमे ।

व्याख्या—वासतेयेषु=वासयोग्येषु, वनेषु = अरण्येषु, निवसन् निवास कुर्वन्,
पर्णसस्तरः=पलाशशय्यः, शय्योत्थाय=शय्यायाः सत्वरमुत्थाय, मृगान्=हरिणान्,
विध्यन्=प्रहरन् (राम इति शेषः) आतिथेयः=अतिथिसत्कारकुशलः सन्
(न तु कुक्षिम्भरि सन्नित्यर्थः), विचक्रमे=विचचारः ।

व्युत्पत्ति — वासतेयेषु = वसतौ साधूनि वासतेयानि, तेषु 'पथ्यतिथिवसति
स्वपतेर्दञ्ज' इति ढञ् । पर्णसस्तरः=सस्तीर्यते इति सस्तरः (तणपम्), सम्पूर्वात्
'स्तञ् आच्छादने' इति धातोः 'ऋदोरप्' इत्यप् । पर्णानि सस्तरो यस्य स (बह०),

‘पत्र पलाश छदन दल पर्णं छद पुमान् ।’ इत्यमर । ‘पर्णसस्तरे’ इति मल्लिनाथ-
पाठस्तन्मते पर्णानां सस्तर इति पर्णसस्तरस्तस्मिन् (ष० त०) । शय्यो-
त्थाय=शेरते अस्यामिति शय्या, ‘सज्ञाया निषदनिपतमनविदपुन्शीङ्मृजिण’
इति क्यप्, शय्याया सत्वरमुत्थाय इति शय्योत्थायम्, उत्पूर्वात्तिष्ठते ‘अपादाने
परीप्सायाम्’ इति णमुल्, यक् च । विध्यन्=‘व्यघ ताडने’ इति धातोर्लट् शतरि
‘अहिज्यावयिव्यधिवष्टिवचनिवृश्चतिपृच्छतिमृज्जतीना विहति च’ इति रणम् ।
आतिथेय = अतिथिषु साधु आतिथेय, पूर्वसूत्रेण दृष्ट्वा ‘आयनेयी’ त्यादिना एयादे-
श । णि मे=‘वे पादविहरणे’ इत्यात्मनेपदम् ।

भावाऽर्थ — रामो नि गेयेषु वनेषु निवास कृत्वा रात्रौ पर्णशय्या सुप्त्वा
प्रातः शय्याया सत्वरमुत्थाय अतिथिसत्कारार्थं मृगान् प्रहरन् विचचार ।

भाषाऽर्थ — रामचन्द्रजीने निवासयोग्य वनोंमें रहकर, रातमें पर्णशय्यापर
सोकर प्रातः काल शय्यामे जल्दी उठकर अतिथिसत्कारके लिए मृगोंको बाणसे
प्रहार करते हुए विचरण किया ॥ ८ ॥

ऋग्यजुषमधीयानान्सामन् समर्चयन् ।

बुभुजे देवसात्कृत्वा शूल्यमुख्य च होमवान् ॥ ९ ॥

—(स) शूल्यम् मुख्य च देवसात्कृत्वा होमवान् (सन्) ऋग्यजुषम्
अधीयानान् सामन्याश्च समर्चयन् बुभुजे ।

प्रयोगप०—(तेन) होमवता ता बुभुजे ।

व्याख्या—(स =राम) शूल्य=शूलसत्कृत मासम्, मुख्य च=स्थालीसत्कृत
मास च, देवसात्कृत्वा=देवाऽधीन विधाय (देवेभ्यो दत्त्वेत्यर्थ), होमवान्=नित्यहोमी
(सन्), (‘जपता जुहता चैव निनिपातो न विद्यते ।’ इति स्मरणादिति भाव) ।
ऋग्यजुषम् = ऋग्यजुवेदौ, अधीयानान् = पठत, सामन्याश्च = सामवेदनिपुणाश्च,
समर्चयन्=मासदानेन सम्भावयन् (सन्), बुभुजे=भुक्त्वान् (देवब्राह्मणाहुतशिष्ट
बुभुजे नात्मार्यम्, ‘केवलाऽधो भवति केवलाऽदी’ इति वचनात्, ‘न पचेदन्नमा-
त्मन’ इति निषेधाच्चेति भाव) ।

व्युत्पत्ति — शूल्य=शूले सत्कृत शूल्य, तत् ‘शूलोखाद्यत्’ इति यत् । मुख्यम्=

सत्कृत मासम् मुख्य, तत् (पूर्वसूत्रेणैव यत्) । देवसात्कृत्वा = देवाऽधीन
देय कृत्वा, देवसात्कृत्वा, ‘देये त्रा च’ इति चकारात्सातिप्रत्यय । होमवान्=होमोऽ
स्ति यस्य स (मतुप्प्रत्यय), ऋग्यजुषम्=ऋचश्च यजूपि च ऋग्यजुष, तत् (द्वन्द्व)
‘अचतुरे’ त्यादिना निपात । ‘अर्थव्यवस्थितपादा ऋच’ ‘अच्छन्दास्थगीतानि
यजूपि’ इति ऋग्यजुषलक्षणे । अधीयानान्=अधीयते इति अधीयानास्तान्, अधि-

पूर्वस्य 'इद् अध्ययने' इति धातोर्लटि शानचि रूपम् । सामन्यान्=सामसु साधव सामन्यास्तान्, 'तत्र साधु' इति यत्, 'ये चाभावकर्मणो' इति प्रकृतिभाव । 'अर्थव्यवस्थितपादा सगीतय सामानि' इति सामलक्षणम् । समर्चयन्=समर्चयतीति समर्चयन् (शतृप्रत्यय) । ब्रुभुजे='भुज पालनाभ्यवहारयो' इति धातो 'भुजोऽनवने' इत्यात्मनेपदम् ।

भावार्थ—राम शूलसंस्कृतमुत्पासस्कृत च मास देवेभ्यो दत्त्वा नित्यहोमी सन् ऋग्यजु सामवेदाऽध्येतुन् मासदानेन सम्भाव्य अवशिष्टाऽश भुक्तवान् ।

भाषार्थ—रामचन्द्रजीने शूलमें और उत्पा (बटलोही) में संस्कृत मास देवताओंको अर्पणकर होम करके ऋग्वेद यजुर्वेद और सामवेदके पाठ करनेवाले ब्राह्मणोंको मासदानसे स्तकारकर अवशिष्ट भाग स्वयम् खाया ॥ ९ ॥

युग्मम्—

वसानस्तन्त्रकनिभे सर्वाङ्गीणे तरुत्वचौ ।

काण्डीर खाड्गिक शार्ङ्गी रक्षन्विप्रास्तनुव्रवान् ॥ १० ॥

हित्वाऽऽशितङ्गवीनानि फलैर्येषाशितम्भवम् ।

तेष्वसौ दन्दशूकारिर्वनेष्वानभ्र निर्भय ॥ ११ ॥

अन्वय—तन्त्रकनिभे सर्वाङ्गीणे तरुत्वचौ वसान काण्डीर खाड्गिक शार्ङ्गी तनुव्रवान् विप्रान् रक्षन् ।

दन्दशूकाऽरि असौ आशितङ्गवीनानि हित्वा येषु फलै आशितम्भव, तेषु निर्भय (सन्) आनभ्र ।

प्रयोगप०—तरुत्वचौ वसानेन काण्डारेण खाड्गिकेन शार्ङ्गिणा तनुव्रवता विप्रान् रक्षता दन्दशूकाऽरिणा अमुना निर्भयेण (सता) आनभ्रे ।

व्याख्या—तन्त्रकनिभे = नवीनवस्त्रसदृशे, सर्वाङ्गीणे = सकलाऽवयवव्यापिके, तरुत्वचौ = वस्त्रके, वसान = आच्छादयन्, काण्डीर = बाणवान्, खाड्गिक = खड्गयुक्त, शार्ङ्गी = धन्वी, तनुव्रवान् = कवचधारी, विप्रान् = ब्राह्मणान्, रक्षन् = पालयन् ।

दन्दशूकाऽरि = हस्तशत्रु, असौ = राम, आशितङ्गवीनानि = गोभक्षितकुशपला लादिकानि, हित्वा = त्यक्त्वा, येषु = वनेषु, फलै = सस्यै, आशितम्भव = तृप्ति (भवतीति शेष), तेषु = वनेषु, निर्भय = भयरहित (सन्), आनभ्र = बभ्राम (रिक्तानि वनानि हित्वा पूर्णेषु विजहारेत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति—तन्त्रकनिभे = तन्त्रात् (तन्तुवायश्चालाकाया) अचिराऽपहत पट तन्त्रक (नवीन इत्यर्थ), 'तन्त्रादचिरापहते' इति कन्प्रत्यय, 'तन्त्र स्वराष्ट्रचिन्ताया तन्तुवायपरिच्छदे' इति यादव । तन्त्रकाभ्यां तौ तन्त्रकनिभे, ते (तृ०

त०) सर्वाङ्गीणे = सर्वाङ्गव्याप्नुत इति सर्वाङ्गीणे, ते 'तत्सर्वादे पथ्यङ्गकर्मपत्र-
पात्र व्याप्नोति' इति खप्रत्यय । तस्त्वचौ = तरोस्त्वचौ इति तस्त्वचौ, ते (प०
त०) । वसान = वस्ते इति वसान, 'वस आच्छादने' इति धातो शानच् । काण्डीर =
काण्ड (वाण) अस्याऽस्तीति काण्डीर, 'काण्डाण्डादीरञ्जीरचौ' इति ईरन्प्रत्यय,
'काण्डोऽस्त्री ढण्डवाणयो' इति कोष । खाङ्गिक = खड्ग प्रहरणमस्य खाङ्गिक,
'प्रहरणम्' इति ठक्प्रत्यय, 'किति च' इत्यादिवृद्धिश्च । 'खड्गिक' इति पाठे 'अत
इनिठनौ' इति ठन्प्रत्यय । शार्ङ्गी शार्ङ्गमस्याऽस्तीति (इनि) । तनुत्रवान् = तनु
त्रायन इति तनुत्रम्, तनुपपदात् 'त्रेड् पालने' इति धातो 'आतोऽनुपसर्गे क'
इति क । तनुत्रमस्याऽस्तीति तनुत्रवान् (मनुप्) ।

दन्दशूकाऽरि = गहित दशन्तीति दन्दशूका, 'लुपसदचरजपजभदहदशगृभ्यो
भावगर्हायाम्' इति यङ् 'जपजभदहनशभक्षपशा च' इति जुकि 'यजजपदशा
यङ' इत्यूक । दन्दशूकानामरि (ष० त०) । आशितङ्गवीनानि = आशिता
(आशितवत्य) पृषु इति आशितङ्गवीनानि 'अपढचाशिनङ्क्वलङ्कर्मालम्पुरपाऽभ्यु
त्तरपदात्ख' इति स्वाऽर्थे खप्रत्यय, निपातनात्पूर्वपदस्य मुमागम । फले = 'वृक्षा-
दीना फल सस्यम्' इत्यमर । आशितसम्भवम् = आशिताना (आशितवताम्) भवन
माशितसम्भवम्, 'आशिते भुव करणभावयो' इति खच्, मुमागम । निर्भय =
निगत भय यस्मात्स (बहु०), आनम् = 'अत्र गतौ' इति धातोर्लिटि 'अत आदे'
इति दीर्घे 'तस्मान्नुड्द्विहल' इति नुड् ।

भावाऽर्थ — नूतनवस्त्रसदृशे सर्वाङ्गव्यापके वस्त्रके (उत्तरीयाऽधरीयरूपे)
आच्छादयन् धनुर्बाणखड्गधारी परिहितकवचौ ब्राह्मणान् रत्नं हिंस्रजन्तु तौ
रामचन्द्रो निष्फलवनानि त्यक्त्वा सफलवनेषु निर्भीक सन् वभ्राम ।

भावाऽर्थ — नवीनवस्त्रसदृश, सर्वाङ्गको व्याप्त करनेवाले वस्त्रकों को पहनते
हुए धनु, बाण और खड्गको लेकर कवच धारणकर ब्राह्मणोंकी रक्षा करते हुए हिंस्र
जन्तुओं का नाश करनेवाले रामचन्द्रजी जिन वनोंसे गाये वृक्ष होती हैं उनको छोड़
कर जहापर फलोंसे वृष्टि होती है वहाँ निर्भय होकर घूमने लगे ॥ १०-११ ॥

ब्रातीनव्यालदीप्राऽस्त्र सुत्वन परिपूजयन् ।

पर्षद्वलान्महाब्रह्मैराट नैकटिकाश्रमान् ॥ १२ ॥

अन्वय — ब्रातीनव्यालदीप्राऽस्त्र (सन्) सुत्वन परिपूजयन् महाब्रह्मै पर्षद्व-
लान् नैकटिकाश्रमात् आट ।

प्रयोगप० — (तेन) ब्रातीनव्यालदीप्रास्त्रेण (सत्ता) परिपूजयता पर्षद्वला
नैकटिकाश्रम आटिरे ।

व्याख्या—व्रातीनव्यालदीप्राश्च = स्वशरीरायासजीविना हिंसेषु तीक्ष्णाऽस्त्र
(सन्), सुत्वन = सोमयाजिन , परिपूजयन् = सत्कुर्वन् , महाब्रह्म = ब्राह्मणोत्तरे
(सह) पर्यद्वलान् । ह्यणसभावत , नैकटिकाश्रमान् = समीपवर्तिमुनिवासस्था
नावि, आट = गतवान् (तेषु विचचारेत्यथ) ।

व्युत्पत्ति — व्रातीनव्यालदीप्राश्च = नानाजातीया अनियतवृत्तय शरीरायास-
जीविनो व्राता , तेषामिदम् (कर्म) व्रात 'तस्येदम्' इत्यण् । व्रातेन जीवन्तीति
व्रातीना , 'व्रातेन जीवती'ति खञ्प्रत्यय । व्रातीनाना व्याला (हिंसा) व्रातीन
व्याला (५० त०) । दीप्राणि अस्त्राणि यस्य स दीप्राऽस्त्र (बहु०) । व्रातीनव्यालेषु
दीप्राऽस्त्र (स० त०) । सुत्वन = सोम सुन्वन्तीति सुत्वनस्तान् सुत्वन 'बुञ्
अभिषत्वे' इति धातो 'सुयजोर्द्वनिप्' इति द्वनिप् , 'ह्रस्वस्य पिति कृति
तुक्' इति तु 'न सयोगाद्धमन्तात्' इत्यञ्जोपो न । महाब्रह्म = महान्तश्च
ते ब्रह्माण महाब्रह्मास्तै , 'सन्महत्परमोत्तमोऽकृष्टा पूज्यमानै' इति समास ,
'कुमहन्न स्याम्' इनि ऽन्तष्टच् । 'वेदस्तत्त्व तपो ब्रह्म ब्रह्मा विप्र
प्रजापति ।' इत्यमर । पर्यद्वलात् = पर्यत् अस्ति येषां ते पपद्वलास्तान् 'रज
कृप्यासुतिपरिपदो बलच्' इत्यत्र परिपत्पदेन तदर्थबोधकस्य पर्यत्पदस्याऽपि ग्रहणात्
बलच्प्रत्यय । 'परिषद्वलान्' इति मल्लिनाथसमत पाठस्तत्र परित सीदन्ति
सा परिषत् , सपदादित्वात् क्तिप् , अन्यत् पूर्ववत् । पति ण यथा—
'एकविंशतिस . १' । मासान्यायपारगै । वेदाऽङ्गकुशलैश्चैव परिषत्त्व प्रकल्पयेत् ॥'
इति स्मृति । नैकटिकाश्रमान् = निकटे वसन्तीति नैकटिका 'निकटे वसती'ति
। नैकटिकानामाश्रमा नैकटिका न् (५० त०) , यद्वा नैकटिकाश्च
ते आश्रमा नैकटिकाश्रमास्तान् (५० धा०) । आट = अटेलिट् 'अत आदे' इत्य
भ्यासस्य दीर्घत्वम् ।

भावार्थ — स्वशरीरायासजीविना हिंसेषु वधार्थं ज्वलदस्त्रधारी राम सोम
यज्ञाऽनुष्ठा सत्कारं कुर्वन् ब्राह्मणोत्तमै सह उत्तमब्राह्मणसभायुक्तान् समीप-
वर्त्याश्रमानगमत् ।

भाषार्थ — अपने शरीरको आयास देकर जीनेवालोंको मारनेवाले जन्तुओंपर
अस्त्रप्रयोग करनेवाले रामचन्द्रजी सोमयाग करनेवालोंका सत्कारकर उत्तम
ब्राह्मणोंके साथ वेदज्ञ ब्राह्मणोंकी सभासे युक्त निकटवर्ती आश्रमों में गये ॥ १२ ॥

युग्मम्

परेद्यव्यय पूर्वैद्युरन्येद्युश्चापि चिन्तयन् ।

वृद्धिक्षयौ मुनीन्द्राणां प्रियम्भावुकतामगात् ॥ १३

आतिष्ठद्गु जपन्सन्ध्या प्रक्रान्तामायतीगवम् ।

प्रातस्तरा पतत्रिभ्य प्रबुद्ध प्रणमन् रविम् ॥ १४ ॥

अन्वय — (राम) पतत्रिभ्य तरा प्रबुद्ध (सन्) आयतीगव प्रक्रान्ता सन्ध्याम् आतिष्ठद्गु जपन् रवि प्रणमन् परेद्यवि अद्य पूर्वेषु अन्येद्यश्चापि मुनीन्द्राणा वृद्धिद्यौ चिन्तयन् प्रियम्भावुकताम् अगात् ।

प्रयोगप०—प्रबुद्धेन रविं प्रणमता वृद्धिद्यौ चिन्तयता (तेन) प्रियम्भावुकता अगायि ।

व्याख्या—(राम = रामचन्द्र) पतत्रिभ्य = पक्षिभ्य , प्रातस्तराम् = अति-प्रभाते, प्रबुद्ध = उत्थित (सन्), आयतीगव = गवा गोचगद् गोष्ठागमनकाले, प्रक्रान्ता प्रवृत्ता, सन्ध्या = सन्ध्याकालम् (सन्ध्याकाले इत्यर्थ), आतिष्ठद्गु = गोदोहनकालपर्यन्त जपन् = गायत्रीजप कुर्वन् , रवि = सूर्य, प्रणमन् = प्रणाम कुर्वन् , (अपर-रात्रे आयतीगव त्रिभ्य तिष्ठद्गुकालपर्यन्त तिष्ठन्नेव सावित्रीं जपन् उदित सूर्यं प्रणमन्नित्यर्थ) परेद्यवि = परस्मिन् अहनि (आगामिनीत्यर्थ), अद्य = अस्मिन् अहनि, पूर्वेषु = पूर्वस्मिन् अहनि, अन्येद्यश्चापि = अन्यस्मिन् अहनि अपि (सर्वदेत्यर्थ), मुनीन्द्राणाम् = ऋषीणा वृद्धिद्यौ = वृद्धिहानी, चिन्तयन् = ध्यायन् , प्रियम्भावुकताम् = ऋषीणा प्रियीभूतत्वम् , अगात् = प्राप्त (सर्वदा ऋषीणा योगक्षेमाऽनुसन्धानात्तेषामहरहरतिप्रियोऽभूदित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — पतत्रिभ्य = पतत्रमस्ति येषा ते पतत्रिण , तेष्य (इनि) 'पञ्चमी विभक्ते' इति पञ्चमी । 'पतत्रिपत्त्रिपतगपतत्पत्ररथाऽण्डजा ।' इत्यमर । प्रातस्तराम् = अतिशयेन प्रात प्रातस्तरा, प्रकर्षविवक्षाया तरप् , तदन्तात् 'किमेत्ति-हव्ययघादाग्वद्रव्यप्रकर्षे' इत्याम् । आयतीगवम् = आयान्तीति आयत्य , आङ्पूर्वादिणो लट शत्रादेशे 'इणो यण्' इति यणि 'उगितश्च' इति ङीप् । आयत्यो (दोहाय आगच्छन्त्य) गावो यस्मिन् काले आयतीगवम् , तस्मिन् 'तिष्ठद्गुप्रभृतीनि च' इत्यव्ययीभावत्वेन निपात । 'नाऽव्ययीभावादतोऽस्त्वपञ्चम्या' इति सप्तम्या अम्भाव । सन्ध्याम् = अहोरात्रस्य सन्धौ भवा (वेला) सन्ध्या ता 'तत्र भव' इति यत्प्रत्यय , यद्वा सम्यग् ध्यायन्ति अस्याम् (वेलायाम्) इति सन्ध्या, ताम् 'आतश्चोपसर्गे' इत्यङ् । आतिष्ठद्गु = तिष्ठन्ति गावो यस्मिन् (काले) दोहाय इति तिष्ठद्गु (दोहनकाल) 'तिष्ठद्गुप्रभृतीनि च' इत्यव्ययीभावनिपातनात् साधुत्वम् । तिष्ठद्गुपर्यन्तम् आतिष्ठद्गु 'आङ् मर्यादाऽभिविध्यो' इति अव्ययीभाव । जपन् = जपतीति जपन् (शक्प्रत्यय) । 'जपन्नासीत सावित्रीं प्रत्यगातारकोदयात् । सन्ध्या प्राक्प्रातरेव हि तिष्ठेदासूर्यदर्शनात् ॥' इति स्मरणादिति भाव । परेद्यवि, अद्य

पूर्वेद्यु, अन्येद्यु = 'सद्य परुत्परार्येपम परेद्यव्यद्यपूर्वेद्युरन्येद्युर यतरेद्युरितरेद्यरपरेद्यरध रेद्युरुभयेद्युरुत्तरेद्यु' इति निपातनात्सर्वत्र साधुत्वं 'तद्धितश्चाऽसर्वविभक्ति' इत्यव्य-
यत्वम् । मुनीन्द्राणां=मुनिषु इन्द्रा मुनीन्द्रास्तेषाम् (स० त०) वृद्धिद्यौ=वृद्धिश्च
द्ययश्च वृद्धिद्यौ, तौ (द्वन्द्व) । प्रियम्भावुकताम्=अप्रिय प्रियो भवतीति प्रियम्भा-
वुक, 'आढ्यसुभगे'त्याद्यनुवृत्तौ 'कर्तरि भुव खिण्णुच्युक्त्रौ' इति कर्तरि खुक
प्रत्यय, प्रियम्भावुकस्य भाव प्रियम्भावुकता, ताम् (तल्) ।

भावाऽथे—राम पक्षिभ्योऽपि अतिप्रभाते प्रबुध्य अपररात्रे गवा दोहार्थं
गोष्टागमनकालमारभ्य दोहनकालपर्यन्त सन्ध्याया गायत्रीजप कुर्वन् सूर्यं प्रणमन्
आगामिनि, विद्यमाने, पूर्वस्मिन्, अन्यस्मिन्श्च दिवसे ऋषीणा योगक्षेमचिन्तन कुर्वन्
तेषा प्रियो बभूव ।

भापाऽर्थ—रामचन्द्रजी पक्षियोंसे भी पहले उठकर गायोंके गोचरभूमिसे
दोहनके लिये गोष्ठमें आनेके समयसे दोहनकालपर्यन्त सन्ध्यामें गायत्री जपकर
सूर्योपस्थान करते हुए आगामी दिनमें, आज दिनमें, बीते हुए दिनमें तथा और
दिनमें भी ऋषियोंकी लाभ-हानिकी चिन्ताकर उनके प्यारे हो गये ॥ १३-१४ ॥

ददृशे पर्णशालाया राक्षस्याऽभीकयाऽथ स ।

भार्योढ तमवज्ञाय तस्थे सौमित्रयेऽसकौ ॥ १५ ॥

अन्वय—अथ स पर्णशालायाम् अभीकया राक्षस्या ददृशे, असकौ भार्योढ
तम् अवज्ञाय सौमित्रये तस्थे ।

प्रयोगप०—तमभीका राक्षसी ददर्श, असुकया तस्थे ।

व्याख्या—अथ = अनन्तर, स = रामचन्द्र, प = याम् = उटजे, अभी-
क्या = कामुक्या, राक्षस्या = रक्ष स्त्रिया (रावणानुजया शूर्पणखया), ददृशे = दृष्ट ।
असकौ = कुत्सितेय, भार्योढम् = ऊढभार्य (कृतोद्वाहम्), त = रामचन्द्रम्, अवज्ञा-
य = तिरस्कृत्य, सौमित्रये = लक्ष्मणाय, तस्थे = स्वाऽभिप्राय (मैथुनाऽभिलाषम्)
स्थिता ।

व्युत्पत्ति—अभीकया = 'अनुकाऽमिकाऽभीक कमिता' इति निपात 'कञ्च
कामयिताऽभीक कमन कामनोऽभिक' इत्यमर । ददृशे = कर्मणि लिट् । असकौ =
कुत्सिता असौ असकौ, 'अव्ययसर्व कच्चाक्टे' इत्यकच् । भार्योढ = भार्या
ऊढा येन स भार्योढस्तम् (बहु०) 'वाऽऽहिताग्न्यादिषु' इति निष्ठाया विकल्पेन
परनिपात । सौमित्रये = 'तस्थे' इत्यनेन योगे 'श्लाघहुडस्थाशपा ज्ञीप्स्यमान'
इति सगप्रदानत्वाच्चतुर्थी । तस्थे = तिष्ठते (गो) कर्मकर्तरि लिट् 'प्रकाशन-
स्थेयाख्ययोश्च' इति प्र आत्मनेपदम् ।

भावाऽर्थ — अनन्तर कामुकी रावणाऽनुजा शूर्पणखा नाम राक्षसी राम पर्ण-
शालाया विलोकयामास, च राम सपत्नीक विज्ञाय तमनादृत्य लक्ष्मणाय स्वा-
भिप्राय यन्ती स्थिता ।

भाषाऽर्थ — तब रामचन्द्रको पर्णशालामे रावणकी छोटी बहन शूर्पणखानामकी
कामुकी राक्षसीने देखा । उसने रामचन्द्रजीकी पत्नी (सीता) के साथ देखकर
तिरस्कार करके लक्ष्मणको अपना अभिप्राय जताया ॥ १५ ॥

शूर्पणखाया रूप श्लोकत्रयेण वर्णयति—

दधाना बलिभ मध्य कर्णजाहविलोचना ।

वाक्त्वचेनाऽतिसर्वेण चन्द्रलेखेव पक्षतौ ॥ १६ ॥

अन्वय — बलिभ मध्य दधाना कर्णजाहविलोचना अतिसर्वेण वाक्त्वचेन
पक्षतौ चन्द्रलेखा इव (अमौ रघूत्तम प्रार्थयाञ्चक्रे इति (१९) एकोनविंशतितम-
श्लोकेन सह अन्वय) ।

प्रयोगप० — दधानया कर्णजाहविलोचनया चन्द्रलेखया इव (अमुया रघूत्तम
प्रार्थयाञ्चक्रे) ।

व्याख्या — बलिभ = बलित्रययुक्त, मध्यम् = अवलम्ब, दधाना = धारयन्ती,
कर्णजाहविलोचना = श्रोत्राऽन्तर्नेत्रा (आयताक्षीत्यर्थ), अतिसर्वेण = सर्वाऽति-
शायिना (सर्वात्कृष्टेनेत्यर्थ), वाक्त्वचेन = वचनचर्मणा (मृदुभाषिणी मृद्वङ्गी
चेत्यर्थ), पक्षतौ = पक्षमूले (प्रतिपदि इत्यर्थ) चन्द्रलेखा इव = चन्द्ररेखा इव
(असौ रघूत्तम प्रार्थ) ।

व्युत्पत्ति — बलिभ = बलयोऽस्मिन् सन्तीति बलिभस्त, 'तुन्दिबलिवटेर्भ'
इति भप्रत्यय । कर्णजाहविलोचना = कर्णयोर्मूले कर्णजाहे, 'तस्य पाकमूले
पीलवादिकर्णादिभ्य कुणञ्जाहचौ' इति जाहप्रत्यय । कर्णजाहयोर्विलोचने यस्या
सा (व्यधिकरणबहुव्रीहि) । अतिसर्वेण = सर्वमतिक्रान्तमतिसर्वं, तेन
'अत्यादय क्रान्ताद्यर्थे द्वितीयया' इति समास 'एकविभक्ति चाऽपूर्वनिपाते' इति
प्रतिषेधात् उपसर्जनस्याऽपि सर्वशब्दस्य न पूर्वनिपात । वाक्त्वचेन = वाक् च
त्वक् च वाक्त्वच, तेन (प्राण्यङ्गत्वात्समाहारद्वन्द्व) 'द्वन्द्वान्छुदषहान्तात्समा-
हारे' इति टचप्रत्यय, 'इत्थम्भूतलक्षणे' इति तृतीया । पक्षतौ = पक्षस्य मूल
पक्षतिस्तस्या, 'पक्षति' इति तिप्रत्यय, 'पक्षतिर्गुरुतो मूल द्वयो प्रतिपदोरपि'
इति यादव । चन्द्रलेखा = चन्द्रस्य लेखा (प० त०) । उपमालङ्कार ।

भावाऽर्थ — बलित्रययुक्तमवलम्बन धारयन्ती कर्णान्तविश्रान्तनयना मृद्वङ्गी
मृदुभाषिणी प्रतिपदि स्थिता क्षीणा चन्द्ररेखेव असौ रघूत्तम प्रार्थयाञ्चक्रे ।

भाषार्थ—तीन बलियोंसे युक्त कमरवाली, दीर्घ नेत्रोंसे युक्त, मृदुभाषिणी और कोमलाङ्गी, प्रतिपदमें विद्यमान पतली चन्द्ररेखाके सदृश उस शूर्पणखाने लक्ष्मणसे प्रार्थना की ॥ १६ ॥

सुपाद् द्विरदनासोरुर्मृदुपाणितलाऽङ्गुलि ।

प्रथिमान दधानेन जघनेन घनेन सा ॥ १७ ॥

अन्वय—सुपाद् द्विरदनासोरु मृदुपाणितलाऽङ्गुलि प्रथिमान दधानेन घनेन जघनेन सा (रघूत्तम प्रा ^१ ^२) ।

प्रयोगप०—सुपादा द्विरदनासोर्वा मृदुपाणितलाऽङ्गुल्या तथा, (रघूत्तम प्रा ^१ ^२) ।

व्याख्या—सुपात् = सुन्दरचरणा द्विरदनासोरु = हस्तिशुण्डासविध, मृदुपाणितलाऽङ्गुलि = कोमलकरतलाऽङ्गुलि, प्रथिमान = पृथुत्व, दधानेन = धारयता (पृथुलेनेत्यर्थ), घनेन = निबिडेन, जघनेन = कटिपुरोभागेन, (उपलक्षिता) सा = शूर्पणखा (रघूत्तम प्रा ^१ ^२) ।

व्युत्पत्ति—सुपात् = शोभनौ पादौ यस्या सा (बहु०), 'सङ्ख्यासुपूर्वस्य' इति पादाऽन्तलोप 'पादोऽन्यतरम्याम्' इत्यस्य विकल्पत्वान्दीवभाव । द्विरदनासोरु = रद्यते अनेनेति रद (दन्त) 'पुंसि सज्ञाया घ प्रायेण' इति घ । द्वौ रदौ (दन्तौ) यस्य स द्विरद (बहु०), तस्य नासे द्विरदनासे (प० त०), ते इव ऊरु यस्या सा (बहु०) । 'ऊरुत्तरपदादौपम्ये' इत्युद्प्रत्यय । 'सविध क्लीबे पुमानुरु' इत्यमर । हस्तिशुण्डावद् वृत्तानुपूर्वोरित्यर्थ । मृदुपाणितलाऽङ्गुलि = पाण्योऽतले पाणितले (प० त०) पाणितले च अङ्गुलयश्च पाणितलाऽङ्गुलि (प्राण्य ऋत्वात्समाहारन्द्र) । अङ्गुलिशब्दस्य घिसञ्ज्ञकत्वे अल्पास्तरत्वेऽपि पूर्वनिपात-शास्त्राऽनित्यत्वात् परनिपात । मृदु पाणितलाऽङ्गुलि यस्या सा (बहु०) । प्रथिमान = पृथोर्भावि प्रथिमा, तम् [इमनिच्प्रत्यय] ।

भाषार्थ—सुन्दरचरणा हस्तिशुण्डासदृशवृत्तानुपूर्वोरुशोभिता कोमलकरतलाऽङ्गुलि पृथु नविराजिता सा राक्षसी रघूत्तम प्रार्थयाञ्चके ।

भाषार्थ—सुन्दर चरणोंसे युक्त, हाथीकी सूडकी तरह वर्तुल और अनुपूर्व [पूर्वानुगत] ऊरुसे शोभित, कोमल और अङ्गुलियोंसे विराजित तथा स्थूल और निबिड जघनवाली उस राक्षसीने लक्ष्मणसे प्रार्थना की ॥ १७ ॥

उन्नस दधती वक्त्र दल्लोलकुण्डलम् ।

कुर्वाणा पश्यत शयून् स्रग्विणी सुहसानना ॥ १८ ॥

अन्वय—उन्नस शुद्धदल्लोलकुण्डल वक्त्र दधती, पश्यत शयून् कुर्वाणा, स्रग्विणी, सुहसानना [असौ रघूत्तम प्रार्थयाञ्चके] ।

प्रयोगप०—दधत्या कुर्वाण्या स्रग्विण्या सुहसाऽऽननया (अमुया रघूत्तम प्रार्थयाञ्चक्रे) ।

व्याख्या—उन्नसम् = उन्नतनासिक, शुद्धदत् = शुद्धदन्तयुक्त, लोलकुण्डल = चञ्चलकर्णवेष्टित, वक्त्र = मुख, दधती = धारयन्ती, पश्यत = प्रेक्षमाणान् (जनानिति शेष), शयून् = सानन्दान्, कुर्वाणा = विदधती, स्रग्विणी = माल्यवती, सुहसानना = सस्मितवदना (असौ रघून्म प्रार्थयाञ्चक्रे) ।

व्युत्पत्ति — उन्नसम् = उन्नता नासिका यस्य तत् उन्नस, तत् (बहु०), “उप-सर्गाच्च” इत्यच्, नासिकाया नसादेशश्च । शुद्धदत् = शुद्धा दन्ता यस्य तत् शुद्धदत्, तत् (बहु०), “अग्राऽन्तशुद्धशुभ्रवृषवराहेभ्यश्च” इति दन्तस्य दन्तादेश । लोल-कुण्डल = लोले कुण्डले यस्य तत् लोलकुण्डल, तत् (बहु०), “कुण्डल कर्णवेष्टनम्” इत्यमर, वक्त्रम् = उच्यते अनेनेति वक्त्र, तत् (औणादिक न्) । दधती = दधातीति दधती (शत्रुप्रत्यय), “नाभ्यस्ताच्छतु” इति नुमभाव । शयून् = शम् (सुखम्) अस्ति येषां ते शयव, तान्, “कशभ्या वभयुस्तितुतयस” इति युस् । स्रग्विणी = स्रग्विस्ति यस्या सा स्रग्विणी, “अस्मायामेधास्रजो विनि” इति विनिप्र-त्यय तदन्तास्त्रीविविचयाम् “ऋन्नेभ्यो ङोप्” इति ङोप् । सुहसानना = हसन हस “ह्वनहसोर्वा” इति विकल्पेन अग्रप्रत्यय । शोभनो हसो यस्मिस्तत् सुहस (बहु०), तत् आनन यस्या सा (बहु०) ।

भावाऽर्थ — उन्नतनासिकायुक्ता शुद्धदन्तोपेता कुण्डलाऽलङ्कृता पश्यतो जनान् सानन्दान् विदधती माल्यधारिणी सस्मितवदना असौ राज्ञसी रघूत्तम प्रार्थयाञ्चक्रे ।

भाषाऽर्थ — ऊँची नासिकावाली, सफेद दन्तोंसे शोभित, कुण्डलाऽलङ्कृत, देखनेवाले पुरुषोंको आनन्दित करनेवाली, माल्यधारिणी तथा मन्दहास्य करती हुई इस राज्ञसीने लचमणसे प्रार्थना की ॥ १८ ॥

प्राप्य चञ्चूर्यमाणाऽसौ पतीयन्ती रघूत्तमम् ।

अनुका प्रार्थयाञ्चक्रे प्रियाकर्तुं प्रियवदा ॥ १९ ॥

अन्वय — अनुका पतीयन्ती चञ्चूर्यमाणा असौ रघूत्तम प्राप्य प्रियवदा (सती) प्रियाकर्तुं प्रार्थयाञ्चक्रे ।

प्रयोगप०—अनुकया पतीयन्त्या चञ्चूर्यमाणया अमुया प्रियवदया (सत्या) (रघूत्तम) प्रार्थयाञ्चक्रे ।

व्याख्या—अनुका = कामुकी, पतीयन्ती = आत्मन पतिमिच्छन्ती, चञ्चूर्य-माणा = इतस्ततो गह्वित चरन्ती, असौ = राज्ञसी (शूषणस्त्वैत्यर्थ), रघूत्तम = राजव-

भाषार्थ—तीन बलियोंसे युक्त कमरवाली, दीर्घ नेत्रोंसे युक्त, मृदुभाषिणी और कोमलाङ्गी, प्रतिपदमें विद्यमान पतली चन्द्ररेखाके सदृश उस शूर्पणखाने लक्ष्मणसे प्रार्थना की ॥ १६ ॥

सुपाद् द्विरदनासोरुर्मृदुपाणितलाऽङ्गुलि ।

प्रथिमान दधानेन जघनेन घनेन सा ॥ १७ ॥

अन्वय—सुपाद् द्विरदनासोरु मृदुपाणितलाऽङ्गुलि प्रथिमान दधानेन घनेन जघनेन सा (रघूत्तम प्रा) ।

प्रयोगप०—सुपादा द्विरदनासोर्वा मृदुपाणितलाऽङ्गुल्या तथा, (रघूत्तम प्रार्थयाञ्चके) ।

व्याख्या—सुपात् = सुन्दरचरणा द्विरदनासोरु = हस्तिशृण्डासविध, मृदुपाणितलाऽङ्गुलि = कोमलकरतलाऽङ्गुलि, प्रथिमान = पृथुत्व, दधानेन = धारयता (पृथुलेनेत्यर्थ), घनेन = निबिडेन, जघनेन = कटिपुरीभागेन, (उपलक्षिता) सा = शूर्पणखा (रघूत्तम प्रार्थयाञ्चके) ।

व्युत्पत्ति—सुपात् = गोभनौ पादौ यस्या सा (बहु०), 'सङ्ख्यासुपूर्वस्य' इति पादाऽन्तलोप 'पादोऽन्यतरस्याम्' इत्यस्य विकल्पत्वाऽन्धीवभाव । द्विरदनासोरु = रघते अनेनेति रद (दन्त) 'पुसि सज्ञाया घ प्रायेण' इति घ । द्वौ रदौ (दन्तौ) यस्य स द्विरद (बहु०), तस्य नासे द्विरदनासे (प० त०), ते इव ऊरु यस्या सा (बहु०) । 'ऊरुत्तरपदादौपम्ये' इत्यूहप्रत्यय । 'सविध क्लीबे पुमानृत्' इत्यमर । हस्तिशृण्डावद् वृत्तानुपूर्वोरुतिर्यर्थ । मृदुपाणितलाऽङ्गुलि = पाण्योस्तले पाणितले (प० त०) पाणितले च अङ्गुलयश्च पाणितलाऽङ्गुलि (प्राण्यङ्गत्वात्समाहारन्द) । अङ्गुलिशब्दस्य घिसञ्ज्ञकत्वे अत्पात्तरत्वेऽपि पूर्वनिपातशास्त्राऽनित्यत्वात् परनिपात । मृदु पाणितलाऽङ्गुलि यस्या सा (बहु०) । प्रथिमान = पृथोर्भाव प्रथिमा, तम् [इमनिच्प्रत्यय] ।

भाषार्थ—सुन्दरचरणा हस्तिशृण्डासदृशवृत्तानुपूर्वोरुशोभिता कोमलकरतलाऽङ्गुलि पृथुघनजघनविराजिता सा राक्षसी रघूत्तम प्रार्थयाञ्चके ।

भाषार्थ—सुन्दर चरणोंसे युक्त, हाथीकी सूडकी तरह वर्तुल और अनुपूर्व [पूर्वानुगत] ऊरुसे शोभित, कोमल करतल और अङ्गुलियोंसे विराजित तथा स्थूल और निबिड जघनवाली उस राक्षसीने लक्ष्मणसे प्रार्थना की ॥ १७ ॥

उन्नस दधती वक्त्र शुद्धदङ्गोलकुण्डलम् ।

कुर्वाणा पश्यत शयून् स्रग्विणी सुहसानना ॥ १८ ॥

अन्वय—उन्नस शुद्धदङ्गोलकुण्डल वक्त्र दधती, पश्यत शयून् कुर्वाणा, स्रग्विणी, सुहसानना [असी रघूत्तम प्रार्थयाञ्चके] ।

प्रयोगप०—दधत्या कुर्वाण्या स्रग्विण्या सुहसाऽऽननया (अमुया रघूत्तम प्रार्थयाञ्चक्रे) ।

व्याख्या—उन्नतस्रम् = उन्नतनासिका, शुद्धदत् = शुद्धदन्तयुक्त, लोलकुण्डल = चञ्चलकर्णवेष्टन, वक्त्र = मुख, दधती = धारयन्ती, पश्यत = प्रेक्षमाणान् (जनानिति शेष), शयून् = सानन्दान्, कुर्वाणा = विदधती, स्रग्विणी = माल्यवती, सुहसानना = सस्मितवदना (असौ रघूत्तम प्रार्थयाञ्चक्रे) ।

व्युत्पत्ति — उन्नतम् = उन्नता नासिका यस्य तत् उन्नत, तत् (बहु०), “उप-सर्गाच्च” इत्यच्, नासिकाया नसादेशश्च । शुद्धदत् = शुद्धा दन्ता यस्य तत् शुद्धदत्, तत् (बहु०), “अग्राऽन्तशुद्धशुभ्रवृषवराहेभ्यश्च” इति दन्तस्य दन्तादेश । लोल-कुण्डल = लोले कुण्डले यस्य तत् लोलकुण्डल, तत् (बहु०), “कुण्डल कर्णवेष्टनम्” इत्यमर, वक्त्रम् = उच्यते अनेनेति वक्त्र, तत् (औणादिक न्) । दधती = दधातीति दधती (शतृप्रत्यय), “नाभ्यस्ताच्छतु” इति जुमभाव । शयून् = शम् (सुवम्) अस्ति येषां ते शयव, तान्, “कशभ्या वभयुस्तितुतयस” इति युस् । स्रग्विणी = स्रग्विन्ति यस्या सा स्रग्विणी, “अस्मायामेषास्त्रजो विनि” इति विनिप्र-त्यय तदन्तारस्त्रीस्वविबजायम् “ऋजेभ्यो ङोप्” इति ङोप् । सुहसानना = हसन हस “ह्वनहसोर्वा” इति विकल्पेन अप्रत्यय । शोभनो हसो यस्मिंस्तत् सुहस (बहु०), तत् आनन यस्या सा (बहु०) ।

भाषार्थ — उन्नतनासिकायुक्ता शुद्धदन्तोपेता कुण्डलाऽलङ्कृता पश्यतो जनान् सानन्दान् विदधती माल्यधारिणी सस्मितवदना असौ राज्ञसी रघूत्तम प्रार्थयाञ्चक्रे ।

भाषार्थ — ऊँची नासिकावाली, सफेद दन्तोंसे शोभित, कुण्डलाऽलङ्कृत, देखनेवाले पुरुषोंको आनन्दित करनेवाली, माल्यधारिणी तथा सन्दहास्य करती हुई उस राज्ञसीने लचमणसे प्रार्थना की ॥ १८ ॥

प्राप्य चञ्चूर्यमाणाऽसौ पतीयन्ती रघूत्तमम् ।

अनुका प्रार्थयाञ्चक्रे प्रियाकर्तुं प्रियवदा ॥ १९ ॥

अन्वय — अनुका पतीयन्ती चञ्चूर्यमाणा असौ रघूत्तम प्राप्य प्रियवदा (सती) प्रियाकर्तुं प्रार्थयाञ्चक्रे ।

प्रयोगप०—अनुकया पतीयन्त्या चञ्चूर्यमाणया अमुया प्रियवदया (सत्या) रघूत्तम) प्रार्थयाञ्चक्रे ।

व्याख्या—अनुका = कामुकी, पतीयन्ती = आत्मन पतिमिच्छन्ती, चञ्चूर्य-
। = इतस्ततो गहिर्त चरन्ती, असौ = राज्ञसी (शूषणखेत्यर्थ), रघूत्तम = राघव-
१० भ० प्र० भा०

श्रेष्ठ (लक्ष्मणमित्यर्थ), प्राप्य = आसाद्य, प्रियवत्ता = प्रियभाविणी (सती), प्रियाकर्तुम् = अनुकूलयितु, प्रार्थयाञ्चके = प्रार्थितवती ।

व्युत्पत्ति — अनुका = अनुकामयते इति अनुका, “अनुकाऽभिकाऽभीक् कमि ता” इत्यनूपसर्गाव कन्प्रत्ययाऽन्तो निपात । पतीयन्ती = “सुप आरमा क्यच्” इति क्यच् “अकृतसार्वधातुकयोर्दीर्घ” इति दीर्घ-व तत शतरि ङीप् । चञ्चूर्यमा णा = “लुपसदचरजपजभदहदशगभ्यो भावगर्हायाम्” इति भावगर्हाया चरेर्यङि “चरफलोश्च” इत्यभ्यासस्य नुक् “उत्पररयाऽत” इत्युक् “हलि च” इति दीर्घ-व च । रघूत्तम = रघुषु (लक्ष्मण्या रघुवश्येषु) उत्तमो रघूत्तमरतम् (स० त०) । प्रियवत्ता = प्रिय वदतीति प्रियवत्ता, “प्रियवशे वद खच्” इति खचि मुमागम । प्रियाकर्तुम् = “सुखप्रियादानुलोभ्ये” इति ङाच् । प्रार्थयाञ्चके = “कास्प्रत्ययादाममन्त्रे लिटि” इत्यागप्रत्यय ।

भावार्थ — कामुकी गर्हितमाचरन्ती असौ राज्ञसी लक्ष्मण प्राप्य प्रियभा पिणी सती बह्वभवेन अनुकूलयितु प्रार्थितवती ।

भाषार्थ — कामुकी, पतिकी इच्छा तथा कुत्सित आचरण करती हुई उस लीने लक्ष्मणके पास जाकर प्रिय वचन बोलकर उनको पति बनाने के लिए प्रार्थना की ॥ १९ ॥

प्रार्थनाप्रकारमाह—

सौमित्रे ! मामुपायस्था कन्नामिच्छुर्वशवदाम् ।

स्वभोगीना सहचरीमशङ्क पुरुषायुषम् ॥ २० ॥

अन्वय — “सौमित्रे ! कन्ना वशवदा स्वभोगीना पुरुषायुष सहचरीं माम् इच्छु अशङ्क (सन्) उपायस्था ” ।

प्रयोगप० — इच्छुना अशङ्केन (त्वया) [अहम्] उपायसि ।

व्याख्या — हे सौमित्रे = हे लक्ष्मण ! कन्ना = कामयित्री, वशवदा = वशवतिनी, स्वभोगीनाम् = आत्मभोगहिता (स्वभोगीनामिति पाठे त्वच्छरीरहिताम् अवैध व्यादिलक्ष्णयोगमित्यर्थ), पुरुषायुष यावज्जीवन, सहचरीं = सहगामिनी, मा = सुन्दरीम्, इच्छु = अभिलाषुक, अशङ्क = नि शङ्क (सन्), उपायस्था = उपय-च्छस्व (परिणयेत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — सौमित्रे = सुमित्राया अपत्य पुमान् सौमित्रिस्तत्सम्बुद्धौ “वाह्वा-दिभ्यश्च” इतीज् । कन्ना = “नमिऋम्पिस्म्यजमऋमिहिसदीपोर” इति रप्रत्यय, तदन्तात् “अजाद्यतष्टाप्” इति टाप् । वशवदा = वश वदतीति वशवदा, ताम् (खच्प्रत्ययो मुमागमश्च) । स्वभोगीना = स्वस्य भोग स्वभोग (प० त०), तस्मै हिता स्वभो-

गीना, ताम् “आत्मन्विश्वजनभागोत्तरपदात्त्व” इति खप्रत्यय । पुरुषायुप=पुरुषस्य आयु पुरुषायुप, तत् “अचतुरे” त्यादिना अचप्रत्ययान्तो निपात “कालाश्वनोर-
न्यन्तसयोगे” इति द्वितीया । सहचरीं=चरतीति चरी, पचादिषु “चरट्” इति
टि करणाण्डीप्, तदन्तेन सहशब्दस्य “सुप्सुपा” इति समास—इति मल्लिनाथ ।
जयमङ्गलमते-सह चरतीति सहचरी, “भित्तासेनाऽऽद्येषु च” इत्यत्र चकारात्
टप्रत्यय । उभयत्र टि करणाण्डीत् । माम् = ‘इच्छु’ पदेन योगे “न लोकव्ययनिष्ठाखल
थं वृणाम्” इति षष्ठीप्रतिषेध । इच्छु = इच्छतीति इच्छु “विन्दुरिच्छु” इति नि-
पात । अशङ्क = अविद्यमाना शङ्का यस्य स (नञ् बहु०) । उपायस्या = उपाद्यम
स्वकरणे’ इत्यात्मनेपदम्, स्वकरण विवाह । “आशसाया भूतवच्च” इति भूतवत्प्र-
त्ययो लुङ्, “विभाषोपयमने” इति पञ्चे क्त्वाऽभावान्नाऽनुनासिकलोपः ।

भावासर्थ—हे सुमित्रानन्दन ! कामयित्री त्वदधीनामात्मभोगहिता यावज्जी-
वन सहचारिणी मामभिलाषुक सन् परिणय ।

भाषार्थ—‘हे लक्ष्मण ! कामना करनेवाली, तुम्हारी अधीन, अपने भोगके
लिए हित और जीवितकालपर्यन्त सहचारिणी बनानेवाली मेरे इच्छुक होकर
विवाह करो’ ॥ २० ॥

तामुवाच स गौष्ठीने वने स्त्रीपुसभीषणे ।

असूर्यम्पश्यरूपा त्व किमभीरुरार्यसे ॥ २१ ॥

अन्वय—स ताम् उवाच—‘असूर्यम्पश्यरूपा त्व गौष्ठीने स्त्रीपुसभीषणे वने
किम् अभीरु (सती) अरार्यसे ।

प्रयोगप०—तेन सा ऊचे—‘असूर्यम्पश्यरूपया त्वया अभीर्वा (सत्या)
किम् अरार्यते ?

व्याख्या—स = लक्ष्मण, ता = राक्षसीम्, उवाच = अकथयत्, (हे मुग्धे !)
असूर्यम्पश्यरूपा = सूर्यकिरणाऽऽसृष्टरूपा, त्व = भवती, गौष्ठीने = भूतपूर्वगोष्ठे,
स्त्रीपुसभीषणे = नरनारीभयजनके, वने = अरण्ये, कि = किमर्थम्, अभीरु = अभीता
(सती), अरार्यसे = अटाल्यसे (अत्यर्थमटसीति भाव) ।

व्युत्पत्ति—असूर्यम्पश्यरूपा = न सूर्यं पश्यतीति असूर्यम्पश्यम्, ‘असूर्यल-
लाटयोर्दशितपो’ इति असूर्यशब्दोपपदात् दशे सप्तप्रत्ययो मुमागमश्च, ‘प्राग्भास्ते’
त्यादिना दशे पश्यादेश । असूर्यमिति अममर्थसमास, दशिना नञ् सम्बन्धात् ।
असूर्यम्पश्य रूप यस्या सा (वटु०) । गोष्ठीने = भूतपूर्व गोष्ठम् (इदानीं व्याला-
कान्तम्) गोष्ठीन, तस्मिन् ‘गोष्ठाख्यभूतपूर्व’ इति खज्प्रत्यय (जिवेन आदिवृ-
द्धिश्च) । “गौष्ठीन भूतपूर्वकम् ।” इत्यमर, स्त्रीपुसभीषणे = स्त्री च पुमाश्च स्त्रीपुसौ

(द्वन्द्व) “अचतुरे” त्यादिना अच्प्रत्ययान्तो निपात । “जात्याख्यायामेकस्मिन् बहुवचनमन्यतरस्याम्” इति विग्रहे जातावेकवचनम् । भीषयते इति भीषण, नन्द्यादित्वात्त्युप्रत्यय, कर्तरि ल्युडिति जयमङ्गलाख्यायाने “भीषणा तामयोजयत् ।” इति टावन्तप्रयोगविरोध इति मल्लिनाथ । स्त्रीपुंसयोर्भीषणे (प० त०) । अभीरु = भयशीला भीरु, ‘जिभी भये’ इति धातो ‘भिय क्लृक्लुकनौ’ इति क्लृप्रत्यय । न भीरु अभीरु (नञ०) । अरार्यसे = ऋगतौ’ इति धातो “सूचिसूत्री” त्यादिना यङ् ‘यङि च’ इति गुण, ‘नन्द्वा सयोगादय’ इति प्रतिषेधात् द्वितीयैकाचो द्विभावे हलादि शेषे “दीर्घोऽकित” इत्यभ्यासदीर्घ ।

भावाऽर्थ — लक्ष्मण शूर्पणखामुवाच—मुग्धे ! असूर्यम्पश्यरूपवती कोमलाङ्गी त्व भूतपूर्वगोष्ठे नरनारीभयोत्पादके अरण्ये किमर्थमभीता सती अत्यर्थमटसि ।

छाभाषाऽर्थ छा लक्ष्मणने शूर्पणखासे कथा—हे मुग्धे ! सदा अन्त पुरमें रहनेसे सूर्यको नहीं देखनेवाली तूम, इस पहलेका गोष्ठ परन्तु अभी स्त्री और पुरुषोंको भय पैदा करनेवाले वनमें क्यों निर्भय होती हुई बार बार घूमती हो ॥ २१ ॥

मानुषान्भिलष्यन्ती रोचिष्णुदिव्यधमिणी ।

त्वमप्सरायमाणेह स्वतन्त्रा कथमञ्जसि ॥ २२ ॥

श्रन्वय — रोचिष्णु दिव्यधमिणी अप्सरायमाणा त्वम् इह स्वतन्त्रा मानुषान् अभिलष्यन्ती कथम् अञ्जसि ।

प्रयोगप० — रोचिष्णवा दिव्यधमिण्या अप्सरायमाणया त्वया इह स्वतन्त्रया अभिलष्यन्त्या कथम् अञ्जयते ।

व्याख्या—रोचिष्णु = दीप्तिमती, दिव्यधमिणी = देवधर्मसम्पन्ना (लोकोत्तररूपलावण्योपेतेत्यर्थ), अप्सरायमाणा = अप्सर कल्पा, त्व = भवती, इह = अस्मिन् (वने इति शेष), स्वतन्त्रा = स्वच्छन्दा (एकाकिनीत्यर्थ), मानुषान् = मानवान् (नीचानिति भाव), अभिलष्यन्ती = अभिलषन्ती (इच्छन्तीत्यर्थ), कथम् = किमर्थम्, अञ्जसि = अटसि ।

व्युत्पत्ति — रोचिष्णु = रोचनशीला रोचिष्णु, ‘अलङ्कृजि’ त्यादिना इष्णुच् । दिव्यधमिणी = दिवि भवा दिव्या, ‘द्युप्रागपागुदक्प्रतीचो यत्’ इति यत्प्रयय । दिव्याना धर्मा (रूपलावण्यादय) दिव्यधर्मा (प० त०), ते सन्ति अस्या सा दिव्यधमिणी, ‘धर्मशीलवर्णाऽन्ताञ्च’ इतीति, तदन्तान्डीप । अप्सरायमाणा = अप्सरा इव आचरतीति ‘कर्तुं क्यङ् सलोपश्च’ इति क्यङन्ताञ्छट शानजादेश ‘ओजसोऽप्सरसो नित्यम्’ इति नित्यसलोप । स्वतन्त्रा = स्व (आत्मा) तन्त्र (प्रधानम्) यस्या सा (बहु०), ‘स्वतन्त्रोऽपावृत स्वैरी स्वच्छन्दो नि ह ।’

इत्यमर । मानुषान्=मनोरपत्यानि पुमासो मानुषास्तान्, 'मनोजातावन्यत्रो' पुक् च' इति अत्रत्यय पुगागमश्च । अभिलप्यन्ती=अभिपूर्वात् 'लप कान्तौ' इति धातोर्लट शत्रादेशस्तदन्तान्दीप्, 'वा आशम्लाशभ्रमुकमुक्लमुत्रसिबुटिलप' इति विकल्पेन श्यन् ।

भावाऽर्थ—दीप्तिमती लोकोत्तररूपलावण्योपेता अप्सर सदृशी स्वमत्र वने एकाकिनी मनुष्यान्भिलपन्ती किमर्थं भ्रमति ।

भावाऽर्थ—दीप्ति-सम्पन्न, लोकोत्तर रूप और लावण्यसे युक्त, अप्सरा के सदृश तुम इस वन में अकेली रहकर मनुष्योंका अभिलाष करती हुई क्यों घूम रही हो ? ॥ २२ ॥

उग्रम्पश्याऽऽकुलेऽरण्ये शालीनत्वविवर्जिता ।

कामुकप्रार्थनापट्वी पतिवत्नी कथं न वा ॥ २३ ॥

अन्वय — उग्रम्पश्याऽऽकुले अरण्ये शालीनत्वविवर्जिता कामुकप्रार्थनापट्वी (स्वम्) पतिवत्नी कथं न वा ?

योगप०—शालीनत्वविवर्जितया कामुकप्रार्थनापट्व्या (स्वया) पतिवत्न्या कथं न वा (भूयते) ।

व्याख्या—उग्रम्पश्याऽऽकुले = हिंस्रसङ्कीर्ण, अरण्ये = वने, शालीनत्वविवर्जिता = अधाष्ट्यरहिता (छष्टा सतीत्यर्थ) कामुकप्रार्थनापट्वी = काम्यनुनयनिपुणा, () पतिवत्नी = जीवत्पतिरूपा, कथं = केन प्रकारेण, न वा = न वा ।

१. उग्रम्पश्याऽऽकुले = उग्र पश्यन्तीति उग्रम्पश्या (हिंसा), 'उग्र-

२. इति निपात । उग्रम्पश्यै आकुलम् उग्रम्पश्याऽऽकुल, त०) । शालीनत्वविवर्जिता = शालाप्रवेशमर्हतीति शालीन (अधष्ट)

३. अधष्टाक्षर्ययो ' इति खण्डप्रत्ययान्तो निपात । शालीनस्य भाव-

(द्वन्द्व) “अचतुरे” त्यादिना अचप्रत्ययान्तो निपात । “जात्याख्यायामेकस्मिन् बहुवचनसन्त्यतरस्याम्” इति विग्रहे जातावेकवचनम् । भीषयते इति भीषण, नन्द्या दिस्वात्प्रत्यय, कर्तरि ल्युटिति जयमङ्गलाख्याख्याने “भीषणा तामयोजयत् ।” इति टावन्तप्रयोगविरोध इति मल्लिनाथ । स्त्रीपुमयोर्भीषणे (प० त०) । अभीरु = भयशीला भीरु, ‘जिभी भये’ इति धातो ‘भिय क्लृलुकनौ’ इति क्लृप्रत्यय । न भीरु अभीरु (नञ०) । अरायसे = ऋगतौ इति धातो ‘सूचिसूत्रौ’ त्यादिना यङ् ‘यङि च’ इति गुण, ‘नन्द्वा सयोगादय’ इति प्रतिषेधात् द्वितीयैकाचो द्विभावे हलादि शेषे “दीर्घोऽङ्गित” इत्यभ्यासदीर्घ ।

भावाऽर्थ — लक्ष्मण शूर्पणखामुवाच—मुग्धे ! असूर्यमपश्यरूपवती कोमलाङ्गी त्व भूतपूर्वगोष्ठे नरनारीभयोत्पादके अरण्ये किमर्थमभीता सती अत्यर्थमटसि ।

छाभाषाऽर्थ — लक्ष्मणने शूर्पणखासे कहा—हे मुग्धे ! सदा अन्त पुरमें रहनेसे सूर्यको नहीं देखनेवाली तुम, इस पहलेका गोष्ठ परन्तु अभी स्त्री और पुरुषोंको भय पैदा करनेवाले वनमें क्यों निर्भय होती हुई बार बार घूमती हो ॥ २१ ॥

मानुषान्भिलष्यन्ती रोचिष्णुदिव्यधमिणी ।

त्वमप्सरायमाणेह स्वतन्त्रा कथमञ्जसि ॥ २० ॥

अन्वय — रोचिष्णु दिव्यधमिणी अप्सरायमाणा त्वम् इह स्वतन्त्रा मानुषान् अभिलष्यन्ती कथम् अञ्जसि ।

प्रयोगप० — रोचिष्णवा दिव्यधमिण्या अप्सरायमाणया त्वया इह स्वतन्त्रया अभिलष्यन्त्या कथम् अञ्जयते ।

व्याख्या — रोचिष्णु = दीप्तिमती, दिव्यधमिणी = देवधर्मसम्पन्ना (लोकोत्तररूपलावण्योपेत्यर्थ), अप्सरायमाणा = अप्सर कल्पा, त्व = भवती, इह = अस्मिन् (वने इति शेष), स्वतन्त्रा = स्वच्छन्दा (एकाकिनीत्यर्थ), मानुषान् = मानवान् (नीचानिति भाव), अभिलष्यन्ती = अभिलषन्ती (इच्छन्तीत्यर्थ), कथम् = किमर्थम्, अञ्जसि = अटसि ।

व्युत्पत्ति — रोचिष्णु = रोचनशीला रोचिष्णु, ‘अलङ्कृजि’ त्यादिना इष्णुच् । दिव्यधमिणी = दिवि भवा दिव्या, ‘धुप्रागपागुदक्प्रतीचो यत्’ इति यत्प्रयय । दिव्याना धर्मा (रूपलावण्यादय) दिव्यधर्मा (प० त०), ते सन्ति अस्या सा दिव्यधमिणी, ‘धर्मशीलवर्णाऽन्ताच्च’ इतीति, तदन्तान्धीप । अप्सरायमाणा = अप्सरा इव आचरतीति ‘कर्तुं क्यङ् सलोपश्च’ इति क्यङन्ताल्लट शानजादेश ‘भोजसोऽप्सरसो नित्यम्’ इति नित्यसलोप । स्वतन्त्रा = स्व (आत्मा) तन्त्र (प्रधानम्) यस्याः सा (बहु०), ‘स्वतन्त्रोऽपावृत्त स्वैरी स्वच्छन्दो निरवग्रह ।’

मुखम्=आनन, काण्वेष्टकिक=कुण्डलशोभित, यस्य=रामस्य, पाणी=हस्तौ, सहप्राप्ते=बुद्धे, सर्वकर्मणी=धनुरारुपणादिव्यापकौ (सर्वकर्मसमर्थावित्यर्थ) औपजानुकौ=जानुसमीपभवौ (आजानुलम्बिनावित्यर्थ, एतेन शौर्यभाग्यसम्पत्तिरुक्ता) ।

व्युत्पत्ति — चान्दनिकं=चन्दनेन सम्पादि चान्दनिक (चन्दनेन अवश्य शोभत इत्यर्थ), 'सम्पादिनि' इति ठञ्प्रत्यय । 'गन्धसारो मलयजो भद्रश्रीश्चन्दनोऽस्त्रियाम् ।' इत्यमर । काण्वेष्टकिक=कर्णयोर्वेष्टके कर्णवेष्टके कुण्डले, (प० त०) ताभ्या सम्पादि काण्वेष्टकिक, पूर्वसूत्रेण ठञ् । सर्वकर्मणी=सर्वाणि च तानि कर्माणि सर्वकर्मणि (क० धा०), सर्वकर्मणि व्याप्नुत इति सर्वकर्मणौ ' दि पथ्य-ङ्कर्मपत्रपात्र व्याप्नोति' इति खप्रत्यय । औपजानुकौ=जान्वो समीपमुपजानु (समीपाऽर्थे अव्ययीभाव), 'जानूरुपर्वाष्टीवदक्षियाम्' इत्यमर । उपजानु (जानु-समीपे) भवौ औपजानुकौ, 'उपजानूपकर्णोपनीवेष्टक' इति ठञ्प्रत्यय, 'हसुसुक्ता-न्ताक' इति क ।

भावाऽर्थ — यस्य शरीर चन्दनशोभित, मुख कुण्डलाऽलङ्कृत, यस्य पाणी बुद्धे सर्वकर्मसमर्था तथा आजानुलम्बिनौ च वर्तते ।

भाषाऽर्थ — जिनका शरीर चन्दनसे और मुख कुण्डलोंसे शोभित है, जिनके हाथ सग्राममें सब कर्मोंमें समर्थ एवं जानुपर्यन्त लम्बे हैं ॥ २५ ॥

बद्धा दुर्वलरक्षाऽयमसिर्येनौपनीविक ।

यश्चापमाश्रमनप्रख्य सेषु धत्तेऽन्यदुर्वहम् ॥ २६ ॥

अन्वय — येन दुर्वलरक्षाऽर्थम् औपनीविक असि बद्ध य प्रख्य सेषुम् अन्यदुर्वह चापं धत्ते ।

प्रयोगप० — य औपनीविकमसि बद्धवान् । येन आश्रमनप्रख्य सेषुरन्यदुर्वह-श्चापो धीयते ।

व्याख्या — येन = रामेण, दुर्वलरक्षाऽर्थम् = शक्तिहीनत्राणार्थम्, औपनीवि-क = नीवीसमीपस्थ, असि = खड्ग, बद्ध = निबद्ध (कटिनिबद्ध इत्यर्थ), य = राम आश्रमनप्रख्य = प्रस्तरसदृश (दृढमित्यर्थ), सेषु = सखाणम्, अन्य-दुर्वहम् = अपरदुर्धार्थं, चाप = धनु धत्ते = धारयति (महाधानुष्कोऽयमित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — दुर्वलरक्षाऽर्थम्=दुष्ट (मन्दत्वादित्यर्थ) बल येषां ते दुर्वला (गृह्), तेषां रक्षा दुर्वलरक्षा (प० त०), तस्यै इदम् (यथा तथा) इति दुर्वलरक्षा-र्थम् (घ० त०) । औपनीविक = नीव्या समीपमुपनीवि (समीपाऽर्थे अव्ययीभाव) तस्मिन्भव औपनीविक, 'उपजानूपे' त्यादिना ठक् । असि = खड्गो तु निश्चि-

भाषार्थ—हिंसा जन्तुओंसे आकुल इस वन में ढीठ, कामुक पुरुषकी प्रार्थना
ओंमे निपुण तुम, पतियुक्त क्यों नहीं हो ? ॥ २३ ॥

राघव पर्णशालायामिच्छाऽनुरहस पतिम् ।

य स्वामी मम कान्तावानौपकर्णिकलोचन ॥ २४ ॥

अन्वय —अनुरहस पर्णशालाया राघव पतिम् इच्छ, य मम स्वामी कान्ता-
वान् औपकर्णिकलोचन (अस्ति) ।

प्रयोगप०—(त्वया) राघव पतिरिष्यताम्, येन मम स्वामिना कान्ता-
वता औपकर्णिकलोचनेन (भूयते) ।

व्याख्या—अनुरहसम्=एकाऽन्ते पर्णशालायाम्=उटजे (स्थितमिति शेष),
राघव=रामचन्द्र, पति=स्वामिनम्, इच्छ=कामयस्व (पतित्वेन वृणु इत्यर्थ)
य=राम, मम=लक्ष्मणस्य, स्वामी=प्रभु, कान्तावान्=सपत्नीक (रागीति भाव),
औपकर्णिकलोचन=कर्णान्तदीर्घनेत्र (अस्तीति शेष) ।

व्युत्पत्ति —अनुरहस=रहसि इति अनुरहसम् (विभक्त्यर्थेऽव्ययीभाव, 'अ-
न्वतस्ताद्रहस' इति समासान्तोऽच् । स्वामी=स्वमस्याऽस्तीति स्वामी 'स्वामिन्ने
श्वर्ये' इत्यामिन्प्रत्ययान्तो निपात, कान्तावान्=कान्ताऽस्ति यस्य स (मतुप्) ।
औपकर्णिकलोचन=कर्णयो समीपमुपकर्ण (समीपार्थेऽव्ययीभाव) तत्र प्राय-
भवे (बाहुष्येन भवत) इति औपकर्णिके 'उपजानूपकर्णोपनीवेष्टक्' इति ठक् ।
औपकर्णिके लोचने यस्य स (बहु०), 'लोचन नयन नेत्रमीक्षण चक्षुरक्षिणी ।'
इत्यमर ।

भाषार्थ —एकाऽन्ते पर्णशालायामवस्थित रामचन्द्र पतित्वेन वृणु, यो समा-
ऽपि प्रभु सपत्नीक कर्णाऽतदीर्घनेत्रोऽस्ति ।

भाषार्थ —एकान्त मे पर्णशाला मे अवस्थित रामचन्द्रजी को पतिभाव से
वरण करो, जो रामचन्द्रजी मेरे भी स्वामी, पत्नी से युक्त तथा कर्णपर्यन्त विरत
नेत्रोंवाले है ॥ २४ ॥

उपुश्चान्दनिक यस्य कार्णवेष्टकिक मुखम् ।

सग्रामे सर्वकर्मणौ पाणी यरयौपजानुकौ ॥ २५ ॥

अन्वय —यस्य वपु चान्दनिक, मुख कार्णवेष्टकिक यस्य पाणी सङ्ग्रामे
सर्वकर्मणौ औपजानुकौ ।

प्रयोगप०—वपुषा चान्दनिकेन, मुखेन कार्णवेष्टकिकेन, पाणिभ्यां सर्वकर्म-
णाम् औपजानुकाभ्याम् (भूयते) ।

व्याख्या—यस्य=रामस्य, वपु=शरीर, चान्दनिक=मलयजशोभित,

मुखम्=आनन, कार्णवेष्टकिक=कुण्डलशोभित, यस्य=रामस्य, पाणी=हस्तौ, सह्ग्रामे=बुद्धे, सर्वकर्मणी=धनुराकर्षणादिव्यापकौ (सर्वकर्मसमर्थावित्यर्थ) औपजानुकौ=जानुसमीपभवौ (आजानुलम्बिनावित्यर्थ, एतेन शौर्यभाग्यसम्पत्तिरुक्ता) ।

व्युत्पत्ति —चान्दनिक=चन्दनेन सम्पादि चान्दनिक (चन्दनेन अवश्य शोभत इत्यर्थ), 'सम्पादिनि' इति ठप्प्रत्यय । 'गन्धसारो मलयजो भद्रश्रीश्चन्दनोऽखियाम् ।' इत्यमर । कार्णवेष्टकिक=कर्णयोर्वेष्टके कर्णवेष्टके कुण्डले, (ष० त०) ताभ्या सम्पादि कार्णवेष्टकिक, पूर्वसूत्रेण ठञ् । सर्वकर्मणी=सर्वाणि च तानि कर्माणि सर्वकर्मणि (क० धा०), सर्वकर्मणि व्याप्नुत इति सर्वकर्मणौ ' दि पथ्य-ङ्गकर्मपत्रपात्र व्याप्नोति' इति खप्रत्यय । औपजानुकौ=जान्वो समीपमुपजानु (समीपाऽर्थे अव्ययीभाव), 'जानूरुपर्वाष्टीवदस्त्रियाम्' इत्यमर । उपजानु (जानु-समीपे) भवौ औपजानुकौ, 'उपजानूपकर्णोपनीवेष्टक' इति ठक्प्रत्यय, 'न्तात्क' इति क ।

भावाऽर्थ —यस्य शरीर चन्दनशोभित, मुख कुण्डलाऽलङ्कृत, यस्य पाणी बुद्धे सर्वकर्मसमर्थौ तथा आजानुलम्बिनौ च वर्तते ।

भाषाऽर्थ —जिनका शरीर चन्दनसे और मुख कुण्डलोंसे शोभित है, जिनके हाथ समाममें सब कर्मोंमें एव जानुपर्यन्त लम्बे हैं ॥ २५ ॥

बद्धा दुर्बलरक्षाऽथमसिर्येनौपनीविक ।

यश्चापमारमनप्रख्य सेषु धत्तेऽन्यदुर्वहम् ॥ २६ ॥

अन्वय —येन दुर्बलरक्षाऽर्थम् औपनीविक असि बद्ध य प्रख्य सेषुम् अन्यदुर्वह चापं धत्ते ।

प्रयोगप०—य औपनीविकमसि बद्धवान् । येन आशमनप्रख्य सेषुरन्यदुर्वह-श्चापो धीयते ।

व्याख्या—येन=रामेण, दुर्बलरक्षाऽर्थम्=शक्तिहीनत्राणार्थम्, औपनीविक=नीवीसमीपस्थ, असि=खड्ग बद्ध=निबद्ध (कटिनिबद्ध इत्यर्थ), य=राम आशमनप्रख्य=प्रस्तरसदृश (दृढमित्यर्थ), सेषु=सबाणम्, अन्य-दुर्वहम्=अपरदुर्धार्य, चाप=धनु धत्ते=धारयति (महाधानुष्कोऽयमित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति —दुर्बलरक्षाऽर्थम्=दुष्ट (मन्दत्वादित्यर्थ) बल येषां ते दुर्बला (गृह्), तेषां रक्षा दुर्बलरक्षा (प० त०), तस्यै इदम् (यथा तथा) इति दुर्बलरक्षा-र्थम् (च० त०) । औपनीविक=नीव्या समीपमुपनीवि (समीपाऽर्थे अव्ययीभावा) तस्मिन्भव औपनीविक, 'उपजानूपे' त्यादिना ठक् । असि=खड्गे तु निश्चिन्हा-

चन्द्रहासाऽभिरिष्टय' इत्यमर । आशमनप्रख्यम्=अशमैव आशमनम्, स्वाऽर्थे अण् । 'अशमनो विकारे टिलोपो दक्तव्य' इति विकार एव टिलोपविधानात् न टिलोप । प्रख्याति (प्रकाशयति) इति प्रख्य (सदृश), 'आतश्चोपसर्गे' इत्यङ्, 'प्रख्यप्रतिनिधी अपि' इति सदृशाऽर्थे दण्डी । आशमनेन प्रख्य आशमनप्रख्यस्तम् (वृ० त०) । मेघुम्=इषुभि सहित सेपुस्तम् (बहु०) । अन्यदुर्वह=दु खेन वोढु शक्यो दुर्वह (खलुप्रम्यय) अन्यैर्दुर्वहोऽन्यदुर्वहस्तम् (वृ० त०) ।

भावाऽर्थ —येन रामेण निर्बलरत्ताऽर्थं नीवीवस्त्रसमीपे खट्गो बद्ध, यश्च प्रस्त-
रसदृश दृढ बाणसहित रामादन्यैर्दुर्धार्यं चाप धारयति ।

भाषाऽर्थ—जिन रामचन्द्रजीने दुर्बलेंकी रत्ता के लिए कटि वस्त्रमें तलवार बाधा है और जो पत्थरके तुल्य दृढ और बाणयुक्त तथा दूसरोंसे नहीं लिए जानेवाले धनु को धारण करते हैं ॥ २६ ॥

जेता यज्ञद्रुहा सङ्ख्ये धर्मसन्तानसूर्वने ।

प्राप्य दारगवाणा य मुनीनामभय सदा ॥ २७ ॥

अन्वय —सङ्ख्ये यज्ञद्रुहां जेता धर्मसन्तानसू । य प्राप्य वने मुनीना दार-
गवाणां सदा अभयम् ।

प्रयोगप०—(येन) यज्ञद्रुहा जेता धर्मसन्तानस्वा(भूयते) । अभयेन (भूयते) ।

व्याख्या—सङ्ख्ये=युद्धे, यज्ञद्रुहाम्=अध्वरद्रोहिणा (राक्षसानामित्यर्थ), जेता=जिष्णु, धर्मसन्तानसू=पुण्यपरम्परोत्पादक (बहुधर्माचरणशील इत्यर्थ) (अस्तीति शेष), य=रामम्, प्राप्य=आसाद्य (शरणत्वेन लब्ध्वा इत्यर्थ), वने=अरण्ये, मुनीना=वानप्रस्थादीनाम्, दारगवाणा=पत्नीधेनूना, सदा=सर्वदा, अभय=भीत्यभाव (अस्तीति शेष) ।

युत्पत्ति—सङ्ख्ये=युद्धमायोधन जन्य प्रधान प्रविदारणम् । मृधमास्कन्दन सख्यम्' इत्यमर । यज्ञद्रुहा=यज्ञेभ्यो द्रुह्यन्तीति यज्ञद्रुहस्तेषाम्, 'सत्सुद्विषे'-
त्यादिना किप् (जेत्पदेन योगे कर्मणि षष्ठी) । जेता=जयतीति जेता (वृच्) । धर्मसन्तानसू=धर्माणा (वर्णाश्रमादीनाम्) सन्तानो धर्मसन्तान (वृ० त०) त सूते इति धर्मसन्तानसू (पूर्ववत्किप्) दारगवाणा=दाराश्च गावश्च दारगवाणि (द्वन्द्व), तेषाम्, 'अचतुरे' त्यादिना निपात । अभय=भयस्याऽभावोऽभयम् (अर्थाऽभावेऽन्ययीभाव) । तेषामेव प्राप्तिक्रिया तेषामेवाऽभयमिति समानकर्तृत्वम् ।

भावाऽर्थ—राम सग्रामे यज्ञविघातकाना दैत्यराक्षसादीना जिष्णु बहुविध-
धर्माऽऽचरणशील अस्ति, यमासाद्य वने वानप्रस्थादीनामृषीणा पत्नीहोमधेनूना च भयाऽभावो वर्तते ॥

भाषाऽर्थ —रामचन्द्रजी युद्धमें यज्ञविघातक दैत्य राक्षस आदियों को जीतने

वाले तथा अनेक प्रकारके धर्म करनेवाले हैं जिनको पाकर मुनियों को नया उनकी पत्नी और गायों को सदा अभय है ॥ २७ ॥

ततो वावृत्यमानाऽसौ रामशाला न्यविक्षत ।

मामुपायस्त रामेति वदन्ती साऽऽदरवच ॥ २८ ॥

अन्वय — तत असौ वावृत्यमाना हे राम । माम् उपायस्त इति सादर वच वदन्ती रामशाला न्यविक्षत ।

प्रयोगप० — अमुया वावृत्यमानया 'हे राम' (त्वया) अहम् उपायमि' वच वदन्त्या (तया) रामशाला न्यवेशि ।

व्याख्या — तत = लक्ष्मणवचनाऽनन्तरम्, असौ = राक्षसी, वावृत्यमाना = राम वृण्वाना (वरिष्यन्ती सतीत्यर्थ), हे राम = हे रावत्र !, मा = सुन्दरीम् उपायस्त = परिणयतु (भवानिति शेष), इति एव, सादरम् = आदरयुक्त, वच = वचनम्, वदन्ती = कथयन्ती, रामशाला = रामपर्णकुटीर, न्यविक्षत = प्रविष्टा ।

व्युत्पत्ति — वावृत्यमाना = वावृत्यते इति वावृत्यमाना, 'वावृतु वरणे' इति धातोर्देवादिनात् 'वर्तमानसामीप्ये वर्तमानवद्वा' इति कर्तरि लट् ज्ञानच् । उपायस्त = 'आशसाया भूतवच्च' इति लुङ् 'उपायम् स्वकरणे' इत्यात्मनेपद, शेष-विज्ञाया 'शेषे प्रथम' इति प्रथमपुरुष । सादरम् = आदरेण सहित सादर तत् (बहु०) । वच = 'भाषित वचन वच' इत्यमर । रामशाला = रामस्य शाला इति रामशाला, ताम् (ष० त०) । न्यविक्षत = निरुवात् 'विश प्रवेशने' इति धातो 'नेविश' इत्यात्मनेपदे लुङि 'शल इगुपधादिनिट वस' इति च्ले वस ।

भावाऽर्थ — लक्ष्मणवचनाऽनन्तर शूर्पणखा राम वरिष्यन्ती सती 'हे राम ! भवान्मा परिणयतु' इति वचन कथयन्ती रामपर्णकुटीर प्रविष्टा ।

भावाऽर्थ — लक्ष्मणके ऐसा कहनेपर रामको वरण करती हुई शूर्पणखाने 'हे राम ! आप मुझसे विवाह कीजिए' ऐसा आदरपूर्ण वचन बोल कर रामचन्द्रकी पर्णशालामें प्रवेश किया ॥ २८ ॥

अस्त्रीकोऽसावह स्त्रीमान्स पुष्यतितरा तव ।

पतिरित्यब्रवीद्रामस्तमेव व्रज, मा मुच ॥ २९ ॥

अन्वय — असौ अस्त्रीक, अह स्त्रीमान्, स तव पति पुष्यतितरां, तम् एव व्रज, मा मुच' इति राम (ताम्) अब्रवीत् ।

प्रयोगप० — अमुना अस्त्रीकेण (भूयते), मया स्त्रीमता (भूयते), तेन तव पत्न्या पुष्यतेतराम्, (त्वया) स एव । मा मोचि, इति रामेण (सा) औच्यत ।

व्याख्या—असौ = लक्ष्मण, अस्त्रीक = अविद्यमानपत्नीक, अह = राम, स्त्रीमान् = विद्यमानप्रशस्तपत्नीक, स = लक्ष्मण, तव = त्वदीय, पति = भर्ता, पुष्यति-तरा = संप्रत्यस्यतेतराम्, तम् एव = लक्ष्मणम् एव, व्रज = गच्छ, मा मुच = न त्यज, इति = एव, राम = रामचन्द्र (ता = शूर्पणखाम्), अव्रवीत् = उक्तवान् ।

व्युत्पत्ति—अस्त्रीक = अविद्यमाना स्त्री यस्य सोऽस्त्रीक (नन्बहु०) 'न घृनश्च' इति कप, न कपि' इति ह्रस्वप्रतिषेध । स्त्रीमान् = प्रशस्ता स्त्री अस्ति यस्य स (मनुप्) । पति = धव प्रिय पतिर्भर्ता' इत्यमर । पुष्यतितराम् = अतीव पुष्यतीति पुष्यतितरा, 'तिडश्च' इति तरप् 'किमेतिडव्ययघादाम्बद्व्यप्रकषे' इति आमु, मा मुच = मुचेर्लुङि लुदिच्वादङ्, 'न माडयोगे' इत्यडभाव । अव्रवीत् = आदादिकस्य घृजो लङि 'ब्रुव ईट्' इति ईटि रूपम् ॥

भाषार्थ—'लक्ष्मणोऽविद्यमानपत्नीकोऽस्ति, अह सपत्नीकोऽस्मि, स तव पतिर्भवितुमर्हति । अतस्तमेव गच्छ, त न मुञ्च' इति राम शूर्पणखामव्रवीत् ।

भाषार्थ—'ये लक्ष्मण पत्नीरहित है, पर मैं पत्नीयुक्त हूँ, वे ही तुम्हारे पति होने योग्य हैं, अतः उन्हींके पास जाओ, मत छोड़ो' रामने शूर्पणखाको ऐसा कहा ॥ २९ ॥

लक्ष्मण सा वृषस्यन्ती महोक्ष गौरिवाऽगमत् ।

मन्मथाऽऽयुधसम्पातव्यथ्यमानमति पुन ॥ ३० ॥

अन्वय—(तत) वृषस्यन्ती मन्मथायुधसम्पातव्यथ्यमानमति सा वृषस्यन्ती गौ महोक्षम् इव लक्ष्मणम् अगमत् ।

प्रयोगप०—वृषस्यन्त्या मन्मथायुधसम्पातव्यथ्यमानमत्या तथा वृषस्यन्त्या गवा महोक्ष इव लक्ष्मण पुनरगामि ।

व्याख्या—(तत = रामवचनाऽनन्तरम्) वृषस्यन्ती = मैथुनेच्छावती, मन्मथाऽऽयुधसम्पातव्यथ्यमानमति = मदनवाणपातदूयमानमना, सा = शूर्पणखा, वृषस्यन्ती = आत्मनो वृषमिच्छन्ती, गौ = धेनु, महोक्षम् इव = महावृषभम् इव, लक्ष्मण = रामाऽनुज, पुन = भूय, अगमन् = आससाद् ।

व्युत्पत्ति—वृषस्यन्ती = आत्मनो वृषमिच्छतीति वृषस्यन्ती, 'सुप आत्मन क्यच्' इति क्यच्, ततो लट् शतरि ङीप्, 'अश्वत्थीरवृषलवणानामात्मप्रीतौ क्यचि' 'अश्ववृषयोर्मैथुनेच्छाद्याम्' इत्यसुगागम । 'वृषस्यन्ती तु कामुकी' इत्यमर । मन्मथाऽऽयुधसम्पातव्यथ्यमानमति = मन्मथस्य आयुधानि मन्मथाऽऽयुधानि (प० त०), तेषां सम्पात (प० त०), तेन व्यथ्यमाना मतिर्यस्या सा व्यथ्यमानमति (बहु०), मन्मथाऽऽयुधसम्पातव्यथ्यमानमति (तृ०—

महोच्च=महाश्वाऽवो उवा महोच्च, तम् (क० धा०), 'अचतुरे' त्यादिना निपात ।

भावाऽर्थ — रामकथनाऽनन्तर मथुनेच्छायुक्ता कामगणपापीञ्चमानमना सा आत्मनो वृषमिच्छन्ती गौ महावृषममिव लक्ष्मण पुनराससाद ।

भाषाऽर्थ — रामके कहनेके बाद कामुकी, कामदेवके बाणोंके प्रहारसे पीड़ित चित्तवाली वह राक्षसी माइकी चाहतेवाली गाय जिस तरह सोडके पास जाती है उसी तरह लक्ष्मणके पास फिर पहुँची ॥ ३० ॥

तस्या सासद्यमानाया लोलूयावान् रघूत्तम ।

असि कौक्षेयमुद्यम्य चकाराऽपनस मुखम् ॥ ३१ ॥

अन्वय — रघूत्तम सासद्यमानाया तस्या मुख लोलूयावान् (सन्) कौक्षेयम् असिम् उद्यम्य अपनस चकार ।

प्रयोगप० — रघूत्तमेन तस्या मुख लोलूयावना (सता) अपनस चक्रे ।

व्याख्या — रघूत्तम = लक्ष्मण, सासद्यमानाया = गहित सीदन्त्या (आसी-
दन्त्या), तस्या = शूर्प, मुखम् = आनन, लोलूयावान् = अत्यर्थलवन
युक्त (सन्) कौक्षेय = कुक्षिस्थम्, असि = खड्गम्, उद्यम्य = उत्क्षिप्य, अपनस =
नासिकारहित, चकार = अकरोत् (शूर्पणखाया नासिकाच्छेदमकरोदिति भाव) ।

व्युत्पत्ति — रघूत्तम = रघुषु उत्तम (स० त०) । सासद्यमानाया = गहित
सीदतीति सासद्यमाना, तस्या, 'लुपसदचरे' त्यादिना सदेर्यङि लट शानच् ।
लोलूयावान् = अत्यर्थलवन लोलूयालुनातेर्यङन्तात् 'अप्रत्ययात्' लया इत्यप्रत्ययस्त-
तप्राप् लोलूया अस्ति यस्य स लोलूयावान् (मतुप्) । कौक्षेय = कुक्षौ भव कौक्षेयस्तं
'इति कुक्षिकलशिवस्थस्य हेर्हञ्' इति ढञ् (तस्य प्य) । अपनसम् = अपगता
नासिका यस्मात्तत् अपनस, तत् (चहु०), 'उपसर्गाच्च' इत्यच्, नासिकाया नसा-
देशश्च, 'घोणा नासा च नासिका' इत्यमर ।

भावाऽर्थ — लक्ष्मणोऽत्यर्थलवनयुक्त सन् कुक्षिस्थ खड्गमुत्क्षिप्य गहितम्
आसीदन्त्या तस्या शूर्पणखाया नासिकाम् अच्छिनत् ।

भाषाऽर्थ — लक्ष्मणजीने अत्यन्त छेदनक्रियासे युक्त होकर कटि में बाधे हुए
खड्गाने उठाकर गहितरूपसे समीपमें आती हुई शूर्पणखा की नाक काट ली ॥ ३१ ॥

अह शूर्पणखा नाम्ना नून नाऽब्रायिषि त्वया ।

दण्डोऽय चेत्रियो येन मय्यपातीति साऽब्रवीत् ॥ ३२ ॥

अन्वय — अह नाम्ना शूर्पणखा नून त्वया न अब्रायिषि, येन त्वया अय
चेत्रिय दण्ड मयि अपाति इति सा (तम्) अब्रवीत् ।

प्रयोगप०—‘मा नाम्ना शूर्पणखा त्व न अज्ञासी, येन त्वमिम चेन्निय दण्ड मयि अपीपत् ’ इति तथा (स) औच्यत ।

व्याख्या—अह=सुन्दररूपधारिणी, नाम्ना=अभिधानेन, शूर्पणखा, नून=निश्चित, त्वया=भवता, न अज्ञायिपि=न ज्ञाताऽस्मि, येन=अज्ञानेन, त्वया=भवता, अय=नासाच्छेदरूप, चेन्निय=जन्मान्तरशरीरे चिकित्स्य, दण्ड=दम [दण्डोऽपि द्विजाया नासिकाया कुत प्ररोहाऽसम्भवात् चेन्नियो व्याधिरिव समृत्त इति भावः] मयि=शूर्पणखायाम्, अपाति=पातित (मत्स्वरूपज्ञाने तु नेद घटते इति तात्पर्यम्), इति=एव, सा=शूर्पणखा (तम्=लक्ष्मणम्) अवधीत्=अकथयत् ।

व्युत्पत्ति — नाम्ना=प्रकृत्यादेराकृतिगणत्वात् ‘प्रकृत्यादिभ्य उपमरयानम्’ इति वृत्तीया । शूर्पणखा=शूर्पाणि इव नखायस्या सा (बहु०), ‘स्वाङ्गाच्चोपसर्जनादस्यो- गोपधात्’ इति ङीप् प्राप्ते सज्ञाशब्दत्वात् ‘नखमुखारसज्ञायाम्’ इति निषेध । ‘पूर्व पदात्सज्ञायामग’ इति णत्वम् । अज्ञायिपि=जानाते (ज्ञाधातो) कर्मणि लुङि तङि सिचि चिण्वदिटि युक् च । चेन्निय=‘चेन्नियत्परचेन्ने चिकित्स्य’ इति निपातनात्सा ध्रुत्वम् । ‘परचेन्नशब्दात्सप्तम्यन्ताद्धच्, परशब्दस्य लोपश्च निपात्यते’ इति मनोरमा । अन्ये तु ‘परचेन्ने चिकित्स्य’ इत्यर्थे ‘चेन्नियच्’ इति निपात्यते । वाक्याऽर्थे पदव- चन श्रोत्रियवदित्यप्याहुः । चेन्नियो नाम शरीरान्तरे चिकित्स्यो व्याधिरप्रतिकार्य इत्यर्थः । तथा चाऽय नासाच्छेदरूपो दण्डोऽपि द्विजाया नासाया पुन प्ररोहत्वाऽ- सम्भवात् तादृगरूपेण व्यपदिष्ट । अपाति=पाते (पततेऽर्पन्तात्) कर्मणि लुङि विणादेशो णिलोपश्च ।

भावाऽर्थ —‘हे लक्ष्मण ! अह शूर्पणखाऽस्मि इति नून त्वया न ज्ञात, येन अज्ञानेन त्वया अय जन्मान्तरप्रतिकार्यो दण्ड (नासाच्छेदरूप) मयि पातित ’ इति सा तम् अकथयत् ।

भावाऽर्थ —शूर्पणखाने लक्ष्मणसे कहा—हे लक्ष्मण ! ‘मैं शूर्पणखा हूँ’ निश्चय यह बात तुमने नहीं जानी, जिस अज्ञान से तुमने दूसरे जन्ममें मिटनेवाला यह नासिकाच्छेदरूप दण्ड मुझको दिया ॥ ३२ ॥

पर्यशाप्सीदिविष्टाऽसौ सन्दर्श्य भयद वपु ।

अपिरुफवच्च बन्धूना निनङ्क्षुर्विक्रम मुहु ॥ ३३ ॥

अन्वय —असौ दिविष्टा (सती) भयद वपु सन्दर्श्य पर्यशाप्सीत्, निनङ्क्षु (सती) बन्धूना विक्रम मुहु अपिरुफवत् च ।

प्रयोगप०—अमुया दिविष्टया (सत्या) पर्यशापि, निनङ्क्ष्वा (सत्या) बन्धूनां विक्रम अस्फायि च ।

व्याख्या—असौ=शूर्पणखा, दिविष्ठा=आकाशस्था (सती), भयद=भय-
ङ्कर, वपु = स्वशरीर, सन्दर्श्य=दर्शयित्वा, पर्यशाप्सीत्=आक्रुष्टवती, निनदुह्यु =
नन्दुमिच्छु (विनाशकाले विपरीतबुद्धि सती यर्थ), वन्धूना=बान्धवाना (खरा-
दीनामित्यर्थ), विक्रम=पराक्रम, मुहु = असकृत् अपिस्फुरच्च=वाचा अवी
वृधच्च ।

व्युत्पत्ति—दिविष्ठा=दिवि तिष्ठतीति दिविष्ठा, 'सुपि स्य, इति क, 'तत्पु-
रुषे कृति बहुलम्' इत्यलुक् 'अम्बाम्बे'त्यादिना पत्व ण्डुत्व च । भयद=भय
वदानीति भयद, तत् 'आतोऽनुपसग क' इति क । पर्यशाप्सीत्=परिपूर्वात्
'शप आक्रोशे' इति धातोरुडि सिचि हलन्तलक्षणा वृद्धि । निनदुह्यु=नशे स
नन्तदुप्रयय 'मस्जिनशोर्झलि' इति नुम् । 'विक्रमस्त्वतिशक्तिता ।' इत्यमर ।
अपिस्फुरच्च='स्फायी ओप्यायी वृद्धौ' इति धातोर्णिचि स्फायो व' इति
वकार, 'णौ चह्युपधाया ह्रस्व' इत्युपधाह्रस्व, द्विर्भाव, अन्वयासकार्य, चत्वंम्,
इत्वं च ।

भावाऽर्थ—शूर्पणखा आकाशस्था सती भयङ्कर स्ववपु प्रदर्श्य आक्रुष्टवती,
विनाशकाले विपरीतबुद्धि सती खरादीना बान्धवाना पराक्रम बार बार वाचा
अवीवृधच्च ।

भावाऽर्थ—शूर्पणखा आकाशमें जाकर अपना भयङ्कर शरीर दिखलाकर आ-
क्रोश करने लगी, विनाशकालमें विपरीत बुद्धिवाली होती हुई खर आदि अपने
बन्धुओं के पराक्रमको बार बार प्रकाशित करने लगी ॥ ३३ ॥

खरदूषणयोर्भ्रात्रो पर्यदेविष्ट सा पुर ।

विजिग्राहयिषू राम दण्डकारण्यवासिनम् ॥ ३४ ॥

अन्वय—सा खरदूषणयो भ्रात्रो पुर दण्डकारण्यवासिन राम विजिग्रा-
हयिषु पर्यदेविष्ट ।

प्रयोगप०—तया विजिग्राहयिष्वाम् पर्यदेवि ।

व्याख्या—सा=शूर्पणखा, खरदूषणयो = खरदूषणनासकयो, भ्रात्रो =सहो-
दरयो, पुर=अग्रे, दण्डकारण्यवासिन=जनस्थाननिवासिन ('दण्डकारण्यवा-
सिनो' इति पाठे खरदूषणविशेषण बोध्यम्), राम=दाशरथि, विजिग्राहयिषु =
विरोधयितुमिच्छु (सती), पर्यदेविष्ट=विललाप ।

व्युत्पत्ति—खरदूषणयो=खरश्च दूषणश्च खरदूषणो, तयो (द्वन्द्व) । दण्ड-
कारण्यवासिन=दण्डरूप अरण्य दण्डकारण्य (प० त०), तस्मिन्वसतीति नच्छी-
लो दण्डकारण्यवासी, तस्म (णिनिप्रत्यय) । विजिग्राहयिषु = विजिग्राहयितुम् (योज-

यितुम्) इच्छु विजिग्राहयिषु, ग्राहयते (ग्रहेर्ण्यन्तात्) सन्नन्तादप्रत्यय ।
पर्यदेविष्ट=परिपूर्वात् 'देवृ देवने' इति दैवादिकाद्वातोर्लुङि तडि सिचीट्, 'विलाप
परिदेवनम्' इत्यमर ।

भाषार्थ—शूर्पणखा खरदूषणयो आत्रो पुर दण्डकारण्ये स्थित राम विरो-
धयितुमिच्छु सती विलाप कृतवती ।

भाषार्थ—शूर्पणखा खर और दूषण नामके अपने भाइयोंके मामने दण्डका-
रण्यसे रहनेवाले रामसे विरोध करानेकी इच्छासे विलाप करने लगी ॥ ३४ ॥

अथ त्रिभि श्लोकैर्विलापप्रकारमाह—

कृते सौभागिनेयस्य भरतस्य विवासितो ।

पित्रा दौर्भागिनेयौ यौ, पश्यत चेष्टित तयो ॥ ३५ ॥

अन्वय—दौर्भागिनेयौ यौ सौभागिनेयस्य भरतस्य कृते पित्रा विवासितौ,
तयो चेष्टित पश्यतम् ।

प्रयोगप०—दौर्भागिनेयौ यौ पिता विवासितवान्, तयोश्चेष्टित दृश्यताम् ।

व्याख्या—दौर्भागिनेयौ=निर्भाग्यापुत्रौ (भाग्यरहितयो कौशल्यासुमित्रयो
पुत्रौ इत्यर्थ, अन्यथा कथं तयोर्निर्वासनमिति भाव) । यौ=रामलक्ष्मणौ, सौभा-
गिनेयस्य=सुभगासुतस्य (कैकेयीसुतस्येत्यर्थं भर्तुर्वाल्मीक्यात् कैकेय्या सुभगावमिति
भाव), भरतस्य=मध्यमदाशरथे, कृते=कार्याय, पित्रा=जनकेन (दशरथेनेत्यर्थ),
विवासितौ=निष्कासितौ, तयो =रामलक्ष्मणयो, चेष्टित=व्यापार (यन्नासाच्छे-
दनरूपमित्यर्थ) । पश्यतम्=अवलोकयतम् ।

व्युत्पत्ति—दौर्भागिनेयौ=दुष्ट भग (भाग्यम्) ययोस्ते दुर्भगे (बहु०),
दुर्भगयोरपत्ये पुमासौ दौर्भागिनेयौ 'स्त्रीभ्यो ङक्' इति ङकि 'कल्याण्यादीनामिन्ङ्'
इति इनङादेश 'हृद्भगसिन्वन्ते पूर्वपदस्य च' इत्युभयपदवृद्धि । सौभागिनेयस्य=
शोभन भग (भाग्यम्) यस्या सा सुभगा (बहु०), तस्या अपत्य पुमान् सौभा-
गिनेयस्तस्य (पूर्ववटङ्क्, इनङ् उभयपदवृद्धिश्च) । कृते=करण कृत्, तस्य
'सम्पदादिभ्य क्तिप्' इति क्तिवन्ताच्चतुर्थी, तादर्थ्ये अव्ययमिति ञेचिच् । पश्यत=
'लोट् च' इति प्रार्थनाया लोट् ।

भाषार्थ—निर्भाग्ययो कौशल्यासुमित्रयो पुत्रौ यौ रामलक्ष्मणौ सुभगाया
कैकेय्या पुत्रस्य भरतस्य कार्याय निष्कासितौ, तयो मन्नासाच्छेदनरूप व्यापारम-
वलोकयतम् ।

मावार्थ—भाग्यरहित कौशल्या और सुमित्राके पुत्र राम और लक्ष्मण
सौभाग्ययुक्त कैकेयीके पुत्र भरतके लिए पितासे निर्वासित किये गये हैं, उनकी
चेष्टा (मेरा नासाच्छेदनरूप) देखो ॥ ३५ ॥

मम रावणनाथाया भगिन्या युवयो पुन ।

अय तापसकाद् ध्वस क्षमध्व यदि च क्षमम् ॥ ३६ ॥

अन्वय — रावणनाथाया पुन युवयो भगिन्या मम तापसकात् अय ध्वस च क्षम यदि (तदा) क्षमध्वम् ।

प्रयोगप०—क्षतेन ध्वसेन च क्षमेण यदि (भूयते), क्षम्यताम् ।

व्याख्या—रावणनाथाया = रावणस्वामिकाया (रावणरहिताया इत्यर्थः), पुन = विशेषतः, युवयो = भवतो (खरदूषणयोरित्यर्थः), भगिन्या = स्वसु, मम-शूर्पणखाया, तापसकात् = कुत्सिततपस्विन (लक्ष्मणादित्यर्थः), अय = सन्निकृष्ट-स्थ, ध्वस = वेरूप्य, च = युष्माक (गुरुणा पूज्यानामिति भावः), क्षम यदि = क्षन्तु योग्य चेत् (तदा = तर्हि), क्षमध्वम् = सहध्वम् (उपेक्ष्यमित्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति — रावणनाथाया = रावणो नाथो परया सा रावणनाथा, तस्या (बहु०) भगिन्या = 'भगिनी स्वसा' इत्यमरः । तापसकात् = तप अस्याऽ-स्तीति तापस 'अगूच' इत्यणप्रत्ययः । 'तपस्वी तापस पारिकाङ्क्षी' इत्यमरः । कुत्सित तापस तापसक, तस्मात् 'कुत्सिते' इति कन्प्रत्ययः । च = 'युष्मदि गुरावेकेषाम्' इति बहुवचननिर्देशः । क्षमध्व = 'क्षमप् सहने' इति धातोर्लोट् ।

भाषार्थ — रावणपालितायास्तत्राऽपि युवयो खरदूषणयोर्भगिन्या मम कुत्सि-तात्तापसात् एतद्वैरूप्य युष्माक मर्पणयोग्य चेत् तर्हि मर्पणीयम् (सर्वथैवाऽयमप-मानो नोपेक्षणीय इति भावः) ।

भाषार्थ — रावणसे पालित तथा आप दोनोंकी वहन मेरी, कुत्सित तपस्वीसे सम्पादित यह विरूपता आप लोगोंका सहना उचित है तो सहिए ॥ ३६ ॥

असस्कृत्रिमसव्यानावनुत्रिमफलाशिनौ ।

अभृत्रिमपरीवारो पर्यभूता तथाऽपि माम् ॥ ३७ ॥

अन्वय — असस्कृत्रिमसव्यानावनुत्रिमफलाशिनौ अभृत्रिमपरीवारौ (तौ) तथाऽपि मा पर्यभूताम् ।

प्रयोगप०—असस्कृत्रिमसव्यानावनुत्रिमफलाशिनौ अभृत्रिमपरी-वाराभ्या (ताभ्याम्) तथाऽप्यह पर्यन्तावपि ।

व्याख्या—असस्कृत्रिमसव्यानावनुत्रिमफलाशिनौ = सकल शरको, अनुत्रिमफलाशिनौ = अकृष्ट पश्यफलाशिनौ, अभृत्रिमपरीवारौ = अभृतपरिजनौ (मृगनाशपरीवारावित्यर्थः) । (तौ = रामलक्ष्मणौ) तथाऽपि = अतिनीचावपि, मा = शूर्पणखा (रावणनाथा खर-

दूषणभगिनीं चेत्यर्थः), पर्यभूताम् = परिभूतवन्तौ (नासिकाच्छेदेन तिरस्कृतवन्ता-
विभ्यर्थः, कथमेतत्सङ्गमिति भावः) ।

व्युत्पत्ति — असस्कृत्रिमसंख्यानौ = सस्कारेण (कुविन्दव्यापारेण) निर्वृते सस्कृ-
त्रिमे, 'हुवृज् करणे' इति धातो 'ड्वित्वि' इति मित्र, 'वनेर्मन्त्रित्यम्' इति
मप् 'सगपरिभ्या करोतौ भूषणे' इति सुट्, सगपूर्वस्य क्वचिद्भूषणेऽपि सुट् 'सस्कृत
भक्षा इति ज्ञापकात् । न सस्कृत्रिमे असस्कृत्रिमे (नज्) , ते संख्याने ययोस्तौ
असस्कृत्रिमसंख्यानौ (बहु०) । अन्तरीयोपसंख्यानपरिधानान्यधाऽऽशुके ।' इत्यमरः ।
अनुप्त्रिमफलाशिनौ = त्रापेन निर्वृत्तानि उप्त्रिमाण, 'हुवप बीजसन्ताने' इति धातो
पूर्ववत् वित्रर्मप् च । न उप्त्रिमाणि अनुप्त्रिमाणि (नज्) अनुप्त्रिमाणि च तानि
फलानि अनुप्त्रिमफलानि (क० धा०), तानि अशनीतस्तच्छीलौ अनुप्त्रिमफलाशिनौ
(णिनि) । अभृत्रिमपरीवारौ = भरणेन निर्वृत्त भृत्रिम, 'हुभृज् धारणपोषणयो'
इति धातो पूर्ववत्प्रत्ययादिकम् । न भृत्रिमोऽभृत्रिम (नज्) , स परीवारो
ययोस्तौ (बहु०), 'उपसर्गस्य घन्यमनुष्ये बहुलम्' इत्युपसर्गस्य दीर्घः । पर्यभूताम् =
परिपूर्वकात् भूषातोर्लुङ्, 'अनादर परिभव परिभावस्तिरस्त्रिया ।' इत्यमरः ।

भावाऽर्थ — रामलक्ष्मणौ कुविन्दनिर्मिते वस्त्रे न धारयत, अपि तु वस्त्रकल-
धारकौ स्त, शास्त्रज्ञ न भक्षयत, अपि तु अकृष्टपच्यफलाशिनौ स्त, तथा परिजनान्
न विभृत्, अपि तु मृगमात्रपरीवारौ स्त, एवमतिनीचावपि मा रावणपालिता
खरदूषणभगिनीं तिरस्कृतवन्तौ ।

भावाऽर्थ — राम और लक्ष्मण वस्त्रकल धारण करते हैं, वन्य फल खाते हैं,
परिवारोंका भरण नहीं करते हैं, ऐसे होते हुए भी उन्होंने नासिका काटकर मेरा
तिरस्कार किया ॥ ३७ ॥

अथ श्लोकद्वयेन प्रत्युत्तरमाह—

श्व श्रेयसमवाप्तासि भ्रातृभ्या प्रत्यभाणि सा ।

प्राणिवस्तव मानाऽर्थं व्रजाऽऽश्वसिहि मा रुद ॥ ३८ ॥

अन्वय — सा भ्रातृभ्या प्रत्यभाणि—(वत्से ।) श्व श्रेयसम् अवाप्तासि तव
मानाऽर्थं प्राणिव, आश्वसिहि मा रुद, व्रज ।

प्रयोगप०—ता भ्रातरौ प्रत्यभाणिष्ठा—(वत्से । त्वया) श्व श्रेयसम् अवाप्ता,
(आवाभ्याम्) तव मानाऽर्थं प्राण्यते, (त्वया) आश्वस्यता, मा रोदि, त्वया व्रज्यताम् ।

व्याख्या—सा = शूर्पणखा, भ्रातृभ्या = खरदूषणाभ्या, प्रत्यभाणि = प्रत्युक्ता,
(हे वत्से ।) श्व श्रेयस = कल्याणम्, अवाप्तासि = प्राप्स्यसि, तव = भवत्या, माना-
ऽर्थं = समानार्थम्, प्राणिव = जीवाव, आश्वसिहि = आश्वस्ता भव (उद्देग
र्यजेत्यर्थः), मा रुद = रोदी, व्रज = गच्छ (मार्गं प्रदर्शयेत्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति — प्रत्यभाणि = प्रतिपूर्वाच्छब्दाऽर्थकभणधातो कर्मणि लुङ् । श्व श्रे-
यस = शोभन श्रेय श्व श्रेयस, तत् 'मयूरव्यसकादयश्च' इति समासे 'श्वमो
वसीय श्रेयस' इति समासाऽन्तोऽच् । श्वशब्दउत्तरपदाऽर्थप्रसासमाशी विषयता-
माहेति सिद्धान्तकौमुदी । 'श्व श्रेयस शिव भद्र वल्याण मङ्गल शुभम्' इत्यमर ।
अवाप्तासि = अवपूर्वात् आमोत्तरनद्यतने भविष्यति लुटि सिपि तासिप्रत्यय,
'तासस्त्वोर्लोप' इति सकारलोप । मानाऽर्थ = मानाय इदम् मानार्थ, तद् यथा-
तथा (च० त०) । प्राणित्र = 'अन गणने' इति धातोर्लट्, यस्, शपो लुक् 'रुदा
दिभ्य सार्वधातुके' इतीट् 'अनिते' इति णत्वम् । आश्वसिहि = आहपूर्वात् 'श्वस
प्राणने' इति धातोर्लट्, पूर्ववदित् च । मा रुद = रुदे 'माडि लुङ्' इति लुडि सिपि
'हरितो वा' इति च्लेरडादेश 'न माङ्योगे' इति अडभाव ।

भावार्थ — शूर्पणखा आतरी खरदूषणावृचतु - 'हे वत्से ! कल्याण प्राप्स्यसि,
तव समानरक्षणाऽर्थमेव वय जीवाम, उद्वेग त्यज, मा रोदी, मार्गं प्रदर्शय' ।

भापाऽर्थ — शूर्पणखाको भाइयो (खर और दूषण) ने कहा—हे वत्से !
कल्याण पाओगी, तुम्हारी समानरक्षाके लिए ही हमलोग प्राणधारण करते हैं,
उद्वेगको छोड़ो, मत रोओ, चलो (रास्ता दिखलाओ) ॥ ३८ ॥

यदुक्त क्षमभ्रमिति शूर्पणखया तत्रोत्तरमाह तु —

जक्षिमोऽनपराधेऽपि नरान्नक्तन्दिव वयम् ।

कुतस्त्य भीरु । यत्तेभ्यो द्रुह्यद्भ्योऽपि क्षमामहे ॥ ३९ ॥

अन्वय — वयम् अनपराधे अपि नरान् नक्तन्दिव जक्षिम, हे भीरु ! द्रुह्यद्भ्य
तेभ्य क्षमामहे (इति) यत् (तत्) कुतस्त्यम् ।

प्रयोगप० — अस्माभिरनपराधेऽपि नरा जक्ष्यन्ते, (अस्माभि) क्षम्यते
(इति) येन (तेन) कुतस्त्येन (भूयते) ।

व्याख्या — वयम् = राक्षसा, अनपराधे अपि = अपराधाऽभावे अपि, नरान् =
मनुष्यान्, नक्तन्दिव = रात्रिन्दिव, जक्षिम = भक्षयाम, हे भीरु = हे भयशीले द्रुह्य
द्भ्य = द्रोह कुर्वद्भ्य, तेभ्य = नरेभ्य (रामादिरूपेभ्य इत्यर्थ), क्षमामहे = मर्ष-
याम (इति = एवम्), यत् = कार्य (क्षमारूपमित्यर्थ), (तत् = पूर्वोक्तम्),
कुतस्त्यम् = कुत आगतम् (न क्षमामहे इत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — अनपराधे = अपराधस्य अभाव अनपराध, तस्मिन् 'अव्यय
विभक्ती'त्यादिना अर्थाऽभावेऽव्ययीभाव । 'तृतीयासप्तम्योर्द्धूलम्' इत्यत्र बहु
त्वात् अभाव । नक्तन्दिव = नक्त च दिवा च नक्तन्दिवम् (द्वन्द्व), 'अच-
तुरे'त्यादिना सप्तम्यर्थवृत्त्योरव्यययोर्द्वन्द्वसमासाऽन्तनिपात । जक्षिम = 'जक्ष

भक्षहसनयो' इति धातोर्लोठो मस्, शपो लुक्, रदादित्वात् सार्वधातुके इट् । भीरु = 'सञ्ज्ञ पूर्वको विधिरनित्य' इति न गुण । 'त्रस्तौ भीरुभीरुकभीलुका ।' इत्यमर । द्रुह्यञ्च = द्रुह्यन्तीति द्रुह्यन्तस्तेभ्य 'द्रुह जिघासायाम्' इति धातो शतृप्रत्यय । तेभ्य = क्रियाप्रहणाच्चतुर्थी कुतस्य = कुत आगत कुतस्यम्, 'अव्य-गात्यप्' इति 'अमेहकतसिच्चेभ्य एव' ह्रस्वः । यप् ।

भावाऽर्थ — वयं राज्ञसा अग्राधरहिनामपि नरान् भक्षयामहे भीरु ! सापराधास्तान्निमुत, अत आश्वस्ता भव ।

भाषाऽर्थ — हम राजसलोग अपराध न करेपर भी मनुष्योंको खाते है तो द्रोह करनेवाले उन लोगोंको क्षमा करनेकी बात जहाँ मे आई ? ॥ ३९ ॥

तौ चतुर्दशसाहस्रबला निर्ययतुरतत ।

पारश्वधिकधानुष्कशाक्तीकप्रासिकाऽन्वितौ ॥ ४० ॥

अन्वय — तत चतुर्दशसाहस्रबलौ तौ पारश्वधिकधानुष्कशाक्तीकप्रासिकाऽन्वितौ (सन्तौ) निर्ययतु ।

पयोगप० — चतुर्दशसाहस्रबलाभ्यां ताभ्यां पारश्वधिकधानुष्कशाक्तीकप्रासिकाऽन्विताभ्यां (सन्नयाम्) निर्यये ।

व्याख्या — तत = शूर्पणखामाश्रामनाऽनन्तर, चतुर्दशसाहस्रबलौ = चतुर्दशसहस्रपरिमितसैन्यौ, तौ = खरदूषणौ, पारश्वधिकधानुष्कशाक्तीकप्रासिकाऽन्वितौ = कुठारधनु शक्तिकुन्तधारिर्युक्तौ (सन्तौ) निर्ययतु = निर्जगमतु (युद्धाऽर्थमिति शेष) ।

व्युत्पत्ति — चतुर्दशसाहस्रबलौ = चतुर्दशसहस्राणि परिमाण यस्य तत् चतुर्दशसाहस्र, 'शतमानविशतिकसहस्रवसनादण्' इत्यण् 'सङ्ख्यपूर्वपदानां तदन्तप्रहणप्राग्वतेरित्यते तच्चालुकि' इति तदन्तविधि, 'सङ्ख्यायां ष्वसवसरसङ्ख्यस्य च' इत्युत्तरपदवृद्धि । चतुर्दशसाहस्रबल (सैन्यम्) ययोस्तौ (वहु०) । पारश्वधिका, 'परश्वधाट्टञ्च' इति ठञ् चात् ठक् च, 'परशुश्च परश्वध' इत्यमर । धनु प्रहरणमेतेषां ते धानुष्का, 'प्रहरणम्' इति ठक्, 'इसुसुक्तान्ताक्' इति ठस्य क । शक्ति प्रहरणमेषां ते शाक्तीका, 'शक्तियष्टयोरीकक्' इति ईकक् । प्रास (कुन्त) प्रहरणमेषां ते प्रासिका, 'प्रहरणम्' इत्यौत्सगिकष्टक् । पारश्वधिकाश्च धानुष्काश्च शाक्तीकाश्च प्रासिकाश्चेति पारश्वधिकधानुष्कशाक्तीकप्रासिक (सेनाङ्गत्वात्समाहारद्वन्द्व) तेन अन्वितौ (तृ० त०) । निर्ययतु = निरुपसर्गपूर्वकात् याते-लिट् 'आतो लोप इटि च' इत्याकारलेप ।

भाषाऽर्थ — शूर्पणखामाश्रामनाऽनन्तर चतुर्दशसहस्रसैन्यसहितौ तौ खरदूषणौ कुठारधनु शक्तिकुन्तधारिभिर्युक्तौ सन्तौ युद्धार्थं निश्चक्रमतु ।

भाषार्थ — शूर्पणखाको आश्वासन देनेके बाद चौदह हजार सन्यास साथ वे खर और दूषण फरसा, धनुष, शक्ति और भाला लेनेवालोंसे युक्त होकर लड़नेके लिए निकले ॥ ४० ॥

अथ सम्पततो भीमान्विशिखे रामलक्ष्मणौ ।

बहुमूर्ध्नो द्विमूर्धाश्च त्रिमूर्धाश्चाहता मृधे ॥ ४१ ॥

अन्वय — अथ रामलक्ष्मणौ सम्पतत भामान् बहुमूर्ध्न द्विमूर्धन् च त्रिमूर्धाश्च मृधे विशिखे अहतान् ।

प्रयोगप० — रामलक्ष्मणाभ्याम् सम्पतन्तो भीमा बहुमूर्धानो द्विमूर्धास्त्रिमूर्धाश्च अहतान् ।

व्याख्या — अथ = अनन्तर, रामलक्ष्मणौ = दशरथचन्दनौ, सम्पतत = सम्पत्तन्तीति सम्पतन्तस्तान् (शत्रुप्रत्यय) । बहुमूर्ध्न = बहुशिरस्कान्, द्विमूर्धन् = द्विशिरस्कान्, त्रिमूर्धाश्च = त्रिशिरस्काश्च, मृधे = मङ्गप्राप्ते, विशिखे = बालौ (फरणे), अहता = हतवन्तौ ।

वृत्पत्ति — रामलक्ष्मणौ = रामश्च लक्ष्मणश्च (द्वन्द्व) । सम्पतत = सम्पत्तन्तीति सम्पतन्तस्तान् (शत्रुप्रत्यय) । बहुमूर्ध्न = बहुवा मूर्धानो येषां ते बहुमूर्धान्, तान् (बहु०), 'अल्लोपोऽन' इत्ययोप । द्विमूर्धन् = द्वौ मूर्धानौ येषां ते द्विमूर्धास्तान् (बहु०), 'द्वित्रिभ्यां ष मूर्ध्न' इति समासाऽन्त ष । त्रिमूर्धान् = त्रयो मूर्धानो येषां ते त्रिमूर्धास्तान् (बहु०), पूर्ववत् समासाऽन्त ष । मृधे = मृधमास्कन्दन सङ्ख्य समीक सम्परायकम् । इत्यमर । अहतान् = हन्तेर्लङि तसस्तामादेश, 'अनुदात्तोपदेशवनतितनोऽप्यादीनामनुनासिकलोपो ऋलि विडति' इत्यनुनासिकलोप ।

भाषार्थ — अनन्तर रामलक्ष्मणौ युद्धार्थमभिमुखमागच्छतो भयङ्करान् बहुशिरस्कान् द्विशिरस्कान् त्रिशिरस्काश्च राक्षसान् सङ्ग्रामे हतवन्तौ ।

भाषार्थ — तब राम और लक्ष्मणने युद्धके लिए सम्मुख आते हुए दो शिरवाले, तीन शिरवाले तथा असंख्य शिरवाले भी राक्षसों को संग्राममें मार डाला ॥

तैर्वृक्कणरुग्णसम्भुप्रक्षुण्णभिन्नविपन्नकैः ।

निमग्नोद्विग्नमहीणैः पत्रे दीनैश्च मेदिनी ॥ ४२ ॥

अन्वय — वृक्कणरुग्णसम्भुप्रक्षुण्णभिन्नविपन्नकैः निमग्नोद्विग्नमहीणैः दीनैश्च तैः मेदिनी पत्रे ।

प्रयोगप० — वृक्कणरुग्णसम्भुप्रक्षुण्णभिन्नविपन्नकानि निमग्नोद्विग्नमहीणा दीनैश्च तैः मेदिनी पत्रे ।

व्याख्या—वृक्कणरुणसम्भुग्नक्षुण्णभिन्नविपन्नक = छिन्नभग्नवक्रचूणितविदारितनष्ट, निमग्नोद्विग्नसह्नीणे = भूमिमग्नभीतलज्जित, दीनैश्च = क्षीणबलैश्च, ते = राज्ञसे, मेदिनी = पृथ्वी, पत्रे = पूरिता ('वने इति मल्लिनाथसम्मतपाठे 'आवृता, इत्यर्थ । 'वृज आवरणे' इति धातो कर्मणि लिट्) ।

व्युत्पत्ति — वृक्कणरुणसम्भुग्नक्षुण्णविपन्नकै = वृश्च्यन्ते स्म इति वृक्कणा 'ओभ्रश्च छेदने' इति धातो 'निष्ठा' इति सप्रत्यये 'ओदितश्च' इति नत्वम्, तस्याऽसिद्धत्वात् 'चो कु' इति क्त्वं, 'ग्रहिज्यावयी' त्यादिना सम्प्रसारण, 'स्को सयोगाद्योरन्ते च' इति षकारलोप, ऋकारैकदेशस्य रेफस्य निमित्तत्वात् 'अट्कुप्वाडि' त्यादिना णत्वम् । ऊदित्वेन वेदत्वादिह 'यस्य विभाषा' इति नेट् । 'छिन्नं छात लून कृत् दात छित्त वृक्कणम् ।' इत्यमर । रुज्यन्ते स्म इति रुणा, 'रुजो भङ्गे' इति धातो नत्वं च । सम्भुज्यन्ते स्म इति सम्भुग्न, सम्पूर्वात् 'भुजो कौटिल्ये' इति धातो पूर्ववत्प्रत्ययादिभ्यम् । क्षुज्यन्ते स्म इति क्षुण्णा, 'क्षुदिर् सपे-पणे' इति धातो क्त्वं, 'रदाभ्या निष्ठातो ऋ पूर्वस्य च द' इति दकारतकारयोर्नत्वम् । निद्यन्ते स्मेति भिन्ना, 'भिदिर् विदारणे' इति धातो क्त्वं, पूर्ववदकारतकारयोर्नत्वम् । विपद्यन्ते इति विपन्ना, पूर्ववत्प्रत्ययादिकम् । कुसिता विपन्ना विपन्नका, 'कुसिते' इति कप्रत्यय । वृक्कणाश्च रुणाश्च सम्भुग्नश्च क्षुण्णाश्च भिन्नाश्च विपन्नकारणेति वृक्कणरुणसम्भुग्नक्षुण्णभिन्नविपन्नका, ते (द्वन्द्व) । निमग्नोद्विग्नसह्नीणे = निमज्ज्यन्ते स्मेति निमग्ना, निपूर्वात् 'दुमस्जो शुद्धौ' इति धातो क्त्वं । उद्विज्यन्ते स्मेति उद्विग्ना, उत्पूर्वात् 'ओविजी भयचलनयो' इति धातो क्त्वं, उभयत्राऽपि 'ओदितश्च' इति निष्ठानत्वे तस्याऽसिद्धत्वात्कुत्वम् । समहैपूरिति सह्नीणा सम्पूर्वकात् 'ही लज्जायाम्' इति धातो क्त्वं, 'उदविदोन्दत्रात्राहोभ्योऽन्यतरस्याम्' इति निष्ठानत्वम् । निमग्नाश्च उद्विग्नाश्च सह्नीणाश्च निमग्नोद्विग्नसह्नीणा, ते, (द्वन्द्व) । दीनै = दीयन्ते स्मेति दीना, ते, 'दीङ् क्षये' इति धातो क्त्वं, 'स्वादय ओदित' इति ओदिवात् 'ओदितश्च' इति नत्वम् । मेदिनी = कर्मत्वेऽपि 'पत्र' इति तिङन्तपदेन अभिहितत्वात् प्रथमा । पत्रे = 'प्रा पूरणे' इति धातो कर्मणि लिट् ।

भाषाऽर्थ — छिन्ना भग्नहस्तपादा प्रहारवेदनया कुटिलिताऽङ्गा सपिष्टशरीरा विदारिता मृता भूमिमग्ना भीता सलज्जिता क्षीणबलाश्च ते राज्ञसा स्वशरीरेण पृथ्वी पूरितवन्त ।

भाषाऽर्थ — काटे गये, हाथ पर टूटे हुए, प्रहारकी वेदनासे टेढ़े अङ्गोवाले, पीसे गये, विदारण क्रिये गये, मरे हुए, जमीनपर पड़े हुए, डरे हुए, लज्जित और क्षीणबल उन राज्ञसौने पृथ्वीको अपने शरीरसे पूर्ण किया ॥ ४२ ॥

केचिद्वेपथुमासेदुरन्ये दवथुमुत्तमम् ।

सरक्तवमथु केचिद् भ्राजथु न च केचन ॥ ४३ ॥

अन्वय — केचित् वेपथुम् आसेदु, अन्ये उत्तम दवथुम् आसेदु, केचित् सरक्तवमथुम् आसेदु भ्राजथु च केचन न आसेदु ।

प्रयोगप०—कैश्चिद्वेपथुरासेदे, अन्यैरुत्तमो दवथुरासेदे, कैश्चित् सरक्तो वमथु-
रासेदे, भ्राजथुश्च केश्व न आसेदे ।

व्याख्या—केचित्=केऽपि (राजसा), वेपथु=कम्पम्, आसेदु = प्राप्नु, अन्ये=अपरे (राजसा), उत्तम=महान्त, दवथु=परितापम्, आसेदु = प्राप्नु, केचित्=केऽपि (राजसा), सरक्त=सलोहित, वमथु=वमनम्, आसेदु = प्राप्नु, भ्राजथु च=दीप्ति तु, केचन=केऽपि, न आसेदु =न प्राप्नु ।

व्युत्पत्ति — वेपथु=वेपन वेपथुस्तम्, 'द्वेष्ट कम्पने' इति धातो 'द्वितोऽ-
थुच्' इत्यथुच् । दवथु=दवन दवथुस्त, 'दुदु उपतापे' इति धातो पूर्वसूत्रेणाऽ-
थुच् । सरक्त=रक्तेन सहित सरक्त, त (बहु०), 'रुधिरऽसृगलोहितास्सरक्तवतजशो-
णितम् ।' इत्यमर । वमथु=वमन वमथु, त, 'दुवम उद्धिरणे' इति धातोस्तेनैव
अथुच् । भ्राजथु=भ्राजन भ्राजथु, त, 'दुभ्राजृ दीप्तौ' इति धातो पूर्ववदथुव ।

भाषाऽर्थ — केविद्वान्त्या रम्पिता बभूवु, अन्ये महान्त परिताप प्राप्नु, केचित्
रक्तवमन कतवन्त, शोभा तु केऽपि न प्राप्तवन्त ।

भाषाऽर्थ — कोई राजस कापने लगे, और लोग अत्यन्त परितप्त होने लगे,
कोई रक्तवमन करने लगे और शोभा तो किसीने भी नहीं पाई (सबके सब राजस
शोभाहीन हो गये) ॥ ४३ ॥

मृगयुमिग मृगोऽथ दक्षिणेर्मा दिशमिव दाहवती मरावुन्मयन् ।

रघुनन्यपुतागयौ त्रिमूर्धो विपभृदिवोप्रसुरा पतत्रिराज ॥ ४४ ॥

अन्वय — अथ दक्षिणेर्मा मृग मृगयुम् इव, मरौ उद्वन्यन् दाहवती दिशम्
इव, विपभृत् उग्रमुख पतत्रिराजम् इव त्रिमूर्धं रघुननय उपाययौ ।

प्रयोगप०—दक्षिणेर्मा मृगेण मृगयुमिव, मरौ उद्वन्यन् दाहवती दिशिव,
विपभृता उग्रमुख पतत्रिराज इव त्रिमूर्धेन रघुननय उपाययौ ।

व्याख्या—अथ = कस्मिन् अवसरे, दक्षिणेर्मा = माघेन दक्षिणदिशाऽऽ, मृग = हरिण, मृगयुम् इव = वधाधम् इव, मरौ = निर्जलदेवो, उद्वन्यन् = विषासु,
दाहवती = दावाऽग्निमुक्ता दिशम् इव = आष्टाव इव, विपभृत् = र्ष, उग्रमुख =
भयकरान्त, पतत्रिराजम् इव = पत्त्रिराजम् इव (गच्छमिदित्यर्थ),

त्रिशिरा (राक्षसविशेष), रघुतनय=रामम्, उपाययौ=उपाजगाम (अत्र मा-
लोपमाऽलङ्कारः, 'मालोपमा यदेकयोपमानं बहु दृश्यते ।' इति नल्लङ्घनम्) ।
अनेनोपमानद्वयेण अस्य रक्षसः सद्यो मरणं व्यज्यते, इत्यङ्गरेण अस्तुध्वरिति
मल्लिनाथः । श्लोकेऽस्मिन् पुष्पितापावृत्तम् 'अयुनि नयुगम्भतो यमरो युजि च
नजौ जरताश्च पुष्पितामा ।' इति तल्लङ्घनम् ।

वृत्तं पतितं—दक्षिणेमा=दक्षिणे ईर्मं (वृष्णम्) यस्य अस्तीति दक्षिणेर्मा
(बहु०), दक्षिणेर्मा लुब्धयोगे' इत्यनिच्प्रत्ययाऽन्तो निपातः । 'दण्डस्त्रि' 'नी-
र्ममर' इति 'दक्षिणार्हलुब्धयोगादक्षिणेमा कुरङ्गक' । इति चामरः । मृगयु=
मृगान् यातीति मृगयु, तम्, औगादिङ् कुपयय । 'व्याधो मृगवधाजीवो मृग-
वधकोऽपि स ।' इत्यमरः । मरौ='समानो मरुधन्वानौ' इत्यमरः । उदन्यन्=
उदकमिच्छन्, उदन्यन्, 'सुप आत्मन वयच्' इति वयच् 'अज्ञानयोदन्यधनाया
ब्रुमुच्चापिपासागर्धेषु' इत्युदन्यादेशनिपातः, तस्माद्धतः शत्रादेशः । 'तवर्ती=दाहो
ऽस्या अस्तीति दाहवती, ताम् (मत्तुप् ङापच) । विपभृत्=विष विभर्तीति विपभृ-
त् (क्तिप) । उग्रमुखम्=उग्र मुख यस्य स उग्रमुखः, तम् (बहु०) । पतत्रिराज=
पतत्रिणा राजा पतत्रिराजः, तम् (प० त०, समासाऽन्तष्टच्) । त्रिभूर्ध्वं=त्रयो
मूर्धानो यस्य स (बहु०), समासाऽन्तः प ।

भावार्थः—अस्मिन्नवसरे यथा व्याधेन व्रणितदक्षिणाऽङ्गो मृगो व्याधमुपाग-
च्छति, निर्जलप्रदेशे जलपानाऽभिलाषी यथा दावाऽग्निमुक्ता दिशमुपागच्छति,
सर्पे भयङ्करमुखं गरुड यथा उपागच्छति तथैव आसन्नमृत्युः स त्रिशिरा नाम
राक्षसो राममुपाजगाम ।

भाषार्थः—इस अवसरपर व्याधसे दक्षिण अङ्गमे घाव किया गया मृग जैसे
व्याधके पास आता है, रेगिस्तानमे जल पीने की इच्छा करनेवाला पुरुष जैसे
दावाग्निमुक्त दिशाके समुप आता है, सर्प जैसे भयङ्कर मुखवाले गरुडजीके पास
आता है उसी तरह त्रिशिरा नामका राक्षस रामचन्द्र के समीप आ गया ॥ ४४ ॥

शितविशिखनिकृत्तकृत्स्नवक्त्र क्षितिभृद्वि क्षितिकम्पकीर्णशृङ्ग ।

भयमुपनिदधे स राक्षसानामखिलबुल्लभ्यपूर्वलङ्घितुल्य ॥ ४५ ॥

अन्वयः—शितविशिखनिकृत्तकृत्स्नवक्त्र क्षितिकम्पकीर्णशृङ्ग क्षितिभृत्
इव (स्थित) अखिलबुल्लभ्यपूर्वलङ्घितुल्य स राक्षसानां भयम् उपनिदधे ।

प्रयोगप०—शितविशिखनिकृत्तकृत्स्नवक्त्रेण क्षितिकम्पकीर्णशृङ्गेण क्षिति-
भृता इव अखिलकुलक्षयपूर्वलङ्घितुल्येन तेन राक्षसानां भयम् उपनिदधे ।

व्याख्या—शितविशिखनिकृत्तकृत्स्नवक्त्र = तीक्ष्णबाणच्छिन्नसर्वमूर्दा, (अतः

एव) क्षितिकम्पकीर्णशृङ्ग = भूमिकम्पविकीर्णशिखर, क्षितिभृत् इव = पर्वत इव (स्थित इति शेष), अखिलकुलक्षयपूर्वलिङ्गतुल्य = सम्पूर्णराक्षसवशनाशपूर्वचिह्न-समान, स = त्रिशिर, राक्षसाना = राक्षसाम् (अवशिष्टराक्षसानामित्यर्थ), भय = भानिम्, उपनिद्धे = उपनिहितवान् (जनयामासेत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — शितप्रिशिखनिकुलकृत् क्षयवन्न = शिताश्च ते विशिखा शितविशेखा (क० धा०), निकृत्तानि कृत्मानि वक्त्राणि यस्य स निकृत्तकृत्क्षयवन्न (बहु०), 'विश्वमशेष कृत्स्न समस्तनिखिलाऽखिलानि नि शेषम् ।' इत्यमर । शितविशितैः निकृत्तकृत्क्षयवन्न (तृ० त०) । क्षितिकम्पकीर्णशृङ्ग = क्षिते कम्प क्षितिकम्प (प० त०), कीर्णानि शृङ्गाणि यस्य स कीर्णशृङ्ग (बहु०), क्षितिकम्पेन कीर्णशृङ्ग (तृ० त०), क्षितिभृत् = क्षितिं विभर्तीति क्षितिभृत् (क्तिप्) । अखिलकुलक्षय-पूर्वलिङ्गतुल्य = अखिल च तत् कुलम् अखिलकुलम् (क० धा०), तस्य क्षय अखिलकुलक्षय (व० त०), पूर्व च तत् लिङ्ग पूर्वलिङ्गम् (क० धा०), अखिल कुलक्षये पूर्वलिङ्गम् अखिलकुलक्षयपूर्वलिङ्ग (स० त०) नेन तुल्य (तृ० त०) ।

भावादर्थ — रामतीक्ष्णबाण छिन्नमकलशिरस्क औत्पातिकभूकम्पेन विकीर्ण-शिखर पर्वत इव स्थित समस्तवशक्षयपूर्वावेदकनिमित्तसदृश स त्रिशिरा अवशिष्ट-राक्षसाना भय जायामास ।

भावादर्थ — तीखे बाणोंसे तीनों शिर कटा हुआ, औत्पातिक भूकम्पसे बिखरी हुई चोटियोंवाले पर्वतकी तरह स्थित, सम्पूर्ण वशका क्षयज्ञापक पूर्व चिह्न के सदृश उस त्रिशिरा ने अवशिष्ट राक्षसोंके चित्तमें भय पैदा किया ॥ ४५ ॥

इति श्रीभट्टिकाव्ये व्याख्याद्वयोपेते प्रकीर्णकाण्डे शूर्पणखानिग्रहो नाम चतुर्थं सर्गं ॥

अथ पञ्चमः सर्गः

निराकरिणू वतिणू वर्धिणू परितो रणम् ।

उत्पतिणू मणिणू च चेरतु खरदूषणौ ॥ १ ॥

अन्वय — (अथ) खरदूषणौ निराकरिणू वतिणू वर्धिणू उत्पतिणू सहिणू च (सन्तौ) रण परित चेरतु ।

प्रयोगाप० — खरदूषणभ्या निराकरिण्युभ्या वतिण्युभ्या वर्धिण्युभ्या उत्प-तिण्युभ्या सहिण्युभ्या च (सद्भ्याम्) चरे ।

व्याख्या — (अथ = त्रिशिर पानाऽनन्तरम्) खरदूषणौ = शूर्पणखाभ्रातरौ, निराकरिणू = शत्रुनिगकरणशीलौ, वतिणू = अतिप्रहारेऽपि वर्तनशीलौ (स्थायिना-

त्रिशिरा (राक्षसविशेष), रघुतनय=रामम्, उपाययौ=उपाजगाम (ऊत्र मा लोपमाऽलङ्कारः, 'मालोपमा रदन्त्योपमाना बहु दृश्यन्ते ।' इति चतुष्टयम्) । अनेनोपमात्रवेष्टा अस्य रक्षसस्यो मरणं व्यज्यते, इतरङ्गरेण वस्तुध्वनिरिति मल्लिनाथः । श्लोकेऽस्मिन् पुष्पितामृतम् 'अयुजि नयुगरेफो यमारो युजि च नजौ जरगाश्च पुष्पिताम्रा ।' इति तल्लङ्गम् ।

वृत्तिरिति — दक्षिणेर्मा = दक्षिणे ईर्म (वृत्तम्) यस्य अस्तीति दक्षिणेर्मा (बहु०), दक्षिणेर्मा दुग्धयोने' इत्यनिश्चित्ययाऽन्तो निपातः । 'दणोऽस्त्रि'मी मर्मरु' इति 'दक्षिणाकुरुन्धयोगादक्षिणेगा कुरङ्गक ।' इति चामरः । मृगयु = मृगान् यातीति मृगयु, तम्, औगादिन कुपत्यय । 'व्याधो मृगवधात्रीचो मृग-लुब्धकोऽपि स ।' इत्यमरः । मरो = 'समानो मरुधन्वानो' इत्यमरः । उदन्यन् = उदकमिच्छन्, उदन्यन्, 'सुप आत्मन वयच्' इति वयच् 'अशनायोदन्यधनाया बुभुक्षापिपासागर्धेषु' इत्युदन्यादशनिपातः, तस्माद्व्यतः क्षात्रादेशः । तत्तवर्त = दाहोऽस्या अस्तीति दाहवती, ताम् (मतुप् डापच) । विपभृत् = विप विभर्तीति विपभृत् (क्तिप्) । उग्रमुखम् = उग्र मुख यस्य स उग्रमुखः, तम् (बहु०) । पतत्रिराज = पतत्रिणा राजा पतत्रिराजः, तम् (प० त०, समासाऽन्तष्टच्) । त्रिर्ध्व = त्रयो मूर्धानो यस्य स (बहु०), समासाऽन्त प ।

भाषार्थः — अस्मिन्नवसरे यथा व्याधेन व्रणितदक्षिणाऽङ्गो मृगो व्याधमुपागच्छति, निर्जलप्रदेशे जलपानाऽभिलाषी यथा दावाऽग्निमुक्ता दिशमुपागच्छति, सर्पो भयङ्करमुख गरुड यथा उपागच्छति तथैव आसन्नमृद्युः स त्रिशिरा नाम राक्षसो राममुपाजगाम ।

भाषाऽर्थः — इस अवसरपर व्याधसे दक्षिण अङ्गमे घाव किया गया मृग जैसे व्याधके पास आता है, रेगिस्तानमे जल पीने की इच्छा करनेवाला पुरुष जैसे दावाग्निमुक्त दिशाके समुप आता है, सर्प जैसे भयङ्कर मुखवाले गरुजके पास आता है उसी तरह त्रिशिरा नामका राक्षस रामचन्द्र के समीप आ गया ॥ ४३ ॥

शितविशिखनिकृत्तकृत्स्नवक्त्रं क्षितिकम्पकीर्णशृङ्गम् ।

भयमुपनिदधे स राक्षसानामखिलकुलक्षयपूर्वलिङ्गतुल्यम् ॥ ४४ ॥

अन्वयः — शितविशिखनिकृत्तकृत्स्नवक्त्रं क्षितिकम्पकीर्णशृङ्गं क्षितिभृत् इव (स्थित) अखिलकुलक्षयपूर्वलिङ्गतुल्यं स राक्षसानां भयम् उपनिदधे ।

प्रयोगपठः — शितविशिखनिकृत्तकृत्स्नवक्त्रेण क्षितिकम्पकीर्णशृङ्गेण क्षितिभृता इव अखिलकुलक्षयपूर्वलिङ्गतुल्येन तेन राक्षसानां भयम् उपनिदधे ।

व्याख्या — शितविशिखनिकृत्तकृत्स्नवक्त्रं = तीक्ष्णत्राणच्छिन्नसर्वमूर्धा, (अतः

एव) चितिकम्पकीर्णशृङ्ग = भूमिकम्पविकीर्णशिखर, चितिभृत् इव-पर्वत इव (स्थित इति शेष), अखिलकुलक्षयपूर्वलिङ्गतुल्य = सम्पूर्णराक्षसवशनाशपूर्वचिह्न-समान, स = त्रिशिर, राजसाना = रक्षसाम् (अवशिष्टराक्षसानामित्यर्थ), भय = भयति, उपनिद्धे = उपनिहितवान् (जनयामासेत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — शितविशेषनिकुनकृ स्तवक्त्र = शिताश्च ते विशिखा शितविशेषा (क० धा०), निकुनानि कृन्तानि वक्त्राणि यस्य स निकुत्तकृत्स्नवक्त्र (बहु०), 'विश्वमशेष कृत्स्न मयस्ननिखिलाऽखिलानि नि शेषम् ।' इत्यमर । शितविशिखै निकुनकृ स्तवक्त्र (तृ० त०) । चितिकम्पकीर्णशृङ्ग = चिते कम्प चितिकम्प (प० त०), कीर्णानि शृङ्गाणि यस्य स कीर्णशृङ्ग (बहु०), चितिकम्पेन कीर्णशृङ्ग (तृ० त०), चितिभृत् = चिति धिमर्तोति चितिभृत् (क्तिप्) । अखिलकुलक्षय-पूर्वलिङ्गतुल्य = अखिल च तत् कुलम् अखिलकुलम् (क० धा०), तस्य क्षय अखिलकुलक्षय (प० त०), पूर्वं च तत् लिङ्ग पूर्वलिङ्गम् (क० धा०), अखिल कुलक्षये पूर्वलिङ्गम् अखिलकुलक्षयपूर्वलिङ्ग (स० त०) तेन तुल्य (तृ० त०) ।

भाषार्थ — रामतीक्ष्णबाण छिन्नमकलशिरस्क औत्पातिकभूकम्पेन विकीर्ण-शिखर पर्वत इव स्थित समस्तवशक्षयपूर्वावेदकनिमित्तसदृश स त्रिशिरा अवशिष्ट-राक्षसानां भय जायामास ।

भाषार्थ — तीक्ष्णे बाणोंसे तीनों शिर कटा हुआ, औत्पातिक भूकम्पसे दिखरी हुई चौटियोंवाले पर्वतकी तरह स्थित, सम्पूर्ण वशका क्षयज्ञापक पूर्व चिह्न के सदृश उस त्रिशिरा ने अवशिष्ट राजसोंके चित्तमें भय पैदा किया ॥ ४५ ॥
इति श्रीमद्भिकाव्ये व्याख्याद्वयोपेते प्रकीर्णकाण्ड शूर्पणखानिग्रहो नाम चतुर्थं सर्ग ॥

अथ पञ्चमः सर्गः

निराकरिणू वतिणू वर्धिणू परितो रणम् ।

उत्पतिणू गतिणू च चेरतु खरदूषणौ ॥ १ ॥

अन्वय — (अथ) खरदूषणौ निराकरिणू वतिणू वर्धिणू उत्पतिणू सहिणू च (सन्तो) रण परित चेरतु ।

प्रयोगपठ — खरदूषणाभ्यां निराकरिणूभ्यां वतिणूभ्यां वर्धिणूभ्याम् उत्पतिणूभ्यां सहिणूभ्यां च 'सद्भ्याम्' चरे ।

व्याख्या — (अथ = त्रिशिर पाताऽनन्तरम्) खरदूषणौ = शूर्पणाखा । निराकरिणू = शत्रुनिगमनशीलौ, वतिणू = अतिप्रहारेऽपि वर्तनशीलौ (नि

वित्यर्थः), वर्धिष्णू = वर्धनशीलौ (युद्धोत्साहिनावित्यर्थः) उत्पतिष्णू = ऊर्ध्वमुत्प-
तनशीलौ, सहिष्णू च = शत्रुप्रहारसहनशीलौ च (सन्तौ) रणपरित = युद्धे
सर्वतः, चेरतु = वध्रमतु (किण्णसमुच्चयाऽलङ्कारः) ॥

व्युत्पत्ति — खरदूषणौ = खरश्च दूषणश्च (द्वन्द्वः) । निराकरिष्णू = 'अलङ्-
कृन्निराकृन्प्रजनोत्पचोत्पतोन्मदरुच्यपत्रपवृतुवृधुसहचर इष्णुच' इतीष्णुच् । 'निरा-
करिष्णु क्षिप्नु स्यात्' इत्यमरः । एव सर्वत्र इष्णुच् । रण = 'परित' इत्यनेन योगे
'अभित परित समयानिकपाहाप्रतियोगेऽपि' इति द्वितीया । चेरतु = चरेलिटि तसोऽ-
नुस्, 'अत एकहल्मध्येऽनादेशादेर्लिटि' इत्येत्वाऽभ्यासलोपौ ।

भावार्थः — त्रिशिरपाताऽनन्तर खरदूषणौ शत्रुनिराकरणशीलौ स्थायिनौ
युद्धोत्साहिनौ ऊर्ध्वमुत्पतनशीलौ शत्रुप्रहारसहनशीलौ च सन्तौ युद्धभूमे सर्वतो
वध्रमतु ॥

भावार्थः — त्रिशिराके गिरनेके बाद खर और दूषण शत्रुओंके निराकरणशील,
अत्यन्त प्रहारमें भी वर्तनशील, युद्धमे उत्साही, ऊपर उत्पतनशील और शत्रुप्रहार
में सहनशील भी होते हुए युद्धभूमिके चारों तरफ घूमने लगे ॥ १ ॥

तौ खड्गमुसलप्रासचक्रवाणगदाकरौ ।

अकार्षामायुधच्छाय रज सन्तमसे रणे ॥ २ ॥

अन्वयः — खड्गमुसलप्रासचक्रवाणगदाकरौ तौ रज सन्तमसे रणे आयुध-
च्छायम् अकार्षाम् ।

प्रयोगः — खड्गमुसलप्रासचक्रवाणगदाकराभ्यां ताभ्याम् आयुधच्छायम्
अकारि ।

व्याख्या — खड्गमुसलप्रासचक्रवाणगदाकरौ = अस्य योऽग्रकुन्तचक्रशरगदाहस्तौ,
तौ = खरदूषणौ, रज सन्तमसे = धूलिकृतव्यापः सन्धकारे (रज सन्तमसे इति सन्धि-
नाथसमतपाठे रजालि रजसा एव सन्तमस = निपूचीन तमो अस्मिन्स्मिन्नि-
त्यर्थः), रणे = युद्धे, आयुधच्छाय = प्रहरणच्छायः, अकार्षाम् = कृन्वन्तौ (आयु-
धेश्छाया न प्रन्तौ इत्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति — खड्गमुसलप्रासचक्रवाणगदाकरौ = खड्गश्च मुसलश्च प्रासश्च
चक्रश्च वाणश्च गदाश्च खड्गमुसलप्रासचक्रवाणगदा, 'यन्नि प्रधान्यात् 'जातिर
प्राप्तिरिति' इत्येकवद्भावाऽभावः । जयमङ्गलस्तु खड्गादीनां वाणानां पदानां
द्वन्द्वैर्वाच्यं कृत्वा पश्चात्तेन सहितं गदेति शास्त्रपाठ्यादित्वात्समासः । अन्यथा
पूर्वसूत्रविहितेन एकद्वन्द्वत्वेन 'वाणगदश्च' इति नपुंसकलिङ्गता स्यात् इत्यत्रमधीतः ।
रज सन्तमसे = सन्तत तम सन्तमसः, प्रादिसमासः 'अवससन्नेभ्यस्तमसः
इति समासाऽन्तोऽच्, 'जिप्वक् सन्तमसम्' इत्यमरः । रज एव सन्तमस इति

स्तत् रज मन्तमस, तस्मिन् (बहु०) । आयुधच्छायम्=आयुधाना छाया आयु-
धच्छाय, तत् (प० त०) 'छाया बाहुल्ये' इति पूर्वपदाश्रयबाहुल्ये नपुंसकत्वम् ।
अकार्षाम्='दुकृब्धकरणे' इति घातो कनरि लुङि तसस्तमादेश, सिचि वृद्धि ।

भावाऽर्थ — खड्गमुसलकुन्तचक्रशरगदाधारिणौ तौ खरदूषणौ धूल्यन्वका-
रिते युद्धे शस्त्रबाहुल्यं कृतवन्तौ ।

भाषाऽर्थ — खड्ग, मुसल, भाला, चक्र, वाण और गदाको धारण करनेवाले
खर और दूषणने धूलिसे अन्धकारपूर्ण युद्धमे शस्त्रोको फैलाया ॥ २ ॥

अथ तीक्ष्णायसैर्बाणैरधिमर्म रघूत्तमौ ।

व्याध व्याधममूढौ तौ यमसाच्चक्रतु द्विषौ ॥ ३ ॥

अन्वय — अथ रघूत्तमौ अमूढौ (सन्तौ) द्विषौ तौ तीक्ष्णायसैः बाणैः
अधिमर्मं व्याध व्याध यमसात् चक्रतु ।

प्रयोगप० — रघूत्तमाभ्याम् (सङ्ख्याम्) द्विषौ तौ यमसात् चक्राते ।

व्याख्या — अथ=राक्षसविक्रमाजन्तर, रघूत्तमौ=रामलक्ष्मणौ, अमूढौ=साव-
धानौ (सन्तौ), द्विषः=द्वेषिणौ खरदूषणौ इत्यर्थः । तीक्ष्णायसैः=निशितफलैः,
बाणैः=शरैः, अधिमर्म=मर्मस्थलेषु, व्याध व्याधम्=अभीक्ष्णं विद्ध्वा, यमसात्=
अन्तकाऽधीन, चक्रतु=कृतवन्तौ (अहतामित्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति — रघूत्तमौ=रघुपु (रघुवश्येषु) उत्तमौ (स० त०) । अमूढौ=न
मूढौ (नञ्०) । द्विषौ=द्विषौ द्विष्ट इति द्विषौ, तौ 'सत्सूद्विषे'—त्यादिना क्विप्,
'द्विष्टविपक्षाऽहिताऽस्मिन् दस्युशात्रवशात्रव ।' इत्यमरः । तीक्ष्णायसैः=तीक्ष्णमायस-
येषां ते तीक्ष्णायसाः, तै (बहु०) । अधिमर्म=मर्मसु इति, विभक्त्यर्थे अव्ययी-
भावः । व्याध व्याधम्='अभीक्ष्ण्ये णमुल् च' इति णमुलि चाद् द्विर्भावश्च । यम-
सात्='तदधीनवचने' इति सातिप्रत्ययः ।

भावाऽर्थ — राक्षसविक्रमाजन्तर रामलक्ष्मणौ सावधानौ सन्तौ तीक्ष्णबाणैः
खरदूषणयोर्मर्मस्थलेषु अभीक्ष्णं विद्ध्वा अहताम् ।

भाषाऽर्थ — तब राम और लक्ष्मणने सावधान होकर शत्रुओ (खर और
दूषण) को तीक्ष्ण फलवाले बाणोंसे मर्मस्थानोंपर निरन्तर वेधन कर यमराजके
अधीन कर दिया ॥ ३ ॥

हतवन्बुर्जगामाऽसौ तत शूर्पणखा वनात् ।

पारेसमुद्र लङ्काया वसन्त रावण पतिम् ॥ ४ ॥

अन्वय — हतवन्बु असौ शूर्पणखा तत वनात् पारेसमुद्रं लङ्काया वसन्त
रावणं पतिं जगाम ।

१२ भ० प्र० भा०

प्रयोगप०—अमुया शूर्पणखया वसन् रावण पतिर्जमे ।

व्याख्या—हतबन्धु = व्यापादितभ्रातृका, अमौ = सा, शूर्पणखा = नदाख्या राक्षसी, तत = तस्मात्, वनात् = अरण्यात् (दण्डकारण्यादित्यर्थ), पारेसमुद्र = समुद्रस्य पारे ('मध्येसमुद्रम्' इति मन्त्रिनाथसमतः पाठमन्त्र समुद्रस्य मध्ये इत्यर्थ) । लङ्कायां = तदाख्यनगर्यां, वसन्त = निवसन्त, रावण = तन्नामक राक्षसराज, पति = स्वामिन (रक्षकमित्यर्थ), जगाम = अगच्छत् ।

व्युत्पत्ति — हनबन्धु = हतौ बन्धु (खरदूषणाख्यो भ्रातरी) यस्या सा (बहु०) । शूर्पणखा = शूर्पाणि इव नखा यस्या सा (बहु०), 'स्त्राङ्गाच्चोपसर्जनादसयोगोप-
घात्' इति प्राप्तस्य डीष, 'नखमुखात्सजायाम्' इति निषेध 'पूर्वपदादसजायामग'
इति णत्वम् । पारेसमुद्र = 'पारे मध्ये षष्ठ्या वा' इत्यव्ययोभाव एदन्तत्विनिपा-
तश्च, 'नाऽव्ययीभावादतोस्त्वपञ्चम्या' इत्यम्भाव । पतिम् = 'ईश्वर पतिरीशिता ।'
इत्यमर ।

भावार्थ — भ्रातृद्वयमरणाऽनन्तरं शूर्पणखा तस्मात् दण्डकारण्यात् समुद्रस्य पारे लङ्काया निवसन्त रक्षक रावणमगात् ।

भाषार्थ — दो भाइयोके मरनेके बाद शूर्पणखा दण्डकारण्यसे समुद्रके पारस्थ लङ्कामे निवास करनेवाले रक्षक रावणके पास चली गई ॥ ४ ॥

सम्प्राप्य राक्षससभ चक्रन्द क्रोधविह्वला ।

नामग्राहमरोदीत्ता भ्रातरौ रावणाऽन्तिके ॥ ५ ॥

अन्वय — क्रोधविह्वला सा राक्षससभ सम्प्राप्य चक्रन्द, रावणाऽन्तिके भ्रातरौ नामग्राहम् अरोदीत् ।

प्रयोगप०—क्रोधविह्वलया तया चक्रन्दे अरोदि ।

व्याख्या—क्रोधविह्वला = कोपविकल्पा, सा = शूर्पणखा, राक्षससभ = रक्ष परि-
षद, सम्प्राप्य = आसद्य, चक्रन्द = क्रन्दनं कृतवती, रावणाऽन्तिके = रावणसमीपे,
भ्रातरौ = खरदूषणी, नामग्राह = नाम गृहीत्वा, अरोदीत् = रुदितवती ।

व्युत्पत्ति — क्रोधविह्वला = क्रोधेन विह्वला (तृ० त०), 'विकलवो विह्वल-
स्यात्' इत्यमर । राक्षससभ = राक्षसानां सभा राक्षससभ तत् (प० त०)
'सभा राजाऽमनुष्यपूर्वा' इति अमनुष्यपूर्वकत्वान्नपुमकत्वम् । रावणाऽन्तिके =
रावणस्य अन्तिको रावणाऽन्तिक, तस्मिन् (प० त०), 'सप्तम्यधिकरणे च'
इति चकाराद् 'द्वुरान्तिकाऽर्थेभ्य' इति सप्तमी । नामग्राह = 'नाम्न्यादिशिग्रहो'
इति णमुल् । अरोदीत् = 'अत्र नामग्रहणविशिष्टाया रोदनक्रियाया व्याप्तुमिष्टत्वा-
द् रुदि सकर्मक' इति जयमङ्गल ।

भावाऽर्थ — कोपविकल्पा सा शूर्पणखा राक्षसपरिषदमासाद्य क्रन्दितवती,
रावणसमीपे हनूभात्रो खरदूषणयोर्नामोच्चारणपूर्वक रुदितवती च ।

भाषाऽर्थ — क्रोधसे विह्वल शूर्पणखा राक्षसोकी सभामे पहुँचकर रोने लगी
और रावणके समीपमे भाई खरदूषणका नाम लेकर आँसू गिराने लगी ॥ ५ ॥

दण्डकान्ध्यवात्ता यौ वीर । रक्ष प्रकाण्डकौ ।

नृभ्या सख्येऽकृषाता तौ सभृत्यौ भूमिवर्धनौ ॥ ६ ॥

अन्वय — हे वीर । यौ रक्ष प्रकाण्डकौ दण्डकान् अव्यवात्ता, तौ सभृत्यौ
नृभ्या सख्ये भूमिवर्धनौ अकृषाताम् ।

प्रयोगर० — हे वीर । याभ्या रक्ष प्रकाण्डकाभ्यां दण्डका अव्यवासिषत, तौ
सभृत्यौ नरौ (कर्तृपदम्) भूमिवर्धनौ अकृषाताम् (अकार्ष्टा वा) ।

व्याख्या — हे वीर = हे शूर, यौ, रक्ष प्रकाण्डकौ = प्रशस्तराक्षसौ, दण्डकान् =
दण्डकारण्यप्रदेशान् ('दण्डकाम्' इति पाठेऽपि दण्डकाऽरण्यमित्यर्थ), अव्यवा-
त्ताम् = अव्युषितवन्ती, तौ = पूर्वोक्तौ (खरदूषणावित्यर्थ), सभृत्यौ = साऽनुचरौ
(सन्नो), नृभ्या = मनुष्याभ्या, सख्ये = युद्धे, भूमिवर्धनौ = शवो, अकृषाता = कृतौ ।

व्युत्पत्ति — रक्ष प्रकाण्डकौ = प्रकाण्डौ एव प्रकाण्डकौ, स्वार्थे कन्, 'स्वा-
धिकारश्च प्रकृतिनो लिङ्गवचनान्यतित्वर्तन्ते' इति नपुसकप्रकृतित्वेऽपि पुल्लिङ्गता ।
'मतलिङ्गका मर्च्चिका प्रकाण्डमुद्रतल्लजौ । प्रशस्तवाचकान्यमूनि' इत्यमर ।
प्रकाण्डकौ च ते रक्षसौ रक्ष प्रकाण्डकौ, 'प्रशसावचनेश्च' इति समास, रुद्रश-
ब्दानामाविष्टलिङ्गकत्वेन स्वस्वल्लङ्गानामेव सामानाधिकरण्यम् । अथवा 'अस्त्री
प्रकाण्ड स्कन्ध स्यात्' इति प्रकाण्डशब्द स्कन्धवचन । रक्षसो प्रकाण्डाविव रक्ष -
प्रकाण्डौ, 'उपमित व्याघ्रादिभि सामान्याऽप्रयोगे' इति उपमितसमास । तद्वद्बु-
रन्तरावित्यर्थ । तत स्वार्थे कन् । दण्डकान् = 'अव्यवात्ताम्' इति योगे 'उपा-
न्वव्याङ्क्स' इत्याधारस्य कर्मत्वम् । दण्डो नाम कश्चिद्राजा तत्पालितो देशो-
ऽपि दण्ड इत्युपचयते । स च शुक्रशापादिदानीमरण्यभूतत्वेन कुत्सितत्वे 'कुत्सिते'
इति कप्रत्यये दण्डका इति चोच्यते, लोकनो लिङ्गवचननियमादिति मल्लिनाथ ।
अव्यवात्ताम् = 'वस निवासे' इत्यनिङ्घातोर्लुङि सिचि 'वदव्रजहलन्तस्याऽच' इति
वृद्धि । 'स स्याद्वधातुके' इति धातुसकारस्य तकार, 'भ्रूलो भ्रलि' इति सिचो
लोप । सभृत्यौ भृत्ये सहिती (बहु०) । भूमिवर्धनौ = वर्द्धयत इति वर्द्धनौ,
'नन्दिप्रहिषचादिभ्यो ल्युणिन्यच' इति नन्यादित्वाल्ल्यु । भूमिवर्धनौ (ष० त०),
'शव म्याद् भूमिवर्द्धन' इत्यमर । अकृषाता = करोते कर्मणि लुङि आतामि
सिचि पने चिण्वदिङभावात् वृद्धयभाव ।

भावाऽर्थ — हे वीर । यौ राक्षसश्रेष्ठौ खरदूषणौ दण्डकारण्यमधिष्ठितौ तौ साऽनुचरौ मनुष्याभ्या युद्धे हतौ ।

भाषाऽर्थ — हे वीर । जो-जो राक्षसश्रेष्ठ खर और दूषण दण्डकारण्यमे रहते थे वे अनुयायी वीरोके सहित दो मनुष्योसे युद्धमे मारे गये ॥ ६ ॥

अथ रावणमुपालभमाना षोडशभिः कथयति—

विग्रहस्तव शक्रेण बृहस्पतिपुरोधसा ।

सार्धं कुमारसेनान्या शून्यश्चाऽसीति को नय ॥ ७ ॥

अन्वय — (हे स्वामिन् ।) बृहस्पतिपुरोधसा कुमारसेनान्या शक्रेण सार्धं तव विग्रह (तथाऽपि) शून्य असि इति को नय ।

प्रयोगप०—विग्रहेण (भूयते), (त्वया) शून्येन (भूयते), केन नयेन (भूयते) ।

व्याख्या—(हे स्वामिन्=हे प्रभो ।) बृहस्पतिपुरोधसा=वाचस्पतिपुरोहितेन, कुमारसेनान्या=स्कन्दसेनापतिना, शक्रेण=इन्द्रेण, सार्धं=सह, तव=भवत्, विग्रह=विरोध,, (तथापि=तादृग्विरोधेऽपि) शून्य=निरुद्योग, असि=भवसि, इति=इदम् औदासीन्य, को नय=का नीति (बलवद्विरोधग्रस्तस्य जयाऽभिलाषिण अनुष्ठेयकार्ये औदासीन्यमनर्थानुबन्धीति भाव) ।

व्युत्पत्ति — बृहस्पतिपुरोधसा=बृहता पतिर्बृहस्पति (ष० त०), 'तद्बृहतोऽकपत्योश्चोरदेवतयो सुट् तलोपश्च' इति सुट् तलोपौ, 'बृहस्पति सुराचार्यो गी पति-विषणो गुरु ।' इत्यमर । पुरोधीयत इति पुरोधा (असुन् प्रत्यय), 'पुरोधास्तु पुरोहित' इत्यमर । बृहस्पति पुरोधा यस्य स बृहस्पतिपुरोधा, तेन (बहु०) । पुरोधसोऽपि मन्त्राऽधिकारत्वमस्ति, यदुक्त मनुना—'सर्वेषां तु विशिष्टेन, ब्राह्मणेन विपश्चिता । मन्त्रयेत पर मन्त्र राजा षाड्गुण्यसयुत ॥' इति । कुमारसेनान्या=सेना नयतीति सेनानी, 'सत्सुद्विषे'त्यादिना विवप् । कुमार (स्कन्द) सेनानी-यस्य स कुमारसेनानी, तेन (बहु०) । शक्रेण='सार्धम्' इति योगे 'सहयुक्तेऽप्रधाने' इति तृतीया । असि=अस्तेर्लटि सिपि 'तासस्त्योल्लोपे' इति सकारलोप ।

भावाऽर्थ — हे स्वामिन् । यस्य इन्द्रस्य पुरोहितो बृहस्पति सेनापति कुमारस्तेन इन्द्रेण तव विरोधो नित्याऽनुषत्तस्थाऽपि उद्योगशून्योऽसि, इयमुदासीनता का नीति (नेय युक्तेति भाव) ।

भाषाऽर्थ — हे प्रभो । जिसके पुरोहित बृहस्पति और सेनापति कुमार है ऐसे इन्द्रके साथ आपका विरोध है वो भी आप उद्योग-शून्य ह, यह आपकी उदासीनता क्या नीति है ? ॥ ७ ॥

यद्यह नाथ ! नाऽऽयास्य विनासा हतबान्धवा ।

नाऽज्ञास्यस्त्वमिदं सर्वं प्रमाद्यश्चारदुर्बल ॥ ८ ॥

अन्वय — हे नाथ । विनासा हतबान्धवा अह न आयास्य यदि (तदा) प्रमाद्यन् चारदुर्बल त्व इद सर्वं न अज्ञास्य ।

प्रयोगप०—हे नाथ । विनासया हतबान्धवया मया न आयास्यत यदि, (तदा) प्रमाद्यता चारदुर्बलेन त्वया इद सर्वं न अज्ञास्यत ।

व्याख्या—हे नाथ=हे प्रभो !, विनासा=छिन्ननासिका ('विनसा' इति पाठे विगताया नासिकया उपलक्षिता इति व्याख्येयम्), हतबान्धवा=व्यापादितभ्रातृका, अह=धूर्पणखा, न आयास्य यदि=न आगच्छेय चेत्, (तदा=तर्हि) प्रमाद्यन्=नित्यप्रमत्त, चारदुर्बल=गूढपुरुषरहित, त्व=भवान्, इदम्=एतत्, सर्वं=सकलम् (मन्नासाच्छेदनादिकमनर्थसमूहमिति भाव), न अज्ञास्य =न जानीया. (चाराऽ-श्वात्सर्वत्र स्वस्यैव प्रसराऽसम्भवादिति भाव) ।

व्युत्पत्ति — विनासा=विगता नासा यस्या सा (बहु०), 'घोणा नासा च नासिका ।' इत्यमर । विगता नासिका यस्या सा इति विग्रहेतु 'उपसर्गाच्च' इति समासाऽन्ताऽञ्सहकृतनसादेश बाधित्वा 'विघ्नो बक्तव्य' इति नासिकाशब्दस्य ग्रादेशे 'विघ्ने'ति स्यात्, 'अञ्नासिकाया सञ्ज्ञाया नस चाऽस्थूलात्' इत्यस्य तु सञ्ज्ञा-विषयत्वात्प्राप्तिरेव नाऽस्तीत्यवधेयम् । 'विनसा हतबान्धवा' इति भट्टोजिदीक्षित-तादिसम्मत पाठस्तत्र तु विगता नासिका विनासिका (प्रादिसमास), तया विनसा 'इत्यभून्नलक्षणे' इति तृतीया, 'पद्मोमास्त्वृन्निशसन्पूषन्दोषन्यकञ्छकन्तु-दन्नासञ्द्रस्रभृतिपु' इति नसादेश । हतबान्धवा=बन्धु एव बान्धवौ (स्वाऽर्थे भण्), हतौ बान्धवौ यस्या सा (बहु०) । आयास्यम्, अज्ञास्य =यातेर्जनातेश्च क्रयाऽतिपत्तौ लङ् । क्रियाऽतिपत्ति =क्रियाया अनिष्पत्ति । प्रमाद्यन्=प्रमाद्यतीति (शतृप्रत्यय.) । चारदुर्बल =चरतीति चर, पचाद्यच् । चर एव चार, 'प्रज्ञा-दिभ्यश्च' इत्यण्, गूढपुरुष, 'यथाऽर्हवर्णं प्रणिधिरपसर्पश्चर स्पश । चारश्च गूढ-पुरुषश्च' इत्यमर । तेन दुर्बल (तृ० त०) ।

भावाऽर्थ — हे प्रभो ! छिन्ननासिकाया व्यापादितभ्रातृकायाश्च समाऽत्रागमनं नाऽभविष्यच्चेत्तदा सचदा प्रमत्त प्रणिधिशून्यो भवानिद सर्वं नाऽज्ञास्यत् ।

भाषाऽर्थ — हे प्रभो ! नासिका ओर अपने भाइयोसे रहित मैं, यहाँ पर नहीं आनी तो नित्य प्रमत्त आर गुप्तचरसे शून्य आप इन सब वृत्तान्तोंको नहीं जानते ॥

करिष्यमाण विज्ञेय कार्यं किं नु कृत परै ।

अपकारे कृतेऽप्यज्ञो विजिगीषुर्न वा भवान् ॥ ९ ॥

अन्वय — परै करिष्यमाण कार्यं विज्ञेय, कृत किं नु ? भवान् अपकारे कृते अपि, अज्ञ, वा भवान् विजिगीषु न ।

प्रयोगप०—परै करिष्यमाणेन कार्येण विज्ञेयेन (भूयते), कृतेन (विज्ञेयेन भूयते) किं नु, भवता अज्ञेन (भूयते), वा भवता विजिगीषुणा न (भूयते) ।

व्याख्या—परै = शत्रुभिः, करिष्यमाण = विधास्यमान (अपचिकीर्षयेति भावः), कार्यं = कर्म, विज्ञेय = वेद्य (विजिगीषुणेति शेषः), कृत = विहित कर्म, किं नु = किं वक्तव्यम् (अवश्यमेव विज्ञेयमित्यर्थः । एतदुभयमपि पर्यालोच्य स्वकर्माज्जुष्टेयमिति भावः), भवान् = त्वम्, अपकारे कृते अपि = द्रोहे विहिते अपि, अज्ञ = अनभिज्ञ (अस्तीति शेषः, ज्ञानमेव नास्ति प्रतीकारस्तु दूरेऽपास्त इति भावः), वा = अथवा, भवान् = त्वम्, विजिगीषु = विजयाऽभिलाषी, न = नास्ति (अस्ति चेत् कथमस्य शत्रुकृतद्रोहस्य अज्ञानमिति भावः) ।

व्युत्पत्ति — परै = 'अभिघातिपराऽरातिप्रत्यर्थिपरिपन्थिनः' । इत्यमरः । करिष्यमाण = करिष्यत इति करिष्यमाण, कृधातो कर्मणि लटि तस्य 'लट् सट्' इति शत्रादेशः 'आने मुक्' इति मुगागमश्च । विज्ञेय = विज्ञातु योग्य विज्ञेयम्, 'अचो यत्' इति यत् 'ईद्यति' इति आत ईत्, गुणश्च ।

भाषाऽर्थः—विजिगीषुणा शत्रुभिर्विधास्यमान विहित च कार्यं विज्ञेय, पर भवास्तु शत्रुसम्पादिते अपकारेऽपि अनभिज्ञ, अतो भवतो जयाऽभिलाषित्वमपि नास्तीति प्रतीयते ।

भाषाऽर्थः—जयाऽभिलाषी राजाको शत्रुओसे किया जाने वाला कार्य जानना चाहिए, किया गया कार्य जानना चाहिए यह तो कहना ही क्या ? आप शत्रुओके अपकार करनेपर भी अनभिज्ञ हैं, अथवा आप विजयाऽभिलाषी ही नहीं है ॥९॥

अज्ञतामेवाह—

वृत्तस्त्वं पात्रेसमितै खट्वारूढ प्रमादवान् ।

पानशौण्ड श्रिय नेता नात्यन्तीनत्वमुन्मत्ता ॥ १० ॥

अन्वय — त्वं पात्रेसमितै वृत्त खट्वारूढ प्रमादवान् पानशौण्ड उन्मत्ताः (अतः) श्रियम् अत्यन्तीनत्व नेता न ।

प्रयोगप०—त्वा पात्रेसमिता वृत्तवन्तः । खट्वारूढेन प्रमादवता पानशौण्डेन उन्मत्तता (त्वया) नेता न (भूयते) ।

व्याख्या—त्वम् = भवान्, पात्रेसमितै = भोजनसङ्गते, वृत्त = वेष्टित, खट्वारूढः = परतल्पगत (उन्मार्गप्रस्थित इत्यर्थः), प्रमादवान् = नित्याऽनवधानता-

युक्त, पानशौण्ड = मद्यपानव्यसनी, उन्मना = उत्कण्ठितचित्त (विषयासक्त इत्यर्थः), (अतः = एष्यो हेतुस्य) श्रियम् = राजलक्ष्मीम्, अत्यन्तीनत्वम् = अत्यन्तगामित्व (केवलात्मगामित्वमित्यर्थः), नेता = प्रापणशील, न = न असि (त्वच्चेद्विद्वानि सर्वया राज्यभ्रशकराणीत्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति — पात्रेसमितै = पात्रे समिता पात्रेसमिता, तै 'पात्रेसमितादयश्च' इति क्षेपे अनुकृत्समासनिपात, भोजनसमय एव सङ्गतेन तु मन्त्रसमय इत्यर्थः । प्रमादवान् = नित्य प्रमादोऽस्ति यस्य स. (नित्ययोगे मनुप्रत्यय), 'अत्वसन्तस्य चाऽधातो' इति दीघत्वम्, 'प्रमादोऽनवधानता ।' इत्यमरः । पानशौण्ड = पाने शौण्ड, 'सप्तमी शौण्ड' इति सप्तमीतत्पुरुष 'मत्ते शौण्डोत्कटक्षीवा' इत्यमरः । उन्मना = उत्कण्ठित मनो यस्य स उन्मना, 'अत्वसन्तस्य चाधातो' इति दीघत्वम् । अत्यन्तीनत्वम् = अत्यन्त गामीति अत्यन्तीनम् 'भवारपाराऽयन्ताऽनुकाम गामी' इति खप्रत्यय (खस्येन), श्रीसम्बन्धेन स्त्रीत्वे विवक्षितेऽपि 'सामान्ये नपुसकम्' इति नपुसकत्वम् । अत्यन्तीनस्य भावः अत्यन्तीनत्व, तन् (त्वप्रत्यय) 'नेता' इति पदेन योगे 'न लोकाऽन्ययनिष्ठाखल्यर्तुनाम्' इति षष्ठीप्रतिषेधः । नेता = नयनशीलो नेता, 'तृन्' इति तृन्प्रत्यय । नयतिर्द्विकर्मकः ।

भाषार्थ — भवान् भोजनसमय एव सङ्गतेर्जनेर्बद्धित उन्मार्गप्रस्थित नित्यमेवाऽनवधानतायुक्त मद्यव्यसनी विषयासक्तोऽस्ति, अतो राजलक्ष्मी केवलात्मगामिनी न करिष्यतीति सम्भाव्यते ।

भाषार्थ — आप भोजनसमयमे ही सङ्गत जनोसे घिरे हुए, उन्मार्गप्रस्थित, नित्य प्रमाद करनेवाले, मद्यपानके व्यसनी और विषयासक्त है, अतः राजलक्ष्मीको केवल अपने ही अर्धांग नहीं रख सकेंगे, यह सम्भावना होती है ॥ १० ॥

अध्वरेऽग्नित्वत्सु सोममुत्त्वत आश्रमान् ।

अत्तु महेन्द्रिय भागमेति दुश्च्यवनोऽधुना ॥ ११ ॥

अन्वय — अधुना दुश्च्यवन अग्निचित्वत्सु अध्वरेषु महेन्द्रिय भागम् अत्तु सोममुत्त्वत आश्रमान् ऐति ।

प्रयोगप० — दुश्च्यवनेन सोममुत्त्वन् आश्रमा एयन्ते ।

व्याख्या — अधुना = अस्मिन् काले, दुश्च्यवन = इन्द्र, अग्निचित्वत्सु = आहिताग्नियुक्तेषु, अध्वरेषु = यज्ञेषु, महेन्द्रिय = महेन्द्रदेवताक, भा = यज्ञाऽश्वम्, अत्तु = भक्षयितुं, सोममुत्त्वत = सोमयाजिमत्, आश्रमान् = ऋष्याश्रमां, ऐति = आगन् (अश्ववधस्तवाश्रमाज्ञाभङ्ग इति भावः) ।

व्युत्पत्ति — अधुना = 'अधुना' इति सप्तम्यन्तस्य कालवाचिन इदमशब्दस्य अधुनाप्रत्ययाऽन्तो निपात, 'एतर्हि सम्प्रतोदानोमधुना साम्प्रत तथा ।' इत्यमरः । दुश्च्यवन = दुष्ट (स्ववैद्याभ्या यज्ञभागदातृत्वादोषयुक्त) च्यवनो यस्य स (बहु०), यद्वा दुष्ट च्यवते रणादिति दुश्च्यवन, 'च्युङ् गती' इति धातो 'चलनशब्दाऽर्थादकर्मकादयुच्' इति युच् । 'सक्रन्दनो दुश्च्यवनस्नुराषाण्मेववाहन' इत्यमरः । अत्र दुश्च्यवनशब्दस्य कोशादो प्रसिद्धत्वेऽपि कविभिरप्रयुक्तत्वादप्रयुक्तत्वे प्राप्तेऽपि योगरूढ्या प्रत्यर्थिन्यूनत्वोद्भावेन नायकस्योत्कर्षप्रतोत्तेर्गुणत्वमेव । अग्निचितवत्सु = अग्नि चितवन्त इति अग्निचित, 'अग्नी चे' इति क्विप्, ते सन्ति येषु ते अग्निचितवन्त, तेषु (मत्तुन्), 'तसौ मत्वर्थे' इति भत्वात् तकारस्य जश्त्वस्याऽभावः, 'भ्य' इति मतोर्वत्वम् । महेन्द्रिय = महाश्वाऽसौ इन्द्रो महेन्द्र (क० धा०), स देवता यस्येति महेन्द्रिय, त, 'महेन्द्राद्वौ च' इति घप्रत्यय, 'आयनेया'त्यादिना घस्य इय, । सोमसुतवत् = सोम सुतवन्त इति सोमसुत, सोमोपपदपूर्वकात् 'पुत्र् अभिषवे' इति धातो 'सोमे सुज' इति क्विप्, सोमसुत सन्ति येषु ते सोमसुतवन्तस्तान्, पूर्ववन्मतुबादि । ऐति = आङ्पूर्वादिणो लट्, 'एत्येधत्पूठसु' इति वृद्धि ।

भावाऽर्थ — अधुना इन्द्र आहिताग्निभिरनुष्ठितेषु यज्ञेषु माहेन्द्र यज्ञाश संक्षयितुं सोमयाजियुक्तान् ऋष्याश्रमान् आगच्छति ।

भाषाऽर्थ — आजकल अग्निहोत्रियोसे अनुष्ठित यज्ञोमे अपने यज्ञाऽशको भक्षण करने के लिए सोमयाजियोसे युक्त ऋषियोके आश्रममे आते हैं ॥ ११ ॥

आमिक्षीय दधिक्षीर पुरोडाशं तथौषधम् ।

हविर्हैयङ्गवीन च नाऽप्युपघ्नन्ति राक्षसा ॥ १२ ॥

अन्वय — आमिक्षीय दधिक्षीर तथा पुरोडाशम् ओषध हैयङ्गवीन हविश्च राक्षसा न उपघ्नन्ति ।

प्रयोगप० — दधिक्षीरमौषध हैयङ्गवीन हविश्च राक्षसैर्न उपहन्यते ।

व्याख्या — आमिक्षीय = आमिक्षार्थ, दधिक्षीर = दधिदुग्ध, तथा — तेन प्रकारेण, पुरोडाशम् = पुरोडाशाऽर्थम्, औषध = व्रीहियवादि, हैयङ्गवीन = होगोदोहविकारं घृत, हविश्च = हवनीयद्रव्य च (पूर्वोक्त त्रिविधमपि हविरित्यर्थ), राक्षसा = यातुघाना, न उपघ्नन्ति = न नाशयन्ति (त्वयि उदासीने सति राक्षसानां पूर्ववत्पर-षोडनात्मको विक्रमो न दृश्यत इति भावः) ।

व्युत्पत्ति — आमिक्षीय = तप्ते दुग्धे दधियोगेत्पन्ना विकृति आमिक्षा, 'आमिक्षा सा श्रुतोष्णे या क्षीरे स्थादधियोगत ।' इत्यमरः । आमिक्षार्थं हितमामिक्षीयं तत् 'विभाषा हविरपूपादिभ्य' इति छप्रत्यय, दधिक्षीर = दधि च क्षीर च दधिक्षीर, तत् 'विभाषावृक्षमृगतृणघान्यव्यञ्जनपशुकुन्यश्ववहवपूर्वाऽपराऽचरोत्तराणाम्' इति

व्युत्पत्ति — अधुना = 'अधुना' इति सप्तम्यन्तस्य कालवाचिन इदमशब्दस्य अधुनाप्रत्ययाऽन्तो निपात, 'एतर्हि सम्प्रतोदानोमधुना साम्प्रत तथा ।' इत्यमर । दुश्च्यवन = दुष्ट (स्ववैद्याभ्या यज्ञभागदातृत्वाद्दोषयुक्त) च्यवनो यस्य स (बहु०), यद्वा दुष्ट च्यवते रणादिति दुश्च्यवन, 'च्युङ् गतो' इति धातो 'चलनशब्दाऽर्थि-
दकर्मकाद्युच्' इति युच् । 'सक्रन्दनो दुश्च्यवनस्तुराषाण्मेवत्राहन्' इत्यमर । अत्र दुश्च्यवनशब्दस्य कोशादौ प्रसिद्धत्वेऽपि कविभिरप्रयुक्तवादप्रयुक्तत्वे प्राप्तेऽपि योगरूढ्या प्रत्ययिन्यूनत्वोद्भावेन नायकस्योत्कर्षप्रतोतेर्गुणत्वमेव । अग्निचित्वत्सु = अग्नि चितवन्त इति अग्निचित, 'अग्नौ चे' इति क्विप्, ते सन्ति येषु ते अग्नि-
चितवन्त, तेषु (सतुप्), 'तसौ मत्वर्थे' इति भत्वात् तकारस्य जश्त्वस्याऽभावः, 'भय' इति मतोर्वत्वम् । महेन्द्रिय = महाश्वासो इन्द्रो महेन्द्र (क० घा०), स देवता यस्येति महेन्द्रिय, त, 'महेन्द्राद्धौ च' इति घप्रत्यय, 'आयनेया'त्यादिना घस्य इय, । सोमसुत्वत = सोम सुतवन्त इति सोमसुत, सोमोपपदपूर्वकात् 'घुञ् अभि-
षवे' इति धातो 'सोमे सुज' इति क्विप्, सोमसुत सन्ति येषु ते सोमसुत्वन्त-
स्तान्, पूर्ववन्तुवादि । ऐति = आङ्पूर्वादिणो लट्, 'एत्येधत्यूठ्सु' इति वृद्धि ।

भावाऽर्थ — अधुना इन्द्र आहिताऽग्निभिरनुष्ठितेषु यज्ञेषु माहेन्द्र यज्ञाश भक्षयितु सोमयाजियुक्तान् ऋष्याश्रमान् आगच्छति ।

भाषाऽर्थ — आजकल अग्निहोत्रियोसे अनुष्ठित यज्ञोमे अपने यज्ञाऽशको भक्षण करने के लिए सोमयाजियोसे युक्त ऋषियोके आश्रममे आते है ॥ ११ ॥

आमिक्षीय दधिक्षीर पुरोडाश्य तथौषधम् ।

हविर्ह्यङ्गवीन च नाऽप्युपचनन्ति राक्षसा ॥ १२ ॥

अन्वय — आमिक्षीय दधिक्षीर तथा पुरोडाश्यम् औषध हैयङ्गवीन हविश्च राक्षसा न उपचनन्ति ।

प्रयोगप० — दधिक्षीरमौषध हैयङ्गवीन हविश्च राक्षसैर्न उपहन्यते ।

व्याख्या — आमिक्षीय = आमिक्षार्थ, दधिक्षीर = दधिदुग्ध, तथा = तेन प्रकारेण, पुरोडाश्यम् = पुरोडाशाऽङ्गम्, औषध = व्रीहियवादि, हैयङ्गवीन = ह्योगोदोहविकारां घृत, हविश्च = हवनोयद्रव्य च (पूर्वोक्त त्रिविधमपि हविरित्यर्थ), राक्षसा = यातु-
घाना, न उपचनन्ति = न नाशयन्ति (त्वयि उदासीने सति राक्षसानां पूर्ववत्पर-
षोढनात्मको विक्रमो न दृश्यत इति भावः) ।

व्युत्पत्ति — आमिक्षीय = तप्ते दुग्धे दधियोगोत्पन्ना विकृति आमिक्षा, 'आमिक्षा सा श्रुतोण्ये या क्षीरे स्यादधियोगत ।' इत्यमर । आमिक्षायै हितमामिक्षीयं तत् 'विभाषा हविरूपादिभ्य' इति छप्रत्यय, दधिक्षीर = दधि च क्षीर च दधिक्षीर, तत् 'विभाषावृक्षमृगतृणघान्यव्यञ्जनपशुशकुन्त्यश्ववहवपूर्वाऽपराऽचरोत्तराणाम्' इति

सवनीय पशुरित्यर्थं, पूर्वसूत्रेण छप्रत्यय । सवनीयस्य इमानि सावनीयानि (पशु-
सम्बन्धीनीत्यर्थं), 'तस्येदम्' इत्यण् । रामात्='भीत्रार्थाना भयहेतु' इत्यपादा-
नत्वम् । विभ्यति='निभी भये' इति घातोर्लट् शतरि 'नाऽभ्यस्ताच्छतु' इति
नुमभाव पक्षे 'वा नपुंसकस्य' इति नुमि 'विभ्यन्ति' इति वा रूपम् ।

भावाऽर्थ —साम्प्रतम् अतिकोमलानि यज्ञसाधनाऽर्थानि मासानि इन्द्रादयो
देवा भक्षयन्ति, राक्षसास्तु रामभयात् पलायन्ते ।

भाषार्थ —आजकल अत्यन्त कोमल और यज्ञसाधनके उपयुक्त मास-
देवतालोग खाते हैं, राक्षस तो रामसे डरते हुए दिशाओ को व्याप्त करते हैं
(भागते हैं) ॥ १४ ॥

कुरु बुद्धि कुशाग्रीयामनुकामीनता त्यज ।

लक्ष्मी परम्परीणा त्व पुत्रपौत्रीणता नय ॥ १५ ॥

अन्वय —त्व बुद्धि कुशाग्रीया कुरु अनुकामीनता त्यज, परम्परीणा लक्ष्मी
पुत्रपौत्रीणता नय ।

प्रयोगप०—त्वया बुद्धि कुशाग्रीया क्रियताम्, अनुकामीनता त्यज्यता,
परम्परीणा लक्ष्मी पुत्रपौत्रीणता नीयताम् ।

व्याख्या—(हे प्रभो ।) त्व=भवान्, बुद्धि=मति, कुशाग्रीया = दर्भाग्रिसूक्ष्मा,
कुरु=विधेहि (सूक्ष्मदर्शी भवेत्यर्थं) । अनुकामीनता=यथेच्छगामिता, त्यज=
मुञ्च (यथेष्टचारी मा भूरित्यर्थं) । परम्परीणा=परम्पराऽऽगता (पितृपितामहा-
दिक्रमगातामित्यर्थ), लक्ष्मी=राजश्रिय, पुत्रपौत्रीणता = पुत्रपौत्राऽनुभाविता,
नय = प्रापय (पुत्रपौत्रादयुत्तरपुरुषगामिनी कुरु, न तूपेक्षया स्वमात्राऽवसिता
कुर्वित्यर्थं) ।

व्युत्पत्ति —कुशाग्रीया = कुशस्य अग्र कुशाग्रम्, 'अस्त्री कुश कुशो दर्भः
पवित्रम्' इत्यमर । कुशाग्रमिव बुद्धि कुशाग्रीया, ता, 'कुशाग्राच्छ' इति
छप्रत्यय । 'कुशाग्रीया बुद्धि कुरु' इति मल्लिनाथाऽभ्युपगतोऽन्वयस्तु 'अनुवा-
द्यमनुक्तवैव न विधेयमुदीरयेत् ।' इति नयेन विधेयाऽविमर्शदोषदुष्टत्वात्परिहर-
णीय । अनुकामीनताम् अनुकाम गामी अनुकामेन, यथेष्ट गन्तेत्यर्थं । 'अवार-
पाराऽन्यन्ताऽनुकाम गामी' इति खप्रत्यय । 'काम गाम्यनुकामीन' इत्यमर ।
अनुकामीनस्य भाव अनुकामीनता, ताम् (तत्प्रत्यय) । परम्परीणा=पराश्च पर-
तराश्च अनुभवतीति परम्परीणा, ता 'परोवरपरम्परपुत्रपौत्रमनुभवती'ति खप्रत्यय,
प्रवृत्ते परम्परभावो निपात्यते । पुत्रपौत्रीणता=पुत्रस्याऽजन्तराऽपत्य पुमान् पात्र,
'अनृप्यानन्तर्ये विदादिभ्योऽञ्' इत्यञ् । पुत्राश्च पौत्राश्च अनुभवतीति पुत्रपात्राणं

जाती णिनिस्ताच्छीत्ये' इति णिनि । महोपाध्यायमल्लिनाथास्तु 'खे विचार खवि-
चार (स० त०) । सोऽस्ति एषा ते खविचारिणस्तान् (इनिप्रत्यय) इति प्रति-
पाद्य 'पुन सुव्रह्मणेन उपसृष्टात् तन्निषेधादेतादृशस्थले न णिनिप्रत्यय ' इति यत्
कथयन्ति, तदयुक्त भाष्यविरोधात् । यज्ञद्रुह = यज्ञेभ्यो द्रुह्यन्तीति यज्ञद्रुह, तान्,
'सत्सूद्विषे'त्यादिना विवप् । कालकल्पे = ईषदसमाप्ता काला कालकल्पा, तै (कल्प-
प्प्रत्यय) । शिलीमुखं = शिली (शल्यम्) मुख येषा ते शिलीमुखा तै (बहु०),
'अलिबाणौ शिलीमुखौ' इत्यमर । 'कालकल्पशिलीमुख' इति पाठे समाप्तपुनरात्ताऽ-
भिधानो दोष, सुप्रिङन्ताना पदाना परस्पराऽन्वयेन वाक्यपरिसमाप्त्या आकाशा-
शान्तौ पुनर्विशेषणान्तरोपादानं हि तत्स्वरूपम् । 'कालकल्पे शिलीमुखं' इत्यस्य
तु कथभावाऽऽकाङ्क्षाया अपहारकत्वान्निर्दोषत्वमिति सर्वं सुस्थम् ।

भावाऽर्थ — तरुणपत्नोसहितं कार्मुकहस्तो रामो भूमिस्थितोऽपि आकाशचा-
रिणो राक्षसान् अन्तकोपमबाणैर्व्यापादयति ।

भाषार्थ — तरुणी पत्नीसे युक्त, घनुर्धारी रामचन्द्र पृथ्वीमे रहकर भी
आकाशमे विचरण करनेवाले राक्षसोको कालसदृश बाणोसे मारते है ॥ १३ ॥

मासान्योष्ठाऽवलोप्यानि साधनीयानि देवता ।

अश्नन्ति, रामाद्रक्षासि बिभ्यत्यश्नुवते दिश ॥ १४ ॥

अन्वय — ओष्ठाऽवलोप्यानि साधनीयानि मासानि देवता अश्नन्ति, रक्षासि
रामात् बिभ्यति दिश अश्नुवते ।

प्रयोगप० — मासानि देवताभि अश्यन्ते, रक्षोभि रामाद्विभ्यद्भि (सद्भि)
दिश अश्यन्ते ।

व्याख्या — ओष्ठाऽवलोप्यानि = अधरच्छेदाऽर्हाणि (अतिकोमलानोत्पथ),
साधनीयानि = यज्ञसाधनहितानि ('सावनीयानि' इति पाठे यज्ञहितानि इत्यर्थ),
मासानि = सस्कृतपशुपल्लानि, देवता = सुरा (इन्द्रादय इत्यर्थ), अश्नन्ति = भक्ष-
यन्ति । रक्षासि = राक्षसा, रामात् = रामचन्द्रात्, बिभ्यति = भीतानि सन्ति, दिश =
काष्ठा, अश्नुवते = व्याप्नुवन्ति, पलायन्त इति भाव । (प्रागराक्षसा यज्ञेषु आच्छिद्य
मासान्यभक्षयन्, देवता दिशो व्याप्नुवन्, साम्प्रत तु तद्वैपरीत्यं जातमित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — ओष्ठाऽवलोप्यानि = अवलोप्यु योग्यानि अवलोप्यानि, 'ऋहलो-
प्यत्' इति ण्यत् । ओष्ठाऽवलोप्यानि ओष्ठाऽवलोप्यानि, तानि 'कृत्यैरधिकाऽ-
र्थवचने' इति करणे वृत्तीयातत्पुरुष, 'ओष्ठाऽधरौ तु रदनच्छदौ दशनवाससी ।'
इत्यमर । साधनीयानि = यज्ञस्य साधनाय हितानि इति साधनीयानि, तानि 'तस्मै
हितम्' इति छप्रत्यय । 'सावनीयानि' इतिवा पाठ, तत्र सवनं यज्ञं तस्मै हितं,

अविश्वासकारणमाह—

लक्ष्मी पुंयोगमाशसु कुलटेव कुतूहलात् ।

अन्तिकेऽपि स्थिता पत्युश्छलेनाऽन्य निरीक्षते ॥ १७ ॥

अन्वय — लक्ष्मी कुलटा इव कुतूहलात् पुयोगम् आशसु (सती) पत्युः अन्तिके स्थिता अपि छलेन अन्य निरीक्षते ।

प्रयोगप०—लक्ष्म्या कुलटेव आशस्वा (सत्या) स्थितयाऽपि अन्यो निरीक्ष्यते ।

व्याख्या—लक्ष्मी = श्री, कुलटा इव = व्यभिचारिणी इव, कुतूहलात् = कौतुकात्, पुयोग = पुरुषससर्गम्, आशसु = अभिलषन्ती (सती), पत्यु = भर्तु, अन्तिके = समापे, स्थिता अपि = उपविष्टा अपि, छलेन = व्याजेन, अन्यम् = अपर (कान्तमित्यर्थ), निरीक्षते = पश्यति (ईपत्प्रमादेऽपि अन्यमुपगच्छतीत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — लक्ष्मी — लक्षयति (पश्यति) नीतिज्ञपुरुषमिति लक्ष्मी 'लक्ष-दर्शनाऽङ्कनयो' इति धातो 'लक्षेर्मुट् च' इत्यौणादिक ईप्रत्यय, तस्य च मुट् अतो डीप्रत्ययान्तत्वाभावात् 'हल्ङ्याब्भ्यो दीर्घात्सुतिस्त्वपृक्त हल्' इति सुलोपो न । कुलटा = अटतीति अटा, पचाद्यच्, कुलस्य अटा कुलटा, 'शकन्वादिषु पररूपवाच्यम्' इति पररूपत्वम् । कुतूहलात् = हेतौ पञ्चमी, 'कौतूहल कौतुक च कुतुक च कुतूहलम् ।' इत्यमर । पुयोगात् = पुसा योग पुयोगस्तम् (तृ० त०) । आश-सुपदेन योगे 'न लोकान्यये'त्यादिना षष्ठीप्रतिषेध । आशसु = आशसत इति आशसु, 'मनाशसमिक्ष उ' इत्युप्रत्यय ।

भावार्थ — लक्ष्मी स्वैरिणिव कौतुकात् परपुरुषससर्गमभिलषन्ती सती पति-समीपोपविष्टाऽपि व्याजेन पुरुषाऽन्तर पश्यति (अत सर्वथाऽपि इय सरक्षणी-येति भाव) ।

भाषार्थ — लक्ष्मी कुलटाकी तरह कुतूहलसे पुरुषससर्ग चाहती हुई पतिके समीप रहकर भी छलेन परपुरुषको ताकती है ॥ १७ ॥

पूर्वं युवजानिरित्युक्त साम्प्रत तद्योषित्प्रलोभनाय आह—

योषिद्वृन्दारिका यस्य दयिता हसगामिनी ।

दूर्वाकाण्डमिव श्यामा न्यग्रोधपरिमण्डला ॥ १८ ॥

अन्वय — तस्य दयिता योषिद्वृन्दारिका हसगामिनी दूर्वाकाण्डम् इव (स्थिता) श्यामा न्यग्रोधपरिमण्डला (अस्ति) ।

प्रयोगप०—तस्य दयितया योषिद्वृन्दारिकया हसगामिन्या दूर्वाकाण्डेनैव श्यामया न्यग्रोधपरिमण्डलया (भूयते) ।

पूर्वसूत्रेण खप्रत्यय , लक्ष्मीसम्बन्धेन स्त्रीलिङ्गत्वे प्राप्ते 'सामान्ये नपुसकम्' इति नपुसकत्व, पुत्रपौत्रोणस्य भाव पुत्रपौत्रोणता, ताम् (तल्) ।

भावाऽर्थ — हे प्रभो । त्व सूक्ष्मदर्शी भव, ययेष्टचारी मा भू , पितृपितामहा-
दिक्रमागताया राजश्रिय पुत्रपात्राद्युत्तरपुरुषेषु अपि स्थिरता सम्पादय ।

भाषाऽर्थ — हे प्रभो । आप बुद्धिको कुशके अग्रभागकी तरह सूक्ष्म कीजिए,
ययेच्छाचारी मत बलिए, पितृ-पितामह आदि पूर्वपुरुषोंके क्रमसे आयो हुई लक्ष्मी-
को पुत्र-पौत्र आदियोंके समय तक टिकनेवाली बनाइये ॥ १५ ॥

ननु मदस्तप्राप्ताया लक्ष्म्या कथं विपर्ययकथेत्याशङ्क्याह—

सहायवन्त उद्युक्ता बहवो निपुणाश्च याम् ।

श्रियमाशासते, लोला ता हस्तेकृत्य मा श्वसी ॥ १६ ॥

अन्वय — लोला या श्रिय सहायवन्त उद्युक्ता बहव निपुणा आशासते,
ता हस्तेकृत्य मा श्वसी ।

प्रयोगप०—लोला या श्री सहायवन्त उद्युक्तैर्बहुभिर्निपुणैराशास्यते, मा श्वसि ।

व्याख्या—लोला=चञ्चला (अस्थिरामित्यर्थ), या=वदीया, श्रिय=राज-
लक्ष्मी, सहायवन्त=कोशदण्डसपत्ना (प्रभुशक्तिमन्त इत्यर्थ), उद्युक्ता=उत्सा-
हयुक्ता, बहव=अनेके (विदुषोऽपि एकस्य अनिर्णायकत्वादित्यर्थ), निपुणा =
मन्त्रकुशला (एव प्रभूत्साहमन्त्रात्मकशक्तित्रयोपेता अपि) आशासने=इच्छन्ति;
ता=श्रिय, हस्तेकृत्य=स्वीकृत्य, मा श्वसी =मा विश्वसी (मा विश्वास कार्णीरित्यर्थ)

व्युत्पत्ति — श्रिय='सम्पत्ति श्रीश्च लक्ष्मीश्च' इत्यमर । सहायवन्त =सह
अयन्ते इति सहाया, सहोपपदात् 'अय गतौ' इति घातो पचाद्यच्, सहाया
सन्ति येषां ते सहायवन्त (मतुप्) । आशासते='आड' शासु इच्छायाम्' इत्यादा-
दिकस्य आत्मनेपदिनो लटि रूपम् । शपो लुक्, 'आत्मनेपदेष्वनत' इति भ्रूत्या-
ञ् । हस्तेकृत्य=हस्ते कृत्वा इति हस्नेकृत्य, 'नित्यह स्तेपाणांनुपयमने' इति
हस्तेशब्दस्य गतित्वात् 'कुगतिप्रदयः' इति समास, तत क्त्वो ल्यप् । मा
श्वसी =माङ्पूर्वात् श्वसेर्लुङि सिचि 'ह्ययन्तक्षणश्वसजागृणिश्वेदिताम्' इति वृद्धि-
प्रतिषेध, 'इट ईटि' इति सिचो लोप ।

भावाऽर्थ — चञ्चला या लक्ष्मी प्रभुमन्त्रोत्साहात्मकशक्तित्रयोपेता बहवो
नीतिज्ञा जना कामयन्ते, ता स्वाकृत्य 'इय मद्वशमापत्ना' इति विचार्य मा
विश्वास कार्णी ।

भाषाऽर्थ — हे प्रभो । चञ्चला जिस लक्ष्मीको प्रभुशक्ति, मन्त्रशक्ति और
उत्साहशक्तिसे सम्पन्न बहुतेरे नीतिज्ञ पुरुष पानेको इच्छा करते हैं, उस लक्ष्मीको
हस्तगत करके भी विश्वास मत कीजिए ॥ १६ ॥

अविश्रामकारणमाह—

लक्ष्मी प्योगमाशसु कुलटेव कुतूहलात् ।

अन्तिकेऽपि स्थिता पत्युश्छलेनाऽन्य निरीक्षते ॥ १७ ॥

अन्वय — लक्ष्मी कुलटा इव कुतूहलात् प्योगम् आशसु (तनी) पत्युः
अन्तिके स्थिता अपि छलेन अन्य निरीक्षते ।

प्रयोगप०—लक्ष्म्या कुलटेव आशम्वा (मत्या) म्यितयाऽपि अन्यो निरीक्ष्यते ।

व्याख्या—लक्ष्मी = श्री , कुलटा इव = व्यभिचारिणी इव, कुतूहलात् = कौतु-
कात्, प्योग = पुरुषससगम्, आशसु = अभिलपन्ती (मती), पत्यु = भर्तु , अन्तिके =
समीपे, स्थिता अपि = उपविष्टा अपि, छलेन = व्याजेन, अन्यम् = अपर (कान्तमि-
त्यर्थ), निरीक्षते = पश्यति (ईप्सप्रमादेऽपि अन्यमुपगच्छतीत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — लक्ष्मी — लक्षयति (पश्यति) नीतिज्ञपुरुषमिति लक्ष्मी 'लक्ष-
दर्शनाऽङ्कनयो' इति धातो 'लक्षेर्मुट् च' इत्यौणादिक ईप्सप्रत्यय, तस्य च मुट्
अतो डीप्प्रत्ययान्तत्वाभावात् 'हल्ङ्चावभ्यो दीर्वात्पुनित्स्यपृक्त हल्' इति सुलोपो
न । कुलटा = अटतीति अटा, पचाद्यच्, कुलम्य अटा कुलटा, 'शकन्वादिषु पररूप
वाच्यम्' इति पररूपत्वम् । कुतूहलात् = हेतौ पञ्चमी, 'कौतूहल कौतुक च कुतुक
च कुतूहलम् ।' इत्यमर । प्योगात् = पुसा योग प्योगस्तम् (तृ० त०) । आश-
सुपदेन योगे 'न लोकान्यवे'त्यादिना षष्ठीप्रतिषेध । आशसु = आशसत इति
आशसु, 'सनाशसभिक्ष उ' इत्युप्रत्यय ।

भावाऽर्थ — लक्ष्मी स्वैरिणीव कौतुकात् परपुरुषससगमभिलपन्ना सती पति-
समीपोपविष्टाऽपि व्याजेन पुरुषाऽन्तर पश्यति (अत सर्वथाऽपि इय सरक्षणी-
येति भाव) ।

भाषाऽर्थ — लक्ष्मी कुलटाकी तरह कुतूहलसे पुरुषससगं चाहती हुई पतिके
समीप रहकर भी छलसे परपुरुषको ताकती है ॥ १७ ॥

पूर्व युवजानिरित्युक्त साम्प्रत तद्योपित्प्रलोभनाय आह—

योषिद्वृन्दारिका यस्य दयिता हसगामिनी ।

दूर्वाकाण्डमिव श्यामा न्यग्रोधपरिमण्डला ॥ १८ ॥

अन्वय — तस्य दयिता योषिद्वृन्दारिका हसगामिनी दूर्वाकाण्डम् इव
(स्थिता) श्यामा न्यग्रोधपरिमण्डला (अस्ति) ।

प्रयोगप०—तस्य दयितया योषिद्वृन्दारिकया हसगामिन्या दूर्वाकाण्डेनैव
श्यामया न्यग्रोधपरिमण्डलया (भूयते) ।

व्यारया—तस्य=पूर्वोक्तस्य राक्षसनाशकस्य (रामस्येत्यर्थः), दयिता=प्रिया (सीतेति भावः), योषिद्वृन्दारिका=ललनामुत्था, हसगामिने=हसगतिः, ('हसनाविनी'ति पाठो भरतमल्लिकममतः, हसशब्देति तदर्थः । यद्वा—'गजेन्द्र-गमना लन्वी कीकिलाना रताऽन्विता । नितम्बगुर्विणोः या सा कथ्यते हसनादिनी ।' इति शब्दमालालक्षणलक्षितेत्यर्थः), दूर्वाकाण्डम् इव=अनन्तासनम्बम् इव (स्थितेति शेषः, कृशाऽङ्गीत्यर्थः, दूर्वाकाण्डम् इव श्यामा=कृष्णवर्णा इत्युक्तौ तु रामायणविरोधः), श्यामा=यौवनमध्यस्या अप्रसूता वा, न्यग्रोधपरिमण्डला=वटपत्रवद्वर्तुला (उदरे इति शेषः, अनुपूर्वोदरेत्यर्थः, यद्वा 'स्तनी सुकठिनो यस्या नितम्बे च विशालता । मध्ये क्षीणा भवेद्या सा न्यग्रोधपरिमण्डला ॥' इति शब्दमालालक्षणलक्षिता । अस्येति शेषः) ।

व्युत्पत्ति—योषिद्वृन्दारिका=वृन्द गुणवृन्दमस्ति यस्या सा वृन्दारिका, 'शृङ्गवृन्दाभ्यामारकन्' इत्यारकन्प्रत्ययः, 'वृन्दारकौ रूपिमुख्यौ' इत्यमरः । ततश्चापि 'प्रत्ययस्यात्कात्पूर्वस्यात इदाम्यमुप' इति कात्पूर्वस्येत्वम् । योषिञ्च सा वृन्दारिका योषिद्वृन्दारिका 'वृन्दारकनागकुञ्जरैः पूज्यमानम्' इति समासः । हसगामिनी=हस इव गच्छतीति हसगामिनी, 'कर्ण्युपमाने' इति णिनि । ततस्त्वविवक्षायाम् 'ऋन्तेभ्यो डोप्' इति डोप् । 'हसनादिनी'ति पाठेऽपि हस इव नदतीति, तथैव णिन्यादि । दूर्वाकाण्ड=दूर्वाया काण्डः (४० तं), 'दूर्वा तु शनर्पाविका । सहस्रवीर्याभागव्यौ सहाऽनन्ता' इत्यमरः । न्यग्रोधपरिमण्डला=लक्षणया न्यग्रोधपत्रमपि 'न्यग्रोधम्' इत्युच्यते, न्यग्रोधमिव परिमण्डला (वर्तुला) 'उपमानानि सामान्यवचनैः' इति समासः ।

भावाऽर्थ—रामस्य प्रिया ललनामुत्था हसगतिः कृशाङ्गो यौवनमध्यस्या वटपत्रवर्तुलोदरा वर्तते ।

भाषाऽर्थ—रामकी प्रिया स्त्रियोमे मुख्य, हसगामिनी, दूर्वाकाण्डकी तरह कृशाङ्गो, यौवनमध्यस्या और वटपत्रको नाई गोल उदरवाली है ॥ १८ ॥

नाऽऽस्यं पश्यति यस्तस्या निस्ते दन्तच्छद न वा ।

सशृणोति न चोक्तानि मिथ्याऽऽसौ विहितेन्द्रिय ॥ १९ ॥

अन्वय—य तस्या आस्य न पश्यति, दन्तच्छद न निस्ते वा, उक्तानि न सशृणोति च, असौ मिथ्याविहितेन्द्रियः ।

प्रयोगप०—येन तस्या आस्य न पश्यते, दन्तच्छदो वा न निस्स्यते, उक्तानि न सश्रूयन्ते च, अमुना मिथ्याविहितेन्द्रियेण (भ्रूयते) ।

व्याख्या—य = पुरुष, तस्या = रामदयिताया (सीताया उत्पत्त्य) आम्ना = मुख, न पश्यति = न अवलोकयति, दन्तच्छदम्—अधर, न निम्ने वा = न चुम्बति वा, उक्तानि = भाषितानि, न सशृणोति च = न समाकर्णयति च, वसी = तादृश पुरुष, मिथ्या = वृथैव, विहितेन्द्रिय = निमित्तकरण (तादृशपुरुषस्य इन्द्रियसृष्टिनिष्फलैवेत्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति —आस्या = 'वक्त्राऽऽस्ये ददनं तुण्डमाननं रूपं मुखम्' इत्यमरः । दन्तच्छद = छाद्यते अनेनेति छद, 'पुंसि मञ्जाया च प्रायेण' इति घप्रत्यय 'छादे-वैऽद्वच्युपसर्गस्य' इति ह्रस्वत्वम् । निस्ते—'णिसि चुम्बने' इति आदादिक्रमातोऽन्ति तड् शपो लुक्, इदित्वान्नुम् च । सशृणोति = सक्रमकत्वात् 'ममो गम्युन्दिभ्याम्' इति नात्मानेपदम् । विहितेन्द्रिय = विहितानि इन्द्रियाणि यस्य स (बहु०) ।

भावाऽर्थ —य पुरुषो रामदयिताया मुखं न विलोकयति, अधरं न चुम्बति वा, भाषितानि न आकर्णयति च, तस्य इन्द्रियनिर्माणं निष्फलमेव ।

भाषाऽर्थ —जो पुरुष रामकी प्रियाका मुख नहीं देखता है, उसका अधर नहीं चुम्बता है, अथवा भाषण नहीं सुनता है, उस पुरुषको इन्द्रियसृष्टि निष्फल ही है ॥

सारोऽसाविन्द्रियाऽर्थानां यस्याऽसौ तस्य नन्दयु ।

तल्पे कान्ताऽन्तरैः सार्धं मन्येऽहं धिङ् निमज्जयुम् ॥२०॥

अन्वय —असौ इन्द्रियाऽर्थानां सार, असौ यस्य तस्य नन्दयु कान्तान्तरैः सार्धं तल्पे निमज्जयु धिक् (इति), अहं मन्ये ।

प्रयोगप०—अमुया सारेण (भूयते), नन्दयुना (भूयते), मया मन्यते ।

व्याख्या—असौ = स्त्री, इन्द्रियाऽर्थानां—रूपरसादिविषयाणां सार = एकत्र संगृहीतसर्वविषयसार, अथवा स्थिराश्च (श्रेष्ठ इत्यर्थः) असौ = स्त्री, यस्य यत्सम्बन्धिनी, तस्य = पुरुषस्य, नन्दयु = आनन्द । कान्तान्तरैः = अन्यस्त्रीभिः, सार्धं = सह, तल्पे = पयङ्के, निमज्जयु = निमज्जन, धिक् = कष्टम् (इति = एवम्), अहं = शूर्पणखा, मन्ये = जाने ।

व्युत्पत्ति —इन्द्रियाऽर्थानाम् = इन्द्रियाणाम् अर्था इन्द्रियाऽर्था, तेषाम् (प० त०) । नन्दयु —'दुनदि सप्तद्वौ' इति धातो 'द्वितोऽयुच्' इत्ययुच् । कान्तान्तरैः = अग्न्या कान्ता कान्तान्तराणि, तैः, (रूपकसमासः), 'सहयुक्तेऽप्रधाने' इति तृतीया, निमज्जयुं = निपूर्वात् 'दुमस्जो शुद्धौ' इति धातो पूर्वसूत्रेण अयुच्, धिग्योने तदन्ताद् द्वितीया ।

भावाऽर्थ —असौ रामदयिता रूपरसादिविषयाणां श्रेष्ठा, असौ यस्य प्रिया तस्य आनन्द, एतस्याऽसत्यामन्याभिः कान्ताभिः शयनीये निमज्जनं धिक् इति मन्ये ।

भाषार्थ — वह रामकी प्रिया रूप-रस आदि विषयोमे श्रेष्ठ ह, वह जिसकी है उसको आनन्द ह, उसकी विद्यमानतामे पलगपर और प्रियाथोके साथ सोनेको धिक्कार हे, मे ऐमा मानता ह ॥ २०॥

न त पश्यामि, यस्याऽसौ भवेन्नोदेजया मते ।

त्रैलोक्येनाऽपि विन्दस्त्व ता क्रीत्वा सुकृती भव ॥ २१ ॥

अन्वय —असौ यस्य मते उदेजया न भवेत्, त न पश्यामि, (अत) त्व ता त्रैलोक्येन अपि क्रीत्वा विन्द (सन्) सुकृती भव ।

प्रयोगप०—अमुया उदेजयया न भूयते स न (मया) दृश्यते, त्वया विन्देन (सता) सुकृतिना भूयताम् ।

व्याख्या—असौ = स्त्री, यस्य = पुरुषस्य, मते = मानसस्य, उदेजया = कम्पनी, न भवेत् = न स्यात्, त = पुरुष, न पश्यामि = न अवलोकयामि (तादृग्धीर कश्चिदपि नाऽस्तीत्यर्थ), (अत = अस्मात्कारणात्), त्व = रावण, ता = सुन्दरी, त्रैलोक्येन अपि = लोकत्रयेण अपि (स्वर्गमर्त्यपातालमकेनाऽपीत्यर्थ), क्रीत्वा = क्रय कृत्वा (लब्ध्वेत्यर्थ), विन्द = लभमान (सन्), सुकृती = सुपण्डित, पुण्यवान् सुकृतकृत्यो वा, भव = एधि (लोकोत्तरस्त्रीरत्नलाभादिति भाव) ।

व्युत्पत्ति —मते = कृद्योगे कमणि पठौ । उदेजया = उदेजयते कम्पयतीति उदेजया, उत्पूर्वात् प्यन्तात् 'एजृ कम्पने' इति धातो 'अनुपसर्गाल्लिम्पविन्दधारिपारिवेद्युदेजिचेतिसातिसाहिभ्यश्च' इति शप्रत्यय, तत 'अजाद्यतष्टाप्' इति टाप्प्रत्यय । त्रैलोक्येन = त्रयो लोका एव त्रैलोक्य, तेन 'चतुर्वर्णादीनां स्वास्थ उपसरयानम्' इति स्वार्थे प्यञ्, स्वार्थिकत्वात्प्रकृतितो लिङ्गवचनाऽतिक्रम । विन्द = विन्दतीति विन्द, विद् लभे' इति धातो पूढसूत्रेण श, 'शे मुचादीनाम्' इति नुम् । सुकृती = प्रशस्त सुकृतम् (सुकम्) अस्याऽस्तीति सुकृती, 'अत इनिठनौ' इतीनि । शोभन कृन्मनेनेति सुकृती 'इष्टादिभ्यश्च' इति कतरि इनिर्वा । 'धीमान्सुरि कृती कृष्टिर्लब्धवर्णो विचक्षण ।' इति, 'सुकृती पुण्यवान् धन्य' इति चाऽमर ।

भाषाऽय —इय रामदयिता यस्य मनसि क्षोभकरिणी न भवेत् त जन नाऽवलोकयामि, भवास्त्रैलोक्यमूल्येनाऽपि ता लब्ध्वा कृतकृत्यो भवतु ।

भाषार्थ —यह रामकी प्रिया जिसके मनमे क्षोभ नहीं करेगी, उस पुरुषको ही नहीं देखती हूँ, अत आप त्रैलोक्य देकरभी उसे खरीदकर कृतकृत्य हो जाइये ॥

ननु इन्द्राण्यादीनां विद्यमानत्वे केयं सवर्ण्यते इति चेत्तत्राह—

नैवेन्द्राणी, न रुद्राणी, न मनावी, न रोहिणी ।

वरुणानी न, नाऽज्जनायी

समा । २०॥

अन्वय — इन्द्राणी तस्या ममा सीमन्तिनी न, रुद्राणी तस्या ममा सीमन्तिनी न, मनावी तस्या ममा सीमन्तिनी न, रोहिणी तस्या ममा सीमन्तिनी न, वरुणानी तस्या ममा सीमन्तिनी न, अग्नयी (च) तस्या ममा सीमन्तिनी न एव ।

प्रयोगप०—इन्द्राण्या रुद्राण्या मनाव्या रोहिण्या वरुणान्या अग्नय्या च तस्या ममा सीमन्तिन्या न (भूयते) ।

व्याख्या—इन्द्राणी = शची (इन्द्रपत्नीत्यर्थ) , तस्या = रामदयिताया , समा = तुल्या, सीमन्तिनी = स्त्री, न = नास्ति । रुद्राणी = पार्वती, तस्या समा-सीमन्तिनी न, मनावी = शतरूपा (मनुपत्नीत्यर्थ) , तस्या समा सीमन्तिनी न, रोहिणी = चन्द्रपत्नी, तस्या समा सीमन्तिनी न, वरुणानी = वरुणपत्नी, तस्या समा सीमन्तिनी न, अग्नयी = स्वाहा (च । अग्निपत्नी च) , तस्या समा सीमन्तिनी न एव = निश्चयेन ।

व्युत्पत्ति — इन्द्राणी = इन्द्रस्य स्त्री इन्द्राणी, 'इन्द्रवरुणभवरावसृष्टृमृडहिमार-प्ययवयवनमातुलाचार्याणामानुक्' इत्यानुगागम , तस्या = 'तुल्याऽर्थैरनुलोपमान्या तृतीयाऽन्यतरस्याम्' इति षष्ठी, पक्षे तृतीया च । सीमन्तिनी = सीमन् अन्त सीमन्त (केशवेश) , 'शकन्वादिषु पररूप वाच्यम्' इति पररूपत्वम् । सीमन्तोऽस्ति अस्या सा सीमन्तिनी (इनिस्तदन्तान्डीप् च) 'स्त्री योपिद्वला योपा नारी सीमन्तिनी बधू ।' इत्यमर । रुद्राणी = रुद्रस्य स्त्री, पूर्वसूत्रेण आनुक् डीप् च । मनावी = मनो स्त्री मनावी 'मनोरौ वा' इति औकारदेशो ङीप् च, उदात्तोकारपक्षे मनावी । वरुणानी = वरुणस्य स्त्री वरुणानी (ङीष् आनुगागमश्च) । अग्नयी = अग्ने स्त्री अग्नयी, 'वृषाकप्यग्निकुसितकुसिदानामुदात्त' इत्यैकारादेशो ङीप् च ।

भावार्थ — इन्द्राणी, रुद्राणी, मनुपत्नी, चन्द्रपत्नी, वरुणानी, अग्निपत्नी च कापि रामदयिताया सहृदयी न (लोकाऽतिशायि तत्सौन्दर्यमस्तीति भाव) ।

भाषार्थ — इन्द्राणी, रुद्राणी, मनुपत्नी, चन्द्रपत्नी, वरुणानी और अग्निपत्नी कोई भी स्त्री रामचन्द्र की पत्नी के तुल्य रूपवती नहीं है ॥ २२ ॥

प्रत्यूचे राक्षसेन्द्रस्तामाश्वसिहि, विभेषि किम् ?

त्यज नक्तचरि । क्षोभ वाचाटे । रावणो ह्यहम् ॥ २३ ॥

अन्वय — राक्षसेन्द्र. ता प्रत्यूचे—'हे नक्तचरि । आश्वसिहि, किं विभेषि, हे वाचाट । क्षोभ त्यज, हि अहं रावण' ।

प्रयोगप०—राक्षसेन्द्रेण सा प्रत्यूचे—'हे नक्तचरि । (त्वया) आश्वस्यताम्, किं भूयते । क्षोभस्त्यज्यता, मया रावणेन (भूयते)' ।

व्याख्या—राक्षसेन्द्र = राक्षोऽधिपति (रावण इत्यर्थः), ता = शूर्पणखा, प्रत्युचे = प्रत्युवाच । हे नक्तञ्चरि=हे रात्रिचरि । आश्वसिहि—आश्वस्ता भव । किं=किमर्थं, विभेषि=भीता भवसि । हे वाचाटे=हे बहुगर्हाभाषिणि । क्षोभ=चित्तचाञ्चल्य, त्यज = मुञ्च । हि=यत, अहं=वक्ता, रावण = रावणनामधेय (अस्मीति शेष) ।

व्युत्पत्ति — राक्षसेन्द्र = राक्षसानामिन्द्र (ष० त०) । पत्युचे=द्रुव कर्तरि लिटि तड् । नक्तञ्चरि=नक्त चरतीति नक्तञ्चरी, तत्सम्बुद्धो, 'चरेष्ट' इति टप्रत्ययष्टित्वात् 'टिड्ढाणजि'त्यादिना डीप् । 'यू स्यारयो नदो' इति नदीसञ्ज्ञकत्वात् 'अम्बाऽर्जनद्योर्हस्व' इति मम्बुटौ ह्रस्वत्वम् । शशमिहि = श्वरेल्लोटि सिपि 'रुवादिभ्य सार्वधातुके' इति ट् मेहरादेः । 'अपि भाष मष कुर्याच्चन्द्रोभङ्ग न कारयेत् ।' इति शास्त्रादध्रस्वाऽन्तपाठे दीर्घ इति केचित् । अमानावृत्तत्वादकर-सङ्ख्यैर्वाऽऽ यथा—'ऋग्यजुषमधीयानान्' इत्यादावित्यन्ये इति मल्लिनाथ । वस्तुतस्तु श्लोकास्य छन्द इदं 'श्लोके षष्ठ गुरु ज्ञेय सर्वत्र लघु पञ्चमम् । द्वित्रि-ष्पादयोर्ह्रस्व सप्तम दीर्घमन्ययो ॥' इति लक्षणादतोऽत्र न छन्दोभङ्ग, अपि त्वत्र श्लयत्वश्रुते हतवृत्ताऽभिधानो दोष इति वयं ब्रूम । वाचाटे=वाच सन्ति अस्या सा वाचाटा, तत्सम्बुद्धौ, 'आलजाटचौ बहुभाषिणि' इति सूत्रेण 'कुत्सित इति वक्तव्यम्' इति वार्तिकानुरोधेन कुत्सिताऽर्थे आटच्, अत एव 'वाचाटो बहु-गर्हावाक्' इत्यमर । रावण = रावयति लोकानिति रावण, णिजन्तात् 'रु शब्दे' इति घातो 'कृत्यल्युटो बहुलम्' इति बाहुल्येन क्तरि ल्युट्, रावणस्याऽपत्य पुमान् रावण 'शिवादिभ्योऽण्' इत्यण् वा ।

भावार्थ — रावण शूर्पणखा प्रत्यब्रवीत्—हे राक्षसि । आश्वस्ता भव मा भूषी हे बहुगर्हावादिनि । चित्तचाञ्चल्य मुञ्च, यतोऽहं रावण इति नाम्ना विल्यातोऽस्मि ।

भाषाऽर्थ — राक्षसराज रावणे शूर्पणखाको उत्तर दिया—हे राक्षसि । आश्वस्त हो जा, क्यों डरती है । हे वाचाटे (बकबक करनेवाली) । मत कुब्ध हो, क्योंकि मैं रावण (लोकको सतानेवाला) हूँ ॥ २३ ॥

यदुक्त 'विग्रहस्तव शक्रोणे'ति, तत्रोत्तरमाह—

मामुपास्त दिदृक्षवान् याष्टीकन्याहृतो हरि ।

आज्ञालाभोन्मुखो दूरात् काक्षेणाऽनादरेक्षितः ॥ २४ ॥

अन्वय — दिदृक्षवान् याष्टीकन्याहृत (अपि) हरि आज्ञालाभोन्मुख दूरात् काक्षेण अनादरेक्षित (सन्) माम् उपास्त ।

प्रयोगप०—दिदृक्षवात्ता याष्टीकन्याहृतेनाऽपि हरिणा आज्ञालाभोन्मुखेन अनादरेक्षितेन (सता) अहम् उपास्ये ।

व्याख्या—दिदृक्षावान्=दशनेन्दु, यागीक-ग्राहन अपि=वेत्रपाणिप्रतिपत्तः। अपि, हरि=इन्द्र, आज्ञालोभोन्मुख=आदेशप्राप्त्युत्कण्ठित (‘आज्ञादानोत्पुक्’ इति मल्लिनाथसम्मत पाठ, तत्र दशनाऽभ्यनुज्ञानोत्कण्ठित इत्यर्थः काय)। दूरात्=विप्रकृष्टप्रदेशात्। काक्षेण=कुदृष्ट्या (अप्रसन्नदृष्ट्या इत्यर्थः), अनादरेक्षित=तिरस्कारावलोकित (सन्), मा=रावणम्, उपास्य=अमेवत (ईदृग्वस्थ इन्द्र उपेक्षमाणमपि मा किं करिष्यतीति भावः)।

व्युत्पत्ति—दिदृक्षावान्=द्रष्टुमिच्छा दिदृक्षा, सन्नन्नात् दृशवातो ‘अ प्रत्ययात्’ इत्यप्रत्ययसन्तदाप्। दिदृक्षास्ति यस्य स दिदृक्षावान् (मनुप्)। यागीक-ग्राहन=यष्टि प्रहरण येषां ते याद्याः, ‘शक्तियष्ट्योरीकक्’ इति ईकक्प्रत्ययः। यादीकैर्ग्राह्यत (तृ० त०)। आज्ञालोभोन्मुख=आज्ञाया लोभ आज्ञालोभ (प० त०), तस्मिन् उन्मुख (स० त०)। दूरात्=‘स्याद् दूर विप्रकृष्टकम्’ इत्यमरः। काक्षेण=कुत्सितमक्ष काक्ष, ‘कुगतिप्रादय’ इति समास, इन्द्रियवाचिनाऽक्षशब्देन तद्विशेषवक्षुर्लक्ष्यते, ‘का पथ्यक्षयो’ इति कुशब्दस्य तत्पुरुषे कादेश, ‘अथाऽक्षमिन्द्रियम्’ इत्यमरः। यद्वा कुत्सिते अक्षिणी यस्य स काक्षस्तेन काक्षेण (मयेत्यर्थः), न्यासकारमतेन पूर्वसूत्रेणैव को, कादेश, ‘बहुव्रीहौ सवध्यक्षो स्वाङ्गात्षच्’ इति समासाऽन्त पच। अनादरेक्षित=न आदर अनादर (नञ्)। तेन ईक्षित (तृ० त०)। उपास्य=उपपूर्वात् आसेलडि तड्, शपो लुक्।

भावार्थ—इन्द्रो मदर्शनाऽथ द्वारि दीवारिकनिपिद्वोऽपि आज्ञाप्राप्त्युत्कण्ठितो भूत्वा दूरदेशात् अप्रसन्नदृष्ट्या मया तिरस्कारावलोकित सन् मामसेवत।

भाषार्थ—इन्द्र भी मेरे दर्शनके लिए द्वारपालसे रोके जाने पर भी आज्ञा पानेको उत्कण्ठित होकर दूर देशसे अप्रसन्न दृष्टिसे अनादरपूर्वक देखे जाकर भी मेरी सेवा करते हैं ॥ २४॥

विरुणोदग्रधाराऽग्र कुलिशो मम वक्षसि।

अभिन्न शतधाऽऽत्मान मन्यते बलिन बली ॥ २५ ॥

अन्वय—बली कुलिश मम-वक्षसि विरुणोदग्रधाराऽग्र (सन्) शतधा अभिन्नम् आत्मान बलिन मन्यते।

प्रयोगप०—बलिना कुलिशेन विरुणोदग्रधाराऽग्रेण (सता) शतधा अभिन्न आत्मा बली मन्यते।

व्याख्या—बली=बलवान् (टट इत्यर्थः), कुलिश=वज्र, मम=रावणस्य वक्षसि=उर स्थले, विरुणोदग्रधाराऽग्र=भग्नोच्चतरकोटिमुख (कुण्ठितमुख

सन्तियर्थे) शतधा-शतप्रकारेण, अभिन्नम्=अवदीर्णम्, आत्मान=स्व, बलिन=दृढ, मन्यते=विचारयति ।

युत्पत्तिः—बली=बलमस्यास्तीति बली (इनि) । कुलिश=‘अस्त्रिया वज्रकुलिशौ’ इति यादव । विरुणोदधाराऽग्नौ धाराणां ग्राणि धाराऽग्राणि (ष० त०), विरुणानि उदग्राणि धाराऽग्राणि यस्य स (बहु०) । शतधा=शतेन प्रकारैः शतधा, ‘सङ्ख्याया विधाऽर्थे धा’ इति धाप्रत्यय । अभिन्न=न भिन्न-अभिन्नस्तम्, (नञ्०) ।

भावार्थः—यो नाम इन्द्रायुधं वज्रो बहुराक्षसप्रभापणे प्रसिद्धं सोऽपि मदुर स्थले प्रहृतो भूत्वा कुण्ठितमुखः सन्नपि ‘अहो । अहं शतधा भिन्ना नास्मीति’ विचारयतिमानं दृढं मन्यते ।

भाषार्थः—इन्द्रका दृढं अस्त्रं वज्रं मेरे छातीमे कुण्ठितं मुक्तं होकर भी सैकड़ों जगहोंमें विदीर्ण नहीं होनेसे ही (मुझको मारकर नहीं) अपनेको मजबूत समझता है ॥ २५ ॥

कृत्वा लङ्काद्रुमाऽऽलानमहमैरावत गजम् ।

बन्धनेऽनुपयोगित्वान्न त तृणवदत्यजम् ॥ २६ ॥

अन्वयः—अहम् ऐरावत गजं लङ्काद्रुमाऽऽलानं कृत्वा बन्धने अनुपयोगित्वात् त तृणवत् न अत्यजम् ?

प्रयोगप०—मया स तृणवत् न अत्यज्यत ?

व्याख्या—अहं=रावण, ऐरावतम्=ऐरावतनामक, गज=हस्तिन (इन्द्र-हस्तिनमित्यर्थः) लङ्काद्रुमाऽऽलानं=लङ्कावृक्षवन्धनस्तम्भ, कृत्वा=विधाय (लङ्का-वृक्षे बद्ध्वेत्यर्थः), बन्धने=बन्धविषये, अनुपयोगित्वात्=उपयोगशून्यत्वात् (स्वयं वशीभूतत्वात्तस्य बन्धनप्रयोजनाऽभावादित्यर्थः), तम्=ऐरावत, तृणवत्=तृणेन तुल्यं न अत्यजं=न अत्याक्षम् ? (काकुश्रुत्या अत्याक्षमेवेत्यर्थः) । जयमङ्गलस्तु-नतं=नम्रमुखमैरावत तृणवत् तृणमिव मत्वा, अत्यजं=त्यक्तवानित्याह ।

व्युत्पत्तिः—ऐरावतम्=इरा (जलम्) अस्ति यस्य स इरावाद् (समुद्र इत्यर्थः मनुप्रत्ययः), तत्र भव ऐरावतस्तम् (अण्) । गज=‘मत्तङ्गजो गजो नागं कुञ्जरो वारणं करी’ इत्यमरः । लङ्काद्रुमाऽऽलानं=लङ्कायां रुमो लङ्का-द्रुमः (ष० त०), स एव आलानं यस्य स लङ्काद्रुमालानस्तम् (बहु०) । अनुपयोगित्वात्=उपयोगाभ्यास्तीति उपयोगी (इनि), न उपयोगी अनुपयोगी (नञ्०), तस्य भावः अनुपयोगित्वं, तस्मात् (त्वप्रत्ययः) । तृणवत्=वृत्तिप्रत्ययः ।

भावार्थः—अहमैरावताख्यमिन्द्रगजं लङ्कावृक्षे बद्ध्वा स्वयं वशीभूतस्य तस्य

वन्धनोपयोगाऽभावेन तृणवत् न अत्याजन् ? (अत्याजमेवेत्यय) ।

भाषार्थ — मैंने ऐरावतनामक इन्द्रके हाथीको लङ्काके वृजकी शाखामे बाध-
कर उसके स्वयम् वशीभूत होनेमे बन्धनका कोई उपयोग न देकर तृणके सदृश
नही छोड़ा ? (छोड़ा) ॥ २६ ॥

आहोपुरुषिका पश्य मम यद् रत्नकान्तिभि ।

ध्वस्ताऽन्धकारेऽपि पुरे पूर्णेन्दो सन्निवि सदा ॥ २७ ॥

अन्वय — मम आहोपुरुषिका पश्य, यद् रत्नकान्तिभि ध्वस्ताऽन्धकारे अपि
पुरे सदा पूर्णेन्दो सन्निवि (अस्ति) ।

प्रयोगप० — मम आहोपुरुषिका पश्यता, सन्निधिना (भूयते) ।

व्याख्या — मम = रावणस्य, आहोपुरुषिका = स्वपुरुषकार, पश्य = अवलोकय, यत्,
रत्नकान्तिभि = मणिपद्माभि, ध्वस्ताऽन्धकारे अपि = नाशितिमिरे अपि, पुरे = नगरे,
सदा = सर्वदा, पूर्णेन्दो = पूर्णचन्द्रस्य, सन्निवि = सन्निधानम् (अन्तर्तिरोप) ।

व्युत्पत्ति — आहोपुरुषिनाम् = 'अहोपुरुष इति यस्या क्रियाया सा आहोपुरुषिका'
इति कान्तिका । मत्पुरे = मत्प्रत्यय, 'मत्प्रत्ययसकादयश्च' इत्यस्य आन्तिगण-
त्वात्ममास । केचित् अहोपुरुषस्य भाव आहोपुरुषिका = आश्रयपुरुषत्वम्, मनोज्ञादि-
त्वाद् उचिति व्याचक्षते, किन्तु मनोज्ञादिषु मृग्यमेतदिति मत्स्मिन्नाथ । ईशोद्गार-
बीजं तु मनोज्ञादिगणे अहोपुरुषशब्दाऽनुपलब्धिरेवेति बोध्यम् । 'आहोपुरुषिका
दर्पाच्च म्यात्सम्भावनाऽऽमति' इत्यमर । रत्नकान्तिभि = रत्नानां कान्तयो रत्न-
कान्तयस्ताभि, (प० त०) । ध्वस्ताऽन्धकारे = ध्वस्तोऽन्धकारो यस्मिन्सत् ध्वस्ताऽ-
न्धकार तस्मिन् (व० वी०) । पूर्णेन्दो = पूर्णश्चाऽमौ इन्दु पूर्णेन्दुस्तस्य (क० घा०) ।
अत्र 'रत्नकान्तिभि ध्वस्ताऽन्धकार' इति लोकाऽतिशयसम्पत्तिवर्णनादुदात्ता-
लङ्कारः । तल्लक्षणं यथा — 'लोकाऽतिशयसम्पत्तिवर्णनोदात्तमुच्यते । यद्वाऽपि
प्रस्तुतस्याऽङ्गमहता चरितं भवेत् ॥' इति साहित्यदर्पण ।

भाषार्थ — हे जर्णवन्धे । रत्नच्यविभिरेव निरस्ततिमिरे मत्पुरे प्रयोजनशून्य-
स्याऽपि चन्द्रमसं पूर्णरूपेण सन्निधानं केवलं मदीयाज्ञानुष्ठानसिद्ध्यर्थमेवेत्यहो ।
मे पुरुषार्थं पश्य ।

भाषार्थ — मेरा पुरुषार्थ देखो, रत्नकी कान्ति से ही अन्धकारके नाश होने
पर भी मेरे शहरमे पूर्णचन्द्र (आवश्यकता न रहने पर भी) सदा रहते हैं ॥ २७ ॥

हृतरत्नश्च्युतोद्योगो रक्षोभ्य करदो दिद्धि ।

पूतकृताग्नीमभ्येति सन्नप किं न गोत्रभित् ॥ २८ ॥

अन्वय — हृतरत्न च्युतोद्योगः रक्षोभ्य करद गोत्रभित् सत्रप (सन्) दिवि पूतक्रतायी न अभ्येति किम् ?

प्रयोगप०—हृतरत्नेन च्युतोद्योगेन करदेन गोत्रभिदा सत्रपेण (सता) दिवि पूतक्रतायी न अभीयते किम् ?

व्याख्या—हृतरत्न = अपहृतोत्कृष्टपदार्थं , च्युतोद्योग = नष्टव्यवसाय , रक्षोभ्य = राक्षसेभ्य (अस्मभ्यमित्यर्थः), करद = बलिप्रद , गोत्रभित् = इन्द्र , सत्रप = सलज्जः (सन्), दिवि = स्वर्गे , पूतक्रतायी = शची , न अभ्येति किं = न उपसर्पति किम् ? (उपसर्पत्येवेत्यर्थः) ।

व्युत्पत्तिः—हृतरत्न = हृतानि रत्नानि यस्य स (बहु०), 'रत्न स्वजाति-श्रेष्ठेऽपि' इत्यमरः । च्युतोद्योग = च्युत उद्योगो यस्य स (बहु०), करद = कर (राजग्राह्य भागम्) ददातीति करदः (कप्रत्यय), गोत्रभित् = गा त्रायन्ते इति गोत्रा (कप्रत्यय), तान् भिनत्तीति गोत्रभित् 'सत्सुद्विषे'त्यादिना विवप् । सत्रप = त्रपया सहित (बहु०) । पूतक्रतायी = पूता कृतवो यस्य स पूतक्रतु (बहु०), तस्य स्त्री पूतक्रतायी, ताम् 'पूतक्रतोरै च' इत्यैकारादेशो ङीप् च ।

भावार्थ — ऐरावतादिस्वरत्नरहितोऽनुत्साहेन व्यवसायशून्य , अत एव अस्मभ्य करप्रद इन्द्रो लज्जितः सन् अन्तःपुरे निलीय इन्द्राणिसमीपे न तिष्ठति किम् ?

भाषार्थ — ऐरावत आदि रत्नोत्से रहित , व्यवसायशून्य , अतएव हम राक्षसोको कर देनेवाला इन्द्र लज्जित होता हुआ स्वर्गमे इन्द्राणीके पास छिपकर नहीं रहता है क्या ? ॥ २८ ॥

अतुल्यमहसा सार्धं रामेण मम विग्रहः ।

त्रपाकरस्तथाऽप्येष यतिष्ये तद्विनिग्रहे ॥ २९ ॥

अन्वय — अतुल्यमहसा रामेण साध विग्रह मम त्रपाकर , तथाऽपि एष तद्विनिग्रहे यतिष्ये ।

प्रयोगप०— विग्रहेण मम त्रपाकरेण (भूयते) एतेन (मया) यतिष्यते ।

व्याख्या—अतुल्यमहसा = असमानतेजसा , रामेण = दाशरथिना , सार्धं = सह , विग्रह = विरोधः , मम = रावणस्य , त्रपाकर = लज्जाकर तथाऽपि = लज्जाकरत्वेऽपि (त्वत्प्रार्थनयेति शेषः), एष = अह , तद्विनिग्रहे = रामस्य विशेषदण्डे (विषये), यतिष्ये = यत्न करिष्यामि (त्वन्निमित्तमिति भावः) ।

व्युत्पत्ति — अतुल्यमहसा = तुलया समित तुल्य , 'नौवयोधमन्त्रिषमूलमूलसीता-तुलाभ्यस्तार्तुल्यप्राप्यवध्यानाभ्यसमसमितसमितेषु' इति यत् । न तुल्यमतुल्य (नञ्०),

पदेन गेगे 'सहयुवतेऽप्राने' इति तृतीया । उपाकर = उपा करोतीति तद्भ्यो 'कृगे' ह्रन्नान्दील्यानुलोप्तेषु' इति टप्रत्यय । 'मन्दाक्ष ह्रीन्वपा व्रीडा ऋषा' इत्यमर । तद्विनिग्रहे विशिष्टो निग्रहो विनिग्रह (प्रदिग्ममाम्), तस्य विनि ह्रन्-द्विनिगृह्णन्मिन् (प० त०), यन्तिये = 'यन्ति प्रयन्ते' इति धातो 'वतमानसामीप्यं वतमानवद्वा' इति विकल्पेन लटो विधानात् एट् ।

भावार्थ — यद्यपि रामा मत्तुल्यबलौ न, अनस्तेन सह मम विरोधो लज्जावह-
स्तथाऽपि त्वन्प्रियार्थं रामस्य विशेषदण्डे यन् करिष्यामि ।

भाषार्थ — यद्यपि राम मेरे समान बलशाली नहीं है, अतः उसके साथ मेरा विरोध करना लज्जाजनक है, तो भी तुम्हारी प्रीतिके लिये मैं उसके विशेष दण्डमे यत्न (कोशिश) करूँगा ॥ २९ ॥

उत्पत्य ख दशग्रीवो मनोयायी शिताऽस्त्रभृत् ।

समुद्रसविधावास मारीच प्रति चक्रमे ॥ ३० ॥

अन्वय — (अथ) मनोयायी शिताऽस्त्रभृत् दशग्रीव खम् उत्पत्य समुद्रस-
विधावास मारीच प्रति चक्रमे ।

प्रयोगप० — मनोयायिना शिताऽस्त्रभृता दशग्रीवेण चक्रमे ।

व्याख्या — (अथ = वाक्यसमाप्त्यनन्तरम्) मनोयायी = मनोवेगी, शितास्त्रभृत् = तीक्ष्णायुधधारी, दशग्रीव = रावण, खम् = आकाशम्, उत्पत्य = उद्गम्य, समुद्रसवि-
धावास = रत्नाकरनिकटवासिनम्, मारीच = ताडकायुत, प्रति = उद्दिश्य, चक्रमे = जगाम ।

व्युत्पत्ति — मनोयायी = मन इव यातीति मनोयायी, 'कर्त्तव्युपमाने' इति णिनिप्रत्यय 'आतो युक् चिण्टनो' इति युगागम । शिताऽस्त्रभृत् = शिनानि च तानि अस्त्राणि शिताऽस्त्राणि (क० धा०), नानि विभर्तीति शिताऽस्त्रभृत् (क्विप्) दशग्रीव = दश ग्रीवा यस्य स (बहु०), 'अथ ग्रीवाया शिरोधि कल्परेत्यपि ।' इत्यमर । समुद्रसविधावास = समुद्रस्य सविध समुद्रसविध (प० त०), तस्मिन् आवासो यस्य स समुद्रसविधावासस्तम् (व्यविकरणबहुव्रीहि) । चक्रमे = अनुप-
सर्गाद्वा' इति क्रमेर्लिटि आत्मनेपदम् ।

भावार्थ — तदनन्तर मन सदृशवेगयुक्तस्तीक्ष्णायुधधारी रावण आकाशमुद्-
गत्य समुद्रतीरवासिन मारीच जगाम ।

भाषार्थ — तब मन के तुल्य वेगने युक्त, तीक्ष्ण अस्त्र धारण करनेवाला रावण आकाशमे कूदकर समुद्रके तीरके समीप रहनेवाले मारीच नामक
पान पहुँचा ॥ ३० ॥

सपत्य तत्सनीडेऽसौ त वृत्तान्तमशिश्रवत् ।

त्रस्नुनाऽथ श्रुताऽर्थेन तेनाऽगादि दशानन ॥ ३१ ॥

अन्वय — असौ तत्सनीडे सम्पत्य त वृत्तान्तम् अशिश्रवत्, अतः श्रुतार्थेन त्रस्नुना तेन दशानन अगादि ।

प्रयोगप०—अमुना स वृत्तान्तोऽश्रावि । श्रुताऽर्थस्त्रस्नु स दशाऽऽननमगादीत् ।

व्याख्या—असौ=रावण, तत्सनीडे=मारीचसमीपे, सम्पत्य=निपत्य, त=शूर्पणखाकथित, वृत्तान्तम्=उदन्तम्, अशिश्रवत्=श्रावितवान् । अथ=श्रवणानन्तर, श्रुताऽर्थेन=आकर्णितवृत्तान्तेन, त्रस्नुना=भीरुणा, तेन=मारीचेन, दशाऽऽनन=रावण, अगादि=कथित ।

व्युत्पत्ति — तत्सनीडे=तस्य सनीडस्तत्सनीडस्तस्मिन् (ष० त०), 'समीपे निकटासन्नसन्निकृष्टसनीडवत्' इत्यमर । अशिश्रवत्=प्यन्तस्य 'श्रु श्रवणे' इति धातोर्लुङ् 'णौ चङ्घु पधाया ह्रस्व' इति ह्रस्वत्व, सन्वद्भावे 'स्रवतिभृणोतिद्रवति-प्रवतिप्लवतिच्यवतीना वा' इति विकल्पादभ्यासस्येत्वम् । श्रुताऽर्थेन=श्रुत अर्थे येन स श्रुताऽर्थस्तेन (व० ब्रौ०) । त्रस्नुना=त्रस्यतीति त्रस्नुस्तेन 'त्रसी उद्वेगे' इति धातो 'त्रसिगृधृषिक्षिपे क्नु' इति क्नुप्रत्यय । दशानन = दश आननानि यस्य स (बहु०) । अगादि='गद व्यक्ताया वाचि' इति धातो क्मणि लुङ् ।

भावार्थ — रावणो मारीचसमीप गत्वा शूर्पणखोक्तं समस्त वृत्तान्तं श्रावितवान् । श्रवणाऽनन्तरं भीरुर्मारीचो रावणं जगाद ।

भाषाऽर्थ — रावणने मारीचके पास जाकर शूर्पणखासे कहे गये सब वृत्तान्त-को सुनाया, तब रामसे डरनेवाले मारीचने रावणसे कहा ॥ ३१ ॥

अन्तर्धत्स्व रघुव्याघ्रात्तस्मात्त्व राक्षसेश्वर ।

यो रणे दुरूपस्थानो हस्तरोध दधद्धनु ॥ ३२ ॥

अन्वय — हे राक्षसेश्वर । त्वं तस्मात् रघुव्याघ्रात् अन्तर्धत्स्व, रणे हस्तरोध धनु दधत् यं दुरूपस्थानं (अस्ति) ।

प्रयोगप०—हे राक्षसेश्वर । त्वया रघुव्याघ्रात् अन्तर्धीयता, धनुर्दधता येन दुरूपस्थानेन (भूयते) ।

व्याख्या—हे राक्षसेश्वर=हे रक्षोधीश्वर !, त्वं=रावण, तस्मात्=प्रसिद्धात्, रघुव्याघ्रात्=रघूत्तमात् (रामादित्यर्थ), अन्तर्धत्स्व=अन्तर्हितो भव (नाऽस्मान् दशयित्यर्थ), रणे=मङ्गलामे, हस्तरोध=दृढमुष्टिगृहीत, धनु=कामुक, दधत्=

दधान , य = राम , दुरूपस्थान = दुरासद (अस्तीति शेषः । रामस्य नर्माणे गमनमपि अशक्य युद्धस्य का ऋयेति भावः) ।

व्युत्पत्ति — राक्षसेश्वर रङ्गासि एव राक्षसा (स्वार्णे अण), राक्षसानामीश्वरो राक्षसेश्वरस्तत्सम्बुद्धौ (प० त०) । रघुव्याघ्रात् = रघुपु (उ णया रघु-वश्येपु राजसु) व्याघ्र (श्रेष्ठ) रघुव्याघ्रस्तस्मात् (म० त०), 'अन्तर्द्वा येनाऽ-दर्शनमिच्छति' इत्यपादानत्वात् पञ्चनी, 'स्युस्तरपदे व्याघ्रपृङ्गवपभकुञ्जरा । निह-शादलनागाद्या पमि श्रेष्ठाऽगोचरा ॥' इत्यमरः । अन्तर्धत्त्व = दधाते कतरि लोटि नङि 'धास से' इति थास सेभाव , 'सवाम्यो वाऽमी' इति एकारस्य वभाव 'श्नाऽभ्यस्नयोरात्' ज्याकारलोप 'दधत्तयोश्च' इत्यभ्यासस्य भणभाव 'श्रदन्तरोक्षसर्गवद्भृति' इत्युपसर्गवद्भावादन्त शब्दस्य धानो प्राक्प्रयोगः । हस्तरोध-हस्तेन रो (पीडनम्) यस्य तत् हस्तरोध, तत् (न्य० बहु०) । हस्तेन रुद्ध्वा इति हस्तरोध, 'सप्तम्या चोपपीडरूपकप' इति णमुन् इति जयमङ्ग-तादयस्तत्र उपोपमर्गव्यभिचारश्चिन्त्य व्याकरणान्तरे वा द्रष्टव्य इति महोपाध्यायो मल्लिनाथः । दधत् = दधातीति दधत् (शतृप्रत्ययः), 'उभे अभ्यस्नम्' इति अभ्य-स्तत्त्वं 'नाऽन्प्रस्ताच्छ्रु' इति नुम्प्रतिषेधः । दुरूपस्थान = दुरूपेनोपस्थीयते (उप-गम्यते) इति दुरूपस्थान , 'अतो युच्' इति खलोऽपवादो युच् ।

भावार्थ — हे राक्षसाऽधिपते । त्वं युद्धप्रसिद्धात् रामचन्द्रात् निलीनो भव, युद्धे दृढमुनिगृहीत धनुर्धारयन् यः शत्रुभिर्दुरूपगम्योऽस्ति ।

भाषाऽर्थ — हे राक्षसराज । आपः युद्धप्रसिद्धः रामचन्द्रके सम्मुखः मतः रहे, स राममे दृढं मुष्टिसे धनुको पकडकर जब राम खड़े होते हैं, तब उनके पास कोई नहीं जा सकता ॥ ३२ ॥

भवन्तः कार्तवीर्यो यो हीनसन्धिसचीकरत् ।

जिगाय तस्य हन्तारः स रामः सार्वलौकिकम् ॥ ३३ ॥

अन्वयः — यः कार्तवीर्यः भवन्तः हीनसन्धिम् अचीकरत्, सार्वलौकिकः तस्य हन्तारः स रामः जिगाय ।

प्रयोगप० — येन कार्तवीर्येण भवान् हीनसन्धिमकारि, सार्वलौकिकस्तस्य हन्ता तेन रामेण जिग्ये ।

व्याख्या — यः, कार्तवीर्यः = हैहयाधीश्वरः, भवन्तः = रावणः, हीनसन्धिः = निश्छिन्नसन्धानम्, अचीकरत् = कारितवान् (कार्तवीर्यः पराक्रमाधिक्यात् भवता हीनसन्धिः कारितवानित्यर्थः), सार्वलौकिकः = सबलोकप्रसिद्धः ('सार्वलौकिक' इति पाठे रामविशेषणम्), तस्य = कार्तवीर्यस्य, हन्तारः = घातुकः (परशुराममित्यर्थः सः - पूर्वोक्तः, रामः = रामचन्द्रः, जिगाय = जितवान् ।

व्युत्पत्ति — कार्तवीर्य = कृतवीर्यस्याऽपत्य पुमान् कार्तवीर्य, 'तस्याऽपत्यम्' इत्यण् 'तद्धितेष्वचामादे' इत्यादिवृद्धिश्च । भवन्त = 'हृक्रोरन्वतरस्याम्' इति अणि कर्तुं कमत्वम् । हीनसन्धि = हीनश्चाऽसौ सन्धि हीनसन्धिस्तम् (क० धा०), अचीकरत् = 'डुकृन् करणे' इति धानोर्णिजन्तात् लुङ्, 'णौ चङ्युपधाया ह्रस्व' इत्युपधाह्रस्वत्व 'दीर्घो लघो' इत्यभ्यासदीर्घत्वम् । सार्वगणिक = सर्वस्मिन् लोके विदित सार्वलौकिकस्त, 'लोकसर्वलोकाट्ठन्' इति ठञ् 'ठस्येक' इति ठस्येकादेश- 'अनुशतिकादीना च' इत्युभयपदवृद्धिश्च । तस्य = 'हन्तारम्' इति कृदन्तपदयो- गात् 'कर्तृकर्मणो कृति' इति कर्मणि षष्ठी । जिगाय = 'जि जये' इति धातोर्लोङ् 'सन्तिटोर्जे' इत्यभ्यासात्परस्य धातुजकारस्य क्तत्वम् ।

भावार्थ — य कार्तवीर्योऽर्जुनो भवन्त स्ववशवर्तिनमकरोत्, तस्य हन्तार जगत्प्रसिद्ध परशुराममपि स रामो विजितवान् ।

भाषार्थ — जिस कार्तवीर्य अर्जुनने आपको भी अपने साथ सन्धि करनेको विवश किया, उसको भारनेवाले जगत्प्रसिद्ध परशुरामको भी रामचन्द्रजीने जीत लिया ॥ ३३ ॥

यमाऽऽस्यदृश्वरी तस्य ताडका वेत्ति विक्रमम् ।

शूरम्मन्यो रणाच्चाह निरस्त सिंहनदिना ॥ ३४ ॥

अन्वय — यमाऽऽस्यदृश्वरी ताडका तस्य विक्रम वेत्ति, सिंहनदिना (तेन) शूरम्मन्य अह च रणात् निरस्त ।

प्रयोगप० — यमाऽऽस्यदृश्वर्या ताडकया तस्य विक्रमो विद्यते । सिंहनर्दी (स) शूरम्मन्य मा च रणात् निरस्तवान् ।

व्याख्या — यमाऽऽस्यदृश्वरी = अन्तकमुख दृष्टवती (रामेण यमालय प्रापिता इत्यर्थ), ताडका = ताडकाऽऽस्या राक्षसी, तस्य = रामस्य, विक्रम = पराक्रम, वेत्ति = जानाति । सिंहनदिना = मृगेन्द्रनादिना (तेन = रामेण), शूरम्मन्य = शूर- मानी, अह च = मारीचश्च, रणात् = युद्धात्, निरस्त = बहिष्कृत ।

व्युत्पत्ति — यमाऽऽस्यदृश्वरी = यमस्य आस्य यमास्य (ष० त०), 'वक्त्राऽऽस्ये वदन तुण्डमानन लपन मुखम्' इत्यमर । यमाऽऽस्य दृष्टवतीति यमाऽऽस्यदृश्वरी, भूताऽर्थे कर्मोपपदात् 'दृशे क्वनिप्' इति क्वनिप् प्रत्यय, तन स्त्रीत्वविवक्षाया 'वनो र च' इति डीप् रेफादेशश्च । सिंहनदिना = सिंह इव नर्दतीति सिंहनर्दी, तेन, 'कर्तर्युपमाने' इति णिनि । शूरम्मन्य = शूरमात्मानमन्यत इति शूरम्मन्य, 'आत्म- मानेखश्च' इति मन्यते खश्प्रत्यय, खित्वात् 'अर्द्धपदजन्तस्य मुम्' इति मुमागम ।

भावार्थ — ताडकाऽऽस्या राक्षसी रामस्य विक्रमेण यमलोकमगच्छन्, शूर- मानी अह च रणाद्भूणादबहिष्कृत (अतो रामपराभवे मा साहस कार्पोरिति भाव) ।

भाषार्थ —यमराजका मुख देखनेके बाद ताडका तमका पराक्रम जानती है, मिहनाद करनेवाले रामने ही बुरमानी भुम्को भी युद्ध-स्वच्छसे दूर फेंक दिया ॥३४॥

न त्व तेनाऽन्वभाविष्ठा, नाऽन्वभावि त्वयाऽप्यसौ ।

अनुभूतो मया चाऽसौ, तेन चाऽन्वभविष्यहम् ॥ ३५ ॥

अन्वय —त्व तेन न अन्वभाविष्ठा, त्वया अपि असौ न अन्वभावि, मया च असौ अनुभूत, तेन च अहम् अन्वभविष्य ।

प्रयोगप०—त्वा म न अन्वभूत्, त्वमपि अमु न अन्वभू । अह च अमुमनु-भूतवान्, स च मामन्वभूत् ।

व्याख्या—त्व=रावण, तेन=रामेण, न अन्वभाविष्ठा=अनुभूत (न ज्ञात इत्यर्थ) । त्वया अपि=भवता अपि, असौ=राम, न अन्वभावि=न अनुभूत. (अतस्तच्छक्तिं त्व न जानासीत्यर्थ) । मया च=मारीचेन च, असौ=राम, अनु-भूत=ज्ञात । तेन च=रामेण च, अह=मारीचः, अन्वभविष्य=अनुभूत. (अतस्तच्छक्तिमह जानामीत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति —त्वम्=उक्ते कमणि प्रथमा । अन्वभाविष्ठा=अनुपसर्गपूर्वकात् भूधातो कर्मणि लुङि यासि सिचि 'स्यसिञ्सीयुत्तासिपु भावकर्मणोरुपदेशेऽज्जन-ग्रहदृशा वा चिष्वदिट् च' इति चिष्वदिष्टि वृद्धि । अन्वभावि='चिण् भावकर्मणो' इति चिण् । अन्वभविष्य=चिष्वदिडभावे वलादिलक्षणे इटि सिचि वृद्धयभावाद् गुण एव ।

भावार्थ —स त्वा न ज्ञातवान्, त्वमपि त न ज्ञातवान्, अह तद्वलमनुभूत-वानस्मि, सोऽपि मामनुभूतवान् ।

भाषार्थ —राम आपको नहीं जानते हैं, आप भी रामको नहीं जानते है । पर मैं रामको जानता हूँ और वे भी मुझे जानते है ॥ ३५ ॥

अध्यङ् शस्त्रभृता रामो न्यञ्चस्त प्राप्य मद्विधा ।

स कन्याशुल्कमभनङ् मिथिलाया मखे धनु ॥ ३६ ॥

अन्वय —राम शस्त्रभृताम् अध्यङ्, मद्विधा त प्राप्य न्यञ्च । स मिथिलायां मखे कन्याशुल्क धनु अभनङ् ।

प्रयोगप०—रामेण अव्यञ्चा (भूयते), मद्विधौ न्यग्निर्भूयते, तेन कन्या-शुल्क धनुरभन्यत ।

व्याख्या—राम =रामचन्द्र, शस्त्रभृताम्=आयुधधारिणाम्, अध्यङ् चिक । मद्विधा=मादृशा, त=राम, प्राप्य=आसाद्य (योद्धुमिति शेष),

हीना । स = राम , मिथिलायां = जनकपुरे, मखे = धनुर्यज्ञे, कन्याशुल्क = कुमारी-
पण, धनु = हरकामुकम्, अभनक् = वभञ्ज (अतः सर्वाधिको राम इति भावः) ।

व्युत्पत्ति — शस्त्रभृताः शस्त्रं विभ्रतीति शस्त्रभृन्स्तेषाम् (क्विप्) । अध्यङ् =
अध्यञ्चति (आधिक्येन वर्तते) इति अध्यङ् , अधिपूर्वकात् 'अञ्चु गतिपुञ्जनयो'
इति धातो 'ञ्त्विगदध्वक्सिदिगुष्णिगञ्चुयुजिक्नुञ्चा च' इति क्विप्, सर्वाऽऽपहारी
लोप , 'अनिदिता हल उपधाया विडति' इति अनुनासिकलोपे प्राप्ते अत्र धातो
पूजार्थकत्वात् 'नाञ्चे पूनायाम्' इति निषेध , 'उगिदचा सवन्मस्थानेऽधातो' इति
अलुघनकारत्वाच्च नुम्, हल्ङादिसंयोगाऽन्तलोपी । नकारस्य 'क्विप्प्रत्ययस्य कु'
इति कुत्वेन डकार । मद्धिधा = मम इव विधा (प्रकार) येषां ते (व्यधि० बहु०) ।
न्यञ्च = नीचमञ्चन्तीति न्यञ्च , निर्वादिञ्चुधातो पूर्ववत् क्विप्, 'अनिदिता' मित्या-
दिनाऽनुनासिकलोपे 'उगिदचा' मित्यादिना अनुस्वारपरसवर्णादिकार्ये च प्राप्त्य-
भावः कुत्वाच्चभावः । कन्याशुल्क = कन्याया शुल्क, तत् (कन्याशुल्कभूतमित्यर्थः) ।
'कन्या कुमारी' इत्यमरः । अभनक् = 'भञ्जो आमदने' इति धातोर्लङ्, 'श्नाच्चलोप'
इति नलोपः कुत्वचत्वे च ।

भावार्थः — रामः शस्त्रधारिणा सर्वाधिकः, मादृशा शूरम्मन्या अपि तेन
सह युद्धे हीना , स रानो मिथिलाया धनुर्यज्ञे कन्यापणभूतं हरकामुकं वभञ्ज ।

भाषार्थः — रामचन्द्र वीरो मे सवसे अधिकः ह, मेरे जैसे वीर भी उनके सामने
नुच्छ है । उन रामने मिथिलामे धनुयज्ञमे कन्याका शुल्कभूत धनु तोड़ दिया ॥३६॥

सवित्तः सहयुध्वानौ तच्छक्तिः खरदूषणौ ।

यज्वानश्च ससुत्वानो यानगोपीन्मखेषु स ॥ ३७ ॥

अन्वयः — सहयुध्वानो खरदूषणौ तच्छक्तिः सवित्तः, ससुत्वानः यज्वानश्च
(य विदन्ति), स यान् मरेषु अगोपीत् ।

प्रयोगप० — सहयुध्वानां खरदूषणाभ्यां तच्छक्तिः सविद्यते, ससुत्वभिः यज्व-
भिश्च (तच्छक्तिः सविद्यते), तेन ये मखेषु अगोपिषत् ।

व्याख्या — सहयुध्वानौ = सहयोधितवन्तौ, खरदूषणौ = खरदूषणनामकौ राक्षसौ,
तच्छक्तिः = रामपराक्रमः, सवित्तः = सम्यग्जानीतः । ससुत्वानः = सोमसुत्सहिताः,
यज्वानश्च = आहिताग्नेयश्च (मविदन्ति = सम्यग्जानन्ति) । स = रामः, यान् = यज्वानः,
मखेषु = यज्ञेषु, अगोपीत् = अरक्षीत् ।

व्युत्पत्ति — सहयुध्वानौ = सह योधितवन्तौ इति सहयुध्वानौ, सहोपपदपूर्व-
कात् 'युध मन्प्रहारे' इति धातो 'सहे च' इति क्वनिप् । खरदूषणौ = खरश्च दूषणश्च
(द्वन्द्वः) । तच्छक्तिः = तस्य शक्तिस्तच्छक्तिस्ताम् (प० त०) सवित्तः = सम्पूर्वकात्
'विद ज्ञाने' इति धातो 'दत्तमानपामीप्ये वतमानवद्वा' इति भूते लटि तसि शपो

लुक् । सकर्मकत्वात् 'नमो गम्यृच्छिन्म्यान्' इति न तड, नम्य अम्यवाधितारात् ।
समुत्त्वान् = सुतवन्त इति नुत्त्वान्, 'पुन् अनिपवे इति नान् । 'नुम्' इवनिप्'
इति ड्वनिप् 'ह्रस्वस्य पिति कृति तुक्' इति तुगागमश्च । नुत्वमि नहिता सगु-
त्वान् (बहु०) । यञ्वान् = ष्वन्त इति यञ्वान्, पूर्वमूत्रेण ड्वनिप्, 'यञ्वा
तु विधिवैतवान्' इत्यमर । अगोपीत् = 'गुप् रण्ये' इति पातोऽष्ट् ।

भावार्थ — रामेण सह योषितवन्तौ खनूपणौ रामवल सम्यग् जानान्,
सोमयाजिसहिता ते आहिताग्नयश्च रामपराक्रम सम्यज्जानन्ति, राम यान् आहि-
तानीन् यज्ञरक्षणेन अरक्षीत् ।

भाषाऽर्थ — रामसे लडनेवाले खर और दूषण उनका बल जानते हैं । रामने
जिन विधिपूर्वक यज्ञ करनेवालोंकी यज्ञोम रक्षा की थी, वे भी सोमयाजियोंके साथ
रामकी शक्ति जानते हैं ॥ ३७ ॥

सुखजात सुरापीतो नृजग्धो माल्यधारय ।

अधिलङ्क स्त्रियो दीव्य माऽऽरब्धा बलिविग्रहम् ॥ ३८ ॥

अन्वय — सुखजात सुरापीत नृजग्ध माल्यधारय (सन्) अधिलङ्क स्त्रिय
दीव्य, बलिविग्रह मा आरब्धा ।

प्रयोगप० — सुखजातेन सुरापीतेन नृजग्धेन माल्यधारयेण (सता) स्त्रियो
दीव्यन्ताम्, बलिविग्रहो मा आरम्भ ।

व्याख्या — सुखजात = जातसुख (उत्पन्नाऽनन्द इत्यर्थ), सुरापीत =
पीतमुर (पीतमदिर इत्यर्थ), नृजग्ध = जग्धनृक (भक्षितमनुष्य इत्यर्थ), माल्य-
धारय = दृतमाल (सन्), अधिलङ्क = लङ्कायाम्, स्त्रिय दीव्य = स्त्रीभि (करणं)
क्रीड । बलिविग्रह = बलवद्विरोध, मा आरब्धा = मा कार्षी (अन्यथा मरिष्य-
सीत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — सुखजात = जातसुख यस्य स सुखजात (बहु०), 'जातिकाल-
सुखादिभ्य परा निष्ठावाच्या' इति सुखशब्दस्य पूर्वनिपात । 'प्रायिक चेदम्' इति
कथनात्कवचित् जातसुखो वा । सुरापीत = पीता सुरा येन स, (बहु०), 'वाऽऽहिता-
ग्न्यादिषु' इति वैकल्पिको निष्ठाया, परनिपात । नृजग्ध = ना जग्धो येन स
(बहु०) अत्राऽपि पूर्ववन्ननिष्ठाया परनिपात । 'अदो जग्धित्यसि किति' इत्यदो
जग्धिरादेश । माल्यधारय = माला एव माल्यानि (स्वार्थे ण्यन्) । धारयतीति
धारय 'अनुपसर्गाल्लिम्पविन्दधारिषारिवेद्युदेजिचेतिसातिसाहिभ्यश्च' इति धारेः
कर्तरि शप्रत्यये गुणाऽयादेशौ । माल्याना धारय (प० त०) । अधिलङ्क = लङ्कायाम्
इति (विभक्त्यर्थेऽन्यथोभाव) । स्त्रिय = 'दिव, कर्म च' इति कर्मसज्ञा । बलिविग्रह =

हीना । स = राम , मिथिलायां = जनकपुरे , मत्से = धनुर्यज्ञे , कन्याशुल्क = कुमारी-
पण , धनु = हरकामर्मुकम् , अभनक् = वभञ्ज (अतः सर्वाधिको राम इति भावः) ।

व्युत्पत्ति — शस्त्रभृता = शस्त्र विभ्रतीति शस्त्रनृनन्तेषाम् (क्विप्) । अञ्ज =
अव्यञ्जनि (आविश्येन वतते) इति अध्यङ् , अविपूर्वात् 'अञ्जु गतिपुञ्जनयो'
इति धातो 'श्रुतिवद्भक्तवदिदगुणिगञ्चुयुजिक्ञ्चा च' इति क्विन् , सर्वाऽऽपहारी
लोप , 'अनिदिता हल उपधाया विडति' इति अनुनासिकलोपे प्राप्ते अन धातो
पूजार्थकन्दात् 'ताञ्चे पूजायाम्' इति निषेध , 'उगिदच्चा सर्वनामस्थानेऽधातो' इति
अलुप्तेनकारत्वाच्च नुम् , ह्रस्वदादिसंयोगाज्जलोपौ । नकारस्य 'क्विप्प्रत्ययस्य टु'
इति कुत्वेन डकार । मद्धिधा = मम् इव विधा (प्रकारः) येषां ते (व्यधि० ब्रह्म०) ।
न्यञ्च = नीचमन्वेतीति न्यञ्च , निपूर्वादञ्जुधातो पूर्ववत् क्विन् 'अनिदिता'मित्या-
दिनाऽनुनासिकलोपे 'उगिदच्चा'मित्यादिना अनुस्वारपरसर्वर्णादिकार्ये च प्राप्त्य-
भावः त्रुत्वाद्यभावः । कन्याशुल्क = कन्याया शुल्क , तत् (कन्याशुल्कभूतमित्यर्थः) ।
'कन्या कुमारी' इत्यमरः । अभनक् = 'भञ्जो आमदने' इति धातोर्लङ् , 'क्षान्नलोप'
इति नलोपः कुत्वच्चत्वे च ।

भावार्थ — राम शस्त्रधारिणा सर्वाधिक , माहृशा शूर्यमन्या अपि तेन
सह युद्धे हीना , स रामो मिथिलाया धनुर्यज्ञे कन्यापणभूत हरकामर्मुक वभञ्ज ।

भाषार्थ — रामचन्द्र वीरोमे सर्वत्र अधिक ह , मेरे जैसे वीर भी उनके सामने
सुच्छ है । उन रामने मिथिलाम धनुर्यज्ञमे कन्याका शुल्कभूत धनु तोड दिया ॥३६॥

सवित्त सहयुध्वानौ तच्छक्ति खरदूषणौ ।

यज्वानश्च ससुत्वानो यानगोपीन्मस्तेषु स ॥ ३७ ॥

अन्वय — सहयुध्वानौ खरदूषणौ तच्छक्ति सवित्त , ससुत्वान यज्वानश्च
(य विदन्ति) , स यान् मस्तेषु अगोपीन् ।

प्रयोगः — सहयुध्वान्या खरदूषणान्या तच्छक्ति सविद्यते , ससुत्वभि यज्व-
निश्च (तच्छक्ति सविद्यते) , तेन ये मस्तेषु अगोपिषत ।

व्याख्या — सहयुध्वानौ = सहयोधितवन्तौ , खरदूषणौ = खरदूषणनामकौ राक्षसौ ,
तच्छक्ति = रामपराक्रम , सवित्त = सम्यग्जानीत । ससुत्वान = सोमसुतसहिता ,
यज्वानश्च = आहितामयश्च (सविदन्ति = सम्यग्जानन्ति) । स = राम , यान् = यज्वन् ,
मस्तेषु = यज्ञेषु , अगोपीन् = अरक्षीत् ।

व्युत्पत्ति — सहयुध्वानौ = सह योधितवन्तौ इति सहयुध्वानौ , सहोपपदपूर्व-
कात् 'युध सम्प्रहारे' इति धातो 'सहे च' इति क्वनिप् । खरदूषणौ = खरश्च दूषणश्च
(द्वन्द्व) । तच्छक्ति = तस्य शक्तिस्तच्छक्तिस्ताम् (ष० त०) सवित्त = सम्पूर्वाकात्
'विद ज्ञाने' इति धातो 'वर्तमानस्यान्तिमानवद्वा' इति म्ने तसि

वलमस्याऽस्तीति वली (इनिप्रत्यय), तेन विग्रहो बलिविग्रहस्तम् (तृ० त०), 'अत्रिया समराज्नीकरणा कलहविग्रहौ ।' इत्यमर । मा आरब्धा, =रभेराड्पूर्वा-
न्माडि लुडि थासि 'भूलो भलि' इति सिचो लोप 'भूषस्तथोर्धोऽघ,' इति थस्य
धस्तत 'भूला जश् भुशि' इति भस्य व ।

भावाथ —जाताऽनन्द मदिरा पोत्वा नर भक्षयित्वा माला धृत्वा लङ्काया
लोभि क्रोड, पर बलवत्तरेण रामेण विरोध मा कृथा ।

भाषार्थ —हे रावण ! आनन्दित होकर, सुरापानकर मनुष्य भक्षणकर और
माला पहनकर लङ्कामे स्त्रियोंके साथ क्रोडा करो, परन्तु बलवान् रामसे विरोध
मत करो ॥ ३८ ॥

त भीतङ्कारमाक्रुश्य रावण प्रत्यभाषत ।

यातयाम विजितवान् स राम यदि किं तत ॥ ३९ ॥

अन्वय —रावण त भीतङ्कारमाक्रुश्य प्रत्यभाषत, स यातयाम राम विजि-
तवान् यदि, तत किम् ? ।

प्रयोगप०—रावणेन स आक्रुश्य प्रत्यभाष्यत, तेन यातयामो रामो विजितो
यदि, तत केन (भूयते) ।

व्याख्या—रावण =दशानन, त=मारीच, भीतङ्कारम् आक्रुश्य=भीरुत्वमिति
निर्भर्त्स्य, प्रत्यभाषत=प्रत्यब्रवीत् । स =राम, यातयाम=गतवयस (वृद्धमित्यर्थ),
राम=परशुराम, विजितवान् यदि=विजिग्ये चेत्, तत =तर्हि, किं=किं जातम्
(वृद्धजयात् क उत्कर्ष इत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति —भीतङ्कार=भीत कृत्वा भीतङ्कार, 'कर्मण्याक्रोशे कृञ खमुञ्'
इति खमुञ् । यातयाम=याता यामा यस्य स यातयामस्तम् (बहु०) ।

भावाथ —रावणो मारीच 'त्व भीतोऽसी'ति निर्भर्त्स्य प्रत्यब्रूत्—राम वृद्ध
परशुराम विजिग्ये यदि, तेन किं स शूर सञ्जात ? ।

भाषार्थ —रावणने मारीचको 'तुम डरपोक हो' ऐसा कहकर घुडककर
उत्तर दिया—रामने बुद्धे परशुरामको यदि जीत ही लिया तो भी इससे क्या ?
(इतने से ही रामको वीर नहीं कह सकेगे) ॥ ३९ ॥

अघानि ताडका तेन लज्जाभयविभूषणा ।

स्त्रीजने यदि तच्छ्लाघ्य धिग्लोक क्षुद्रमानसम् ॥ ४० ॥

अन्वय —लज्जाभयविभूषणा ताडका तेन अघानि, स्त्रीजने तत् श्लाघ्य यदि,
क्षुद्रमानस लोक विक् ।

प्रयोगप०—लज्जाभयविभूषणा ताडका साऽऽप्तात्, स्त्रीजेने तेन शङ्कायेन (भूयते) यदि, क्षुद्रमानस लोक विक् ।

व्याख्या—लज्जाभयविभूषणा=ब्राह्मीत्यलङ्कारा, ताडका=ताडकाऽऽध्या स्त्री, तेन=रामेण, अत्रानि=हता । स्त्रीजेने=अवलाजने (कृतामिति शेष), तत्=यस्मि (वधात्मकमित्यर्थ), श्लाघ्य यदि=प्रशमनीय चेत्, (तर्हि) रुद्रमानस=लघुचित्त (स्त्रीबधत्प गृहा कर्म शीघ्रं मन्यमानामित्यर्थ), लोक्रु=जननमाज, विक् । (निन्दनीयो लोक इत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति —लज्जाभयविभूषणा=लज्जा च भय च लज्जाभये, ते एव विभूषणौ यस्या मा (बहु०) । अधानि=हन्ते क्मणि लुङि 'चिणो लुक्' इति तस्य लुक्, 'हो हर्तेऽङ्गिणोऽङ्' इति कुत्वम् । स्त्रीजेने=स्त्री चासौ जन स्त्रीजनस्तस्मिन्, (क० धा०) । क्षुद्रमानस=मन एव मानसम् (स्वाऽर्थे अण्), 'चित्त तु चेतो हृदय स्वान्त हृन्मानस मन ' इत्यमर । क्षुद्र मानस यस्य स क्षुद्रमानसस्तम् (बहु०), लोक=धिगयोगे 'उभसर्नतसो कार्या धिगुपर्यादिषु त्रिषु । द्वितीयाऽऽ-ग्रेडितान्तेषु ततोऽन्यत्राऽपि दृश्यते ।' इति द्वितीया ।

भावार्थ —त्रपाभीत्यलङ्कारायास्ताडकाया स्त्रिया, रामकर्तृकं हनन लोकेन प्रशस्यते यदि, तर्हि तादृश लघुचित्त लोक विक् ।

भाषार्थ —लज्जा ओर भय ही जिससे भूषण ह ऐसी ताडका नामकी स्त्रीको रामने मारा, रामसे की गई ऐसी स्त्रीहिंसाकी लोक प्रशंसा करता है तो क्षुद्र चित्त-वाले उसे बिककार है ॥ ४० ॥

यद् गेहेनदिनमसौ शरैर्भीरुमभाययत् ।

कुब्रह्मयज्ञके रामो भवन्त, पौरुष न तत् ॥ ४१ ॥

अन्वय —असा राम, गेहेनदिन भीरु भवन्त कुब्रह्मयज्ञके शरै यत् अभा-ययत्, तत् पौरुष न (अस्ति) ।

प्रयोगप०—अमुना रामेण गेहेनदीं भीरुमवान् शरैर्यत् अभाययत्, तेन पौरु-पेण न (भूयते) ।

व्याख्या—असौ=दूरवर्ती, राम=रामचन्द्र, गेहेनदिन=गृहेश्वर, भीरु=भोलुक्, भवन्त=त्वा, कुब्रह्मयज्ञके=वाह्याभास (विश्वामिन) कुयज्ञे, शरै=वाणै (करणै), यत्, अभाययत्=अत्रासयत्, तत् भीरुत्रासन, पौरुष पुरुष-कार, न=न भवति ।

व्युत्पत्ति —गेहेनदिन=गेहे एव नर्दतीति तच्छील गेहेनदीं, त (पिनि) 'पात्रेसमितादयश्च' इति समास । गेहेनदीं गृहेश्वरः पिण्डीमारश्च कथ्यते ।' इति

हलामुध । कुब्रह्मयज्ञके कुत्सितो ब्रह्मा (ब्राह्मण) कुब्रह्मो ब्राह्मणाभास विश्वामित्र इत्यथस्तस्य जन्मना क्षणित्वादिति भावः । 'कुगतिप्रादय' इति समासः, 'कुमह-
न्द्रधामन्यतरस्याम्' इति विकल्पेन समासाज्जन्तश्च । कुत्सितो यज्ञो यज्ञकः,
'कुत्सिते' इति कप्रत्ययः । कुब्रह्मस्य यज्ञकः कुब्रह्मयज्ञवस्तस्मिन् (५० त०) ।
अभाययत् णिजन्तात् 'जिभी भये' इति धातोर्लङि शपि वृद्धायादेशौ, पुगात्मने
पदे न भवतः, भयहतोरभावात् । पौरुष=पुरुषस्य कम् पौरुष, 'हायनाज्जन्तयुवा-
दिभ्योऽण्' इत्यण् ।

भावाथ — रामो गेहेऽथ भीलुक भवन्त ब्राह्मणाभासस्य विश्वामित्रस्य यज्ञे
बाणेयत् त्रासितवान्, तत्पौरुषं न (शूरत्रासन पुरुषकारो न भीरुत्रासनमिति भावः) ।

भाषार्थः — रामने घरमे ही पूरता दिखानवाले डरपोक आपणो, कुत्सित
ब्राह्मण विश्वामित्रके यज्ञमे बाणोसे जो त्रास दिया, वह पुरुषार्थ नहीं ह ॥ ४१ ॥

चिरकालोषित जीर्णं कीटनिष्कुषित धनुः ।

किं चित्र यदि रामेण भग्न क्षत्रियकाऽन्तिके ? ॥ ४२ ॥

अन्वयः — चिरकालोषित जीर्णं कीटनिष्कुषित धनुः रामेण क्षत्रियकाऽन्तिके
भग्न यदि, किं चित्रम् (अस्ति ?) ।

प्रयोगप० — धनुः रामो भग्नवान् यदि, केन चित्रेण (भूयते) ।

व्याख्या — चिरकालोषित=बहुसमयस्थित (पुराणमित्यथ), जीर्ण=नि-
सार, कीटनिष्कुषित=पुणादिक्षत, धनुः=चाप (शिवस्येति शेष), रामेण=राम-
चन्द्रेण, क्षत्रियकाऽन्तिके=जनकादिकुत्सितः, त्रसमीपे, भग्न यदि=खण्डित चेत्,
तर्हि) किं चित्रं=किमाश्चर्यम् ? (जीर्णकाष्ठभङ्गस्य सुकरत्वादिति भावः) ।

व्युत्पत्तिः — चिरकालोषित=चिर काल चिरकालः, 'सुप्सुपा' इति समासः ।
चिरकालम् उषित चिरकालोषित, 'कालाऽव्नोरत्यन्तसयोगे' इति द्वितीया तत्
'अत्यन्तसयोगे च' इति द्वितीयातत्पुरुषः । उषितमित्यत्र 'वस निवासे' इति धातो
क्तप्रत्ययः, सम्प्रसारणम् 'वसतिक्षुधोरिद्' इति इडागमः । 'शासिषसिवसीना च'
इति षत्व च । जीर्णं=जृ वयोहानौ' इति 'धातो' क्त, 'ऋत इद्धातो' इतीत्वे
'हलि च' इति इको दीर्घः, 'दाभ्या निष्ठातो न पूर्वस्य च द' इति निष्ठानत्वम् ।
कीटनिष्कुषित=कीटनिष्कुषितम् (वृ० त०) । निष्कुषितमित्यत्र निरुपसर्गपूर्वकात्
'कुष निष्कर्षे' इति धातोः क्त, 'इणिष्ठायाम्' इति इट् । क्षत्रियकाऽन्तिके=क्षत्र-
स्याऽपत्य पुमान् क्षत्रिय, 'क्षत्राद्ध' इति घप्रत्ययः । 'मूर्द्धाभिषिक्तो राजन्यो बाहुज
क्षत्रियो विराट्' इत्यमरः । कुत्सित क्षत्रिय क्षत्रियक (कुत्साया कन्) क्षत्रिय-
कस्य अन्तिक क्षत्रियकाऽन्तिकस्तस्मिन्, 'द्वाराऽन्तिकाऽर्थे षष्ठ्यन्यतरस्याम्' इति

पष्ठी विभक्तिस्ततः 'पष्ठी' इति पष्ठीतत्पुस्य 'भक्ष्यमधिकरणे च' इति चक्राग्न्या द्वाराऽन्तिकार्थग्रहणात् 'अन्तिके' इति सम्प्रती । (अत्र अचित्रत्वस्य विशेषणगत्या चिरकालोपिनादिपदाऽथहेतुकत्वात् पदाथहेतुक काव्यलिङ्गमलङ्कारः । 'हेतोर्वाक्यपदाऽथत्र काव्यलिङ्गमुदाहृतम् । इति तल्लक्षणम्) ।

भाषार्थ — पुरातनमसार घुणादिकीदृशतः शिवकाम्क रामेण धान्तेनाता जनकादीना समीपे खण्डित चेत्, तर्हि किमाश्चर्यम् ?

भाषार्थ — पुराणा, साररहित और घुन आदि काडोन धत एस शिवधनु । रामने पराक्रमहीन जनक आदि लत्रियोके मर्मप नोडा तो इसमे आश्चर्य क्या है ? ॥

वनतापसके वीरौ विपक्षे गलितादरौ ।

किं चित्र यदि साऽवज्ञौ मम्रतु खरदूषणौ ॥ ४३ ॥

अन्वय — वनतापसके विपक्षे गलितादरौ साऽवज्ञौ वीरौ खरदूषणौ मम्रतु यदि, किं चित्रम् (अस्ति) ? ।

प्रयोगप० — गलितादराभ्यां साऽवज्ञाभ्यां वीराभ्यां खरदूषणाभ्यां मम्रे यदि, केन चित्रेण (भूयते) ।

व्याख्या — वनतापसके = अरण्यकुत्सिततपस्विनि, विपक्षे = शत्रौ (रामे इत्यर्थः), गलिताऽदरौ = प्रयत्नरहितौ (अयं किं करिष्यतीति अनास्थया प्रयत्नशून्यावित्यर्थः), (अत एव) साऽवज्ञौ = तिरस्कारसहिता ('क्षुद्रोऽय' मिति मत्वा अगणितवन्तावित्यर्थः), वीरौ = शूरो, खरदूषणौ = खरदूषणनामकौ राक्षसौ, मम्रतु-यदि = मृतौ चेत्, (तर्हि) किं चित्रम् = किमाश्चर्यम् (पमत्तवधस्य सुकरत्वादिति भावः) ।

व्युत्पत्ति — वनतापसके = कुत्सितस्तापसस्तापसक (कुत्साया कन्) वने तापसको वनतापसकस्तस्मिन् (स० त०) विपक्षे = विरुद्ध पक्षो यस्य स विपक्षस्तस्मिन् (बहु०) । गलितादरौ = 'शूरो वीरश्च विक्रान्त' इत्यमरः । खरदूषणौ = खरश्च दूषणश्च (द्वन्द्वः) । मम्रतु = 'वृड् प्राणत्यागे' इति घातोर्लिट् 'म्रियतेर्लृङ्-लिङोश्च' इति नियमाल्लिटि न तड् (पूर्वबदलङ्कारः) ।

भाषार्थ — वनस्थकुत्सिततपस्विनि शत्रौ रामे निष्प्रयत्नौ अत एव क्षुद्रोऽय-मिति मत्वा तिरस्कारयुक्तौ शूरो खरदूषणौ हतौ चेत्तर्हि किमाश्चर्यम् शत्रौ प्रयत्नरहितस्य तिरस्कारेण अवधानरहितस्यापि वधे न किमपि आश्चर्यमिति भावः ।

भाषार्थ — वनस्थ कुत्सित तपस्वी शत्रु रामने 'यह क्या करेगा' ऐसा विचारकर प्रयत्नशून्य तथा तिरस्कारसे शत्रुको कुछ भी न गिननेवाले खर और दूषण जो मर गये इसमे क्या आश्चर्य है ? ॥ ४३ ॥

त्व तु भीरु सुदुर्बुद्धे । नित्य शरणकाम्यसि ।

गुणाश्चापह्नुषेऽस्माक, स्तोषि शत्रूँश्च न सदा ॥ ४४ ॥

अन्वय — हे सुदुर्बुद्धे । त्व भीरु नित्य शरणकाम्यसि, अस्माक गुणान् अपह्नुषे च, न शत्रूँश्च सदा स्तोषि ।

प्रयोगप० — हे सुदुर्बुद्धे । त्वया तु भीरुणा शरणकाम्ययते, गुणा अपह्नुयन्ते च, न शत्रवश्च सदा स्तूयन्ते ।

व्याख्या — हे सुदुर्बुद्धे = हे सुदुर्मते । त्व तु = मारीनस्तु, भीरु = भयशील (अन एव) नित्य = सदा, शरणकाम्यसि = आत्मन शरणमिच्छसि, (अतो राम-कृनस्तव पराजयोऽपि न पराक्रम इति भाव, 'रणकाम्यसि' इति भरतमल्लिकसम्भते पाठे भीरुर्भूत्वा आत्मनो रणमिच्छसीत्यर्थ) । अस्माक = रावणादीना राक्षसाना गुणान् = शौर्यादीन्, अपह्नुषे च = अपनयसि च (अपलपसीत्यर्थ) । न = अस्माक, शत्रूँश्च = रामादीश्च, सदा = नित्य, स्तोषि = प्रशससि ।

व्युत्पत्ति — सुदुर्बुद्धे = दुष्टा बुद्धिर्यस्य स दुर्बुद्धि (बहु०) । अत्यन्त दुबुद्धि सुदुबुद्धिस्तत्सम्बुद्धौ 'कुगतिप्रादय,' इति समास । शरणकाम्यसि = शरणमात्मन इच्छसि, 'काम्यञ्च' इति काम्यच् । अपह्नुषे = 'ह्नुङ् अपनयने' इत्यादादिकाद्धातो-र्लट् । 'यास से' इति यास सेभाव शपो लुक् । स्तोषि = 'ष्टुब् स्तुतौ' इत्यादादि-काद्धातोर्लटि सिपि शपो लुक्, 'उतो वृद्धिर्लुकि हलि' इति वृद्धि ।

भावाार्थ — हे दुर्मतितर । त्व तु भयशीलोऽतएवाऽजस्रमात्मनो रक्षक वाञ्छसि, अस्माक शौर्यादीना गुणानामपलाप करोषि च, एव नो वैरिणश्च सर्वदा प्रशससि ।

भाषाऽर्थ — हे अतिशयदुबुद्धे । तुम तो डरपोक हो, इस लिए ही हमेशा अपने रक्षकको ढूँढते हो, तथा हमलोगोके गुणोको छिपाते हो, एवम् हमलोगोके शत्रुओकी सदा बढाई करते हो ॥ ४४ ॥

शीर्षच्छेद्यमतोऽह त्वा करोमि क्षितिबद्धनम् ।

कारयिष्यामि वा कृत्य निजिघृक्षुर्नौकसौ ॥ ४५ ॥

अन्वय — अत अह शीर्षच्छेद्य त्वा क्षितिबद्धन करोमि, वा वनौकसौ निजि-घृक्षु कृत्य त्वा कारयिष्यामि ।

प्रयोगप० — मया शीर्षच्छेद्यस्त्व क्षितिबद्धन क्रियसे, निजिघृक्षुणा (मया) कृत्य त्व कारयिष्यसे ।

व्याख्या — अत = अस्मादपराधात्, अह = रावण, शीर्षच्छेद्य = शिरश्छेद-योग्य, त्वा = भवन्त (मारीचमित्यर्थ), क्षितिबद्धन = मृत, करोमि = करिष्यामि,

वा=अथ वा, वनौकमी=अरण्यवासिनी (राज्यभ्रष्टो रामलक्ष्मणौ इत्ययं), निजिवृक्षु=निग्रहीतुमिच्छु (सन्) कृत्य=ननिग्रहोपायात्मक कर्म, त्वां=वया, कारयिष्यामि=कारयितास्मि ।

व्युत्पत्ति—शीघ्रच्छेद्य=शीघ्रस्य छेद (प० त०), 'उत्तमाऽङ्ग शिर शीघ्रं मूर्धा ना मस्तकोऽस्त्रियाम् ।' इत्यमर । शीघ्रच्छेदमर्हतीति 'शीघ्रच्छेद्यस्त, 'शीघ्रच्छेदाद्यच्च' इति यत्, चाट्टका 'शीघ्रच्छेदिक' इत्यपि । क्षितिवद्धन=वद्धयतीति वद्धनं नद्यादित्वाल्परित्युक्तम् । क्षितेर्वद्धन क्षितिवद्धनस्तम् (प० त०) । करोमि=सामीप्ये वर्तमानप्रत्यय । वनौकसी=वनमोको ययोत्तनी वनौकमी, तौ (बहु०), 'निजिवृक्षु' इति कृदन्तपदेन योगे 'न लोकाऽन्ययनिष्ठास्त्रयंतृणाम्' इति कर्मणि षष्ठ्या प्रतिषेध । निजिवृक्षु=सन्नतात् 'ग्रह उपादाने' इति धातो 'सनाशसमिध उ' इत्यु, 'सनि ग्रहपुहोश्च' इतीदप्रतिषेध, 'रुदविदमुपग्रहिस्त्वपि-प्रच्छ सच्च' इति सन कित्त्वे 'ग्रहिज्यावयिव्यधिवधिविचतिवृश्चतिपृच्छतिभृज्जतीना विडति च' इति सम्प्रसारण, 'हो ढ' इति ह्रस्व टत्वे 'एकाचो बशो भप् भ्रपन्तस्य रुञ्चो' इति भप्भाव 'ण्डो क सि' इति ङस्य पत्व च । 'विजिवृक्षु' इति जय-मङ्गलसम्मत पाठस्तत्र विग्रहीतुमिच्छु इत्यर्थ । कृत्य=कुतुं योग्य कृत्य, तत्, 'विमर्षा कुवृषो' इति क्यप्, पित्वात् तुक् च । त्वां=हृक्रोरन्यतरस्याम्' इत्यपि कर्तुं कर्मत्वम् ।

भाषार्थ—हे मारीच । अस्मादपराधादहं वध्य त्वा हन्मि, अथवा राम-लक्ष्मणयोर्निग्रहोपायं त्वया कारयिष्यामि' ।

भाषार्थ—इस अपराधसे मैं तुमको मारुंगा वा राम और लक्ष्मणको दण्ड देनेका उपाय तुमसे कराऊंगा ॥ ४० ॥

तमुद्यतनिशाताऽसि प्रत्युवाच जिजीविषु ।

मारीचोऽनुनयस्त्रासादभ्यमित्र्यो भवामि ते ॥ ४१ ॥

अन्वय—जिजीविषु मारीच उद्यतनिशाताऽसि त त्रासात् अनुनयन् 'ते अभ्यमित्र्येण भवामि' इति प्रत्युवाच ।

प्रयोगप०—जिजीविषुणा मारीचेन अनुनयता (सता) '(मया) ते अभ्यमित्र्येण भूयते' इति प्रत्युचे ।

व्याख्या—जिजीविषु=जीवनेच्छु, मारीच=तदारयो राक्षस, उद्यतनिशाताऽसि=उत्क्षिप्ततीक्ष्णखड्ग, त=रावण, त्रासात्=भयात्, अनुनयन्=प्राथयमान (सत्), ते=नव, अभ्यमित्र्य=शत्रुसमीपगामी, भवामि=अस्मि, इति=इत्थ, प्रत्युवाच=प्रत्यब्रवात्, (रावणहस्तमरणत्वात् रामहस्तमरण श्रेय इति विचाय प्रत्यवादीदित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — जिजीविषु = जीवितुमिच्छु, सन्नन्तात् 'जीव प्रागधारणे' इति धातो उप्रत्यय । उद्यतनिशाताऽसिम् = उद्यतो निशातोऽसिर्येन स उद्यतनिशाता-ऽसिस्तम् (बहु०) । निशात इत्यत्र 'शो तत्रकरणे' इति धातोर्निष्ठायाम् 'आदेच उपदेशेऽशिति' इत्यात्व 'शाच्छोरन्यतरस्याम्' इति विकल्पादित्वाभाव । अनु-नयन् = अनुनयतीति (शतृप्रत्यय) । अभ्यमित्र्य = न मित्रममित्र (नञ्०), अत्र असुरादिवत् विराधाऽर्थे नञ् । अमित्रस्य अभिमुखमभ्यमित्र, 'लक्षणेनाऽभिप्रती आभिमुख्ये' इत्यव्ययीभाव । अभ्यमित्रमल गच्छतीति अभ्यमित्र्य, 'अभ्यमित्राच्छ च' इति चात् यत्, पक्षे छत्रप्रत्ययाभ्याम् 'अभ्यमित्रीय, 'अभ्यमित्राण' इत्यपि, अमित्राऽभिमुख सुष्ठु गच्छतीत्यर्थः । 'यो गच्छत्यल विद्विषत प्रति । सोऽभ्य-मित्र्योऽभ्यमित्रीयोऽप्यभ्यमित्रीण इत्यपि ।' इत्यमर ।

भावाऽर्थ — जीवितेच्छुर्मारीचो हननोद्यत रावण भयात् प्रार्थयमान सन् 'हे रावण ! अहं ते शत्रुसम्मुख सुष्ठु गच्छामी'ति प्रत्यब्रवीत् ।

भाषाऽर्थ — जीनेकी इच्छा रखनेवाले मारीचने डरकर स्यानसे तीक्ष्ण तलवार निकालते हुए रावणसे प्रार्थनाकर 'मे तुम्हारे शत्रुके सम्मुख जाऊंगा' ऐसा कहा ॥

हरामि रामसौमित्री मृगो भूत्वा नृगद्युवौ ।

उद्योगमभ्यमित्रिणो यथेष्ट त्व च सन्तनु ॥ ४७ ॥

अन्वय — मृगद्युवौ रामसौमित्रौ मृगो भूत्वा हरामि, त्व च अभ्यमित्रिण- (सन्) यथेष्टम् उद्योग सन्तनु ।

प्रयोगः — रामसौमित्रौ मृगेण (मया) ह्रियेते, त्वया तु अभ्यमित्रिणेन (सता) उद्योगः सन्तन्यताम् ।

व्याख्या — मृगद्युवौ = मृगयासक्तौ, रामसौमित्रौ = रामलक्ष्मणी, मृगो भूत्वा = हरिणो भूत्वा (मृगाऽऽकार गृहीत्वेत्यर्थः), हरामि = देशान्तर प्रापयामि । त्व च = रावणश्च, अभ्यमित्रिण = शत्रुसम्मुखाऽलङ्गामी (सन्), यथेष्टम् = इच्छानुरूपम्, उद्योग = प्रयत्न, सन्तनु = कुरु ।

व्युत्पत्ति — मृगद्युवा = मृगैर्दीन्यत इति मृगद्युवौ, द्विव त्विप् 'च्छ्वो वृडनुना-सिके च' इति चकारत् ववौ च ऊठ्, यणुवडादेशः । रामसौमित्रौ = रामश्च सौमित्रिश्च रामसौमित्रौ (द्वन्द्व), तो (कम) । अभ्यमित्रिण = अभ्यमित्रमल गच्छतीति अभ्य-मित्रिण 'अभ्यमित्राच्छ च' इति चात् खप्रत्यय । यथेष्टम् = इष्टमनतिक्रम्य (अव्य-यीभाव) । सन्तनु = सम्पूर्वात् 'तनु विस्तारे' इति धातोर्लोटि सिपि 'उतश्च प्रत्ययादसयोगपूर्वात्' इति हेतुर्क् ।

भावाऽर्थ — अहं मृगो भूत्वा मृगयासक्ता रामलक्ष्मणी देशान्तर प्रापयामि- त्व च अमित्राऽभिमुख सुष्ठु गामी (सन्) इच्छानुरूप प्रयत्न कुरु ।

भाषार्थः—मैं (मारीच) मृग होकर मृगया में आसक्त राम और लक्ष्मणको दूसरी जगह पहुँचाता हूँ, तुम (रावण) शत्रुके सम्मुख जाकर रुचिके अनुसार प्रयत्न करो ॥ ४७ ॥

ततश्चित्रीयमाणोऽसौ हेमरत्नमयो मृग ।

यथामुखीन सीताया पुप्लुवे बहु लोभयन् ॥ ४८ ॥

अन्वय —तत असौ हेमरत्नमय मृग (सन्) चित्रीयमाणः सीताया, यथामुखीन बहु लोभयन् पुप्लुवे ।

प्रयोगप०—अमुना हेमरत्नमयेन मृगेण (सता) चित्रीयमाणेन सीताया यथामुखीनेन बहु लोभयता पुप्लुवे ।

व्याख्या—तत =रावणाऽनुनयाऽनन्तरम्, असौ=मारीच, हेमरत्नमय = सुवर्णमणिमय, मृग =हरिण (सन्), (अतएव) चित्रीयमाण =चित्रीभवन्, सीताया =जानक्या, यथामुखीन =सम्मुखीन (सन्) बहु-अधिक, लोभयन् = लोभ जनयन्, पुप्लुवे =प्लुनवान् (अभ्रमदित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति —हेमरत्नमय —हेमो रत्नानां च विकारो हेमरत्नमय 'मयङ्वा-त्तयोर्भाषावामभक्ष्याच्चादनया' इति मयट् । मृग = 'मृगे कुरङ्वातायुहरिणाऽजिनयोनय ।' इत्यमर, चित्रीयमाण =चित्रीयत इति चित्रीयमाण, 'चिन्द् आश्चर्ये' इति धातो 'नमोवरिवश्चिन्द् क्यच्' इति क्यच् 'अवयवे कृतलिङ्ग समुदाये पर्य-वस्थि' इति क्यजन्तादात्मनेपद, तत शानच् । यथामुखीन =मुखस्य सदृश यथा-मुख = प्रतिविम्ब, निपातनात्मादृश्येऽव्ययीभाव । यथामुख दर्शनं, यथामुखीन, 'यथामुखसमुखस्य दर्शनं ख' इति खप्रत्यय । पुप्लुवे = 'प्लुङ्गत्' इति धातोलिट् ।

भाषार्थ —तदनन्तर मारीच सुवर्णमणिनिमित्तशरीरो मृग सन् चित्रीभवन् सीताया पुरतः स्थित्वा अधिक लोभ जनयन् परितो भ्रमति स्म ।

भाषार्थ —तव मारीच, सुवर्ण भार रत्नोसे निर्मित शरीरवाला मृग होकर आश्चर्य पैदा करता हुआ सीताके सामने उन्हें प्रलोभित कर घूमने लगा ॥ ४८ ॥

तेनाऽदुद्युष्यद्राम मृगेण मृगलोचना ।

मैथिली विपुलोरस्क प्रावुवूर्षु मृगाऽजिनम् ॥ ४९ ॥

अन्वय —मृगलोचना मैथिली मृगाऽजिन प्रावुवूर्षु विपुलोरस्क राम तेन मृगेण अदुद्युष्यत् ।

प्रयोगप०—मृगलोचनया मैथिल्या प्रावुवूर्षु विपुलोरस्को राम अदुद्युष्यत ।

व्याख्या—मृग लोचना =हरिणनेत्रा, मैथिली = सीता, मृगाऽजिन =हरिणचर्म,

प्रावुर्वूर्णं = प्रावरितुमिच्छुः, (सती), विपुलोरस्क = विशालवक्षस, राम = रामचन्द्र, तेन = पूर्वोक्तेन, मृगेण = हरिणेन, अदुष्टयत् = देवितुमर्ह्यत् (मृगवधे प्रावर्तयदित्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति — मृगलोचना = मृगस्येव लोचने यस्या सा (व्यधि० बहु०) । मृगाऽजिन = मृगस्य अजिन मृगाऽजिन, तत् (ष० त०) 'अजिन चर्म कृत्ति स्त्री' इत्यमर । प्रावुर्वूर्णं = प्राङ्पूर्वाद् वृण, सन्नन्तादुप्रत्यय, इत् सनि वा इति विकल्पादिदभावपक्षे 'अञ्जनगमा सनि' इति दीर्घे 'उदोष्ठ्यपूर्वस्य' इति दन्त्योष्ठ्यस्यापि ग्रहणादुत्वे रपरत्वे च 'वोरूपधाया दीर्घ इक' इति दीर्घत्वे द्विर्वचनादि । विपुलोरस्क = विपुलमुरो यस्य स विपुलोरस्कस्त (बहु०), 'उर प्रभृतिभ्य क्' इति समासान्त कप् । मृगेण = करणे तृतीया । अदुष्टयत् = दीव्यते सनि 'सनीवन्तर्ध-भस्जदस्मुभ्रिस्त्वृणुभरज्जपिसनाम्' इति विकल्पादनिट्, पक्षे 'च्छ्वो शूडनुनासिके च' इति ऊठादेशे यणादेशः, तत सन्नन्ताणिचि लङ् ।

भावाऽर्थ — हरिणाक्षो सीता मृगचर्मच्छादनेच्छुः सती विशालवक्षस रामं मृगवधे प्रावर्तयत् ।

भावाऽर्थ — मृगाक्षी सीताने मृगचर्मं पहननेकी इच्छासे चौडी छातीवाले रामचन्द्रको मृगवधमे प्रवृत्त किया ॥ ४९ ॥

योगक्षेमकर कृत्वा सीताया लक्षणं तत ।

मृगस्याऽनुपदी रामो जगाम गजविक्रम ॥ ५० ॥

अन्वय — ततो गजविक्रमो रामो लक्ष्मण सीताया योगक्षेमकर कृत्वा मृगस्य, अनुपदी (सन्) जगाम ।

प्रयोगप० — गजविक्रमेण मृगस्य अनुपदिना (सता) ।

व्याख्या — तत = दुद्युषाऽन्तर, गजविक्रम = कुञ्जरगति कुञ्जरपराक्रमो वा, राम = रामचन्द्र, लक्ष्मण = स्वाऽवरज, जानक्या = सीताया, योगक्षेमकर = स्थितिरक्षणकर, कृत्वा = विधाय, मृगस्य = हरिणस्य, अनुपदी = अन्वेष्टा (सन्), जगाम = अगमत् ।

व्युत्पत्ति — गजविक्रम = गजस्येव विक्रमो यस्य स (बहु०) । 'भतद्भजो गजो नाग कुञ्जरो वारण करो ।' इत्यमर । योगक्षेमकर = योगश्चक्षेमश्च योगक्षेमौ (द्वन्द्व), तौ करोतीति योगक्षेमकरस्त, 'कृजो हेतुतान्छाल्याऽनुलोभ्येपु' इति हेत्वर्थे टप्रत्यय । भरतमते फलपुष्पादेरलब्धस्य साधन योग, शरीरादेर्लब्धस्य पालन क्षेम । मृगस्य = सम्बन्धसामान्ये षष्ठी, 'अनुपदी'त्यस्य तद्धितत्वात् 'कर्तृकर्मणो कृति' इत्यस्याऽ-प्राप्ते । गम्यमानाऽन्वेष्टाकृत्यापेक्षया कमणि षष्ठी वा । तदपेक्षयाऽपि कारकोत्पत्ति-

शासनात्' इति तु मन्त्रिनाथ । अनुपदी=पदस्य पश्चादनुपदम्, पश्चादर्थेऽन्यथा-
भाव । अनुपदमन्वेष्टा अनुपदी 'अनुपदमन्वेष्टा' इति निपातनात्साधुत्वम् ।

भावाऽर्थ — धनन्तर हस्तिगती रामा लक्ष्मण जानकीरक्षण आदिरय मृगा-
नुसारी सन् अगमत् ।

भाषाऽर्थ — उसके बाद हाथीकी तरह चनेवाले रामचन्द्रजी लक्ष्मणको
सीताजीके रक्षणमें नियुक्त कर मृगका अनुसरण करते हुए चले ॥ ५० ॥

स्थाय स्थाय इव चिद्वान्त क्रान्त्वा क्रान्त्वा स्थित क्वचित् ।

वीक्षमाणो मृग रामश्चित्रवृत्ति विसिम्भिये ॥ ५१ ॥

अन्वय — क्वचित् स्थाय स्थाय यान्त, क्वचित् क्रान्त्वा क्रान्त्वा स्थित, चित्र-
वृत्ति मृग वीक्षमाणो रामो विसिम्भिये ।

प्रयोगप० — वीक्षमाणेन रामेण विसिम्भिये ।

व्याख्या — कुत्रचित् प्रदेशे, स्थाय स्थाय=पुन पुन स्थित्वा, यान्त-गच्छन्
(प्लवमानमित्यर्थ) क्वचित्=कुत्रचित्, क्रान्त्वा क्रान्त्वा=उत्प्लुत्य उत्प्लुत्य,
स्थितम्=तिष्ठन्त, (अत एव) चित्रवृत्तिम्=अद्भुतव्यापार, मृग=हरिण, वीक्षमाण =
पश्यन्, राम =रामचन्द्र, विसिम्भिये=विस्मितवान् ।

व्युत्पत्ति — स्थाय स्थायम्='आभीक्ष्ये णमुल् च' इति णमुल्, द्विवचन
चोपसरयानात् । पान पुन्यमाभीक्ष्यम् । यान्त=यातीति यान्, तम्, (शतृ०) ।
क्रान्त्वा क्रान्त्वा='आभीक्ष्ये णमुल् च' इति चकारात् क्त्वाप्रत्यय । चित्रवृत्ति-चित्रा
वृत्तियस्य स चित्रवृत्तिस्तत् (बहु०) । वीक्षमाण-वीक्षते इति (शानच्) ।
विसिम्भिये-विपूर्वात् 'स्मिङ् ईषद्धमने' इति धातोलिट् डित्त्वादात्मनेपदम् । उप-
सगयोगेन धातोरर्थान्तरत्वम् ।

भावाऽर्थ — कुत्रचित्स्थाने स्थित्वा प्लवमान कुत्रचित्च उत्प्लुत्य तिष्ठन्तमत
एव अद्भुतकर्माणि मृग विलोक्यन् रामो विस्मितो बभूव ।

भाषाऽर्थ — कहीं पर एक एककर उछलता हुआ तथा कहीं पर उछल-
उछलकर रकता हुआ, अन एव अद्भुत चेष्टासे युक्त उस मृगको देखकर राम
विस्मित हुए ॥ ५१ ॥

चिर क्लिशित्वा मर्माविद्रासो विलुभितप्लवम् ।

शब्दायमानमव्यात्सीद्भयद क्षणदाचरम् ॥ ५२ ॥

अन्वय — मर्मावित् राम चिर क्लिशित्वा विलुभितप्लव शब्दायमान भयद
क्षणदाचरम् अव्यात्सीत् ।

प्रयोगप० — मर्माविधा रामेण विलुभितप्लव शब्दायमान भयद क्षणदा-
चर अन्याधि ।

व्याख्या—मर्मावित्=मर्मवेधी, राम=रामचन्द्र, चिर=चिरकाल, क्लि-
शित्वा=क्लिष्टा (प्रयास कृतेत्यर्थः), विलुभितप्लव=व्याकुलितगमन शब्दायमान=
शब्द कुर्वाण (हा लक्ष्मणेत्युच्चैः क्रन्दन्मित्यर्थः), भयद=भयङ्कर (पदमिदं
शब्दविशेषण वा बोध्यम्), क्षणदाचर=रात्रिचरम् (मारीचमित्यर्थः), अव्यात्सीत्=
विद्ववान् ।

व्युत्पत्ति—मर्मावित्=मर्माणि विध्यतीति 'व्यध ताडने' इति धातो क्विप्
सम्प्रसारण च, 'नहिवृती'त्यादिना पूर्वस्य दीर्घः । चिरम्='कालाऽऽवनोरत्यन्तस-
म्यगे' इति द्वितीया । क्लिशित्वा='क्लश उपतापे' इति धातो क्त्वा, 'क्लिशः
क्त्वानिष्ठयो' इति विकल्पादिडागमः । विलुभितप्लव=विलुभिताः प्लवा यस्य स
विलुभितप्लवस्तम् (बहु०), 'लुभो विमोहने' इतीट् । शब्दायमान शब्दायते
इति शब्दायमानस्त, 'शब्दवैरकलहाऽभ्रकण्वमेधेभ्यः करणे' इति क्यङ् । भयद=
भय ददादीनि भयदस्तम् (कप्त्यर्थः) । क्षणदाचर=क्षणदासु (रात्रिषु) 'रात्रि-
त्रियामाक्षणदा क्षपा ।' इत्यमरः, चरतीति क्षणदाचरस्त, रात्रिञ्चरो रात्रिचर
कर्चरो निकषात्मजः । इत्यमरः । अव्यात्सीत्=विध्यतेर्लुङि सित्चि 'वदन्नहन्त-
व्याऽच' इति वृत्तिः ।

भाषार्थ—मर्मभेदी रामश्चिरसमय प्रयस्य व्याकुलितगमन 'हा लक्ष्मणे'-
त्युच्चैः शब्द कुर्वन्त भीत्युत्पादक राक्षसम् (मारीचम्) विद्ववान् ।

भाषार्थ—मर्मवेधी रामने बहुत कालतक प्रयास करके श्रमसे व्याकुलित
गमनवाले तथा 'हा लक्ष्मण ।' इस तरह का ऊँचा शब्द करनेवाले भयङ्कर उस
राक्षस (मारीच) को वाणो से वेधन किया ॥ ५२ ॥

श्रुत्वा विस्फूर्जथुप्रख्य निनाद परिदेविनी ।

मत्वा कष्टश्रित राम सौमित्रि गन्तुमैजिहत् ॥ ५३ ॥

अन्वय—(अथ सीता) विस्फूर्जथुप्रख्य निनाद श्रुत्वा राम कष्टश्रित मत्वा
परिदेविनि । (सती) सौमित्रि गन्तुम् ऐजिहत् ।

प्रयोगः—(अथ सीतया) परिदेविन्या (सत्या) ऐहि ।

व्याख्या—(अथ=अनन्तर, सीता=मैथिली), विस्फूर्जथुप्रख्य=वज्रघोषसदृश,
निनाद=निनद (मारीचशब्दमित्यर्थः), श्रुत्वा=आकर्ण्य, राम=पति, कष्टश्रित=
कृच्छ्रप्राप्त, मत्वा=पुद्बद्धा, परिदेविनी=विलापशीला (सती), सौमित्रि=लक्ष्मण
गन्तु=राम प्रति यातुम्, ऐजिहत्=ईहयासास ।

व्युत्पत्ति—विस्फूर्जथुप्रख्य=स्फूर्जनं स्फूर्ज्बु, 'दुभो स्फूर्जा वज्रनिघोषे' इति
धातो 'टिञ्चतोऽयुच्' इत्ययुच् । 'स्फूर्ज्बु वज्रनिघोषे' इत्यमरः । त्रिशिष्ट स्फूर्ज-

युर्विस्फूर्जंयु 'कुगनिप्रादय' इति समासः । विस्फूर्जंयु प्रत्या (सादृश्यम्) यस्य स विस्फूर्जंयुप्रत्यस्मन् (बहु०) । निनाद- 'नो गदनदपठस्वन' उत्पञ्चिकस्यात् पठे गत् । कथञ्चित्=कथञ्चित् कथञ्चित्तस्त, 'द्वितीया श्रिताऽतीतपतिनगनाञ्च- स्नप्राप्तापन्ने' इति द्वितीयात्तत्पुरुष । 'स्यात्कष्टं कृच्छ्रमाभीष्टम्' इत्यमरः । परि- देविनी=परिदेवत इति परिदेविनी, परिपूर्वकात् 'देव देवते' इति भीवादिकाद्यातो, 'पृथुचानुवधाडयमाडयमपरिसृसृजपरिदेविसज्जरपरिक्षिपपरिरटपरिवदपरिदहपरि- मुहदुषट्पिद्रुहदुहयुजा क'डविविचत्यजरजभजातिचरापचरामुपाम्याहनश्च' इति धिनुण् । गन्त=गम्यतातो 'समानकर्तृकेषु तुमुन्' इति तुमुन् प्रत्ययः । ऐजिहत्= ईहतेण । षडि 'द्ववचनेर्जिञि' इति णिलोपस्य स्थानिबद्धावात् 'अजादेद्वितीयस्य' इति हेतुर्भावो दुत्वाद्यभ्यासकायम् ।

भाषाऽयं — नन सीता वञ्चनिर्घोषोपम मारीचशब्दमाकर्ण्य रामस्याऽनिष्टमा- शङ्क्य विलपन्ती सती रामसमीपगमनाऽयं लक्ष्मण प्रैरयत् ।

भाषाऽयं — तब सीताजीने वञ्चघोषनुत्य मारीचके शब्दको सुनकर रामके धनिटकी अंग डुसे विलापकर लक्ष्मणको रामके समीप जानेके लिए प्रेरणा की ॥५३॥

एष प्रावृषिजाऽम्भोदनादी भ्राता विरौति ते ।

जातेयं कुरु सौमित्रे । भयात् त्रायस्व राघवम् ॥ ५४ ॥

अन्वयः — हे सौमित्रे । प्रावृषिजाऽम्भोदनादी एष ते भ्राता विरौति, जातेयं कुरु, राघव भयात् त्रायस्व ।

प्रयोगप० — हे सौमित्रे । प्रावृषिजाऽम्भोदनादिना एतेन ते भ्राता विरूयते, जातेयं क्रियताम्, राघवो भयात् त्रायताम् ।

व्याख्या — हे सौमित्रे=हे लक्ष्मण, प्रावृषिजाऽम्भोदनादी=वार्षिकमेघनादी, एष=अथ (प्रणयातिशयाद्रामस्य सीताचित्तवृत्तिसंश्लिष्टत्वादेतच्छब्देन निर्देशः) ते=तत्र, भ्राता=अग्रज (राम इत्यर्थः), विरौति=क्रोशति । जातेयं=बन्धुकृत्य, कुरु=विधेहि । राघव=राम, भयात्=भीतिहेतोः, त्रायस्व=रक्ष ।

व्युत्पत्तिः — प्रावृषिजाऽम्भोदनादी=प्रावृषि जातः । प्रावृषिज, 'सप्तम्यां जनेर्ङ' इति डप्रत्ययः । 'प्रावृष्टधारत्कालदिवा जे' इति सप्तम्या अलुक् । अम्मो वदतीति अम्मोद (कष्टप्रत्ययः) । प्रावृषिजश्चाऽसौ अम्मोदः प्रावृषिजाऽम्भोदः (न० घ०), स इव नदतीति प्रावृषिजाऽम्भोदनादी, 'कर्तार्युपमाने' इति णिनि । विरौति=उतो वृद्धिर्लुकि हलि' इति वृद्धिः । जातेयं=जाते कर्म जातेयं, तत् 'अपिज्ञात्योर्ढक्' इति ढक्, 'जातेयं बन्धुना तेषां क्रमाद्भावसमूहयो' इत्यमरः । भयात्=भीताऽर्थानां भयहेतुः' इत्यपादानत्वात्पञ्चमी ।

भावाऽय — हे लक्ष्मण ! वार्षिकमेघनादी एष ते भ्राता राम नारस्वर शब्दा-
यते । बन्धुकार्यं कुरु । राम भीतिकारणाद्रक्ष ।

भाषाऽर्थ — हे लक्ष्मण ! वर्षा ऋतुमे होनेवाले मेघकी नाई शब्द करनेवाले
ये आपके भाई (रामचन्द्र) ऊँचे स्वरसे चिल्लाते हैं । बन्धुकार्यं कीजिए । राम-
चन्द्रजीको भय के कारणसे बचाइए ॥ ५४ ॥

‘रामसघुषित नैतन्मृगस्यैव विवञ्चिषो ।

रामस्वनितसङ्काश स्वान’ इत्यवदत्स ताम् ॥ ५५ ॥

अन्वय — (हे आर्ये !) ‘एतत् रामसघुषित न, विवञ्चिषो मृगस्य एव
रामस्वनितसङ्काश स्वान’ इति स ताम् अवदत् ।

प्रयोगप० — (हे आर्ये !) एतेन रामसघुषितेन न (भूयते) । रामस्व-
नितसङ्काशेन स्वानेन (भूयते), इति तेन सा अवादि ।

व्याख्या — (हे आर्ये = हे पूजनीये ।) एतत् = ‘हा लक्ष्मणे’ त्याकारक,
रामसघुषित न = रामशब्दित न, विवञ्चिषो = प्रलोभनेच्छो, मृगस्य एव = हरिणस्य
एव, रामस्वनितसङ्काश = रामस्वरमहेश, स्वान = स्वर, इति = इत्थ, म = लक्ष्मण,
ता = सीताम्, अवदत् = अन्ववोत् ।

व्युत्पत्ति — रामसघुषित = रामस्य सघुषितम् (ष० त०) ‘घुषिरविशब्दने’
इति धातो ‘नपुसके भावे क्त’ इति क्तप्रत्यय, ‘रुष्यमत्वरे’ त्यादिना विकल्पेनेद् ।
विवञ्चिषो = विवञ्चितुम् इच्छु विवञ्चिषुस्तस्य, ‘वञ्चु गतौ’ इति भौवादिकादनेका-
र्थाद्धातो ‘वञ्च प्रलोभने’ इति चोरादिकाद्वा धातो सन्नन्ताद्वा । रामस्वनितस-
ङ्काश = रामस्य स्वनित रामस्वनित (ष० त०), तेन सदृश रामस्वनितसङ्काश
(वृ० व०), ‘स्युस्तरपदे त्वमी । निभमङ्काशनीकाशप्रतीकाशोपमादय ।’ इत्य-
मर । स्वान = ‘स्वनहसोर्वा’ इति विकल्पाद्धञ् ।

भावाऽर्थ — ‘हे आर्ये । एतत्क्रोशन रामशब्दित न, प्रलोभनेच्छो मृगस्यैव
रामशब्दाऽनुकारी शब्द’ इति लक्ष्मण सीतामन्ववोत् ।

भाषाऽय — ‘हे आर्ये । यह रामकी चिल्लाहट नहीं है, छलनेकी इच्छा करने-
वाले मृगका ही रामके शब्दका अनुकरण करनेवाला शब्द है’ लक्ष्मणने सीताको
ऐसा कहा ॥ ५५ ॥

आप्यानस्कन्धकण्ठाऽस रुषित सहितु रणे ।

प्रोर्णुवन्त दिशो वाणै काकुत्स्थ भीरु । क क्षम ? ॥ ५६ ॥

अन्वय — हे भीरु । आप्यानस्कन्धकण्ठाऽस रुषित वाणै दिश प्रोर्णुवन्त
काकुत्स्थ रणे सहितु क क्षम ? ।

प्रयोगप०—काकुत्स्थ रणे सहितु केन दामेण (भूयते) ।

व्यख्या—हे भीरु=हे भयशीले । आप्यानस्कन्धकण्ठाऽम्=स्फूर्णस्कन्धगतऽम् (कर्मसमर्थाङ्गमित्यत्र), रुपित=रुष्ट, बाणै=शरै, दिश=आशा, प्रोणुवन्म्=आच्छादयन्त, काकुत्स्थ=राम, रणे=युद्धे, सहितु=सोढु, क=जन, दाम=शक्त ? (रणे रामस्य पुरतः कोऽपि स्नातु न समथ इति भावः) ।

व्युत्पत्ति—भीरु=मज्ञापूर्वकस्य विधेरनित्यत्वान्न गुण इति मल्लिनाथ । आप्यानस्कन्धकण्ठाऽम्=स्कन्धश्च कण्ठश्च असश्च स्कन्धकण्ठाऽम्, 'द्वन्द्वश्च प्राणितूयसेनाऽङ्गानाम्' इति समाहारद्वन्द्व, 'स्कन्धो भुजशिरोऽसोऽस्त्री' इत्यमराऽनुशासनेऽपि बाहुशिखरमसस्तस्य पश्चिमो भाग (ककुत्प्रदेश) स्कन्ध इति विवेकः । आप्यान स्कन्धकण्ठाऽम् यस्य स आप्यानस्कन्धकण्ठाऽम्स्तम् (बहु०), आप्यानमित्यत्र आङ्पूर्वात् 'प्यङ् वृद्धौ' इति धातो आत्वे 'सयोगादेरातो धातोर्यण्वत्' इति निष्ठानत्वम्, 'ओप्यायी वृद्धौ' इत्यस्य तु 'ओदितश्च' इति निष्ठानत्व यलोपश्च । 'आङ्पूर्वस्यान्ध्रवमो स्त्रादेव' इति नियमात् 'प्याय पी' इति पीभावोऽपि न भवति । रुपित=रूप रोपे' इति धातो क्त, 'रुण्यमत्वरसघुपास्वनाम्' इति विकल्पादिद् । प्रोणुवन्त=प्रभुवात् 'ऊणञ् आच्छादने' इति वातो शतरि उवडादेश । सहितु=पह पर्वणे' इति वातो क्षमे शक्त्यथत्वात् तदुपपदे 'शकटपज्ञाग्लाघटरभलभक्रमसहार्हाप्त्यर्थेषु तुमुन्' इति तुमुन्, 'तोपसहनुभरपरिप' इति विकल्पादिद् ।

भावाऽर्थ—हे भयशीले । कर्ममाऽङ्ग बाणैर्दिश आच्छादयन्त राम युद्धे सोढु क समर्थ ? ।

भापाऽर्थ—हे भयशीले । जिनके स्कन्ध, कण्ठ और अस ये स्थूल अर्थात् हृद् हैं, क्रुद्ध और बाणोने दिशाओको आच्छादित करनेवाले ऐसे रामका सभामे कौन मुकाबला कर सकता है ? ॥ ५६ ॥

देह बिभ्रक्षुरस्त्राज्जनौ मृग प्राणैर्दिविषन् ।

ज्याघुष्टकठिनाऽङ्गुष्ठ रासमायान्मुमूर्षया ॥ ५७ ॥

अन्वय—मृग अस्त्राज्जनौ देह बिभ्रक्षु प्राणैर्दिविषन् मुमुषया ज्याघुष्टकठिनाऽङ्गुष्ठ रामम् आयात् ।

प्रयोगप०—मृगेण बिभ्रक्षुणा दिदेविषता (सत्ता) ज्याघुष्टकठिनाङ्गुष्ठो राम आयायत् ।

व्याख्या—मृग=हरिण, अस्त्राज्जनौ=शराज्जनौ, देह=शरीर, बिभ्रक्षु=अष्टुमिच्छु, प्राणै=अमुमि, दिदेविषन्=देदितुम् (क्रीडितुम्) इच्छन्, मुमुषया=

केशे' इति यादव । सम्भाण्ड्य= 'तुच्छभाण्डचीवराणिङ्' इति 'भाण्डात्समाचयने' इति समाचयनेऽर्थे णिङन्तात् क्तवो ल्यप् । दण्डवान्=दण्डाऽस्याऽस्तीति (मतुप्), एकदण्डिन शिखाऽभावादत्र दण्डवत्पदेन त्रिदण्डिहण भवतीति मल्लिनाथः ।

भावाऽथ — जाणकमण्डलुना शुद्धियुक्तेन मूर्ध्ना चोपलक्षित लाक्षारवते उत्तरीयाऽधरीये परिधाय कमण्डलवादिक पदार्थं समाहृत्य त्रिदण्डा रावण समागत्य सीतामूचे ।

भाषऽथ — जाण कमण्डलुसे और शुद्धिसम्पन्न शिरसे उपलक्षित, लाक्षाके रससे रंगाय गये उत्तराय अभरायको पहनकर कमण्डलु आदि सामग्रीको इकट्ठा करके त्रिदण्डी रावण आकर सीताजीको कहने लगा ॥ ६२ ॥

अधीयन्नात्मविद्विद्या धारयन्मस्करिव्रतम् ।

वदन्ब्रह्म गुलिस्फोट भ्रूक्षेप च विलोकयन् ॥ ६३ ॥

अन्वय — आत्मावाद्ब्रह्मम् अधायन् मस्करिव्रत धारयन् ब्रह्म अङ्गुलिस्फोट वदन् भ्रूविक्षेप विलोकयन् (रावण समागत्य सीतामूचे) ।

प्रयोगप० — अधीयता धारयता वदता विलोकयता (रावणेन सीता ऊचे) ।

व्याख्या — आत्मविद्विद्या = योगिविद्याम् (उपनिषदमित्यथ), अधीयन् = पठन्, मस्करिव्रत = परिव्राजकनियम, धारयन् = अकृच्छ्रेण दधानम्, ब्रह्म = प्रचुरम् (यथा तथा), अङ्गुलिस्फोटम् = अङ्गुलिं चालयित्वा, वदन् = कथयन् (प्रायेणाङ्गुलिस्फोटयैव स्वार्जमप्राय प्रकाशयन्नित्यथ), भ्रूविक्षेप = भ्रुव विक्षिप्य, विलोकयन् = पश्यन् (सरलतया कटाक्षद्यभावन पश्यन्नित्यथ), (रावण समागत्य सीतामूचे) ।

व्युत्पत्ति — आत्मविद्विद्याम् = आत्मानं विदन्तीति आत्मविद्, (विवप्), तेषां विद्या, ताम् (ष० त०) । अधीयन्-अधीत इति अधिपूर्वात् = 'इङ् अध्ययन्' इति धातो 'इङ् धार्यो, शत्रुकृच्छिणि' इति शतृप्रत्ययः । मस्करिव्रत 'मा कृत कर्माणि शान्तिं श्रेयसी'त्येव घोषयन्तीति मस्करिणः (परिव्राजका, 'मस्कर-मस्करिणौ वेणुपरिव्राजकयोः' इति सुट् इनिश्च निपात्यते) 'भिक्षु परिव्राट् कमन्दा पाराशर्यपि मस्करी ।' इत्यमरः । मस्करिणा व्रत मस्करिव्रत, तत् (ष० त०) । धारयन् = अकृच्छ्रेण धारयतीति 'इङ् धार्यो' रित्यादिना शतृप्रत्ययः । अङ्गुलिस्फोटम् = अङ्गुलिं स्फोटयित्वा 'स्वाङ्गुल्ये' इति णमुल् । भ्रूविक्षेप = भ्रुव विक्षिप्य, पूर्वसुवर्णव णमुल् ।

भावाऽथ — उपनिषद पठन्परिव्राजकविद्या धारयन् प्रायेण अङ्गुलिस्फोटयैव, स्वाङ्गुलिप्राय प्रकाशयन् सरलतया पश्यन् रावण समागत्य सीतामूचे ।

भाषाऽथ — उपनिषद पढता हुआ, परिव्राजकव्रतको धारण करता हुआ, प्रायः

व्युत्पत्ति — जलशुचि = नेत्रेण शुचि (तृ० त०) । शुद्धदन् = शुद्धा दन्ता यस्य स (बहु०), 'अगास्तनुत्पुश्रवृषवराहेभ्यश्च' उति दन्तशब्दस्य विभाषया दत्तादेशः । शिखी = शिखा अस्याऽस्तीति 'व्रीह्यादिभ्यश्च' उतीति । जज्ञपूक = गर्हित जपतीति, 'जप व्यक्ताया वाचि' इति धातो 'लुपमदचर्जपभदहदाट्'भ्यो भाव-गर्हायाम्' इति भावगर्हाया यङ् 'जपजभदहदशभञ्जपशा च' इति अभ्यासस्य नुगागम 'यजजपदशा यङ्' इत्यूलपत्ययः । अभ्यासावान् = अशङ्कणा माला अक्षमाला (प० त०), सा अस्याऽस्तीति (ममर्गे मतुप्) नृदुत्तावुन = अलाट्वा प्रिकार फलमलावु 'ओरज्' इत्यञ्, तस्य 'पले लुक्' इति लुक् 'ह्रस्वो नपुंसके प्रातिपदिकस्य' इति ह्रस्वत्वम् । 'तुम्ब्यलावूरुभे समे' इत्यमरः, मृच्च अलावु च मृदलावु, तस्य 'जातिरप्राणिनाम्' इति समाहारद्वन्द्वः, 'धारयिता' इति कृदन्त-पदेन योगे कमणि षष्ठी । धारय = धारयतीति, 'अनुपमर्गात्लिम्पविन्दधारिपारिवे-द्युदेजिचेतिसातिसाहिभ्यश्च' इति श ।

भाषार्थ — लक्ष्मणगमनाऽनन्तरं कृतस्नानं शुक्लदशनं शिखावान् जपशीलः अक्षसूत्रयुक्तस्तोत्रं मृत्तिकायास्तुम्बीपात्रस्य च धारको रावणः (समागत्य सीतामूचे) ।

भाषार्थ — लक्ष्मणके जानेपरं स्नानंसे पवित्रं, सफेदं दन्तोसे युक्तं, शिखा-धारी, जपशील, अक्षमाला लिया हुआ तथा तीर्थमृत्तिका और तुम्बी पात्रको रखने वाला रावण आकर सीताजीको कहने लगा ॥ ६१ ॥

कमण्डलुकपालेन शिरसा च मृजावता ।

सवस्त्र्य लाक्षिके वस्त्रे मात्रा सम्भाण्ड्य दण्डवान् ॥ ६२ ॥

अन्वय — कमण्डलुकपालेन मृजावता शिरसा च (उपलक्षित) लाक्षिके वस्त्रे सवस्त्र्य मात्रा सम्भाण्ड्य दण्डवान् (रावणः समागत्य सीताम् ऊचे) ।

प्रयोगप० — (उपलक्षितेन) दण्डवता (रावणेन सीता ऊचे) ।

व्याख्या — कमण्डलुकपालेन = जीर्णकमण्डलुना, मृजावता = शुद्धियुक्तेन, शिरसा च = मूर्ध्ना च (उपलक्षित), लाक्षिके = लाक्षारक्ते, वस्त्रे = वाससी (उत्तरीयाऽधारीय इत्यर्थः), सवस्त्र्य = समाच्छाद्य, मात्रा = कमण्डलुवादिका सामग्री, सम्भाण्ड्य = समाहृत्य, दण्डवान् = त्रिदण्डी (रावणः समागत्य सीतामूचे) ।

व्युत्पत्ति — कमण्डलुकपालेन = कमण्डलुरेव कपालं कमण्डलुकपालं, तेन (रूप-क०) । मृजावता = मार्जनं मृजा 'मृज् शुद्धी' इति धातो 'विद्धिदादिभ्योऽङ्' इत्यङ्, मृजाऽस्ति यस्य तत् मृजावत्, तेन (मतुप्) । शिरसा = 'इत्यभूतलक्षणो' इति तृतीया । लाक्षिके = अक्षया रक्ते लाक्षिके, ते 'लाक्षारोचनाट्ठक्' इति ठक् । सवस्त्र्य = 'मुण्डमिश्रश्लक्ष्णलवणव्रतवस्त्रहलकलकृततूस्तेभ्यो णिच्' 'वस्त्रात्समा-च्छादने' इति समाच्छादनाऽर्थे णिजन्तात् क्त्वो ल्यप् । मात्रा = 'मात्रा परिच्छदे

प्रयोगप०— ह्येपयन्त्या शुचिस्मितया (त्वया कया भूयते) ।

व्याख्या—(हे सुन्दरि=हे रूपवति ।) तिथिप्रण्य=चन्द्रस्य, सायन्तनी=सायङ्कालभवा, कान्ति=शोभा, पङ्कजाना=कमलाना, दिवातनी=दिवसस्थायिनी, कान्ति=शोभा, सदातन्या=सर्वकालस्थितया, कान्त्या=शोभया, ह्येपयन्ती=लज्जायन्ती, शुचिस्मिता=शुक्लमन्दहासा (त्व=भवती, का=ललनाजनेषु कतमा, किं नामधेयाऽसीत्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति.—तिथिप्रण्य=तिथी (शुक्लकृष्णपक्षतिथीः) प्रणयति (पञ्चदशानामपि कलानामेकैकवृद्धिहासक्रमेण पञ्चदश पञ्चदश) प्रवर्तयतीति तिथिपणी-
चन्द्र, 'सत्सूद्विषे'त्यादिना क्विप्, 'उपसर्गादिसमासेऽपि णोपदेशस्य' इति णत्वम्, तस्य तिथिप्रण्य 'एरनेकाचोऽस्योगपूर्वस्य' इति यणादेशः । सायन्तनी=साये साय वा भवा सायन्तनी, ता, सायशब्दात् 'षोऽन्तकर्मणि' इति धातोर्ब्रन्तादस्मादेव निपातनान्मान्तात्सायशब्दाद्वा अव्ययात् 'सायचिर'मित्यादिना ट्युप्रत्यये तुट् । दिवातनी=दिवा भवा दिवातनी, ता, स एव प्रत्ययः । सदातन्या=सदा भवा सदातनी, तथा पूर्ववत्प्रत्ययः । ह्येपयन्ती='ह्री लज्जायाम्' इति धातोर् 'अतिह्री'-
त्यादिना णी पुक् । शुचिस्मिता=शुचि स्मित मस्या सा (बहु०) । अत्र उपमानादुपमेयस्याधिव्यक्यनाद्वयतिरेकाऽलङ्कारः, 'आधिव्ययमुपमेयस्योपमानान्ब्रून्ताऽथवा । व्यतिरेक' इति तल्लक्षणम् ।

भावार्थ—हे सुन्दरि । चन्द्रमस कान्ति सायन्तन्येव न तु दिवातनी तथैव पक्षस्य कान्तिर्दिवातन्येव न तु सायङ्कालस्थायिनी, पर त्वत्कान्तिस्तु सदातनी वर्तते अतः स्वकान्त्या चन्द्रपद्मकान्ती त्रपयन्ती त्व का ?

भावार्थ—हे सुन्दरि । चन्द्रकी सायङ्कालमे होनेवाली और कमलोकी दिनमे होनेवाली कान्तिको नित्य (सायङ्काल और दिनमे) रहनेवाली अपनी कान्तिसे लज्जित करती हुई एवम् शुक्ल मन्द हास्यवाली तুম कौन हो ? ॥ ६५ ॥

का त्वमेकाकिनी भीरु ! निरन्वयजने वने ।

क्षुध्यन्तोऽप्यघसन्व्यालास्तवामपाला कथं न वा ॥ ६६ ॥

अन्वय—हे भीरु ? एकाकिनी निरन्वयजने वने (स्थिता) त्व का ? क्षुध्यन्त व्याला अपाला त्वा कथं वा न अघसन् अपि ।

प्रयोगप०—हे भीरु । एकाकिन्या (स्थितया) त्वया कया (भूयते), क्षुध्यन्तर्व्यालैरपाला त्व कथं वा न अघत्सया अपि ।

व्याख्या—हे भीरु=हे व्रत्सो । एकाकिनी=असहाया, निरन्वयजने=नि-
सम्बन्धजने (मनुष्यासन्धारशून्य इत्यर्थः), वने=अरण्ये (स्थिता=विद्यमाना)

अङ्गुलीकी सञ्ज्ञा (इशारा) से हो अपने अभिप्राय को जताता हुआ और सरलता से देखता हुआ रावण आकर सीताजीको कहने लगा ॥ ६३ ॥

सन्दिदर्शयिषु साम निजुह्लूषु क्षपाटताम् ।

चङ्क्रमावान् समागत्य सीतामूचे सुखाभव ॥ ६४ ॥

अन्वय —साम सन्दिदर्शयिषु क्षपाटता निजुह्लूषु चङ्क्रमावान् (सन्) समागत्य सीता 'सुखाभव' (इति) ऊचे ।

प्रयोगप०—सन्दिदर्शयिषुणा निजुह्लूषुणा चङ्क्रमावता (मता) सीता 'सुखाभव' (इति) ऊचे ।

व्याख्या—साम = सान्त्व, सन्दिदर्शयिषु = सन्दर्शयितुमिच्छु, क्षपाटता = निशाचरत्व, निजुह्लूषु = निजुह्लूषुमिच्छु (निज कौयमाच्छाद्य शान्तिं नाटयन्नित्यय), चङ्क्रमावान् = कुटिलगतिमान् (जरानादितकेन कुटिल गच्छन्नित्यर्थ), (सन्), समागत्य = समीपमागत्य, सीता = मैथिली, सुखाभव = अनुकूलभाव (मत्प्रायनीये प्रतिकूला न भवेति भाव), (इति = इत्यम्), ऊचे = अवर्वात् ।

व्युत्पत्ति —सन्दिदर्शयिषु = दर्शयते (णिजन्ताद् द्वे) सन्नन्तादुप्रत्ययः । क्षपाटता = क्षपाटस्य भाव क्षपाटता, ताम् (तत्प्रत्यय) । निजुह्लूषु = 'ह्लूङ् अपनयने' इति सन्नन्ताद्धातो उप्रत्यय । चङ्क्रमावान् = कुटिल क्रमण (गति०) चङ्क्रमा, 'क्रमु पादविक्षेपे' इति धातो 'नित्य कौटिल्ये गतो' इति यङि 'नुगतोऽनुनासिकाऽन्तस्य' इति नुकि 'अ प्रत्ययात्' इत्यञ्प्रत्यये टाप्, 'अतो लोप' इत्यलोप 'यस्य हल' इति यकारलोप । चङ्क्रमाऽरित यस्य स चङ्क्रमावान् (सतुप्) । सुखाभव = 'सुखप्रियादानुलोभ्ये' इति कृ + वस्तियोगे डाच् । 'सुखाकुरु' इति मल्लिनाथसमत पाठस्तत्र अस्मच्चित्तराधन कुर्वित्यर्थ ।

भावार्थ —रावण सान्त्वप्रदर्शनेच्छु राक्षसभावस्य गोपनाऽभिलाषी कुटिलगतिं सन् समीपमागत्य सीता 'मदनुकूल भव' इत्यब्रवीत् ।

भाषार्थ —शान्तिं दिखानेकी इच्छा करनेवाला, राक्षसत्वको छिपानेवाला, बुढ़ापेकी नकल करनेसे टेढ़ी गति दिखलाता हुआ रावण, समीप आकर सीताजीको 'मेरी अनुकूल हो जाओ' यह कहने लगा ॥ ६४ ॥

सायन्तनीं तिथिप्रण्य पङ्कजाना दिवातनीम् ।

कान्ति कान्त्या सदातन्या ह्येपयन्ती शुचिस्मिता ॥ ६५ ॥

अन्वय —(हे सुन्दरि ।) तिथिप्रण्य सायन्तनी कान्ति पङ्कजाना दिवातनी कान्ति सदातन्या कान्त्या ह्येपयन्ती शुचिस्मिता (त्व केति उत्तरश्लोकेन सम्बन्ध) ।

प्रयोग०— ह्येयन्त्या शुचिस्मितया (त्वया कया भूयते) ।

व्याख्या—(हे सुन्दरि=हे रूपवति ।) तिथिप्रणय=चन्द्रस्य, सायन्तनी=सायङ्कालभवा, कान्ति=शोभा, पङ्कजाना=कमलाना, दिवातनी=दिवसस्यायिनी, कान्ति=शोभा, सदातन्या=सर्वकालस्थितया, कान्त्या=शोभया, ह्येयन्ती=लज्जायन्ती, शुचिस्मिता=शुक्लमन्दहासा (त्व=भवती, का=ललनाजनेषु कतमा, किनामधेयाऽसीत्यर्थं) ।

व्युत्पत्ति.—तिथिप्रणय=तिथी (शुक्लकृष्णपक्षतिथौ) प्रणयति (पञ्चदशानामपि कलानामेकैकवृद्धिहासक्रमेण पञ्चदश पञ्चदश) प्रवर्तयतीति तिथिपणी-
श्वन्द्र, 'सत्सूद्विषे'त्यादिना क्विप्, 'उपसर्गादसमासेऽपि णोपदेशस्य' इति णत्वम्, तस्य तिथिप्रणय 'एरनेकाचोऽस्योगपूर्वस्य' इति यणादेश । सायन्तनी=साये साय वा भवा सायन्तनी, ता, सायशब्दात् 'पोऽन्तकर्मणि' इति घातोर्वन्तादस्मादेव निपातनान्मान्तात्सायशब्दाद्वा अव्ययात् 'सायचिर'मित्यादिना टच्प्रत्यये टुट् । दिवातनी=दिवा भवा दिवातनी, ता, स एव प्रत्यय । सदातन्या=सदा भवा सदातनी, तथा पूर्ववत्प्रत्यय । ह्येयन्ती='ह्री लज्जायाम्' इति घातो 'अतिह्री'-
त्यादिना णौ पुक् । शुचिस्मिता=शुचि स्मित मस्या सा (बहु०) । अत्र उप-
मानादुपमेयस्याधिक्यकयनाद्व्यतिरेकाऽलङ्कार, 'आधिक्यमुपमेयस्योपमानान्गुण-
ताऽपवा । व्यतिरेक' इति तल्लक्षणम् ।

भावाऽर्थ—हे सुन्दरि । चन्द्रमस कान्ति सायन्तन्येव न तु दिवातनी तथैव पञ्चस्य कान्तिर्दिवातन्येव न तु सायङ्कालस्यायिनी, पर त्वत्कान्तिस्तु सदातनी वर्तते अतः स्वकान्त्या चन्द्रपद्मकान्ती त्रपयन्ती त्व का ?

भाषाऽर्थ—हे सुन्दरि । चन्द्रकी सायङ्कालमे होनेवाली और कमलोकी दिनमे होनेवाली कान्तिको नित्य (सायङ्काल और दिनमे) रहनेवाली अपनी कान्तिले लज्जित करती हुई एवम् शुक्ल मन्द हास्यवाली तुम कौन हो ? ॥ ६५ ॥

का त्वमेकाकिनी भीरु ! निरन्वयजने वने ।

क्षुध्यन्तोऽप्यघसन्व्यालास्तवामपालां कथं न वा ॥ ६६ ॥

अन्वय—हे भीरु ? एकाकिनी निरन्वयजने वने (स्थिता) त्व का ? क्षुध्यन्त व्याला अपाला त्वा कथं वा न अघसन् अपि ।

प्रयोग०—हे भीरु । एकाकिन्या (स्थितया) त्वया कया (भूयते), क्षुध्यन्-
द्विव्यालैरपाला त्व कथं वा न अघत्सया अपि ।

व्याख्या—हे भीरु=हे व्रत्सो । एकाकिनी=असहाया, निरन्वयजने=नि-
सम्बन्धजने (मनुष्यासन्धारशून्य इत्यर्थं), वने=अरण्ये (स्थिता=विद्यमाना)

त्व=भवती, का=कतमा । क्षुध्यन्त=बुभुक्षमाणा, व्याला=श्वापदा (हिंस्रजन्तव इत्यथ), अपालाम्=अरक्षका, त्वाम्=भवती, कथ वा=केन प्रकारेण वा, न अधसन् अपि=न भक्षितवन्त अपि (अहो महद्भिन्नमिति भावः) ।

व्युत्पत्ति — एकाकिनी=‘एकादाकिनिष्ठाऽसहाये’ इति एकशब्दादाकिनिचप्रत्ययस्तदन्तात् स्त्रीत्वविवक्षाया डीप्, ‘एकाकी त्वेक एकक’ इत्यमरः । निरन्वयजने=निर्गत अन्वय येषां ते निरन्वया (बहु०), ते जना यस्मिन्स्मत् निरन्वयजन, तस्मिन् (बहु०) । क्षुध्यन्त=‘क्षुध बुभुक्षायाम्’ इति दैवादिकाद्धातो ण्टशत्रादेशः, व्याला=‘व्याल श्वापदसपयोः’ इति विश्व । अपालाम्=पालयतीति पाल, पचाद्यच् । अविद्यमान पालो यस्या सा अपाला, ताम् (बहु०) । अधसन्=अवधातोर्लुङि ‘लुङ्सनोर्वस्त्व’ इत्यदेर्वस्त्वादेशे लुङित्वादङ् ।

भावाऽर्थ — हे भयशीले । असहाया नरसञ्चाररहिते वने विद्यमाना त्व का ? हिंस्रजन्तवो रक्षकरहिता त्वा कथ वा न भक्षितवन्त ? ।

भाषाऽर्थ — हे भयशीले । अकेली, निर्जन वनमे रहनेवाली तुम कौन हो ? हिंस्र जन्तुओंति रक्षकसे रहित तुम्हे कैसे नहीं खाया ॥ ६६ ॥

हृदयङ्गममूर्तिस्त्वं सुभगम्भावुक वनम् ।

कुर्वाणा भीममप्येतद्वदाऽभ्यै केन हेतुना ॥ ६७ ॥

अन्वय — (हे सौम्ये ।) हृदयङ्गममूर्ति, त्व भीमम् अपि एतत् वन सुभगम्भावुक कुर्वाणा केन हेतुना अभ्यै, वद ।

प्रयोगप० — हृदयङ्गममूर्त्या त्वया कुर्वाणया अभ्यैयत, उद्यताम् ।

व्याख्या — (हे सौम्ये ।) हृदयङ्गममूर्ति=हृद्यदेहा, त्व=सुन्दरी, भीमम् अपि=भयङ्करम् अपि, एतत्=इदं, वनम्=अरण्य, सुभगम्भावुक=सौम्य, कुर्वाणा=विदधती, केन हेतुना=केन कारणेन, अभ्यै=अभ्यगच्छ, वद=कथय ।

व्युत्पत्ति — हृदयङ्गममूर्ति=हृदय गच्छतीति हृदयङ्गमा, ‘गमश्च’ इति खधि मुम्, हृदयङ्गमा मूर्तिर्यस्या सा (बहु०), ‘मूर्तिः काठिन्यकाययोः ।’ इत्यमरः । सुभगम्भावुक=असुभग सुभग भवतीति सुभगम्भावुक, तत्, ‘कर्तरि भुव खिण्णु-च्लुकौ’ इति च्यर्थे भुव खुकञ्, मुमागमः । अभ्यै=अभिपूर्वादिणो लङि मध्यम-पुरुषैकवचने ‘आडजादीनाम्’ इत्याद् ‘आटश्च’ इति वृद्धिश्च ।

भावाऽर्थ — हे सौम्ये । मनोहरदेहा त्व भयङ्करमप्येतद्वन सौम्य कुर्वाणा केन हेतुना आगताऽसि ? कथय ।

भाषाऽर्थ — हे सौम्ये । मनोहर शरीरवाली तुम भयङ्कर इस वनको भी सौम्यतासम्पन्न करती हुई किस कारणसे आई हो ? बतलाओ ॥ ६७ ॥

सुकृत प्रियकारी त्व क रहस्युपतिष्ठसे ।

पुण्यकृच्छाटुकारस्ते किङ्कर सुरतेषु क ॥ ६८ ॥

अन्वयः—(हे सुभगे ।) त्व रहसि प्रियकारी क सुकृतम् उपतिष्ठसे ? सुर-
तेषु ते चाटुकार किङ्कर पुण्यकृत् क ?

प्रयोगप०—त्वया प्रियकार्या क सुकृत् उपस्थीयते, ते चाटुकारेण किङ्करेण
पुण्यकृता केन (भूयते) ।

व्याख्या—(हे सुभगे ।) त्व=भवती, रहसि=एकान्ते, प्रियकारी=प्रियका-
रिणी (अनुकूलवर्तिनी सती), क=कतम, सुकृत=पुण्यकारिणम्, उपतिष्ठसे=सङ्ग-
च्छसि । सुरतेषु=शोभनरतेषु, ते=तव, चाटुकार=प्रियवादी, किङ्कर=दास,
पुण्यकृत्=कृतसुकृत, क=कतम (अकृतपुण्येन दुर्लभत्वादीदृक्फलस्येति भाव ।
कस्ते पतिरिति प्रश्नाऽर्थ) ।

व्युत्पत्ति —प्रियकारी=प्रिय करोतीति, 'क्षेमप्रियमद्रेऽण्व' इत्यणि 'टिड्ढाणनि'-
त्यादिना डीप् । सुकृत=शोभन कृतवानिति सुकृत्, त 'सुकर्मपापमन्त्रपुण्येषु कृञ्'
इति क्विपि 'ह्रस्वस्ये'त्यादिना तुक् । उपतिष्ठसे=सङ्गतिकरण आत्मनेपदम् ।
चाटुकार=चाटु करोतीति, 'न शब्दश्लोककलहगाथावैरचाटुसूत्रमन्त्रपदेषु' इति
टप्रतिषेधे 'कर्मण्यण्' इत्यण् । 'अस्त्री चाटु चटु श्लाघा प्रेम्णा मिथ्याविकत्यनम्' ।
इत्यमर । किङ्कर=किञ्चित् कुत्सित वा करोतीति किङ्कर 'कृञो हेत्वित्यादिना
हेत्वाद्यर्थविवक्षाया ट एव 'जाति किङ्करी'त्यादिडीबन्तप्रयोगदर्शनात् । तदविव-
क्षाया तु 'दिवे'त्यादिसूत्रप्राप्तप्रत्ययबाधेन 'कियत्तद्वहुषु कृञोऽज्विधानम्' इत्यजेव,
'किङ्करा यत्करे'त्यादिटाबन्तप्रयोगदर्शनात् । यत् 'दिवे'त्यादिनैव टप्रत्यय,
'अज्विधान तु स्त्रीलिङ्गमात्रविषयम्' इति जयमङ्गलाकारव्याख्यान, तद्वृत्तावच्छ्र-
त्ययान्तत्वाऽभिव्यक्त्यर्थ 'किङ्करा यत्करे'ति टाबन्तोदाहरणदर्शनाद् भ्रान्तमित्यु-
पेक्ष्यम् इति मल्लिनाथः । पुण्यकृत्=पुण्य करोतीति, सुकर्मत्यादिना क्विप् ।

भावार्थ—हे सुभगे । त्वमेकान्ते अनुकूला सती क पुण्यवन्तमनुगृह्णासि ?
शोभनरतेषु ते प्रियवादी दास सुकृती क ?

भाषार्थ—हे सुभगे । तुम एकान्तमे अनुकूल होती हुई किस पुण्यवान्ते
मिलती हो ? सुरतकममे तुम्हारा प्रियवादी दास कौन पुण्यवान् ह ? ॥ ६८ ॥

परिपर्युदधे रूपमा शुलोकाच्च दुर्लभम् ।

भावत्क दृष्टवत्स्वेतदस्मात्स्वधि सुजीवितम् ॥ ६९ ॥

अन्वय—उदधे परिपरि (स्थितम्) आ शुलोकाच्च दुर्लभ भावत्कम् एतत्
रूप दृष्टवत्सु अस्मासु अधि सजीवितम् ।

त्व=भवती, का=कतमा । क्षुब्धन्त.=बुभुक्षमाणा, व्याला.=श्वापदा (हिंस्रजन्तव इत्यर्थः), अपालाम्=अरक्षका, त्वाम्=भवती, कथं वा=केन प्रकारेण वा, न अधसन् अपि=न भक्षितवन्त अपि (अहो महच्चित्रमिति भावः) ।

व्युत्पत्ति — एकाकिनी=‘एकादाकिनिघ्नाऽसहाये’ इति एकशब्दादाकिनिप्रत्ययस्तदन्तात् स्त्रीत्वविवक्षाया डीप्, ‘एकाकी त्वेक एकक’ इत्यमरः । निरन्वयजने=निर्गत अन्वय येषां ते निरन्वया (बहु०), ते जना यस्मिन्स्तत् निरन्वयजन, तस्मिन् (बहु०) । क्षुब्धन्त=‘क्षुब्ध बुभुक्षायाम्’ इति दैवादिकाद्वातो लट् आदेशः, व्याला=‘व्याल श्वापदसर्पयोः’ इति विश्वः । अपालाम्=पालयतांति पाल, पचाद्यच् । अविद्यमान पालो यस्या सा अपाला, ताम् (बहु०) । अधसन्=अदधातोर्लुङि ‘लुङ्सनोऽंस्त्व’ इत्यदेवंस्लादेशे लुङित्वादङ् ।

भावाऽर्थ — हे भयशीले । असहाया नरसञ्चाररहिते वने विद्यमाना त्वं का ? हिंस्रजन्तवो रक्षकरहिता त्वां कथं वा न भक्षितवन्तः ? ।

भाषाऽर्थ — हे भयशीले । अकेली, निर्जन वनमें रहनेवाली तুম कौन हो ? हिंस्र जन्तुओंने रक्षकसे रहित तुम्हें कैसे नहीं खाया ॥ ६६ ॥

हृदयङ्गममूर्तिस्त्वं सुभगम्भावुकं वनम् ।

कुर्वाणा भीममप्येतद्वदाऽभ्यै केन हेतुना ॥ ६७ ॥

अन्वय — (हे सौम्ये ।) हृदयङ्गममूर्ति, त्वं भीमम् अपि एतत् वनं सुभगम्भावुकं कुर्वाणा केन हेतुना अभ्यै वद ।

प्रयोगप० — हृदयङ्गममूर्त्या त्वया कुर्वाणया अभ्यैयत, उद्यताम् ।

व्याख्या — (हे सौम्ये ।) हृदयङ्गममूर्ति=हृद्यदेहा, त्वं=सुन्दरी, भीमम् अपि=भयङ्करम् अपि, एतत्=इदं, वनम्=अरण्य, सुभगम्भावुकं=सौम्य, कुर्वाणा=विदधती, केन हेतुना=केन कारणेन, अभ्यै=अभ्यगच्छ, वद=कथय ।

व्युत्पत्ति — हृदयङ्गममूर्ति=हृदयं गच्छतीति हृदयङ्गमा, ‘गमश्च’ इति खच्चिभुम्, हृदयङ्गमा मूर्तिर्यस्या सा (बहु०), ‘मूर्ति काठिन्यकाययोः ।’ इत्यमरः । सुभगम्भावुकं=असुभगं सुभगं भवतीति सुभगम्भावुकं, तत्, ‘कर्तरि भुवः खिण्णुच्युक्ञो’ इति च्वयर्थे भुवः खुकब्, सुमागम् । अभ्यै=अभिपूर्वादिणो लङि मध्यम-पुरुषैकवचने ‘आडजादीनाम्’ इत्याद् ‘आटश्च’ इति वृद्धिश्च ।

भावाऽर्थ — हे सौम्ये । मनोहरदेहा त्वं भयङ्करमप्येतद्वनं सौम्यं कुर्वाणा केन हेतुना आगताऽसि ? कथय ।

भाषाऽर्थ — हे सौम्ये । मनोहर शरीरवाली तूम भयङ्कर इस वनको भी सौम्यतामम्पन्न करती हुई किस कारणसे आई हो ? बतलाओ ॥ ६७ ॥

सुकृत प्रियकारी त्व क रहस्युपतिष्ठसे ।

पुण्यकृच्चाटुकारस्ते किङ्कर सुरतेषु क ॥ ६८ ॥

अन्वयः—(हे सुभगे ।) त्व रहसि प्रियकारी क सुकृतम् उपतिष्ठसे ? सुर-
तेषु ते चाटुकार किङ्कर पुण्यकृत् क ?

प्रयोगप०—त्वया प्रियकार्या क सुकृत् उपस्थीयते, ते चाटुकारेण किङ्करेण
पुण्यकृता केन (भूयते) ।

व्याख्या—(हे सुभगे ।) त्व=भवती, रहसि=एकान्ते, प्रियकारी=प्रियका-
रिणी (अनुकूलवर्तिनी सती), क=कतम, सुकृत=पुण्यकारिणम्, उपतिष्ठसे=सङ्ग-
च्छसि । सुरतेषु=शोभनरतेषु, ते=तव, चाटुकार=प्रियवादी, किङ्कर=दास,
पुण्यकृत्=कृतसुकृत, क=कतम (अकृतपुण्येन दुर्लभत्वादीदृक्फलस्येति भावः ।
कस्ते पतिरिति प्रश्नार्थः) ।

व्युत्पत्ति —प्रियकारी=प्रिय करोतीति, 'क्षेमप्रियमद्रेश्च' इत्यणि 'टिड्ढाणनि'-
त्यादना डीप् । सुकृत=शोभन कृतवानिति सुकृत्, त 'सुकर्मपापमन्त्रपुण्येषु कृञ्'
इति क्वपि 'ह्रस्वस्ये'त्यादिना तुक् । उपतिष्ठसे=सङ्गतिकरण आत्मनेपदम् ।
चाटुकार=चाटु करोतीति, 'न शब्दश्लोककलहगाथावैरचाटुसूत्रमन्त्रपदेषु' इति
टप्रतिषेधे 'कर्मण्यण्' इत्यण् । 'अस्त्री चाटु चटु श्लाघा प्रेम्णा मिथ्याविकत्थनम्' ।
इत्यमरः । किङ्कर=किञ्चित् कुत्सित वा करोतीति किङ्कर 'कृञो हेत्व'त्यादिना
हेत्वाद्यर्थविवक्षाया ट एव 'जाति किङ्करी'त्यादिडीबन्तप्रयोगदर्शनात् । तदविव-
क्षाया तु 'दिवे'त्यादिसूत्रप्राप्तप्रत्ययवाधेन 'क्रियत्तद्गुपु कृञोऽज्विधानम्' इत्यजेव,
'किङ्करा यत्करे'त्यादिटाबन्तप्रयोगदर्शनात् । यत्, 'दिवे'त्यादिनैव टप्रत्ययः,
'अज्विधान तु स्त्रीलिङ्गमात्रविषयम्' इति जयमङ्गलाकारव्याख्यानं, तद्वृत्तावच्छ्र-
त्ययान्तत्वाऽभिव्यक्त्यथ 'किङ्करा यत्करे'ति टाबन्तोदाहरणदर्शनाद् भ्रान्तमित्यु-
पेक्ष्यम् इति मल्लिनाथः । पुण्यकृत्=पुण्य करोतीति, सुकर्मत्यादिना क्वप् ।

भावाऽर्थ—हे सुभगे । त्वमेकान्ते अनुकूला सती क पुण्यवन्तमनुगृह्णासि ?
शोभनरतेषु ते प्रियवादी दासः सुकृती क ?

भाषार्थ—हे सुभगे । तुम एकान्तमे अनुकूल होती हुई किस पुण्यवान्से
मिलती हो ? सुरतकममे तुम्हारा प्रियवादी दास कौन पुण्यवान् है ? ॥ ६८ ॥

परिपर्युद्धे रूपमा द्युलोकाच्च दुर्लभम् ।

भावत्क दृष्टवत्स्वेतदस्मादधि सुजीवितम् ॥ ६९ ॥

अन्वय—उद्धे परिपरि (स्थितम्) आ द्युलोकाच्च दुर्लभ भावत्कम् एतद्
रूप दृष्टवत्सु अस्मासु अधि सुजीवितम् ।

अपु स्का=अविद्यमानपुरुषा (अविद्यमानपुरुषसम्पर्कैत्यर्थं , उपभोगदर्शनादिति भावः) न असि=न भवसि, इति=इत्थ, मे=मम, मति=बुद्धि ।

व्युत्पत्ति—आपीतमधुका=आपीत मधु यस्या सा (बहु०), 'शेषाद्विभाषा' इति कप् । सुदिवा=शोभन दिवा यस्या सा (बहु०) 'सुप्रातमुश्वसु-दिवशारिकुक्षचतुरश्रेणीपदाऽजपदप्रोष्ठपदा' इत्यच्प्रत्ययाऽन्तो निपात । शोभ-नत्वाऽन नीहाराद्यभाववत्त्वम् । अरविन्दिनी=अरविन्दाना समूह, 'खलादिभ्य इनिर्वक्तव्य' इति इनि, खलादिराकृतिगण । सत्परिमललक्ष्मीका=परिमलस्य लक्ष्मी परिमललक्ष्मी, 'विमर्दोत्थे परिमलो गन्धे जनमनोहरे ।' इत्यमर । सती परिमललक्ष्मीर्यस्या सा (बहु०), एकवचनाऽन्तस्य लक्ष्मीशब्दस्य उर-प्रभृतिषु पाठात् 'उर प्रभृतिभ्य कप्' इति समासाऽन्त कप् । अपु स्का=अविद्यमान पुमान् यस्या सा (नञ्बहु०), लक्ष्मीशब्दवत् पु शब्दस्यैकवचनस्य उर-प्रभृतिपाठात्कप् । 'पुम् खय्यम्परे' इति पु सो रूत्त विसर्जनीयस्य 'सपु काना सो वक्तव्य' इति स ।

भावाऽर्थ—भ्रमरैर्निपीतपुष्परसा सूर्यकिरणसम्पर्कशालिनी कमलिनीव स्थिता विमर्दगन्धसम्पत्तिसहिता त्व पुरुषसम्पर्करहिता नाऽसीति मे प्रतिपत्ति ।

भाषाऽर्थ—जिसका पुष्परस भरीने खूब पी लिया ह ऐसी तथा सूर्यकिरणोके सम्पर्कसे शोभित कमलिनीकी सदृश ओर परिमल (विमर्दसे उत्पन्न गन्ध) की शोभासे सम्पन्न होनेवाली पुरुषके सम्बन्धसे रहित नहीं हो यह मेरा विचार है ॥

मिथ्यैव श्री. श्रियम्मन्या, श्रीमन्मन्यो, मृषा हरि ।

साक्षात्कृत्याऽभिमन्येऽह त्वा हरन्तीं श्रियं श्रिय ॥ ७१ ॥

अन्वय—श्रिय श्रिय हरन्ती त्वा साक्षात्कृत्य अह श्रियम्मन्या श्री मिथ्या-एव, श्रीमन्मन्य हरि मृषा एव (इति) अभिमन्ये ।

प्रयोगप०—मया 'श्रियम्मन्यया श्रिया मिथ्या, श्रीमन्मन्येन हरिणा मृषा एव (भ्रूयते)' इति अभिमन्यते ।

व्याख्या—श्रिय =लक्ष्म्या, श्रिय=शोभा, हरन्ती=जयन्ती (लक्ष्म्या अविकशोभामित्यर्थ), त्वा=भवती, साक्षात्कृत्य=दृष्ट्वा, अह=भिक्षु, श्रिय-म्मन्या=श्रीमानिनी, श्री=लक्ष्मी, मिथ्या एव=मृषा एव (न श्रीरित्यर्थ), श्रीमन्मन्य=श्रीमन्मानी, हरि=विष्णु, मृषा एव=मिथ्या एव (न श्रीमा-नित्यर्थ), (इति=इत्थ त्वमेव श्रीस्त्वदीय एव श्रीमानिति भावः), अभिमन्ये=जानामि ।

व्युत्पत्ति—साक्षात्कृत्य=असाक्षात् साक्षात् यथा सपद्यते तथा कृत्वा

प्रयोगप०— सुजीवितेन (भूयते) ।

व्याख्या—उदधे परिपरि=समुद्र वजयित्वा (म्दित=विद्यमानम्), (त-
त्राऽपि दुर्लभमित्यर्थं), आ धुलोकाच्च=आ स्वर्गाच्च, दुर्लभ=दुष्प्राप्य, भावत्क=
भवत्या, एतत्=समीपतरवर्ति, तप=सौन्दर्यं, दृष्टवत्मु=अवलोकितवत्मु, अस्मानु
अधि=अस्मदधिकरणम् अस्मत्स्वामिक वा, मुनीवित=शोभन जीवनम् (वर्तते
इति शेष) ।

व्युत्पत्ति —उदधे =‘परिपरि’ इति योगे ‘अपपरी वजने’ इति कर्मप्रवच-
नीयत्वाद् द्वितीयाप्राप्तौ ‘पञ्चम्यपाङ् परिभि’ इति तदपवादिनी पञ्चमी । परिपरि=
असमासे ‘परेर्वजने’ इति विकल्पाद् द्विवचनम् । आ धुलोकात्=धु चाऽसी लोको
धूलोकस्तस्मात् ‘आङ् मर्यादावचने’ इति वचनग्रहणादभिविवावपि कर्मप्रवचनीय-
त्वेऽपि पूर्ववत्पञ्चमी । ‘आङ् मर्यादाऽभिविद्यो’ इति विकल्पादसमास । भावत्क=
भवत्या इद भावत्क, तत् ‘भवतष्टवच्छसौ’ इति ठकि ‘ठक्छसोश्च’ इति पुंवद्भाव ।
वस्तुतस्तु अनेन न पुंवद्भाव ‘सवनान्नो वृत्तिमात्रे पुंवद्भाव’ इति भाष्यकारेष्ट्या
गताऽर्थत्वात् । तत् ‘इसुसुक्तान्तात्क’ इति ठस्य क अस्मासु अधि=‘अधिपरी
अनर्यका’ इति कर्मप्रवचनीयसञ्ज्ञाया गत्युपसर्गसञ्ज्ञावागेन ‘गतिगती’ इति
निघाताऽभावादेव चारितार्थात् तद्योगेपि न द्वितीया । यद्वा ‘यस्मादधिक यस्य
चेश्वरवचन तत्र सप्तमी’ इति स्वामिनि पक्षान्तरे सप्तमी । सुजीवित शोभन जीवित
‘कुगतिप्रादय’ इति समास ।

भावाऽथ —मर्त्यलोके स्वर्गे च दुर्लभ भवत्या. सौन्दर्यं दृष्टवतामस्माक जीवन
सफल वर्तते ।

भाषार्थ —समुद्रपर्यन्त विस्तीर्ण पृथ्वीमे और स्वर्गमे भी दुर्लभ आपके इस
सौन्दर्यको देखकर हमलोगोका जीवन सफल है ॥ ६९ ॥

आपीतमधुका भृङ्गं कुदिवेवाऽरविन्दिनी ।

सत्परिमलक्ष्मीका नाऽपु स्काऽसीति मे मति ॥ ७० ॥

अन्वय —आपीतमधुका सुदिवा अरविन्दिनी इव (स्थिता) सत्परिमल-
क्ष्मीका (त्वम्) अपुस्का न असि इति मे मति. ।

प्रयोगप०—‘आपीतमधुका सुदिवा अरविन्दिन्या इव (स्थितया)
सत्परिमलक्ष्मीकया (त्वया) अपुस्कया न भूयते इति मे मत्या (भूयते) ।

व्याख्या—भृङ्ग=भ्रमरै, अपीतमधुका=निपीतपुष्परसा, सुदिवा=शोभ-
नदिना (रविकिरणसर्गपर्कशालिनीत्यर्थ), अरविन्दिनी इव=कमलिनी इव (स्थिता=
विद्यमाना), सत्परिमलक्ष्मीका=विद्यमानविमदगन्धसम्पत्ति, (त्व=भवती),

भाषार्थ — कामदेव तुम्ह देखते तो रतिके लिए अधिक उत्कण्ठित न होते और निरन्तर क्रीडाकर रतिको सहचरी बनाकर भी नहीं रहते ॥ ७२ ॥

वल्लूयन्ती विलोक्य त्वा स्त्री न मन्तूयतीह का ।

कान्ति नाऽभिमनायेत को दा स्थाणुसमोऽपि ते ? ॥ ७३ ॥

अन्वय — वल्लूयन्ती त्वा विलोक्य इह का स्त्री न मन्तूयति ? स्थाणुसम अपि कः ते कान्ति विलोक्य न अभिमनायेत ?

प्रयोगप० — क्या स्त्रिया न मन्तूयते । स्थाणुसमेनाऽपि केन न अभिमनायेत ।

व्याख्या — वल्लूयन्ती = शोभमाना, त्वा = भवती, विलोक्य = दृष्ट्वा, इह = अस्मिन् लोके, का स्त्री = का नारी, न मन्तूयति = न कुप्यति ? (नेष्यतीत्यर्थ) । स्थाणुसम = काष्ठतुल्यः (अत्यन्तमूढ हरतुल्यो वा जितेन्द्रिय), अपि, कः = नर, ते = तव, कान्ति = लावण्य, विलोक्य = दृष्ट्वा, न अभिमनायेत = न उत्सुकायेत ?

व्युत्पत्ति — वल्लूयन्ती = वल्लूयतीति वल्लूयन्ती, ता 'वल्लु पूजामाधुर्ययो' इति कण्ड्वादियगन्ताद्धातोर्लट् शत्रादेशः । 'अकृतसार्वधातुकयोर्दीर्घ' इति दीर्घत्वम् । मन्तूयति = 'मन्तु रोषे' इति कण्ड्वादियगन्ताद्धातोर्लट्, पूर्ववद्दीर्घत्वम् । स्थाणुसम = स्थाणुना सम (तृ० त०) अभिमनायेत = अनभिमाना अभिमना भवेत्, 'भृशादिभ्यो भुव्यच्चेर्लोपश्च हल' इति भृशादित्वात्क्यङ् सलोपश्च । सम्भावनाया लिङ् ।

भावाऽर्थ — शोभमाना भवती दृष्ट्वा अस्मिन्लोके का स्त्री नेष्यति ? अतिमूढोऽपि जितेन्द्रियोऽपि वा को नरस्ते कान्ति विलोक्य उत्कण्ठितो न भवेत् ?

भाषार्थ — शोभासम्पन्न तुम्हें देखकर इस ससारमें कौन स्त्री ईर्ष्या नहीं करती है ? काष्ठतुल्य अत्यन्त मूढ वा शिवतुल्य जितेन्द्रिय भी कौन पुरुष तुम्हारी कान्तिको देखकर उत्सुक न होगा ? ॥ ७३ ॥

दुःखायते जनः सर्वः स एवैकं सुखायते ।

यस्योत्सुकायमाना त्व न प्रतीपायसेऽन्तिके ॥ ७४ ॥

अन्वय — सर्वं जन दुःखायते, स एक एव सुखायते, यस्य अन्तिके त्वम् उत्सुकायमाना न प्रतीपायसे ।

प्रयोगप० — सर्वेण जनेन दुःखाय्यते । तेन एकेनैव सुखाय्यते । त्वया उत्सुकायमानया न प्रतीपाय्यते ।

व्याख्या — सर्व = सकल, जन = पुरुषः, दुःखायते = दुःखमनुभवति । सः,

साक्षात्कृत्य, 'विभाषा कृत्रि' इत्यनुवर्तमाने 'साक्षात्प्रभृतीनि च' इति सूत्रेण 'च्यय-
इति बाध्यम्' इति च्ययर्थे गतित्वात् समासे क्तवो ल्यप् । श्रियम्मन्या=श्रियमा-
त्मान मन्यमाना, 'आत्ममाने खश्च' इति खश्च, 'भन्'घातोर्देवादिवत्त्वात् श्यन्,
'इच एकाचोऽम्प्रत्ययवच्च' इत्यम्भाव । तस्याऽम् प्रत्ययत्वात् 'न विभक्ती तुम्मा'
इति मलोपप्रतिषेध । निवन्ताना घातुत्वाऽनपायादियडादेश । श्रीमन्मन्य=श्रीम-
न्तमात्मान मन्यमान, पूर्ववत्त्वश्च ।

भावाऽर्थ — अहं लक्ष्म्या अपि अधिकतरशोभा त्वां दृष्ट्वा श्रीमानिनी श्रोतं
श्रीरपि तु त्वमेव श्रीरसि, एव श्रीपतिमानो हरि न श्रीपतिरपि तु त्वत्पतिरेव
श्रीपतिरिति विचारयामि ।

भाषाऽर्थ — मैं लक्ष्मीकी शोभाको हरण करनेवाली तुम्हें देखकर अपनेको
लक्ष्मी माननेवाली लक्ष्मीको और अपनेको लक्ष्मीपति माननेवाले विष्णुको भी
मिथ्याभूत लक्ष्मी और लक्ष्मीपति मानता हूँ (वास्तवमे तुम ही लक्ष्मी हो और
तुम्हारे पति ही लक्ष्मीवान् हे) ॥ ७१ ॥

नोदकण्ठिष्यताऽत्यर्थं त्वामैक्षिष्यत चेत्स्मर ।

खेलायन्ननिश नाऽपि सज्जु कृत्य रतिं वसेत् ॥ ७२ ॥

अन्वय — स्मर त्वाम् ऐक्षिष्यत चेत् (रतिं प्रति) अत्यर्थं न उदकण्ठि-
ष्यत, अनिशं खेलायन् रतिं सज्जु कृत्य अपि न वसेत् ।

प्रयोगप० — स्मरेण त्वम् ऐक्षिष्यथाश्चेत् न उदकण्ठिष्यत खेलायता न
उष्येत ।

व्याख्या — स्मर,=काम, त्वा=भवतीम्, ऐक्षिष्यत चेत्=ईक्षेत चेत् (रति
प्रति=स्वप्रिया प्रति), अत्यर्थम्=अधिक, न उदकण्ठिष्यत=न उत्कण्ठेत । अनिशं=
निरन्तर, खेलायन्=क्रीडन्, रतिं=स्वप्रिया, सज्जु कृत्य अपि=सहचरीकृत्य अपि,
न वसेत्=न अवतिष्ठेत ।

व्युत्पत्ति — ऐक्षिष्यत='ईक्ष दशने' इति घातो 'लिट् निमित्ते' लट् क्रिया-
उत्तिपत्तौ' इति क्रियाउत्तिपत्तौ लट् । उदकण्ठिष्यत=उत्पूवत् 'कठि शोके' इति
घातो पुनर्वल्लट् । खेलायन्=खेलायतीति, 'खेला विलासे' कण्डूबादियगन्ताद्धातो-
लट् शत्रादेश । सज्जु कृत्य ='उर्यादिचिन्वडाचश्च' इति गतित्वात्समासे क्तवो ल्यप् ।
'सज्जु करोत्यात्मनेऽपि साह्ये सत्राकरोति च ।' इति भट्टमल्ल ।

भावाऽर्थ — कामस्त्वामद्रक्ष्यञ्चेत्तदा रतिं प्रति अधिकमुत्कण्ठितो नाऽभवि-
ष्यत्, निरन्तर क्रीडन् रतिं सहचरीकृत्याऽपि नाऽवतिष्ठेत (रतेरप्यधिक त्वदीय
सौन्दर्यमिति भाव) ।

प्रयोगप०—ओजायमानया जनकाऽऽत्मजया सादरया दशमूर्धा गद्गद वच ऊचे ।

व्याख्या—ओजायमाना=तेजस्विनी भवन्ती, जनकाऽऽत्मजा=सीता, तस्य=रावणस्य (सम्प्रदानत्वेऽपि सम्बन्धगमनान्ये षष्ठी), अर्घ्यं=पूजाद्रव्य, प्रणीय=दत्त्वा (प्रदायेति मल्लिनाथसम्मत पाठ, पूर्ववदर्थ), मादरा=आदरयुक्ता (सती), दशमूर्धानं=रावण, गद्गदम्=असुव्यक्त (लज्जया भयेन वेति भाव), वच =वचनम् (वक्ष्यमाणरूपमित्यर्थ), उवाच=अकथयत् ।

व्युत्पत्ति—ओजायमाना=ओज इव आचरतीति ओजायते, ओज शब्दो वृत्तिविषये तद्वति' इति कथनात् 'कर्तुं क्यङ् सलोपश्च' इति क्यङ् नित्य सलोपश्च 'ओजसोऽप्सरसो नित्यमितरेषा विभाषया' इति वचनात् । ओजायते इति ओजायमाना, क्यङन्तात् शानच् । अर्घ्यम्=अर्घ्यमिदमर्घ्यं, तत् 'मूल्ये पूजाविधा-वर्ध' इत्यमर । 'पादाऽर्घ्या च' इति यत् । मादरा=आदरेण सहिता (बहु०) । दशमूर्धानं=दश मूर्धानो यस्य स दशमूर्धा, तम्, ब्रून्धातोर्द्विकनक्त्वात् 'अकथित च' इति कर्मत्वाद् द्वितीया ।

भावाऽर्थ—भिक्षुरय मा माऽभिभूदिति तेजस्विनी भवन्ती सीता तस्मै पूजा-द्रव्य दत्त्वा आदरयुक्ता सती रावण लज्जया भयेन वा असुव्यक्त वचनमकथयत् ।

भाषाऽर्थ—सीता तेजस्विनी होती हेई रावणको अर्घ्यदानकर आदरपूर्वक भय वा लज्जाके कारणसे अस्पष्ट वचन कहने लगी ॥ ८६ ॥

महाकुलीन ऐक्ष्वाके वशे दाशरथिर्मम ।

पितु प्रियङ्करो भर्ता क्षेमकारस्तपस्विनाम् ॥ ७७ ॥

निहन्ता वैरकाराणा सता बहुकर सदा ।

पारश्वधिकरामस्य शक्तेरन्तकरो रणे ॥ ७८ ॥

अध्वरेष्विष्टिना पाता पूर्ती कर्मसु सर्वदा ।

पितुनियोगाद्राजत्व हित्वा योऽभ्यागमद्वनम् ॥ ७९ ॥

सन्दानितकम्

अन्वय—महाकुलीन ऐक्ष्वाके वशे दाशरथि मम भर्ता पितु प्रियङ्कर, तपस्विना क्षेमकार, वैरकाराणा निहन्ता, सदा सता बहुकर, पारश्वधिकरामस्य शक्ते रणे अन्तकर, अध्वरेषु इष्टिना पाता, कर्मसु सर्वदा पूर्ती य पितु नियोगात् राजत्व हित्वा वनम् अभ्यागमत् ।

प्रयोगप०—महाकुलीनेन दाशरथिना भर्ता प्रियङ्करेण, क्षेमकारेण, निहन्ता, बहुकरेण, अन्तकरेण, पात्रा, पूर्तिना येन वनम् अभ्यागामि ।

एक एव=एकमत्यक्त एव, सुखायते=मुखमनुभवति । अन्य=गुण्यम्, अन्निरे=नि-
कटे, त्व=भवन्ती, उत्पुकायमाना=उत्पुकीभवन्ती (सती), न प्रनापायने=अप्रति-
कूला भवसि (अनुकूला भवतीत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — दु खायते='मुखादिभ्यः कनुप्रेदनायाम्' इति क्यङ् । गुणायते=
पूर्वसूत्रेणैव क्यङ् । उत्पुकायमाना=भृशादित्वात्क्यङ् । प्रनापायने=प्रवृत्त्यङ् ।

भावाऽर्थ — यस्य समीपे त्वमुत्कण्ठया अनुकूला भवसि, स एक एव मुखमनु-
भवति, अन्य सर्वेऽपि जनो ह क्षमनुभवति ।

भाषाऽर्थ — जिसके समीपमे तुम उत्कण्ठासे अनुकूल होती हो, वह एक ही
मुखका अनुभव करता है और सब मनुष्य दु खका अनुभव करते हैं ॥ ७४ ॥

क पण्डितायमानस्त्वामादायामिषसन्निभाम् ।

त्रस्यन्वैरायमाणेभ्यः शून्यमन्ववसत् ॥ ७५ ॥

अन्वय — पण्डितायमानः कः आमिषसन्निभो त्वाम् आदाय वैरायमाणेभ्यः
त्रस्यन् शून्य वनम् अन्ववसत् ।

प्रयोगप० — पण्डितायमानेन केन त्रस्यता शून्य वनम् अन्वौष्यत ।

व्याख्या — पण्डितायमानः=अपण्डितः पण्डितो भवन् (वस्तुतस्तु दुर्वृद्धि-
रित्यर्थ), क=नर । आमिषसन्निभा=मासपिण्डसदृशी (तद्वत्कोमलाऽङ्गीमि-
त्यर्थ), त्वा=भवतीम्, आदाय=ग्रहीत्वा, वैरायमाणेभ्यः=रैर कुर्वन्तेभ्यः,
त्रस्यन्=विभ्यत्, शून्य=निर्जन, वनम्=अरण्यम्, अन्ववसत्=अव्यवसत् (वने
उषितवानित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — पण्डितायमानः=भृशादित्वात्क्यङ् । आमिषसन्निभाम्=आमिषेण
सदृशी आमिषसन्निभा, ताम् (तृ० त०) । वैरायमाणेभ्यः=रैर कुर्वन्तीति वैरायन्ते
'शब्दवैरकलहाऽभ्रकण्वमेधेभ्यः करणे' इति क्यङ्, वैरायन्ते इति वैरायमाणास्ते-
भ्यः (शानच्), 'भीत्राऽर्थानां भयहेतुः' इत्यपादानत्वात्पञ्चमी । वनम्='अन्वव-
सत्' इति योगे 'उपान्वध्याङ् वस' इत्यधिकरणस्य कप्तत्वम् ।

भावाऽर्थ — कः पण्डितमानी कोमलाङ्गी त्वामानीय वैरमाचरद्बुधो विभ्य-
न्निजने वने उषितवान् ।

भाषाऽर्थ — कौन पण्डितमानी, कोमलाङ्गी तुमको लेकर दुश्मनी करनेवालीसे
डरकर निर्जन वनमे रहता है ॥ ७५ ॥

ओजायमाना तस्याऽर्घ्यं प्रणीय जनकाऽऽत्मजा ।

उवाच दशमूर्धनि साऽऽदरा गद्गदं वचः ॥ ७६ ॥

अन्वय — ओजायमाना जनकाऽऽत्मजा तस्य अर्घ्यं प्रणीय सादरा दशमूर्धनि
गद्गद वच उवाच ।

धूमच्छिमदाम्' इति निष्ठानत्वप्रतिषेध । पूर्वमनेनेति पूर्ववत्कर्तरीनि । राजत्व= राजा भावो राजत्व तत् (त्वप्रत्यय) । अभ्यागमत्=गमेलुङि छदित्वादङ् ।

भावाऽर्थ — महाकुलप्रसूत इक्ष्वाकुवशाऽवतसो मत्पति पितुर्दशरथस्य प्रिय-
कारी तापसाना कल्याणकर्ता शत्रुनाशक सदा सज्जनाना बहूपकर्ता परशुराम-
सामर्थ्यस्य नाशकर यज्ञेषु यज्वरक्षक खातश्राद्धादिकर्माऽनुष्ठाताऽस्ति, य पित्रा-
देशेन राज्य त्यक्त्वा वनमभ्यागतो वतते ।

भाषार्थ — महाकुलमे उत्पन्न, इक्ष्वाकुवशके भूषण मेरे पति [रामचन्द्र],
पिताके प्रिय कर्म करनेवाले, तपस्वियोंका कल्याण करनेवाले शत्रुओंके नाशक,
सदा सज्जनोका बहुत उपकार करनेवाले, परशुरामके सामर्थ्यके नाशक, यज्ञोमे
यज्ञाऽनुष्ठाताओंके रक्षक और खात (तालाब खुदवाना) और श्राद्ध आदि कर्मोंका
अनुष्ठान करनेवाले है, जो कि पिता की आज्ञासे राज्य छोड़कर अभी वनमे आये
हुए ह ॥ ७७-७९ ॥

पतत्रिक्रोष्टुजुष्टानि रक्षासि भयदे वने ।

यस्य बाणनिकृत्तानि श्रेणीभूतानि शेरते ॥ ८० ॥

अन्वय — भयदे वने यस्य बाणनिकृत्तानि पतत्रिक्रोष्टुजुष्टानि रक्षांसि
श्रेणीभूतानि शेरते ।

प्रयोगप० — बाणनिकृत्त पतत्रिक्रोष्टुजुष्ट रक्षोभि श्रेणीभूत शय्यते ।

व्याख्या — भयदे = भयङ्करे, वने = कानने, यस्य = महल्लभस्य, बाणनिकृत्ता-
नि = शरभिन्नानि, पतत्रिक्रोष्टुजुष्टानि = पक्षिशृगालभक्षितानि, रक्षासि = राक्षसा,
श्रेणीभूतानि = राशीभूतानि (सन्ति), शेरते = स्वपन्ति (दीर्घ निद्रान्तीत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — भयदे = भय ददातीति भयद, तस्मिन् [क] । बाणनिकृत्तानि =
बाणै (करणै) निकृत्तानि (तृ० त०), पतत्रिक्रोष्टुजुष्टानि = पतत्रिणश्च क्रोष्टारश्च
पतत्रिक्रोष्टार [द्वन्द्व], तैजुष्टानि [तृ० त०] । श्रेणीभूतानि = अश्रेणय श्रेणयो
भूतानि इति विग्रहे 'ऊर्यादिच्चिड' इति गतित्वात् 'कुगतिप्रादय' इति समासे
'च्ची च' इति दीर्घ । 'श्रेणिभूतानि' इति पाठे तु 'श्रेण्यादिषु च्च्यर्थवचन
कृतव्यम्' इत्यतः च्च्यर्थे समास । शेरते = 'शीडो रुट्' इति रुट् ।

भावाऽर्थ — भयङ्करे वने यस्य बाणैश्छिन्ना. पक्षिशृगाले खण्डशो भक्षिता
राक्षसा राशीभूता सन्त दीर्घनिद्रामनुभवन्ति ।

भाषार्थ — भयङ्कर वनमे जिनके बाणोंसे काटे गये और गृध्र आदि पक्षी
तथा स्यारोसे भक्षण किये गये राक्षस इकट्ठे होते हुए सोते हैं ॥ ८० ॥

दीव्यमान शितान्बाणानस्यनान महागदा ।

निघ्नान शात्रवान् राम कथ त्वं नाऽवगच्छसि ॥ ८१ ॥

व्याख्या—पश्य, 'मुक्त प्रियकारी'त्यन 'कस्ते भते'ति, तत्रात्तमाह—
महाकुलीन इत्यादिना । महाकुलीन = महाकुलोत्पन्न, 'एक्ष्वाक्ये' = अवापुसस्य-
विनि (इक्ष्वाकोरित्यर्थ), वशे = कुले, दाशरथि = दशरथपुत्र, मम = मीनाया,
भर्ता = पति, पितु = जनकस्य (दशरथस्येत्यय), प्रियङ्गु = प्रियकारी,
तपस्विना = तापसाना, क्षेमकार = कल्याणकर्ता, वैरकाराणा = शत्रूणा, निहन्ता =
नाशक, सदा = नित्य, सता = सज्जनाना, बहुकर = बहुपकर्ता, पारश्वधिकरामस्य =
परशुरामस्य, शक्ते = सामर्थ्यस्य, रणे = सन्नामे, अन्तर = नाशकर, अव्यरेपु =
यज्ञेषु, इष्टिना = यज्वना, पाता = रक्षिता, कर्मसु = कार्येषु, सर्वदा = सदा, पूर्ती =
पूरणकर (खातश्राद्धादिकर्मसु अनुष्ठातेत्यर्थ, 'पूतकर्मसु' इति मल्लिनाथनन्मतः
पाठस्तत्र खातश्राद्धादिकर्मसु इत्यर्थ), य = मत्पति (राम इत्यय), पितु =
दशरथस्य, नियोगात् = आदेशात् (न तु राज्यभारोद्ग्रहणाज्योग्यतया इत्यय),
राजत्व = राज्य, हित्वा = त्यक्त्वा, वन = काननम्, अभ्यागतम् = अभ्यागतवान् ।

व्युत्पत्ति — महाकुलीन = महच्च तत् कुल महाकुल (क० धा०), तत्र भवो
महाकुलीन 'महाकुलादन्वृजो' इति विल्लपादनुवृत्त सप्रत्यय, 'महाकुलीन'
इति पाठे सौत्र खञ् प्रत्यय । ऐक्ष्वाक्ये = ऐक्ष्वाकूणामयमैक्ष्वाकस्तस्मिन्, 'दाण्डि-
नाथने'त्यादिना निपातनादुकारलोप । दाशरथि = दशरथस्याऽपत्य पुमान्, 'अत
इज्' इति इज् । प्रियङ्गु = प्रिय करोतीति, 'क्षेमप्रियमद्रेऽण्व' इति सञ् । तप-
स्विना = तपोऽस्ति येषां ते तपस्विन तेषां, 'तप सहस्राया विनीनी' इति विनि ।
क्षेमकार = क्षेम करोतीति, पूर्वसूत्रेणैव अण्प्रत्यय । वैरकाराणा = वैर कुर्वन्तीति
वैरकारास्तेषां 'न शब्दश्लोककलहगाथावैरचाद्रुसूत्रमन्त्रपदेषु' इति टप्रतिषेधे
'कर्मण्यण्' इत्यण्, 'निहन्ता' इति पदेन योगे कर्मणि षष्ठी । निहन्ता = निहन्तीति
(वृत्) । बहुकर = बहु (उपकारान्) करोतीति तच्छ्रौत, 'कृणो हेति'त्यादिना
ताच्छ्रौत्ये ट, कोप किङ्करवत् । पारश्वधिकरामस्य = परश्वध प्रहरणस्य पारश्व-
धिक 'परश्वधाट्ठञ्च' इति ठञ् । द्वयोः कुठार स्वधिति परश्वध परश्वध ।
इत्यमर । पारश्वधिकश्चाऽसौ राम (भार्गव) पारश्वधिकरामस्तस्य (क० धा०),
अन्तकर = अन्त करोतीति, 'दवाविभे'त्यादिना ट । अव्यरेपु = 'इष्टिनाम्' इति पदेन
योगे 'क्तस्तेन्विषयस्य कर्मण्युपसरयानम्' इति सप्तमी । इष्टिनाम् = इष्टमेभिरिति इष्टि-
नन्तेषाम् 'इष्टादिभ्यश्च' इति कर्तरि इनिप्रत्यय । कर्मणि षष्ठी कृद्योगे । सर्वदा =
सर्वस्मिन्काले सर्वदा, 'मर्वैकान्याकियत्तद काले दा' इति दाप्रत्यय । कर्मसु =
'पूर्ती'ति पदेन योगे 'क्तस्तेन्विषयस्य'त्यादिना पूर्ववत्कर्मणि सप्तमी । पूर्ती = पूरण
पूर्त 'पृ पालनपूरणयो' इति धातोर्भवि क्त, 'उदोष्ठपूर्वस्य' इत्युत्त्व 'न ध्यारया-

परिचर्यापरिसर्यामृगयाऽऽटचानामुपसख्यानम्' इति शप्रत्ययान्तो निपात, 'आखेटो मृगया स्त्रियाम्' इत्यमर । एषितुम्=इषु गतीं' इति धातोस्तुमुन् नित्यमिडा-गमश्च । 'ये गत्यर्थस्ति ज्ञानार्थः' इति न्यायादत्र तस्य ज्ञानार्थत्व, भावार्थानु-सरणे तु अन्येषणार्थत्वम् । अनुज=अनु (पश्चात्) जायत इति व्युत्पत्त्या अन्ये-ष्वपि दृश्यते' इति ड । प्रेषित=पूर्ववदिडागम ।

भावार्थ—हरिणवेधी रामो मद्रक्षार्थं लक्ष्मणमादिश्य मृगयाार्थं गत, साम्प्रत तमन्वेष्टु रामाऽनुजो लक्ष्मणो मया वन प्रेषितोऽस्ति ।

भाषार्थ.—मृगवेधी राम मुझे (रक्षार्थे लिए) भाई (लक्ष्मण) को सौपकर शिकार खेलनेको गये हैं, उनको ढूढनेके लिए मैंने लक्ष्मणको वनमें भेजा ह ॥८२॥

अथाऽऽयस्यन्कषायाऽक्ष स्यन्नस्वेदकणोल्बण ।

सन्दर्शिताऽऽन्तराऽऽकृतस्तामवादीदृशानन ॥ ८३ ॥

अन्वय—अथ आयस्यन् कषायाऽक्ष स्यन्नस्वेदकणोल्बण दशाऽऽनन सन्द-र्शिताऽऽन्तराऽऽकृत (सन्) ताम् अवादीत् ।

प्रयोगप०—आयस्यता कषायाऽक्षेण स्यन्नस्वेदकणोल्बणेन दशाऽऽननेन सन्दर्शिताऽऽन्तराऽऽकृतेन (सता) सा अवादि ।

व्याख्या—अथ=सीतावाक्यश्रवणाऽनन्तरम्, आयस्यन्=प्रयस्यन् (रामयश श्रवणेन क्रोधादुच्चलन्निति भाव), कषायाक्ष=रक्तनेत्र, स्यन्नस्वेदकणोल्बण=प्रलुतवर्मोदकबिन्दुव्याप्त, दशानन=रावण, सन्दर्शिताऽऽन्तराऽऽकृत=प्रदर्शिता-ऽन्तर्गताऽभिप्राय (सन्), तां=सीताम्, अवादीत्=अकथयत् ।

व्युत्पत्ति—आयस्यन्=आयस्यतीति, आङ्पूर्वकात् 'यसु प्रयत्ने' इति दैवा-दिकाद्धातोर्लट शत्रादेश । कषायाऽक्ष.=कषाये अक्षिणी यस्य स (बहु०), 'बहु-व्रीहौ सक्थ्यक्ष्णो स्वाङ्गात्षच्' इति समासाऽन्त षच् । 'रागे क्वाथे कषायोऽञ्जी' इति यादव । स्यन्नस्वेदकणोल्बण=स्वेदाना कणा स्वेदकणा (ष० त०), स्यन्नाश्च ते स्वेदकणा स्यन्नस्वेदकणा (क० घा०) । 'स्यन्ना' इत्यत्र 'स्यन्दू प्रस्रवणे' इति धाता क्त । स्यन्नस्वेदकणैरुल्बण (तृ० त०) । दशाऽऽनन=दश आननानि यस्य स (बहु०) । सन्दर्शिताऽऽन्तराऽऽकृत=अन्तरे भवमान्तरम् (अण्) । सन्द-र्शितमान्तरमाकृत येन स (बहु०) । अवादीत्=वदधातोर्लुङि 'वदन्नजहलन्तस्या-श्च' इति सिचि वृद्धि ।

भावार्थ—सीतावाक्यश्रवणाऽनन्तरं रामयश श्रवणेन जातात्क्रोधादुच्चलन् रक्तनेत्र प्रलुतस्वेदबिन्दू रावण प्रकीकृताऽन्तर्गतनिजाऽभिप्राय सन् सीता-अग्रणी-

अन्वय — शितान् बाणान् दीव्यमान महागदा अस्यमान शात्रवान् निज्ज्ञान
राम त्व कथ न अवगच्छसि ?

प्रयोगप०—दीव्यमानोऽस्यमानो निज्ज्ञानो रामस्त्वया कथ नाऽवगम्यते ।

व्याख्या—शितान्=तीक्ष्णान्, बाणान्=शरान् (तीक्ष्णैर्बाणैरित्ययं), दीव्य-
मान=देवनशील (क्रीडाशील विजिगीषाशील वा), महागदा = महान्ति अन्त्र-
विशेषाणि, अस्यमान=क्षिपमाण (तद्योग्यवयस्कमित्यर्थं) शात्रवान्=शत्रून्,
निज्ज्ञान=निह्ननसमर्थ, राम=मत्पति, त्व=भवान्, कथ=केन प्रकारेण, न
अवगच्छसि=न जानासि ।

व्युत्पत्ति — बाणान्=‘दीव्यमानम्’ इति पदेन योगे ‘दिव कर्म च’ इति
करणस्य कर्मत्वम् । दीव्यमान=दीव्यतीति तच्छीलो दीव्यमानस्त, ‘ताच्छील्यवयो-
वचनशक्तिषु चानश्’ इति ताच्छील्ये चानश् । महागदा = महत्यश्च ता गदा महा-
गदास्ता (क० घा०), अस्यमानम्=अस्यतीति तच्छील अस्यमानस्त, पूर्वसूत्रेण
वयवचने चानश् । शात्रवान्=शत्रव एव शात्रवास्तान् ‘प्रज्ञादिभ्यश्च’ इति स्वाऽर्थे-
ऽण् । निज्ज्ञान=निहन्तीति निज्ज्ञानस्त, पूर्वसूत्रेण शक्त्यर्थे चानश् । ‘महने’-
त्यादिना उपधालोप ।

भावाऽथ — तीक्ष्णशरैः क्रीडाशील महागदाप्रहारयोग्ये वयसि वतमान शत्रु-
ह्ननसमर्थं राम त्व कथ न जानासि ?

भाषार्थ — तीक्ष्ण बाणोसे क्रीडाशील, बड़ी गदाओ (अस्त्रविशेषो) से प्रहार
करनेवाले आर शत्रुओको नाश करनेमे समर्थ, आप रामको कैसे नहीं जानते हैं ? ॥

भ्रातरि न्यस्य यातो मा मृगाविन्मृगयामसौ ।

एषितु प्रेषितो यातो मया तस्याऽनुजो वनम् ॥ ८२ ॥

अन्वय — मृगावित् असौ मा भ्रातरि न्यस्य मृगया यात । (तम्) एषितु
तस्य अनुज मया वन प्रेषित यात ।

प्रयोगप०—मृगाविधा अमुना मृगया याता । अनुजेन प्रेषितेन यातम् ।

व्याख्या—मृगावित्=हरिणवेधी, असौ=राम, मा=सीता, भ्रातरि=अनुजे
(लक्ष्मण इत्यर्थं), न्यस्य=समर्प्य (रक्षार्थमिति शेष), मृगयाम्=आखेट, यात =
गत । (त=रामम्) एषितु=ज्ञातु, तस्य=रामस्य, अनुज=अवरज (लक्ष्मण),
मया=सीतया, वनम्=अरण्य (प्रति), प्रेषित=प्रेरित (सन्), यात=गत ।

व्युत्पत्ति — मृगावित्=मृगान्विध्यतीति (क्विप्), ‘नहिवृती’त्यादिना पूर्व-
पदस्य दीर्घत्वम् । मृगया=मृग्यन्ते (अन्विष्यन्ते) मृगा अस्यामिति मृगया, तस्या,

व्याख्या—यदुक्तं सीतया—‘अध्वरेष्विष्टिना पाते’ति तत्रोत्तरमाह—असी= राम, बटुयज्ञेषु=कुञ्जहायज्ञेषु, पिण्डीशूरान्=भोजनशूरान् (न तु रणशूरानिति भावः), राक्षसान्=यातुधानान्, निरस्तवान्, यदि=हतवाश्चेत्, हे कूपमाण्डूकि= हे अन्धुभेकि । (कूपमाण्डूकतुल्यबुद्धे इति भावः), तव=भवत्या, एतावति= एतावन्मात्रे (भोजनशूराणां राक्षसानां वधात्मके कार्ये इति भावः), कस्म्य= को गर्वं (यथा कूपमाण्डूकी कूपमेव महान्तं जलाशयं मन्यते न समुद्रादिकमज्ञाना-त्तथा त्वमपि राममेव शूरवरं जानासि नाऽस्मानिति भावः) ।

व्युत्पत्ति—बटुयज्ञेषु=बद्धना यज्ञा बटुयज्ञास्तेषु (ष० त०), पिण्डीशूरान्= पिण्ड्यामेव शूरा पिण्डीशूरास्तान्, ‘पात्रेसमितादयश्च’ इति समासः । ‘गेहेनर्दी गृहेशूरं पिण्डीशूरश्च कथ्यते ।’ इति हलायुधः । कूपमाण्डूकि=माण्डूकस्याऽपत्यं स्त्री माण्डूकी ‘ढक्च मण्डूकात्’ इति चकारादण् वापत्ये । कूपे माण्डूकी (इव) कूप-माण्डूकी, तत्सम्बुद्धौ । पुंवसूत्रेणैव क्षेपे समासः ।

भावाऽर्थ—रामः कुञ्जहायज्ञकेषु अध्वशूरान् राक्षसान् जघान चेत्, हे कूप-माण्डूकि । एतादृशे तुच्छकार्ये कोऽयं तवाऽहङ्कारः ?

भाषाऽर्थ—रामने कुत्सितं ब्राह्मणोके यज्ञोमे, खानेमे ही शूर (न किं लब्धेने) राक्षसोको मारा है, तो हे कूपमाण्डूकि । इतनेमे ही तुम्हे क्यों गर्व होता है ? ॥

मत्पराक्रमसङ्क्षिप्तं राज्याभोगपरिच्छदः ।

ममैव किं वक्तुं दरिद्राति यथा हरिः ॥ ८६ ॥

अन्वय—मत्पराक्रमसङ्क्षिप्तं राज्याभोगपरिच्छदं हरिः यथा दरिद्राति, (तत्) मम एव वक्तुं युक्तं किम् ?

प्रयोगप०—मत्पराक्रमसङ्क्षिप्तं राज्याभोगपरिच्छदेन हरिणा यथा दरिद्राति, (तेन) युक्तेन (भूयते) किम् ?

व्याख्या—मत्पराक्रमसङ्क्षिप्तं राज्याभोगपरिच्छदं=मद्विक्रमाऽपहृतं राजकर्म-भोगसाधनं (मदपहृतसर्वस्व इत्यर्थः), हरिः=इन्द्र, यथा=येन प्रकारेण, दरिद्राति=दरिद्रो भवति, (तत्=वृत्तम्) मम एव=रावणस्य एव, वक्तुं=कथयितुं, युक्तं किम्=उचितं किम् ? (नोचितमित्यर्थः । आत्मश्लाघायां सर्वत्र निन्दितत्वादिति भावः) ।

व्युत्पत्ति—मत्पराक्रमसङ्क्षिप्तं राज्याभोगपरिच्छदं=मम पराक्रमो मत्परा-क्रमः (ष० त०) । भोगस्य परिच्छदा भोगपरिच्छदा (ष० त०) । मत्पराक्रमेण सङ्क्षिप्तं मत्पराक्रमसङ्क्षिप्तं (तृ० त०) । राज्यं च भोगपरिच्छदाश्च राज्यभोगपरिच्छदा,

भाषार्थ — सीताका वाक्य मुनिके अनन्तर रामका यश मुनिके उत्पन्न क्रोधसे उच्चलित होता हुआ, क्रोधसे लाल नेत्रवाला और स्वेद बिन्दुबोने व्याप्त रावण अन्तर्गत अभिप्रायको प्रकट करता हुआ सीताजीसे कहने लगा ॥८३॥

कृते कानिष्ठिनेयस्य ज्यैष्ठिनेय विवासितम् ।

को नग्नमुषितप्रत्य बहु मन्येत राघवम् ? ॥ ८४ ॥

अन्वय — कानिष्ठिनेयस्य कृते विवासित नग्नमुषितप्रत्य ज्यैष्ठिनेय राघव को बहु मन्येत ?

प्रयोगप० — विवासितो नग्नमुषितप्रत्यो ज्यैष्ठिनेयो राघव केन बहु मन्येत ।

व्याख्या — कानिष्ठिनेयस्य = कनिष्ठापुत्रस्य (भरतस्येत्यथ), कृते = कार्याय, विवासित = प्रवासितम्, (अत एव) नग्नमुषितप्रत्य = हृतधनदिगम्बरसदृश, ज्यैष्ठिनेय = ज्येष्ठापुत्र (ज्येष्ठमिति भाव), राघव = राम, क = नर, बहु = अधिक, मन्येत = मन्यताम् ? (पूजयेदिति भाव) ।

व्युत्पत्ति — कानिष्ठिनेयस्य = कनिष्ठाया अपत्य पुमान् कानिष्ठिनेयस्तस्य, 'कल्याण्यादीनामिन्द्र' इतीन्द्रादेशो ढक्च । कृते = करण कृत्, तस्यै, सम्पदा-दित्वात्किप्, अव्ययमिति केचित् । नग्नमुषितप्रत्य = प्राक् मुषित पश्चात् नग्न नग्नमुषित 'पूर्वकालैकसर्वजन्तुराणनवकेबला समानाऽधिकरणेन' इति समासे राजदन्तादित्वात् 'राजदन्तादिषु परम्' इति पूर्वकालस्य परनिपात । नग्नमुषितेन प्रत्या (सादृश्यम्) यस्य स नग्नमुषितप्रत्यस्तम् (व्यधि० बहु०) । ज्यैष्ठिनेय = ज्येष्ठाया अपत्य पुमान् ज्यैष्ठिनेयस्त, कल्याण्यादित्वादिन्द्रादेशो ढक्च । बहु = क्रियाविशेषणम् ।

भाषार्थ — कनिष्ठराज्ञया कैकेय्या पुत्रस्य भरतस्य कृते प्रवासित हृतधन-दिगम्बरतुल्य ज्येष्ठराज्ञया, पुत्र राम क पूजयेत् ? ।

भाषार्थ — छोटी रानीके लड़के भरतके लिए निर्वासित, अत एव धन छीने जानेसे दिगम्बर (नग्न) पुरुषके तुल्य, बड़ी रानी कौशल्याके लड़के रामचन्द्रका कौन सत्कार करेगा ? ॥ ८४ ॥

राक्षसान्बटुयज्ञेषु पिण्डीशूरान्निरस्तवान् ।

यद्यसौ कूपमाण्डकि ! तवैतावति क स्मय ॥ ८५ ॥

अन्वय — असौ बटुयज्ञेषु पिण्डीशूरान् राक्षसान् निरस्तवान् यदि, हे कूप-माण्डकि ! तव एतावति क स्मय ?

प्रयोगप० — अमुना पिण्डीशूरा राक्षसा निरस्ता यदि, तव केन स्मयेन (भूयते) ?

व्याख्या—यदुक्तं सीतया—‘अध्वरेष्विष्टिना पाते’ति तत्रोत्तरमाह—असौ=राम, वदुयज्ञेषु=कुब्रह्मयज्ञकेषु, पिण्डीशूरान्=भोजनशूरान् (न तु रणशूरानिति भावः), राक्षसान्=यातुधानान्, निरस्तवान्, यदि=हतवाञ्चेत्, हे कूपमाण्डूकि=हे अन्धुभेकि । (कूपमाण्डूकतुल्यबुद्धे इति भावः), तव=भवत्या, एतावति=एतावन्मात्रे (भोजनशूराणां राक्षसानां वधात्मके कार्ये इति भावः), कस्म्य=को गर्व (यथा कूपमाण्डूकी कूपमेव महान्तं जलाशयं मन्यते न समुद्रादिकमज्ञानात्तथा त्वमपि राममेव शूरवरं जानासि नाऽस्मानिति भावः) ।

व्युत्पत्ति—वदुयज्ञेषु=बहूनां यज्ञां वदुयज्ञास्तेषु (ष० त०), पिण्डीशूरान्—पिण्ड्यामेव शूराः पिण्डीशूरास्तान्, ‘पात्रेसमितादयश्च’ इति समासः । ‘गेहेनर्दी गृहेश्वरं पिण्डीशूरश्च कथ्यते ।’ इति हलायुषः । कूपमाण्डूकि—मण्डूकस्याऽपत्यं स्त्री माण्डूकी ‘टक्च मण्डूकात्’ इति चकारादण् वापत्ये । कूपे माण्डूकी (इव) कूपमाण्डूकी, तत्सम्बुद्धौ । पूवपूत्रेणैव क्षेपे समासः ।

भावाऽर्थ—रामः कुब्रह्मयज्ञकेषु अग्नशूरान् राक्षसान् जघान चेत्, हे कूपमाण्डूकि । एतादृशे तुच्छकार्ये कोऽयं तवाऽहङ्कारः ?

भाषाऽर्थ—रामने कुत्सितं ब्राह्मणोके यज्ञोमे, खानेमे ही शूर (न किं लङ्घनेमे) राक्षसोको मारा है, तो हे कूपमाण्डूकि । इतनेमे ही तुम्हे क्यों गर्व होता है ? ॥

मत्पराक्रमसङ्क्षिप्तं राज्यभोगपरिच्छदः ।

किं वक्तुं दरिद्राति यथा हरिः ॥ ८६ ॥

अन्वय—मत्पराक्रमसङ्क्षिप्तं राज्यभोगपरिच्छदं हरिं यथा दरिद्राति, (तत्) मम एव वक्तुं युक्तं किम् ?

प्रयोगप०—मत्पराक्रमसङ्क्षिप्तं राज्यभोगपरिच्छदेन हरिणा यथा दरिद्रयते, (तेन) युवतेन (भूयते) किम् ?

व्याख्या—मत्पराक्रमसङ्क्षिप्तं राज्यभोगपरिच्छदं=मद्विक्रमाऽपहृतं राजकर्म-भोगसाधनं (मदपहृतसर्वस्व इत्यर्थः), हरिः=इन्द्रः, यथा=येन प्रकारेण, दरिद्राति=दरिद्रो भवति, (तत्=वृत्तम्) मम एव=रावणस्य एव, वक्तुं=कथयितुं, युक्तं किम्=उचितं किम् ? (नोचितमित्यर्थः । आत्मश्लाघायां सर्वत्र निन्दितत्वादिति भावः) ।

व्युत्पत्ति—मत्पराक्रमसङ्क्षिप्तं राज्यभोगपरिच्छदं=मम पराक्रमो मत्पराक्रमः (ष० त०) । भोगस्य परिच्छदा भोगपरिच्छदा (ष० त०) । मत्पराक्रमेण सङ्क्षिप्तं मत्पराक्रमसङ्क्षिप्तं (तृ० त०) । राज्यं च भोगपरिच्छदाश्च राज्यभोगपरिच्छदा

(द्वन्द्व) । मत्पराक्रममङ्गि दक्षा राज्यभोगपरिच्छदा यस्य स (बहु०) । दरिद्राणि= 'दरिद्रा दुर्गता' इति घातोल्ठि आदादिकत्वाच्चपो लुक् ।

भाषार्थ — मयाऽपहृतसवस्व इन्द्रो यथा दरिद्रोऽस्ति, तस्य ममाऽजदानस्य मयैव प्रतिपादनमनुचिनमित्यतो विरमामि ।

भाषार्थ — मेरे पराक्रमसे राज्य और भोगसामग्रीका अपहरण होनेने इन्द्र जिस तरह दरिद्र हो गये हैं, उस बातको मुझे स्वयम् ही (आत्मरत्नाघाके ढरने) नहीं कहना चाहिए ॥ ८६ ॥

निर्लङ्को विमद स्वामी धनाना हृतपुष्पक ।

अध्यास्तेऽन्तर्गिर यस्मात्कस्तन्नाऽवैति कारणम् ? ॥ ८७ ॥

अन्वय — यस्मात् धनाना स्वामी निर्लङ्क हृतपुष्पक विमद (मन्) अन्तर्गिरम् अध्यास्ते, तत् कारण को न अवैति ? ।

प्रयोगप० — स्वामिना निर्लङ्केन हृतपुष्पकेण विमदेन (सता) अन्तर्गिर मध्यास्यते, तत्कारण केन न अवैते ।

व्याख्या — यस्मात् = मत्पराक्रमलक्षणात्कारणात्, धनाना स्वामी = द्रव्याणां पति (कुबेर इत्यर्थ), निर्लङ्क = लङ्कानिर्गत, हृतपुष्पक = अपहृतविमान, (अत एव) विमद = अपगतदर्प (मन्), अन्तर्गिर = कैलासम्, अध्यास्ते = अधितिष्ठति, तत् = मत्पराक्रमलक्षण, कारण = हेतु, क = पुरुष, न अवैति = न जानानि, (मत्पराक्रमादेव कुबेरो लङ्का त्यक्त्वा अपहृतपुष्पको भूत्वा कैलासे तिष्ठतीति वार्ता सर्वेऽपि जानन्तीति भाव ।

व्युत्पत्ति — निर्लङ्क = निष्क्रान्तो लङ्काया इति विग्रहे 'निरादय क्रान्ताद्यथे पञ्चम्या' इति समास, 'द्विगुप्राप्तापन्नाऽलम्पूर्वगतिसमासेषु प्रतिषेधो वाच्य' इति परलिङ्गताप्रतिषेधाद्विशेष्यलिङ्गता, 'एकविभक्ति चाऽपूर्वनिपाते' इति लङ्काशब्दस्योपसर्जनत्वात् 'गोस्त्रियोरुपसर्जनस्य' इत्युपसर्जनह्रस्वत्वम् । हृतपुष्पक = हृतपुष्पक यस्मात् स (बहु०) । विमद = विगतो मदो यस्य स (बहु०) । अन्तर्गिरम् = गिराविति अन्तर्गिर तत्, विभक्त्यर्थेऽव्ययीभाव, 'गिरेश्च सेनकस्य' इति विकल्पादव्ययीभावसमासाऽन्तश्च । 'अधिशोड्स्थासा कर्म' इति कर्मत्वाद् द्वितीया, 'अव्ययीभावश्च' इति अव्ययत्वम् ।

भाषार्थ — मत्पराक्रमात्कुबेरो लङ्का त्यक्त्वा अपहृतविमानो गर्वशून्यो भूत्वा कैलासमधितिष्ठति, इमा वार्ता सर्वेऽपि जानन्त्येव ।

भाषार्थ — जिस कारणसे कुबेर लङ्कासे निकल कर पुष्पक विमानके छीने जानेसे गर्वरहित होकर कैलास पर्वतमें रहते हैं, उस (मेरे पराक्रमरूप) कारणको कौन नहीं जानता ? ॥ ८७ ॥

भिन्ननौक इव ध्यायन्मत्तो विभ्यद्यम स्वयम् ।

कृष्णिमान दधानेन मुखेनाऽऽस्ते निरुद्यति ॥ ८८ ॥

अन्वय —यम स्वय मत्त विभ्यत् भिन्ननौक इव ध्यायन् कृष्णिमान दधानेन मुखेन (उपलक्षित) निरुद्यति आस्ते ।

प्रयोगप०—यमेन विभ्यता भिन्ननौकेन इव ध्यायता निरुद्यतिना आस्यते ।

व्याख्या—यम = यमराज , स्वय = साक्षात्, मत्त = मत्सकाशात्, विभ्यत् = त्रस्यन् , भिन्ननौक इव = विपन्नपोत (वणिक्) इव, ध्यायन् = चिन्तयन् , कृष्णिमान = मलिनता, दधानेन = धारयता, मुखेन = आनेन (उपलक्षित सन्), निरुद्यति = उद्योगरहित , आस्ते = तिष्ठति (न तु किञ्चिदपि करोतीत्यर्थ , सामर्थ्याऽभावादिति भाव) ।

व्युत्पत्ति —विभ्यत् = विभेतीति, 'त्रिभी भये' इति घातोर्लट् शत्रादेश । भिन्ननौक = भिन्ना नौर्यस्य स (बहु०), 'उर.प्रभृतिभ्य कप्' इति समासाज्ज् कप् । 'त्रिया नौस्तरणिस्तृि' इत्यमर । कृष्णिमान = कृष्णस्य भाव कृष्णिमा, त, 'वर्णदृढादिभ्य ण्यञ्च' इति चादिमनिच् । मुखेन = 'इत्थभूतलक्षणे' इति तृतीया । निरुद्यति = उद्यमनमुद्यति , उत्पूर्वाद्यमे 'त्रिया क्तिन्' इति क्तिन्, अनुनासिकलोप ।

भावाऽर्थ —यमराज स्वय मद्विभ्यत् विपन्नपोतो वणिक् द्रव्यनाशाद्यथा चिन्तयति, तथैव सामर्थ्यनाशात् चिन्तयन् विवर्णं मुख सन् उद्योगशून्यत्वेन समय यापयति ।

भाषाऽर्थ —यमराज स्वय मुक्ते डरकर जहाज डूबनेपर जिस तरह व्यापारी चिन्ता करता है, उसी तरह चिन्ता करते हुए विवर्णं मुख लेकर उद्योगशून्य होकर रहते हैं ॥ ८८ ॥

समुद्रोपत्यका हैमी पर्वताऽधित्यका पुरी ।

रत्नपारायण नाम्ना लङ्केति मम मैथिलि । ॥ ८९ ॥

अन्वय —हे मैथिलि । समुद्रोपत्यका पर्वताऽधित्यका हैमी रत्नपारायण नाम्ना लङ्का इति मम पुरी ।

प्रयोगप०—समुद्रोपत्यकया पर्वताऽधित्यकया हैम्ना रत्नपारायणेन मम पुर्या (भूयते) ।

व्याख्या—हे मैथिलि = हे सीते !, समुद्रोपत्यका = सागराऽऽसन्ना (समुद्रपरि-स्त्रैत्यर्थ), पर्वताऽधित्यका = त्रिकूटपर्वतोपरिस्थिता, हैमी = सुवर्णमयी, रत्नपारायण = मणिसमाप्तिस्थान (सर्वरत्नाकर इत्यर्थ), नाम्ना = अभिधानेन, लङ्का इति = लङ्का इति स्याता, मम = रावणस्य, पुरी = नगरी (अस्तीति शेष) ।

(द्वन्द्व) । मत्पराक्रममङ्गि-राज्यभोगपरिच्छदा यस्य स (बहु०) । दग्निगति= 'दग्निद्रा दुर्गता' इति घातोलटि आदादिकत्वाच्चपो लुक् ।

भाषाऽर्थ — मयाऽपहतसर्वस्व इन्द्रो यथा दरिद्रोऽस्ति, तस्य ममाऽवदानस्य मयैव प्रतिपादनमनुचिन्तमित्यन्तो विरमामि ।

भाषाऽर्थ — मेरे पराक्रमसे राज्य भार भोगमामग्रीका अपहरण होनेसे इन्द्र जिस तरह दरिद्र हो गये हैं, उस बातको मुझे स्वयम् ही (आत्मस्वाध्यायके दृष्टे) नहीं कहना चाहिए ॥ ८६ ॥

निर्लङ्को विमद स्वामी धनाना हृतपुष्पक ।

अध्यास्तेऽन्तगिर यस्मात्कस्तन्नाऽवैति कारणम् ? ॥ ८७ ॥

अन्वय — यस्मात् धनाना स्वामी निर्लङ्क हृतपुष्पक विमद (मन्) अन्त-गिरम् अध्यास्ते, तत् कारण को न अवैति ? ।

प्रयोगप० — स्वामिना निर्लङ्केन हृतपुष्पकेण विमदेन (सता) अन्तगिर-मध्यास्यते, तत्कारण केन न अवैयते ।

व्याख्या — यस्मात् = मत्पराक्रमलक्षणात्कारणात्, धनाना स्वामी = द्रव्याणां पति (कुबेर इत्यर्थ), निर्लङ्क = लङ्कानिगत, हृतपुष्पक = अपहृतविमान, (अत एव) विमद = अपगतदप (मन्), अन्तगिर = कैलासम्, अध्यास्ते = अधितिष्ठति, तत् = मत्पराक्रमलक्षण, कारण = हेतु, क = पुरुष, न अवैति = न जानानि, (मत्पराक्रमादेव कुबेरो लङ्का त्यक्त्वा अपहृतपुष्पको भूत्वा कैलासे तिष्ठतीति वार्ता सर्वेऽपि जानन्तीति भाव ।

व्युत्पत्ति — निर्लङ्क = निष्क्रान्तो लङ्काया इति विग्रहे 'निरादय क्रान्ताश्च पञ्चम्या' इति समास, 'द्विगुप्राप्तापन्नाऽलम्पुर्वगतिसमासेषु प्रतिषेधो वाच्य' इति परलिङ्गताप्रतिषेधाद्विशेष्यलिङ्गता, 'एकविभक्ति चाऽभूवनिपाते' इति लङ्काशब्द-स्योपसर्जनत्वात् 'गोस्त्रियोरुपसर्जनस्य' इत्युपसर्जनह्रस्वत्वम् । हृतपुष्पक = हृतपुष्पक यस्मात् स (बहु०) । विमद = विगतो मदो यस्य स (बहु०) । अन्त-गिरम् = गिराविति अन्तगिर तत्, विभक्त्यर्थेऽव्ययीभाव, 'गिरेश्च सेनकस्य' इति विकल्पादव्ययीभावसमासाऽन्तश्च । 'अधिशोऽस्थासा कर्म' इति कर्मत्वाद् द्वितीया, 'अव्ययीभावश्च' इति अव्ययत्वम् ।

भाषाऽर्थ — मत्पराक्रमात्कुबेरो लङ्का त्यक्त्वा अपहृतविमानो गर्वशून्यो भूत्वा कैलासमधि तिष्ठति, इमा वार्ता सर्वेऽपि जानन्त्येव ।

भाषाऽर्थ — जिस कारणसे कुबेर लङ्कासे निकल कर पुष्पक विमानके छीने जानेसे गर्वरहित होकर कैलास पर्वतमें रहते हैं, उस (मेरे पराक्रमरूप) कारणको कौन नहीं जानता ? ॥ ८७ ॥

भाषार्थ —हे सीते । उस लड्का पुरीमे सुगन्धि जलसे सिक्त और सम्माजित भवनमे तुम सुगन्धित द्रव्यो का उपयोगकर प्रचुर सुगन्धि मालाओको पहनती हुई मेरे साथ रहो ॥ ९० ॥

सगच्छ पौस्नि । स्त्रैण मा युवान तरुणो शुभे ।

राघव प्रोष्यपापीयाञ्जहीहि तमकिञ्चनम् ॥ ९१ ॥

अन्वय —हे शुभे । हे पौस्नि । तरुणो स्त्रैण युवान मा (त्व) सगच्छ, राघवः प्रोष्यपापीयान् (अस्ति), अकिञ्चन त जहीहि ।

प्रयोगप०—तरुण्या त्वया स्त्रैणो युवाऽह सगम्यै, राघवेण प्रोष्यपापीयसा (भूयते) अकिञ्चन स हीयताम् ।

व्याख्या—हे शुभे=हे शोभने । हे पौस्नि=पूहिते पुयोग्ये वा, तरुणी=युवति, त्व=सत्ता, स्त्रैण=स्त्री हित स्त्रीयोग्य वा, युवान=तरुण, मा=रावण, सगच्छ=प्राप्नुहि । राघव=राम, प्रोष्यपापीयान्=राज्यात्प्रश्रय (नृगयाव्याजेन त्वत्परित्यागेन देशान्तर गत्वा वा) पापवत्तर (अस्तीति शेष), अकिञ्चन=निर्धन, त=राम, जहीहि=त्यज ।

व्युत्पत्ति —शुभे=शोभते इति शुभा, तत्सम्बुद्धा, 'शुभ दीप्तौ' इति धातो 'इगुपधञाप्रोकिर, क' इति क । पौस्नि=पुमासमर्हति पुसे हिता वा पौस्नी, तत्सम्बुद्धौ, 'स्त्रीपुसाभ्या वञ्स्नजौ भवनात्' इति स्नज् 'नञ्स्नजीकवत्युंस्तरुणतलुनानामुपसत्पयानम्' इति डीप् । तरुणी=पूववार्तिकेनैव डीप् । स्त्रैण=स्त्रीरर्हति स्त्रीभ्यो हितो वा स्त्रैणस्त, 'स्त्रीपुसाभ्यामि'त्यादिना नज् । सगच्छ=प्रार्थनायां लोट्, 'इषुगमियमा छ' इति छत्वम् । रुक्मकत्वात् 'समो गम्युच्छिभ्याम्' इति नाऽऽत्मनेपदम् । प्रोष्यपापीयान्=अतिशयेन पाप पापीयान्, 'अथ त्रिपु द्रव्ये पाप पुण्य सुखादि च ।' इति विशेष्यलिङ्गत्वात्पापशब्दादीयसुन् । प्रोष्य पापीयान् 'मयूरव्यसकादश्च' इति समासः । अकिञ्चन=नाऽस्ति किञ्चन यस्य स अकिञ्चनस्त, पूवसूत्रेणैव समास । जहीहि='ओहाक् त्यागे' इति धातो प्राप्तकाले लोट्, सेहित्वे 'आ च हौ' इति चकाराद्वैकल्पिक ईकार ।

भाषाऽर्थ —हे सीते । युवतिस्त्व युवान मा प्राप्नुहि, रामो राज्यात्प्रश्रय मृगयाऽपदेशेन त्वत्परित्यागेन देशान्तर गत्वा वा पापीयानस्ति, अतो निर्धन त त्यज ।

भाषार्थ —हे शुभे । हे पुरुषयोग्ये । तरुणी तुम, स्त्रियो के योग्य आर तरुण मेरे पास रहो । रामचन्द्र राज्य से अष्ट होकर भाग्यहीन हैं, अत एव निर्धन उनको छोड़ दो ॥ ९१ ॥

अशनीतपिबतीयन्ती प्रसिता स्मरकर्मेणि ।

वशेकृत्य दशग्रीव मोदस्व वरमन्दिरे ॥ ९२ ॥

व्युत्पत्ति — समुद्रोपत्यका=पर्वतस्य आसन्ना भूरुपत्यका, 'उपाधिभ्यां त्यक्-
न्नासन्नाऽऽल्लङ्यो' इति त्यक्प्रत्यय 'त्यकन्श्च निपेय' इति निपेधात् 'प्रत्ययस्या-
त्कात्पूर्वस्याऽन इदाप्यमुप' इतीत्वाऽभाव । 'उपत्यकाऽद्रे' रासन्ना भूमिल्लङ्घ्यमधि-
त्यका ।' इत्यमर । समुद्रोपत्यका (ष० त०) । अत्रोपत्यकाशब्दो लक्षणया
आसन्नवाचक । पर्वताऽधित्यका=पर्वतस्योच्चो भूरधित्यका, उपत्यकाशब्दवत्प्रक्रि-
या ज्ञेया । अत्र पौनरुक्त्यपरिहाराय अधित्यकाशब्दस्य उपरिस्थितेति लक्ष्यार्थ ।
पर्वतस्याऽधित्यका (ष० त०), हेमी=हेम्नो विकारो हेमी, 'प्राणिरजतादिभ्योऽङ्' इत्यङ्,
'नस्तद्विते' इति टिलोपश्च । रत्नपारायण=रत्नाना पार (समाप्ति) रत्न-
पार (ष० त०), तस्य अयनम् (स्थानम्) रत्नपारायणम् (ष० त०) नाम्ना-
'प्रकृत्यादिभ्य उपसस्थानम्' इति प्रकृत्यादेराकृतिगणत्वात्तृतीया ।

भावाऽर्थ — हे सीते । समुद्रपरिखा त्रिकूटपर्वतोपरिस्थिता सुवर्णमयी सर्व-
रत्नानामाकरभूता लङ्कानामधेया मम पुरी अस्ति ।

भावाऽर्थ — हे सीते । समुद्र ही जिसकी परिखा (खाई) है, त्रिकूट पर्वतके
ऊपर स्थित, सुवर्णमयी और रत्नोका आकार (उत्पत्तिस्थान) भूत लङ्का नामकी
मेरी पुरी है ॥ ८९ ॥

आवासे सिक्तसमृष्टे गन्धैस्त्व लिप्तवासिता ।

अपितोरुसुगन्धिस्रक् तस्या वस मया सह ॥ ९० ॥

अन्वय — (हे सीते ।) तस्या सिक्तसमृष्टे आवासे त्व गन्धै लिप्तवासिता
अपितोरुसुगन्धिस्रक् (सती) मया सह वस ।

प्रयोगप० — त्वया लिप्तवासितया अपितोरुसुगन्धिस्रजा (सत्या) उच्यताम् ।

व्याख्या — (हे सीते ।) तस्या=लङ्काया पुर्या, सिक्तसमृष्टे=गन्धोदकसिक्ते
शोधनीशोधिते च, आवासे=गृहे, त्व=सीता, गन्धै=यक्षकदंभादिभि (सुरभिद्रव्यै),
लिप्तवासिता=अनुलिप्ताधिवासिता, अपितोरुसुगन्धिस्रक्=न्यस्तप्रभूतसुरभिमाला
(सती), मया=रावणेन, सह=साक, वस=तिष्ठ ।

व्युत्पत्ति — सिक्तसमृष्टे=पूर्वं सिक्तं, पश्चात्समृष्टं सिक्तसमृष्टस्तस्मिन्, स्नाता-
ऽनुलिप्तवत् 'पूर्वकालैके'त्यादिना समास । आवासे=आवसत्यस्मिन्निति आवास,
तस्मिन् (अधिकरणे घञ्) । लिप्तवासिता=पूर्वं लिप्ता पश्चाद्वासितेति विग्रहे
पूर्ववत्समास । अपितोरुसुगन्धिस्रक्=शोभना गन्धा यासा ता सुगन्धय (बहु०)
'गन्धस्येदुत्पत्तिसुरभिभ्य' इति समासाऽन्त इकार । अपिता उरवः सुगन्धयः
स्रजो यस्या सा (बहु०) । वस=प्रार्थनाया लोट् ।

भावाऽर्थ — हे सीते । तस्या लङ्काया गन्धोदकसिक्ते शोधनीशोधिते च भवने
स्वमुपयुक्तसुरभिद्रव्या धृतसुगन्धिमाल्या च सती मया सह तिष्ठ ।

भ्यो डीप्' इति डीप् । मा स्म भू = 'स्मोत्तरे लङ् च' इति चकारात् लुङ् ।
उत्साहिनी=उत्सहत इति विग्रहे पूर्ववत् णिनि 'उद्भाभिनी=उद्भासत इति विग्रहे
पूर्वसूत्रेणैव णिनि । वक्ष समदिनी=समदत्त इति समदिनी सपूर्वकत् 'मृद मदने'
इति घातो णिन्यादिप्रक्रिया पूर्ववत् । वक्षस समदिनी (ष०त०) ।

भावाऽर्थ — हे भीरु । आग्रहयुक्ता मा भू, गन्तुमुत्साह कुरु, शोभमाना च
भूत्वा मामालिङ्ग ।

भाषार्थ— हे भीरु । आग्रहशीला मत हो, लड्वा मे जानेके लिए उत्साह
करो, शोभित होकर मुझे आलिङ्गन करो ॥९३॥

तां प्रातिकूलिकीं मत्वा जिहीर्षुर्भीमविग्रह ।

बाहूपपीडमाश्लिष्य जगाहे द्या निशाचर ॥ ९४ ॥

अन्वय — निशाचर तां प्रातिकूलिकीं मत्वा जिहीप् भीमविग्रह (सन्)
बाहूपपीडम् आश्लिष्य द्या जगाहे ।

प्रयोगप० — निशाचरेण जिहीषुणा भीमविग्रहेण (सता) द्यौर्जगाहे ।

व्याख्या—निशाचर=राक्षस (रावण), ता=सीता, प्रातिकूलिकी=प्रति-
कूलवर्तिनीम् (अनुनयाऽऽसाध्यमित्यर्थ), मत्वा=ज्ञात्वा, जिहीर्षु = बलात् हरणे=छु-
भीमविग्रह=भयङ्करशरीर (भयोत्पादनाय प्रकटीकृतनिजाकार सन्तित्यर्थ),
बाहूपपीड=बाहुभ्यामुपपीडय, आश्लिष्य=आलिङ्गय (गृहीत्वेत्यर्थ), द्या=दिवम्
(आकाशम्), जगाहे=जगाम ।

व्युत्पत्ति — प्रातिकूलिकी = प्रतिकूल वर्तते इति प्रातिकूलिकी ता 'तत्पत्यनु-
पूर्वमीयलोमकूलम्' इति ठक् । जिहीर्षु = हर्षमिच्छु (सन्नन्तादु) । भीमवि-
ग्रह = भीमो विग्रहो यस्य स (बहु०) । बाहूपपीड=बाहुभ्यामुपपीडयेति विग्रहे 'सप्तम्या
चोपपीडरूपक' इति णमुल् । द्या = दिव्शब्दादन्य ओकाराऽन्तो द्योशब्दस्तस्या-
ऽसि 'औतोऽश्शसो' इत्यात्वम्, 'द्योदिवौ द्वे स्त्रियामभ्र व्योम पुष्करमम्बरम् ।'
इत्यमर ।

भावाऽर्थ — रावण सीता स्वेच्छाया प्रतिकूलवर्तिनी ज्ञात्वा बलादरणे दुः-
सन् स्वाकार प्रकाश्य बाहुभ्यामुपपीडय गृहीत्वाऽऽकाशमार्गेण जगाम ।

भाषार्थ—रावण सीताको अनुनयसे बशमे न होने वाली जानकर हम्पकी
इच्छा से अपने भयङ्कर शरीरको प्रकटकर बाहुको पीडितकर उन्हे पकड़ आकाश-
मार्गसे चला ॥९४॥

त्रस्यन्ती ता तमादाय यातो रात्रिचराऽऽलयम् ।

तूष्णीम्भूय भयादासाञ्चक्रिरे मृगपक्षिण ॥ ९५ ॥

अन्वय — अशनीतपिवतीयन्ती स्मरकर्मणि प्रसिता (सती) दशग्रीव वशीकृत्य वरमन्दिरे मोदस्व ।

प्रयोगप० — अशनीतपिवतीयन्त्या प्रसितया (त्वया) मुद्यताम् ।

व्याख्या — अशनीतपिवतीयन्ती = स्वामिनी (सती), स्मरकर्मणि = कामव्यापारे, प्रसिता = उत्परा (सुरताऽऽसक्ता सतीत्यर्थः) दशग्रीव = रावण (मागित्यर्थः), वशीकृत्य = स्वाधीनं कृत्वा, वरमन्दिरे = पुन्दरभवने, मोदस्व = हर्षं जनय ।

व्युत्पत्ति — अशनीतपिवतीयन्ती = अशनीत पिवतेत्येव सन्त यस्याम् (क्रियायाम्) अभिधीयते सा अशनीतपिवता (क्रिया), सर्वनियामकत्वं स्ताम्यमिति यावत्, मयूरव्यसकादिषु 'आत्मातमात्मातेन क्रियासातत्वे' इति ममास । अशनीतपिवतामात्मन इच्छन्ती अशनीतपिवतीयन्ती, 'मुप आत्मन वयच्' इति वयच्, ततो लट् शतरि डीप् । स्मरकर्मणि = स्मरस्य कर्म स्मरकर्म, तस्मिन् (५० त०) । प्रसिता = 'तत्परे प्रसिताऽऽसक्ता' इत्यमर । दशग्रीव = दश ग्रीवा यस्य स दशग्रीवस्तम् (बहु०) । वशीकृत्य = वशे कृत्वेति विग्रहे 'साक्षात्प्रभृतीनि च' इति गतिसंज्ञाया समासे क्त्वो ल्यप् । वरमन्दिरे = वर च तन्मन्दिर वरमन्दिर तस्मिन् (क० धा०) ।

भावाऽर्थ — हे सीते । त्वं स्वामिनी भूत्वा सुरताऽऽसक्ता सती मा रावणमधीन विधाय श्रेष्ठभवने आनन्दमनुभव ।

भाषार्थ — हे सीते । तुम स्वामिनी होकर सुरतमे आसक्त होती हुई मुझ रावणको अपने वशमे कर उत्तम भवनमे आनन्दका अनुभव करो ॥ १२ ॥

मा स्म भूर्ग्राहिणी भीरु । गन्तुमुत्साहिनी भव ।

उद्भासिनी च भूत्वा मे वक्ष समदिनी भव ॥ ६३ ॥

अन्वय — हे भीरु । ग्राहिणी मा स्म भू, गन्तुम् उत्साहिनी भव, उद्भासिनी च भूत्वा मे वक्ष समदिनी भव ।

प्रयोगप० — (त्वया) ग्राहिण्या मा स्म भावि, उत्साहिन्या भूयताम्, उद्भासिन्या मे वक्ष समदिन्या भूयताम् ।

व्याख्या — हे भीरु = हे भयशीले । ग्राहिणी = आगहयुक्ता ('नाऽह गमि-
'वामि'त्युक्त्वा प्रतिकूलेत्यर्थः), मा स्म भू = न भव, गन्तु = यातुम्, उत्साहिनी = उत्साहशालिनी, भव = एधि, उद्भासिनी च = शोभमाना च, भूत्वा, मे = मम, वक्ष = समदिनी = उर पीडयित्री, भव = एधि (आलिङ्ग्यत्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति — गृह्णातीति ग्राहिणी, 'ग्रह उपादाने' इति घातो 'नन्दिग्रहिप-
चादिभ्यो ल्युणिन्यच' इति गृहादित्यत्कतरि णिनिस्तत् ओत्वनिवक्षायाम् 'ऋन्ने-

व्युत्पत्ति — कर्मकरोपम = कर्म करोतीति कमकर 'कमणि भृतौ' इति भृतौ ट, तद्विन्नास्ये तु कर्मकार 'भरण्यभुक्कमकर कर्मकारस्तु तत्क्रिय ।' इत्यमर । कर्मकरणे उपमा यस्य स. (व्यधि० बहु०) । नेय = नेतु योग्य 'अचो यत्' इति यत् । दिवाकर = दिवा करोतीति विग्रहे 'दिवाविभे'त्यादिना टप्रत्यय । अन्तकर = अन्त करोतीति विग्रहे पूवसूत्रेण ट ।

भावाऽर्थ — हे रावण । अहं रामस्य भृत्यतुल्यो वश्योऽस्मि, अतो यथा सूर्योऽन्धकार नाशयति तथैवाहमपि नूनं त्वा नाशयामि ।

भाषाऽर्थ — हे रावण । मैं रामके भृत्यके सदृश वशवर्ती हूँ, अतः जैसे सूर्य अन्धकारका नाश करते हैं, निश्चय उसी तरह तेरा भी नाश करता हूँ ॥ ९९ ॥

सतामरुणकर पक्षी वैरकार नराशिनम् ।

हन्तुं कलहकारोऽसौ शब्दकार पपात खम् ॥ १०० ॥

अन्वय — सताम् अरुणकर वैरकार नराशिन हन्तु कलहकार असौ पक्षी शब्दकार (सन्) खम् उत्पपात ।

प्रयोगप० — कलहकारेण अमुना पक्षिणा शब्दकारेण (सता) खम् उत्पेते ।

व्याख्या — सता = सज्जनानाम्, अरुणकर = व्रणकर (पीडाकरमित्यर्थ), वैरकार = सीताहरणेन वैरायमाण, नराशिन = मनुष्यभक्षक (रावणम्) हन्तु = नाशयितु, कलहकार = युद्धकर, असौ = अयं, पक्षी = विहङ्ग (जटायुरित्यर्थ) शब्दकार = सिंहनादकर (सन्), खम् = आकाशम्, उत्पपात = उज्जगाम ।

व्युत्पत्ति — अरुणकरम् = अहं करोतीति अरुणकरस्त 'दिवाविभे'त्यादिना ट । वैरकार = वैर करोतीति वैरकारस्त, 'न शब्दे'त्यादिना टप्रतिषेधात् 'कर्मण्यण्' इत्यण् । कलहकार = पूर्ववत् टप्रत्ययनिषेधादण् । शब्दकार = पूर्ववत्प्रक्रिया । 'शब्दकार'मित्यत्र 'द्वितीयाया च' इति णमुल् इति केचित् । पक्षी शब्दकार (सिंहनाद कृत्वा) खमुत्पपातेति साधीयानेवाऽयमर्थ, किन्तु 'न शब्दे'त्यादिसूत्रोदाहरणप्रक्रमभङ्गदोष सोढव्य स्यादिति मल्लिनाथ । 'शब्दपातम्' इति जयमङ्गलसम्मत पाठस्तत्र शब्दस्य पातो यस्मिन्निति विग्रहेण व्यधिकरणबहुव्रीहि । यावति द्वे शब्दपातस्तावत्खमित्यर्थ ।

भावाऽर्थ — सज्जनपीडक सीताहरणेन वैरायमाणं रावणं हन्तुं जटायु सिंहनादं कृत्वा आकाशमुज्जगाम ।

भाषाऽर्थ — सज्जनोके पीडक, सीताहरणसे वैर करनेवाले रावणको मारनेके लिए युद्ध करनेवाले जटायु सिंहनाद करके आकाशमें उडे ॥ १०० ॥

इति टाडधिकार ।

अन्वय.—त्रस्यन्ती ता समादाय रात्रिञ्चराऽऽलय यात. (रावणात्) भयात्
मृगपक्षिण तूष्णीभूय आसाञ्चक्रिरे ॥

प्रयोगप०—मृगपक्षिमिरासाञ्चक्रे ॥

व्याख्या—त्रस्यन्ती=विभ्यती (रावणरूपदशनादिति भाव), ता=सीता,
समादाय=गृहीत्वा, रात्रिञ्चराऽऽलय=राक्षसवासस्थान (लङ्कामित्यय), यात =
गच्छत, (रावणात्=दशमुखात्), भयात्=भीते (इव), मृगपक्षिण = पशुपक्षिण,
तूष्णीभूय=मौनीभूय, आसाञ्चक्रिरे=आसितवन्त (न तु न्यवारयन्मित्यय. । तेन
निवारकान्तराऽभावो व्यज्यत इत्यलङ्कारेण वस्तुष्वनि) ।

व्युत्पत्ति —त्रस्यन्ती=नस्यतीति त्रस्यन्ती, ता, 'त्रसी उद्वेगे' इति घातो-
लंठ शत्रादेश । रात्रिञ्चराऽऽलय=रात्रौ चरन्तीति रात्रिञ्चरा, 'चरेट्' इति ट,
'रात्रे कृति विभाषा' इति पक्षे मुमागम, 'रात्रिञ्चरो रात्रिचर कर्बुरो निकपा-
त्मज ।' इत्यमर । रात्रिञ्चराणामालयो रात्रिञ्चरालयस्तम् (प० त०) । यात =
यातीति यान्, तस्मात्, याते शत्रन्तात् 'भीत्राऽर्थात् भयहेतु' इत्यपादानत्वा-
त्पञ्चमी । मृगपक्षिण = मृगाश्च पक्षिणश्च (द्वन्द्व) । तूष्णीभूय=तूष्णी भूत्वा इति
विाहे 'तूष्णीमि भुव' इति पक्षे क्त्वाप्रत्यय. 'क्त्वा च' इति पक्षे समासे ल्यवादेण,
'मौने तु तूष्णी तूष्णीकाम्' इत्यमर । आसाञ्चक्रिरे='आस उपवेशने' इति
घातोर्लिट् 'दयायासश्च' इत्याम् ।

भावाऽर्थ —विभ्यती सीतामादाय लङ्का गच्छतो रावणात् भीत्या इव पशु-
पक्षिणो मौनिनो भूत्वा स्थितवन्त ।

भाषार्थ —डरती हुई सीताको लेकर जाते हुए रावणसे पशु-पक्षी डरे हुए
की तरह चुपचाप होकर रहे ॥ ९५ ॥

उच्चै रारस्यमाना ता कृपणा रामलक्ष्मणौ ।

जटायु प्राप पक्षीन्द्र परुष रावणं वदन् ॥ ९६ ॥

अन्वय —उच्चै रामलक्ष्मणौ रारस्यमाना कृपणा ता जटायु पक्षीन्द्रो
रावण परुष वदन् प्राप ।

प्रयोगप०—रारस्यमाना कृपणा सा जटायुषा पक्षीन्द्रेण वदता प्रापे ।

व्यारया—उच्चै = उच्चस्वर, रामलक्ष्मणौ=पतिदेवरौ, रारस्यमाना=हा राम
हा लक्ष्मणेनि आह्वयमाना, कृपणा=दीना, ता=सीता, जटायु = जटायुनामक,
पक्षीन्द्र = विहङ्गराज (गृध्रराज), रावण=दशानन, परुष=रे रे चोर दुरात्मन् ।
क्व यासीत्यादि निष्ठुर, वदन्=कथयन्, प्राप=प्राप्तवान् ।

व्यारया—(जटायु) आप्णान = स्वयमेव पर (रावणम्) ज्ञान् , विध्य-
मान अपि=परेण (रावणेन) व्याहृत्यमान अपि, न विभाय=न अभैषीत्
(शूरत्वादिति भाव), न जिह्वाय=न लज्जितवान् (अपराजितत्वादिति भाव) न
चक्ष्मणम्=न क्लान्तवान् (जितश्रमत्वादिति भाव), न विव्यथे=न व्यथते स्म,
रणात् च=सङ्ग्रामात् च, न निववृत्ते=न उपरराम (रणादनिवर्तनं च विजयाव-
धिक स्वपाणत्यागाऽवधिक वाऽऽसीदिति भाव) ।

व्युत्पत्ति —आप्णान =आङ्पूर्वकादकमकाद्वन्ते 'आङो यमहन्,' इत्यात्मने-
पदम् । 'गमहन्ते'त्यादिना उपधालोप । विध्यमान = 'व्यथ ताडते' इति धातो-
कर्मणि यकि सम्प्रसारणम् । न विभाय, न जिह्वाय='जिभी भये' 'ह्री लज्जायाम्'
इति धातुभ्या लिटि तिपो णलि वृद्धधायादेशौ । विव्यथे='व्यथ भयसञ्चलनयो'
इति धातोर्लिटि 'व्यथो लिटि' इत्यभ्यासस्य सम्प्रसारणम् ।

भाषार्थ —जटायू रावण स्वयमेव प्रहरन् तेन व्याहृत्यमानोऽपि शूरत्वान्न
लज्जित, जितश्रमत्वान्न क्लान्त, मनस्वित्वात् व्यथ न गत सङ्ग्रामाच्च न
निवृत्त ।

भाषार्थ —जब जटायुने रावणको पहार किया, तब रावणसे चोट खाकर भी
अ नही डरे, लज्जित, क्लान्त और व्यथित नही हुए और युद्धस्थलसे भी नही हटे ॥

पिशाचमुखधौरेय सच्छत्रकवच रथम् ।

युधि कद्रथवत् बभञ्ज ध्वजशालिनम् ॥ १०३ ॥

अन्वय —(जटायु) युधि पिशाचमुखधौरेय सच्छत्रकवच ध्वजशालिन भीमो
रथ कद्रथवत् बभञ्ज ।

प्रयोगप०—(जटायुषा) पिशाचमुखधौरेय सच्छत्रकवचो ध्वजशाली भीमो
रथ कद्रथवत् बभञ्जे ।

व्यारया—(जटायु) युधि=सत्रामे, पिशाचमुखधौरेय=पिशाचाननाऽश्च,
सच्छत्रकवच=आतपत्रवर्मसहित, ध्वजशालिन=पताकाशोभिन, भीम=भयङ्कर
(महान्तमपीति भाव.), रथ=स्यन्दन (रावणस्येति शेष), कद्रथवत्=क्षुद्रस्यन्द-
मनिव, बभञ्ज=भगवान् ।

व्युत्पत्ति —पिशाचमुखधौरेय=धुर (भारम्) वहन्तीति धौरेया (अश्वा)
'धुरो यड्ढकौ' इति ढक् । पिशाचस्येव मुख येषां ते पिशाचमुख (व्यदि० बहु०),
ते धौरेया यस्य स पिशाचमुखधौरेयस्त्वम् (बहु०) । सच्छत्रकवच=छत्र च कवचं च
छत्रकवचो (द्वन्द्व) छत्रकवचाभ्यां सहित सच्छत्रकवचस्त, 'तेन सहेति तुल्ययोगे'
इति बहुव्रीहि । जयमर्जुनमते सन्तौ (शोभनी) छत्रकवचौ यस्मिन्स सच्छत्रकवच-
स्तम् (बहु०) । ध्वजशालिन=ध्वजेन शालित इति ध्वजशाली, ट, 'शाङ् श्लाघायाम्'

अतः परं प्रसीर्णका ।

धुन्वन् सर्वपथीन खे वितान पक्षयोरसौ ।

मासशोणितसन्दर्शं तुण्डघातमयुध्यत ॥ १०१ ॥

अन्वय — असौ खे सर्वपथीन पक्षयो वितान धुन्वन् मासशोणितमगन्दर्शं तुण्डघातम् अयुध्यत ।

प्रयोगप० — अमुना धुन्वता अयुध्यत ।

व्याख्या — असौ = जटायु, खे = आकाशे, सर्वपथीन = सकलमार्गं व्यापक, पक्षयो = पक्षयो, वितान = विस्तार, धुन्वन् = कम्पयन् (विततो पक्षौ धुन्वन्तित्यय), मासशोणितसन्दर्शं = सर्वे मासशोणिते सन्दर्श्यं, तुण्डघात = चञ्चुप्रहारपूर्वकम् (यथा तथा), अयुध्यत = युद्धं कृतवान् ।

व्युत्पत्ति — सर्वपथीन = सर्वे च ते पन्थान सर्वपथा, 'पूर्वकालैके'त्यादिना समास 'ऋक्तूरवधू पथामानक्षे' इति समासाऽन्त अ । सर्वपथान् व्याप्नोतीति सर्वपथीनस्त, 'तत्सवदि पथ्यङ्गकर्मपत्रपात्र व्याप्नोति' इति खप्रत्यय, 'आयनेयी'त्यादिना खत्येन । मासशोणितसन्दर्शं = मास च शोणित च मासशोणिते (द्वन्द्व), माकन्येन मासशोणिते सन्दर्श्येति विग्रहे 'कर्मणि दृशिविदो माकन्ये' इति णमुल्, दृशिरन्तहितण्यथं । 'अर्मावाऽव्ययेन' इति समासः । तुण्डघात = हनन घात, 'हन हिंसायाम्' इति घातो 'भावे' इति घञ् 'हनस्तोऽचिण्णलो' इति हन्तेस्तकारादेश 'हो हन्तोऽचिण्णनेपु' इति क्तृदम् । तुण्डेन घातो यस्मिन् (कर्मणि) तद्यथा तथा (व्यधि० बहु०), करणे हन' इति णमुलन्तत्वे णदघात हन्तीतिवत् 'कपादिषु यथाविध्यनुप्रयोग' इति यथाविध्यनुप्रयोग स्यात् । न च 'हिंमाऽर्थां च समानकर्मणां' इति णमुल्, अनुप्रयोगस्य युधेरकर्मकत्वेन समानकर्मकत्वाऽभावात् । अयुध्यत = युधेर्देवादिकाल्लङि तङ् ।

भावाऽर्थः — जटायुराकाशे विततो पक्षौ धुन्वन् साकरत्येन मासरक्ते सन्दर्श्यं चञ्चुप्रहारपूर्वकं युद्धं कृतवान् ।

भाषाऽर्थः — जटायु आकाशमे फँले हुए परो को कम्पित करते हुए मास-रक्त प्रदर्शनपूर्वकं चञ्चुप्रहार कर लडने लगे ॥ १०१ ॥

न बिभाय, न जिह्वाय, न चक्लाम, न विव्यथे ।

आध्नानो विव्यमानोऽपि रणास्त्रिवृते न च ॥ १०२ ॥

अन्वय — आध्नान विव्यमान अपि न बिभाय, न जिह्वाय, न चक्लाम, न विव्यथे रणाञ्च न निववृते ।

प्रयोगप० — आध्नानेन विव्यमानेनाऽपि (तेन) न विभ्ये, न जिह्वये, न चक्लमे, न विव्यथे, न निववृते ।

अन्वय —असीत रावण शस्त्रं निराकुल (सन्) कासाञ्चक्रे, खग नख-
तुण्डायुध (सन्) भूय त वेभिदाञ्चक्रे ।

प्रयोगप०—असीतेन रावणेन निराकुलेन (सता) कासाञ्चक्रे, खगेन नख-
तुण्डायुधेन (सता) स वेभिदाञ्चक्रे ।

व्याख्या—(अथ=अनन्तरम्) असीत =त्यक्तसीतक, रावण =दशमुख,
अस्त्रं =आयुधै (साधनै), निराकुल =अनाकुल (सन्) कासाञ्चक्रे=कुत्सित
मभिहितवान् (रे मूर्ख । विहगाऽधम । हतोऽसीति प्रललापेत्यर्थ) खग =पक्षी
(जटायु) नखतुण्डायुध =नखरमुखशस्त्र (सन्), भूय =पुनरपि, त=रावण,
वेभिदाञ्चक्रे=भृश पित्रवान् ।

व्युत्पत्ति —असीत =अविद्यमाना सीता यस्य त (नञ् बहु०) कासाञ्चक्रे=
'क'सू शब्दकुत्सायाम्' इति धातोर्लिटि 'कास्प्रत्ययादाममन्त्रे लिटि' इत्याम्प्रत्यय ।
खग =खे गच्छतीति विग्रहे 'अन्येभ्योऽपि दृश्यते' इति ड । नखतुण्डायुध =
नखाश्च तुण्ड च नखतुण्ड, 'द्वन्द्वश्च प्राणितूर्यसेनाऽङ्गानाम्' इति प्राण्यङ्गत्वात्समा-
हारद्वन्द्व । नखतुण्डमेव आयुध यस्य स (बहु०) । वेभिदाञ्चक्रे = 'भिदिर्
विदारणे' इति यङन्ताद्धातोर्लिट् 'कास्प्रत्ययादाममन्त्रे लिटि' इत्याम्, यङो
डित्वात्तडि तद्धवनुप्रयोगात्कृजोऽपि तड्, 'गुणो यङ्लुको' इत्यभ्यासस्य गुण
अल्पोपयनोपौ ।

भावार्थ —परित्यक्तसीतो रावण शत्रुनाशसाधनभूतं शस्त्रैरनाकुलो भूत्वा
रे मूर्ख । विहगाऽधम ।' इति प्रललाप, जटायुरपि नखैश्चञ्चुभ्या च त भृश भिन्नवान् ।

भाषार्थ —रावण सीताको परित्याग कर शस्त्ररूप साधनोसे आकुलनारहित
होकर 'हे मूर्ख । अधमपक्षिन् । अब तू मारा जायगा' ऐसा कहते लगा । जटायुने
भी नाखून और चोचोसे फिर उस पर प्रहार किया ॥ १०५ ॥

हन्तुं क्रोधवशादीहाञ्चक्राते तौ परस्परम् ।

न वा पलायाञ्चक्रे विर्दयाञ्चक्रे न राक्षस ॥ १०६ ॥

अन्वय —तौ क्रोधवशात् परस्परं हन्तुम् ईहाञ्चक्राते । विर्न पलायाञ्चक्रे
राक्षसो वा न दयाञ्चक्रे ।

प्रयोगप०—ताभ्याम् ईहाञ्चक्रे । विना न पलायाञ्चक्रे राक्षसेन वा न
दयाञ्चक्रे ।

व्याख्या—तौ =पक्षिराक्षसी (जटायुरावणी), क्रोधवशात् =कोपाऽधीन-
त्वात्, परस्पर =अन्योन्य, हन्तु =हिंसितुम्, ईहाञ्चक्राते =चेष्टा कृतवन्तौ, वि =
पक्षी (जटायु), न पलायाञ्चक्रे =न पलायिन, राक्षसो वा =रावणश्च, न दया-
ञ्चक्रे =न अनचकम्पे ।

इति वातो (डलयोरभेदात्) 'क्षुप्यजातो णिनिस्ता-ऽऽल्य' इति ता- र
णिनि. । कद्रथवत्=कुत्सितो रथ कद्रथ, 'कुगतिप्रादय' इति ममान 'र- ४
थ' इति का कदादेश । कद्रथेन तुल्यमिति विग्रह 'तेन तुल्य क्रिया चेद्वा
इति वति ।

भाषाऽर्थ — जटायु पिशाचमुखैरखैर्वाहित द्यनकचयुवत पनाकाशानि
महान्तमपि रावणरथ क्षुद्ररथमिव भगवान् ।

भाषाऽर्थ — जटायुन सगमसे पिशाचकी तरह मुखदाले घोड़ोंमें बाहित, द्य
और कवचसे युक्त, पताकासे शोभित रावणके भयङ्कर रथको भी क्षुद्र रथकी तरह
भग्न कर दिया ॥ १०३ ॥ इति प्रकीणका. ।

अतः परमामधिकार ।

सन्त्रासयाञ्चकाराऽरि सुरान्पिप्राय पश्यत ।

सन्त्याजयाञ्चकाराऽथ सीता विशतिबाहुना ॥ १०४ ॥

अन्य — (जटायु) अरि सन्त्रासयाञ्चकार, पश्यत सुरान् पिप्राय, जय
विशतिबाहुना सीता सन्त्याजयाञ्चकार ।

प्रयोगः — (जटायुषा) अरि सन्त्रासयाञ्चक्रे, पश्यन्त सुरा पिप्रियरे
विशतिबाहुना सीता सन्त्याजयाञ्चक्रे ।

व्याख्या — (जटायु) अरि=रावण, सन्त्रासयाञ्चकार=भीषयाञ्चक्रे, पश्यत=
अवलोकयत, सुरान्=देवान्, पिप्राय=प्रीणयामास (रावणस्य सन्त्रासनाद्देवा
प्रीता अभवन्निति भाव), अथ=देवप्रीणनाऽनन्तर, विशतिबाहुना=दशाननेन
(रावणेन), सीता=मैथिली, सन्त्याजयाञ्चकार=त्याजितवान् ।

व्युत्पत्ति — सन्त्रासयाञ्चकार=णिजन्तात् 'वसी उद्देशे' इति धातोर्लिटि
'कास्प्रत्ययादाममन्त्रे लिटि' इत्याम् 'अयामन्तात्वाद्येत्विप्पु' इति ऐरयादेशः
'कृञ्वाऽनुप्रयुज्यते लिटि' इति कृजोऽनुप्रयोगः । पिप्राय=प्रीणाते ('प्रीब् तपणे
कान्तां च' इति धातो) लिटि तिपो णलि वृद्धयायादेशः । विशतिबाहुना=विशति-
बर्हिवो यस्य स विशतिबाहुस्तेन (बहु०) । सन्त्याजयाञ्चकार='सन्त्रासयाञ्चकार'
इत्यत्रैव प्रक्रिया ।

भाषाऽर्थ — जटायु रावण भीषयाञ्चक्रे स्वपीरुष विलोकयतो देवान्प्रीणित-
वान्, तदनन्तर रावणेन सीता त्याजितवान् ।

भाषाऽर्थ — जटायुने रावणको वस्त किया, अपने पराक्रमको देखनेवाले देव-
ताओंको प्रसन्न किया और रावणसे सीताका परित्याग कराया ॥ १०४ ॥

असीतो रावण कासाञ्चक्रे शस्त्रैर्निराकुलः ।

भूयस्त बेभिदाञ्चक्रे नखतुण्डायुधः खग ॥ १०५ ॥

अन्वय.—(अथ) दशवदन कृत्तप अवनौ प्रलुठित खचरोत्तम विलोक्य प्रहृष्यन् रामकान्ता परिगृह्य भीमधुय रथवरम् अधिरुह्य स्वपुरम् अगात् ।

प्रयोगप०—दशवदनेन प्रहृष्यता स्वपुरम् अगायि ।

व्याख्या—(अथ=जटायुपक्षच्छेदनाऽनन्तरम्) दशवदन=रावण, कृत्त=छिन्नपक्षम्, अवना=भूमा, प्रलुठित=निपत्य लुठन्त, खचरोत्तम=पक्षिश्रेष्ठ (जटायुषम्), विलोक्य=दृष्ट्वा, प्रहृष्यन्=हृष्टा भवन्, रामकान्ता=सीता, परिगृह्य=आदाय, भीमधुर्यं=भयङ्कराऽश्व, रथवर=स्यन्दनश्रेष्ठन्, अधिरुह्य=आरुह्य, स्वपुर=लङ्काम्, अगात्=गतवान् ।

व्युत्पत्ति —दशवदन=दश वदनानि यस्य स (बहु०) । खचरोत्तम=क्षेत्रन्तीति खचरा 'चरेट' इति ट । खचरेषु उत्तम खचरोत्तमस्तम् (स० त०) । भीमधुष=धुर वहन्तीति धुर्या धुरो 'यङ्कौ' इति यत् । भीमा धुर्या यस्मिन्स भीमधुर्यस्तम् (बहु०) । 'भीमयुग्यम्' इति मल्लिनाथसमत पाठ । तत्रापि स एवाऽय । युग वहन्तीति युग्या (अश्वा), 'तद्वहति रथयुगप्रासङ्गम्' इति यत्प्रत्यय । रथवर=रथेषु वरा रथवरस्तम् (स० त०) । स्वपुर=स्वस्य पू स्वपुर, तत् (ष० त०), 'ऋक्पूरब्धू पयामानक्षे' इति समानान्त अप्रत्यय । पुष्पिताग्रावृत्तम्, 'अयुजि नयुगरेफतो यकारो युजि च नजौ जरगाश्च पुष्पिताग्रा ।' इति लङ्गणात् ।

भावार्थ —रावणश्छिन्नपक्ष पृथिव्या निपत्य लुठन्त जटायुष दृष्ट्वा हर्षयुक्तो भूत्वा सीतामादाय भयङ्कराऽश्ववाहित श्रेष्ठरथमारुह्य लङ्का जगाम ।

भाषार्थ —तब रावण पङ्ख कटे हुए और जमीन में गिरकर फडफडाते हुए जटायुको देख प्रसन्न हो सीताजीको लेकर भयानक घोड़ोंसे युक्त रथपर चढ़ कर अपनी नगरी लङ्कामे गया ॥ १०८ ॥

इति श्रीभट्टिकाव्ये व्याख्याद्वयोपेते सीताहरणो नाम पञ्चम सर्गः

षष्ठः सर्गः

आमधिकार (पूर्वागत) ।

ओषाञ्चकार कामाऽग्निर्दशवक्त्रमहर्निशम् ।

विदाञ्चकार वैदेही ।

अन्वय.—कामाऽग्नि अहर्निश दशवक्त्रम् ओषाञ्चकार । (रामात् अन्यनिरुत्सुका विदाञ्चकार ।

प्रयोगप०—कामाऽग्निना दशवक्त्रम् । (रावणेन निरुत्सुका विदाञ्चक्रे ।

व्युत्पत्ति — ईहाच्चक्राते = 'ईह चेष्टायाम्' इति धातोर्लिटि 'इहादेव गुम्-
तोऽनृच्छ' इत्याम्प्रत्यय । वि = वयतीति वि, 'वा गती' इति वातो 'वाते-
डिच्च' इतीण्, 'विदिक्किरपतनय' इत्यमर । पत्न्याश्वक्रे = परोपमगन्धकात्
'अय गती' इति वातोर्लिटि, 'उपसगंस्याऽयती' इति लत्वम् । 'दयायासश्च'
इत्याम्प्रत्यय । दयाश्वक्रे = 'दय दानगतिरक्षणहिंसादानेषु' इति धातोर्लिटि,
पूर्वसूत्रेणैव आम् ।

भावाऽय — जटायुरावणौ कोपपूर्वकमन्योन्य हिंसित् चेष्टितवन्तौ, जटायुर्न
पलायित, रावणो वा न अनुचकम्पे ।

भाषार्थ — जटायु और रावण क्रोधके वशवर्ती होकर एक दूसरेको मारनेकी
चेष्टा करने लगे, जटायु नहीं भागे और न रावणने ही दया की ॥ १०६ ॥

उपासाञ्चक्रिरे द्रष्टुं देवगन्धर्वकिन्नरा ।

छलेन पक्षौ लोलूयाञ्चक्रे क्रव्यात्पतत्रिण ॥ १०७ ॥

अन्वय — देवगन्धर्वकिन्नरा द्रष्टुम् उपासाञ्चक्रिरे, क्रव्यात् छलेन पतत्रिण,
पक्षौ लोलूयाञ्चक्रे ।

प्रयोगप० — देवगन्धर्वकिन्नरैरुपासाञ्चक्रे । क्रव्यादा पक्षौ लोलूयाञ्चक्राते ।

व्याख्या — देवगन्धर्वकिन्नरा = सुरगन्धर्वकिन्नरुपा, द्रष्टुं = युद्धदर्शनाऽर्थम्,
उपासाञ्चक्रिरे = समीपे स्थिता, क्रव्यात् = राक्षस (रावण) छलेन = रूपटेन
('भल्लेने'ति पाठान्तर, तत्र आयुधविशेषेणेत्यर्थ), पतत्रिण = पक्षिण
(जटायुष), पक्षौ = पतत्रे, लोलूयाञ्चक्रे = भृश लुलाव ।

व्युत्पत्ति — देवगन्धर्वकिन्नरा = देवाश्च गन्धर्वाश्च किन्नराश्चेति विग्रहे 'चाऽर्थे
द्वन्द्व' इति द्वन्द्व । उपासाञ्चक्रिरे = उपपूर्वकात् 'आस उपवेशने' इति धातोर्लिटि,
'दयायासश्च' इत्याम्प्रत्यय । क्रव्यात् = क्रव्यमस्तीति विग्रहे 'क्रव्ये च' इति विट्,
'राक्षस कौणप क्रव्यात्' इत्यमर । लोलूयाञ्चक्रे = 'लूज् छेदने' इति यङन्ता-
द्धातोर्लिटि 'कास्प्रत्ययादाममन्त्रे लिटि' इत्याम्प्रत्यय ।

भाषार्थ — देवादयो युद्धदर्शनाऽर्थं समीपमागता, अस्मिन्नेवाऽन्तरे रावणो
विक्रमेण जटायुर्वधोऽसम्भव इति निश्चित्य माययाऽस्य पक्षौ भृश लूतवान् ।

भाषार्थ — देवता, गन्धर्व और किन्नर युद्ध देखने के लिए उन दोनों के
समीप आये, इसी बीच में रावण ने छल से जटायु के पक्ष काट लिए ॥ १०७ ॥
प्रलुठितसवनौ विलोक्य कृत दशवदन खचरोत्तम प्रहृष्यन् ।
रथवरमधिगृह्य भीमधुयं स्वपुरमगात्परिगृह्य रामकान्ताम् ॥ १०८ ॥

यादेशौ च । प्रोपसर्गव्यवधानं तूक्ष्माभ्रचक्रुरितिवत्समाधेय 'प्रविभयाञ्चकाराऽसौ'
इति जयमङ्गलभरतमल्लिकाञ्च्युपगतपाठे तु पूर्ववच्छन्दोभङ्गः सोढव्यः ।

भावाऽर्थः—रावणो रामभीत्या रामोद्योगेषु निरन्तरमप्रमत्तोऽभवत् ।

भावाऽर्थः—रावण रामके डरसे 'अब राम क्या करते हैं' ऐसा विचार कर
सावधान रहने लगा ॥ २ ॥

न जिह्याञ्चकाराऽथ सीतामभ्यर्थ्य तर्जितः ।

नाऽप्यूर्जा विभरामास वैदेह्या प्रसितो भृशम् ॥ ३ ॥

अन्वयः—अथ (अयम्) सीताम् अभ्यर्थ्य तर्जित (तथाऽपि) न जिह्या-
याञ्चकार । वैदेह्या भृश प्रसित ऊर्जाम् अपि न विभरामास ।

प्रयोगप०—(अनेन) तर्जितेन (बभूवे), न जिह्याञ्चक्रे, प्रसितेन ऊर्जा
विभरामासे ।

व्याख्या—अथ=सीताया अन्यनिरुत्सुकत्वज्ञानानन्तर (अयं=रावण),
सीता=मैथिलीम्, अभ्यर्थ्य=अनुनीय, तर्जित.=भर्त्सित । (तथाऽपि) न जिह्या-
याञ्चकार=न जिह्वाय । वैदेह्या=सीताया, भृशम्=अत्यर्थं, प्रसित.=आसक्तः
(सन्), ऊर्जाम् अपि=बलमपि, न विभरामास=न बभार ।

व्युत्पत्तिः—जिह्याञ्चकार='ह्री लज्जायाम्' इति धातो 'भीह्री'त्यादिना
आम् । प्रसित='तन्परे प्रसितासक्तौ' इत्यमरः । विभरामास='डुभृञ् धारण-
पोषणयो' इति धातो पूर्ववदाम् । 'कृञ्वाऽनुप्रयुज्यते लिटि' इत्यत्र 'कृञ्' इति
प्रत्याहारग्रहणात् अस्तेरप्यनूप्रयोगः ।

भावाऽर्थः—रावण सीतामनुनीय तया भर्त्सितोऽभूत्तथाऽपि न जिह्वाय,
सीतायामत्यासक्त्या दुर्बलश्च सञ्जातः ।

भावाऽर्थः—जब रावणने सीतासे प्रार्थना की तब उन्होंने उसकी भर्त्सना
की, तो भी वह लजित न हुआ । रावण सीतामे अत्यन्त आसक्त होकर दुर्बल
भी हो गया ॥ ३ ॥

विदाड्कुर्वन्तु रामस्य वृत्तमित्यवदत् स्वकान् ।

रक्षासि रक्षितुं सीतामाशिषन्च प्रयत्नवान् ॥ ४ ॥

अन्वयः—रामस्य वृत्तं विदाड्कुर्वन्तु इति स्वकान् अवदत्, प्रयत्नवान् (सन्)
सीतां रक्षितुं रक्षासि आशिषत् च ।

प्रयोगप०—'वृत्तं विदाड्क्रियताम्' इति स्वका औद्यन्तः, प्रयत्नवता (सता)
रक्षासि अशाशिषन् च ।

व्याख्या—(रावण) रामस्य=रामचन्द्रस्य, वृत्त=व्यापारः, विदाड्कुर्वन्तु=

व्याख्या—कामाग्नि = मदनानल, अहनिशं=रात्रिन्दित्र, दशवक्त्र=रावणम्
ओषाञ्चकार = ददाह । (रावण = दशानन) वैदेही=सीता, रामात् = राम-
चन्द्रात्, अन्यनिस्तुका=रामातिरिक्ताऽनुत्कण्ठिता, विदाञ्चकार=विवेद (ज्ञान-
वानित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति —कामाग्नि =काम एवाग्नि (रूपक्र०) । अहनिशम् = अह-
निशा च अहनिश, तत् 'सर्वो द्वन्द्वो विभार्थकवद्भवती'ति समाहारश्चन्द्र । 'कागा-
व्वनोरत्यन्तसयोगे' इति द्वितीया । दशवक्त्र = दश वक्त्राणि यस्य स दशवक्त्रानम्
(बहु०) । ओषाञ्चकार = 'उष दाहे' इति घातोन्दि 'उपविदजागृभ्योऽन्यत्र-
स्याम्' इति विकल्पादाम्प्रत्ययस्ततो लघूपधगुण, पक्षान्तरे 'उवोष' इत्यपि ।
रामात् = 'अन्यनिस्तुकाम्' इति पदस्थेन अन्यपदेन दैवक्षिकसम्बन्धात् 'अन्य-
रावितरर्तदिवशब्दाद्भूतरपदाजाहियुक्ते' इति पञ्चमी । अन्यनिस्तुकाम् = अन्य-
स्मिन्निस्तुका, अन्यनिस्तुका, ताम् (स० त०) । विदाञ्चकार = उवसूत्रेण वाऽऽ-
म्प्रत्ययस्तत्र सूत्रे 'विद' इत्यकाराऽन्तनिपातनाञ्च लघूपधगुण ।

भाषार्थ — रावणो यदा सीता रामातिरिक्तपुरुषेऽनुत्सुका विवेद, तदा
मन्मथाज्जल एव रात्रिन्दित्र ददाह ।

भाषार्थ — कामाग्निने रावणको दिन-रात जलाया और रावणने सीताको
रामसे अतिरिक्त पुरुषने उत्कण्ठारहित जाना ॥१॥

प्रजागराञ्चकाराऽरेरीहास्वनिशमादरात् ।

विभयाम्प्रचकाराऽसौ काकुत्स्थादभिशाङ्कित ॥ २ ॥

अन्वय — असौ काकुत्स्थात् अभिशङ्कित अरे ईहासु अनिशम् आदरात्
प्रजागराञ्चकार विभयाम्प्रचकार (च) ।

प्रयोगप० — अमुना अभिशङ्कितेन प्रजागराञ्चक्रे विभयाम्प्रचक्रे (च) ।

व्याख्या — असौ = रावण, काकुत्स्थात् = रामात्, अभिशङ्कित = सजाता-
भिशाङ्क (बलवद्विरोधिताया दुरन्तत्वेन किं भविष्यतीत्युत्प्रेक्षमाण इत्यर्थ), अरे =
शत्रो (रामस्य), ईहासु = चेष्टासु (उद्योगेषु विषये), अनिशम् = निरन्तरम्,
आदरात् = अभिनिवेशात्, प्रजागराञ्चकार = जागरितवान् (अप्रमत्त स्थित
इत्यर्थ), विभयाम्प्रचकार = अतिमात्र विभय च ।

व्युत्पत्ति — काकुत्स्थात् = 'भीत्राऽर्थानां भयहेतु' इत्यपादानत्वम् । आद-
रात् = आदर विधायेति ल्यवर्थे 'ल्यबलोपे कर्मण्यधिकरणे च' इति कर्मणि पञ्चमी
हेतौ वा । प्रजागराञ्चकार = 'उपविदे'त्यादिना विकल्पादाम्प्रत्यय । विभया च
कार = 'भीहीभृद्वुवा श्लुवञ्च' इति विकल्पादाम्प्रत्यय 'श्लौ' इति द्विर्भावो

यादेशो च । प्रोपसर्गव्यवधानं तूक्ष्माप्रचक्रुरतिवत्समाधेय 'प्रविभयाञ्चकाराऽसौ'
इति जयमङ्गलभरतमल्लिकाञ्जुपगतपाठे तु पूर्ववच्छन्दोभङ्गं सोढव्यम् ।

भावाऽर्थः—रावणो रामभीत्या रामोद्योगेषु निरन्तरमप्रमत्तोऽभवत् ।

भाषाऽर्थः—रावण रामके डरसे 'अब राम क्या करते हैं' ऐसा विचार कर
सावधान रहने लगा ॥ २ ॥

न जिह्याञ्चकाराऽथ सीतामभ्यर्थ्य तर्जितम् ।

नाऽप्यूर्जां बिभरामास वैदेह्या प्रसितो भृशम् ॥ ३ ॥

अन्वयः—अथ (अयम्) सीताम् अभ्यर्थ्य तर्जितम् (तथाऽपि) न जिह्याञ्चकार । वैदेह्या भृशं प्रसितं ऊर्जाम् अपि न बिभरामास ।

प्रयोगप०—(अनेन) तर्जितेन (बभूवे), न जिह्याञ्चक्रे, प्रसितेन ऊर्जां बिभरामासे ।

व्याख्या—अथ=सीताया अभ्यनिस्तुक्त्वज्ञानानन्तर (अयं=रावण), सीता=मैथिलीम्, अभ्यर्थ्य=अनुनीय, तर्जितः=भर्त्सितः । (तथाऽपि) न जिह्याञ्चकार=न जिह्याय । वैदेह्या=सीताया, भृशम्=अत्यर्थं, प्रसितः=आसक्तः (सन्), ऊर्जाम् अपि=बलमपि, न बिभरामास=न बभार ।

व्युत्पत्तिः—जिह्याञ्चकार='ह्री लज्जायाम्' इति धातो 'भीह्री'त्यादिना आम् । प्रसितः='तत्परे प्रसितासक्तौ' इत्यमरः । बिभरामास='डुभृञ् धारणपोषणयो' इति धातो पूर्ववदाम् । 'कृञ्चाऽनुप्रयुज्यते लिटि' इत्यत्र 'कृञ्' इति प्रत्याहारग्रहणात् अस्तेरप्यनूप्रयोगः ।

भावाऽर्थः—रावण सीतामनुनीय तया भर्त्सितोऽभूत्तथाऽपि न जिह्याय, सीतायामत्यासक्त्या दुर्बलश्च सञ्जातः ।

भाषाऽर्थः—जब रावणने सीतासे प्रार्थना की तब उन्होंने उसकी भर्त्सना की, तो भी वह लज्जित न हुआ । रावण सीतासे अत्यन्त आसक्त होकर दुर्बल भी हो गया ॥ ३ ॥

विदाड्कुर्वन्तु रामस्य वृत्तमित्यवदत् ।

रक्षासि रक्षितुं सीतामाशिषच्च प्रयत्नवान् ॥ ४ ॥

अन्वयः—रामस्य वृत्तं विदाड्कुर्वन्तु इति स्वकान् अवदत्, प्रयत्नवान् (सन्) सीतां रक्षितुं रक्षासि आशिषत् च ।

प्रयोगप०—'वृत्तं विदाड्'क्रियताम्' इति स्वका ओद्यन्त, प्रयत्नवता (सता) रक्षासि अशासिषन् च ।

व्याख्या—(रावणः).-रामस्य=रामचन्द्रस्य, वृत्तः=व्यापारः, विदाड्'कुर्वन्तु=

जानन्तु, इति=इत्य, स्वकान्=आत्मीयान् (शुक्रसारणादीन् गूढपुरुषानित्यय.), अवदत्=अकथयत्, प्रयत्नवान्=प्रयत्नपरः, (सावधान सन्नित्यर्थः), सीता=मैथिली, रक्षितु=ओपायितु, रक्षासि=राक्षसान्, आशिषश्च=आदिष्टवाच ('योषि-द्वन्द्वारिके'त्यादिना एतदन्तेन सन्दर्भेणाऽवस्थादशके उन्मादादवर्वाचीना सभाऽपि सुव्यक्तमुक्तास्ते च यथा—'नयनप्रीति प्रथम चित्तासङ्गस्ततोऽय सङ्कल्प । निद्रा-च्छेदस्तनुता विषयनिवृत्तिरूपानाश । उन्मादो भूच्छर्माभृतिरित्येता स्मरदशा दर्शय स्यु ।' इति ।

व्युत्पत्ति —विदाड् कुर्वन्तु=विदेर्विध्यर्थे लोटि 'विदाड् कुवन्तिवत्यन्यतरस्याम्' इत्यामप्रत्ययगुणाऽभावादिनिपातनात्साधुत्वम् । आशिषत्=शासु अनुशिषी' इति धातोलुङि 'सतिशास्त्वार्तिभ्यश्च' इति च्लेरडादेश 'शास इदङ् हलो' इति शामेस-पधाया इत्व 'शासिर्वसिघसीना च' इति षत्व च ।

भावाऽर्थ —रावणेन रामव्यापारपरिज्ञाने सीतारक्षणे च राक्षसा आज्ञप्ता ।

भावाऽर्थ —रावणने रामकी चेष्टा जाननेके लिये आत्मीयोको तथा साव-धान होकर सीताकी रक्षाके लिए और राक्षसोको आदेश दिया ॥ ४ ॥

अथ प्रकीर्णकाः—

रामोऽपि हतमारीचो निवत्स्यन् खरनादिन ।

क्रोष्टन् समशृणोत् क्रूरान् रसतोऽशुभशसिनः ॥ ५ ॥

अन्वय —हतमारीच राम अपि निवत्स्यन् खरनादिनः क्रूरान् अशुभशसिन रसतः क्रोष्टन् समशृणोत् ।

प्रयोगप०—हतमारीचेन रामेण निवत्स्यन्ता खरनादिन क्रूरा अशुभशसिन रसन्त क्रोष्टार समश्रूयन्त ।

व्याख्या—हतमारीच=व्यापादितमारीच, रामोऽपि=रामचन्द्रोऽपि, निव-त्स्यन्=निवर्तिव्यमाण, खरनादिन=गर्दभनादिन (परुषाराविण इत्यर्थः), क्रूरान्=भीषणान्, अशुभशसिन=अनिष्टसूचकान्, रसत=शब्दायमानान्, क्रोष्टन्=शृगालान्, समशृणोत्=आकणयत् (वीणाऽऽकर्ण्यते इतिवत् शब्दधर्म-स्तद्वति उपचरित) ।

व्युत्पत्ति —हतमारीच=हतो मारीचो येन सः (बहु०) । निवत्स्यन्= 'वृद्धय स्वसनो' इति पाक्षिक परस्मैपदम्, 'छट सट्टा' इति छट शत्रादेश, 'न वृद्धयश्चतुर्थ्य' इतीदृप्रतिषेध । खरनादिन=खरा इव नदन्तीति विग्रहे 'कर्त-युपमाने' इति णिनि । अशुभशसिन=अशुभान् शसन्तीति तच्छ्रीलास्तान्

(ताच्छील्ये णिनि), समशृणोत्=सकर्मकत्वात् 'समो गम्यच्छिभ्याम्' इत्यधिकारे 'अतिश्रुदृशिम्यश्चेति वक्तव्यम्' इत्यात्मनेपद न ।

भावाऽर्थः—मारीच हत्वा निवर्तिष्यमाणो रामो मार्गे अशुभसूचकान् शृगाल-
शब्दानशृणोत् ।

भाषाऽर्थः—मारीचको मारकर लौटते हुए रामने भयङ्कर और अशुभ सूचना
करने वाले शृगालोका शब्द सुना ॥ ५ ॥

आशङ्कमानो वैदेहीं खादिता निहता मृताम् ।

स शत्रुघ्नस्य सोदर्यं दूरादायान्तमैक्षत ॥ ६ ॥

अन्वयः—वैदेही खादिता निहता मृताम् आशङ्कमानः स आरात् आयान्तं
शत्रुघ्नस्य सोदर्यम् ऐक्षत ।

प्रयोगप०—आशङ्कमानेन तेन आयान् सोदर्यं ऐक्ष्यत ।

व्याख्या—वैदेही=सीता, खादिता=भक्षिता (व्याघ्रादिभिरिति शेष),
निहता=मारिता (राक्षसैरिति शेष), मृता=गतप्राणाम् (आयु क्षयादिति शेष) ।
आशङ्कमानः=उप्रेक्षमाण (शृगालरूपत्वात् दुर्निमित्तादिति भावः), स=राम,
आरात्=दूरात्, आयान्तम्=आगच्छन्तः, शत्रुघ्नस्य=कनिष्ठदाशरथे, सोदर्य=सोद-
रम् (ज्येष्ठसहजलक्ष्मणमित्यर्थः), ऐक्षत्=अपश्यत् ।

व्युत्पत्तिः—आशङ्कमानः=आशङ्कत इति (शानच्) । शत्रुघ्नस्य=शत्रून्
हन्तीति शत्रुघ्नस्तस्य (मूलविभुजादित्वात्क) । सोदर्यं=समानोदरे शयित इति
सोदर्यस्तः, यादौ प्रत्यये विवक्षिते 'विभाषोदरे' इति समानस्य सभावस्तत् 'सोद-
राद्य' इति यः । 'समानोदर्यसोदर्यसगर्भ्यसहजा समा ।' इत्यमरः । ऐक्षत्=ईक्षे-
लँडि 'आङ्गजादीनाम्' इत्याङागमः ।

भावाऽर्थः—नानाविधया सीताऽनिष्टाशङ्कया गस्तो रामो दूरादागच्छन्त-
लक्ष्मणमपश्यत् ।

भाषाऽर्थः—शृगालोके शब्दसे 'सीताको व्याघ्र आदिने खाया, राक्षसोने
मारा अथवा वह अपने ही कालसे मरी' ऐसी आशङ्का करते हुए रामचन्द्रजीने
दूरसे आते हुए लक्ष्मणको देखा ॥ ६ ॥

सीता सौमित्रिणा त्यक्ता सध्रीची त्रस्नुमेकिकाम् ।

विज्ञायाऽमस्त काकुत्स्थः—'क्षये क्षेम सुदुर्लभम्' ॥ ७ ॥

अन्वयः—काकुत्स्थः सध्रीची त्रस्नुम् एकिका सीता सौमित्रिणा त्यक्तां
विज्ञाय क्षये क्षेम सुदुर्लभम् अमस्त ।

प्रयोगप०—त्रेन् क्षये क्षेम सुदुर्लभोऽस्मानि ।

व्याख्या—काकुत्स्थ=राम, सध्रीषी=सहचरी, यन्मु=भौदम्, एकि-
काम्=एककिनी, सीता=जानकी, सौमित्रिणा=लक्ष्मणेन, त्यक्ता=मुक्ता, विज्ञाय=
ज्ञात्वा (तदागमनेनेति भावः), क्षये=गृहे, क्षेम=कुशल, सुदुर्लभम्=अतिदुष्प्रा-
प्यम्, अमस्त=ज्ञातवान् ।

व्युत्पत्ति—सध्रीषी=सहाऽश्वतीति सध्रीषी, ताम्, 'वृत्तिगा'दिना क्विन्
'सहस्य सध्री' इति सध्रयादेश 'अनिदिता हल उपधाया विडति' इति नलोपः
'अच' इत्यकारलोप 'चा' इति दीर्घ 'उगितश्च' इति ङीप् । एकिकाम्=
एकैव एकिका, ताम् 'एकादाकिनिश्चाऽसहाये' इत्यत्र चकारात्कन् (पदान्तरे
लुक् च), 'प्रत्ययस्यात्कात्पूर्वस्याऽत इदाप्यसुप' इतीत्वम् । 'एकाकी त्वेक
एकक' इत्यमरः । क्षये=क्षीयतेऽस्मिन्निति क्षयस्तस्मिन्, 'एरच्' इत्यच् 'पु सि
सज्ञाया घ प्रायेण' इति घो वा, 'निलयाऽपचयौ क्षयौ' । इत्यमरः । सुदुर्लभम्=
अत्यन्त दुर्लभं, सुदुर्लभं, तत् 'कुगतिप्रादय' इति समासः । अमस्त=मन्यतेरनिटो
लुङि सिच् ।

भावार्थ—राम एककिन लक्ष्मण हृष्टा 'मत्सहचरी भीरु सीता अनेन त्यक्ता'
इति ज्ञात्वा गृहे कुशल दुर्लभं ज्ञातवान् ।

भाषार्थ—रामने सहचरी, डरफोक और अकेली सीताको लक्ष्मणसे परित्यक्त
जानकर घरके कुशलकी आशा छोड़ दी ॥ ७ ॥

अतः परं दुहादिः ।

सोऽपृच्छलक्ष्मण सीता याचमान शिव सुरान् ।

राम यथास्थित सर्वं भ्राता ब्रूते स्म विह्वल ॥ ८ ॥

अन्वय—स सुरान् शिव याचमान लक्ष्मण सीताम् अपृच्छत् । भ्राता विह्वल

(ताच्छीत्ये णिनि), समशृणोत्=सकर्मकत्वात् 'समो गम्यच्छिभ्याम्' इत्यधिकारे 'अतिश्रुदृशिभ्यश्चेति वक्तव्यम्' इत्यात्मनेपद न ।

भाषार्थ — मारीच हत्वा निर्वर्तिष्यमाणो रामो मार्गे अशुभसूचकान् शृगाल-
शब्दानशृणोत् ।

भाषार्थ — मारीचको मारकर लाटते हुए रामने भयङ्कर और अशुभ सूचना
करने वाले शृगालोका शब्द सुना ॥ ५ ॥

आशङ्कमानो वैदेहीं खादिता निहता मृताम् ।

स शत्रुघ्नस्य सोदर्यं दूरादायान्तमैक्षत ॥ ६ ॥

अन्वय — वैदेही खादिता निहता मृताम् आशङ्कमान स आरात् आयान्तं
शत्रुघ्नस्य सोदर्यम् ऐक्षत ।

प्रयोगप० — आशङ्कमानेन तेन आयान् सोदर्यं ऐक्ष्यत ।

व्याख्या — वैदेही=सीता, खादिता=भक्षिता (व्याघ्रादिभिरिति शेष),
निहता=मारिता (राक्षसैरिति शेष), मृता=गतप्राणाम् (आयु क्षयादिति शेष) ।
आशङ्कमान=उत्प्रेक्षमाण (शृगालरुतवृत्तात् दुर्निमित्तादिति भाव), स=राम,
आरात्=दूरात्, आयान्तम्=आगच्छन्त, शत्रुघ्नस्य=कनिष्ठदाशरथे, सोदर्यं=सोद-
रम् (ज्येष्ठसहजलक्ष्मणमित्यर्थः), ऐक्षत्=अपश्यत् ।

व्युत्पत्तिः — आशङ्कमान=आशङ्कत इति (शानच्) । शत्रुघ्नस्य=शत्रून्
हन्तीति शत्रुघ्नस्तस्य (मूलविभुजादित्वात्क) । सोदर्यं=समानोदरे शयित इति
सोदर्यस्त, यादौ प्रत्यये विवक्षिते 'विभाषोदरे' इति समानस्य सभावस्तत 'सोद-
राद्य' इति यः । 'समानोदर्यसोदर्यसगर्भ्यसहजा समा ।' इत्यमरः । ऐक्षत्=ईक्षि-
लंडि 'आढजादीनाम्' इत्याडागमः ।

भाषार्थ — नानाविधया सीताऽनिष्टाशङ्कया गस्तो रामो दूरादागच्छन्त
लक्ष्मणमपश्यत् ।

भाषार्थ — शृगालोके शब्दसे 'सीताको व्याघ्र आदिने खाया, राक्षसोने
मारा अथवा वह अपने ही कालसे मरी' ऐसी आशङ्का करते हुए रामचन्द्रजीने
दूरसे आते हुए लक्ष्मणको देखा ॥ ६ ॥

सीता सौमित्रिणा त्यक्ता सध्रीची त्रस्तुमेकिकाम् ।

विज्ञायाऽमस्त काकुत्स्थ - 'क्षये क्षेम सुदुर्लभम्' ॥ ७ ॥

अन्वय — काकुत्स्थ सध्रीची त्रस्तुम् एकिका सीता सौमित्रिणा त्यक्ता
विज्ञाय क्षये क्षेम सुदुर्लभम् अमस्त ।

प्रयोगप० — काकुत्स्थेन क्षये क्षेम सुदुर्लभोऽस्मानि ।

व्याख्या—काकुत्स्थ=रामः, सधौची=सहचरी, यन्मु=भीरुम्, एकि-
काम्=एककिनी, सीता=जानकी, सौमित्रिणा=रक्षमाणेन, त्यक्ता=मुक्ता, विज्ञाय=
ज्ञात्वा (तदागमनेनेति भावः), क्षये=गृहे, क्षेम=कुशल, सुदुर्लभम्=अतिदुष्प्रा-
प्यम्, अमस्त=ज्ञातवान् ।

व्युत्पत्ति —सधौची=सहाञ्चतीति सधौची, ताम्, 'ऋत्विगा'दिना विवन्
'सहस्य सधौः' इति सध्रयादेश 'अनिदिता हल उपधाया विडिति' इति नञोप-
'अच्' इत्यकारलोप 'ची' इति दीर्घ 'उगितश्च' इति ङीप् । एकिकाम्=
एकैव एकिका, ताम् 'एकादाकिनिञ्चाञ्चहाये' इत्यन चकारात्कन् (पक्षान्तरे
लुक् च), 'प्रत्ययस्यात्कात्पूर्वस्याञ्त् इदाप्यसुप' इतीत्वम् । 'एकाकी त्वैक
एकक' इत्यमरः । क्षये=क्षीयतेऽस्मिन्निति क्षयस्तस्मिन्, 'एरच्' इत्यच् 'पु सि
सज्ञाया व प्रायेण' इति घो वा, 'निलयाऽपचयौ क्षयौ' । इत्यमरः । सुदुर्लभम्=
अत्यन्त दुर्लभं, सुदुर्लभं, तत् 'कुगतिप्रादय' इति समासः । अमस्त=मन्यतेरनिटो
नुडि सिच् ।

भावाऽर्थ —रामः एकाकिन लक्ष्मणं हृष्ट्वा 'मत्सहचरी भीरु सीता अनेन त्यक्ता'
इति ज्ञात्वा गृहे कुशलं दुर्लभं ज्ञातवान् ।

भाषार्थ —रामने सहचरी, डरपोक और अकेली सीताको लक्ष्मणसे परित्यक्त
जानकर घरके कुशलकी आशा छोड़ दी ॥ ७ ॥

अतः परं दुहादि ।

तोऽपृच्छल्लक्ष्मणः सीतां याचमानः शिवः सुरान् ।

रामः यथास्थितः सर्वं भ्राता ब्रूते स्म विह्वलः ॥ ८ ॥

अन्वय —सः सुरान् शिवः याचमानः लक्ष्मणः सीताम् अपृच्छत् । भ्राता विह्वलः
रामः सर्वं यथास्थितं ब्रूते स्म ।

प्रयोगप०—तेन सुरान् शिवः याचमानेन लक्ष्मणः सीतामपृच्छत् । भ्राता
विह्वलेन रामः सर्वं यथास्थितमुच्यते स्म ।

व्याख्या—स=रामः, सुरान्=देवान्, शिवः=कल्याणः, याचमानः=भिक्ष-
माणः, लक्ष्मणः=स्वाश्रुजः, सीता=मैथिलीम्, अपृच्छत्=अनुयुक्तवान्, भ्राता=लक्ष्मणः,
विह्वलः=विकलः (सन्), रामः=रामचन्द्रः, सर्वं=सम्पूर्णं, यथास्थितः=यथावृत्तः,
ब्रूते स्म=अकथयत् ।

व्युत्पत्ति —सुरान्, लक्ष्मणः, रामम्=त्रिविधिं 'अकथितं च' इति कर्मसंज्ञा ।
याचमानः=याचत इति (शानच्) । अपृच्छत्='प्रश्नोऽनुयोगः पृच्छा च' इत्य-
मरः । यथास्थितः=स्थितमनतिक्रम्येति अव्ययीभावः ।

भावाऽर्थ — रामो देवेषु सीताकुशलप्रार्थनां कृत्वा 'सीता कुत्राऽस्ती'ति भ्रात-
रमपृच्छत् । लक्ष्मणोऽपि विह्वलो भूत्वा सर्वं वृत्तान्तमकथयत् ।

भाषाऽर्थ — रामने देवताओंसे सीताके शुभ होनेकी प्रार्थना कर लक्ष्मणसे
सीताका हाल पूछा । उन्होंने विह्वल होकर रामको सब बात बतलाई ॥ ८ ॥

सदृश्य शरणं शून्यं भिक्षमाणो वन प्रियाम् ।

प्राणान् दुहन्निवात्मान शोक चित्तमवारुधत् ॥ ९ ॥

अन्वय — शरणं शून्यं सदृश्य वन प्रिया भिक्षमाण आत्मान प्राणान् दुहन्
एव शोक चित्तम् अवारुधत् ।

प्रयोगप० — वन प्रियां भिक्षमाणेन दुहता एव शोक चित्तम् अवारोधि ।

व्याख्या — (राम) शरणं=गृह, शून्यं=रिक्त (सीतारहितमित्यर्थ), सदृश्यं=
दृष्ट्वा, वनम्=अरण्य, प्रिया=वल्लभा (सीतामित्यर्थ), भिक्षमाण=याचमान
(मह्य सीता देहीति याचमान इत्यर्थ), आत्मान=देह, प्राणान्=असून्, दुहन्
इव=रिक्तीकुर्वन् इव, शोक=मन्यु, चित्त=मानसम्, अवारुधत्=अरोत्सीत् ।

व्युत्पत्ति — शरणं='शरणं गृहरक्षित्रोः' इत्यमर । वनम्, आत्मान, चित्त=
त्रिष्वपि 'अकथित च' इति सूत्रेण कर्मसज्ञा । 'आत्मा यत्नो धृतिर्बुद्धिः स्वभावो
ज्ञातव्यं च ।' इत्यमर । अवारुधत्=रुधेलुङि 'इरितो वा' इति विकल्पेन
च्लेरडादेशः ।

भावाऽर्थ — रामो गृह सीताशून्यं दृष्ट्वा 'मह्य सीता देही'ति वन प्राथ्यं
शरीर प्राणशून्यं कुवन्निव शोकाऽऽकुलचित्तोऽभवत् ।

भाषाऽर्थ — घरमे सीताको न देखकर वनसे सीताको पानेकी प्रार्थना कर
शरीरको प्राणशून्य करते हुए की तरह (विवश होते हुए) रामचन्द्रजीने चित्तमे
शोकका प्रवेश कराया ॥ ९ ॥

गता स्यादवचिन्वाना कुसुमान्याश्रमद्रुमान् ।

आ यत्र तापसान्धर्मं सुतीक्ष्णं शास्ति तत्र सा ॥ १० ॥

अन्वय — 'सा आश्रमद्रुमान् कुसुमानि अवचिन्वाना गता स्यात्, (अथवा)
सुतीक्ष्णं यत्र तापसान् धर्मं शास्ति तत्र गता स्यात् आ ।

प्रयोगप० — तया आश्रमद्रुमान् कुसुमानि अवचिन्वानया गतया भूयेत, सुती-
क्ष्णेन यत्र तापसा धर्मं शिष्यन्ते तत्र गतया भूयेत ।

व्याख्या — सा=सीता, आश्रमद्रुमान्=आश्रमवृक्षान्, कुसुमानि=पुष्पाणि,
अवचिन्वाना=अवच्छिन्दन्ती, गता=याता, स्यात्=भवेत्, (अथवा) सुतीक्ष्ण =

व्याख्या—काकुत्स्थ = राम, सध्रीची = सहचरी, ग्रन्थु = भोग्यम्, एकि-
काम् = एकाकिनी, सीता = जानकी, सीमित्रिणा = लक्ष्मणेन, त्यक्ता = मुक्ता, विज्ञाय =
ज्ञात्वा (तदागमनेनेति भावः), क्षये = गृहे, क्षेम = कुशल, सुदुर्लभम् = अतिदुष्प्रा-
प्यम्, अमस्त = ज्ञातवान् ।

व्युत्पत्ति — सध्रीची = सहाऽश्वतीति सध्रीची, ताम्, 'वृत्तिवगा' दिना किञ्च
'सहस्य सध्री' इति सध्रयादेश 'अनिदिता हल उपधाया किङिति' इति नलोपः,
'अच.' इत्यकारलोप 'ची' इति दीर्घ 'उगितश्च' इति ङीप् । एकिकाम् =
एकैव एकिना, ताम् 'एकादाकिनिश्चाऽसहाये' इत्यत्र चकारात्कन् (पक्षान्तरे
लुक् च), 'प्रत्ययस्यात्कात्पूर्वस्याज्ज इदाप्यसुप' इतीत्वम् । 'एकाकी त्वेक
एकक' इत्यमरः । क्षये = क्षीयतेऽस्मिन्निति क्षयस्तस्मिन्, 'एरच्' इत्यच् 'पु मि
सज्ञाया घ प्रायेण' इति घो वा, 'निलयाऽपचयो क्षयी' । इत्यमरः । सुदुर्लभम् =
अत्यन्त दुर्लभ, सुदुर्लभ, तत् 'कुगतिप्रादय' इति समासः । अमस्त = मन्यतेरनिटो
लुङि सिच् ।

भावाऽर्थ — राम एकाकिन लक्ष्मण दृष्ट्वा 'मत्सहचरी भीह सीता अनेन त्यक्ता'
इति ज्ञात्वा गृहे कुशल दुर्लभ ज्ञातवान् ।

भाषाऽर्थ — रामने सहचरी, डरपोक और अकेली सीताको लक्ष्मणसे परित्यक्त
जानकर घरके कुशलकी आशा छोड दी ॥ ७ ॥

अतः परं दुहादि ।

सोऽपृच्छलक्ष्मण सीता याचमान शिव सुरान् ।

राम यथास्थित सर्वं भ्राता ब्रूते स्म विह्वलः ॥ ८ ॥

अन्वय — स सुरान् शिव याचमान लक्ष्मण सीताम् अपृच्छत् । भ्राता विह्वलः
राम सर्वं यथास्थित ब्रूते स्म ।

प्रयोगप० — तेन सुरान् शिव याचमानेन लक्ष्मण सीतामपृच्छयत् । भ्रात्रा
विह्वलेन राम सर्वं यथास्थितमुच्यते स्म ।

व्याख्या — स = राम, सुरान् = देवान्, शिव = कल्याण, याचमानः = भिक्ष-
माण, लक्ष्मण = स्वाऽनुज, सीता = मैथिलीम्, अपृच्छत् = अनुयुक्तवान्, भ्राता = लक्ष्मणः,
विह्वलः = विक्लव (सन्), राम = रामचन्द्र, सर्वं = सम्पूर्णं, यथास्थित = यथावृत्त,
ब्रूते स्म = अकथयत् ।

व्युत्पत्ति — सुरान्, लक्ष्मण, रामम् = त्रिष्वपि 'अकथित च' इति कर्मसज्ञा ।
याचमान = याचत इति (शानच्) । अपृच्छत् = 'प्रश्नोऽनुयोग पृच्छा च' इत्य-
मरः । यथास्थित = स्थितमनतिक्रम्येति अवयवीभावः ।

‘अम्बाऽर्धनद्योर्हस्व’ इति ह्रस्वमिति भल्लिनाथ । ‘नियडुवड्स्थानावस्त्री’ इति नदीसञ्ज्ञानिपेधात्सम्बुद्धिह्रस्वोऽपि न, अतः प्रमाद एवाऽयमिति बहव इति भट्टोजि-
दोक्षिता । वस्तुतस्तु रामस्य शोकविवशमानसत्वात् बोधाऽभावेन च्युतसंस्कृत्या-
त्मको दोषोऽपि गुण एवेति सर्वं निरवयम् । केचित् ‘हा पित’ इति पदद्वयस्यैकी-
करणेन हापित’ इति विधाय ‘त्याजित’ इति तस्यार्थं कुर्वन्ति ।

भावार्थ — ‘आ कष्ट वतते । वत । चित्र वतते । हा मात । हा पित । हे
सोते । त्व कुत्राऽसी’ति स एव परिदेवितवान् ।

भाषार्थ — ‘ओ । कष्ट है, हाय । खेद है, आश्चर्य है, माताओ ! आप-
लोग कहाँ है ? देवताओको भी धिक्कार है । हा पिताजी । सीते । तुम कहाँ
चली गयी’ रामचन्द्रजी इस तरह बहुत विलाप करने लगे ॥ ११ ॥

इहाऽऽसिष्टाऽशायिष्ठेह सा सखेलमितोऽगमत् ।

अग्लासीत् संस्मरन्निथ मैथिल्या भरताऽग्रज ॥ १२ ॥

अन्वय — ‘सा इह आसिष्ट, इह अशायिष्ठ, इत सखेलम् अगमत्, इत्थ
मैथिल्या संस्मरन् भरताऽग्रज अग्लासीत् ।

प्रयोगप० — तथा आसि, अशायि, अगामि संस्मरता भरताऽग्रजेन अग्लायि ।

व्याख्या — सा=सीता, इह=अस्मिन् स्थाने, आसिष्ट=उपविष्टा, इह=अत्र
(स्थाने), अशायिष्ठ=शयिता, इत=अस्मात् स्थानात्, सखेल=सलीलम्, अग-
मत्=गता, इत्थ=एव प्रकारेण, मैथिल्या=सीताया, संस्मरन्=संस्मरणं कुर्वन्,
भरताऽग्रज=राम, अग्लासीत्=ग्लानिं गत ।

व्युत्पत्ति — इह=अस्मिन्निति, ‘इदमो ह’ इति ह, ‘इदम् इश्’ इति इश् ।
आसिष्ट अशायिष्ठ=आसे शीङश्च लुङि तङि सिचीट् । अगमत्=गमेर्लुङि लुङित्वा-
च्चलेरडादेश । मैथिल्या=‘अधीगर्धदयेशा कर्मणि’ इति कर्मणि षष्ठी । भरता-
ऽग्रज=भरतस्य अग्रज (ष० त०) । अग्लासीत्=‘ग्लै हर्षक्षये’ इति अनिटो
धातोलुङि ‘आदेच उपदेशेऽशिति’ इत्यात्वे ‘यमरमनमाता सक्च’ इति सगिटौ ।

भावार्थ — ‘सीताऽस्मिन्प्रदेशे उपविष्टा, अत्र शयिता, अस्माच्च प्रदेशाद् गता’
इत्थं तां चिन्तयन् रामो ग्लानवान् ।

भाषार्थ — ‘सीता यहाँपर बैठती थी और यहाँपर सोती थी और यहाँसे लीला
पूर्वक जाती थी’ इस तरह सीताकी याद करते हुए रामचन्द्रजीको ग्लानि हो गयी ॥

इदं नक्तन्तन दाम पौष्पमेतद्दिवातनम् ।

शुचेवोद्बध्य शाखाया प्रग्लायति तथा विना ॥ १३ ॥

अन्वय — इदं नक्तन्तन पौष्प दाम, एतत् दिवातन दाम (च) तथा विना
शुचा शाखायाम् उत्वच्य इव प्रग्लायति ।

भावाऽर्थं — ये वयं प्राक् निद्राणाया सीताया वनवासदुःखातिशयेन मरण-
माशङ्क्य पुन पुन स्पर्शनादिना परीक्षामकुर्म, ते एव वयं साम्प्रत तया विनाऽपि
यजीवामस्तज्जीवनमायुष क्षयाऽभावे हातुमशक्यमित्याश्रयम् ।

भावाऽर्थं — हम लोग सोयी हुई सीताको मरणकी आशङ्कासे बार बार देखते
थे, अभी उनके बिना भी जो जीते हैं सो अकालमे प्राण नहीं छोड़ा जाता है ॥१४॥

अक्षेम परिहासोऽयं परीक्षा मा कृथा मम ।

मत्तो माऽन्तर्धिया सीते । मा रस्था जीवितेन न ॥१५॥

अन्वय — हे सीते । अयं परिहासः अक्षेम, मम परीक्षा मा कृथा, मत्तो मा
अन्तर्धिया, न जीवितेन मा रस्था ।

प्रयोगप० — अनेन परिहासेन अक्षमेण (भूयते) । परीक्षा मा कारि, मा
अन्तर्धिया, मा रमि ।

व्याख्या — हे सीते = जानकि । अयम् = एष, परिहास = क्रीडा (अन्त-
र्धानक्रीडेत्यर्थ), अक्षेम = अहित, मम = रामस्य, परीक्षा = परीक्षण (वियोगा-
सहत्वमित्यर्थ), मा कृथा = मा कार्षी, मत्त = मत्सकाशात्, मा अन्तर्धिया =
अन्तर्हिता माभू, न = अस्माक, जीवितेन = प्राणै, मा रस्था = मा क्रीडो
(अन्तर्धानक्रीडया प्राणान्माऽपहरेत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — परिहास = परिहसनम् (भावे घञ्) । अक्षेम = न क्षेम (नञ्०) ।
कृथा = करोतेर्लुङि तङि थासि 'उश्च' इति कित्वाद् गुणाऽभाव 'लृस्वादङ्गात्' इति
सिचो लोप । मत्त = मदिति 'पञ्चम्यास्तसिल्' इति तमिल् 'प्रत्ययोत्तरपदयोश्च'
इति मदादेश । अन्तर्धिया = दधातेर्लुङि तङि थासि 'स्थाच्चोरिच्च' इतीकारादेशे
सिचो लोप । रस्था = रमेरनिटो लुङि सिचोऽकित्त्वान्नानुनासिकलोप ।

भावाऽर्थं — हे सीते । तवेयमन्तर्धिनिरूपा परीक्षाक्रीडा अहिता । 'रामो माम-
पश्यन्दु खितो भवति न वे'त्याकारिका मम परीक्षा मा कार्षी, मत्तो मा निलीयस्व
मत्प्राणैर्मा क्रीड ।

भावाऽर्थं — हे सीते । तुम्हारा यह परिहास (दिल्ली) अहितकारक है । मेरी
परीक्षा मत करो, मत छिपी और मेरे प्राणों के साथ क्रीडा मत करो ॥१५॥

अतः परं सिजधिकार ।

अहं न्यवधिष भीम राक्षस क्रूरविक्रमम् ।

मा घृक्ष पत्युरात्मान मा न श्लिष प्रिय प्रिये ॥ १६ ॥

अन्वय — हे प्रिये । अहं भीम क्रूरविक्रम राक्षस न्यवधिषम्, आत्मान पत्युः-
मा घृक्ष, प्रिय मा न श्लिष ।

प्रयोगप०—अनेन नक्तन्तेन पौष्पेण दाम्ना, एतेन दिवातनेन दाम्ना च प्रगलायते ।

व्याख्या—इद=सन्निकृष्टस्य, नक्तन्तन=रात्रिभव, पौष्प=पुष्पमय, दाम=माल्यम्, एतत्=इद, दिवातन=दिवसभव, दाम=माल्य (च), तथा विना=सीतया विना, गुचा=शोकेन, शाखाया=विटपे, उद्वन्धय इव=उद्वन्धनं कृत्वा इव (मृत्वा इवेत्यर्थ), प्रगलायति=ग्लानिं गच्छति ।

व्युत्पत्ति —नक्तन्तन, दिवातन=नक्त भव दिवा भव चेति चिग्रहे 'साय-चिरप्राह्णेप्रगेऽव्ययेभ्यश्चुट्युलौ तुट् च' इति ट्युप्रत्ययस्तुङागमश्च ततो ऋपद्वय-सिद्धिः । पौष्प-पुष्पाणामिदम् 'तस्येदम्' इत्यण् । तथा=विनापदेन योगे 'पृथ-ग्विनानानाभिस्तृतीयाऽन्यतरस्याम्' इति तृतीया । प्रगलायति=ग्लायतेर्लटि शप' शित्तेनाऽऽत्वाभावादायादेशः ।

भावाऽर्थ —इद रात्रिभवमेतत् दिवसभव च पौष्प माल्य सीता विना शोकेन शाखायामुद्वन्धनेन मृत्वेव ग्लानिं गच्छति ।

भाषाऽर्थ —यह रातमे और यह दिनमे हाने वाले फूलकी माला सीताके विना शोकेसे शाखा (टाल) में मानो उद्वन्धन करके ग्लानियुक्त होती है ॥ १३ ॥

ऐक्षिष्महि मुहु मुप्ता या मृताऽऽशङ्कया वयम् ।

अकाले दुर्मरमहो ! यज्जीवामस्तया विना ॥ १४ ॥

अन्वय —वयं मुप्ता या मृताऽऽशङ्कया मुहु ऐक्षिष्महि, (साम्प्रतम्) तथा विना यत् जीवाम, (तत्) अकाले दुर्मरम, अहो !

प्रयोगप०—अस्माभि सुप्ता या ऐक्षि, जीव्यते दुमरेण (भूयते) ।

व्याख्या—वयम्=आवामित्यर्थ । सुप्ता=निद्राणा, या=सीता, मृताऽऽशङ्कया=मरणाऽऽशङ्कया, (प्रेमाऽऽविक्यस्य अस्यानशङ्काकरत्वादिति भाव), मुहु.=बार बारम्, ऐक्षिष्महि=अद्राक्ष्म (पुन पुन स्पर्शनादिना परीक्षा कृतवन्त इत्यर्थ) । (साम्प्रतम्=अधुना) तथा विना=सीतया विना, यत्, जीवाम=प्राणधारणं कुर्म, (तत्=जीवनम्) अकाले=आयु क्षयाऽभावे, दुर्मर=मृतुं म-गव्यम् (आत्महत्याया शास्त्रनिषिद्धत्वादिति भाव) । अहो=आश्चर्यम् ।

व्युत्पत्ति —वयम्='अस्मदो द्वयोश्च' इति द्वित्वे विवक्षितेऽपि विकल्पेन बहु-वचनम् । मृताऽऽशङ्कया=मृत मरण, 'नपु सके भावे क्त' इति क्तः । मृतस्याऽ-ऽशङ्का मृताऽऽशङ्का, तथा (प० त०) । अतिशयसुकुमारत्वात् वनवासकण्ठेन इव मृतेत्याशङ्कयेत्यर्थ । ऐक्षिष्महि=ईक्षतेर्लुङि तडि महिडि सिचि इट् । अकाले=न कालोऽकालस्तस्मिन् (नञ्०) । दुर्मर=दुःखेन मृतुं शक्यम् (खल्ल) ।

‘भल्यमकिति’ इत्यमागमे हलन्तलक्षणा वृद्धि ‘वश्चे’त्यादिना षत्वे कत्व च । अति-
चिद्विलश = विलश्यतेर्णो चड्युपधाह्रस्व । सर्वत्र ‘नमाड्योगे’ इत्यडभाव । वामा=
‘प्रतीपदर्शिनी वामा वनिता महिला तथा ।’ इत्यमर । अशिश्रियत्, अदुद्रवत्=
श्रिद्रुभ्या ‘णिश्रिद्रुलुभ्य क्तरि चङ्’ इति लुङि चङि द्विभावे इयडुवडादेशौ ।

भावाऽर्थ — हे प्रिये । मिथ्यैव दोष नो विलोकय, सेवक मा नाऽतिव्लेशय ।
वामा (सीता मयि दोषसम्भावनेन प्रतिकूलवर्तितो भूता वा) परितमाश्रिता,
आहोस्मिन् सरितमभिद्रुता ।

भाषाऽर्थ — हे प्रिये । व्यर्थ ही दोषदर्शिनी मत बनो, मुझ सेवकको ज्यादा
तकलीफ मत दो । सीता पहाडमे चली गयी वा नदीमे डूब गयी ॥ १७ ॥

ऐ ! वाच देहि धैर्यं नस्तप हेतोरसुलुवत् ।

त्व नो मतिमिवाऽधासीर्नष्टा प्राणानिवाऽदध ॥ १८ ॥

अन्वय — हे । वाच देहि, तव हेतो न धैर्यम् असुलुवत्, त्व नष्टा (सती)
न मतिम् अधासी इव, प्राणान् अदध इव ।

प्रयोगप० — ऐ । वाक् दीयता, धैर्येण अलावि, त्वया नष्टया मति अधायि,
प्राणा अधायिषत ।

व्याख्या — ऐ=हे सीते, वाच देहि=सम्भाषस्व, तव हेतो=त्वयि निमित्ते,
न=अस्माक, धैर्यं=वीरत्वम्, असुलुवत्=लुप्त, त्व=सीता, नष्टा=अदर्शन गता
(सती), न=अस्माक, मति=बुद्धिम्, अधासी इव=अपा इव, प्राणान्=असून्,
अदध इव=पीतवती इव ।

व्युत्पत्ति — ऐ=सम्बोधनाऽर्थको निपात । देहि=ददाते प्रार्थनाया लोट्,
‘व्वसोरेद्धावभ्यासलोपश्च’ इत्यभ्यासलोप एत्त्व च । तव=हेतुशब्दप्रयोगे ‘षष्ठी
हेतुप्रयोगे’ इति षष्ठी । धैर्यं=वीरस्य भाव कर्म वा (ष्यञ्) । असुलुवत्=पूर्ववत्
चडादिकार्यम् । अधासी,=‘घेट् पाने’ इति धातोलुङि सिपि ‘विभाषा घ्राघेट्शा-
च्छास’ इति सिचो लुगभावपक्षे ‘आदेच उपदेशेऽशिति’ इत्यात्वे ‘यमरसनमाता
सक् च’ इति सगिङामौ । ‘इट ईटि’ इति सलोप । अदध=‘विभाषा घेट्श्वयो’
इति चङ्पक्षे द्विवचनम् ‘आतो लोप इटि च’ इत्याकारलोप ।

भावाऽर्थ — हे सीते । भाषण कुरु, तव हेतोर्नो धैर्यमपगत, तवादर्शनेन मत्स-
तिरपसृता इव, प्राणाश्च प्रचलिता इव ।

भाषाऽर्थ — हे सीते । बोलो, तुरहारे लिए मेरा धैर्य डिगा, तुमने अदृश्य
होकर मानो मेरी बुद्धि और प्राणोको पान कर लिया ॥ १८ ॥

प्रयोगप०—मया भीम । क्रूरविक्रमो राक्षसो न्यवधि, आत्मा पत्यु मा गोहि
प्रियो मा न श्लेषि ।

व्याख्या—हे प्रिये=हे वल्लभे, अह=राम, भीम=भयङ्कर, क्रूरविक्रमम्=असह्य-
पराक्रम, राक्षस=मारीच, न्यवधिष=निहतवान्, आत्मान=स्व, पत्यु=स्वामिनः
(मत्त इत्यर्थ), मा घुक्ष=मा सवृणु, प्रिय=वल्लभ (माम्), मा न शिक्ष=
मा न परिरब्धा (आलिङ्गयेत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति —प्रिये=प्रीणातीति प्रिया तत्सम्बुद्धौ 'इगुपधज्ञाप्रोकिर क' इति
कप्रत्यय । क्रूरविक्रम=क्रूरो विक्रमो यस्य स क्रूरविक्रमस्तम् (बहु०) । न्यवधिष
हन्तेर्लुङि 'लुङि च' इति वधादेशेऽदन्तात्सिच इडागम । पत्यु='अन्तर्वा येना-
ऽदशनमिच्छति' इति पञ्चमी । मा घुक्ष='गुहू सवरणे' इति घातोर्लुङि 'शल इगु-
पधावनिट क्स' इति च्ले क्सादेश, 'हो ङ' इति हस्य टत्वमण्भावकत्त्रपत्ववि-
सर्जनीया, माङ् योगेन 'न माङ् योगे' इत्यडागमनिषेधश्च । मा न शिक्ष='शिल्प
आलिङ्गने' इति घातो 'आलिङ्गने' इति च्ले क्स्त्वे कत्वपत्वे च । द्वौ नञो एक
प्रकृतमर्थं द्योतयन्, सम्भाव्यनिषेधनिवर्तने द्वौ प्रतिषेधौ' इति वामन ।

भावाथ —हे प्रिये । मया कठोरपराक्रमो राक्षसो हत, आत्मान मत्तो मा
सवृणु, मामालिङ्गय ।

भाषार्थ —हे प्रिये । मैंने भयङ्कर और कठोर पराक्रमवाले राक्षसको मार
डाला अपनेको मुझसे मत छिपाओ और मुझे आलिङ्गन करो ॥ १६ ॥

मा स्म द्राक्षीमृषा दोष भक्त मा माऽतिचिक्लिश ।

शैल न्वशिश्रियद्वामा नदी नु प्रत्यदुद्रुवत् ॥ १७ ॥

अन्वय —(हे प्रिये ।) मृषा दोष मा स्म द्राक्षी, भक्त मा मा अतिचि-
क्लिश । वामा शैलम् अशिश्रियत् नु, नदी प्रत्यदुद्रुवत् नु ।

प्रयोगप०—दोषो मा स्म दक्षि, भक्तोऽह मा अति क्लेशयिषि । वामया शैलो-
ऽश्रयि नु, नदी प्रत्यद्रावि नु ।

व्याख्या—(हे प्रिये ।) मृषा=मिथ्या, दोष=दूषण, मा स्म द्राक्षी=न
विलोक्य (मयि दोष न पश्य, मृषा यत्सम्भावनादन्तर्हिताऽसीति भाव),
भक्त=भक्तियुक्त (सेवकमित्यर्थ), मा=राम, मा अतिचिक्लिश=न अतिक्लेशय ।
वामा=सीता प्रतिकुलवर्तिनी वा, (मद्दोषदर्शनादिति भाव) शैल=पर्वतम्,
अशिश्रियत् नु=अश्रिता वा, नदी=सरित, प्रत्यदुद्रुवत् नु=अभिद्रुता वा ।

व्युत्पत्ति —मा स्म द्राक्षी='स्मोत्तरे लङ् च' इति चकाराद् दृशेर्लुङि 'न
दृश' इति क्सप्रतिषेध । 'इरितो वा' इति विकल्पादङ्भावपक्षे सिचि 'सृजिदृशो-

व्यारया—हे लक्ष्मण=हे भ्रात, सा=सीता, किञ्चित्=किमपि, कोपकारण=क्रोधहेतुम्, आख्यत् यदि=(तुभ्यम्) कथितवती चेत्, आचक्ष्व=कथय । दोषे=अपराधे, अज्ञाते=अविदिते (सति), कथ=केन प्रकारेण, प्रतिसमाधान=प्रतीकार, क्रियता=विधीयताम् ।

व्युत्पत्ति —आरयत्='रया प्रकथने' इति धातोर्लुङि पूर्ववदङ् 'आतो लोप इटि च' इति आकारलोप । आचक्ष्व='चक्षिङ् व्यक्ताया वाचि' इति धातोर्लोटि यामि रूपम् । क्रियता=कर्मणि लोट् 'रिङ् शयग्लिङ्क्षु' इति रिङ् ।

भावास्यर्थ —हे लक्ष्मण । सीता तुभ्य किमपि कोपकारण कथितवती यदि, कथय । तथा हि अह दोषाऽपरिज्ञाने कथ दोषनिवर्त्तनं कुर्याम् ।

भाषास्य —हे लक्ष्मण । सीताजीने तुमको कोई कोपका कारण बतलाया है तो कहो, क्योंकि दोषका ज्ञान हुए बिना वह कैसे हटाया जा सकता है ? ॥२०॥

इह सा व्यलिपव् गन्धं स्नान्तीहाऽभ्यषिचज्जलै ।

इहाऽह द्रष्टुमाह्वं तां स्मरन्नेव मुमोह स. ॥ २१ ॥

अन्वय —'सा इह गन्धै, व्यलिपत्, इह स्नान्ती (सती) जलै, अभ्यषिचत् । इह अह ता द्रष्टुम् आह्वम्' एव स्मरन् स मुमोह ।

प्रयोगप०—'तया व्यलेपि, स्नान्तया । (अहम्) अभ्यषेचिषि । मया (सा) आह्वायि' एव स्मरता तेन मुमुहे ।

व्याख्या—सा=सीता, इह=अस्मिन् प्रदेशे, गन्धै=चन्दनादिद्रव्यै, व्यलिपत्=विलिप्तवती, इह=अत्र, (प्रदेशे), स्नान्ती=स्नानं कुर्वती (सती) 'जलै=अम्बुभि' 'अभ्यषिचत्=अभिषिक्तवती (मामिति शेष) । इह=अत्र, अह=राम, ता=सीता, द्रष्टु=विलोकयितुम्, आह्वम्=आकारयम्, एवम्=इत्थ, स्मरन्=स्मरणं कुर्वन्, स=राम, मुमोह=मुमूर्च्छ ।

व्युत्पत्ति —गन्धै =द्रव्यवाचकत्वेन बहुवचनम् । व्यलिपत्='लिप उपदेहे' इति धातोर्लुङि 'लिपिसिचिह्वश्च' इति च्लेरङ् । स्नान्ती=स्नातीति विग्रहे शतदिङीप् 'आचक्षीनद्योनु'म् इति विकल्पान्नुम् । अभ्यषिचत्='षिच क्षरणे' इति धातोर्लुङि पूर्ववदङ् 'प्राक्सितादङ्व्यवायेऽपि' इति षत्वम् । आह्वम्='ह्वेज् स्पर्शाया शब्दे च' इति धातोर्लुङि पूर्ववदङ् 'आतो लोप इटि' च इत्याकारलोप ।

भावास्यर्थ —'सीता अस्मिन्प्रदेशे चन्दनादिद्रव्यैरात्मानं विलिप्तवती, अत्र स्नान्ती सती जलैर्ममभिषिक्तवती । इहाऽह तां द्रष्टुमाहूतवान्' इत्थं स्मरन् रामो मुमूर्च्छ ।

भाषास्य —सीताजी इस जगहपर चन्दन आदि द्रव्योसे अपने शरीरमे लेपन

रुदतोऽशिश्वयच्चक्षुरास्य हेतोस्तवाऽश्वयोत् ।

अत्रियेऽह मा निरास्थश्चेन्मा न वोचश्चिकीपितम् ॥ १८ ॥

अन्वय — तव हेतो रुदत (मे) चक्षु अशिश्वयत्, आस्य च अश्वयोत् ।
मा निरास्थ, चेत् अह अत्रिये, चिकीपित मा न वोच ?

प्रयोगप० — चक्षुषा अश्वायि । आस्येन च अश्वायि । (त्वया) अह निरा-
स्थि चेत् मया अत्रियते । (त्वया) चिकीपित मा न वाचि ।

व्याख्या — तव हेतो = त्वत्कृते, रुदत = अश्रुमोचन कुर्वन्त, (मे = मम)
चक्षु = नेत्रम्, अशिश्वयत् = उच्छूनमभूत्, आस्य च = मुख च, अश्वयोत् = उच्छूनम-
भूत् । मां = राम, निरास्थश्चेत् = निरस्तवती चेत्, अह = रामा, अत्रिये = मरिष्यामि,
चिकीपितं = कर्तुमिष्ट, मा न वोच = मा न भाषिष्ठा (किन्तु ब्रूह्येवेत्यथ, उच्यते
तत्करिष्यामीति भाव) ।

व्युत्पत्ति — तव = 'षष्ठी हेतुप्रयोगे' इति षष्ठी । अशिश्वयत् = 'दुमोश्चि गनि-
वृद्धयो,' इति धातोलुङि 'विभाषा घेड्श्वयो,' इति पक्षे चङि द्विर्वचने इयडादेश ।
अश्वयोत् = चङि यडोर्वैकल्पिकत्वादुभयाऽभावपक्षे सिञ्चि इडागमे 'ह्यधन्तक्षणाश्वसजा-
गृणिश्वेदिताम्' इति वृद्धिप्रतिषेध 'इट ईटि' इति सलोपे गुणाऽयादेशौ च ।
निरास्थ = अस्यतेर्लुङि पुषादित्वादङि 'अस्यतेस्थुक्' इति थुगागम, 'अस्यतिवक्ति-
स्यातिभ्योऽङ्' इति वचन तु तडर्थम् । अत्रिये = 'मृड् प्राणत्यागे' इति धातोर्वर्त-
मानसामीप्ये सामान्ये लटि 'अत्रियतेर्लुङ्लिङोश्च' इति चकाराच्छ्रित्यात्मनेपद
रिङ् शयगिल्ङ्क्षु' इति रिडादेश । मा न वोच = वक्तेर्लुङि ब्रूगदेशाद्वा 'अस्यती'-
स्यादिनाऽङ् 'वच उम्' इत्युमागमश्च । 'मा न शिक्ष' इति वन्निषेधद्वय व्याख्येयम् ।

भावाऽय — त्वत्कृते रुदतो मे नेत्रद्वय मुख च उच्छूनम् । हे सीते । त्व मा निर-
स्तवती चेत् अह मरिष्यामि, अधुनाऽपि कर्तुमिष्ट मा न भाषिष्ठा, ? (किन्तु ब्रूह्येव) ।

भाषार्थ — हे सीते । तुम्हारे लिए रोते रोते मेरी आखे और मुँह सूज गये हैं ।
मुझे छोड़ दोगी तो मैं मर जाऊँगा, क्या करना चाहती हो ? अब तो बताओगी ॥

लक्षणाऽचक्ष्व यद्याख्यत्सा किञ्चित्कोपकारणम् ।

दोषे प्रतिसमाधानमज्ञाते क्रियता कथम् ॥ २० ॥

अन्वय — हे लक्ष्मण । सा किञ्चित् कोपकारणम् आख्यत् यदि, आचक्ष्व ।
दोषे अज्ञाते कथं प्रतिसमाधानं क्रियताम् ?

प्रयोगप० — हे लक्ष्मण । तथा कोपकारणम् आख्यायि यदि, आख्यायताम्
(अहम्) कथं प्रतिसमाधानं करवाणि ।

मन्युमूढ, असी=रामः, रुदन्=अश्रु विमुञ्चन्, स्नान्=स्नान कुर्वन्, अम्म=जल, अभ्यषिक्त=क्षिप्तवान्, तथा=तेन प्रकारेण, पितृ+य=अग्निष्वात्तादिभ्यः, वारीणि=जलानि, अभ्यषिक्त=क्षरितवान् (दत्तवानित्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति — शोकमूर्च्छित = शोकेन मूर्च्छित (तृ० त०) । स्नान्=स्नानीति स्नान् 'ष्णा शौचे' इति धातोर्लट् शब्दादेशः । अभ्यषिक्त=अभिपूर्वकात् 'षिक्-क्षरणे' इति धातोरात्मोपदे लुङ् । 'आत्मनेपदेऽन्यतरस्याम्' इति विकल्पेनाङ् । अभ्यषिक्त=अङ्भावपक्षे 'भलो भलि' इति सिज्जोप । षिचिरनोत्सर्गे व्रतते, अतो जलस्य कर्मत्वम्-पुङ्गवे तु करणत्वम् ।

भावाऽर्थ — सीताचिरहर्षेण शोकमूढो रामो रुदन्स्नानसमये शिरस्यञ्जलिना जल क्षिप्तवान्, तथा पितृभ्यो जलानि दत्तवान् ।

भाषाऽर्थ — सीताके विना शोकमूर्च्छित होकर रामचन्द्रेने रोते हुए स्नानके समयमे शिरसे अञ्जलिसे जल डाला और उसी तरह पितरोको जलदान किया ॥

तथाऽऽर्तोऽपि क्रिया धर्म्या स काले नाऽमुचत्वचित् ।

— महता हि क्रिया नित्या छिद्रे नैवाऽवसीदति ॥ २४॥ —

अन्वय — तथा आर्तः अपि स धर्म्या क्रिया क्वचित् काले न अमुचत्, हि महतां छिद्रे (अपि) नित्या क्रिया न अवसीदति एव ।

प्रयोगप० — आर्तेन अपि तेन धर्म्या क्रिया न अमोचि, नित्यया, क्रियया न अवसद्यते ।

व्याख्या — तथा=तेन प्रकारेण, आर्तोऽपि=आकुलोऽपि, स=राम, धर्म्या=धर्माग्निपेता (विहितामित्यर्थः), क्रियाम्=अनुष्ठान, क्वचित्=कुत्रचित् (अपि), काले=समये, न अमुचत्=न त्यक्तवान्, हि=यतः, महता=सत्ता, छिद्रे=व्यसने (अपि), नित्या क्रिया=नियतानुष्ठान, न अवसीदति एव=न लुप्यत एव ।

व्युत्पत्ति — धर्म्या=धर्माग्निपेता धर्म्या, ताम् 'धर्मपथ्यर्थन्यायादनपेते' इति यत् । अमुचत्='मुञ्च मोक्षणे' इति धातोर्लुङ् लृटित्वाङ् । सामान्येन विशेष-समर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासः ।

भावाऽर्थ.—सीताविद्योगेन अत्ययमाकुलोऽपि रामो जातुचिदपि धर्मकार्यं न तत्याज, यतो विपद्यपि सत्ता नित्यकर्मानुष्ठानं न लुप्यत एव ।

भाषाऽर्थ — उस तरह आकुल होकर श्रीरामचन्द्रजीने धर्मकार्यको किसी समय-मे भी नहीं छोड़ा, क्योंकि विपत्तिमे भी सज्जनोका नित्य कर्म लुप्त नहीं होता ॥

आह्वास्त स मुहुः शूरान् मुहुराह्वत राक्षसान् ।

ए ह ! सख्ये प्रत्यर्थयत रा ॥ २५ ॥

करती थी, यहा पर स्नान करती हुई मुझपर जल छिड़कती थी । यहां मैं उनको देखनेके लिए बुलाता था, ऐसा स्मरण करते हुए रामचन्द्रजी मूर्च्छित हुए ॥२१॥

तस्याऽलिपत शोकाऽग्नि स्वान्त काष्ठमिव ज्वलन् ।

अलिप्तैवाऽनिल शीतो वने त न त्वजिह्वदत् ॥२२॥

अन्वय — ज्वलन् शोकाग्नि तस्य स्वान्त काष्ठम् इव अलिपत । शीत वने अनिल तम् अलिप्त एव, तु न अजिह्वदत् ।

प्रयोगप० — ज्वलता शोकाग्निना स्वान्त काष्ठमिव अलिपि । शीतेन अनिलेन सोऽलेपि एव, न अह्लादि ।

व्याख्या — ज्वलन्=दीप्यमान, शोकाऽग्नि=शोकाऽनल, तस्य=रामस्य, स्वान्त=चित्त, काष्ठम् इव=इन्धनम् इव, अलिपत्=अदहत् । शीत=शीतल, वने=अरण्ये, (विद्यमान) अनिल=वायु, त=रामम्, अलिप्त एव=ददाह एव, तु=किन्तु, न अजिह्वदत्=न आनन्दयत् (प्रत्युत सोऽपि ददाहैवेत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — शोकाऽग्नि=शोक एवाग्नि (रूपक०) । स्वान्त=क्षुब्धस्वान्त-स्वान्तलान्मिलष्टविरुद्धफाट्टवाटानि मन्यमनस्तम सत्ताऽविस्पष्टस्वराज्जायासभृ-शेषु' इति मनसि निपातितम् । 'चित्त तु चेतो हृदय स्वान्त हृस्मानस मन ।' इत्यमर । अलिपत='लिप उपदेहे' इति धातो 'स्वरितवित कर्त्रभिप्राये क्रियाफले' इति क्रियाफलविवक्षायामात्मनेपदे लुङि रूपम् । 'लिपिसिचिह्वश्च' इत्यनुवृत्ती 'आत्मनेपदेऽन्यतरस्याम्' इति विकल्पेन च्लेरङ् । अलिप्त=अदभावपक्षे पूर्वधातो-रेव 'भलो भलि' इति सिचो लोप । अजिह्वदत्='ह्लादी सुखे च' इति धातोर्णो लुङि चङ्युपधाह्रस्व ।

भावाज्यर्थ — यथाग्नि काष्ठ दहति तथा शोकाऽग्निस्तस्य चित्त ददाह । शीतो वनवातोऽपि त दग्धवानेव, सुखप्रदो नाऽभूत् ।

भाषाज्यर्थ — जिस तरह आग लकड़ीको जलाती है उसी तरह शोकाऽग्निने रामके चित्तको जलाया । शीतल वनके वायुने भी उन्हें जलाया, सुख नहीं दिया ॥

स्नानभ्यषिचताऽम्भोऽसौ रुदन्दयितया विना ।

तथाऽभ्यषिक्त वारीणि पितृभ्य शोकमूर्च्छित ॥ २३ ॥

अन्वय — दयितया विना शोकमूर्च्छित असौ रुदन् स्नात् अम्भ अभ्यषिक्त, तथा पितृभ्य वारीणि अभ्यषिक्त ।

प्रयोगप० — शोकमूर्च्छितेन अमुना रुदता स्नाता अम्भ अभ्यषेचि, वारीणि अभ्यषिचत् ।

व्याख्या — दयितया विना=प्रियया (सीतयेत्यर्थः) विना, ॥ २३ ॥

प्रयोगप०—‘मन्दुना अस्तम्भि इति (मया) मन्यते । विषादेन उद्यति अस्तम्भि, प्रज्ञया च अजारि इव, बलेन अजारि ।

व्याख्या—(हे लक्ष्मण ।) मम=रामस्य, मन्यु=शोक, अस्तम्भीत्=स्तब्धो-
ऽभूत् (अतिदुःखो निदुःख इति न्यायादिति भावः), (इति=इत्थं) मन्ये=जाने
(जयमञ्जलभरतमल्लिकयोर्मते तु—मन्यु=शोक, मम, मन्ये=ग्रीवाया पश्चाद्भागे
स्थितसिरे, अस्तम्भीत्=स्तब्धवान् इत्यर्थः) । विषाद=मनोभङ्ग उद्यतिम्=
उद्यमम्, अस्तम्भीत्=तस्तम्भ, प्रज्ञा च=बुद्धिश्च, अजारीत् इव=जीर्णा इव, तथा-
तेन प्रकारेण (प्रज्ञावदेवेत्यर्थः), बल=शक्ति, शोकात्=मन्यो, अजरत्=जीर्णम् ।

व्युत्पत्ति—अस्तम्भीत्=‘स्तम्भु रोधुनस्तम्भनयो’ इति सोऽन्वातोर्लुङि
‘जृस्तम्भुमुचुरनुचुपुचुग्लुञ्चुग्लुञ्चुश्चिभ्यश्च’ इति विकल्पादङभावे सिचि ‘इट ईटि’
इति मलोप । अस्तम्भीत्=पूर्वोक्तादेव धातोर्विकल्पादङ्पक्षेऽनुनासिकलोप । अजा-
रीत्=‘जृष् वयोहानौ’ इति धातोर्लुङि पूर्वसूत्रेण विकल्पादङभावे सिचि वृद्धि
सलोपश्च । अजरत्=पूर्वधातोरेव विकल्पादङि ‘ऋट्शोऽङि गुण’ इति गुण ।

भावाऽयं—हे लक्ष्मण । मम शोकः स्तब्धोऽभूदिति मन्ये, मनोभङ्ग उद्यम
स्तब्धवान्, प्रज्ञा बल च शोकात् जीर्णम् ।

भाषार्थ—हे लक्ष्मण । मेरा शोक स्थिर हुआ है ऐसा मानता हूँ । विषादने
उद्यमको रोक दिया । बुद्धि जैसे जीर्ण हो गई है, उसी तरह बल भी शोकसे जीर्ण
हो गया है ॥ ३० ॥

गृध्रस्येहाऽश्वता पक्षौ कृत्तौ वीक्षस्व लक्ष्मण ।

जिघत्सोर्नमपादि ध्वसोऽयं तां निशाचरात् ॥ ३१ ॥

अन्वय—हे लक्ष्मण । इह कृत्तौ गृध्रस्य पक्षौ अश्वताम् । वीक्षस्व । नूनं तां
जिघत्सो अयं ध्वसः निशाचरात् आपादि ।

प्रयोग०—कृताभ्यां पक्षाभ्यामामश्रायि, वीक्ष्यताम् । अनेन ध्वसेन आपादि ।

व्याख्या—हे लक्ष्मण=हे सौमित्रे, इह=अस्मिन् (प्रदेशे), कृत्तौ=छिन्नी,
गृध्रस्य=दाक्षाय्यस्य, पक्षौ=पतत्रे, अश्वता=शूनौ । वीक्षस्व=पश्ये । नूनम्=
अवश्य, ता=सीता, जिघत्सो=अत्तुमिच्छो (भक्षणेच्छोरित्यर्थः, गृध्रस्येति शेषः),
अयं=पुरोवलोकित, ध्वसः=नाश (पक्षच्छेद इत्यर्थः), निशाचरात्=राक्षसात्,
आपादि=आपन्न (आगत इत्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति—अश्वता=‘दुओश्चि गतिवृद्धयो’ इति वातोर्लुङि ‘जृस्तम्भिन्व’त्या-
दिना अङि ‘अतो गुणे’ इति पररूपत्वम् । जिघत्सो=

अन्वय —स मुहु शूरान् आह्वान्त, राक्षसान् (अपि) मुहु आह्वन=‘र सीताद्रुह । एत, सत्ये राख प्रत्यर्थयत’ ।

प्रयोगप०—तेन शूरा राक्षसा अपि आह्वयिषत, युष्मानिरीयता, तत्र प्रत्यर्थयताम् ।

व्याख्या—स=राम, मुहु=बार बार, शूरान्=शूराऽभिमानिनः, आह्वान्त=स्पर्धया आहूतवान्, राक्षसान्=राक्षसि (अपि), मुहु=बार बारम्, आह्वन=स्पर्धया आहूतवान्, हे सीताद्रुह=हे साताद्रोहिण, एन=जागृदत, मये=‘तु, राघव=राम, प्रत्यर्थयत=प्रत्यर्थिन कुर्वत (योवयध्वमित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति —आह्वान्त=‘स्पर्धायामाड’ इत्यात्मनेपदे णिङ् । आह्वत=‘आत्म-नेपदेऽन्यतरस्याम्’ इति विकल्पेनाङ् । एत=आङ्पूर्वात् ‘इण् गतः’ इति धाता कर्तरि लोटि यस्य तादेशः । सत्ये=‘मृधमास्करेण मत्य समीक सापरायिकम् ।’ इत्यमरः । प्रत्यर्थयत=प्रत्यर्थिञ्शब्दात् ‘तत्करोति तदाचष्टे’ इति ण्यन्तात् लोटि यस्य तादेशः, णाविष्टवद्भावाटिलोपः । अययतेस्तु (‘अय उपयाज्यायाम्’ इत्यत्यन्तु) नित्यात्मनेपदित्वम् ।

भावाज्य —रामो मुहु शूरान् राक्षसानपि स्पर्धयाऽऽहूतवान्—‘हे सीता-द्रोहिण । आगच्छत, युद्धे मा प्रत्यर्थिन कुर्वत’ इति ।

भाषार्थ —रामने बार बार शूरोको और राक्षसोको भी लड़नेके लिए ल-कारा—‘हे सीताद्रोहियो । आओ, संगाममे रामका मुकाबला करो ॥ २५ ॥

स्वपोषमपुषद्युष्मान्या पक्षिमृगशावका ।

अद्यतच्चेन्दुना सार्धं ता प्रव्रूत गता यत ॥ २६ ॥

अन्वय —हे पक्षिमृगशावका । या युष्मान् स्वपोषम् अपुषत्, इन्दुना साधम् अद्युतच्च, ता प्रव्रूत यतो गता ।

प्रयोगप०—यया धूमम् अपुषत्वम्, अद्योति, सा प्रोच्यता, गतया (भूयते) ।

व्याख्या—हे पक्षिमृगशावका=हे विहगहरिणशिशवः, या=सीता, युष्मान्=भवतः, स्वपोषम् अपुषत्=स्वेन (धनेन आत्मना वा) पुष्टवती, इन्दुना=चन्द्रं ज, सार्धं=समम्, अद्युतत्=द्योतते स्म (इन्दुसाम्येन व्यद्योतिष्ठेत्यर्थः), ता=सीता प्रव्रूत=कथयत, यत=यत्र, गता=याता (तत् स्थानं व्रूतेत्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति —पक्षिमृगशावका=पक्षिणश्च मृगाश्च पक्षिमृगाः (द्वन्द्वः) । तेषां शावकास्तत्सम्बोधने (ष० त०) । ‘पोत पाकोऽभको डिम्भ पृथुक शावक शिशुः ।’ इत्यमरः । स्वपोष=स्वेन पुष्टा स्वपोष, ‘स्वे पुष’ इति णमुल् । अपुषत्=कषादित्वादानुप्रयोगः, पुष्पादित्वादङ् च । अद्युतत्=‘द्युद्भूयो लुडि’ इति विकल्पा-त्परस्मैपद द्युनादित्वादङ् च । यत=यस्मिन्निति यतः, आद्यादित्वात्तसि ।

अन्वय — कृतकृत्यवत् अस्य उत्तम सत्त्वम् अतायि, अप्यायि । सरम्भिणः तस्य सामर्थ्यं महत् उपाचायिष्ठ ।

प्रयोगप०—उत्तमेन सत्त्वेन अतायि, अप्यायि । सामर्थ्येन महत् उपाचायि ।

व्याख्या—कृतकृत्यवत्=कृतकर्तव्यस्य इव (सर्व कृतपाय मन्यमानस्त्येव), अस्य=रामस्य, उत्तमम्=उत्कृष्ट, सत्त्व=बलम्, अतायि=सन्ततम् (अविच्छिन्नम्) अभूत्, अप्यायि=अर्वाधिष्ठ, सरम्भिण=सम्भ्रान्तस्य कुपितस्य वा, तस्य=रामस्य, सामर्थ्यम्=अन्त शक्ति, महत्=अधिकम्, उपाचायिष्ठ=स्वयमेवोपाचायि (ववृध इत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — कृतकृत्यवत्=कृत कृत्य येन स कृतकृत्य (बहु०), तस्येव इति विग्रहे 'तत्र तस्येव' इति वतिप्रत्यय । अतायि, अप्यायि=तायु सन्ततपालनयो 'ओप्यायी वृद्धो' इति घातुभ्या कर्तरि लुङि 'दीपजने'त्यादिना च्लेश्विणादेश । सरम्भिण=सरम्भ, अस्याऽस्तीति सरम्भी, तस्य (इनि प्रत्य), 'सरम्भः सम्भ्रमे कोपे' इति विश्व । उपाचायिष्ठ='चिन् चयने' इति घातोलुङि 'अच कर्म-कर्तरि' इति कर्मकर्तरि च्लेश्विणभावपक्षे सिचि चिण्वदिटि वृद्धि ।

भावाऽर्थ — कृतकृत्यस्येव रामस्य बलमविच्छिन्नमभूत् अर्वाधिष्ठ च । कुपितस्य तस्य अन्त शक्तिरपि अधिक ववृधे ।

भाषाऽर्थ — कृतकृत्य पुरुषकी तरह रामचन्द्रजीका बल अविच्छिन्न हुआ तथा बढ़ा भी । क्रोधपूर्ण होनेसे उनकी अन्त शक्ति भी अधिक बढ़ गई ॥ ३३ ॥

अदोहीव विषादोऽस्य समरुद्धेव विक्रम ।

समभावि च कोपेन न्यश्नसीचचायत मुहु ॥ ३४ ॥

अन्वय — अस्य विषाद अदोहि इव, विक्रम समरुद्ध इव, कोपेन समभावि आयत न्यश्नसीच्च ।

प्रयोगप०—विषादेन अदोहि, विक्रमेण समरोधि, कोप समभूच्च । (तेन) आयत न्यश्नासि च ।

व्याख्या—अस्य रामस्य, विषाद=मन रोद, अदोहि इव=स्वयमेव दुःख इव (क्षरित इव), विक्रम=पराक्रम, समरुद्ध इव=स्वयमेवाऽवरुद्ध इव, कोपेन=क्रोधेन, समभावि च=सम्भूत च ('समतप्त च' इति मल्लिनाथसमत पाठस्तत्र अन्वतप्त च इत्यर्थ) । मुहु=बार बारम्, आयत=दावं, न्यश्नसीच्च=निश्चिन्त-वाश्च (एतेन रौद्रस्थायिना क्रोधेन शोकस्तिरस्कृत) ।

व्युत्पत्ति — अदोहि=बुह कर्मकर्तरि लुङि तडि 'बुहश्च' इति विकल्पात् च्लेश्वि-

घसेरदेर्वा सन्नन्तादुप्रत्यय । अदेन्तु 'लुङ्मनोरस्य' इति मनि घञ्मादेश । आपा-
दि = 'पद गतौ' इति धातो कर्तरि लुटि 'चिण् ते पद' इति च्छेधिणादेशे 'चिणो
लुक्' इति तशब्दस्य लुक् । -

भावार्थ — हे लक्ष्मण ! अस्मिन् स्थाने त्रितो गृत्रपक्षा नूनी, विलोक्य ।
अवश्य निशावर सीताभक्षणेन्द्रोर्गृध्रस्येम पक्षच्छेद कृतवान् ।

भावार्थ — हे लक्ष्मण ! यहाँपर गृत्रके काट गये हैंने फँले हुए हैं, देखा निश्चय
ही सीताको खानेकी इच्छा करनेवाले गृत्रका यह पक्षच्छेद राक्षसता किया हुआ है ॥

क्रुद्धोऽदीपि रघुव्याघ्रो रक्तनेत्रोऽजनि क्षणात् ।

अबोधि दु स्थ त्रैलोक्य दीप्तैरापूरि भानुवत् ॥ ३२ ॥

अन्वय — रघुव्याघ्र क्रुद्ध (सन्) अदीपि, क्षणात् रक्तनेत्र अजनि, त्रैलोक्य
दु स्थम् अबोधि, भानुवत् दीप्ते आपूरि ।

प्रयोगप० — रघुव्याघ्रेण क्रुद्धेन अदीपि, रक्तनेत्रेण अजनि, त्रैलोक्य दु स्थम्
अबोधि, आपूरि ।

व्याख्या — रघुव्याघ्र = रघुश्रेष्ठ (राम इत्यर्थ), क्रुद्ध = क्रुपित (सन्),
अदीपि = दिदीपे (क्रोधादिग्निरिव ज्वालेत्यर्थ), क्षणात् = अल्पका अदेव, रक्तनेत्र =
अरुणनयन, अजनि = जान, त्रैलोक्य = लोकत्रय, दु स्थ = दुरवस्थम्, अबोधि = बुद्ध-
वात् (सर्वं सहनिष्पामीत्यमन्यतेत्यर्थ), भानुवत् = सूर्यवत्, दीप्ते = दीप्तिभि,
आपूरि = आपूर्ण (स सूर्यवद् दुर्दर्शोऽभूदित्यर्थ)

व्युत्पत्ति — रक्तनेत्र = रक्ते नेत्रे यस्य स (बहु०) । अजनि = 'जनिवच्योश्च'
इति चिणि वृद्धिप्रतिषेध । त्रैलोक्य = त्रयो लोकास्त्रैलोक्य, चातुर्वर्ण्यदित्वात्स्वाऽयं
प्यज् । दु स्थ = दु स्तेन तिष्ठतीति 'आतश्चोपसर्गे' इति कर्तरि कप्रत्यय । भानुवत् —
भानुना तुल्य, 'तेन तुल्ये क्रिया चेदति' इति वति । दीप्ते = भावे क्त । सर्वत्र
कर्तरि लुटि 'दीपजनवुधपरितामिप्यामिभ्योऽन्यतरस्याम्' इति च्छेधिणादेशे
'चिणो लुक्' इति तशब्दस्य लुक् ।

भावार्थ — राम कोपेनाग्निरिव ज्वाले, रक्तनेत्र सज्जात, त्रैलोक्य दु स्थ
बुद्धवात्, एवं सूर्यवद् दुर्दर्शश्चाभूत् ।

भावार्थ — रामचन्द्रजी क्रुद्ध होकर अग्निकी तरह प्रज्वलित हुए, क्षणमात्रमे
उनके नेत्र लाल हो गये । उन्होंने त्रैलोक्यका नाश करनेका विचार किया और वे
सूर्यकी तरह तेज से पूर्ण हुए ॥ ३२ ॥ -

अतश्चस्योत्तम सत्त्वमप्यायि कृतकृत्यवत् ।

उपाचायिष्ठ सामर्थ्यं तस्य सरस्मिणो महत् ॥ ३३ ॥

रिणन्मि जलधेस्तोय विविनन्मि दिव सुरान् ।

क्षुणन्मि सर्पान् पाताले छिनन्मि क्षणदाचरान् ॥ ३६ ॥

अन्वय — जलधे तोय रिणन्मि, सुरान् दिव विविनन्मि, पाताले सर्पान् क्षुणन्मि, क्षणदाचरान् छिनन्मि ।

प्रयोगप०—(मया) तोय रिच्यते, सुरा विविच्यन्ते, सर्पा क्षुद्यन्ते, क्षणदाचराश्छिद्यन्ते ।

व्याख्या—जलधे = समुद्रस्य, तोय = जल, रिणन्मि = रिक्तीकरोमि, सुरान् = देवान्, दिव = स्वर्गात्, विविनन्मि = पृथक्करोमि, पाताले = रसातले, सर्पान् = भुनङ्गान्, क्षुणन्मि = चूर्णयामि, क्षणदाचरान् = राक्षसान्, छिनन्मि = द्विधा करोमि ।

व्युत्पत्ति — रिणन्मि = 'रिचिर् विरेचने' इति धातोर्लट् । विविनन्मि = 'विचिर्-पृथग्भावे' । क्षुणन्मि = 'क्षुदिर् सम्पेषणे' । छिनन्मि = 'छिदिर् द्वैधीकरणे' । सर्वत्र सामीप्ये वतमानप्रत्यय ।

भावाऽर्थ — अहं समुद्रस्य जलं रिक्तीकरिष्यामि, देवान् स्वर्गादपनेष्यामि, पाताले सर्पान् चूर्णयिष्यामि, राक्षसान् छेत्स्यामि च ।

भाषाऽर्थ — मैं समुद्रको जलशून्य करूँगा, देवताओंको स्वर्गसे हटाऊँगा, पातालमें सर्पोंको चूर्ण-चूर्ण कर दूँगा और राक्षसोंको छेदन करूँगा ॥ ३६ ॥

यम युनज्मि कालेन समिन्धानोऽस्त्रकौशलम् ।

शुष्कपेष पिनष्म्युर्वीमखिन्दान् स्वतेजसा ॥ ३७ ॥

अन्वय — अस्त्रकौशलं समिन्धानो यम कालेन युनज्मि, अखिन्दान् स्वतेजसा उर्वीं शुष्कपेष पिनष्मि ।

प्रयोगप०—समिन्धानेन (मया) यम युज्यते । अखिन्दानेन (मया) उर्वीं शुष्कपेष पिष्यते ।

व्याख्या—अस्त्रकौशलम् = आयुधनैपुण्य, समिन्धान = दीपयन् (सर्वधन्यनि-त्यर्थ), यमम् = अन्तक, कालेन = मृत्युना, युनज्मि = सम्बध्नामि, अखिन्दान् = अश्राम्यन्, स्वतेजसा = आत्मप्रतापेन, उर्वी = पृथ्वी, शुष्कपेष पिनष्मि = शुष्का कृत्वा चूर्णयामि ।

व्युत्पत्ति — अस्त्रकौशलम् = अस्त्रेषु कौशलमस्त्रकौशल, तत् (स० त०) । समिन्धान = 'जिह्नी दीप्ता' इति धातोर्लट् शानच् 'श्नाञ्जलोप' इति धातु-नकारलोप 'श्नसोरल्लोप' इति प्रत्ययाऽकारलोप । अखिन्दान् = 'खिद दैये' इति धातो-पूर्वबच्चानचि 'श्नसोरल्लोप' । स्वतेजसा = स्वस्य तेज स्वतेजन्तेः

णादेश । समरुद्ध=रुघु कर्मकर्तारि लुङि तडि 'कर्मवत्कर्मणा तुल्यक्रिय' इति कर्म-
वद्भावेन प्राप्तस्य चिञ् 'न रुघ' इति प्रतिषेधे मिच् । सकारस्य 'भ्रलो भ्रि'
इति लोपे तडि स्थानिवद्भावात् लघूपधगुणः, 'भपस्तथोर्वोऽथ' इति धत्वे 'भ्र-'
जश् भ्रशि' इति जश्त्व च । समभावि='चिण् भावकर्मणो' इति भावे चिण् ।
'समतप्त' इति मल्लिनाथपाठे तप्ते कर्मकर्तारि 'तपोऽनुतापे च' इति चिण् प्र-
तिषेध । 'भ्रलो भ्रलि' इति सलोप । न्यश्चसीत्='श्वस प्राणने' इति धातोर्लुट् ।
'ह्यचन्तक्षणश्वसजागुणिश्वेदिताम्' इति वृद्धिनिषेध । 'तेन न्यश्वासि चायनम्'
इति मल्लिनाथसमत पाठस्तत्र तेन=रामेण, अयत=दीर्घ, न्यश्वासि च=नि श्वसिनि
चेत्यथ । श्वसेभवि लुङि 'चिण् भावकर्मणो' इति क्लेश्यणादेश ।

भावाऽर्थ — रामस्य मन खेद स्वयमेव प्रपूर्यते स्मेव, पराक्रम स्वय सङ्गते
स्मेव, क्रोध सङ्गात । स भूयो दीर्घ नि श्वसितवाश्च ।

भाषाऽर्थ — रामका विवाद जैसे स्वयम् ही पूर्ण हो गया, पराक्रम स्वयम् ही
सहृद् हो गया, क्रोध समुत्पन्न हुआ और वे बार-बार लम्बी उसासे लेने लगे ॥३४॥

अथ शनमधिकार ।

अथाऽऽलम्ब्य धनु रामो जगर्ज गजविक्रम ।

रुणधिम सवितुर्मार्गं भिनन्धि कुलपर्वतान् ॥ ३५ ॥

अन्वय — अथ गजविक्रम राम धनु आलम्ब्य जगर्ज 'सवितु मार्गं रुणधिम
कुलपर्वतान् भिनन्धि' ।

प्रयोगप० — गजविक्रमेण रामेण जगर्ज-मार्गो रूष्यते, कुलपर्वता भिद्यन्ते ।

न्याय्या — अथ=कोपोत्पत्त्यनन्तर, गजविक्रम =हस्तिविक्रम । राम =राम-
चन्द्र, धनु =बाणम्, आलम्ब्य=गृहीत्वा, जगर्ज=गर्जितवान् (उच्चैर्वहु भीषणश्च
वभाषे इत्यर्थ) । सवितु =सूर्यस्य, मार्ग=पन्थान, रुणधिम=आवृणोमि, कुलपर्व-
तान्=कुलाञ्चलान्, भिनन्धि=विदारयामि ।

व्युत्पत्ति — गजविक्रम =गजस्येव विक्रमो यस्य स (बहु०) । रुणधिम=
'रुधिर् आवरणे' इति धातोर्लटि मिपि 'रुधादिभ्य धनम्' इति शनम् । 'वर्तमान-
सामीप्ये वर्तमानवद्वा' इति वर्तमानप्रत्यय । 'धनु राम' इत्यत्र 'रो रि' इति
रेणलोपे 'ढ्रलोपे पूर्वस्य दोर्वोऽण' इति दीर्घत्वम् ।

भावाऽर्थ — ततो रामश्चाथ गृहीत्वा जगज्—'अह सूर्यमार्गमावरिष्यामि महे-
न्द्रादीन् कुलपर्वताश्च विदारयिष्यामि' इति ।

भाषाऽर्थ — तब हाथीकी तरह पराक्रमवाले रामचन्द्रजीने धनुष लेकर गर्जन किया
'मैं सूर्यका मार्ग रोक लूँगा और महेन्द्र आदि कुलपर्वतोंका विदारण करूँगा' ॥३५॥

जन. (एते जना इत्यर्थं, जातावेकवचनम्), मा=राम, निष्पराक्रम=विक्रम-
रहित, विन्ते=विचारयति, दाशरथि=राम, एवम्=इत्थम्, वदन्=गजन्,
घनुषा=चापेन, शर=वाणम्, अपृणक्=अयुनक् ।

व्युत्पत्ति — तृणेष्वि = 'तृह हियायाम्' इति घातोर्लटि मिपि शनमि 'तृणह
इम्' इति इम् गुणश्च । लोक = 'लोकेस्तु भुवने जने ।' इत्यमर । निष्पराक्रम=निर्गन्-
पराक्रमो यस्मात् स निष्पराक्रमस्तम् (बहु०) । विन्ते='विद विचारणे' इति
घातोर्लटि तड् 'शनसोरल्लोप' इत्यल्लोपण्डरेत्व च । अपृणक्='पृचा सम्पदे' इति
घातोर्लटि तिपि शनम् हल्ङघादिलोपश्च ।

भावाऽर्थ — 'अहं न मारयामि इति हेतोरप्य लोको मा पराक्रमनून्य विचार-
यति' राम इत्य गजन् कार्मुक्येण शरसयोगमकरोत् ।

भाषाऽर्थ—मैं नहीं मारता हूँ, इस कारणमे लोग मुझको पराक्रमशून्य विचार
करते ह । इस तरह गजन् करते हुए रामचन्द्रजीने घनुषवाणकी योजना की ॥३९॥

अथ पुन प्रकीर्णका ।

न्यवर्तयत्सुमित्राभूस्त चिकीर्षुं जगत्क्षयम् ।

तेज क्षात्र विवृण्वन्त दिधक्षन्तमिवानलम् ॥ ४० ॥

अन्वय — सुमित्राभू क्षात्र तेज विवृण्वन्त दिधक्षन्तम् अनलम् इव (स्थितम्)
जगत्क्षय चिकीर्षुं त न्यवर्तयत् (जयमङ्गलमते उत्तरार्द्धे 'ऐक्षेतामाश्रमादारादिगिरि-
कल्प पतत्रिणम् ।' इत्य पाठभेद । तत्र—तो आश्रमात् आरात् गिरिकल्प पत-
त्रिणम् ऐक्षेताम् इत्यन्वय) ।

प्रयोगप०—सुमित्राभुवा विवृण्वन् दिधक्षन् अनल इव (स्थित) चिकीर्षुं-
स न्यवर्तयत् ।

व्याख्या—सुमित्राभू=लक्ष्मण, क्षात्र=क्षात्रस्य, तेज=प्रताप, विवृण्वन्त=
पूर्वोक्तगजनेन प्रकटयन्त, दिधक्षन्त=दधुमिच्छन्तम्, अनलम् इव=अग्निम् इव
(स्थितम्), जगत्क्षय=लोकसंहार, चिकीर्षुं=कतुमिच्छुम्, त=राम, न्यवर्तयत्=
न्यवारयत् ।

व्युत्पत्ति — सुमित्राभू = सुमित्राया भवतोति, 'क्विप् च' इति क्विप् । क्षात्र=
क्षात्रस्येद क्षात्रम्, तत् (अण्), दिधक्षन्त=दहे सन्नन्ताल्लट शत्रादेशो घत्वादि-
कार्यं च । जगत्क्षय=जगत क्षयो जगत्क्षयस्तम् (ष० त०) ।

भावाऽर्थ — लक्ष्मण पूर्वगजनेन क्षत्रपराक्रम प्रकटयन्तमत एव दाहेच्छु-
मनिमिव स्थित लोकसंहार कतुमिच्छन्त राम निवारितवान् ।

भाषाऽर्थ — लक्ष्मणने क्षत्रियप्रतापको प्रकट करनेवाले, अत एव दाह करने-

(प० त०) । शुक्रपेष=शुक्र पिष्टा, 'पिष्ट सञ्चर्णने' इति घानो 'शुक्रतूणं-
रुक्षेषु पिप' इति कर्मपपदे णमुन् कषाद्यनुप्रयोगश्च ।

भावाऽर्थ — अहमायुधनैपुण्य मन्त्रयत्नस्तकमपि मृत्युपरवश करिष्यामि ।
किमुताऽन्यम् । अश्वाम्यतात्मप्रतापेन पृथ्वीमपि शुक्रा कृत्वा सञ्चूर्णयामि ।

भाषार्थ — मैं अस्त्रकौशलको बढ़ाना हुआ यमराजको भी मृत्युके अधीन कर
दूँगा, श्रान्त होकर अपने प्रतापसे पृथ्वीको भी शुक्र करके चूर्ण कर दूँगा ॥३७॥

भूति तृणधि यक्षाणा हिनस्मीन्द्रस्य विक्रमम् ।

भनज्मि सर्वमर्यादास्तनच्चि व्योम विस्तृतम् ॥ ३८ ॥

अन्वय — यक्षाणा भूति तृणधि, इन्द्रस्य विक्रम हिनस्मि, सर्वमर्यादा भनज्मि,
विस्तृत व्योम तनच्चि ।

प्रयोगप०—(मया) भूतिस्तृयते, विक्रमो हिंस्यते, सर्वमर्यादा भज्यन्ते,
विस्तृत व्योम तच्यते ।

व्याख्या—यक्षाणा=देवयोनिविशेषाणा, भूति=सम्पत्ति (कुवेरसम्पद-
मित्यर्थ), तृणधि=हिनस्मि । इन्द्रस्य=शक्रस्य, विक्रम=पराक्रम, हिनस्मि=नाश-
यामि । सर्वमर्यादा=सकलव्यवस्था, भनज्मि=मर्दयामि । विस्तृत=वितत, व्योम=
आकाश, ('व्योमविस्तृतम्' इति मल्लिनाथसम्मत पाठस्तत्र आकाशमहत्ता-
मित्यर्थ), तनच्चि=सकोचयामि ।

व्युत्पत्ति — तृणधि='उतृदिर् हिंसाऽनादरयो' । हिनस्मि='हिसि हिंसा-
याम्' । सर्वमर्यादा=सर्वाश्च ता मर्यादा सर्वमर्यादास्ता (क० घा०) । भनज्मि=
'भञ्जो आमदने' तनच्चि='तञ्चू मङ्कोचने' । सर्वत्र वर्तमानसामीप्ये प्रत्यय ।

भावाऽर्थ — अहं कुवेरसम्पदमुत्सादयिष्यामि, इन्द्रपराक्रम नाशयिष्यामि,
व्यवस्था मङ्कयामि, आकाश सङ्कोचयिष्यामि च ।

भाषाऽर्थ — मैं कुवेरकी सम्पत्तिका और इन्द्रके पराक्रमका नाश करूँगा । सकल
व्यवस्थाओको भङ्ग करूँगा एवं विस्तृत आकाशको भी सकुचित बनाऊँगा ॥ ३८ ॥

न तृणेह्यीति लोकोऽय मा विन्ते निष्पराक्रमम् ।

एव वदन्दाशरष्ट्रपृणधनुषा शरम् ॥ ३९ ॥

अन्वय — 'न तृणेहि' इति 'अयं लोक मा निष्पराक्रम विन्ते' दाशरथि
एव वदन् धनुषा शरम् अपृणक् ।

प्रयोगप०—(मया) न तृह्यते, अनेन लोकेन अहं निष्पराक्रमो विद्ये, दाश-
रथिना एव वदता शर अपचि ।

व्याख्या—न तृणेहि=न हन्मि, इति=अस्माद्धेतो, अयम्=एष, लोक=

व्याख्या—हे राम=हे रामचन्द्र, मा आवधिष्ठा=मा वधी, मा=पुर स्थित, स्थित, जटायु=जटायुनामक (त्वत्पितृसखमित्यर्थं विद्वीति शेष) । अह=जटायु, सीता=मैथिलीम्, ऐक्षिषि=अद्राक्षम्, एवम्=इत्थम्, (तेन=जटायुना) उक्ते=कथिते, राघव-राम, पितु=तातस्य (दशरथस्येत्यर्थं), सखाय=मित्र, त=जटायुन, उपास्थित=सगत ।

व्युत्पत्ति—मा आवधिष्ठा=आङ्पूर्वाद्धन्तेरकर्मकात् 'आङो यमहन' इत्यात्मनेपदम् 'आत्मनेपदेऽन्वयतरस्याम्' इति वधादेश । 'हिंसायां वधिरय प्रकृत्यन्तरमि'ति पक्षेऽप्यात्मनेपद चिन्त्यम् (तादृशधात्वनुपलब्धे) । 'मा आवधिष्ठा' इति पाठान्तरकल्पन च साहसमेव । 'मा वन्धिष्ठा' इति जयमङ्गलाकारकल्पितपाठस्तु पापिष्ठ, वन्नाते (वन्ध वन्धने' इति धातो) अनात्मनेपदित्वादर्थविरोधाच्चेति महोपाध्यायो मल्लिनाथ । ऐक्षिषि=ईक्षते कर्तरि लुङि तङि सिच इट् । उपास्थित= 'उपाद् देवपूजासगतिकरणमित्रकरणपथिष्विति वाच्यम्' इति सगतिकरण आत्मनेपदम् । 'स्याव्वोरिच्च' इतीत्त्व 'ह्रस्वादङ्गात्' सिचो लोप ।

भावाऽर्थ—'हे राम । मा जहि, मा स्वपितृसख जटायुष जानीहि, अह सीता-मपश्यम्' इति तेन पक्षिणोक्ते सति राम स्वपितु सखाय त जटायुष सगत ।

भावाऽर्थ—'हे राम । मत मारो, मुझे अपने पिताका मित्र जटायु जानो ।' उक्त पक्षीके ऐमा कहनेपर रामचन्द्रजी अपने पिताके मित्र जटायुसे मिले ॥ ४२ ॥

ततो रावणमारयाय द्विषन्त पतता वर ।

व्रणवेदनया ग्लायन्ममार गिरिकन्दरे ॥ ४३ ॥

अन्वय—तत पतता वर रावण द्विषन्तम् आरयाय व्रणवेदनया ग्लायन् गिरिकन्दरे ममार (जयमङ्गले तु उत्तरार्द्धस्य पूर्वाद्धे पाठ उत्तरार्द्धे तु 'तस्या-अन्यम्बुक्रिया कृत्वा प्रतस्थाते पुनर्वनम् ।' एतादृश पाठ) ।

प्रयोगप०—पतता वरेण ग्लायता मन्त्रे ।

व्याख्या—तत=रामसमागमाऽनन्तर, पतता=पक्षिणा, वर=श्रेष्ठ (जटायु-रित्यर्थं), रावण=दशानन, द्विषन्त=द्रोहिणम् (सीताहर्तारमित्यर्थं), आरयाय=कथयित्वा, व्रणवेदनया=प्रहारव्यथया, ग्लायन्=ग्लायन्, गिरिकन्दरे=द्रवी, ममार=मृत ।

व्युत्पत्ति—द्विषन्त=द्वेष्टीति द्विषन्, त 'द्विषोऽमित्रे' इति शतृप्रत्यय । व्रण-वेदनया=व्रणस्य वेदना व्रणवेदना, तथा (प० त०) । ग्लायन्=ग्लायतीति, 'ग्लै हर्षक्षये' इति धातो अतएव अपि 'आदेश उपदेशेऽमिति' इत्यात्वाऽभावात्

इच्छा करनेवाले अग्निकी तरह स्थित और लोक-य करनेको इच्छुत रामनदनी-
को रोका ॥ ४० ॥

ऐक्षेतामाश्रमादाराद् गिरिकल्प पतत्रिणम् ।

त सीताघातिन मत्वा हन्तुं रामोऽभ्यधावत ॥ ४१ ॥

अन्वय — (तं) आश्रमात् आरात् गिरिकल्प पतत्रिणम् ऐक्षेताम्, राम त
सीताघातिन मत्वा हन्तुम् अभ्यधावत । (जयमङ्गलमते उत्तरार्द्धस्य पूर्वाद्धे पाठ ,
उत्तरार्द्धे तु 'मा वधिष्ठा जटायु मा सीता रामाऽहमैक्षिषि' एतादृश पाठ) ।

प्रयोगप० — (नाभ्याम्) गिरिकल्प पतत्रिणी ऐक्ष्यत । रामेण अभ्यधाव्यत ।

व्याख्या — (तो = रामलक्ष्मणी) आश्रमात् आरात् = आश्रमस्य समीपे, गिरि-
कल्प = पर्वतसदृश, पतत्रिण = पक्षिणम् (जटायुपमित्यर्थ), ऐक्षेताम् = अपश्यताम् ।
राम = रामचन्द्र , न = जटायुषः, सीताघातिन = मयिलोधातक, मत्वा = विचाय, हन्तु =
मारयितुम्, अभ्यधावन = वेगेन अभिमुख गतवान् ।

व्युत्पत्ति — आश्रमात् = 'आरात्' इति पदेन योगे पञ्चमी । गिरिकल्पम् = ईषद-
समाप्तो गिरिगिरिकल्पस्तम्, 'ईषदसमाप्ता कल्पवृक्षदेशीयर' इति कल्पप्रत्यय ।
सीताघातिन = सीता हतवानिति सीतावाती त 'कमणि हन' इति हन्ते, कुत्सि-
तायै भूते णिनि । स्त्रीवचस्य निन्दितत्वादिति । हन्तु = 'तुमुष्णुलौ क्रियाया क्रिया-
र्थीयाम्' इति तुमुन् । अभ्यधावत = अभिगुर्वात् 'वावु गतिगुद्धयो' इति वातोलङि
स्वरितेच्वादात्मनेपदम् ।

भावाऽर्थ — राघवी आश्रमसमीपे पर्वतसम पक्षिराज जटायुषमपश्यताम् ।
राम 'अनेन सीता हता' इति मत्वा न हन्तुं वेगेनाऽभिमुख गतवान् ।

भावाऽर्थ — राम द्वार लक्ष्मणने आश्रमके समीपमे पक्षिराज जटायुको देखा ।
राम उन्हे सीताका हत्यारा समझकर मारतेके लिए वेगपूर्वक समुख गये ॥ ४१ ॥

माऽऽवधिष्ठा जटायु मा सीता रामाऽहमैक्षिषि ।

उपास्थितैवमुदते त सखाय राघव पितु ॥ ४२ ॥

अन्वय — 'हे राम । मा आवधिष्ठा , मा जटायु (विद्धि), अह सीताम्
ऐक्षिषि' एवम् उक्ते राघव पितु सखाय तम् उपास्थित (जयमङ्गलमते तु
उत्तरार्द्धस्य पूर्वाद्धे पाठ । उत्तरार्द्धे तु 'प्रपच्छ जानकीवार्तां सशाम च पतत्रिणम् ।
ततो राघवमाख्याय द्विपन्त पतता वर ॥' एतादृश पाठ) ।

प्रयोगप० — मा अवधि, अह जटायु (विद्धि), मया सीता ऐक्षि, राघवेण
सखा स उपास्यायि ।

बाहुना=आयतभुजेन (योजनबाहुनेत्यर्थः), रक्षसा=राक्षसेन (कवन्धनामकेनेत्यर्थः) तौ=रामलक्ष्मणा, जृहाते=गृहीता (युगपद् गृहीतावित्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति — 'सत्त्वान्=सत्त्वमस्त्री तु जन्तुषु' इत्यमरः । वनाकर्ष—'अपादान् परीप्साग्राम्' इति णमुल् । परीप्सा त्वरा । 'वलाऽपकर्षमश्नता' इति जयमगल-समन् पाठस्तत्र वलादाकर्षेव=पाकादिकमनपेक्ष्येत्यर्थः । दीर्घबाहुना=दीर्घो बाहु यस्य तत् दीर्घबाहु तेन (बहु०) ।

भावाऽर्थ — द्युभुक्षमाणेन नित्यं जन्तून् त्वरया आकर्ष्य भक्षयता भयकरेण योजनबाहुना कवन्धनामकेन राक्षसेन रामलक्ष्मणा युगपद् गृहीतो ।

भाषाऽर्थ — भूखे, नित्यं जन्तुओको वनसे त्वरापूर्वकं खींचकर खानेवाले भयकर और दीर्घ बाहुवाले कवन्धनामक राक्षसने उन दोनोंको एक ही बार पकड़ लिया ॥ ४५ ॥

भुजौ चकृततुस्तस्य निस्त्रिशाभ्या रघूत्तमौ ।

स छिन्नबाहुरपतद्विह्वलो ह्वलयन् भुवम् ॥ ४६ ॥

अन्वय — रघूत्तमौ तस्य भुजौ निस्त्रिशाभ्या चकृततु, छिन्नबाहुः स विह्वल (सन्) भुव ह्वलयन् अपतत् ।

प्रयोगप०—रघूत्तमाभ्या भुजौ चकृताते, छिन्नबाहुना तेन विह्वलेन (सता) ह्वलयता अपत्यत ।

व्याख्या—रघूत्तमौ=रामलक्ष्मणौ, तस्य=कवन्धस्य, भुजो=बाहु, निस्त्रिशाभ्या=खड्गाभ्या, चकृततु=छिन्नवन्तौ । छिन्नबाहु=कृतभुज, स=कवन्ध, विह्वल=विकलव (सन्), भुव=भूमि, ह्वलयन्=कम्पयन्, अपतत्=पतित ।

व्युत्पत्ति — रघूत्तमौ—रघुषु (लक्षणया रघुवश्येषु) उत्तमौ (स० त०) । निस्त्रिशाभ्या—त्रिशत (अगुलिभ्य) निष्क्रान्ती निस्त्रिंशौ, ताभ्या, 'निरादय क्रान्ताद्यर्थे पञ्चम्या' इति समासः । 'सरयायास्तत्पुरुषस्य वाच्य' इति डच् । 'त्रिशदगुत्यधिकस्यैव खड्गत्व, ततो न्यूनत्वे छुरिका स्यात् । चकृततु='कृती छेदने' इति धातोर्लटि तसोऽनुसादेशः । छिन्नबाहु=छिन्नौ बाहु यस्य स (बहु०) । ह्वलयन्=ह्वलयतीति, 'ह्वल चलने' इति चौरादिकाद्धातोर्लटि शत्रादेशः । घटादित्वेन मित्र्वात् ह्रस्वः ।

भावाऽर्थ — रामलक्ष्मणौ कवन्धस्य बाहु खड्गाभ्या छिन्नवन्तौ । सोऽपि कृत-बाहुः सन् विह्वलो भूत्वा पृथिवी कम्पयन् पतितः ।

भाषाऽर्थ — राम और लक्ष्मणने कवन्धके बाहुओको खड्गसे काट डाला । वह भी छिन्नबाहु होनेसे विह्वल होकर पृथ्वीको कम्पित करता हुआ गिर पड़ा ॥ ४६ ॥

आयादेश । ममार=‘मृद् प्राणत्यागे’ इति धातोर्ऋटि ‘त्रियतेनु ण्ङिटीश्च’ इति नियमान्न तद् ।

भाषार्थ —ततो जटायु ‘हे राम । रावण नीताऽप्रहारकोऽस्ति’ इति त्रय-
यित्वा प्रहारव्यथया ग्लान सन् पञ्चत्व गत ।

भाषार्थ —तत्र पक्षिश्रेष्ठ जटायुने ‘हे राम । रावण ही सीताजीका अपहरण
करनेवाला है’ ऐसा कहकर प्रहारकी वेदनासे ग्लानियुक्त होकर पर्वनकी गुफामें
शरीरत्याग किया ॥ ४३ ॥

तस्याऽन्यम्बुक्रिया कृत्वा प्रतस्थाते पुनर्वनम् ।

विषादमीयवासौ तौ विचिन्वानावितस्तत ॥ ४४ ॥

अन्वय —तौ तस्य अन्यम्बुक्रिया कृत्वा विषादम् ईयिवासौ पुन इतस्तत-
विचिन्वानौ वन (प्रति) प्रतस्थाते ।

प्रयोगप०—ताभ्याम् ईयिवद्भ्या विचिन्वानाभ्या वन (प्रति) प्रतस्थे ।

व्याख्या—तौ=रामलक्ष्मणौ, तस्य=जटायुष, अन्यम्बुक्रिया कृत्वा=अग्नि-
दाहमुदकदान च कृत्वा, विषाद=तेदम्, ईयिवासौ=प्राप्तौ, पुन=भूय, इतस्तत=
यत्र तत्र, विचिन्वानौ=अन्विष्यन्तो (सीतामिति शेष), वन=कानन (प्रति),
प्रतस्थाते=प्रस्थितौ ।

वृत्तपत्ति —अन्यम्बुक्रियाम्=अग्निश्च अम्बु च अन्यम्बुनी (द्वन्द्व), तयोः
क्रिया अन्यम्बुक्रिया, ताम् (प० त०) । ईयिवासौ=‘उपेयिवानन्ताश्चानन्तृचानश्च’
इति ववसुप्रत्ययाऽन्तो निपात । प्रतस्थाते=प्रपूर्वात्तिष्ठतेर्लिट्, ‘समवप्रविभ्य स्थ’
इत्यात्मनेपदम् ।

भाषार्थ —रामलक्ष्मणौ जटायुषोऽग्निदाहमुदकदान च कृत्वा विषण्णौ भूत्वा
भूयो यत्र तत्र सीता गवेषयन्तौ (सन्तौ) वन प्रति प्रस्थितौ ।

भाषार्थ —राम और लक्ष्मण दाहपूर्वक जटायुको जलदानकर खिन्न होकर
यत्र तत्र सीताको ढूँढते हुए वनमें चले ॥ ४४ ॥

सत्त्वानजस्र घोरेण वनाकर्षं समश्नता ।

क्षुध्यता जगृहाते तौ रक्षसा दीर्घबाहुना ॥ ४५ ॥

अन्वय —क्षुध्यता अजस्र सत्त्वान् वनाकर्षं समश्नता घोरेण दीर्घबाहुना
रक्षसा तौ जगृहाते ।

प्रयोगप०—क्षुध्यत् समश्नत् घोर दीर्घबाहु रक्ष तौ जग्राह ।

व्याख्या—क्षुध्यता=बुभुक्षमाणेन, अजस्र=नित्य, सत्त्वान्=जन्तून्, वना-
कर्ष=वनात् त्वरया आकृष्य, समश्नता=भुज्जानेन, घोरेण=भयकरेण, दीर्घ-

प्रकारेण, सह्य = सोढव्य ? एतम् = सर्वं, त्वया = भवता, मम = रामस्य, गद्य = वाच्यम् (कस्त्व ? किमर्थं च ते राक्षसत्वं ? कथं च तद्विमोक्ष इत्यादि प्रश्नान्तर-मप्युत्तरानुसाराद्ब्रह्मम्) ।

व्युत्पत्ति — लभ्या = लब्धु योग्या, 'दुलभम् प्राप्ता' इति घातो 'पोरदुपधात्' इति यत्प्रत्यय । शक्य, सह्य = 'शकिसहोश्च' इति यत्प्रत्यय । गद्य = 'गदमदचरय-मश्वाऽनुपसर्गे' इति यत् ।

भावाऽर्थ — 'सीता मया कथं प्राप्तव्या ? रावणं कथं द्रष्टुं शक्नुयाम् ? सीताविरहश्च कथं सोढव्य ? एतत् सर्वं त्वं कथये'ति रामस्तं पप्रच्छ ।

भाषार्थ — 'मुझे सीता कैसे मिलेगी ? शत्रु रावणको कैसे देखूंगा ? सीताका विरह कैसे सहूंगा ? यह सब आप मुझे बताइये' रामने उससे ऐसा पूछा ॥४८॥

'अहं राम ! श्रियं पुत्रो मद्यपीत इव भ्रमन् ।

पापचर्यो मुने शापाज्जात' इत्यवदत्स तम् ॥ ४९ ॥

अन्वय — 'हे राम ! अहं श्रियं पुत्रं, मद्यपीत इव भ्रमन् मुने शापात् पापचर्यं जात' इति स तम् अवदत् ।

प्रयोगप० — 'मया पुत्रेण मद्यपीतेन इव भ्रमता पापचर्येण जातम्' तेन स औद्यत ।

व्याख्या — हे राम = हे राघव, अहं, श्रियं = श्रीनाम्नो दानवस्य, पुत्रं = आत्मज, मद्यपीत इव = पीतमदिर इव, भ्रमन् = पयटन् (ऐश्वर्यमदात् भ्रान्तं सन्नित्यर्थं), मुने = ऋषे (स्थूलशिरोनामकस्येत्यर्थं), शापात् = दुरेषणाया, पापचर्यं = क्रूरकर्मा, जातं = सवृत्तं, इति = इत्थं, स = कबन्ध, तं रामम्, अवदत् = अकथयत् ।

व्युत्पत्ति — मद्यपीतं = माद्यन्ति अनेनेति मद्यं, 'कृत्यल्युटो बहुलम्' इति करणाऽर्थं यत्प्रत्यय । पीतं मद्यं येन स (बहु०), 'वाहिताग्न्यादिषु' इति निष्ठान्तस्य परनिपातः । शापात् = 'शापाक्रोशौ दुरेषणा' इत्यमरः । पापचर्यं = चरितुं योग्यं चर्यं 'गदमदे'त्यादिना यत् । पार्पं चर्यं यस्य स (बहु०) ।

भावाऽर्थ — 'हे राम ! अहं श्रीनामकस्य दानवस्य पुत्रं ऐश्वर्यमदादन्यायवर्ती सन् स्थूलशिरोनामकस्य मुने शापात् क्रूरकर्मा जात' इति स कबन्धो रामं प्रत्यब्रवीत् ।

भाषार्थ — 'हे राम ! मैं श्रीनामक दानवका पुत्र, ऐश्वर्यके मदसे मद्यपान किये हुए पुरुषकी तरह घ्रमता हुआ स्थूलशिरा नामके मुनिके शापसे क्रूरकर्मा करनेवाला हो गया' कबन्धने रामको ऐसा कहा ॥ ४९ ॥

तव प्रयातो यम्यत्वं शस्त्रपूतो ब्रवीमि ते ।

सीता लङ्का नीता सुराऽरिणा ॥ ५० ॥

अथ कृत्याधिकार ।

प्रष्टव्य पृच्छतस्तस्य कथनीयमवीवचत् ।

आत्मान वनवास च जेय चार्त्तर रघूत्तम ॥ ४७ ॥

अन्वय — रघूत्तम प्रष्टव्य पृच्छत तस्य कथनीयम् आत्मान वनवास जेयम् अर्त्ति च अवीवचत् ।

प्रयोगप०—रघूत्तमेन कथनीय आत्मा वनवासो जेयोऽर्त्तिश्च अवाचि ।

व्याख्या—रघूत्तम = राम, प्रष्टव्य = प्रश्नाऽहं (कस्त्व, किं वृत्ता, किं कार्यं चेत्याकारकम्), पृच्छन् = अनुयुञ्जानस्य तस्य = देवभूय गतस्य, कवन्वस्य, कथनीय = वक्तव्यम्, आत्मान = स्व (राम, दाशरयमित्यथ), वनवामम् = अरण्य-वास (पित्रादेशादिति भाव), जेय = जेतव्यम्, अर्त्ति च = शत्रु च, अवीवचत् = अवोचत् ।

व्युत्पत्ति — अथ कृत्याधिकार । कृत्याश्च प्राङ्मुलीयास्तव्यादय । प्रष्टव्य = प्रष्टु योग्य प्रष्टव्य, तत् 'तव्यत्तव्याऽनीयर्' इति तव्यत् तव्यो वा । स्वरे भेद । 'व्रश्चे'त्यादिना षत्वे ष्टुत्वम् । कथनीय = कथयितु योग्य कथनीय, तत् (पूर्वसूत्रेणैव अनीयर्) । जेय = जेतु योग्यो जेयस्तम्, 'अचो यत्' इति यत्प्रत्ययः । अवीवचत् = 'वच परिभाषणे' इति चौरादिकाद्धातो स्वार्थण्यन्ताणौ चङ्घुपचाह्रस्व ।

भावाऽर्थ — रामचन्द्र परिचयादिक पृच्छतो देवत्व गतस्य तस्य कवन्वस्य स्वस्य नाम, पितुरादेशाद्वनवास, जेतव्य रावण च मत्र कथनीयमकथयत् ।

भाषाऽर्थ — रामचन्द्रजीने परिचय आदि पूछतेवाले और देवभावको पाने-वाले उस कवन्वसे अपना नाम, पिताकी आज्ञासे वनवास और जेतव्य शत्रुका वृत्तान्त आदि बहुत कुछ कहा ॥ ४७ ॥

‘लभ्या कथ नु वैदेही शक्यो द्रष्टु कथ रिपु ।

सह्य कथ वियोगश्च गद्यमेतत्त्वया मम’ ॥ ४८ ॥

अन्वय — ‘वैदेही कथ नु लभ्या ? रिपु, कथ द्रष्टु शक्य ? वियोगश्च कथ सह्य ? एतत् त्वया मम गद्यम्’ ।

प्रयोगप०—वैदेही कथ लभेय, रिपु द्रष्टु शक्नुयाम्, वियोग सह्य, एतत् न्व मम गदे’ ।

व्याख्या—वैदेही = सीता, कथ नु = केन प्रकारेण नु, लभ्या = प्राप्या ? रिपु = शत्रु (हरिरिति मल्लिनाथसमत पाठस्तत्र सुग्रीव इत्यर्थ), कथ = केन प्रकारेण, द्रष्टु = विलोकयितु, शक्य = शकनीय ? । वियोगश्च = सीताविरहश्च, कथ = केन

नञ्पूर्वात् 'वद सुपि क्यप् च' इति यत्वयपो प्राप्तयोर्गदिव, सोऽपि गर्हाधामेवेति उभयाऽर्थम् 'अवक्ष्यपण्यवर्या गर्ह्यपणितव्याऽनिरोधेषु' इति सूत्रेण निपातनम् । अविद्यमानमवद्य यस्य स (नञ्वहु०) । पण्यभ्रातृवध = 'पण्य' इत्यत्र 'पण व्यवहारे' इति धातो, पूर्वसूत्रेण पणितव्याऽर्थं यत्प्रत्ययान्तो निपात । भ्रातु (स्वदारहरस्याऽऽनतायिनो) वधो भ्रातृवध (ष० त०), पण्य (त्वया प्रत्युपकारेण विनिमेतव्य) भ्रातृवधो यस्य स (बहु०), 'नाऽऽततायिवधे दोषो हन्तुर्भवति कश्चन ।' इति रमरणादिति भाव । चारुविक्रम = चारुविक्रमो यस्य स (बहु०) । वर्य = 'वृड सभक्तो' इति धातो पूर्वसूत्रेणैव अनिरोधेऽर्थं ण्यदपवादी यत्प्रत्ययान्तो निपात । किन्तु त्रियामस्य निपातनात्पुंसि प्रयोग कवे स्वातन्त्र्यात् इति मल्लिनाथ ।

भावाऽर्थ — ऋण्यमूकपर्वते निष्पापो व्यवहायवालिबध सुग्रीवाऽऽरयो वानरोऽस्ति, अमुना सह भवता मैत्री कार्या ।

भाषाऽर्थ — ऋण्यमूक पर्वतसे निष्पाप, सीताके अन्वेषणके लिए वालिवधसे व्यवहारके योग्य, सुग्रीव नामके वानर हे, आपको प्रशसनीय पराक्रमवाले उनके साथ मैत्री करनी चाहिए ॥ ५१ ॥

तेन बह्येन हन्तासि त्वमयं पुरुषाशिनाम् ।

राक्षस क्रूरकर्माण शक्रार्जिर दूरवासिनम् ॥ ५२ ॥

अन्वय — (हे राम ।) त्व बह्येन तेन पुरुषाऽशिनाम् अयं क्रूरकर्माण शक्रार्जिर दूरवासिन राक्षस हन्तासि ।

प्रयोगप० — त्वया अयं क्रूरकर्मा शक्रार्जिरदूरवासी राक्षसो हन्ता ।

व्याख्या — (हे राम - ।) त्व = भवान्, बह्येन = सहायभूतेन, तेन = सुग्रीवेण, पुरुषाऽशिना = मनुष्यभक्षकाणाम् (राक्षसानामित्यर्थ), अयं = स्वामिन (वैलाऽधिकमित्यर्थ), क्रूरकर्माण = भयङ्कराक्रिय (निष्करुणमित्यर्थ), शक्रार्जिरम् = इन्द्र-शत्रु (अप्रतिद्विन्द्वितमित्यर्थ), दूरवासिन = विप्रकृष्टदेशवासिन (समुद्रवर्तितया दुरासदमित्यर्थ), राक्षस = रक्ष, हन्तासि = हनिष्यसि (दुर्द्धर्षमपि राक्षसराज सुग्रीवसाहाय्येन हनिष्यसीत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — बह्येन = बहन्त्यनेनेति बह्य, 'बह्य करणम्' इति ण्यदपवादेन यत्प्रत्ययान्तो निपात । पुरुषाऽशिना = पुरुषानशनन्तीति तच्छ्रीला, पुरुषाऽशिन-स्तेषा, ताच्छ्रीत्ये गिनिरुपपदसमासश्च । अयंम् = 'ऋ गतौ' इत्यस्माद्धातो, 'अयं स्वामिर्वैश्ययो' इति यत्प्रत्ययाऽन्तो निपात । क्रूरकर्माण = क्रूर कर्म यस्य स क्रूर-कर्मा, तम् (बहु०) । हन्तासि = हन्तेलुटि सिपि 'स्यतासी लृलुटो' इति तात्प्रत्यय ।

भावाऽर्थ — हे राम । भवान् सुग्रीवसाहाय्येन नरभक्षकाऽधिप दारुणाऽऽचार देवेन्द्रशत्रु दूरवासिन रावण हनिष्यति ।

अन्वय — (सम्प्रति) तव यम्यत्व प्रयात शस्त्रज्ञ ते द्वीमि—मुराग्निरा
रावणेन सीता हृता लङ्का नीता (च) ।

प्रयोगप०—प्रयातेन शस्त्रभूतेन उच्यते, मुरारौ रावण सीता हृतवान्, लङ्का
नीतवान् (च) ।

व्याख्या—(सम्प्रति=अधुना) तव=भवत, यम्यत्व=दण्डनीयत्व, प्रयात =
प्राप्त, शस्त्रभूत =त्वदस्त्रप्रयत (सन्), ते=तुभ्य, द्वीमि=कथयामि (सर्वं स्पष्ट
कथयामीत्यर्थः) । मुराग्निरा=देवशत्रुणा, रावणेन=दशकण्ठेन, सीता=मैत्रिणी,
हृता=अपहृता, लङ्का=स्वनगरी, नीता=प्रापिता (च) ।

व्युत्पत्ति —यम्यत्व=यन्तु योग्यो यम्य, 'गदमदे'त्यादिना यत् । यम्यस्य
भावो यम्यत्व, तत् (त्वप्रत्यय), शस्त्रभूत =शस्त्रेण भूत (वृ० त०), निष्पाप-
सन्नित्यर्थः । 'राजभि कृतदण्डास्तु कृत्वा पापानि मानवा । निमला स्वर्गमा-
यान्ति सन्त सुकृतिनो यथा ॥' इति मनुस्मरणार्थं भावः । ते=युष्मच्छब्दस्य
चतुर्थ्येकवचनस्य 'सैमयावेकवचनस्य' इति तथादेशः । क्रियायोगे चतुर्थी । नीता=
'प्रधानकर्मण्यारयेमे लादीनाहुर्द्विकर्मणाम् ।' इति तत्रैव क्त ।

भावाऽर्थ —अधुना तव दण्डनीयत्वेन शस्त्रप्रयतो भूत्वा सर्वं स्पष्ट कथयामि-
रावण सीता हृत्वा लङ्का नीतवान् ।

भाषाऽर्थ —अभी आपके दण्डनीय होनेसे शस्त्रप्रहारसे पापशून्य होकर सब
कुछ स्पष्ट कहता हूँ—देवताओंका शत्रु रावण सीताको अपहरणकर लङ्कामे ले
गया ॥ ५० ॥

ऋष्यमूकेऽनवद्योऽस्ति पण्यभ्रातृवध कपिः ।

सुग्रीवो नाम वर्योऽसौ भवता चारुविक्रम ॥ ५१ ॥

अन्वय —ऋष्यमूके अनवद्य पण्यभ्रातृवध सुग्रीव नाम कपि अस्ति ।
चारुविक्रम असौ भवता वर्यः ।

प्रयोगप०—अनवद्येन पण्यभ्रातृवधेन सुग्रीवेण कपिना भूयते । चारुविक्रमम्
अमुम् भवान् वृणुयात् ।

व्याख्या—ऋष्यमूके=ऋष्यमूकपर्वते, अनवद्य =अखल (निष्पाप इत्यर्थः)
पण्यभ्रातृवध =विनिमेतव्यवालिवध, सुग्रीवो नाम=सुग्रीवनाम्ना प्रसिद्ध, कपि =
वानर, अस्ति=वर्तते । चारुविक्रम =श्लाघ्यपराक्रम (प्रत्युपकारसमर्थ इति भावः)
असौ=सुग्रीव, भवता=त्वया, वर्यः =मित्रत्वेनाऽप्रतिबन्ध वरणीयः ।

व्युत्पत्ति —सीतावृत्तान्तमुक्त्वा सुग्रीवसमागमोपायं ब्रुवन् 'अवद्यपण्ये'-
त्यादिनिपातत्रय क्रमेणोदाहरति । अनवद्य=वदितुमनहमवद्यम् । (पापम्) वदे-

‘अजर्यं सङ्गतम्’ इति सङ्गतविषये जीयतिनञ्पूर्वात्कतरि यत्प्रत्ययाऽन्तो निपातः । सङ्गतः=भावे क्तः । ‘अजर्यं नोऽस्तु सङ्गतम्’ । ‘अजरिता कम्बल’ इति वृत्तौ उदाहरणप्रत्युदाहरणयोर्विशेषणविशेष्यभावाऽवगमात् अजर्यं सङ्गतमिति तथैव प्रत्युक्तम् । कालिदासेन तु पर्यायत्वदृष्ट्या ‘मृगैरजर्यं जरसोपदिष्टमदेहबन्धाय पुनर्वबन्ध’ इति वैकल्पेन प्रयुक्तम् । अथवा तत्राऽपि सङ्गतमिति विशेष्यमध्याहार्यम् । पाप=‘नृशसो घातुक क्रूर पाप’ इत्यमरः । दशग्रीवः=दश ग्रीवा यस्य स दशग्रीवस्तम् (बहु०) । हनिष्यसि=‘ऋद्धनो स्ये’ इति लट् ।

भावार्थः—हे राम । सङ्गत्यर्हेण सुग्रीवेण स्थिरतर सत्यां कुरु, तत्सङ्गत्या लकामासाद्य क्रूर रावणं व्यापादयिष्यसि ।

भाषार्थः—सङ्गति करनेके लायक सुग्रीवके साथ स्थिरतर मैत्री कीजिए, उसीसे आप लङ्कामे पहुँच कर रावणको मारेगे ॥ ५४ ॥

अनृतोद्य न तत्राऽस्ति, सत्यवद्यं ब्रवीम्यहम् ।

मित्रभूय गतस्तस्य रिपुहत्यां करिष्यसि ॥ ५५ ॥

अन्वयः—तत्र अनृतोद्य न अस्ति, अहं सत्यवद्यं ब्रवीमि, तस्य मित्रभूया गतः (सन्) रिपुहत्यां करिष्यसि ।

प्रयोगप०—अनृतोद्येन न भूयते, मया सत्यवद्यमुच्यते, गतेन (त्वया) रिपुहत्यां करिष्यते ।

व्याख्या—तत्र=सुग्रीवे, अनृतोद्यम्=अनृतवचनं, न अस्ति=न वतते, अहं, सत्यवद्यं=सत्यवचनं, ब्रवीमि=कथयामि । तस्य=सुग्रीवस्य, मित्रभूया=मित्रत्व, गतः=प्राप्तः (सन्), रिपुहत्यां=शत्रुवधः (रावणवधमित्यर्थः), करिष्यसि=विधास्यसि ।

व्युत्पात्तः—अनृतोद्यम्=अनृतवचनम्, ‘वद सुपि क्यप् च’ इति भावे, क्यपि यजादित्वात्सम्प्रसारणम् । सत्यवद्यं=सत्यस्य वदनं, पूर्वसूत्रेणैव चकाराद्यत् । मित्रभूया=मित्रस्य भावो मित्रभूया, तत् ‘भूवो भावे’ इति क्यप् । रिपुहत्यां=रिपोर्हननं रिपुहत्यां, ता ‘हन्ते च’ इति हन्तेभवि क्यप् तकारश्चाऽन्ताऽदेशः । स्त्रीत्वलोकात् ।

भावार्थः—सुग्रीवे मिथ्यावचनं न विद्यते, अहं सत्यवचनं वदामि । तस्य मैत्र्या भवान् शत्रुं हनिष्यति ।

भाषार्थः—सुग्रीवमे मिथ्यावचन नहीं है, मैं सत्यवचन कहता हूँ । आप उनके मित्र होकर शत्रुको मारेगे ॥ ५५ ॥

आदृत्यस्तेन वृत्येन स्तुत्यो जुष्येण सङ्गतः ।

इत्यं शिष्येण गुरुवद् गृह्यमथमपास्यसि ॥ ५६ ॥

भाषार्थ—हे राम । आप सुग्रीवकी सहायतासे मनुष्यभक्षकोंके स्वामी, भयकर कर्म करनेवाले, इन्द्रके शत्रु तथा दूर देशवासी रावणको मारेगे ॥२२॥

आस्ते स्मरन् स कान्ताया हुताया वालिना कपि ।

वृषो यथोपसर्गया गोष्ठे गोर्वण्डताडित ॥ ५३ ॥

अन्वय—स कपि गोष्ठे दण्डताडित वृष उपसर्गया गो यथा वालिना हुताया कान्ताया स्मरन् आस्ते ।

प्रयोगप०—तेन कपिना दण्डताडितेन वृषेण यथा स्मरता आस्यते ।

व्याख्या—स=पूर्वोक्त, कपि=वानर, गोष्ठे=व्रजे, दण्डताडित=ऋगुदप्रहृत, वृष=वृषभ, उपसर्गया=उपसक्रमणीयाया, (गर्भग्रहणे प्राप्तकालाया इत्यर्थ), गो=गुरभे, यथा=इव, वालिना=स्वभ्रात्रा, हुताया=गृहीताया, कान्ताया=भार्याया (भार्यामित्यर्थ), स्मरन्=स्मरण कुर्वन्, आस्ते=तिष्ठति ।

व्युत्पत्ति—दण्डताडित=दण्डेन ताडित (तृ० त०) । उपसर्गया='उपसर्गया काल्या प्रजने' इति उपपूर्वात्सतयत्प्रत्ययाऽन्तो निपात । 'काल्योपसर्गया प्रजने' इत्यमर । कान्ताया='अधीगर्ग्यदेशा कर्मणि' इति कर्मणि शेषे षष्ठी ।

भाषार्थ—गोष्ठे दण्डताडितो वृषभो यथा प्राप्तगर्भग्रहणकालाया गो, स्मरण करोति, सुग्रीवोऽपि तथा वालिना बलादपहुताया स्वभार्याया स्मरण कुर्वन्तिष्ठति ।

भाषार्थ—गोष्ठमे दण्डसे ताडित साँड जैसे गर्भग्रहणके योग्य गायका स्मरण करता है, सुग्रीव भी उसी तरह वालीसे अपहृत अपनी पत्नी का स्मरण करते हुए रहते हैं ॥ ५३ ॥

तेन सङ्गतमार्येण रामोऽजयं कुरु द्रुतम् ।

लङ्का प्राप्य तत् पाप दशग्रीव हनिष्यसि ॥ ५४ ॥

अन्वय—हे राम । आर्येण तेन अजयं सङ्गत द्रुत कुरु, ततो लका प्राप्य पाप दशग्रीव हनिष्यसि ।

प्रयोगप०—(त्वया) अजयं सङ्गत क्रियताम्, पापो दशग्रीवो हनिष्यते ।

व्याख्या—हे राम=हे रामचन्द्र । आर्येण=सङ्गतियोग्येन, तेन=सुग्रीवेण, अजयम्=अनपाय (नाशरहितमित्यर्थ), सङ्गत=सङ्गति (सख्यमित्यर्थ), द्रुत=शीघ्रम्, कुरु=विधेहि । तत्=सुग्रीवसङ्गत्या, लका=रावणनगरी, प्राप्य=आसाद्य, पाप=क्रूर, दशग्रीव=रावण, हनिष्यसि=मारयिष्यसि ।

व्युत्पत्ति—आर्येण=अतु योग्य आर्यस्तेन 'ऋ गतौ' इति धातो 'ऋह्लो-ण्यत्' इति ण्यत् । अर्यस्येदं प्रत्युदाहरणम् । अजयं=न जीर्यतीति अजयं, तत्

त्वया=भवता, मार्ग्य=मार्जनीय, तेन च=सुग्रीवेण च, ते=तव, शोक=मन्यु, मृज्य=मार्ष्टव्य (परस्पररोपकारादुभाभ्यामपि कृताऽर्थभ्या भवितव्यमिति भावः) ।

व्युत्पत्ति — सदभृत्यशालिन=सन्तरच ते भृत्या सदभृत्या (क० धा०), तैः शाङ्गते (डलयोरभेदात् शालते) सदभृत्यशाली, तस्य 'वृत्याना कतरि वा' इति षष्ठी । अपि=सम्भावनाऽर्थकोऽय शब्द । अखेय=खनितुं शक्य तेय, 'खनु अवदारणे' इति धातो 'ई च जन' इति क्यपि इकारश्चाऽन्तादेशः । प्रश्लिष्टदीर्घनिर्देशात् 'ये विभाषा' इत्यात्त्वाऽभावः । न खेय (नञ्०) । मार्ग्य= 'मृजू शूद्रौ' इति धातो 'ऋहलोऽप्यन्त' इति ण्यत् 'चजो कु घिण्यतो' इति कुत्वं 'मृजेवृद्धि' इति वृद्धि । मृज्य = 'मृजेविभाषा' इति विकल्पेन क्यप् ।

भावार्थ — हनुमदादिभिः कार्यक्षमैर्भृत्यैः शोभमानस्य सुग्रीवस्य द्वितीय-समुद्रोऽपि खनितुं शक्य, किन्तु प्राक् तस्य शोकस्त्वयाऽपनेयोऽनन्तरं स भवदीयसीताविरहरूपं दुःखमपनेष्यति ।

भाषार्थ — कार्यक्षमं अनुचरोसे शोभितं सुग्रीवके लिए दूसरा समुद्र भी खुदवाना असम्भव नहीं, परन्तु पहले आपको उनका शोक हटाना चाहिए, अनन्तर वे सीताविरहसे उत्पन्न शोकको हटायेगे ॥ ५७ ॥

स राजसूययाजीव तेजसा सूर्यसन्निभः ।

अमृषोद्य रूच्यो जगाहे द्या निशाचरः ॥ ५८ ॥

अन्वय — स निशाचरः राजसूययाजी इव तेजसा सूर्यसन्निभः अमृषोद्यो वदन् रूच्य (सन्) द्या जगाहे ।

प्रयोगप० — तेन निशाचरेण राजसूययाजिना इव सूर्यसन्निभेन वदता रूच्येन (सता) द्यौर्जगाहे ।

व्याख्या — स=पूर्वोक्त, निशाचर=राक्षस (कवन्धाल्प इत्यर्थः), राजसूययाजी इव=कृतराजसूय इव, तेजसा=दीप्त्या, सूर्यसन्निभ=भास्करसदृश, अमृषोद्य=सत्यवाद, वदन्=कथयन्, रूच्य=गोचमान (सन्), द्याम्=आकाशस्वर्गं वा, जगाहे=जगाम ।

व्युत्पत्ति — राजसूययाजी=राज्ञा सोमव्य (अभिषेकद्वारा निष्पादयितव्य) इति, यद्वा लतात्मक सोमो राजा, स सूयते (कण्ड्यते) अत्र इति राजसूय-राजसूय वा । अर्घ्यर्चादि । राजसूयो नाम क्षत्रियाऽधिकारं क्रतुविशेषः । 'राजसूय-सूर्यमृषोद्यरूच्यकुप्यकृष्टपच्याऽन्यध्या' इति क्यप् निपातनादीर्घश्च । राजसूयेन इष्टवान् इति राजसूययाजी, 'करणे यज' इति भूताऽर्थे णिनि । सूर्यसन्निभ=

अन्वय — वृत्येन जुष्येण तेन सङ्गत (त्वम्) आहत्य स्तुत्य शिष्येण गुरु-
वत् इत्य (सन्) गृध्यम् अयम् अवाप्स्यमि ।

प्रयोगप०—सङ्गतेन (त्वया) आहत्येन स्तुत्येन इत्येन (सता) गृच्य, अर्था,
अवाप्स्यते ।

व्याख्या—वृत्येन=वरणीयेन (त्वया मित्रत्वेनेति शेष), जुष्येण=मेव्येन
(हनुमदादिनेत्यर्थ, परिवारवतेति भाव), तेन=मुग्रीवेण, सङ्गत =मिलित
मित्रभाव गत इत्यर्थ), (त्व=भवान्), आहत्य =आदरणीय (सुग्रीवादीना-
मिति भाव), स्तुत्य =स्तोतव्य, शिष्येण=शासनीयेन (अन्तेवासिनेत्यर्थ),
गुरुवत्=गुरुरिव, इत्य =एतच्च (अनुगम्यश्च सन्), गृध्यम्=अभिकाङ्क्ष्यम्,
अर्थम्=ईप्सितार्थम् (रावणववसीताप्राप्तिरूपमित्यर्थ), अवाप्स्यसि ।

व्युत्पत्ति — वृत्येन='वृत् वरणे' इति धातो 'एतिस्तुशास्वृहजुप क्यप्' इति
त्र्यप् 'ह्रस्वस्य पिति कृति तुक्' इति तुगागमश्च । जुष्येण='जुषी प्रीतिसेवनयो,
इति धातो पूर्वसूत्रेण क्यप् । आहत्य =पूजयत् क्यप् । स्तुत्य =स्तोतुमर्ह (क्यप्) ।
शिष्येण=पूर्ववत्क्यप् 'शास इदङ्हलो' इतीकार 'शासिचसिचसीना च' इति
प्लुतम् । न्य =क्यप्, तुगागम । सर्वत्र कित्वाद् गुणप्रतिषेधश्च । गृध्य = 'ऋदु-
पधाञ्चाऽकल्पिधृते' इति क्यप् ।

भावाऽर्थ — मित्रत्वेन वरणयोग्येन हनुमदादिना सेव्येन सुग्रीवेण सङ्गतो
भवान् आदरपूर्वकमीप्सितार्थं प्राप्स्यति ।

भाषाऽर्थ — मित्रतासे स्वीकार करनेके योग्य, हनुमान् आदिसे सेवनीय
सुग्रीवसे मिलकर आप आदरणीय ओर स्तुत्य बनकर, शिष्यसे गुरुकी तरह अनु-
गमन करने योग्य हो अभीष्ट निषय पा लेंगे ॥ ५६ ॥

नाऽख्ये सागरोऽप्यन्यरतस्य सद्भृत्यशालिन ।

मन्युस्तस्य त्वयाप्तार्थो मृज्य शोकश्च तेन ते ॥ ५७ ॥

अन्वय — सद्भृत्यशालिन तस्य अन्य सागर अपि अख्येन न, तस्य मन्यु
त्वया प्राप्त्य, तेन च ते शोक मृज्य ।

प्रयोगप०—अन्येन सागरेण अख्येन न (भूयते) । मन्यु त्व मृज्या, स च
शोक मृज्यात् ।

व्याख्या—सद्भृत्यशालिन =समर्थानुचरशोभमानस्य, तस्य=सुग्रीवस्य,
अन्य =अपर (द्वितीय इत्यर्थ), सागरोऽपि=समुद्रोऽपि, अख्यो न=खनितुम-
शक्यो न (अथ तु किदानस्वेति भाव) । तस्य=सुग्रीवस्य, मन्यु =शोक

अन्वय — अव्यय्यां भिद्योद्वयसन्निभान् नदान् समुत्तरन्ती सिध्यताराम् इव
रयाता शवरी वने आपतु ।

प्रयोगप० — अव्यय्याभ्यां समुत्तरद्भ्यां सिध्यतारा इव रयाता शवरी आपे ।

व्याख्या — अव्यय्याः = अव्ययमाना (अश्रान्तावित्यर्थः), भिद्योद्वयसन्निभान् =
भिद्योद्वयसदृशान्, नदान् = पुप्रवाहान्, समुत्तरन्ताः = समुत्तरणं कुर्वन्ताः, सिध्यताराम्
इव = पुष्यनारकाम् इव, रयाता = प्रसिद्धा, शवरी = शवरीनामिका काश्चित्तापसीम्,
वनः = अरण्ये (ववचिदाश्रमे इत्यर्थः), आपतु = प्राप्तवन्तौ ।

व्युत्पत्ति — अव्यय्याः = न व्यथेते इति 'राजसूये'त्यादिना निपातनात्कतरि-
वयप् । भिद्योद्वयसन्निभान् = भिनत्ति कूलं भिद्य, उज्झति उदकमुद्वयं 'भिद्योद्वयो
नदे' इति सूत्रेण भिदेऽज्ज्ञेयश्च वयप्, उज्ज्ञेयत्वं चेति विशेषः । भिद्यश्च उद्वयश्च
भिद्योद्वयो नदविजेषौ (द्वन्द्वः), ताभ्यां सदृशा भिद्योद्वयसन्निभास्तान् (तृ० त०) ।
सिध्यतारा = सिद्धयन्ति अर्था अस्मिन्निति सिध्य 'पुष्यसिध्यौ नक्षत्रे' अधिकरणे
निपातनात्कयप्, 'पुष्ये तु सिध्यतिथ्यो' इत्यमरः । सिध्य एव तारा सिध्यतारा,
ताम् (रूपक०) ।

भाषाटीका — अश्रान्ता रामलक्ष्मणौ भिद्योद्वयसदृशेषु नदेषु समुत्तरणं कुर्वन्तौ
सिध्यनक्षत्रसदृशी विरयाता शवरीनाम्नी काश्चन तापसी कुत्रचिदाश्रमे प्रापतु ।

भाषाटीका — अश्रान्तं रामं और लक्ष्मणं भिद्यं और उद्वयके सदृश कई नदोमे
सन्तरण करते हुए किसी आश्रममे सिध्यनक्षत्रकी तुल्य विरयात शवरी नामकी
किसी तपस्विनीके पास आये ॥ ६० ॥

अथ श्लोकत्रयेण तानेव विशिषन्नाह —

वसाना वल्कले शुद्धे विपूर्यै कृतमेखलाम् ।

क्षामामञ्जनखण्डाभा दण्डिनीमजिनास्तराम् ॥ ६१ ॥

प्रगृह्णपदवत्साध्वी स्पष्टरूपामविक्रियाम् ।

अगृह्णा वीतकामत्वाद् देवगृह्णामनिन्दिताम् ॥ ६२ ॥

धर्मकृत्यरता नित्यमवृष्यफलभोजनम् ।

दृष्ट्वा ताममुचब्राह्मो युग्यायात इव श्रमम् ॥ ६३ ॥

अन्वय — युद्धे वल्कले वसाना, विपूर्यै कृतमेखला, क्षामाम् अञ्जनखण्डाभा,
दण्डिनीम्, अजिनास्तराम् । प्रगृह्णपदवत् साध्वी स्पष्टरूपाम् अविक्रियाम् वीतका-
मत्वात् अगृह्णा, देवगृह्णाम्, अनिन्दिताम्, नित्यं धर्मकृत्यरताम्, अवृष्यफलभोजना
तां दृष्ट्वा राम युग्यायात इव श्रमम् अनुचत् ।

सरति आकाशे इति सूय 'राजसूये'त्यादिना कर्तरि क्यप्, निपातनादुत्प च । यद्वा 'पू प्रेरणे' इति तौदादिकाद्धातो मुवति=कर्मणि लोक प्रेरयतीति विप्ररे क्यपो रुट् । सूर्येण सदृश सूर्यसन्निभ (तृ० त०) । अमृषोष्ठ=मृषा वदन न भवतीति अमृषोष्ठ, तच्चया तथा, 'वद सुपि क्यप् च' इति पक्षे यति प्राप्ते पूर्व-सूत्रेण मृषोपपदाद्धे कर्मणि नित्य क्यप् । रुन्य=रोचते इति रुच्य, पूर्वमूर्धेणव कर्तरि क्यवन्तो निपात ।

भावाऽर्थ — स कवन्धोऽनुष्ठितराजसूय इव दीप्त्या सूर्यसदृश सत्यवादी रोचमानश्च सन् स्वर्गं जगाम ।

भाषाऽर्थ — ब्रह्म राक्षस (कवन्ध) राजसूय यज्ञ किये हुए पुरुषकी तरह तेजसे सूयके तुल्य हो सत्यभाषणकर शोभित होता हुआ स्वर्गमें चला ॥ ५८ ॥

अकृष्टपच्या पश्यन्तौ ततो दाशरथी लता ।

रत्नाऽन्नपानकुप्यानामाटतुर्नष्टसस्मृती ॥ ५९ ॥

अन्वय — तत दाशरथी अकृष्टपच्या लता पश्यन्तौ रत्नाऽन्नपानकुप्याना नष्टसस्मृती (मन्तो) आटतु ।

प्रयोगप० — दाशरथीक्या पश्यद्भ्या नष्टसस्मृतिभ्याम् (सङ्ग्रहाम्) आठे ।

व्याख्या — तत = कवन्धगमनाऽनन्तर, दाशरथी = रामलक्ष्मणी, अकृष्टपच्या = अकृष्टप्रदेशोत्पन्ना, लता = वल्ली, पश्यन्तौ = अवलोकयन्तौ, रत्नाऽन्नपानकुप्याना = मध्यन्नपानताम्रादीना, नष्टसस्मृती = अपगतसस्मरणी (नष्टरत्नादिसस्मरणी, विसृष्टराजभोगो सन्ताचित्यर्थ), आटतु = चेरतु ।

व्युत्पत्ति — अकृष्टपच्या = कृष्टे (प्रदेशे) स्वयमेव पच्यन्ते इति कृष्टपच्या, 'राजसूये'त्यादिना कर्मकर्तरि निपातनात्क्यप् । न कृष्टपच्या (नञ्०) । रत्नाऽन्नपानकुप्याना = गुप्यते इति कुप्या (सुवर्णरजतभिन्न वनम्), 'गुप् रक्षणे' इति धातो, पूर्वसूत्रेणैव क्यपि गुपेरादे, क्त्व च सञ्ज्ञायाम् । रत्नानि च अन्नानि च पानानि कुप्यानि च रत्नाऽन्नपानकुप्यानि, तेषाम् (द्वन्द्व) । नष्टसस्मृती = नष्टा सस्मृतिर्ययोस्तौ (बहु०) । माऽपेक्षत्वेऽपि गमकत्वात्समास, वृत्तिविग्रहयो समानप्रकारो पक्षितिजनकत्वं गमकत्वम् ।

भावाऽर्थ — कवन्धप्रयाणाऽनन्तर रामलक्ष्मणौ अकृष्टप्रदेशोत्पन्ना लता विलोकयन्तौ विसृष्टराजभोगा (सन्तो) चेरतु ।

भाषाऽर्थ — कवन्धके जानेके बाद राम और लक्ष्मण अकृष्ट प्रदेशमें स्वयम् फल लगनेवाली लताओंको देखते हुए आर रत्न, अन्न आदि राजभोग्य पदार्थोंको भूलते हुए विचरण करने लगे ॥ ५९ ॥

समुत्तरन्तावद्यथौ नदान्भिद्योद्धयसन्निभान् ।

सिन्धुतारामिव ख्याता शबरीमापनुर्वने ॥ ६० ॥

युज्यते अन्नेनेति युज्य, 'युजिर्योगे' इति धातो 'युज्य च पत्रे' इति व्यञ्जन्तो निपात । 'सर्वं स्याद्वाहनं यानं युज्य पत्रं च धोरणम् ।' इत्यमर । युगेन आयातो युयायात् (वृ० त०) । अमुचत्=मुचेलुङि लटित्वादद् । श्लेषाज्जङ्कार ।

भाषार्थ—पवित्रे उत्तरीयाधरीये आच्छादयन्ती धृतमुज्जमेखला तप कृशा कृष्णवर्णा गृहीतदण्डा चर्मनत्पा, यया प्रगृह्यसन्नक पद प्रयोगार्हम्, प्रकृतिभावात् पदान्तरास्पेक्षया विलक्षणरूप सन्धिमूलकवर्णविकाररहितं च भवति एव सञ्चरित्रा स्वच्छमूर्ति विरुद्धचेष्टारहिता नि स्मृत्वात् स्वतन्त्रा देवपक्षाश्रितामनिन्दिता नित्या धर्माभिधानपरा, सात्त्विकफलाहारा शबरी इष्टा रामो वाहनाज्जगत् इव श्रान्तिरहितोऽभूत् ।

भाषार्थ—पवित्र उत्तरीय और अधरीयको धारण करती हुई, मुज्जमयी मेखलाको पहननेवाली, तपस्यासे कृशा, कृष्णवर्णवाली, दण्डधारण करनेवाली, चर्मरूप-तल्पवाली, जिस तरह व्याकरणसे प्रगृह्यसन्नक पद प्रयोगयोग्य, प्रकृतिभाव होनेके कारण दूसरे पदोंसे स्पष्ट रूपवाला, और सन्धिप्रयुक्त वर्णविकारसे रहित होता है उसी तरह सञ्चरित्र, स्वच्छमूर्ति और विरुद्ध चेष्टासे रहित, नि स्मृत्वा होनेसे स्वच्छद देवताओंको पक्षपातिनी, अनिन्दिता, नित्य धर्मकार्यमें तत्पर और सात्त्विक फलोका बाह्य करनेवाली शबरी नामको तपस्विनीको देखकर रामचन्द्रजी सवारीमें आये हुए पुत्पकी तरह परिश्रमरहित हो गये ॥ ६१-६३ ॥

स ताम्चेज्य कच्चित्त्वममावास्यासमन्वये ।

पितृणां कुरुषे कार्यमपाक्यै स्वादुभि फलै ॥ ६४ ॥

अन्वय—अयं स ताम् ऊचे—(हे भद्रे), त्वन् अमावास्यासमन्वये अपाक्यै-स्वादुभिः फलैः पितृणां कार्यं कुरुषे कच्चित् ?

प्रयोगप०—तेन स ऊचे—'त्वया कार्यं क्रियते कच्चित् ?

व्याख्या—अयं=शबरीदर्शनाज्जन्तर, स=राम, ताम्=शबरीम्, ऊचे=जगाद (हे भद्रे=हे कन्याणि ।) त्वम्=भवती, अमावास्यासमन्वये=दर्शना-गमे, अपाक्यै=अपचनीयै, (अनग्निपक्वैरित्यर्थ), स्वादुभि=स्वस्थै, फलै=सत्त्वै, पितृणाम्=अग्निप्राप्तादीनां, कार्यं=कर्म (श्राद्धमित्यर्थ), कुरुषे कच्चित्=करोमि किम् ।

व्युत्पत्ति—अमावास्यासमन्वये=अमा (सह) वसतोऽस्या चन्द्राज्जो इति अमावास्या अमावस्या वा, 'अमावस्यदन्त्यतस्त्याम्' इति सूत्रेण अमोपपत्ताद्वेत्तरधि-करणे ष्यत् । वृद्धौ सत्या पाक्षिको ह्रस्वश्च निपात्यते । अमावास्यायां समन्वय अमा-वास्यासमन्वयस्तस्मिन् (व० त०) । अपाक्यै=वाक्यमित्यत्र 'ऋहलोर्ण्यत्' इति

प्रयोगप०—रामेण युग्यायातेन इव श्रमोऽमोचि ।

व्याख्या—तुद्वे=पवित्रे, चत्क्रे=तस्त्वचौ, वयानाम्=आन्त्यादयन्ती, विपूयै
मुख्यै, कृतमेखला=कृतमाञ्जीका, क्षामा=नप कृशाम्, अञ्जनखण्डाऽऽना=रज्जवर्णा,
दण्डिनी=वृत्तदण्डाम्, अजिनास्तराम्=चमत्तत्पा, प्रगृह्यपदवत्=प्रगृह्यमन्त्रवशादेवत्,
साध्वी=सञ्चरिता (प्रगृह्यपदपक्षे सौश्रव्यात् प्रयोगार्हम्), स्पष्टरूपा=स्वच्छ-
मूर्तिम् (प्रगृह्यपक्षे सहिताया प्रकृतिभावात् पदान्तराऽसङ्घोर्णत्पम्), अविक्रिया=
विद्वद्बेधारहिता (प्रगृह्यपदपक्षे सन्निप्रयुक्तवर्णविकाररहिताम्), वीतकामत्वात्=
नि स्पृहत्वात्, अगृह्या=स्वतन्त्रा, देवगृह्या=देवपश्याम्, अनिन्दिताम्=धर्महिता
(प्रत्युत प्रशंसनीयामित्यर्थ), नित्यम्=अजस्र, धर्मकृत्यरता=धर्मकार्याऽऽमस्ताम्,
अवृष्यफलभोजनाम्=अनिन्द्रियवर्जनफलाहारा, ता=शवरी, दृष्ट्वा=विलोभय,
राम=रामचन्द्र, युग्यायात इव=वाहनाऽण्णत इव, श्रम=परिश्रमम्, अमुचत्=
मुक्तवान् । (तद्वर्णनादाल्लाद गत इत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति —विपूयै=विपूयन्ते इति विपूया मुख्य (रज्ज्वादिकरणाय शोध-
यितव्या इत्यर्थ) 'विपूयविनीयजित्या मुख्यकल्कहलिपु' इति विपूयवर्ततेर्मुख्यै
कर्मणि षण्वन्तो निपात । कृतमेखला=कृता मेखला यथा सा कृतमेखला, ताम्
(बहु०) । अञ्जनखण्डाभाम्=अञ्जनस्य खण्डमञ्जनखण्ड (प० त०), तस्य इव
आभा यस्या सा अञ्जनखण्डाभा, ताम् (व्यधि० बहु०) । अजिनास्तराम्=अजि-
नमास्तरौ यस्या सा अजिनास्तरा, ताम् (बहु०) । प्रगृह्यपदवत्=प्रगृह्यमित्यत्र
'पदाऽऽवैरी'त्यादिना पदाऽर्थे क्यप् । प्रगृह्यसज्ञ पद प्रगृह्यपदम् (मध्यमपदलोपी
समास), 'ईदृदेद्विवचन प्रगृह्यप्' इत्यादिसूत्रै कृतसज्ञमित्यर्थ । प्रगृह्यपदेन
तुल्या प्रगृह्यपदवत् (वतिप्रत्यय) । स्पष्टरूपा=स्पष्ट रूप यस्या सा स्पष्टरूपा,
ताम् (बहु०) । अविक्रियाम्=अविद्यमाना विक्रिया यस्या सा अविक्रिया, ताम्
(नञ्बहु०) । वीतकामत्वात्=वीत कामो यस्या सा वीतकामा (बहु०), तस्या
भावो वीतकामत्व, तस्मात् (त्वप्रत्यय) । अगृह्याम्=गृह्यते इति गृह्या (परतन्त्रा),
'पदाऽऽवैरिवाह्यापदेषु च' इति अस्वैर्यर्थे क्यप् । न गृह्या अगृह्या, ताम् (नञ्०) ।
देवगृह्या=देवगृह्यते इति देवगृह्या, ता (देवपक्षाऽऽश्रितामित्यर्थ), पूर्वसूत्रेणैव
पक्षार्थे क्यप् । अनिन्दिता=न निन्दिता, अनिन्दिता, ताम् (नञ्०) । धर्मकृत्यर-
ता=कुलुं योग्य कृत्य, 'विभाषाकृत्यपो' इति क्यप् । धर्मस्य कृत्य धर्मकृत्य (ष० त०),
तस्मिन् रता धर्मकृत्यरता, ताम् (स० त०) । अवृष्यफलभोजनाम्=वृषधातो पूर्वसू-
त्रेणैव क्यपि वृष्यपदसिद्धि । न वृष्याणि अवृष्याणि (नञ्०) । तानि फलानि
भोजनम् (आहार) यस्या सा अवृष्यफलभोजना, ताम् (बहु०) । युग्याऽऽयात =

प्यत् । 'चजो कु क्षिण्यनो' इति कुत्वम् । न पावमानि अपावमानि, तैः
(नञ्०) । कार्यं=कर्तुं योग्य कार्यं, तत् (पृथसूनेण प्यत्) ।

भाषार्थ —अनन्तर रामः शवरीमुवाच—'हे भद्रे । अमावास्यायामग्निपक्वैः
स्वादुभिः फलैः श्राद्धं करोषि किम् ?' ।

भाषार्थ —तव रामने शवरीको कहा —'हे भद्रे । अमावास्यामें अग्निमें
नहीं पकाये गये स्वादिष्ट फलोसे श्राद्ध करती हो क्या ?' ॥ ६४ ॥

अवश्यपाव्य पवसे कच्चित्त्व देवभागधवि ।

आसाव्यमध्वरे सोमं द्विजं कच्चिन्नमस्यसि ॥ ६५ ॥

अन्वय —(हे पुण्ये ।) त्वम् अवश्यपाव्य देवभाक् हविः पवसे कच्चित् ?
अध्वरे द्विजैः आसाव्यं सोमं नमस्यसि कच्चित् ?

प्रयोगप०—त्वया अवश्यपाव्य देवभाक् हविः पूयते कच्चित् ? आसाव्यः
सोमो नमस्यते कच्चित् ।

व्याख्या—(हे पुण्ये ।) त्व=शवरी, अवश्यपाव्यम्=अवश्यशोध्य, देव-
भाक्=देवताऽहं, हविः=आज्यादिक, पवसे कच्चित्=पुनासि किम् ? अध्वरे=यज्ञे,
द्विजैः=ब्राह्मणैः, आसाव्यम्=अभिषोतव्य, सोमं=लताविशेष, नमस्यसि कच्चित्=
नमस्करोषि किम् ?

व्युत्पत्ति—अवश्यपाव्यम्='पून् पवने' इति भौवादिकाद्वातो 'ओराच-
श्यके' इति प्यत्, मयूरव्यमकादित्वात्समास 'लुम्पेदवश्यम् कृत्ये' इति मकार-
लोपः । देवभाक्=देवान्मजते इति 'मजो णि' इति णि । पवसे=तस्मादेव
घातोलटि 'यास से' इति यास सयादेशः । आसाव्यम्=आङ्पूर्वात्सुनोते 'आसु-
युवपिरपित्रपिन्नमश्च' इति प्यत् । नमस्यसि='नमोवरिवश्चिन्नद वयच्' इति
वयच्, ततो लटि सिप् ।

भाषार्थ —'हे पुण्ये । तव देवताऽहं हविः पुनासि किम् । यज्ञे ब्राह्मणैः सह
अभिषवाऽर्हा सोमलतां प्रणमसि कच्चित् ?'

भाषार्थ —'हे पुण्ये । आप अवश्य शोचनीय देवताके योग्य आज्य आदि
हविको पवित्र करती है क्या ? और यज्ञमें ब्राह्मणोंके साथ अभिषव करनेके योग्य
सोमलताको नमस्कार करती है क्या ? ॥ ६५ ॥

आचाम्य सन्ध्ययो कच्चित्सम्यक्ते न प्रहोयते ।

कच्चिदग्निमिवाऽऽनाय्य काले समन्यसेऽतिथिम् ॥ ६६ ॥

अन्वय —(हे कल्याणि ।) सन्ध्ययो ते सम्यक् आचाम्यो न प्रहोयते
कच्चित् ? काले (प्राहम्) अतिथिम् आनाय्यम् अग्निम् इव समन्यसे कच्चित् ?

प्रयोगप०—समीचा आचाम्येन न प्रहीयते कच्चित् ? अतिथिरानार्योऽग्निरिव समन्यसे कच्चित् ?

व्याख्या—(हे कल्याणि !) सन्वयो = सायप्रातः कालयो , ते = तव, सम्यक् = विधिप्रयुक्तम्, आचाम्यम् = आचमनकर्म, न प्रहीयते कच्चित् = न लुप्यति किम् ? काले = समये, (प्राप्तम्) अतिथिम् = आगन्तुकम्, आनार्यम् अग्निरिव = दक्षिणाऽग्निम् इव, समन्यसे कच्चित् = मानयसि किम् ?

व्युत्पत्ति — आचाम्यम् = 'आसुयुवपिरि' त्यादिना ण्यत्, आनार्यम् = आनीयत इति आनार्यस्तम्, आङ्पूर्वाभ्रयते 'आनार्योऽग्नित्ये' इति ण्यत्, आयादेशश्च निपात्यते । आनार्यो दक्षिणाऽग्निविशेष , स हि गार्हपत्यात् (नित्यात्) आनीयते अनित्यश्च सततमप्रज्वलनात् । 'यो गार्हपत्यादानीय दक्षिणाग्निं प्रणीयते । तस्मिन्नानार्य' इत्यमरः ।

भावाऽर्थ — हे कल्याणि ! उभयोः सन्वयोस्ते वैधमाचमनकर्म न लुप्यति कच्चित् ? अवसरप्राप्तमतिथिं दक्षिणाऽग्निमिव सभावयसि किम् ?

भाषाऽर्थ — हे कल्याणि ! दोनो सन्वयाभोमे आपका विधिप्रयुक्त आचमनकर्म लुप्त नहीं होता है क्या ? और आप नियत समयमे आये हुए अतिथिको दक्षिणा-अग्निकी तरह मानती तो है ? ॥ ६६ ॥

न प्रणार्यो जन कच्चिन्निकाय्य तेऽधितिष्ठति ।

देवकार्यविधाताय धर्मद्रोही महोदये । ॥ ६७ ॥

अन्वय — हे महोदये । धर्मद्रोही प्रणार्यो जनो देवकार्यविधाताय 'ते' निकाय्य न अधितिष्ठति कच्चित् ?

प्रयोगप०—धर्मद्रोहिणा प्रणार्येन जनेन ते निकाय्यो नाऽधिष्ठीयते कच्चित् ? व्याख्या—हे महोदये=हे पुण्याचारे !, धर्मद्रोही=धर्मविधातक , प्रणार्य = असम्मत , जन = मनुष्य , देवकार्यविधाताय=पुरकृत्यनाशाय, ते=तव, निकाय्य= निवासस्थान, न अधितिष्ठति कच्चित् = न अधिवसति किम् ?

व्युत्पत्ति — महोदये = महानुदय (भोगाऽपवर्गाऽन्यतर) यस्या सा महोदया, तत्सम्बुद्धौ (बहु०) । धर्मद्रोही = धर्माय द्रुहतीति (गिनि) । प्रणार्य = 'प्रणार्योऽसम्मतौ' इति निपात । देवकार्यविधाताय = देवानां कार्य = देवकार्यं (प० त०), तस्य विधातस्तस्मै (प० त०) । निकाय्य = निचीयतेऽस्मिन्वान्यादिकं निकाय्य, 'पाय्य-सान्नाय्यनिकाय्यवाय्या मानहविनिवाससामिधेनीषु' इति निपूर्वात् चिनोतेरधिकरणे ण्यत्, आय, धात्वादे कु-व च निपात्यते, तम् 'अविशीड्स्याऽऽसा कम' इति कर्मसज्ञा । 'निकाय्यनिलयाऽऽलया ।' इत्यमरः ।

भावाऽर्थ — हे पुण्याचारे । धर्मनाशक कश्चिज्जनो यज्ञादिमुत्तमार्गनाशाय तवाऽऽश्रम नाऽधिवसति कच्चित् ?

भाषाऽर्थ. — महोदये । धर्मद्रोही और असम्मत कोई पुरुष यज्ञ याग आदि देवकार्योंके नाशके लिए आपके आश्रममें रहता तो नहीं है ? ॥ ६७ ॥

कुण्डपाय्यवता कच्चिदग्निचित्यावता तथा ।

कथाभी रमसे नित्यमुपचाय्यवता शुभे । ॥ ६८ ॥

अन्वय — हे शुभे । कुण्डपाय्यवताम् अग्निचित्यावता तथा उपचाय्यवता कथाभि नित्य रमसे ऋञ्चिन् ?

प्रयोगप० — हे शुभे । (त्वया) रम्यते कच्चित् ?

व्याख्या — हे शुभे = हे कल्याणि । कुण्डपाय्यवता = कुण्डपाय्याऽऽयक्रतुयाजिनाम्, अग्निचित्यावताम् = अग्निचित्ताम् (आहिताऽग्नीनाम्), तथा = तेन प्रकारेण, उपचाय्यवता = चित्याऽग्निविशेषयुक्तानां, कथाभि = पुण्यकथाभि, नित्यम् = अजस्र, रमसे कच्चित् = सन्तुष्यसि किम् ।

व्युत्पत्ति — कुण्डपाय्यवता = कुण्ड पीयते सोमोऽस्मिन्निति कुण्डपाय्य क्रतु-विशेष, 'क्रतौ कुण्डपाय्यसञ्चार्यौ' इति यत्प्रत्ययाऽन्तो निपातः । कुण्डपाय्योऽस्ति येषां ते कुण्डपाय्यवन्तस्तेषाम् (मतुप्रत्यय) । अग्निचित्यावताम् = अग्नेश्चयन-मग्निचित्या, 'चित्याऽग्निचित्ये च' इति चिनोतेभवि यकारस्तुक् च निपातितौ । अग्निचित्याऽस्ति येषां ते अग्निचित्यावन्तस्तेषाम् (मतुप्) । उपचाय्यवताम् = उप-चीयते इति उपचाय्य (चित्याऽग्निविशेषः) 'अनौ परिचार्योपचाय्यसमूह्या' इति उपपूर्वाच्चिनोतेर्णादायादेशनिपातश्च । उपचाय्योऽस्ति येषां ते उपचाय्यवन्तस्तेषाम् (मतुप्) ।

भावाऽर्थ. — हे कल्याणि । कुण्डपाय्यक्रतुयाजिनाम् आहिताग्नीनां तथा उपचाय्याग्नियुक्तानां जनानां पुण्यकथाभिर्नित्य सन्तुष्यसि किम् ?

भाषाऽर्थ. — हे कल्याणि । कुण्डपाय्यनामक यज्ञ करनेवाले, आहिताग्नि और उपचाय्य अग्निसे युक्त पुरुषोंकी पुण्यकथाओंसे आप नित्य सन्तुष्ट होती है क्या ? ॥

अथ प्रकीर्णका.

वद्धते ते तपो भीरु । व्यजेष्ठा विघ्ननायकान् ।

अजैषी कामसम्मोहौ सप्राप्या विनयेन वा ॥ ६९ ॥

अन्वय — हे भीरु । ते तपो वद्धते ? विघ्ननायकान् व्यजेष्ठा ? कामसम्मोहौ अजैषी ? वा विनयेन सप्राप्या ?

प्रयोगप०—तपसा वृद्धयते ? विघ्ननायका व्यजेत ? कामसम्मोहो अजे-
याता वा विनय (त्वाम्) सप्राप्य ?

व्याख्या—हे भोरू=हे भयशीले । ते=तव, तप =तपस्या, वृद्धते=एधते ?
{ 'कच्चिदिति सर्वत्राऽनुषङ्ग' इति मल्लिनाथभरतमल्लिकादीना मत हेय, 'भिन्न-
कण्ठध्वनिर्वीरै काकुरित्यभिधीयते ।' इति लक्षणलक्षितकाव्येव लाघवात्तदर्थऽव-
गते) । विघ्ननायकान्=तप प्रत्यहकारिण (इन्द्रियदोषानित्यथ), व्यजेष्टा =
जितवत्यसि किम् ? कामसमोहो=अरिषड्वर्गम् (अत्र कामसमोहयोररिषड्वर्गस्य
उपलक्षणवादयमर्थ), अजैषी =नितवत्यसि किं ? वा=नया, विनयेन=अनुद्धत-
तया, सप्राप्या =प्राप्ताऽसि किम् ?

व्युत्पत्ति —भोरू='सज्ञापूर्वकस्य विघेरनित्यत्वान्न गुण' इति मल्लिनाथ ।
विघ्ननायकान्=विघ्नाना नायका विघ्ननायकास्तान् (प० त०) । व्यजेष्टा =विपू-
र्वाज्जेलुडि 'विपराभ्या जे,' इत्यात्मनेपदम् । कामसम्मोहो=कामश्च सम्मोहश्च काम-
सम्मोहो, ता (द्वन्द्व) । अजैषी =जेलुडि 'सिचि वृद्धि परस्मैपदेषु' इति वृद्धि ।
सप्राप्या =आप्नोते, कर्मणि लुडि यासि 'भलो भलि' इति सलोप ।

भावाऽर्थ —हे भयशीले । तव तपो वृद्धते किम् ? तपोविघ्नकारिण, इन्द्रियदो-
षास्तथा कामादिक शत्रुषड्वर्गं च जितवत्यसि ? तथा विनयस्त्वा सम्प्राप्तः किम् ?

भाषाऽर्थ —हे भयशीले । आपका तप बढ रहा है ? तपमे विघ्न करनेवाले
इन्द्रियदोषोको तथा काम, क्रोध आदि छ शत्रुओको आपने जीत लिया है क्या ?
तथा विनयको तो आपने प्राप्त किया ? ॥६९॥

नाऽऽस्यस्यसि तपस्यन्ती गुरुन् सम्यगतूतुष ।

यमाप्नोदविजिष्ठास्त्व निजाय तपसेऽनुष ॥७०॥

अन्वय —(हे पुण्ये !) तपस्यन्ती (त्वम्) न आयस्यसि ? गुरुन् सम्यक्
अतूतुष ? त्व यमात् न उदविजिष्ठा ? निजाय तपसे अतुष ?

प्रयोगप०—तपस्यन्त्या (त्वया) न आयस्यते ? गुरव अतोषयिषत ? त्वया
यमात् न उदवेजि ? अतोषि ?

व्याख्या—(हे पुण्ये !) तपस्यन्ती=तपश्चरन्ती, (त्व=शबरी) न आय-
स्यसि=न क्लिश्यसि किम् ? गुरुन्=आचार्यादीन्, सम्यक्=समीचीनम्, अतू-
तुष =नुश्रूयया तोषितवत्यसि ? त्व=शबरी, यमात्=अन्तकात्, न उदविजिष्ठा =
न उद्विग्नाऽसि ? (न अमैषी किमित्यथ) । निजाय=नित्याय, तपसे=तपश्चर-
णाय, अतुष =तुष्टाऽसि ? (नित्य तपसि त्वमुत्सुकाऽसि किमित्यर्थ) ।

भावाऽर्थ — हे पुण्याचारे । धमनाशकं कश्चिज्जनो यज्ञादिमुत्तार्यताशाय
तवाऽऽश्रम नाऽविधमति कश्चित् ?

भावाऽर्थ — महोदये । धर्मद्रोही धीर असम्मत कोई पुरुष यज्ञ याग आदि
देवकार्यके भाषाके लिए आपके आश्रममें रहता तो नहीं है ? ॥ ६० ॥

कुण्डपाय्यवता कच्चिदग्निचित्यावता तथा ।

कथाभी रमसे नित्यमुपचाय्यवता शुभे । ॥ ६१ ॥

अन्वय — हे शुभे । कुण्डपाय्यवताम् अग्निचित्यावता तथा उपचाय्यवता
कथाभि नित्या रमसे कश्चित् ?

प्रयोगप० — हे शुभे । (त्वया) रम्यते कश्चित् ?

व्याख्या — हे शुभे हे कल्याणि । कुण्डपाय्यवता = कुण्डपाय्याऽऽयक्रतुया-
जिनाम्, अग्निचित्यावताम् = अग्निचित्याम् (आहिताऽग्नीनाम्), तथा = तेन
प्रकारेण, उपचाय्यवता = चित्याग्निविशेषयुक्तानां, कथाभि = पुण्यनाभि,
नित्यम् = अजस्र, रमसे कश्चित् = सन्तुष्यसि किम् ।

व्युत्पत्ति — कुण्डपाय्यवता = कुण्ड पीयते सोमोऽस्मिन्निति कुण्डपाद क्रतु-
विशेष, 'क्रतौ कुण्डपाय्यसंस्कार्यौ' इति यत्प्रत्ययाऽन्तो निपात । कुण्डपाय्योऽस्ति
येषां ते कुण्डपाय्यवन्तस्तेषाम् (भतुप्रत्यय) । अग्निचित्यावताम् = अग्नेश्च धन-
मग्निचित्या, 'चित्याग्निचित्ये च' इति चिनोतेभञि यकारस्तुक् च निपातितौ ।
अग्निचित्याऽस्ति येषां ते अग्निचित्यावन्तस्तेषाम् (भतुप्) । उपचाय्यवताम् = उप-
चीयते इति उपचाय्यः (चित्याग्निविशेष) 'अग्नी परिचाय्योपचाय्यसमूहा'
इति उपपूर्वाच्चिनोतेर्णादायादेशनिपातश्च । उपचाय्योऽस्ति येषां ते उपचाय्यवन्त-
स्तेषाम् (भतुप्) ।

भावाऽर्थ — हे कल्याणि । कुण्डपाय्यक्रतुयाजिनाम् आहिताऽग्नीनां तथा उप-
चाय्याभियुक्तानां अनाना पुण्यकथाभिर्नित्या सन्तुष्यसि किम् ?

भावाऽर्थ — हे कल्याणि । कुण्डपाय्यनामक यज्ञ करनेवाले, आहिताग्नि और
उपचाय्य अग्निसे युक्त पुरुषोंको पुण्यकथाओंसे आप नित्य सन्तुष्ट होती है क्या ? ॥

अथ प्रकीर्णका.

वद्धते ते तपो भीर । द्यजेष्ठा विघ्ननायकान् ।

अजैषो कामसम्मोहौ संप्राप्या दिनयेन वा ॥ ६६ ॥

अन्वय — हे भीर । ते तपो वद्धते ? विघ्ननायकान् द्यजेष्ठा ? कामसम्मोहौ
अजैषी ? वा दिनयेन संप्राप्या ?

प्रयोगप०—परिभाविभि मन्थिभि उद्भासिभि जलेजैरदयितो जनो द्यते, दृश्यताम् ।

व्याख्या—(हे लक्ष्मण !) ताराणा=नक्षत्राणा, परिभावीणि=तिरस्कारीणि (शोभाजतिशयादित्यर्थं), चेतसा=विरहिचित्ताना, मन्थीनि=प्रमाथीनि, उद्भा-
मीनि=विकासीनि, जलेजानि=कमलानि, अदयित=प्रियाविरहिण, जन=पुरुष,
दुन्वन्ति=तपन्ति (पीडयन्तीत्यर्थं) । पश्य=वलोकय (वाक्यार्थं कर्म) ।

व्युत्पत्ति —परिभावीणि=परिभवन्तीति, 'नन्दिगृहिपचादिभ्यो ल्युणिन्यच' इति ग्रहादित्वाणिनि, एवमन्यत्राऽपि । 'प्रातिपदिकास्तनुस्विभक्तिषु च' इति विकल्पेन णत्वम् । 'अनादर परिभव परीभावस्तिरस्क्रिया ।' इत्यमर । मन्थ-
नि=मन्थन्तीति, 'मयि हिंसासक्लेशयो' इति धातो पूर्ववाणिनिरिदित्वान्नुमा-
गमश्च । उद्भासीनि=णिनि । जलेजानि=जले जातानि, 'सप्तम्या जनेर्ङ' इति ड,
'तत्पुत्वे कृति बहुलम्' इति विकल्पेन सप्तम्या अलुक् । अदयितम्=अविद्यमाना
दयिता यस्य सोऽदयितस्तत् (नञ्वहु०) दुन्वन्ति='दुदु उपतापे' इति धातोर्लट्,
'स्वादिभ्य शु' इति शु ।

भावाऽर्थ —हे लक्ष्मण । नक्षत्रेभ्योऽपि रमणीयानि विरहिमानसाना प्रमा-
थीनि विकसितानि कमलानि उद्दीपकत्वात् प्रियाविरहिण जन पीडयन्ति, पश्य ।

भावाऽर्थ —हे लक्ष्मण । ताराभोको तिरस्कार करनेवाले, वियोगियोके चित्तको मथन करनेवाले तथा विकास युक्त (खिले हुए) कमल, प्रियारहित पुरुषको पीडित करते है, देखो ॥ ७५ ॥

सर्वत्र दायताऽधीन सुव्यक्त रामणीयकम् ।

येन जात प्रियाऽपाये कद्वद हसकोकिलम् ॥ ७६ ॥

अन्वय —सर्वत्र रामणीयक दयिताऽधीन सुव्यक्त, येन प्रियाऽपाये हसकोकिल कद्वद जातम् ।

प्रयोगप०—रामणीयकेन दयिताऽधीनेन सुव्यक्तेन (भूयते), हसकोकिलेन कद्वदेन जातम् ।

व्याख्या—सर्वत्र=सर्वेव्वपि वस्तुषु, रामणीयक=रामणीयत्त्व, दयिताऽधीन= प्रियाऽऽयत्त, सुव्यक्त=स्पष्टम् । येन=कारणेन, प्रियाऽपाये=दयिताविरहे हसको-
किल=चक्राङ्ग पिकसमूह, कद्वद=कुत्सितवादि, जात=संवृत्तम् (सीतासन्निधौ यत्पूर्वं मे आनन्दप्रदमभूत, तत्सर्वमपि साम्प्रतमसह्य जातमिति तात्पर्यम्) ।

व्युत्पत्ति —रामणीयक=रमणीयस्य भावो रामणीयक, 'योपधाद् गुरुपोत्तमाद् वुञ्' इति वुञ् । दयिताऽधीन=दयिताया अधीनम् (ष० त०) । प्रियाऽपाये=

व्युत्पत्ति — तपस्यन्ती = 'कमणो रोमन्यतपोभ्या वतिचरो' इति नयङ्, 'तपस परस्मैपद च' इति परस्मैपदम् । तस्मात्त्वं शतरि डीप् । आयस्यसि = 'यसु प्रयत्ने' इति धातोर्गटि सिपि रयन् । अतूतुप = तुपेण्यन्तस्य लुट्, चतुपधा-ह्रस्व, अभ्यासदीघश्च । उदविजिष्ठा = 'ओविजी भयचलनयो' इति धातोर्लुङि ङि थासि इट् । 'विज' इट् इति मिचो डित्त्वान्न गुण । निजाय = निजमात्मीय-नित्ययो इति विश्व । अतुप = तुपादित्वादङ् ।

भाषाऽय — हे पुण्ये ! तपसा न किञ्चयसि किम् ? आचार्यान् दुग्धपया तोषि-तवत्यसि ? त्वमन्तकान्न भक्ष्यो किं ? त्वं नित्यं तपसि उत्सुकार्जसि कश्चित् ?

भाषाऽय — हे पुण्याऽऽवरणशोले ! आप तपस्यासे पंडित तो नहीं होते हैं ? आपने गुरुजनोको दुग्धप्रासे अच्छी तरह सन्तुष्ट किया है ? आप यमराजसे डरती नहीं है ? और नित्य तपस्या में उत्कण्ठित होती हैं क्या ? ॥ ७० ॥

अथाऽर्घ्यं मधुपर्काद्यमुपनीयाऽऽदरादसौ ।

अर्चयित्वा फलैरर्च्यो सर्वत्राऽऽख्यदनामयम् ॥ ७१ ॥

अन्वय — अथ असौ अर्घ्यं मधुपर्काद्यम् उपनीय अर्च्यो (तौ) आदरात् फलैः अर्चयित्वा सर्वत्र अनामयम् आरयत् ।

प्रयोगप० — अमुया सर्वत्र अनामय आरयायि ।

व्याख्या — अथ = कुशलप्रश्नानन्तरम्, असौ = शबरी, अर्घ्यं = पूजार्थं जल, मधुपर्काद्य = दध्यादिकम् (पूजासाधनमित्यर्थः), उपनीय = उपादाय, अर्च्यो = पूजनीयो (तौ = रामलक्ष्मणौ), आदरात् = सम्मानात्, फलैः = सस्यैः, अर्चयित्वा = पूजयित्वा, सर्वत्र = सर्वेषु पृष्ठाऽर्थेषु, अनामय = क्षेमम्, आरयत् = अबोधत् ।

व्युत्पत्ति — अर्घ्यम् = अर्घार्थं जलमर्घ्यं, तत् 'पादाऽर्धाभ्या च' इति यत् । मधुपर्काद्य = मधुपर्क आद्य यस्य तत् मधुपर्काद्य, तत् (बहु०) । आरयत् = 'अस्यति-वक्तिरयातिभ्योऽङ्' इत्यङ् ।

भाषार्थ — कुशलप्रश्नानन्तरं शबरी पूजार्थं जल मधुपर्कादिकं पूजासाधनं च उपनीय रामलक्ष्मणौ सम्मानपूर्वकं फलैरर्चयित्वा सर्वेषु पृष्ठाऽर्थेषु कुशलमकथयत् ।

भाषार्थ — रामचन्द्रजीके कुशलप्रश्न करनेके अनन्तर शबरीने पूजार्थक जल और मधुपर्क आदि पूजासामग्रीको भी समीप रखकर पूजनीय राम और लक्ष्मणको आदरपूर्वक फलोसे पूजाकर सभी विषयोमें अपना कुशल बतलाया ॥ ७१ ॥

अथ कृदधिकारः ।

(तत्रादौ निरूपपदकृदधिकारः)

सख्यस्य तव सुग्रीव कारक कपिनन्दन ।

द्रुत द्रष्टाऽसि मैथिल्याः सैवमुक्त्वा तिरोऽभवत् ॥ ७२ ॥

ध्वनीनानुद्धमैरेभिर्मधूनामुद्धयैर्भृशम् ।

आजिघ्रै पुष्पगन्धाना पतङ्गैर्ग्लपिता वयम् ॥ ७८ ॥

अन्वय — ध्वनीनाम् उद्धमै मधूनाम् उद्धयै पुष्पगन्धानाम् आजिघ्रै एभिः पतङ्गै वयं भृशं ग्लपिता ।

प्रयोगप०—उद्धमा उद्धया आजिघ्रा इमे पतङ्गा अस्मान् भृशं ग्लपितवन्त ।

व्याख्या—(हे लक्ष्मण !) ध्वनीना=शब्दानाम्, उद्धमै=उत्पादकैः (ध्वनद्विरित्यर्थ) , मधूना=पुष्परसानाम्, उद्धयै=पातृभि, पुष्पगन्धाना=कुसुम-गन्धानाम्, आजिघ्रै=आघ्रातृभि, एभिः=निकटस्थै, पतङ्गै=पक्षिविशेषैः (भृङ्गैरित्यर्थ) वयम्=वियोगिन, ग्लपिता=पीडिता ।

व्युत्पत्ति — ध्वनीना=कर्मणि षष्ठी । उद्धमै=उद्धमन्तीति उद्धमास्तै, उत्पूर्वात् 'ध्मा शब्दाऽग्निसंयोगयो' इति धातो 'पाघ्राध्माघेङ्दृश श' इति श., 'पाघ्रा-ध्मास्थान्ते' त्यादिना धातोर्धमादेशश्च । मधूना पुष्पगन्धानाम्=उभयत्राऽपि कर्मणि षष्ठी । उद्धयै=उद्धयन्तीति उद्धयास्तै, उत्पूर्वात् 'धेत् पाने' इति धातोः पुंवसूत्रेण श । आजिघ्रै=आजिघ्रन्तीति आजिघ्रास्तै, आङ्पूर्वकात् 'घ्रा गन्धो-पादाने' इति धातोः श, 'पाघ्राध्मास्थे' त्यादिना धातोर्जिघ्रादेशश्च । पतङ्गै=विशेषणैस्तद्धर्मसिंघानात्सामान्य (पतङ्ग) शब्देन विशेषे (भ्रमरे) लक्षणा । ग्लपिता ग्लायतेर्ण्यन्तात्करणे 'अतिह्री'त्यादिना पुगागम 'ग्लान्तावनुवमा च' इति सित्त्वाद्ध्रस्वत्वम् ।

भावाऽर्थ — गुञ्जद्भिः पुष्परसपिबद्भिः पुष्पगन्धानामाघ्रातृभिर्भ्रमरैरहमत्यर्थं पीडित ।

भाषाऽर्थ — शब्द करनेवाले, पुष्परसोको पीनेवाले और पुष्पोको सूघनेवाले इन भ्रमरो से मैं अत्यन्त पीडित हुआ हूँ ॥ ७८ ॥

धारयै कुसुमोर्मोणा पारयैर्बाधितुं जनान् ।

शाखिभिर्हा हता भूयो हृदयानामुदेजयै ॥ ७९ ॥

अन्वय — कुसुमोर्मोणा धारयै जनान् बाधितुं पारयै हृदयानाम् उदेजयै-शाखिभिः भूय हता, हा ।

प्रयोगप०—धारया पारया उदेजया शाखिन (अस्मान्) हतवन्त, हा ।

व्याख्या—कुसुमोर्मोणा=पुष्पपरम्पराणा धारयै=धारकै, जनान्=विरहि-जनान्, बाधितुं=पीडयितुं, पारयै=समर्थ, हृदयाना=विरहिचेतसाम्, उदेजयै=उत्कम्पनै, शाखिभिः=वृक्षै, भूय=अत्यर्थ, हता=पीडिता, हा=खेद ।

प्रियाया अपाय प्रियाऽपायस्तस्मिन् (प० त०) । हसकोकिरु=हसाथ कोकिरुग्र, 'विभाषा वृक्षमृगतृणधान्यव्यञ्जनपशुशकुन्यश्ववदवपूर्वाऽपराऽनोत्तराणाम्' इति शकुनिद्वन्द्व । कद्वद=कुत्सित वदतीति वदे 'नन्दिग्रहिपचादिभ्यो ल्युणिन्यच' इति पचादित्वादच्, 'रथवदयोश्च' इति को कदादेश ।

भावाऽर्थ — प्रियासन्निधान एव सचमपि वस्तु रमणीय भवतीति स्फुट प्रतीयते, येन श्रुतिमधुरमपि हसकोकिलवाणित प्रियाविरहे असह्य जातम् ।

भाषाऽर्थ — 'सभी वस्तुभोमे रमणीयत्व प्रियाके अधीन ह' यह बात साफ तारसे मालूम होती है । अतएव प्रियाके विरहमे हस और कोकिल भी कदुशाब्द करनेवाले हो रहे हैं ॥ ७६ ॥

पक्षिभिर्वितृदयूना शाखिभि कुसुमोत्किरै ।

अज्ञो यो यस्य वा नाऽस्ति प्रिय प्रग्लो भवेत् स ॥ ७७ ॥

अन्वय — य अज्ञ, वा यस्य प्रिय, न अस्ति, स (एव) यूना वितृदै पक्षिभि कुसुमोत्किरै शाखिभिश्च प्रग्लो न भवेत् ।

प्रयोगप० — येन अज्ञेन (भूयते), प्रियेण न भूयते, तेन प्रग्लेन न भूयेत ।

व्याख्या — य = जन, अज्ञ = विषयरसाऽनभिज्ञ, वा = अथवा, यस्य = जनस्य, प्रिय = प्रीतिकर, न अस्ति = न वर्तते, स = जन (एव), यूना = तरुणानां, वितृदै = हिंसकै, पक्षिभि = हसकोकिलादिभि, कुसुमोत्किरै = पुष्पवर्षिभि, शाखिभिश्च = वृक्षैश्च, प्रग्ल = क्षीणहर्ष, न भवेत् = न स्यात् ।

व्युत्पत्ति — अज्ञ = न जानातीति अज्ञ, अन् पूर्वकाऽज्ञाधातो 'इगुपघञाऽप्रीकिर, क' इति कप्रत्यय । प्रिय = प्रीणातीति, पूर्वसूत्रेण 'प्रोक् तर्पणे' इति धातो, क । यूना = कर्मणि षष्ठी । वितृदै = वितृदन्तीति वितृदास्वै, 'उतृदिर् हिंसाऽनादरयो' इति धातो पूर्ववत्क । कुसुमोत्किरै = उत्किरन्तीति उत्किरा, उत्पूर्वात् 'कृ विक्रमे' इति धातो क । कुसुमानामुत्किरा कुसुमोत्किरास्वै, कर्मणि षष्ठीसमास । शाखिभि = शाखा सन्ति येषां ते शाखिनस्वै, ब्रौह्मादिभ्यश्च' इतीति । प्रग्ल = प्रकर्षेण ग्लायतीति, प्रपूर्वात् 'ग्लै हर्षक्षये' इति धातो 'आतश्चोपसर्गे' इति कप्रत्यय ।

भावाऽर्थ — येन विषयरसो नाऽनुभूत, यस्य वा प्रियो नाऽस्ति, स एव प्रियावियुक्तानां तरुणानां हिंसकै हसकोकिलाऽऽदिपक्षिभि पुष्पवर्षिभिर्वृक्षैश्च क्षीणहर्षो न स्यात् (विषयरसास्वादी प्रियजनवाश्च वियोगे एभिर्ग्लायत्येव) ।

भाषाऽर्थ — जो पुरुष विषयोके रसमे अनभिज्ञ है, अथवा जिसका कोई प्रिय नहीं है वही पुरुष, प्रिया-विरही तरुणोंकी हिंसा करनेवाले कोकिल आदि पक्षियो से प्रग्ल पुष्पवर्षी वृक्षों से ग्लानियुक्त नहीं होगा ॥ ७७ ॥

भाषार्थ — मेरे ऐसे वियोगियोको दुःख देनेवाले, उत्कृष्ट सौरभ (खुशू) को धारण करनेवाले और शरीरको लिप्त करनेवाले जैसे वायुओसे कौन प्राणी जलते हुए अग्निके सदृश न होगा ? ॥ ८० ॥

अवश्यायकणास्त्रावाश्चारुमुक्ताफलत्विव ॥

कुर्वन्ति चित्तसस्त्राव चल्तपर्णाग्रसम्भृता ॥ ८१ ॥

अन्वय — चल्तपर्णाग्रसम्भृता चारुमुक्ताफलत्विव अवश्यायकणास्त्रावा-चित्तसस्त्राव कुर्वन्ति ।

प्रयोगप० — चल्तपर्णाग्रसम्भृतै चारुमुक्ताफलत्विभि अवश्यायकणाऽस्त्रावै-चित्तसस्त्राव क्रियते ।

व्याख्या — चल्तपर्णाग्रसम्भृता = चल्तपर्णाग्रसञ्चिता, चारुमुक्ताफलत्विव = सुन्दरमौक्तिकफलकान्तय, अवश्यायकणास्त्रावा = हिमलेशनिष्यन्दा (निष्यन्दमानहिमबिन्दव), चित्तसस्त्राव = चेतोद्रव, कुर्वन्ति = विदग्धति (चित्त द्रावयन्तीत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — चल्तपर्णाग्रसम्भृता = पर्णानामग्राणि पर्णाग्राणि (ष० त०), चल्न्ति च तानि पर्णाग्राणि चल्तपर्णाग्राणि (क० घा०), तेषु सम्भृता (स० त०) । चारुमुक्ताफलत्विव = मुक्ता फलानीव (स्थूलत्वात्) मुक्ताफलानि, 'उप-मित व्याघ्रादिभि सामान्याऽप्रयोगे' इति समास । चारुणि च तानि मुक्ताफलानि चारुमुक्ताफलानि (क० घा०), तेषामिव त्विषो येषां ते (व्यधिकरणबहु०) । अव-श्यायकणास्त्रावा = अवश्यायते इति अवश्याय, 'श्यङ् गतौ' इति धातो 'श्याद्वध-धास् सस्त्रवतीर्णवसावहृल्लिहश्लिषश्चसश्च' इति ण, 'अवश्यायस्तु नोद्धारस्तुषारस्तु-हिन हिमम् ।' इत्यमर । अवश्यायस्य कणा अवश्यायकणा (ष० त०), आस्त्रवन्तीति आस्त्रावा 'लु गतौ' इति धातो पूर्वसूत्रेणैव ण । अवश्यायकणा एव आस्त्रावा- (रूपक०) । चित्तसस्त्राव = सस्त्रवतीति सस्त्राव, तत एव धातो तेनेव सूत्रेण ण । चित्तस्य सस्त्राव चित्तसस्त्रावस्तम् (ष० त०) । 'चित्तम्' इति मल्लिनाथसमत पाठ ।

भाषार्थ — चल्तपर्णाग्रेषु सञ्चिता सुन्दरमौक्तिकसदृशा क्षरस्तुषारबिन्द-वश्चित्त द्रावयन्ति ।

भाषार्थ — हिलते हुए पत्तोंके अग्रभागमें सञ्चित ओर सुन्दर मौक्तियो की तरह कान्तिवाली क्षरित होनेवाली ओसकी बूदे चित्तको पिघला देती है ॥ ८१ ॥

अवसायो भविष्यामि दुःखस्याऽस्य कदान्वहम् ।

न जीवस्याऽवहारो मा करोति सुखिन यम ॥ ८२ ॥

अन्वय — अह कदा नु अस्य दुःखस्य अवसाय भविष्यामि ? यम (अपि) वस्य अवहार (सन्) मा सुखिन न करोति ।

व्युत्पत्ति — कुमुमोर्मणा = कुमुमानामूर्मय कुमुमोमय (प० न०), तेषाम् (कर्मणि षष्ठी) । धारयै = वारयन्तीति धारयास्ते, णिजन्तात् 'ध्रञ् धारणे' इति धातो 'अनुपसर्गाल्लिम्पविन्दवारिपारिवेद्युदेजितेति साहिम्यश्च' इति श । पारयै = वारयन्तीति पारयास्ते, णिजन्तात् 'पृ पालनपूरणयो' इति धातो पूर्ववत् श । उदेजयै = उदेजयन्तीति उदेजयास्ते, उत्तृवकात् णिजन्तात् 'एजृ कम्पने' इति धातो पूर्ववत्प्रत्यय ।

भावाऽर्थ — पुष्पपरिपूणं विरहिण पीडयित् समर्थं विगुक्तचेतनमामुत्कम्पनेदृ-
क्षैरत्यर्थं हता वयम् हा ।

भाषाऽर्थ — पुष्पममूहोको धारण करनेवाले विरहियोको पीडित करनेमें समर्थ
ओर वियोगिचित्तोको उत्कम्पित करनेवाले इन वृक्षोंसे हम अत्यन्त पीडित हो गये
हैं । हाय । ॥ ७९ ॥

ददैर्दुःखस्य मादृग्भ्यो धायैरामोदमुत्तमम् ।

लिम्पैरिव तनोर्वातैश्चेतय स्याज्ज्वलौ न क ॥ ८० ॥

अन्वय — मादृग्भ्य दुःखस्य ददै, उत्तमम् आमोद धायै, तनो लिम्पैः इव
चाते. क चेतय ज्वल न स्यात् ?

प्रयोगप० — केन चेतयेन न भूयेत् ?

व्यारया — मादृग्भ्य = मादृक्षेभ्य (वियोगिभ्य इत्यर्थ) दुःखस्य = पीडाया,
ददै = दायकै, उत्तमम् = उत्कृष्टम्, आमोद = सौरभ, धायै = दधाने, तनो = देहस्य,
लिम्पै इव = लिम्पद्भि इव (स्थिते), वातै = वायुभि, क, चेतय = प्राणी,
ज्वल = प्रज्वलनात्मक, न स्यात् = न भवेत् (सर्वोऽपि स्यादेवेत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — मादृग्भ्य = अहमिव इमे पश्यन्ति मादृश, तेभ्य 'त्यदादिषु दृशो-
ऽनालोचने कञ्' इति सूत्रे चकाराद् दृशे विवन् 'प्रत्ययोत्तरपदयोश्च' इत्यस्मच्छ-
ब्दस्य मदादेश 'आ सर्वनाम्न' इति आकारोऽन्तादेशश्च । ददै = ददतीति ददास्ते,
'ददानिदधात्योर्विभाषा' इति विकल्पात्कर्तरि श । आमोद = 'कर्तृकर्मणो कृति'
इति षष्ठ्या अनित्यत्वाद् द्वितीया । धायै = दधतीति धायास्ते, पूर्वसूत्रेण शाऽभा-
वपक्षे आकाराऽन्तत्वम् 'श्याद्व्यधाञ्चुसस्रवतीर्णवसावह्लिहृषिलषश्चसश्च' इति
णप्रत्यये युगागम । लिम्पै = लिम्पन्तीति लिम्पास्ते, 'अनुसर्गाल्लिम्पे' त्यादिना
श । चेतय = चेतयतीति चेतय, पूर्वसूत्रेणैव चेतयते श । ज्वल = ज्वलयतीति,
'ज्वलिनकमन्तेभ्यो ण' इति णस्य विकल्पत्वात्पचाद्यच् ।

भावाऽर्थ — मादृशाना वियोगिना दुःखप्रदं, उत्कृष्ट सौरभ दधान, शरीर
लिम्पद्भिरिव स्थित वायुभि क प्राणी ज्वलन्नग्निरिव न स्यात् ? ।

भाषार्थ — भयङ्कर दावाऽनलोसे पर्वतकी तरह मैं भी भ्रमरोसे दग्ध हो रहा हूँ । जिससे मैं मन्ताप-रहित हो जाऊँ, वह कौन-सा उपाय है ? हाय ? ॥ ८३ ॥

समाविष्ट ग्रहेणैव ग्राहेणैवात्तमर्णये ।

दृष्ट्वा गृहान्स्मरस्येव वनान्तान्मम मानसम् ॥ ८४ ॥

अन्वय — मम सानस वनाऽन्तान् स्मरस्य गृहान् इव दृष्ट्वा ग्रहेण समाविष्टम् इव अणवे ग्राहेण आत्तम् इव (भवति) ।

प्रयोगप० — मानसेन समाविष्टेनेव आत्तेनेव (भूयते) ।

व्याख्या — मम — रामस्य, मानस = चित्त, वनाऽन्तान् = अरण्यप्रदेशान्, स्मरस्य = कामस्य, गृहान् इव = गेहानि इव, दृष्ट्वा = विलोक्य, ग्रहेण = मङ्गलादिना क्रूरखेटेन, समाविष्टम् इव = आक्रान्तम् इव, अणवे = समुद्रे, ग्राहेण = नक्रेण, आत्तम् इव = गृहीतम् इव (भवतीति शेष) ।

व्युत्पत्ति — गृहान् = गृह्णन्तीति गृहास्तान्, 'गेहे क' इति 'ग्रह उपादाने' इति धातो क, 'अर्धर्चा पुसि च' इति पाठात्पुल्लिङ्गत्व, 'गृहा पुसि च भूम्येव' इत्यमर । ग्रहेण = गृह्णातीति ग्रहस्तेन, 'विभाषा ग्रह' इति व्यवस्थितविभाषया जलचरे कर्तरि ण । ज्योतिषि पचाद्यच् । ग्राहेण = 'विभाषा ग्रह' इति ण ।

भाषार्थ — उद्दीपकत्वात् कामाऽऽयतनैरिव वनप्रदेशैर्मम चित्त मङ्गलादिकेन क्रूरग्रहेण आक्रान्तमिव समुद्रे ग्राहेण गृहीतमिव भवति ।

भाषार्थ — उद्दीपक होनेसे कामभवनके सदृश वनप्रदेशोको देखकर मेरा चित्त मङ्गल आदि क्रूरग्रहसे आक्रान्तकी तरह और समुद्रमे ग्राहसे ग्रहण किये हुयेके तुल्य होता है ॥ ८४ ॥

वाताऽऽहतिचलच्छाखा नतका इव शाखिन ।

दु सहा हा । परिक्षिप्ता क्वणद्भिरलिगाथकै ॥ ८५ ॥

अन्वय — वाताऽऽहतिचलच्छाखा क्वणद्भि अलिगाथक परिक्षिप्ता शाखिन नतका इव दु सहा, हा ।

प्रयोगप० — वाताऽऽहतिचलच्छाखै परिक्षिप्ते शाखिभि नतकैरिव दु सहे (भूयते) ।

व्याख्या — वाताऽऽहतिचलच्छाखा = वाय्वाघातचलद्विष्टा, क्वणद्भि = गुञ्जद्भि, अलिगाथकै = भ्रमरगायकै, परिक्षिप्ता = परिवृता, शाखिन = वृक्षा, नतका इव = लासका इव, दु सहा = असह्या (भवन्तीति शेष) हा = कष्टम् ।

व्युत्पत्ति — वाताऽऽहतिचलच्छाखा = वातस्य आहतिर्वानाऽऽहति (ष० त०)

प्रयोगप०—मया अवमायेन भविष्यते । यमेन (अपि) अवहारेण (नता) अहं सुखी न क्रिये ।

व्याख्या—अहं=राम, कदा नु=कस्मिन्समये नु, अस्य=अनुभूयमानस्य, दुःखस्य=सीतावियोगस्य, अवसाय=समापक, भविष्यामि=भवितास्मि ? यम=अन्तक (अपि), जीवस्य=प्राणस्य, अवहार=हर्ता (मन्), मा=राम, सुखिन=दुःखरहित, न करोति=न विदधाति (अस्मजीवनान्मरणमेव वरमिति भाव) ।

व्युत्पत्ति—अवसाय=अवस्थतीति, अवपूर्वात् 'योऽन्तकसणि' इति धातो 'यमाद्वचघे' त्यादिना ण । अवहार=अवहरतीति, पूर्वसूत्रेणैव ण ।

भावाऽर्थ—सीताविरहस्वस्य दुःखस्य कदा समाप्तिर्भविष्यति ? यमोऽपि प्राणहरणेन मदुःखं नाऽपनयति ।

भाषार्थ—कब मेरे इस दुःख का अवसान होगा ? यमराज भी प्राणका अपहरण करते हुए मुझको सुखी नहीं बनाते हैं ॥ ८२ ॥

दह्येऽहं मधुनो लेहैर्दावैरुग्रैर्यथा गिरि ।

नाय कोऽत्र स येन स्या बत्ताऽहं विगतज्वर ॥ ८३ ॥

अन्वय—अहं मधुन लेहै उग्रै दावै गिरि यथा दह्ये, येन अहं विगतज्वर स्याम्, अत्र स नाय क नु ? वत ।

प्रयोगप०—मा मधुनो लेहा उग्रा दावा गिरि यथा दहन्ति, मया विगतज्वरेण भूयेत, तेन नावेन केन नु (भूयते) ।

व्याख्या—अहं=राम, मधुन=पुष्परसस्य, लेहे=आस्वादके (मधुलिङ्भिर्भ्रमरैरित्यर्थ), उग्रै=करै, दावै=दावाऽनलै गिरिर्यथा=पर्वत इव, दह्ये=तप्ये । येन=उपायेन, अहं=राम, विगतज्वर=अपगतसन्ताप, स्या=भवेयम्, अत्र=अवसरे, स=तादृश, नाय=उपाय, क नु=न कोऽपीत्यर्थ । वत=वेदोऽस्ति ।

व्युत्पत्ति—लेहै=लिहन्तीति लेहास्ते, 'लिह आस्वादाने' इति धातो 'श्याद्वचघे' त्यादिना ण । दावै=दुन्वन्तीति दावास्ते, 'द्रुहु उपतापे' इति धातो 'दुन्योरनुपसगे' इति ण । दह्ये='दह भस्मीकरणे' इति धातो क्मणि लटि मिप् । विगतज्वर=विगतो ज्वरो यस्य स (बहु०) । नाय=नयतीति, पूर्वसूत्रेणैव ण ।

भावाऽर्थ—यथा भयङ्करा दावाऽनला पर्वत दहन्ति, तथैव उद्दीपकत्वात् भ्रमरा अपि मा दहन्ति । येन मम सन्तापो नश्येत्स क उपायो नु ? वत ।

तौ वालिप्रणिधी मत्वा सुग्रीवोऽचिन्तयत्कपि ।

बन्धुना विगृहीतोऽहं भूयास जीवक कथम् ॥ ८७ ॥

अन्वय — (अथ) सुग्रीव कपि तौ वालिप्रणिधी मत्वा 'बन्धुना विगृहीतः' अहं कथं जीवक भूयामम्' इति अचिन्तयत् ।

प्रयोगप०—सुग्रीवेण कपिना = 'विगृहीतेन मया कथं जीवकेन भाविषीष्ट' इति अचिन्तयत् ।

व्याख्या—(अथ = अनन्तरम्) सुग्रीव = सुग्रीवनामक, कपि = वानर, तौ = रामलक्ष्मणो, वालिप्रणिधी = वालिचरौ, मत्वा = विचार्य, बन्धुना = भ्रात्रा (वालि-नेत्यर्थः), विगृहीत = विरोधित, अहं = सुग्रीव, कथं = केन प्रकारेण, जीवको भूयास = जीव्यासम्, इति = इत्थम्, अचिन्तयत् = चिन्तितवान् ।

व्युत्पत्ति — वालिप्रणिधी = प्रकर्षेण निवीयते ज्ञेयमत्र प्रणिधि 'उपसर्गे धो-कि' इति कि । वालिन प्रणिधी, वालिप्रणिधी तौ, (ष० त०) 'यथाऽर्हवर्ण-प्रणिधिरपसर्पश्चर स्पर्श ।' इत्यमर । जीवक = जीवतात् इति, 'जीव प्राण-धारणे' इति धातो 'आशिषि च इति आशीरर्थे बुन्, तदन्तपदसाहचर्यात् 'भूयासम्' इत्यस्य 'भवेयम्' इति सामान्यार्थपरत्वम् ।

भावार्थ — रामलक्ष्मणो ऋष्यमूके दृष्ट्वा वानरराज सुग्रीवस्ता वालिचरौ विचार्य 'बलवत्तरेण बन्धुना वालिना विरोधितोऽहं कथं जीव्यासम्' इति चिन्तितवान् ।

भाषार्थ — तब वानरराज सुग्रीवने ऋष्यमूक पर्वन्पर आये हुए राम और लक्ष्मणको वालीका गुप्तचर विचार कर बलवान् भाई वालीसे विरोध कर मैं कैसे जीऊंगा ऐसी चिन्ता की ॥ ८७ ॥

अथ सोपपदाऽधिकार ।

स शत्रुलावौ मन्वानो राघवौ मलय गिरिम् ।

जगाम सपरीवारो व्योममायसिवोत्थितम् ॥ ८८ ॥

अन्वय — स राघवौ शत्रुलावौ मन्वान सपरीवार (सन्) व्योममायम् इव उत्थित मलय गिरिं जगाम ।

प्रयोगप०—तेन मन्वानेन सपरीवारेण (सता) व्योममाय इव उत्थितो मलयो गिरिर्जग्मे ।

व्याख्या—स = सुग्रीव, राघवौ = रामलक्ष्मणौ, शत्रुलावो = वैरिघातिनो, मन्वान = निश्चिन्वन, सपरीवार = हतमदादिसहित (सन्), व्योममायम् इव = आकाशपरिमाण कुर्वाणम् इव, उत्थितम् = उन्नत, मलय = मलयनामक, गिरि = पर्वत, म = ययो (मलयप्रत्यन्तपर्वतपृष्यमूक विहाय मलयमेवाऽऽरूढ इत्यर्थः) ।

चलन्त्य शाखा. (नर्तकपक्षे भुजलता) येषां ते चलच्छाया (बहु०) 'शाखा वेदप्रभेदेषु बाहुपाश्वर्द्धमाऽङ्गयो ।' इति यादव । वाताऽऽहत्या च च्छाया (नृ० त०) । अलिगायकैः = गायन्तीति गायका, गायते शिल्पिनि 'गम्पन्' इति थकन्प्रत्यय । अलिनि एव गायका अलिगायकास्ते (रूपक०) । नतका = नृत्यन्तीति, 'नृती गान्त्रिकेषु' इति घातो 'शिल्पिनि प्युन्' । दु सहा = दु तेन मोढु शक्या (खलप्रत्यय) ।

भावाऽर्थ — वायुना चलद्भुजलता गुञ्जिद्भिरलिगायकैः परिवृता वृक्षा नर्तका प्रतीयन्ते, अत एव उद्दीपकत्वाद् दु सहा भवन्ति, हा ।

भाषाऽर्थ — वायुके आघातसे बाहुतुल्य जिनकी शाखाएँ हिल रही हैं, शब्द करनेवाले भ्रमररूप गवैयाँसे घिरे हुए ऐसे वृक्ष नर्तकी तरह प्रतीत हो रहे हैं, अत एव उद्दीपक होनेसे ये दु सह हं, हाय । ॥ ८५ ॥

एकहायनसारङ्गगती रघुकुलोत्तमौ ।

लवकौ शत्रुशक्तीनामृष्यमूकमगच्छताम् ॥ ८६ ॥

अन्वय — एकहायनसारङ्गगती शत्रुशक्तीनां लवकौ लघुकुलोत्तमौ ऋष्यमूकम् अगच्छताम् ।

प्रयोगप० — एकहायनसारङ्गगतिभ्यां लवकाभ्यां रघुकुलोत्तमाभ्यामृष्यमूकोऽगम्यत ।

व्याख्या — एकहायनसारङ्गगती = एकवर्षगजगमनी, शत्रुशक्तीनां = वैरिबलानां, लवकौ = साधुच्छेदनी, रघुकुलोत्तमौ = रामलक्ष्मणौ, ऋष्यमूकम् = ऋष्यमूकपर्वतम्, अगच्छता = प्राप्ता ।

व्युत्पत्ति — एकहायनसारङ्गगती = जहति भावानिति, जिहीते (प्राप्नोति) भावानिति वा हायन (वर्षम्), जहाते जिहीतेश्च 'हृश्च त्रीहिकालयो' इति ण्युट्, 'सवत्सरो वत्सरोऽब्दो हायनोऽस्त्री शरत्समा ।' इत्यमरः । एको हायनो यस्य स एकहायन (बहु०), स चाऽसौ सारङ्ग एकहायनसारङ्ग (क० घा०), 'सारङ्गश्चातके भृङ्गे कुरङ्गे च सतङ्गजे ।' इति विश्व । एकहायनसारङ्गस्येव गतिर्ययोस्ती (व्यधि० बहु०) । शत्रुशक्तीनां = शत्रूणां शक्तयः शत्रुशक्तयस्तासाम् (ष० त०) । लवको = लुनीत इति 'लूब् छेदने' इति घातो 'प्रुसृत्वं समभिहारे बुन्' इति बुन् । समभिहारप्रहणेन साधुकारित्वं लक्ष्यते ।

भावाऽर्थ — एकवर्षकरिशावत्गमनी शत्रुशक्तिसाधुच्छेदकौ रामलक्ष्मणौ ऋष्यमूकमगच्छताम् ।

भाषाऽर्थ — तब एक वर्षके हाथीकी तरह गतिवाले, शत्रुशक्तिका अच्छी तरह छेदन करनेवाले राम और लक्ष्मण ऋष्यमूक पर्वतको गये ॥ ८६ ॥

तौ वालिप्रणिधी मत्वा सुग्रीवोऽचिन्तयत्कपि ।

बन्धुना विगृहीतोऽहं भूयास जीवक कथम् ॥ ८७ ॥

अन्वय — (अथ) सुग्रीव कपि तौ वालिप्रणिधी मत्वा 'बन्धुना विगृहीतः' अहं कथं जीवक भूयामस्' इति अचिन्तयत् ।

प्रयोगप०—सुग्रीवेण कपिना = 'विगृहीतेन मया कथं जीवकेन भाविषीष्ट' इति अचिन्तयत् ।

व्याख्या—(अथ = अनन्तरम्) सुग्रीव = सुग्रीवनामक, कपि = वानर, तौ = रामलक्ष्मणौ, वालिप्रणिधी = वालिचरौ, मत्वा = विचार्य, बन्धुना = भ्रात्रा (वालि-नेत्यर्थः), विगृहीत = विरोधित, अहं = सुग्रीव, कथं = केन प्रकारेण, जीवको भूयास = जीव्यासम्, इति = इत्थम्, अचिन्तयत् = चिन्तितवान् ।

व्युत्पत्ति — वालिप्रणिधी = प्रकर्षेण निधीयते ज्ञेयमत्र प्रणिधि 'उपसर्गे घो-कि' इति कि । वालिन प्रणिधी, वालिप्रणिधी तौ, (ष० त०) 'यथाऽर्हवर्ण-प्रणिधिरपसर्पश्चर स्पर्श ।' इत्यमर । जीवक = जीवतात् इति, 'जीव प्राण-धारणे' इति धातो 'आशिषि च इति आशीरर्थे वुन्, तदन्तपदसाहचर्यात् 'भूयासम्' इत्यस्य 'भवेयम्' इति सामान्याऽर्थपरत्वम् ।

भावार्थ — रामलक्ष्मणौ ऋष्यमूके दृष्ट्वा वानरराज सुग्रीवस्तौ वालिचरौ विचार्य बलवत्तरेण बन्धुना वालिना विरोधितोऽहं कथं जीव्यासम्' इति चिन्तितवान् ।

भाषार्थ — तब वानरराज सुग्रीवने ऋष्यमूक पर्वतपर आये हुए राम और लक्ष्मणको वालीका गुप्तचर विचार कर बलवान् भाई वालीसे विरोध कर मैं कैसे जीऊँगा ऐसी चिन्ता की ॥ ८७ ॥

अथ सोपपदाधिकार ।

स शत्रुलावौ मन्वानो राघवौ मलय गिरिम् ।

जगाम सपरीवारो व्योममायमिवोत्थितम् ॥ ८८ ॥

अन्वय — स राघवौ शत्रुलावौ मन्वान सपरीवार (सन्) व्योममायम् इव उत्थित मलय गिरिं जगाम ।

प्रयोगप०—तेन मन्वानेन सपरीवारेण (सता) व्योममाय इव उत्थितो मलयो गिरिर्जग्मे ।

व्याख्या—स = सुग्रीव, राघवौ = रामलक्ष्मणौ, शत्रुलावौ = वैरिघातिनौ, मन्वान = निश्चिन्वन्, सपरीवार = हनुमदादिसहित (सन्), व्योममायम् इव = आकाशपरिमाणं कुर्वाणम् इव, उत्थितम् = उन्नत, मलय = मलयनामक, गिरि = पर्वत, — ययो (मलयप्रत्यन्तपर्वतमृष्यमूक विहाय मलयमेवाऽऽरूढ इत्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति — शत्रुलंघी=शत्रून् लुनीत उति शत्रुगवी, नी 'नरोपपद गतमी-
स्थम्' इति सूत्रेण शत्रुपदस्य उपपदमज्ञाया 'कमण्यण्' इत्यण् 'उपपदमनिट्'
इत्युपपदसमास, एवमन्यत्राऽपि । मपगीवार = 'पगीवार' अन्यथ कपीनामनुप्य-
त्वात् 'उपसर्गस्य घञ्यमनुप्ये बहुलम्' इति दीघत्वम् । परीवारं सहित (वट०) ।
व्योमनायम्=व्योम मिमीते इति व्योममायस्त 'ह्रावामश्च' इति माड वमण्यणि
'आतो युक् चिण्कृतो' इति युगागम ।

भावाऽर्थ — सुग्रीवो रामलक्ष्मणी वैरिघातकौ निश्चिन्वन् हनुमदादिभि नह
आकाश परिच्छेत्तुमिवोन्नत मलयपर्वत जगाम ।

भाषाऽर्थ — सुग्रीव राम आर लक्ष्मणको 'ये शत्रुके नाश करनेवाले हैं' ऐसा
निश्चय कर, जेसे आकाशका परिमाण करनेके लिए उँचा हुआ हो ऐसे मलय
पर्वतपर हनुमान् आदि सहचरोके साथ चढ़े ॥ ८८ ॥

शर्मद मारुति दूत विषमस्य कपिद्विपम् ।

शोकाऽपनुदमव्यग्र प्रायुङ्क्त कपिकुञ्जर ॥ ८९ ॥

अन्वय — विषमस्य कपिकुञ्जर शर्मद शोकाऽपनुदम् अव्यग्र कपिद्विप मारुति
दूत प्रायुङ्क्त ।

प्रयोगप० — विषमस्येन कपिकुञ्जरेण शर्मद शोकाऽपनुदोऽव्यग्र कपिद्विपो
मारुतिर्दूत प्रायुज्यत ।

व्याख्या — विषमस्य = आपन्न (प्राप्तापत्तिरित्यर्थ), कपिकुञ्जर = वानर-
श्रेष्ठ (सुग्रीव इत्यर्थ), शर्मद = हितकारिणम् (अन्यथा शोकाऽपनुदपदेन पीन-
रुक्त्वापत्ते), शोकाऽपनुद = मुखाऽऽहर्तारम्, अव्यग्र = कार्यान्तराऽनाकुलमानस,
कपिद्विप = वानरोत्तम (गम्भीरस्वभावमित्यर्थ), मारुति = वायुपुत्र (हनुमन्तमि-
त्यर्थ), दूत = सन्देशहर, प्रायुङ्क्त = प्रयुक्तवान् (प्रेषितवानित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — विषमस्य = विषमे तिष्ठतीति, 'सुपि स्थ' इति कप्रत्यय । विषमे =
दुर्गपर्वते इति जयमङ्गला । कपिकुञ्जर = कपि कुञ्जर इव, 'वृन्दारकनागकुञ्जरः
पूज्यमानम्' इति उपमितसमास, 'स्युस्तरपदे व्याघ्रपुङ्गवपभकुञ्जरा । सिंहशा-
दूलागाद्या पृषि श्रेष्ठार्थोऽचरा' इत्यमर । शर्मद = शर्म ददातीति शर्मदस्तम्,
'आतोऽनुपसर्गे क' इति कप्रत्यय । शोकाऽपनुद = शोकमपनुदतीति शोकाऽपनुद-
स्त, 'तुन्दशोकयो परिमृजाऽपनुदो' इति 'आलस्यमुखाऽऽहरणयोरिति वक्तव्यम्'
इत्यथविशेषे क । कपिद्विप = द्वा-न्या (शुण्डामुखाभ्याम्) पिवतीति द्विप, 'सुपि
इति योगविभागात्क । कपि द्विप इव कपिद्विपस्तम्, 'उपमित व्याघ्रादिभिः
सामान्याऽप्रयोगे' इति उपमितसमास । मारुति = मरुदेव मारुत (स्वार्थेऽण्),

तस्याऽपत्य पुमान् मास्तिस्तम्, 'अत इन्' इति इन् । प्रायुङ्क्त='प्रोपाभ्या युजेरयज्ञपात्रेषु' इत्यात्मनेपदम् ।

भावाऽर्थ — आपद्ग्रस्त सुग्रीवो हितकारिण सुखाहर्तार कार्यान्तरेण अना-
सक्तचित्त वानरश्रेष्ठ वायुपुत्र हनुमान्त दूतत्वेन राघवसमीपे प्रेषितवान् ।

भाषाऽर्थ — आपद्ग्रस्त सुग्रीवने हितकारी, सुख करनेवाले, अव्यग और
वानरश्रेष्ठ वायुपुत्र हनुमान्को दूत बनाकर राम और लक्ष्मणके पास भेजा ॥८९॥

विश्वासप्रदवेषोऽसौ पथिप्रज्ञ समाहित ।

चित्तसख्यो जिगीषूणामुत्पपात नभस्तलम् ॥ ९० ॥

अन्वय — विश्वासप्रदवेष पथिप्रज्ञ समाहित जिगीषूणा चित्तसख्य असौ
नभस्तलम् उत्पपात ।

प्रयोगप० — विश्वासप्रदवेषेण पथिप्रज्ञेन समाहितेन चित्तसख्येन अमुना नभ-
स्तलम् उत्पेते ।

व्याख्या — विश्वासप्रदवेष = विश्वम्भोत्पादकवेष (भिक्षुवेषधारीत्यर्थ, रामा-
यणे तथैवोक्त), पथिप्रज्ञ = पथि कुशल, समाहित = अप्रमत्त, जिगीषूणा = जया-
भिलाषिणा, चित्तसख्य = चित्तज्ञ, असौ = हनुमान्, नभस्तलम् = आकाशतलम्,
उत्पपात = उत्पतितवान् ।

व्युत्पत्ति — विश्वासप्रदवेष = विश्वास प्रददातीति विश्वासप्रद 'प्रे दाज्ञ' इति
ददाते प्रोपसर्गपूर्वकात्कर्मोपपदात् अणोऽपवाद क । विश्वासप्रदो वेषो यस्य स
(बहु०) । पथिप्रज्ञ = पन्थान प्रजानातीति, पूर्वसूत्रेणैव क । चित्तसख्य = चि-
त्तानि सञ्चष्टे सखातीति वा, 'समि ख्य' इति सम्पूर्वात् त्यातेश्चक्षिडादेशाच्च
कर्मोपपदात्क ।

भावाऽर्थ — भिक्षुवेषधारी पथि कुशलोऽप्रमत्तचित्तो जयाऽभिलाषिणामभि-
प्रायज्ञो हनुमान् आकाशतलमुत्पतितवान् ।

भाषाऽर्थ — विश्वासोत्पादक वेषवाले, मार्गकुशल, अप्रमत्त और जयाऽभिला-
षियोके अभिप्रायको जाननेवाले हनुमान्जीने आकाशमे उत्पतन किया ॥ ९० ॥

सुरापैरिव घूर्णद्भि शाखिभिः पवनाहृतैः ।

ऋव्यमूकमगाद् भृङ्गैः प्रगीत सामगैरिव ॥ ९१ ॥

अन्वय — पवनाऽऽहृतैः सुरापै इव घूर्णद्भि शाखिभिः (उपलक्षितम्) भृङ्गैः
सामगै इव प्रगीतम् ऋव्यमूकम् अगात् ।

प्रयोगप० — (तेन) प्रगीत ऋव्यमूकोऽगायि ।

व्युत्पत्ति — शत्रुलवां=शत्रून् लुनीत इति शत्रुजयो, नो 'नवापपर तन्मो-
स्यम्' इति सूत्रेण शत्रुपदस्य उपपदाज्ञाया 'वमष्यण्' इत्यण् 'उपपदमनिन्'
इत्युपपदसमास, एवमन्यत्राऽपि । मपरीवान्=परीवार' इत्यत्र तर्पनाममनुप-
त्वात् 'उपसर्गस्य घञ्यमनुष्ये बहुम्' इति दीपत्वम् । परीवारं मणि (वृ०) ।
व्योमनायम्=व्योम मिसीते इति व्योममायस्य 'ह्वावामश्' इति भाट्ट वमष्यणि
'आतो युक् चिष्कृतो' इति युगागम ।

भावाऽर्थ — सुग्रीवो रामलक्ष्मणौ वैरिघातका निश्चिन्वन् हनुमदादिभिर् नह
आकाश परिच्छेदुमिवाव्रत मलयपवत जगाम ।

भाषाऽर्थ — सुग्रीव राम और लक्ष्मणको 'ये शत्रुके नाश करनेवाले ह' ऐसा
निश्चय कर, जैसे आकाशका परिमाण करनेके लिए डेंचा हुआ हो ऐस मलय
पर्वतपर हनुमान् आदि सहचरोके साथ चढ़े ॥ ८८ ॥

शर्मद सारति दूत विषमस्य कपिद्विपम् ।

शोकाऽपनुदमव्यग्र प्रायुङ्क्त कपिकुञ्जर ॥ ८९ ॥

अन्वय — विषमस्य कपिकुञ्जर शर्मद शोकाऽपनुदम् अव्यग्र कपिद्विप मार्गति
दूत प्रायुङ्क्त ।

प्रयोगः० — विषमस्येन कपिकुञ्जरेण शर्मद शोकाऽपनुदोऽव्यग्र कपिद्विपो
मार्गतिर्वदूत प्रायुज्यत ।

व्याख्या — विषमस्य = आपन्न (पाशापत्तिरित्यथ), कपिकुञ्जर = वानर-
श्रेष्ठ (सुग्रीव इत्यर्थ), शर्मद = हितकारिणम् (अन्यथा शोकाऽपनुदपदेन पी-
रुक्त्यापत्ते), शोकाऽपनुद = मुखाऽऽह्वारम्, अव्यग्र = कार्यान्तराऽनाकुलमानस,
कपिद्विप = वानरोत्तम (गम्भीरस्वभावमित्यथ), मार्गति = वायुपुत्र (हनुमन्तमि-
त्यर्थ), दूत = सन्देशहर, प्रायुङ्क्त = प्रयुक्तवान् (प्रेषितवानित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — विषमस्य = विषमे तिष्ठतीति, 'सुपि स्व' इति कप्रत्यय । विपमे =
दुर्गपवते इति जयमङ्गला । कपिकुञ्जर = कपि कुञ्जर इव, 'द्वन्द्वारकनागकुञ्जरं,
पूज्यमानम्' इति उपमितसमास, 'स्युस्तरपदे व्याघ्रपुङ्गवपभकुञ्जरा । सिंहशा-
द्वलनागाद्या पुंसि श्रेष्ठार्थजोचरा' इत्यमर । शर्मद = शर्म ददातीति शर्मदस्तम्,
'आतोऽनुपसर्गे क' इति कप्रत्यय । शोकाऽपनुद = शोकमपनुदतीति शोकाऽपनुद-
स्त, 'तुन्दशोकयो परिमृजाऽपनुदो' इति 'आलस्यसुखाऽऽहरणयोरिति वक्तव्यम्'
इत्यर्चावशेने क । कपिद्विप = द्वा-न्या (शुष्कामुखाभ्याम्) पिवतीति द्विप, 'सुपि
इति योगविभागात्क । रुपि द्विप इव कपिद्विपस्तम्, 'उपमित व्याघ्रादिभिः
सामान्याऽप्रयोगे' इति उपमितसमास । मार्गति = मरुदेव मारुत (स्वार्थेऽण्),

भाषार्थ — हनुमान्जी भिक्षुवेष धारण कर सुन्दर ऋष्यमूक पर्वतपर आकर तरुण ओर वीर राम ओर लक्ष्मणको आनन्दप्रद होते हुए कहने लगे ॥ ९२ ॥

बलिनावमुमद्रीन्द्र युवा स्तम्बेरमाविव ।

आचक्षाथामिथ कस्माच्छङ्करेणाऽपि दुर्गमम् ॥ ९३ ॥

अन्वय — (हे वीरा !) स्तम्बेरमो इव बलिना युवा शङ्करेण अपि दुर्गमम् अमुम् अद्रीन्द्र कस्मात् इथ आचक्षाथाम् ।

प्रयोगप० — स्तम्बेरमाभ्यामिव बलि+या युवाभ्यां दुर्गमोऽसा अद्रीन्द्र कस्मात् ईयते ? आख्यायताम् ।

व्याख्या — (हे वीरौ = हे गुरो) स्तम्बेरमो इव = हस्तिनो इव, बलिनो = बलवन्ता, युवा, शङ्करेण अपि = ईश्वरेण अपि, दुर्गम = दुष्प्राप्यम्, अमुम् = एतम्, अद्रीन्द्र = पर्वतश्रेष्ठम् (ऋष्यमूकमित्यर्थ), कस्मात् = कारणात्, इथ = प्राप्नुथ, आचक्षाथाम् = कथयतम् ।

व्युत्पत्ति — स्तम्बेरमौ = स्तम्बे रमेते इति, 'स्तम्बकणयो रमिजपो' इति 'हस्तिस्नकयोरिति वक्तव्यम्' इति हस्तिनि अचप्रत्यय, 'इभ स्तम्बेरम पद्मी' इत्यमर । शङ्करेण = श करोतीति शङ्करस्तेन, 'शमि धातो सज्ञायाम्' इत्यच् । इथ = 'इण् गतो' इति वातो. वर्तमानसामीप्ये भूते लटि थस् । आचक्षाथाम् = आङ्पूर्वात् 'चक्षिङ् व्यक्ताया वाचि' इति धातोर्लट् ।

भाषार्थ — हे वीरौ ! हस्तिसमौ बलवन्तौ युवा शङ्करेणाऽपि दुर्गममेतमृष्य-मूक कस्माद्वेतो प्राप्नुथ, कथयतम् ।

भाषार्थ — हे वीरो ! हाथीके समान बलवान् आप दोनों, शङ्करसे भी दुर्गम इस ऋष्यमूक पर्वतपर किस कारणसे आये हैं, बतलाइये ॥ ९३ ॥

व्याप्त गुहाशयै क्रूरै क्रव्याद्भिः सनिशाचरैः ।

तुङ्गशृङ्गतरुच्छन्न मानुषाणामगोचरम् ॥ ९४ ॥

अन्वय — गुहाशयै क्रूरै सनिशाचरै क्रव्याद्भिः व्याप्त तुङ्गशृङ्गतरुच्छन्न मानुषाणाम् अगोचरम् (अमुम् अद्रीन्द्र कस्मात् इथ) ।

प्रयोगप० — व्याप्ततुङ्गशृङ्गतरुच्छन्नोऽगोचर (असौ अद्रीन्द्र कस्मादीयते) ।

व्याख्या — गुहाशयै = गह्वरस्थै, क्रूरै = हिंस्रै, सनिशाचरै = राक्षससहितै क्रव्याद्भिः = आममासभक्षकै (सिंहव्याघ्रादिभिरित्यर्थ), व्याप्त = तत, तुङ्गशृङ्गत-रुच्छन्नम् = उन्नतशिखरवृक्षव्याप्त, मानुषाणां = मनुष्याणाम्, अगोचरम् = अगम्यम्, ('अमुम् अद्रीन्द्र कस्मात् इथ' इति पूर्वेण सम्बन्ध) ।

व्याख्या—पवनाऽऽहर्त्तुं = वाताऽऽकम्पिते, नुरागं = नुरागऽपि नुरागऽपि, घृणन्ति = भ्रमद्भिः, शाखिभिः = वृक्षैः, (उपलक्षितम्) भृङ्गं = भ्रमरं, साम । नुरागान्तर-पाठकं इव, प्रगीतम् = उपगीतम्, नृप्यमूकम् = नृप्यमूकपर्वतम्, वातात् = तत् ।

व्युत्पत्ति—पवनाऽऽहर्त्तुं = पवनेन आहता पवनाऽऽहर्त्तुः (५० तं) । नुरागैः = नुरागिष्वन्तीति नुरागास्व, 'पा पाने' इति पातो 'गापाठ्' ङि टक् 'पिवते' नुरागोऽप्योरिति वाच्यम् इति वातपदनिमित्तम् । सामगं = साम गान-न्तीति सामगास्ते, पूर्वसूत्रेणैव टक् । प्रगीतम् = प्रगीयतेऽनेति अधिकरणे न ।

भावाऽर्थ—हनुमान् वायुना ईपत्कम्पितमद्यपरिव्र भ्रमद्भिर्वृक्षैरपि न भ्रमरे सामपाठकैरिवोपगीतमृप्यमूकपर्वतमगच्छत् ।

भावाऽर्थ—हनुमानो वायुसे कुल्य कम्पित अतएव मद्यपान करनेवाले की तरह हिलते हुए वृक्षोंसे युक्त और सामगान करनेवाले का तरह भ्रमरोंसे उपगीत मृप्यमूक पर्वतपर गये ॥ ११ ॥

त मनोहरमागम्य गिरि वर्महरौ कपि ।

वीरौ मुखाहरोऽवोचद्भिक्षुभिक्षाऽर्हविग्रह ॥ ६२ ॥

अन्वय—भिक्षु भिक्षाऽर्हविग्रह कपि मनोहर त गिरिम् आगम्य वर्महरौ वीरौ मुखाऽऽहरेण (सन्) अवोचत् ।

प्रयोगप०—भिक्षुणा भिक्षाऽर्हविग्रहेण कविना वर्महरौ वीरौ मुखाऽऽहरेण (सता) अवाक्षाताम् ।

व्याख्या—भिक्षु = परिज्ज्ञाद्वेषधारी, भिक्षाऽर्हविग्रह = भिक्षायोग्यशरीर- (कृशत्वादित्यर्थ), कपि = हनुमान्, मनोहर = सुन्दर, तन्पूर्वोक्त, गिरि = पर्वतम् (ऋष्यमूकमित्यर्थ), आगम्य = प्राप्य, वर्महरौ = कवचधारणवयस्की (तरुणा-दित्यर्थ), वीरौ = पराक्रमिणी (रामलक्ष्मणादित्यर्थ), मुखाऽऽहरेण = आनन्दकर- (सन्), अवोचत् = उक्त्वात् ।

व्युत्पत्ति—भिक्षु = भिक्षयते इति, 'सनाशसमिध उ' इति उ, । 'भिक्षु-परिज्ज्ञाद् कर्मन्दी' इत्यमर । भिक्षाऽर्हविग्रह = भिक्षामर्हतीति भिक्षाऽर्हं, 'अहं' इत्यर्हते कर्मोपपदादन्त्यम् । भिक्षाऽर्हो विग्रहो यस्य स (बहु०) । मनोहर = मनो हरतीति मनोहरस्व, 'हरतेरनुद्यमनेऽच्' इत्यच् । वर्महरौ = वर्म हरत इति वर्महरौ, तौ 'वयसि च' इत्यच् । मुखाऽऽहरेण = मुखमाहरति तच्छील, 'आहि ताच्छील्ये' इत्यच् ।

भावाऽर्थ—परिज्ज्ञाद्वेषधारी भिक्षाकालोचितवेषो हनुमान् रुचिरमृप्यमूक-पर्वतमागम्य तरुणी रामलक्ष्मणी आनन्दकर, सन्नुक्त्वात् ।

श्वासे उपतापयन्ति) इति नाडिन्वमास्तान्, 'नाडीमुद्योश्च' इति खश्प्रत्यये मुमागम 'खित्यनव्ययस्य' इति ह्रस्वत्वम्, 'नाडी तु वमनि सिरा ।' इत्यमर । स्तनन्धयसमत्विषो=स्तन धयतीति स्तनन्धय, 'नासिकास्तनयोऽधोऽधो' इति 'धेट् पाने' इति धातो खशि अयादेश । समा त्विङ् ययोस्तौ समत्विषौ (बहु०) । स्तनन्धयेन समत्विषा (तृ० त०) ।

भावाऽथ—सर्वप्राणिभीषणै सिहैर्व्याघ्रान् निम्नोन्नतपाषाणान् उपलोत्पोड-
नात् सिरापतापकान् पथ वालोपमकान्ती युवा कथमागतौ ?

भाषाऽथ — प्राणियोको कम्पित करनेवाले सिहोसे व्याघ्र, उन्नत और अवनत पथरोसे युक्त, अत एव चढाव और उतरावके कारण होनेवाले बारबार नि श्वासोसे नसोको उत्पीडित करनेवाले मार्गोंमें बालककी तरह कान्तिवाले आप दोनो कैसे आये हुए हे ? ॥ ९५ ॥

उत्तीर्णौ वा कथ भीमा सरित कूलमुद्रहा ।

आसादितौ कथ ब्रूत न गजै कूलमुद्रुजै ॥ ९६ ॥

अन्वय — (किञ्च) कूलमुद्रहा भीमा सरित कथम् उत्तीर्णौ ? कूलमुद्रुजै गजै कथ न आसादितौ ? ब्रूतम् ।

प्रयोगप०—(युवाभ्याम्) कूलमुद्रहा सरित कथम् उत्तीर्णा ? कूलमुद्रुजा गजा (युवाम्) कथ न आसादितवन्त ? उच्यताम् ।

व्याख्या—कूलमुद्रहा=तटोत्क्रमणेन वहन्तो, भीमा=भीषणा, सरित= नदी, कथ=केन प्रकारेण, उत्तीर्णौ=तीर्णवन्तौ (युवामिति शेष), कूलमुद्रुजै= तटभञ्जकै, गजै=हस्तिभि, कथ=केन प्रकारेण, न आसादितौ=न प्राप्तौ, ब्रूत= कथयतम् ।

व्युत्पत्ति — कूलमुद्रहा=कूलानि उद्वहन्ति (उत्क्रम्य वहन्ति) इति कूलमुद्र-
हास्ता, 'उदि कूले रुजिवहो' इति खशि मुमागम । उत्तीर्णौ=उत्पूर्वात् 'तृ प्लव-
नसतरणयो' इति धातोस्तरणस्याऽपि गतित्वात् 'गत्ययिऽङ्कर्मकश्लेषशीङ्स्थासव-
सजनसहजीर्यतिम्यश्च' इति कर्तरि क्त । कूलमुद्रुजै=कूलानि उद्रुजन्तीति कूल-
मुद्रुजास्ते, पूर्वसूत्रेणैव खश् । आसादितौ=कर्मणि क्त ।

भावाऽर्थ — हे वीरौ । युवा तटान्युत्क्रम्य वहन्तीभीषणा नदी कथ तीर्ण-
वन्तौ ? मत्ता गजाश्च युवा कथ न व्यापादितवन्त ? कथयतम् ।

भाषाऽर्थ — हे वीरौ । तटोको उल्लङ्घन कर बहनेवाली भयङ्कर नदियोको आप लोगोने कैसे पार किया ? नदी तटोको भङ्ग करनेवाले मत्त हाथियोसे आप लोगोका कैसे सामना नहीं हुआ ? बतलाइये ॥ ९६ ॥

व्युत्पत्ति — गुहाशयं = गुहामु भेरते इति गुहाशयास्ते, 'अधिकरणे धेते' इत्यचप्रत्यय । सनिशाचरै = निशानु चरन्तीति निशाचरा 'चरेष्ट' णि ट । निशाचरै सहितै सनिशाचरै (बहु०), क्रव्याद्भिः = क्रव्यम् (आममामम्) अदन्तीति क्रव्याद, तै 'क्रव्ये च' इति 'अद भक्षणे' इति धानो अण्वाधेन विट्प्रत्यय । तुङ्गशृङ्गतच्छन्न = तुङ्गानि शृङ्गाणि यस्य स तुङ्गशृङ्ग (बहु०) । तरुभिश्चक्षस्तच्छन्न (तृ० त०) । तुङ्गशृङ्गश्चाऽसौ तच्छन्नस्तुङ्गशृङ्गतच्छन्नस्तम् (क० धा०), 'तुङ्गशैलतच्छन्नम्' इति जयमङ्गलभरतमलिनार्थनमत पाठान्तमशिलाया भवा शैला (अण्), तुङ्गाश्च ते शैलास्तुङ्गशैला (क० धा०), ते च ते तत्त्वस्तेष्वसमिति विग्रहः कार्यः ।

भाषार्थ — हे वारो ! गह्वरस्थैर्हिमै राक्षससहितं, सिंहव्यात्रादिभिरुत्त-
शिखरैस्तुभिश्च व्याप्तमत एव मनुष्याणां दुर्गममेतमृष्यमूकास्तथ पर्वतं कस्मात्कार-
णात् प्राप्नुय ? कथयतम् ।

भाषार्थ — हे वीरो ! गुफामे रहनेवाले, हिम, राक्षसोंसे युक्त सिंह, व्याघ्र
आदियोंसे तथा ऊँची चोटियोंसे ओर वृक्षोंसे व्याप्त अतएव मनुष्योंको दुर्गम इस
ऋष्यमूक पर्वतपर आपलोग किस कारणसे आ गये हैं ? बतलाइये ॥ ९४ ॥

अथ खशादिप्रत्ययाधिकारः ।

सत्त्वमेजयसिंहाऽऽद्यान् स्तनन्धयसमत्विषौ ।

कथं नाडिन्धमान् मार्गानागतौ विषमोपलान् ॥ ९५ ॥

अन्वय — सत्त्वमेजयसिंहाऽऽद्यान् विषमोपलान् नाडिन्धमान् मार्गान् स्तन-
न्धयसमत्विषौ (युवाम्) कथम् आगतौ ?

प्रयोगप० — सत्त्वमेजयसिंहाऽऽद्या विषमोपला नाडिन्धमा मार्गा, स्तनन्धय-
समत्विषौ (युवाभ्याम्) कथमागतौ ?

व्याख्या — सत्त्वमेजयसिंहाऽऽद्यान् = प्राणिकम्पककेसरिव्याघ्रान्, विषमोप-
लान् = निम्नोन्नतपापाणान्, नाडिन्धमान् = सिरोपतापकान्, मार्गान् = पथः, स्तनन्ध-
यसमत्विषौ = बालसदृशकान्ती (बालवत्कोमलाऽङ्गावित्यर्थः), (युवाम्) कथं =
केन प्रकारेण, आगतौ = आयातौ ।

व्युत्पत्ति — सत्त्वमेजयसिंहाऽऽद्यान् = सत्त्वान्, एजयन्ति इति सत्त्वमेजया,
णिजन्तात् 'एज् कम्पने' इति धातो 'एजे खश्' इति खश् 'अर्धद्विषदजन्तस्य मुम्'
इति मुमागमः । सत्त्वमेजयाश्च ते सिंहाः, सत्त्वमेजयसिंहा (क० धा०), वैराड्याः
सत्त्वमेजयसिंहाऽऽद्यास्तान् (तृ० त०), विषमोपलान् = विषमा उपला येषु ते विष-
मोपलास्तान् (बहु०) । नाडिन्धमान् = नाडी (सिरा) घमन्ति (मुहुर्मुहुर्नि-

भाषाऽर्थ — तव रामने हनुमान्को कहा — हे विद्वन् ! हम दोनों पिताकी इच्छासे थोड़ेसे भी सन्तुष्ट होनेवाले ऋषियोकी रक्षा करते हुए इस अत्यन्त उन्नत पर्वतपर आये हुए ह ॥ १७ ॥

अमितम्पच्चनीशान सर्वभोगीणमुत्तमम् ।

आवयो पितर विद्धि त्यात दशरथ भुवि ॥ १८ ॥

अन्वय — अमितम्पच्चम् ईशान सर्वभोगीणम् उत्तम भुवि त्यात दशरथम् आवयो पितर विद्धि ।

प्रयोगप० — (त्वया) अमितम्पच्च ईशान सर्वभोगीण उत्तम त्यातो दशरथ आवयो पिता विद्यताम् ।

व्याख्या — अमितम्पच्च = प्रचुराऽन्नभक्षकम्, ईशानम् = ऐश्वर्ययुक्त, सर्वभोगीण = महाभोगिनम्, उत्तमम् = श्रेष्ठ, भुवि = पृथिव्या, त्यात = प्रसिद्ध, दशरथ = तदारय पुरुषम्, आवयो = रामलक्ष्मणयो, पितर = जनक, विद्धि = जानीहि ।

व्युत्पत्ति — अमितम्पच्च = मित पचनीति मितम्पच्च 'मितनखे च' इति खश् । न मितम्पच्च अमितम्पच्चस्तम् (नञ्) । ईशानम् = ईष्टे तच्छील इति ईशानस्तम्, 'ईश ऐश्वर्ये' इति घातो 'ताच्छील्यवयोवचनशक्तिषु चानश्' इति चानश् । सर्वभोगीण = सर्वभोगाय हित सर्वभोगीणस्तम्, 'आत्मन्विश्वजनभोगोत्तरपदात्त्व' इति खप्रत्यय । विद्धि = 'विद ज्ञाने' इति घातोर्लोपि 'हुक्लभ्यो हेधि' इति धि ।

भवाऽर्थ — बहुविधाऽन्नभक्षमैश्वर्ययुक्त महाभोगिन श्रेष्ठ लोकविश्रुत दशरथ-मावयो पितर जानीहि ।

भाषाऽर्थ — अनेक प्रकारके अन्नको खानेवाले, ऐश्वर्ययुक्त, सब तरहके सुखों का उपभोग करनेवाले, श्रेष्ठ और पृथ्वीमे सुप्रसिद्ध महाराज दशरथ हमारे पिता हैं, यह बात आप जानिए ॥ १८ ॥

छलेन दयिताऽरण्याद्रक्षसाऽरुन्तुदेन न ।

असूर्यम्पश्यया नूर्या हता, ता मृगयावहे ॥ १९ ॥

अन्वय — अरुन्तुदेन रक्षसा असूर्यम्पश्यया मूर्या (उपलक्षिता) न, दयिता छलेन अरण्यात् हता, ता मृगयावहे ।

प्रयोगप० — अरुन्तुद रक्ष न दयितो हतवान्, सा मृग्यते ।

व्याख्या — अरुन्तुदेन = मर्मभेदिना, रक्षसा = राक्षसेन (रावणेनेत्यर्थ) । असूर्यम्पश्यया = अतिगोप्यया, मूर्या = शरीरेण (उपलक्षिता), न = नम, दयिता = प्रिया (सीतेत्यर्थ), छलेन = छद्मना (मृगच्छयनेत्यर्थ), अरण्यात् = वनात्, हता = अप-हता, ता = सीता, मृगयावहे = अन्विष्यावहे ।

रामोऽवोचद्धनूमन्तमात्रामभ्रलिह गिरिम् ।

ऐव विद्वन् । पितु कामात्पान्तावल्पम्पचान्मुनान् ॥६७॥

अन्वय — (अयं) राम हनुमन्तम् अवोचत्—हे विद्वन् । आवा पितु कामात् अल्पम्पचान् मुनीन् पान्तौ (सन्तौ) अभ्रलिह गिरिम् एव ।

प्रयोगः—रामेण हनुमान् अवोचि, आवाभ्या पाञ्चानाम् (मन्त्राणां) अभ्रलिहो गिरिरैव ।

व्याख्या—राम = रामचन्द्र, हनुमन्त = मारुतिम्, अवोचत् = अवदत्, हे विद्वन् = हे पण्डित, आवा = रामलक्ष्मणौ, पितु = जनकस्य (दशरथस्येत्यर्थः), कामात् = अभि-प्रायमनुसृत्य, अल्पम्पचान् = मितम्पचान् (अल्पमन्तुश्चानित्यर्थः), मुनीन् = ऋषीन्, पान्तौ = रक्षन्तौ (मन्तौ), अभ्रलिहम् = अत्युद्यत, गिरि = पर्वतम्, ऐव = भागती ।

व्युत्पत्ति — हनुमन्त = निन्दितो (भग्नत्वाविति भावः) हनु स्तो यस्य स हनुमान्, त, निन्दास्ये मतुप् । 'शरादीना च' इति सज्ञाया दीघत्वम्, मघेव तर्हि 'हनुमान् हनुमानि' इति विश्वकाशरथ प्रायेण ह्रस्वव्यवहारिणो लोकस्यापि का गतिरिति चेत् ? तर्हि योगार्जुनरौनाञ्जनाया विशेषणरूपेणैव तन्निर्वाह इति अदृष्ट्या साधीयान् पन्था । एव च 'अन्येषामपि दृश्यते' इति सूत्रेण दीर्घ इति वदन्तौ जयमङ्गलमल्लिनाथपेरुण्णोयौ तत्प्रयुक्तदीघस्य उभयत्र (सज्ञायाम-सज्ञाया च) प्राप्तेरित्यतवाह । 'गण्डो कपोली, तत्परो हनु' इत्यमरः । जातमात्रस्य आवित्यरथ गृह्णीतो हनुमनो हनुद्वय भग्नमिति प्रसिद्धं तथा च—

अभ्युत्थित तत सूर्य बालो दृष्ट्वा महावने ।

फल चेति जिघृक्षुस्त्वमुत्प्लुत्याऽभ्युत्थितो दिवम् ॥

शतानि त्रीणि गत्वाऽथ दोजनाना महाकपे । तेजसा तस्य निर्धूतो न विषाद गतस्तत ॥
त्वामभ्युपगत तूर्णमन्तरिक्ष महाकपे । क्षिप्रमिन्द्रेण ते वज्र कोपाऽऽचिष्टेन तेजसा ॥
तदा शैलाऽप्रशिखरे वामो हनुरभज्यत । ततोऽभिनामधेय ते 'हनुमानि'ति कीर्तितम् ॥

इति रामायणकिष्किन्ध्याकाण्डे-दृश्यते । कामात् = 'ल्यबलोपे कमप्यधिकरणे च' इति ल्यबलोपे पञ्चमी । अल्पम्पचान् = अल्प पचन्तीति अल्पम्पचास्तान्, 'मितनखे च' इति मितशब्दस्य अर्थपरत्वादनुक्तसमुच्चयाच्चकाराद्वा अल्पशब्दोपपदात्पक्षे खशित्याहु । पान्तौ = पात इति 'पा रक्षणे' इति घातोल्ङ् शवादेशः । अभ्रलिहम् = अभ्र लेटीति अभ्र लिहस्तम्, 'बहाऽग्रे लिह' इति खशि मुम् । ऐव = आङ् पूर्वादिणो लङि वसि, 'मित्य डित' इति सलोप आङ्वृद्धिश्च ।

भावाऽथ — ततो रामो हनुमन्तं प्रत्यन्नवीत्—हे विद्वन् । आवा पितुरभिप्रा-यमनुसृत्य अल्पेनापि सन्तुष्टानुषान् रक्षन्तो अत्युद्यतमिमं पर्वतमागती ।

अन्वय — उग्रम्पश्येन भ्राता तेन सुग्रीव निराकृत । मित्रीयत् नस्य वशवद-
दूत सम्प्राप्त अस्मि ।

प्रयोगप०—उग्रम्पश्यो भ्राता स सुग्रीव निराकृतवान् । (मया) वशवदेन
दूतेन सम्प्राप्तेन (भूयते) ।

व्याख्या—उग्रम्पश्येन=पापदर्शना, भ्राता=आजेन, तेन=पूर्वोक्तेन (वाल्मि-
केत्यर्थ), सुग्रीव=सुग्रीवास्त्यो मत्स्वामी, निराकृत=नि मारित (द्वाराऽणहरण-
पूर्वक निरस्त इत्यर्थ), मित्रीयत्=त्वया मैत्रीमिच्छत, तस्य=सुग्रीवस्य, वश-
वद=अनुकूलचारी, दूत=सन्देशहर, सम्प्राप्त=समायात, अस्मि=भवामि ।

व्युत्पत्ति — उग्रम्पश्येन=उग्र पश्यतीति उग्रम्पश्यस्तेन 'उग्रम्पश्येरम्मदपाणि-
न्वमाश्च' इति निपातनादण्वाचेन खशि भुम् पश्याऽऽदेशश्च । मित्रीयत्=मित्र-
मात्मन इच्छन् मित्रीयन्, तस्य 'सुप आत्मन क्यच्' इति क्यच्, ततो लट शत्रा-
देश, वशवद=वश वदतीति, 'प्रियवशे वद खच्' इति खच् ।

भाषाऽर्थ — पापदर्शना भ्रात्रा तेन वालिना पत्नीहरणपूर्वक देशान्ति सारि-
तरय अत साहाय्यार्थ मैत्रीमिच्छत सुग्रीवस्य अहमनुकूलचारी दूत समा-
यातोऽस्मि ।

भाषाऽर्थ — पापदर्शी भाई उस वालीसे सुग्रीवजी पत्नीहरणपूर्वक देशसे
निकाले गये हैं । अत वे सहायताके लिए मैत्री करना चाहते हैं, मे उन्हीका अनु-
कूलचारी दूत होकर आया हूँ ॥ १०१ ॥

प्रियवदोऽपि नैवाऽह ब्रुवे मिथ्या परन्तप ।

सख्या तेन दशग्रीव निहन्तासि द्विपन्तपम् ॥ १०२ ॥

अन्वय — हे परन्तप । अह प्रियवद अपि मिथ्या नैव ब्रुवे, सरया तेन
द्विपन्तप दशग्रीव निहन्तासि ।

प्रयोगप०—मया प्रियवदेन अपि मिथ्या नैव उच्यते । (त्वया) द्विपन्तपो
दशग्रीवो निहन्ता ।

व्याख्या—हे परन्तप हे शत्रूणामुपतापद । अह=हनुमान्, प्रियवद अपि=
प्रियभाषा अपि, मिथ्या=मृषा, नैव ब्रुवे=निश्चय न कथयामि, सरया=मित्रभू-
तेन, तेन=सुग्रावेण, द्विपन्तप=शत्रुतापक (महावीरमपीत्यर्थ), दशग्रीव=रावण,
निहन्तासि=हनिष्यसि ।

व्युत्पत्ति — परन्तप=परास्तापयतीति परन्तपस्तत्सम्बुद्धौ, परोपपदपूर्वकान्
णिजन्तात् 'तप सन्तापे' इति वातो 'द्विपत्परयोस्तापे' इति खच्, 'खचि ह्रस्व'
इति उपधाया ह्रस्वत्व मुमागमश्च । प्रियवद=प्रिय वदतीति, 'प्रियवशे व

व्युत्पत्ति — अरुन्तुदेन = अरुन्तुदतीति अरुन्तुदस्तेन, 'विध्वरूपोऽनुद' इति खश 'अरुद्विषदजन्तस्य मुम' इति मुमागमे सयोगाऽन्नलोप । 'अरुन्तुद तु मम-स्पृक्' इत्यमर । असूर्यम्पश्यया = सूर्यं न पश्यतीति असूर्यम्पश्या तया असूर्यम्पश्यया, 'असूर्यललाटयोर्दृशितपो' इति खश् मुमागमश्च । असूर्यमिति असमय-समास, दृशिना नञ् सम्बन्धात् 'पात्राध्मे'त्यादिना दृशे पश्यादेश । मृगमावहे = 'मृग अन्वेषणे' इति स्वार्थिकण्यन्नाद्धातोर्लट् ।

भावाऽर्थ — मर्मवेधी रावणोऽतिगोपनीया मम भार्या सीता मृगान्दघ्नना अरण्याजहार, आवा नामन्विष्यावहे ।

भाषाऽर्थ — ममभेदी राक्षस रावण, अतिगोपनीय मेरी पत्नी नीताको मृगके छलसे जङ्गलसे ले गया, हम दोनो उन्ही को ढूँढते हैं ॥ ९९ ॥

प्रत्यूचे मारुती राममस्ति वालीति वानर ।

शमयेदपि सग्रामे यो ललाटन्तप रविम् ॥ १०० ॥

अन्वय — मारुति राम प्रत्यूचे — 'वाली इति वानर अस्ति, यः सग्रामे ललाटन्तप रविम् अपि शमयेत्' ।

प्रयोगप० — मारुतिना राम प्रत्यूचे — 'वालिना वानरेण भूयते, येन ललाट-टन्तपो रविरपि शम्येत' ।

व्याख्या — मारुति = हनुमान्, राम = रामचन्द्र, प्रत्यूचे = प्रत्युवाच, वाली इति = वालीति नाम्ना प्रसिद्ध, वानर = कपि, अस्ति = बतते, य = वाली, सग्रामे = युद्धे, ललाटन्तप = प्रचण्ड (मध्याह्नकालवर्तित्वादिति भाव), रविम् अपि = सूर्यम् अपि, शमयेत् = अवसादयेत् (शमयितुं शक्नोतीत्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति — वाली = वालिशब्दो नाऽन्त इदन्तश्च, तथा च 'वाली वालिश्च कथ्यते ।' इति शब्दभेद । ललाटन्तप = ललाट तपतीति ललाटन्तपस्तम्, 'असूर्य-ललाटयोर्दृशितपो' इति खशि मुम् । शमयेत् = 'शकि लिङ् च' इति शक्त्यर्थे 'लिङ्' ।

भावाऽर्थ — अथ हनुमान् राम प्रत्युवाच — 'वालीति नाम्ना प्रसिद्धो वानरोऽस्ति, यः सग्रामे प्रखरकिरण सूर्यमपि शमयितुं शक्नोति' ।

भाषाऽर्थ — अब हनुमान्ने रामसे कहा — 'वाली' इस नामसे प्रसिद्ध वानर है, जो कि सग्राममे तीक्ष्ण किरणवाले सूर्यको भी परास्त कर सकता है ॥ १०० ॥

उग्रम्पश्येन सुग्रीवस्तेन भ्रात्रा निराकृत ।

तस्य मित्रीयती दूत सम्प्राप्तोऽस्मि वशवद ॥ १०१ ॥

अन्वय — (ततः) कपि सर्वङ्क्षयश शाख रामकल्पतरुम् आदाय अभ्रङ्क्ष फलशालिन मलय प्रायात् ।

प्रयोगप०—कपिनाऽभ्रङ्क्ष फलशाली मलय प्रायायत ।

व्याख्या—(तत = अनन्तरम्) कपि = हनुमान्, सर्वङ्क्षयश शाख = सर्व-
प्यापिकीर्तिविटप, रामकल्पतरु = रामकल्पवृक्षम्, आदाय = गृहीत्वा, (पृष्ठमारोप्ये-
त्यर्थ) । अभ्रङ्क्षम् = अत्युन्नत, फलशालिनम् = आम्नाऽऽदिशोभिन, मलय = मलय-
पर्वत, प्रायात् = प्रयात (अत्र यश शाख रामकल्पतरुमिति साऽवयवरूपकम्) ।

व्युत्पत्ति — सर्वङ्क्षयश शाख = सर्वं कषन्तीति सर्वङ्क्षणि, 'मर्वकूलात्रकरी-
पेषु कष' इति खचि मुम् । सर्वङ्क्षणि यशासि एव शाखा यस्य स सर्वङ्क्षयश -
शाखस्तम् (बहु०) । रामकल्पतरु = राम एव कल्पतरु रामकल्पतरुस्त्वं (रूपक०) ।
अभ्रङ्क्षम् = अभ्र कषतीति अभ्रङ्क्षस्त, पूर्वसूत्रेणैव खच् । फलशालिन = फलेन
(आम्नाऽऽदिना कायसिद्ध्या च) शालत इति फलशाली, तम् (णिनि) ।

भावाऽर्थ — ततो हनुमान् लोकव्यापकयश शोभित कल्पवृक्षवदीप्सिताऽर्थप्रद
राम पृष्ठमारोप्य अत्युन्नतमात्रादिफलेन कायसिद्ध्या च शोभित मलयपर्वत-
मागच्छत् ।

भाषाऽर्थ — तव हनुमानजी लोकव्यापक शाखाके सदृश कीर्तिसे युक्त कल्प-
वृक्षतुल्य रामचन्द्रजीको पीठपर चढाकर अत्यन्त उन्नत और फलोसे शोभित
मलयपर्वतमे गये ॥ १०४ ॥

मेघङ्करमिवाऽऽयान्तमूर्तुं राम क्लमाऽन्वित ।

दृष्ट्वा मेने न सुग्रीवो वालिभानु भयङ्करम् ॥ १०५ ॥

अन्वयः—क्लमाऽन्वित सुग्रीवो मेघङ्करम् ऋतुम् इव आयान्त राम दृष्ट्वा
वालिभानु भयङ्कर न मेने ।

प्रयोगप०—क्लमाऽन्वितेन सुग्रीवेण वालिभानुर्भयङ्करो न मेने ।

व्याख्या—क्लमाऽन्वित = क्लान्त (वालिभानुसन्तापादित्यर्थ), सुग्रीव =
वानरराज, मेघङ्करम् ऋतुम् इव = बलाहकप्रसारकम् ऋतुम् इव (वर्षर्तुमिवेत्यर्थ),
आयान्तम् = आगच्छन्त, राम = रामचन्द्र, दृष्ट्वा = विशोक्य, वालिभानु = वालिसूय
भयङ्कर = भीतिप्रद, न मेने = न अमन्यत (वालिभयरहितोऽभूदित्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति — क्लमाऽन्वित = क्लमेनाऽन्वित (तृ० त०) । मेघङ्कर = मेघान्क-
रोतीति मेघङ्करस्त, 'मेघर्तुभयेषु क्ल' इति खचि मुम् । वालिभानु = वाली भानु-
रिवेति वालिभानुस्तम् (उपमितसमास) । भयङ्कर = भय करोतीति भयङ्करस्त,
पूर्वसूत्रेणैव खचि मुम् ।

खच्' इति खच् । द्विषन्तप=द्विषत तापयन्तीति द्विषन्पस्तु, 'द्विषन्परयोस्तापे' इति खच् । दशगीव=दश गीवा यस्य स दशगीवस्तम् (बहु०) 'जासिनिप्रहणनाटक्राथपिषा हिसायाम्' इति सूत्रे नङ्वातविगृहीतविषयस्तप्रहणेन 'निहन्तासि' इति पदेन योगेऽपि शेषत्वविवक्षायामेव पशुविवक्षानादिह तदविवक्षायाम् कर्मणि द्वितीयैवेति मल्लिनाथ । निहन्तासि=निर्वाहन्तीति शिप् ।

भाषाऽर्थ — हे परन्तप । अहं प्रियचदोऽपि 'प्रिय च नाऽनृतं भ्रूमात्' इति न्यायेन असत्यभाषणं न करोमि, भवान् सुग्रीवस्य सरयेन महावीरमपि रावणं हनिष्यति ।

भाषाऽर्थ — हे परन्तप । मैं प्रियभाषण करनेवाला होकर भी झूठ नहीं बोलता हूँ । आप सुग्रीवके साथ मित्रता करके महावीर रावणको मारेगे ॥ १०२ ॥

वाचयमोऽहमनृते सत्यमेतद् ब्रवीमि ते ।

एहि, सर्वसह मित्र सुग्रीव कुरु वानरम् ॥ १०३ ॥

अन्वय — अहम् अनृते वाचयम (नन्) ते एतत् सत्यं ब्रवीमि, एहि, सर्वसह सुग्रीव वानर मित्र कुरु ।

प्रयोगप० — मया वाचयमेन (सता) एतत् सत्यमुच्यते, ईयताम् । सर्वसह सुग्रीवो वानरो मित्रं क्रियताम् ।

व्याख्या — अहं=हनुमान्, अनृते=असत्ये (विषये), वाचयम=मौनव्रती (नन्), ते=तुभ्यम्, एतत्=इदं, सत्य=नथ्य, ब्रवीमि=कथयामि, एहि=आगच्छ, सर्वसह=सकलकार्यसमर्थ, सुग्रीवम्,=सुग्रीवनामक, वानर=कपि (अस्मत्स्वामिनस्त्वय) , मित्र=सखाय, कुरु=विधेहि (यतस्ते तद्वस्तस्या कायसिद्धिरिति भावः) ।

व्युत्पत्ति — अनृते=न ऋतमनृत, तस्मिन् (नन्०) । वाचयम = वाचं यच्छतीति, 'वाचि यमो व्रते' इति खच् 'वाचयमपुनन्दरी च' इति निपातनान्मुसगरम् । सर्वसह=सर्व सहते इति सर्वसहस्त, 'पू सर्वयोदारिसहो' इति खचि मुम् ।

भाषाऽर्थ — अहमनृत परित्यज्य त्वामेतत्सत्यं ब्रवीमि आगच्छ । सर्वप्रयोजनसाधकेन सुग्रीवेण सह मैंत्री कुरु ।

भाषाऽर्थ — मैं मिथ्याभाषणके विषयमें मौनव्रती होकर आपको सत्य कह रहा हूँ, आइये । संग्रहण कार्यमें समर्थ वानरराज सुग्रीवके साथ मैंत्री कीजिये ॥ १०३ ॥

सर्वङ्मुख्यशंखं त्रिशूलं रामकल्पतरुं कपि ।

आदायाऽभ्रङ्कुषं प्रायान्मलयः फलशालिनम् ॥ १०४ ॥

अन्वय — (ततः) कपि सर्वङ्कषयश शाख रामकल्पतरुम् आदाय भ्रङ्गुष्य फलशालिन मलय प्रायात् ।

प्रयोगप०—कपिनाऽभ्रङ्गुष्य फलशाली मलय प्रायायत ।

व्याख्या—(ततः=अनन्तरम्) कपि=हनुमान्, सर्वङ्कषयश शाख=सर्व-
प्यापिकीर्तिवित्तप, रामकल्पतरु=रामकल्पवृक्षम्, आदाय=गृहीत्वा, (पृष्ठमारोप्ये-
त्यर्थः) । भ्रङ्गुष्यम्=अत्युन्नत, फलशालिनम्=आम्नाऽऽदिशोभिन, मलय=मलय-
पर्वत, प्रायात्=प्रायातः (अत्र यश शाख रामकल्पतरुमिति साऽवयवरूपकम्) ।

व्युत्पत्ति —सर्वङ्कषयश शाख=सर्वं कषन्तीति सर्वङ्कषाणि, 'सर्वकूलान्नकरी-
पेषु कष' इति खचि मुम् । सर्वङ्कषाणि यशासि एव शाखा यस्य स सर्वङ्कषयश -
शाखस्तम् (बहु०) । रामकल्पतरु=राम एव कल्पतरु रामकल्पतरुस्तन् (रूपक०) ।
भ्रङ्गुष्यम्=भ्रङ्ग कषतीति भ्रङ्गुष्यस्त, पूर्वसूत्रेणैव खच् । फलशालिन=फलेन
(आम्नाऽऽदिना कार्यसिद्ध्या च) शालत इति फलशाली, तम् (णिनि) ।

भावाऽर्थः—ततो हनुमान् लोकव्यापकयश शोभित कल्पवृक्षवदीप्तिताऽर्थप्रद
राम पृष्ठमारोप्य अत्युन्नतमात्रादिफलेन कायसिद्ध्या च शोभित मलयपर्वत-
मागच्छत् ।

भावाऽर्थः—तत्र हनुमानजी लोकव्यापक शाखाके सदृश कीर्तिसे युक्त कल्प-
वृक्षतुल्य रामचन्द्रजीको पीठपर चढाकर अत्यन्त उन्नत और फलोसे शोभित
मलयपर्वतमे गये ॥ १०४ ॥

मेघङ्करमिवाऽऽयान्तमृतुं राम क्लमाऽन्वित ।

दृष्ट्वा मेने न सुग्रीवो वालिभानु भयङ्करम् ॥ १०५ ॥

अन्वय —क्लमाऽन्वित सुग्रीवो मेघङ्करम् ऋतुम् इव आयान्त राम दृष्ट्वा
वालिभानु भयङ्कर न मेने ।

प्रयोगप०—क्लमाऽन्वितेन सुग्रीवेण वालिभानुभयङ्करो न मेने ।

व्याख्या—क्लमाऽन्वित=क्लान्त (वालिभानुसन्तापादित्यर्थः), सुग्रीव=
वानरराज, मेघङ्करम् ऋतुम् इव=बलाहकप्रसारकम् ऋतुम् इव (वर्षर्तुमिवेत्यर्थः),
आयान्तम्=आगच्छन्त, राम=रामचन्द्र, दृष्ट्वा=विशोक्य, वालिभानु=वालिभानु,
भयङ्कर=भीतिप्रद, न मेने=न अमन्यत (वालिभयरहितोऽभूदित्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति —क्लमाऽन्वित=क्लमेनाऽन्वित (तृ० त०) । मेघङ्कर=मेघान्क-
रोतीति मेघङ्करस्त, 'मेघर्तुभयेषु क्ल' इति खचि मुम् । वालिभानु=वाली भानु-
रिवेति वालिभानुस्तम् (उपमितसमास) । भयङ्कर=भय करोतीति भयङ्करस्त,
पूर्वसूत्रेणैव खचि मुम् ।

भावाऽथ —वाल्मिसूयमन्तापात्वलान्त सुग्रीवो वर्षतुमिव तापहारक राममा-
यान्त दृष्ट्वा वाल्मिसूर्यं भयकर नामन्यत ।

भाषाऽर्थ —सूर्यंतुल्य वालीके प्रतापसे कलान्त सुग्रीव, वर्षा ऋतुकी तन्त्र
तापहारक रामको आते हुए देखकर वालीके भयमे रहित हुए ॥ १०५ ॥

उपाग्न्यकुशता सत्यग्न्योन्यस्य प्रियङ्करौ ।

क्षेमङ्कराणि कार्याणि पर्यालोचयता तत ॥ १०६ ॥

अन्वय —(तो) अन्योन्यस्य प्रियङ्करौ (सन्तौ) उपाग्नि सत्यम् अकुशता,
तत क्षेमङ्कराणि कार्याणि पर्यालोचयताम् ।

प्रयोगप०—(ताभ्याम्) प्रियङ्कराभ्याम् (सङ्ख्याम्) सत्यमक्रियत ।
तत क्षेमङ्कराणि कार्याणि पर्यालोचयन्त ।

व्याख्या—(तो=रामसुग्रीवौ) अन्योन्यस्य=परस्परस्य, प्रियङ्करौ=अभीष्ट-
सम्पादका (परस्परपकारकौ सन्तावित्यर्थ), उपाग्नि=अग्ने समीपे, सत्य=
मैत्रीम्, अकुशता=कृतवन्ता (अग्निसाक्षिका मैत्री चक्रतुरित्यर्थ), तत=सत्या-
जननर, क्षेमङ्कराणि=कल्याणजनकानि, कार्याणि=अनन्तरकर्तव्यानि, पर्यालोच-
यता=पर्यालोचितवन्तौ ।

दुत्पत्ति —प्रियङ्करौ=प्रिय कुश इति 'क्षेमप्रियमद्रेष्ण च' इति चकारात्
खचि मुम्, अणि तु 'प्रियकार' इति स्यात् । उपाग्नि=अग्ने समीपे, सामीप्येऽ-
व्ययीभाव । सत्य=सत्युर्भावि सत्य, तत् 'सत्युर्यं' इति य । क्षेमङ्कराणि=क्षेम
कुर्वन्तीति 'क्षेमे'त्यादिना पूर्ववत् खचि मुम् । पर्यालोचयता=परिपूर्वात् 'लोचु
भाषाऽर्थे' इति चोरादिकाद्धातो कर्तरि लङि तसस्तामादेश ।

भावाऽथ —रामसुग्रीवो अग्निं साक्षीकृत्य मैत्री कृतवन्तौ, अनन्तर परस्पर-
स्याभीष्टसम्पादकानि कल्याणोत्पादकानि पर्यालोचितवन्तौ ।

भाषाऽर्थ —परस्पर अभीष्टसम्पादक होते हुए राम आर सुग्रीवने अग्निको
साक्षी बनाकर मैत्री की, अनन्तर कल्याणकारक कर्तव्योका विचार किया ॥ १०६ ॥

आशितम्भवमुत्क्रुष्टं वल्गित शयित स्थितम् ।

बह्वभन्यत काकुत्स्थ कपीना स्वेच्छया कृतम् ॥ १०७ ॥

अन्वय —काकुत्स्थ कपीना स्वेच्छया कृतम् आशितम्भवम् उत्क्रुष्ट वल्गित
शयित स्थित बहु अभन्यत ।

प्रयोगप०—काकुत्स्थेन कृतम् आशितम्भवम् उत्क्रुष्ट वल्-
गित बहु अभन्यत ।

व्याख्या—काकुत्स्थ = राम, कपीना = वानराणा, स्वेन्द्रया = आत्मवाञ्छया, कृत = विहितम्, आशितम्भवम् = अशनम् (भोजनम्), उत्क्रुष्टम् = उच्चैः क्रोशन (क्ष्वेष्टिनमित्यर्थ), वलित = वल्गन, शयित = शयन, स्थित = स्थिति, बहु भग्नयत = श्लाघितवान् (प्रसादपूर्णं स्वभाविकं च तेषां चेष्टितं दृष्ट्वा सन्तुष्ट इत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — कपीना = 'कपिलवङ्गप्लवगशाखाभृगवलीमुखा ।' इत्यमर । आशितम्भवम् = 'आशित' इत्यत्र आङ्पूर्वात् 'अश भोजने' इति घातोरविवक्षिते कणणि कतरि क्त । आशितस्य भवनमामितम्भवस्त्वम्, 'आशिते भुव करणभावयो' इति खचि मुम् । उत्क्रुष्ट, वलित, शयित, स्थित = भवत्र भावे क्त ।

भावार्थ — रामो वानराणा, भोजन, किलकिलायित, धावन' शयन, स्थिति च श्लाघितवान् ।

भाषार्थ — अपनी इच्छासे किये गये वानरोका खाना, किलकारी मारना, दौडना, सोना और बैठना देखकर रामचन्द्रजी सन्तुष्ट हुए ॥ १०७ ॥

ततो बलिन्दमप्रत्य कपिविश्वम्भराऽधिपम् ।

सुग्रीव प्राब्रवीद्राम वालिनो युधि विक्रमम् ॥ १०८ ॥

अन्वय — ततः कपि सुग्रीव बलिन्दमप्रत्य विश्वम्भराऽधिप राम युधि वालिन, विक्रम प्राब्रवीत् ।

प्रयोगप० — कपिना सुग्रीवेण बलिन्दमप्रत्यो विश्वम्भराऽधिपो रामो युधि प्रोच्यत ।

व्याख्या — तत = रामस्य कपिचेष्टादर्शनाऽनन्तर, कपि = वानर, सुग्रीव = वानराधिप, बलिन्दमप्रत्य = विष्णुसदृश, विश्वम्भराऽधिप = पृथ्वीश्वर, राम = रामचन्द्र, युधि = सग्रामे, वालिन = स्वज्येष्ठभातु, विक्रम = पराक्रम, प्राब्रवीत् = अकथयत् ।

व्युत्पत्ति — बलिन्दमप्रत्य = बलिं दमयतीति बलिन्दम्, 'सञ्ज्ञाया भृतृवृजिघारिसहितपिदम्' इति खच् । बलिन्दम् इव प्रयाति (प्रकासते) इति बलिन्दमप्रत्यस्त्वम् 'आतश्चोपसर्गे' इति क । विश्वम्भराऽधिप = विश्व विभर्तीति विश्वम्भरा, पूर्वसूत्रेण खच् 'भूमिरेवलाऽनन्ता रसा विश्वम्भरा स्थिरा ।' इत्यमर । अधिक पातीति अविष, पूर्ववत्क । 'प्रभु परिवृढोऽधिप' इत्यमर । विश्वम्भराया अधिपो विश्वम्भराऽधिपस्तम् (ष० त०) । रामम् = 'अकथितं च' इति तमसज्ञा । प्राब्रवीत् = ब्र अ घातो लङि 'ब्रुव ईट्' इति ईट् ।

भावार्थ — ततः सुग्रीवो विष्णुतुल्यधिक्रम राम सग्रामे वालिपराक्रम कथितवान् ।

भावाऽर्थ — व वनराऽऽश्वर मुनीन्ने विष्णुतुल्य, पृथिवी के स्वामी राम-
चन्द्रको मगाममे वालीका पराक्रम वनराया ॥ १०८ ॥

वसुन्धराया कृत्स्नाया नाऽस्ति वालिसमो बली ।

हृदयङ्गमेतत्त्वा ब्रवीमि न पराभवम् ॥ १०९ ॥

अन्वय — कृत्स्नाया वसुन्धराया वालिसमो बली न अस्ति, हृदयङ्गमम्
एतत् त्वा ब्रवीमि, पराभव न ब्रवीमि ।

प्रयोगप० — वालिसमेन बलिना न भूयते । हृदयङ्गमम् एतत् त्वम् उच्यते,
(त्वम्) पराभव न उच्यते ।

व्याख्या — कृत्स्नाया = मपूर्णाया, वसुन्धराया = पृथिव्या, वालिसम = बालि-
तुल्य, बली = बलसम्पन्न, न अस्ति = न वतते, हृदयङ्गम = हृदगतम्, एतत् = बालि-
बल, त्वा = भवन्त (भवते इत्यर्थ), ब्रवीमि = कथयामि, पराभवम् = अभिभव, न
ब्रवीमि = न कायामि (भवतोऽपकर्षं न प्रतिपादयामि भवतो लोकोत्तरत्वात्किन्तु
हृदात् वाच्यमित्युच्यते इत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — वसुन्धराया = वसूनि धारयतीति वसुन्धरा, ता 'सज्ञाया'मित्या-
दिना खच् 'खचि ह्रस्व' इति ह्रस्वत्व च । वालिसम = बालिना सम्, 'पूर्वमृश-
समोनाऽर्थकलहनिपुणमिश्रणलक्ष्णै' इति समास । हृदयङ्गम = हृदय गच्छतीति
हृदयङ्गम, तत् 'गमश्च' इति सज्ञाया खच् । हृदगतस्येय सज्जेति मन्यते । एतत् =
मुख्यकर्म । त्वाम् = 'अकथित च' इति कर्मत्वाद्गौणकर्म ।

भावाऽर्थ — पृथिव्या बालिसमो बलसम्पन्नो नाऽस्ति । स्वाऽनुभूतमेतद्बालि-
बल त्वा कथयामि भवत्पराभव न प्रतिपादयामि ।

भाषार्थ — पृथिवी भरमे कोई भी वालीके समान बलवान् नहीं है, मैं
स्वाऽनुभूत वालीका बल कह रहा हूँ, आपकी न्यूनताका प्रकाशन करना मेरा
अभिप्राय नहीं है ॥ १०९ ॥

अथ डाऽधिकार ।

दूरगैरन्तगैर्बाणैर्भवानत्यन्तग श्रिय ।

अपि सङ्क्रन्दनस्य स्यात्क्रुद्ध किमुत बालिन ॥ ११० ॥

अन्वय — (हे राम ।) क्रुद्ध भवान् दूरगै अन्तगै बाणै सङ्क्रन्दनस्य
अपि श्रिय अत्यन्तग स्यात्, बालिन (श्रिय अत्यन्तग स्यात्) इति, किमुत ।

प्रयोगप० — क्रुद्धेन भवता अत्यन्तगेन भूयेत, बालिन (अत्यन्तगेन भूयेत
इति), किमुत ।

व्याख्या — (हे राम ।) क्रुद्ध = क्रुपित, भवान् = त्व, दूरगै = दूरगामिभिः ,

अन्तर्गै = लक्ष्यपातिभिः (अमोघैरित्यर्थः), वाणैः = शरैः (साधनैः), सङ्क्रन्द-
नस्य अपि = इन्द्रस्य अपि, श्रियः = लक्ष्म्या, अत्यन्तगः = विनाशयिता, स्यात् =
भवितुं शक्नुयात्, वालिनः = मदभ्राता, (श्रियः अत्यन्तगः स्यात्) इति = एतत्,
किमुत = किं पुनः (वालिनः इन्द्रजत्वादिति भावः) ।

व्युत्पत्तिः—दूरगैः = दूरं गच्छन्तीति दूरगास्तैः, 'अन्ताऽत्यन्ताऽञ्चदूरपारस-
र्वानन्तेषु ङ ' इति गमेर्ङ । अन्तर्गैः = अन्तः गच्छन्तीति अन्तर्गास्तैः पूर्वसूत्रेण ङ ।
सक्रन्दनस्य = सक्रन्दयतीति सक्रन्दनस्तस्य, सम्पूर्वकात् 'ऋदि आह्वाने रोदने च'
इति घातोर्नन्दादित्वाल्ल्यु । 'सङ्क्रन्दनो दुःशच्यवनस्तुराषाण्मेघवाहनः ।' इत्यमरः ।
'अत्यन्तगः श्रियः' इति मल्लिनाथसमतः पाठस्तत्र अतिभूमिगतलक्ष्मीकस्येत्यर्थः ।
तादृशस्य इन्द्रस्य, स्यात् = प्रत्यर्थो भवितुं शक्नुयादित्यर्थः । अत्यन्तगः = अत्यन्तं
गच्छतीति, पूर्ववत् ङ । स्यात् = 'शकिं लिङ् च' इति शक्यर्थे लिङ् । भवच्छब्दस्य
शेषत्वात् 'शेषे प्रथमः' इति प्रथमपुरुषः ।

भावार्थः—हे राम ! भवान् कुपितो भूत्वा शरैः दूरगैरमोघैरिन्द्रस्य लक्ष्मीं सपि-
नाशयितुं समर्थः, इन्द्रपुत्रस्य वालिनः किं पुनः ।

भावार्थः—हे राम ! आपः कुपितः होकर दूरतक जानेवाले अमोघ वाणोसे इन्द्र-
की लक्ष्मीको भी नाश कर सकते हैं, वालीकी लक्ष्मीको तो कहना ही क्या? ॥११०॥

तथाऽपि वालिबलाच्छङ्कते मे हृदयमित्याह श्लोकद्वयेन—

वरेण तु मुनेर्वाली सञ्जातो दस्युहो रणे ।

अवार्यप्रसरः प्रातरुद्यन्निव तमोपहः ॥१११॥

अन्वयः—'वाली रणे दस्युहः' (इति) मुनेः वरेण सः प्रातः उद्यन् तमोपह-
इव अवार्यप्रसरः सञ्जातः ।

प्रयोगप०—'वालिना रणे दस्युहेन (भाविषीष्ट)' (तेन) उद्यता तमोपहेन
इव अवार्यप्रसरेण सञ्जातम् ।

व्याख्या—वाली = सुग्रीवाऽग्रजः, रणे = युद्धे, दस्युहः = शत्रून् वध्यात्, (इति =
एतादृशेन) मुनेः = ब्रह्मणः, वरेण = अनुग्रहेण, (सः = वाली) प्रातः = प्रभाते, उद्यन् =
उदयमानः तमोपहः इव = सूर्य इव, अवार्यप्रसरः = दुर्वारगतिः, सञ्जातः = सम्भूतः ।

व्युत्पत्तिः—दस्युहः = दस्यून् वध्यादिति, 'आशिषि हन्' इत्याशीरर्थे ङ ।
'दस्युशात्रवशत्रवः ।' इत्यमरः । उद्यन् = उत्पूर्वादिणो लट् शत्रादेशः । तमोपहः =
तमासिः अपहन्तीति, 'अपे क्लेशतमसो' इति हन्तेरपपूर्वात् डप्रत्ययः । अवार्यप्र-
सरः = अवार्यः प्रसरो यस्य (बहु०) ।

भावार्थः—'एव युद्धे शत्रुघातको भूया' इति ब्रह्मवरेण सः वाली दिनादाबुदय-
मानः सूर्य इव दुर्वारगतिः सञ्जातः ।

भावाऽर्थ — त्वं वनराऽश्वर मुगीर्णे विष्णुतुल्य, पृथिवी के समो राम-
चन्द्रको मराममे वालीके पराक्रम वतगया ॥ १०८ ॥

वसुन्धराया कृत्स्नाया नाऽस्ति वालिसमो बली ।

हृदयङ्गममेतत्त्वा ब्रवीमि न पराभवम् ॥ १०९ ॥

अन्वय — कृत्स्नाया वसुन्धराया वालिसमो बली न अस्ति, हृदयङ्गमम्
एतत् त्वा ब्रवीमि, पराभव न ब्रवीमि ।

प्रयोगप० — वालिसमेन बलिना न भूयते । हृदयङ्गमम् एतत् त्वम् उच्यसे,
(त्वम्) पराभव न उच्यसे ।

व्याख्या — कृत्स्नाया = संपूर्णाया, वसुन्धराया = पृथिव्या, वालिसम = वालि-
तुल्य, वली = बलसम्पन्न, न अस्ति = न वतते, हृदयङ्गम = हृद्गतम्, एतत् = वालि-
बल, त्वा = मन्त (भवते इत्यर्थ), ब्रवीमि = कथयामि, पराभवम् = अभिभव, न
ब्रवीमि = न कायामि (भवतोऽपकर्षं न प्रतिपादयामि भवतो लोकोत्तरत्वात्किन्तु
हृद्गत वाच्यमित्युच्यत इत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — वसुन्धराया = वसूनि धारयतीति वसुन्धरा, ता 'सज्ञाया' मित्या-
दिना खच् 'खन्नि ह्रस्व' इति ह्रस्वत्व च । वालिसम = वालिना सम, 'पूर्वमदृश-
समो ना' र्थकलहनिपुणमिश्रलक्षणे ' इति समास । हृदयङ्गम = हृदय गच्छतीति
हृदयङ्गम, तत् 'गमश्च' इति सज्ञाया खच् । हृद्गतस्येय सज्जेति मन्यते । एतत् =
मुत्पत्ति । त्वाम् = 'अकथित च' इति कर्मत्वाद्गौणकर्म ।

भावाऽर्थ — पृथिव्या वालिसमो बलसम्पन्नो नाऽस्ति । स्वाऽनुभूतमेतद्वालि-
बल त्वा कथयामि भवत्पराभव न प्रतिपादयामि ।

भाषाऽर्थ — पृथिवी भरमे कोई भी वालीके समान बलवान् नहीं है, मैं
स्वाऽनुभूत वालीका बल कह रहा हूँ, आपकी न्यूनताका प्रकाशन करना मेरा
अभिप्राय नहीं है ॥ १०९ ॥

अथ ङाऽधिकार ।

दूरगैरन्तर्गैर्बाणैर्भवानत्यन्तग

श्रिय ।

अपि सङ्क्रन्दनस्य स्यात्क्रुद्ध किमुत वालिन ॥ ११० ॥

अन्वय — (हे राम !) क्रुद्ध भवान् दूरगै अत्यन्तगै बाणे सङ्क्रन्दनस्य
अपि श्रिय अत्यन्तग स्यात्, वालिन (श्रिय अत्यन्तग स्यात्) इति, किमुत ।

प्रयोगप० — क्रुद्धेन भवता अत्यन्तगेन भूयेत, वालिन (अत्यन्तगेन भूयेत
इति), किमुत ।

व्याख्या — (हे राम !) क्रुद्ध = दुःखित, त्वान् = त्व, दूरगे = दूरगामिभि,

न्नेषु' इति कुतवम् । पवित्र्या लक्षण (पाणिरेखादि) पत्नीलक्षण (प० त०), तेन उपेता पत्नीलक्षणोपेता, नाम् (तृ० त०) ।

भावार्थ — हे राम । अहं शत्रुघ्नान्न भवन्त विलोभ्य वालिन हन् मन्वे ।

भाषार्थ — हे राम । मे शत्रुघ्नोके शिरको छेदन करनेवाले भाये हुए, आपकी देखकर वालीकी लक्ष्मीको पतिकी नाशसूचना करनेवालो पाणिरेखासे युक्त मानता हूँ ॥ ११३ ॥

पुनः श्लोकत्रयेण वालिवधमेव प्रकटयन्नाह—

शत्रुघ्नान्युधि हस्तिघ्नो गिरीन् क्षिप्यन्नकृत्रिमान् ।

शिल्पिभि पाणिघै क्रुद्धस्त्वया जय्योऽभ्युपायवान् ॥११४॥

अन्वय — युधि हस्तिघ्नः शत्रुघ्नान् अकृत्रिमान् गिरीन् पाणिघै, शिल्पिभि (सह) क्षिप्यन् अभ्युपायवान् क्रुद्धः वाली त्वया जय्य ?

प्रयोगप०—हस्तिघ्नः क्षिप्यन्तम् अभ्युपायवन्तः क्रुद्धः (वालिनम्) त्वं जेतुं शक्नुया ।

व्याख्या—(हे राम ।) युधि=युद्धे, हस्तिघ्नः=हस्तिवधसमर्थ, शत्रुघ्नान्=वैरिणाशकान्, अकृत्रिमान्=स्वाभाविकान् (अमानुषनिर्मितानित्यर्थ), गिरीन्=पर्वतान्, पाणिघै=पाणिवादकै, शिल्पिभि=शिल्पविदः (युद्धकुशलै सह), क्षिप्यन्=क्षिपन्, अभ्युपायवान्=बहुपायसम्पन्न, क्रुद्धः=कुपित, वाली=मद्भ्राता, त्वया=भवता, जय्य-जेतुं शक्य ?

व्युत्पत्ति — हस्तिघ्नः=हस्तिघ्नो हन्तुं समर्थः, 'शक्तौ हस्तिकपाटयो' इति हस्तेष्टकं, कुतवोपघालोपौ । शत्रुघ्नान्=शत्रून् घ्नन्तीति शत्रुघ्नास्नान्, 'अमनुष्यकर्तृके च' इति टकि शेषः पूर्ववत् । पाणिघै=पाणिन् घ्नन्तीनि पाणिघास्तै, 'पाणिघाताडवौ शिल्पिनि' इति हस्तेष्टकिलोपो घत्वः च निपात्यते । 'वृद्धो युना' इतिवत् सहास्यं वृत्तीया । क्षिप्यन्=क्षिप्यतीति, क्षिपेर्देवादिवात् लट् शत्रादेशः । अभ्युपायवान्=बहवोऽभ्युपाया सन्ति यस्य स (भूमिः=बहुत्वे मतुप्) । जय्य=क्षय्य-जय्यो शक्यास्ये' इति यास्मादेशनिपातः ।

भावार्थ — हे राम । युद्धे गजवधसमर्थः शत्रुघ्नान् अमानुषनिर्मितान् पर्वतान् उत्साहार्थं पाणिवाद्यः कुर्वद्भिः युद्धकुशलै सह क्षिप्यन् बहुसाधनसम्पन्नः कुपितो वाली भवता किं जेतुं शक्य ?

भाषार्थ — हे राम । युद्धमे हाथी तो भी मारनेमे समर्थ, उत्साहके लिए हाथी ब्रजानेवाले, युद्धकुशल वानरोंके साथ शत्रुघ्नोको मारनेवाले अकृत्रिम पर्वतोंको फेंकते हुए अनेक उपायोंसे सम्पन्न क्रुद्ध वालीको क्या आप जीत सकेंगे ? ॥११४॥

आद्यच्छेदकरणविक्रान्तो महिषस्य सुरद्विषः ।

प्रियङ्गुः शृणुमिन्द्रस्य दुष्करः कृतवान्वा—

भावाऽर्थ — किञ्च स मृत त दुन्दुभिं क्राशचतुष्टयद्वर क्षिपन् एव समर्थो भूत्वापि किञ्चिदपि लोकपोडनमकुर्वन् सवस्य प्रियो जात ।

भाषाऽर्थ — मरे हुए उस दुन्दुभिको एक योजनकी दूरीपर फेकते हुए वाली सवके प्यारे हो गये और सामर्थ्यके रहनेपर भी लोकरूपा न करनेसे स्वगमे भी देवताओंके प्यारे बन गये ॥ ११६ ॥

जिज्ञासो शक्तिमस्त्राणा रामो न्यूनधिय कपे ।

अभिनत्प्रतिपत्त्यर्थं सप्त व्योमस्पृशस्तखन् ॥ ११७ ॥

अन्वय — (अथ) राम अस्त्राणा शक्ति जिज्ञासो न्यूनधिय कपे प्रतिपत्त्यर्थं व्योमस्पृश सप्त तखन् अभिनत् ।

प्रयोगप० — रामेण व्योमस्पृश सप्त तरव अभिचन्त ।

व्याख्या — (अथ = सुग्रीवभाषणाऽनन्तरम्) राम = रामचन्द्र , अस्त्राणा = शराणां, शक्ति = सामर्थ्यं, जिज्ञासो = ज्ञातुमिच्छो, (अतएव) न्यूनधिय = अल्पबुद्धे, कपे = सुग्रीवस्य, प्रतिपत्त्यर्थं = विश्वासाऽर्थं, व्योमस्पृश = आकाशस्पर्शिन, सप्त = सप्तसत्त्वकान्, तखन् = वृक्षान्, अभिनत् = व्यदारयत् ।

व्युत्पत्ति — जिज्ञासो = उत्पत्त्यय । न्यूनधिय = न्यूना धीर्यस्य स न्यूनधीस्तस्य (बहु०) । प्रतिपत्त्यर्थं = प्रतिपत्तये इदम् यया तथा (च० त०, क्रि० वि०) । व्योमस्पृश = व्योम स्पृशन्तीति व्योमस्पृशस्तान् 'स्पृशोऽनुदके क्विन्' इति क्विन् । अभिनत् = भिदेलङ् ।

भावाऽर्थ — सुग्रीवभाषणाऽनन्तर राम. स्वायुधबलज्ञानेच्छोऽस्त एव न्यूनबुद्धे सुग्रीवस्य विश्वासोत्पादनार्थं व्योमस्पर्शिन. सप्त वृक्षान् व्यदारयत् ।

भाषाऽर्थ. — तब रामचन्द्रजी अपने अस्त्रोंकी शक्तिको जाननेके इच्छुक अतएव अल्पबुद्धि सुग्रीवके विश्वासके लिए एक बाणसे अत्यन्त ऊँचे सात वृक्षोंका विदारण किया ॥ ११७ ॥

ततो वालिपशौ वध्ये रामत्विग्जितसाध्वस ।

अभ्ययान्निलय भ्रातु सुग्रीवो निनदन्दधृक् ॥ ११८ ॥

अन्वय. — तत. वालिपशो वध्ये रामत्विक् जितसाध्वस दधृक् सुग्रीव निनदन् भ्रातु निलयम् अभ्ययात् ।

प्रयोगप० — रामत्विजा जितसाध्वसेन दधृषा सुग्रीवेण निनदता (सता) निलयोऽभ्ययायत ।

व्याख्या — तत = नरुभेदनाऽनन्तर, वालिपशौ = वालिनि एव पशौ, वध्ये = आलम्बे (सति), रामत्विक् = रामयाजक, (अत एव) जितसाध्वस = निर्भीक,

अन्वय — आढ्यङ्करणविक्रान्त (वाली) इन्द्रस्य प्रियङ्करण दुष्कर महिष्य
सुरद्विप वध कृतवान् ।

प्रयोगप० — आढ्यङ्करणविक्रान्तेन (वाग्निना) प्रियङ्करणो दुष्करा महिष्य
वध, कृत ।

व्याख्या — आढ्यङ्करणविक्रान्त = आत्मातिकर्षणाक्रम (वागी), इन्द्रस्य =
मघवत, प्रियङ्करण = प्रीतिजनक, दुष्करम् = अशक्य, महिष्यस्य = महिषरूपस्य, सुर-
द्विप = असुरस्य (दुन्दुभिनामरूपेत्यथ), वध = विनाश, कृतवान् = अकरोत् ।

व्युत्पत्ति — आढ्यङ्करणविक्रान्त = अनाढ्यमाढ्य कुर्वन्त्यनेनेति आढ्यङ्करणम्,
'आढ्यमुभगस्थूलपठिननगनाऽन्धप्रियेषु च्ययैष्वच्चौ कृत् करणे रयुन्' इति 'रयु'
रयुन् । आढ्यङ्करण विक्रान्त यस्य स (बहु०) । प्रियङ्करण अप्रिय प्रिय कुर्वन्त्यने-
नेति प्रियङ्करणस्तन् (पूर्वसूत्रेण रयुन्) ।

भावाऽर्थ — पराक्रमप्रसिद्धो वाली इन्द्रस्य प्रीतिसम्पादक दुष्कर महिष्यरूपस्य
दुन्दुभिनामकस्य असुरस्य वधमकरोत् ।

भाषाऽर्थ — पराक्रमसे प्रसिद्ध वालने इन्द्रकी प्रीतिके लिए महिषरूपी दुन्दुभि-
नामक असुरका दुष्कर महार किया ॥ ११५ ॥

प्रियम्भावुकता यातस्त क्षिपन्याजन मृतम् ।

स्वर्गे प्रियम्भविष्णुश्च कृत्स्न शक्तोऽप्यबाधयन् ॥ ११६ ॥

अन्वय — (किञ्च) मृतं तं योजनं क्षिपन् (स) प्रियम्भावुकता यात ।
शक्त अपि कृत्स्नम् अबाधयन् स्वर्गे प्रियम्भविष्णु च (जात) ।

प्रयोगप० — क्षिपता (तेन) प्रियम्भावुकता याता । शक्तेन अपि अबाधयता
प्रियम्भविष्णुना च (जानम्) ।

व्याख्या — मृतम् = उपरत, तं = दुन्दुभिं, योजनं = क्रोशचतुर्गुणदूर, क्षिपन् =
किरन् (स = वाली), प्रियम्भावुकता = प्रियभाव, यात = प्राप्त (दुष्टनिग्रहात्सर्वेषा-
मपि प्रियोऽभूदित्यर्थ), शक्त जपि = समर्थ अपि, कृत्स्नम् अबाधयन् = किञ्चिदपि
अपीडयन्, स्वर्गे = मुरलके, प्रियम्भविष्णुश्च = प्रियश्च, (सवृत्त इति शेष) ।

व्युत्पत्ति — प्रियम्भावुकता = अप्रिय प्रियो भवतीति प्रियम्भावुक, 'आढ्यसु-
शे'त्यादिसूत्रस्य अनुवृत्तो 'कतरि भुव खिष्णुखुञ्जौ' इति भवते कञ्-
खुञ्ज् । प्रियम्भावुकस्य भाव प्रियम्भावुकता, ताम्- (तत्प्रत्यय) । अबाध-
यन् = बाधयतीति बाधयन्, 'वध सयमे' इति चौरादिकाद्वातोल्ठ शत्रादेश ।
न बाधयन् (नञ्०) । प्रियम्भविष्णु = अप्रिय प्रियो भवतीति, पूर्वसूत्रेणैव
खिष्णुप्रत्यय ।

जाता ह उसी तरह सुग्रीवके सम्मुख जाता हुआ सिंहनादसे दिशाओको पूरा कर गुफासे निकला ॥ ११९ ॥

व्यायच्छमानयोर्मूढो भेदे सदृशयोस्तयो ।

वाणतुद्यतमायसीदिक्ष्वाकुकुलनन्दन ॥ १२० ॥

अन्वय.—इक्ष्वाकुकुलनन्दन व्यायच्छमानयो सदृशयो नयो भेदे मू०.

(सन्) उद्यत वाणन् आयसीत् ।

प्रयोगप०—इक्ष्वाकुकुलनन्दनेन मूढेन (सता) उद्यतो वाण आयासि ।

व्याख्या—इक्ष्वाकुकुलनन्दन = राम , व्यायच्छमानयो = व्याप्रियमाणो (दृढ्यमानयोरित्यर्थ), सदृशयो = समानयो (तुल्यरूपयोरित्यर्थ), भेद = वृथक्त्वे, मूढ = मोहयुक्त ('अय वाली'ति विवेचनसमर्थ सतित्यर्थ), उद्यत = तूणादुद्धृत, वाण = शरम्, आयसीत् = उपसहृतवान् ।

व्युत्पत्ति — व्यायच्छमानयो = 'आडो यमहन' इति यमेराड्पूर्वादिकमकत्वादात्मनेपदम् । सदृशयो = समानोपपदात् दृशे 'समानाऽन्ययोश्च' इति कञ् 'दृग्दृशवतुषु' इति समानस्य सभाव । आयसीत्- यमेराड्पूर्वालिङ्गि सगिडागमौ । 'नेटि' इति प्रतिषेधान्न हलन्तलक्षणा वृद्धि । अकर्त्रभिप्रायत्वात् 'समुदाद्भ्यो यमोऽन्धे' इति नाऽऽत्मनेपदम् । सकमकत्वात् 'आडो यमहन' इति न तड् ।

भाषाऽर्था — रामो युध्यमानयोर्वालिमुगीत्या सदृशत्वात् अथ 'वाली'ति विवेक्तुमसमर्थ सन् तूणादुद्धृतमपि शरमुपसहृतवान् ।

भाषाऽर्था — रामचन्द्रजी लडेत हुए वाला आर सुग्रीवके तुल्यरूप होनेसे वालीको पहचाननेसे असमर्थ होकर तरकशसे निकाले गये बाणको न छोड़ सके ॥ १२० ॥

ऋष्यमूकमगात्त्वान्त कपिमृगसदृद्रुतम् ।

किष्किन्धाऽद्रिसदात्यथ निष्पिष्ट कोष्णमुच्छ्वसन् ॥ १२१ ॥

अन्वय — कपि किष्किन्धाऽद्रिसदा अत्यथ निष्पिष्ट कोष्णम् उच्छ्वसन् मृगसदृक् द्रुतम् ऋष्यमूकम् अगात् ।

प्रयोगप०—कपिना निष्पिष्टेन क्लान्तेन उच्छ्वसता मृगसदृशा ऋष्यमूकोऽगायि ।

व्याख्या—कपि = सुग्रीव , किष्किन्धाऽद्रिसदा = किष्किन्धापर्वतवासिना (दारिद्र्येनेत्यर्थ), अत्यर्थम् = अत्यन्त, निष्पिष्ट = नि पीडित , क्लान्त = श्रान्त , (अत एव) कोष्ण = मन्दोष्णम्, उच्छ्वसन् = उच्छ्वास कुर्वन्, मृगसदृक् = हरिणसदृश, द्रुत = शीघ्रम्, ऋष्यमूकम् = ऋष्यमूकपर्वतम्, अगात् = जगाम ।

व्युत्पत्ति — किष्किन्धाऽद्रिसदा = किं किं दवातीति किष्किन्धा (गुहा),

दधृक्=धृष्ट, सुग्रीव=वानरराज (यजमान इति भावः), निनदन्=शब्द (मिह-
नादम्) कुवन्, भ्रातु=बालिन, निलयम्=आश्रयम्, अभ्यगात्=अभियान (पशु-
मानेतुमित्यर्थः, 'अभ्यभूत्' इति पाठे अभिमूनवानित्यर्थः) ।

व्युत्पत्ति —वाग्निपशौ=वाली एव पशुर्वाल्पिपशुस्त्वन्मिन् (रूपक०) । राम-
त्विक्=ऋतुमतावृतुप्रयुक्तो वा यजताति ऋत्विक् याजक, 'ऋत्विग्द' क्तन्मिदगुणि-
गञ्जुयुजिक्त्वा च' इति क्विबन्प्रत्ययाऽन्तो निपात 'दिवन्प्रत्ययस्य कु' इति
कुत्वम् । राम एव ऋत्विक् यस्य स (बहु०) । जिनमध्वस=जित माध्वम येन
स (बहु०) । दधृक्=धृष्णोतीति, 'निधृषा प्रागल्भ्ये' इति घातो 'ऋन्विगि'-
त्यादिना क्विन्, निपातनाद् द्विर्वचन कुत्व च ।

भाषार्थ —वृक्षभेदनाऽनन्तर यज्ञियपशुतुल्ये बालिनि आलभ्ये सति रामरूपेण
याजकेन युक्तोऽनो निर्भोको धृष्टश्च यजमानरूप सुग्रीवो भ्रात्रालयमभियात ।

भाषार्थ —वृक्षभेदन के बाद यज्ञियपशुतुल्य बालीके आलम्भनयोग्य होनेपर
रामरूप याजकसे युक्त, अत एव निर्भोको ओर धृष्ट यजमानरूप सुग्रीव सिंहनाद
करते हुए भाईके भवनके समुख गये ॥ ११८ ॥

गुहाया निरगाद्वाली सिंहो मृगमिव द्युवन् ।

भ्रातर युडभिय सख्ये घोषेणाऽपूरयन्दिश ॥ ११९ ॥

अन्वय —सरये भिय युड् वाली सिंह मृगम् इव भ्रातर द्युवन् घोषेण दिश
आपूरयन् गुहाया निरगात् ।

प्रयोगप०—युजा बालिना द्युवता आपूरयता निरगायि ।

व्याख्या—सरये=युद्धे, भिय=भयस्य, युड्=योक्ता, वाली=सुग्रीवभ्राता,
सिंह=मृगेन्द्र, मृगम् इव=हरिणम् इव, भ्रातर=सुग्रीव, द्युवन्=अभिमिष्यन्,
घोषेण=सिंहनादेन, दिश=आशा, आपूरयन्=सपूरयन्, गुहाया=गह्वरात् निर-
गात्=निर्गत ।

व्युत्पत्ति —भिय=कर्मणि षष्ठी । युड्=युनक्तीति, 'युजिर् योगे' इति घातो
'ऋत्विगि'त्यादिना क्विन् 'युजेरसमासे' इति नुमि सयोगान्तलोप । नस्य कुत्वे-
नाऽनुनासिको डकार । द्युवन्=द्योतीति, 'द्यु अभिममने' इति घातोर्वर्तमानसा-
मोप्ये लटि शपो लुक् । लटे शतुर्युवडादेश । दिश=दिशन्तीति दिशस्ता, पूर्व-
वत् क्विनि सर्वाऽपहारी लोप ।

भाषार्थ —युद्धे भीतिप्रदो वाली सिंहो मृगमिव सुग्रीवमभिममन् सिंहनाद
कृत्वा गुहाया निर्जगाम ।

भाषार्थ —युद्धमे भय पैदा करनेवाला वाली, जिस तरह सिंह मृगके सम्मुख

प्रयोगप०—रामेण दूरभाजा (सना) तनुच्छिद् प्राणादो बाणोऽयज्यत ।

व्याख्या—वानरसेनान्यो = कपीश्वरयो , तयो = वालिसुग्रीवयो , सप्रहारे = युद्धे (सति), राम = रामचन्द्र , दूरभाक् = दूरगत (सन्), वालिन = सुग्रीवभ्राता , तनुच्छिद् = शरीरच्छेदिन, प्राणाऽद = पाणहारिण, बाण = शरम्, अत्यजत् = मुमोच ।

व्युत्पत्ति — वानरसेनान्यो — सेना नयत इति सेनान्यौ, 'सत्सुद्विपे'त्यादिना विवप्, 'एरनेकाचोऽमयोगपूर्वस्य' इति यणादेश वानराणां सेनान्यौ वानरसेनान्यौ, तयो (प० त०) । सम्प्रहारे = 'सप्रहाराऽभिसपातकलिसस्फोटसयुगा' । इत्यमर । रभाक् = दूर भजत इति, 'भजो णिव' इति णिव । तनुच्छिद् = तनु छिनत्तीति तनुच्छिद्, त, पूर्ववत् विवप् । 'छे च' इति तुक् । प्राणाद = प्राणानत्तीति प्राणा-दम्नम् 'अदोऽनन्ने' इति विद् ।

भावाऽर्थ — वालिसुग्रीवयोर्युद्धे रामो दूरदेशाऽवस्थितो भूत्वा वालिघातक वाग मुमोच ।

भाषाऽर्थ — वानरोके अधीश्वर वाली आर सुग्रीवके युद्धमे रामचन्द्रजीने दूर-देश मे रहकर वालीको नाश करनेवाला बाण छोडा ॥ १२३ ॥

अथ युग्मेन बालिपातमाह—

अथ बाणेन जविना तेन विद्धो महाकपि ।

ऋष्यात्त्रासकर नाद कुर्वन्कायदुघोऽर्थिनाम् ॥ १२४ ॥

अग्रेगावा च शूराणामभिभू सर्वविद्विषाम् ।

शस्थरूप स्थिरप्रज्ञ पपात सहसा भुवि ॥ १२५ ॥

अन्वय — अथ अर्थिना कामदुघ शूराणाम् अग्रेगावा सर्वविद्विषाम् अभिभू शस्थरूप स्थिरप्रज्ञ महाकपि जविना तेन बाणेन विद्ध ऋष्यात्त्रासकर नाद कुर्वन् सहसा भुवि पपात ।

प्रयोगप०—कामदुघेन अग्रेगान्ता अभिभूवा सस्थरूपेण स्थिरप्रज्ञेन महाकपिना विद्धेन कुवता पते ।

व्याख्या—अथ=बाणमोक्षाऽनन्तरम्, अर्थिना=याचकाना, कामदुघ = इच्छा-पूरक , शूराणां = वीराणाम्, अग्रेगावा = अग्रगामी, सर्वविद्विषा = सकलशत्रूणाम्, अभिभू = अभिभवितः, शस्थरूप = सुखैकवृत्तिस्वरूप (सुखपरायण इत्यर्थ), स्थिरप्रज्ञ = स्थिरबुद्धि , महाकपि = वाली, जविना = वेगवता, तेन = राममुक्तेन, बाणेन = शरेण, विद्ध = नाडित , ऋष्यात्त्रासकर = गृयाऽऽदिभयङ्कर, नाद = शब्द, कुर्वन् = विदधत्, सहसा = अतर्कित एव, भुवि = पृथिव्या, पपात = अपतत् ।

‘आतोऽनुपसर्गे क’ इति क, स्त्रैत्वाट्टाप् ‘पारस्करप्रभृतीनि च’ इति मुडादि निपात । द्वित्व तु वोप्सया । किष्किन्वाया अद्रि किष्किन्वाऽद्रि (प० त०), तत्र सीदतीति किं ऋन्वाऽद्रिसत्, तत्र ‘सत्सूद्विपे’त्यादिना विवप् । कोष्णम्=इष-दुष्ण कोष्णम् ‘हुगतिप्रादय’ इति समाम, ‘कव चोष्णे’ इति का कादेश । त-यथा तथा (क्रि० वि०) । मृगसदृक्=‘मदृक्’ इत्या ‘समानाऽन्ययोश्च’ इति विवन्, शेष सर्वं पुववत् ।

भावाऽथ—सुग्रीव किष्किन्वावासिना वालिना गृण निष्पीडितोऽन कदुष्ण मुच्छ्वसन् मृगवत् द्रुनगत्या ऋष्यमूकमगच्छत् ।

भाषाऽर्थ —सुग्रीव किष्किन्वावासी वालीसे अत्यन्त निष्पीडित होनेसे कलान्त होकर उसासे लेते हुए मृगका तरह वेगपूर्वक ऋष्यमूक गये ॥ १२१ ॥

कृत्वा वालिद्रुह रामो मालया सविशेषणम् ।

अङ्गदस्व पुनर्हन्तु कपिनाऽऽह्वाययद्रणे ॥ १२२ ॥

अन्वय —(अथ) राम वालिद्रुह मालया सविशेषण कृत्वा अङ्गदस्व रणे हन्तु कपिना पुन आह्वाययत् ।

प्रयोगप०—रामेण अङ्गदसू कपिना पुन आह्वाययत् ।

व्याख्या—राम=रामचन्द्र, वालिद्रुह=सुग्रीव, मालया=स्रजा, सविशेषण=सचिह्न, कृत्वा=विधाय, अङ्गदस्वम्=अङ्गदजनक (वालिनमित्यर्थ), रणे=युद्धे, हन्तु=व्यापादयितु, कपिना=सुग्रीवेण, पुन=नूय, आह्वाययत्=मस्पद्धमाह्वाय-यामास ।

व्युत्पत्ति —वालिद्रुह=वालिने द्रुह्यतीति वालिद्रुक्, त, ‘सत्सूद्विपे’त्यादिना विवप् । अङ्गदस्वम्=अङ्गद सूते इति अङ्गदसूस्त, तेनैव विवप । ‘ओ सुपि’ इति यणादेश । यद्वा अङ्गदस्य स्व=ज्ञातिरात्मीयो वा (पितु ज्ञातिपरमत्वादात्मी-याऽतिशयत्वाद्वा) अथवा अङ्गद एव स्व यस्य सोऽङ्गदस्वस्तम् (पृथीतत्पुरुषो बहुव्रीहिर्वा) । आह्वाययत्=ह्वयतेराङ्पूर्वात् प्यन्ताल्लङि ‘शाच्छाशाह्वाव्यावेपा युक्’ इति युक् । अकर्त्रभिप्रायात् ‘गिचश्च’ इति नाऽऽत्मनेपदम् ।

भावाऽथ —ततो राम सुग्रीव वालिव्यावृत्त्यर्थं मालयाऽलङ्कृत्य तेन पुन सत्पर्वमाह्वाययामास ।

भाषाऽर्थ —तब रामचन्द्रजीने वाली को मारनेके लिए सुग्रीवको मालासे चिह्नित करके लङ्कारनेका आदेश दिया ॥ १२२ ॥

तयोर्वानरसेनान्या सप्रहारे तनुच्छिदम् ।

वालिनो दूरभाररामो बाण प्राणादमत्यजत् ॥ १२३ ॥

अन्वय —वानरसेनान्यो तयो सप्रहारे (सति) राम दूरभाक् (सन्) वालिन तनुच्छिद प्राणाद बाणम् अत्यजत् ।

‘धिग्दाशरथि’मित्यूचूर्मुनयो वनवर्तिन ।

उपेयुर्मधुपायिन्य क्रोशन्त्यस्त कपिस्त्रिय ॥ १२७ ॥

अन्वय — वनवर्तिन मुनय ‘दाशरथि धिक्’ इति ऊचु । मधुपायिन्य कपि-
स्त्रिय, क्रोशन्त्य तम् उपेयु ।

प्रयोगप०—वनवर्तिभिर्मुनिभि ‘दाशरथि धिक्’ इत्युक्ते । मधुपायिनीभि
कपिस्त्रीभि क्रोशन्तीभि स उपेये ।

व्याख्या—वनवर्तिन = शास्त्रतो नियमाद्वनवासिन, मुनय = ऋषय, दाश-
रथि धिक् = राम धिक्, इति = इत्थम् ऊचु = उक्तवन्त, मधुपायिन्य = आभी-
क्षणेन मधुपानकारिण्य, कपिस्त्रिय = वात्यन्त पुराऽङ्गना, क्रोशन्त्य = विलपन्त्य,
त = वालिनम्, उपेयु = उपसेदु ।

व्युत्पत्ति — वनवर्तिन = वने वतन्ते इति, ‘व्रते’ इति णिनिप्रत्यय । मधुपा-
यिन्य = आभीक्षणेन मधु पिवन्तीति, ‘बहुलमाभीक्ष्ये’ इति आभीक्ष्ये णिनि ।

भावाऽथ — वनवासिनो मुनयो निरपराधस्य वालिनो वधात् ‘राम धिक्’
इति उक्तवन्त । आभीक्ष्येन मधुपायिन्यो वात्यन्त पुराऽङ्गना विलपन्त्यो वात्य-
भिमुत्तमाजग्मु ।

भाषाऽथ — वनमे रहनेवाले मुनियोने निरपराध वालीका वध करनेसे राम-
चन्द्रको धिक्कारा । निरन्तर मधुपान करनेवाली वालीके अन्त पुरकी स्त्रियाँ विलाप
करती हुई बालीके समीप आ गयी ॥ १२७ ॥

राममुच्चैरुपालब्ध शूरमानी कपिप्रभु ।

व्रणवेदनया ग्लायन्साधुम्मन्यमसाधुवत् ॥ १२८ ॥

अन्वय — शूरमानी कपिप्रभु व्रणवेदनया ग्लायन् साधुम्मन्य रामम् असाधु-
वत् उच्चै उपालब्ध ।

प्रयोगप०—शूरमानिना कपिप्रभुणा ग्लायता साधुम्मन्यो रामोऽसाधुवत्
उच्चैरुपालम्भि ।

व्याख्या—शूरमानी = शूरम्मन्य, कपिप्रभु = वाली, व्रणवेदनया = प्रहारव्य-
यया, ग्लायन् = क्षीण सन्, साधुम्मन्य = साधुमानिन, राम = रामचन्द्रम्, असाधु-
वत् = असाधुतुल्यम्, उच्चै = तारस्वरम्, उपालब्ध = उपालब्धवान् ।

व्युत्पत्ति — शूरमानी = शूरमात्मान मन्यत इति, ‘आत्ममाने खश्च’ इति
चकारान्मन्यते णिनि, ‘सौ च’ इति सो दीर्घत्वम् । साधुम्मन्य = साधुमात्मानं
मन्यत इति साधुम्मन्यस्त, प्रवमूत्रेणैव क्षुशि दिवादित्वाच्छब्दम् । ‘महाकुलकुलिना-

व्युत्पत्ति — कामदुग्ध = कामान्दोग्धीति, 'दुह कञश्च' इति कपि घकारश्चा-
न्तादेशः । अग्रेगावा = अग्रे गच्छतीति, 'अन्येभ्योऽपि दृश्यते' इति गभेर्वन्निप् ।
'विड्वनोरनुनासिकस्याऽऽत्' इत्यात्वम् । सवविद्विषा = सर्वे च त विद्विष मववि-
द्विपस्तेषाम् (क० वा०, कमणि षष्ठी), अभिभू = अभिभवतीति, 'विकप् च' इति
भवते विवप् । शस्थरूप = शमिति मुखवाचकमव्ययम् । श (सुने) तिष्ठतीति शस्थ
'इय क च' इति तिष्ठत कप्रत्यय । शस्थ रूप यस्य स (बहु०) । स्थिरप्रन =
स्थिरा प्रज्ञा यस्य स (बहु०) । क्रव्यान्त्रासकर = क्रव्यमदन्तीति क्रव्याद (अम-
भक्षका गृध्राशृगालादाव), 'क्रव्ये च' इति विट्प्रत्यय । त्रास करोति, ति त्रामकर,
हेतौ ट । क्रव्यादा त्रासकर क्रव्यात्त्रासकरस्तम् (प० त०) ।

भावाऽर्थ — ततोऽर्थिकामपूरक शूराऽग्रेसर सकलशत्रूणामभिभविता सुखपरा-
यण स्थिरबुद्धिर्बाली रामबाणनाडित सन् गृध्राऽऽदिभीत्युत्पादक शब्द कुवन्
सहसा पृथिव्या पतित ।

भाषाऽर्थ — तब याचकोकी इच्छाको पूर्ण करनेवाला, शूरोमे अग्रेसर, मव
शत्रुओंको परास्त करनेवाला, सुखपरायण, स्थिरबुद्धि वाली रामके वेगवान् बाणसे
विद्ध होकर गृध्र आदि मासभक्षकोको त्रास पैदा करनेवाला शब्द करता हुआ
सहसा जमीनपर गिर पड़ा ॥ १२४-१२५ ॥

बालिन पतित दृष्ट्वा वानरा रिपुधातिनम् ।

बान्धवक्रोशिनो भेजुरनाथा ककुभो दश ॥ १२६ ॥

अन्वय — रिपुधातिन पतित बालिन दृष्ट्वा वानरा बान्धवक्रोशिन अनाथा
(सन्त) दश ककुभ भेजु ।

प्रयोगप० — वानरै बान्धवक्रोशिभि अनाथै (सङ्घि) दश ककुभो भेजिरे ।

व्याख्या — रिपुधातिन = शत्रुधातक, पतित = भूमिपतित, बालिन = सुग्रीव-
भ्रातर, दृष्ट्वा = विलोक्य, वानरा = कपय, बान्धवक्रोशिन = वधुवत् विलपन्त,
अनाथा = स्वामिरहिता (सन्त), दश = दशसंख्या, ककुभ = दिश, भेजु =
सेवितवन्त (पलायन्तेत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — रिपुधातिन = रिपून्हन्तीति तच्छ्रीलो रिपुधातो, त, 'सुप्यजातो
णिनिस्ताच्छील्ये' इति ताच्छील्ये णिनि । बान्धवक्रोशिन = बान्धव एव बान्धवा
पुत्रकलत्रादय (स्वाऽर्थे अण्), ते इव क्रोशन्तीति, 'कर्तयुपमाने' इति णिनि ।

भावाऽर्थ — शत्रुधातक बालिन भूमिपतित दृष्ट्वा वानरा विलपन्त स्वामिना-
शात् पलायन्त ।

भाषाऽर्थ — शत्रुधातक बालीको जमीनपर गिरते हुए देखकर वानरलोग बान्ध-
वोंकी तरह विलाप करते हुए अनाथ होनेसे दशो दिशाओमें भाग गये ॥ १२६ ॥

पापकृतसुकृता मध्ये राज्ञ पुण्यकृत सुत ।

मामपाप दुराचार किं निहत्याऽभिधास्यसि ॥१३०॥

अन्वय — हे दुराचार । पुण्यकृत राज्ञ सुत. पापकृत (त्वम्) अपाप मा निहत्य सुकृता मध्ये किम् अभिधास्यसि ?

प्रयोगप०—हे दुराचार । सुतेन पापकृता (त्वया) किमभिधास्यते ।

व्याख्या—हे दुराचार=हे दुष्टकर्मन्, पुण्यकृत =पुण्य कृतवत्, राज्ञ = दशरथस्य, सुत = पुत्र, (त्याऽपि) पापकृत=कृतपाप, (त्व=राम) अपाप= निरपराध, मा=वालिन, निहत्य=व्यापाद्य, सुकृता=साधुकारिणा, मध्ये=अन्तरे, किम् अभिधास्यसि=किं कथयिष्यसि ?

व्युत्पत्ति —दुराचार=दुष्ट आचारो यस्य स दुराचारस्तत्सम्बुद्धो (बहु०), पुण्यकृत=पुण्य कृतवानिति पुण्यकृत, तस्य, 'सुकर्मपापमन्त्रपुण्येषु कृत' इति भूते विवप् । पापकृत=पाप कृतवानिति, पूर्वसूत्रेण भूते विवप् । सुकृता=शोभन कृतवन्त इति सुकृतस्तेषा, पूर्ववत्विवप् ।

भावाऽर्थ — हे दुराचार । कृतपुण्यस्य राज्ञो दशरथस्य पुत्रो भूत्वाऽपि पापकृत त्व निरपराध मा हत्वा पुण्यवता मध्ये किं कथयिष्यसि ?

भाषाऽर्थ —हे दुराचार । पुण्यात्मा महाराज दशरथके पुत्र होकर भी पापचारी तुम, निरपराध (बेकसूर) मुझको मारकर धर्मत्माओके बीचमे क्या कहोगे ? ॥१३०॥

अग्निचित्सोमसुद्राजा रथचक्रचिदादिषु ।

अनलेष्विष्टवान्कस्मात् त्वयाऽपेक्षित पितर ॥ १३१ ॥

अन्वय —(हे राम ।) त्वया अग्निचित् सोमसुत् रथचक्रचिदादिषु अनलेषु इष्टवान् ते पिता राजा कस्मात् न अपेक्षित ?

प्रयोगप०—(हे राम ।) त्वम् अग्निचित सोमसुतम् इष्टवन्त ते पितर राजान कस्मात् न अपेक्षितवान् ।

व्याख्या—(हे राम ।) त्वया=रामेण, अग्निचित्=अग्नि चितवान्, सोम-सुत्=सोमयाजी, रथचक्रचिदादिषु अनलेषु=अग्निविशेषेषु, इष्टवान्=कृतयाग, ते=तव, पिता=जनक, राजा=दशरथ, कस्मात्=हेतो, न अपेक्षित =न विचारित ? (पितुरयशोभीत्याऽपि त्वयैतादृश जघन्य कर्म नाऽऽचरणीयमिति भाव) ।

व्युत्पत्ति —अग्निचित्=अग्न्यर्थमिष्टकाचयन कृतवानित्यर्थ, 'अग्नी चे.' इति विवप् । सोमसुत्=सोम सुतवानिति, 'सोमे सुव' इति विवप् । रथचक्रचिदादिषु=रथस्य चक्र रथचक्र (प० त०), तदिव चीयत इति रथचक्रचित् (रथ-

ऽर्थापत्त्यसंजनसाधव ।' इत्यमर । असाधुः=असाधुना तुल्य, 'तेन तुल्य क्रिया चेद्वति' इति वति । उपालम्भ=लभेरनिटां लुङि 'भ्रूलो भ्रूति' इति मन्त्रोपे घत्वजश्च ।

भावाऽर्थ — शूरम्भन्यो वाली शरप्रहारव्ययया म्नायन् आत्मानं नाधु मन्भमानं राममसाधुवत् उच्चैरुपालम्भवान् ।

भाषाऽर्थ — शूरमानो वालीने शरप्रहारको वेदनामे म्लान होकर अपनेको सा मुमानेवाले रामको असाधुकी तरह ऊँचे स्वरसे उपालम्भ (उलपना) किया ॥१०८॥

अथ श्लोकाष्टकेन वाल्युपालम्भमाचष्टे—

मृषाऽसि त्व हविर्याजी राघव ! छद्मतापस ।

अन्यव्यासक्तघातित्वात् ब्रह्मणा पापसम्मित ॥१२६॥

अन्वय — हे राघव ! त्वं छद्मतापस, मृषा एव हविर्याजी, अन्यव्यासक्तघाति-त्वात् ब्रह्मणा पापसम्मित ।

प्रयोगप०—हे राघव ! त्वया छद्मतापसेन मृषा एव हविर्याजिना पापसम्मितेन (भयूते) ।

व्याख्या—हे राघव-हे राम, त्वं, छद्मतापस-कपटतपस्वी, मृषा एव=मिथ्या एव, हविर्याजी=हविषा इष्टयान् (दाम्भिक इत्यर्थ), अन्यव्यासक्तघाति-त्वात्=अपरव्यग्रघानकत्वात्, ब्रह्मणा=ब्राह्मण हतवता, पापसम्मित=कलुष-सङ्गत (त्वं ब्रह्महत्यापापभागसेत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — छद्मतापस=छद्मना तापस (तृ० त०) । हविर्याजी=हविषा इष्टवानिति, 'करणे यज' इति भूते णिनि । अन्यव्यासक्तघातित्वात्=अन्यस्मिन् व्यासक्तोऽन्यव्यासक्त (म० त०), तं हनवानिति, अन्यव्यासक्तघाती 'कर्मणि हन' इति भूते णिनि । अन्यव्यासक्तघातिनो भावः अन्यव्यासक्तघातित्वं, तस्मात् (त्वप्रत्यय) । ब्रह्मणा=ब्राह्मण हतवन्त इति ब्रह्महणस्तेषां, 'ब्रह्मधूणवृत्रेषु विवप्' इति क्विप् । 'क्विप् च' इत्यनेन सिद्धे नियमार्थमिदं—'ब्रह्मादिष्वेव, हन्तेरेव, भूत एव, क्विवेवेति चतुर्विधोऽत्र नियम' इति काशिका । 'ब्रह्मादिष्वेव, विववेवेति द्विविधो नियम' इति भाष्यम् ।

भावाऽर्थ — हे राम ! त्वं दम्भाऽथमेव तपश्चरसि न धर्मार्थम्, एव मिथ्यैव हविषा इष्टवानसि, सुग्रीवेण सह युध्यतो मम हननात् ब्रह्महत्यापापभागसि ।

भाषाऽर्थ — हे राघव ! तुम दम्भसे ही तपस्या करते हो । मिथ्या ही तुम हविसे यज्ञ करनेवाले हो गये हो, एव सुग्रीवसे लड़ते हुए मुझे मारनेसे ब्रह्महत्या के पापभागी बन गये हो ॥ १२९ ॥

प्रयोगप०—पित्रा द्रुवता राजकृत्वना न (अभावि), येन (त्वया) सहयुध्वा अनागा अहम् अहिंसे ।

व्याख्या—(हे राम ।) पिता=दशरथ, त्वा=त्वा, खल=दुर्जन, द्रुवन्=जानन्, बुद्धिपूर्व=मतिपूर्व, राजकृत्वा=राजान कृतवान्, न=न अभूत् । य = त्वम्, अन्येन = योधाऽन्तरेण (सुग्रीवेण इत्यर्थः), सहयुध्वान = सहयुद्धवन्तम्, अनागस = निरपराध, मा = तदस्थम् (अशत्रुमित्यर्थः), अहिन = हिंसितवान् ।

व्युत्पत्ति — द्रुवन्=द्रवतीति, 'द्रुगता' इति धातोन्तौदादिकाच्छतर्युवडादेश गत्यर्थत्वात् 'ये गत्यर्थास्ते ज्ञानार्था' इति न्यायेन ज्ञानार्थत्वम्, 'ध्रुवन्' इति जयमङ्गलासमत पाठस्तत्र ध्रुवतीति विगृहे तौदादिकादेव 'ध्रुगतिस्थैर्ययो' इति धातो पूर्ववत् प्रक्रियादिकम् । 'ध्रुवम्' इति पाठे तु 'त्वा राजकृत्वे'ति योजनाया कृद्योगपृथगा 'त्वा'मिति द्वितीया न स्यात् । राजकृत्वा=राजान कृतवानिति, 'राजनि युधि कृज' इति कृज क्वनिप् 'ह्रस्वस्य पिति कृति तुक्' इति तुगागमश्च । नह्युध्वान='सहे च' इति युधे क्वनिप् । अहिन = हिनस्ते ('हिसि हिंसायाम्' इति धातो) लङि सिपि श्निमि नलोपः । हल्ङञादिलोपे 'सिपि धातोर्द्वौ' इति धातुसकारस्य ह्रस्वविसर्गौ ।

भाषार्थ — हे राम । पिता दशरथस्त्वा दुर्जन ज्ञात्वा मतिपूर्वकमेव राज्ये नाऽभिपिक्तवान्, यस्त्व सुग्रीवेण सह युद्धवन्तमनपराध मा हिंसितवान् ।

भाषार्थ — हे राम । पिता दशरथनेतुमको दुर्जन जानकर जानबूझकर राजा नहीं बनाया, जो कि तुमने दूसरे (सुग्रीव) से लड़ते हुए ओर निरपराध मुझको मार डाला ॥ १३३ ॥

अथ मासलोभान्माभवधीस्तदपि न योग्यमित्याह—

पञ्च पञ्चनखा भक्ष्या ये प्रोक्ता कृतजैर्द्विजैः ।

कौशल्याजः । शशादीना तेषा नैकोऽप्यहं कपि ॥१३४॥

अन्वय — कृतजै द्विजै ये पञ्च पञ्चनखा भक्ष्या प्रोक्ता, हे कौशल्याज तेषा शशादीना कपि अहम् एक अपि न ।

प्रयोगप०—कृतजा द्विजा यान् पञ्च पञ्चनखान् भक्ष्यान् प्रोक्तवन्त तेषा कपिना मया एकेनाऽपि न (भुयते) ।

व्याख्या—कृतजै = सत्ययुगोत्पन्नै, द्विजै = ब्राह्मणै (स्मृतिविधायकैर्महर्षिभिरित्यर्थः), ये = परिगणिता, पञ्च = पञ्चसरयका, पञ्चनखा = पञ्चनखरा (शश-कूर्मखड्गिगोधाशल्लकिन इत्यर्थः), भक्ष्या = भक्षणीया, प्रोक्ता = कथिता, हे कौशल्याज = हे कौशल्याजात । (छत्रघातकत्वेन पितृपराक्रमाऽननुसरणात् 'कौशल्याज'

चक्रमदृशोऽन्यथं दृष्टकाचय इत्यर्थो लक्षणयाऽग्निरपि), 'कर्मण्यायायाम्' इति चिन्ते विवप् । स आदिर्येषा ते रथचक्रचिदादयस्तेषु (बहु०) । इष्टवान्=यजे त्वतुप्रत्यय ।

भावाऽर्थं—हे राम । अग्निचित् सोमयाजी रथचक्रचिदादिषु अग्निषु अनुष्ठित-याग पिता कस्माद्धेतोस्त्वया न स्मृत ।

भाषार्थ—हे राम । अग्निके लिए दृष्टका चयन करनेवाले, सोमयाजी और रथचक्रचित् आदि अग्नियोमे यज्ञ करनेवाले पिताजी को आपने क्यों अपेक्षा नहीं की ? ॥ १३१ ॥

मासविक्रयिण कर्म व्याधस्याऽपि विगर्हितम् ।

मा घ्नता भवताऽकारि नि शङ्क पापदृश्वना ॥ १३२ ॥

अन्वय—पापदृश्वना मा नि शङ्क घ्नता भवता मामविक्रयिण व्याधस्य अपि विगर्हित कम अकारि ।

प्रयोगप०—पापदृश्वना घ्नन् भवान् कर्म अकार्षीत् ।

व्याख्या—पापदृश्वना=दृष्टपापेन (निरन्तरपापचिन्तनेत्यर्थ), मा=वालि-नम् (अनपराधमित्यर्थ), नि शङ्क=सन्देहवर्ज, घ्नता=मारयता, भवता=त्वया, मामविक्रयिण-विक्रीतमासस्य, व्याधस्य अपि=लुब्धकस्य अपि, विगर्हित=जुगु-प्सित, कर्म=क्रिया, अकारि=कृतम् (जीविकाऽर्थं पशुवधमाचरता व्याधेनाऽपि परिहृत वानरवध्नात्मक तम कुर्त्तव्यवान्विगर्हित इत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति—पापदृश्वना=पाप दृष्टवानिति पापदृश्वना, तेन, 'दृशे क्वनिप्' इति क्वनिप् । घ्नता=हन्तीति घ्नन्, तेन, हन्ते शतरि 'गमहने'त्यादिनोपबालोप । 'हो हन्ते रित्यादिना कुत्वम् । मासविक्रयिण=माम विक्रीतवानिति मासविक्रयी, तस्य, 'कर्मणोनि विक्रय' इति क्रीणाते 'कुत्सितग्रहण क्तव्यम्' इति कुत्साया-मिति । अकारि=करोते कर्मणि चिणि वृद्धि ।

भावाय—निरन्तरपापचिन्तकोऽनो मा शङ्का त्यक्त्वा घ्नन् त्व मासविक्रय जीविनो व्याधस्याऽपि विगर्हित कर्म अकार्षी ।

भाषार्थ—निरन्तर पापचिन्तक, अतएव मुझको पाप सन्देह के बिना ही मारनेवाले तुमने मासविक्रय करनेवाले व्याधसे भी विगर्हित कम किया है ॥ १३२ ॥

बुद्धिपूर्वं द्रुवन्न त्वा राजकृत्वा पिता खराम् ।

सहयुध्वानमन्येन योऽहिनो मामनागसम् ॥ १३३ ॥

अन्वय—(हे राम ।) पिता त्वा खल द्रुवन् बुद्धिपूर्वं राजकृत्वा न (अभूत्) य (त्वम्) अयेन सहयुध्वानम् अनागस माम् अहिम् ।

मन्ये किञ्जमहं घनन्त त्वामक्षत्रियजे रणे ।

लक्ष्मणाऽधिज । दुर्वृत्तं प्रयुक्तमनुजेन न ॥ १३६ ॥

अन्वय — हे लक्ष्मणाऽधिज । न अनुजेन प्रयुक्तं दुर्वृत्तम् अक्षत्रियजे रणे घनन्तं त्वाम् अहं किञ्ज मन्ये ।

प्रयोगप०—हे लक्ष्मणाऽधिज । प्रयुक्तो दुर्वृत्तो घनन् त्व मया किञ्जो मन्यसे ।

व्याख्या—हे लक्ष्मणाऽधिज=हे लक्ष्मणाऽग्रज, न=अस्माकम् (ममेत्यर्थ), अनुजेन=कनौयसा (सुग्रीवेणेत्यर्थ), प्रयुक्त=प्रेरित, दुर्वृत्त=दुश्चरित्रम्, अक्षत्रियजे=क्षत्रियादसम्भूते, रणे=युद्धे, घनन्त=व्यापादयन्त, त्वा=रामम्, अहं वाली, किञ्ज=कुतोऽपि जात (न दशरथजमित्यर्थ), मन्ये=उत्प्रेक्षे ।

व्युत्पत्ति — 'अन्येष्वपि दृश्यते' इत्यस्योदाहरणान्याह मन्य इति । तत्राऽपि-शब्दस्य सर्वोपाधिव्यभिचाराऽर्थत्वात्तथैव प्रदर्शयति । हे लक्ष्मणाऽधिज=अधिजातो-ऽधिज, 'उपसर्गे च सज्ञायाम्' इत्यस्य व्यभिचार, प्रजेतिवदमज्ञत्वात् । लक्ष्मण-स्याऽधिजो लक्ष्मणाऽधिजस्तत्सम्बुद्धौ (ष० त०) । अनुजेन = अनुजातोऽनुजस्तेन 'अनौ कमणि' इत्यस्य व्यभिचार, कर्मणोऽनुपपदत्वात् । दुर्वृत्तं = दुष्टं वृत्तं यस्य स दुर्वृत्तस्त (बहु०), 'वृत्तं पद्ये चरित्रे' इत्यमर । अक्षत्रियजे = त्रियाज्जात क्षत्रियज 'पञ्चम्यामजातौ' इत्यस्य व्यभिचार, क्षत्रियशब्दशस्य जातिवाचित्वात् । न क्षत्रिय-जमक्षत्रियज तस्मिन् (नज०) । किञ्ज = कुतोऽपि जात किञ्जस्त, 'सप्तम्या जनेर्द' इत्युक्तस्य सप्तमीन्यभिचार । सर्वत्राऽपि 'अन्येष्वपि दृश्यते' इति ड इति प्रागुक्तम् ।

भावाऽथ — हे राम । ममाऽनुजेन सुग्रीवेण प्रेरितं दुराचारमत एव क्षत्रियाद-सम्भूते रणे छद्मना निरपराधं मा मारयन्तं त्वामहं दशरथजं न मन्ये ।

भाषार्थ — हे राम । मेरे भाई सुग्रीवकी प्रेरणामे क्षत्रियसे असम्भूत रणमे निरपराध मुझको मारनेवाले दुश्चरित्रतुमको, दशरथका पुत्र भी नहीं मानता हूँ ॥

अथाऽनुपपदाऽधिकार ।

प्रत्यूचे वालिन रामो नाऽकृतं कृतवानहम् ।

यज्वभि सुत्वभि पूर्वर्जरङ्गिश्च कपीश्वर । ॥ १३७ ॥

अन्वय — राम वालिन प्रत्यूचे—'हे कपीश्वर । अहं पूर्वं यज्वभि सुत्वभि-जरङ्गिश्च अकृतं न कृतवान्' ।

प्रयोगप०—रामेण वाली प्रत्यूचे—'हं कपीश्वर । मया अकृतं न कृतम्' ।

व्याख्या—राप = रामचन्द्र, वालिन = सुग्रीवभ्रातर, प्रत्यूचे = प्रत्युवाच, हे कपीश्वर=हे वानरपते, अहं = राम, पूर्वं = पुरातन, यज्वभि = विधिवदि-

इति सम्बोधनम्), तेषां=परिगणितानां, शशादीनां=पञ्चानां, कपि=वानर,
अह=वाली, एक अपि=अन्यतम अपि, न-न अस्मि (प्रत्युत निषिद्ध एवेत्यर्थं),

व्युत्पत्ति — कृतज्ञं=कृते जाता कृतज्ञास्ते, 'सप्तम्या जनेर्द' इति ड ।
द्विजं=द्वि (जन्मना विशिष्टमस्कारेण च) जाता द्विजास्ते, 'अयेष्वपि हृष्यते'
इति ड । पञ्चनखा=पञ्च नखा येषां ते (बहु०) 'शगक शलकी गोमा खड्गी
ह्रमश्च पञ्चम' । इति स्मृति । हे कौशल्याज=कौशल्यायां जात कौशल्याजस्त-
त्सम्बुद्धा, 'पञ्चम्यामजाता' इति ड ।

भावाऽर्थ — मत्स्ययुगोत्पन्नैर्महर्षिभिः ये पञ्च पञ्चनखा भव्या प्रोक्ता । हे
कौशल्यामुत । वानरोऽह तेषां शशादीनामन्यतमोऽपि न, प्रत्युत निषिद्ध एव ।

भाषाऽर्थ — सत्ययुगमे उत्पन्न महर्षीणां खरगोश आदि जिह पञ्चनखो (पाँच
नाखनवाले पशुओ) को भक्षणिय बतलाया है, हे कौशल्यापुत्र । मैं वानर, उन
पाँचोमे एक भी नहीं हूँ ॥ १३४ ॥

कथं दुःस्थं स्वयं धर्मे प्रजास्त्व पालयिष्यसि ।

आत्माऽनुजस्य जिह्मं पि सौमित्रेस्त्व कथं न वा ॥ १३५ ॥

अन्वय — स्वयं धर्मे दुःस्थ त्वं प्रजा कथं पालयिष्यसि ? वा त्वम् आत्माऽनु-
जस्य सौमित्रे कथं न जिह्मेषि ?

प्रयोगः — दुःस्थेन त्वया प्रजा कथं पालयिष्यस्ते ? त्वया सौमित्रेर्वा
कथं न ह्रीयते ?

व्याख्या — स्वयं=आत्मना, धर्म=पुण्ये विषये, दुःस्थ=अप्रतिष्ठित, त्वं=
भवान्, प्रजा=जनान्, कथं=केन प्रकारेण, पालयिष्यसि=रक्षिष्यसि, पापचारिणा
भूपालेन प्रजानामवर्माचरणं कथं नियम्यमिति भावः, वा=अथवा, त्वं=रामः,
आत्माऽनुजस्य=स्वकनीयसः, सौमित्रे=लक्ष्मणस्य, कथं=केन प्रकारेण, न
जिह्मेषि=न लज्जसे ?

व्युत्पत्ति — दुःस्थं=दुष्पु तिष्ठतीति, 'आतश्चोपगं' इति कर्तरि कप्रत्ययः ।
दुष्पु रिति जयमङ्गलाऽङ्गीकृत पाठस्तत्रापि स एवाऽर्थः । औषादिकं कुप्रत्ययः ।
प्रजा=प्रजायन्ते इति प्रजास्ता, 'उपसर्गे च सज्ञायाम्' इति जनेर्द । 'प्रजा स्या-
त्सन्ततौ जने' इत्यमरः । आत्माऽनुजस्य=आत्मानमनुजात आत्माऽनुजस्तस्य,
'अनौ कमणि' इति ड । सौमित्रे=सम्बन्धसामान्ये षष्ठी ।

भावाऽर्थ — स्वयमधार्मिकस्त्व कथं प्रजापालनं करिष्यसि ? स्वस्य कनीयसो
लक्ष्मणाद्वा कथं न लज्जसे ?

भाषाऽर्थ — त्वयम् अधार्मिक होकर तूम कसे प्रजापालन करोगे ? अथवा
तूम अपने छोटे भाई लक्ष्मण से भी क्यों लज्जित नहीं होते हो ? ॥ १३५ ॥

भाषार्थ — वृद्ध मनु आदि स्मृतिशास्त्रके रचयिताओंने समीपमें उपद्रव करनेवाले पशु पक्षी आदियोंका और परस्त्रीके साथ समागम करनेवालोंका जानसे पकड़कर और गलेपर पाश डालकर मारनेका निर्देश किया है ॥ १३८ ॥

अन्तु मया किमपराद्धमत आह—

अह तु शुश्रुवान्भ्रात्रा स्त्रिय भुक्ता कनीयसा ।

उपेयिवाननूचानैर्निन्दितस्त्व लतामृग । ॥ १३९ ॥

अन्वय — हे लतामृग ! अह तु 'कनीयसा भ्रात्रा भुक्ता स्त्रियम् उपेयिवान् त्वम् अनूचानैर् निन्दित' इति शुश्रुवान् ।

प्रयोगप०—हे लतामृग ! भया तु 'उपेयिवास त्वाम् अनूचाना निन्दितवन्तः' इति श्रुतम् ।

व्याख्या—हे लतामृग=हे वानर, अह तु=रामस्तु, कनीयसा भ्रात्रा अनु-
जेन (सुग्रीवेण इत्यर्थ), भुक्ता=कृतभोगा, स्त्रिय=नाराम् (मातृपत्नीमित्यर्थ),
उपेयिवान्=सञ्जन्मिवान्, त्व=ज्यायान् भ्राता (वालीत्यर्थ), अनूचानै=साङ्ग-
वेदाध्यायिभि, निन्दित=गर्हित (असीति शेष), इति=इत्थ, शुश्रुवान्=
अश्रोषम् (तस्मात्पारदारिकस्त्वमाततायित्वाद्वध्य एवेत्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — हे लतामृग=लताचारी मृगे लतामृगस्तत्सम्बुद्धौ, मध्यमपदलोपी
समास । कनीयसा=अतिशयेन युवाऽल्पो वा कनीयान्, तेन 'द्विवचनविभज्योपपदे-
त्तरवीयसुनौ' इतीयसुनि 'युवाऽल्पयो कनन्यतरस्याम्' इति कनादेश । उपेयि-
वान्=उपपूर्वादिण 'उपेयिवाननाश्चाऽननूचानश्च' इति क्वसुप्रत्ययान्तो निपात ।
अनूचानै=अन्वबोचन्निति अनूचानास्तै, पूर्वसूत्रेणैव वचे कानःप्रत्ययाऽन्तो
निपात । 'अनूचान. प्रवचने साऽङ्गेऽधीती' इत्यमर ।

भावार्थ — हे भर्कट ! 'अनुजपत्नी बलादाहृत्य त्वमुपभुक्तवानतो वेदवृद्धैर्नि-
न्दित' इति मयाऽऽर्कणितम् ।

भाषार्थ — हे वालिन् । 'छोटे भाई की पत्नीको रखनेके कारण तुम वेदवृद्ध
जनोसे निन्दित हो गये हो' यह बात हमने सुनी है ॥ १३९ ॥

अन्वनैषीत्ततो वाली त्रपावानिव राघवम् ।

न्यक्षिपच्छाऽङ्गद यत्नात्काकुत्स्थे तनय प्रियम् ॥ १४० ॥

अन्वय — तत वाली त्रपावान् इव राघवम् अन्वनैषेत्, प्रिय तनयम्ङ्गद
च यत्नात् काकुत्स्थे न्यक्षिपत् ।

प्रयोगप०—वालिना त्रपावता इव राघवोऽन्वनायि, प्रियस्तनयोऽङ्गदश्च
काकुत्स्थे न्यक्षेपि ।

वद्भि सुत्वभि = मोमयाजिभि, जरद्भिश्च = वृद्धैश्च, अकृतम् = अनाचारित वम, न कृतवान् = न अनुष्ठितवान्, (अपितु तत्कृतमेवाऽकार्यमित्यर्थं) ।

व्युत्पत्ति — यज्वभि = इष्टवन्त इति यज्वानस्ते । सुत्वभि = सुतवन्त इति सुत्वानस्ते, उभयत्र 'मुयजोऽवनिप्' इति द्वनिप् । जरद्भि = जीयन्ति स्मेति जरन्तस्ते, 'जूष् वयोहानो' इति घातो 'जीयतेरकृन्' इति अकृन् । 'प्रवया स्याविरो वृद्धो जीनो जीर्णो जरन्नपि ।' इत्यमर । अकृतम् = न कृतम् (नञ्) । 'जनमि' — त्या 'निष्ठा' इति क्तप्रत्यय । कृतवान् = पूर्वसूत्रेणैव क्तवतुप्रत्यय ।

भावार्थ — रामो बालिन प्रत्यन्नवीत् — 'हे कपीश्वर । अहं पुरातनैविधिनेष्ट-
वद्भि सोमयाजिभिर्वृद्धैश्च अनुष्ठितमेव कर्म अनुष्ठितवान् ।

भाषार्थ — रामने वालीको उत्तर दिया — 'हे वानरराज । मैंने पुरातन-
विधिवर्कक यज्ञ करनेवाले, सोमयाजी और वृद्धजनोसे अनुष्ठित कर्मका ही अनुष्ठान किया है' ॥ १३७ ॥

किं तै कृत तथाह—

ते हि जालैर्गले पाशैस्तिरश्चामुपसेदुषाम् ।

ऊषुषा परदारैश्च सार्धं निधनमैषिषु ॥ १३८ ॥

अन्वय — ते उपमेदुषा तिरश्चा परदारै सार्धम् ऊषुषा च जालै गले पाशैश्च निधनमैषिषु हि ।

प्रयोगप० — तं निधनम् ऐषि ।

व्याख्या — ते = वृद्धा मन्वादय, उपसेदुषाम् = उपसन्नानाम् (उपसद्योपद्रव-
कारिणामित्यर्थं), तिरश्चा = पशुपक्ष्यादीना (भवादृशामित्यर्थं), परदारै = पर-
स्त्रीभि, सार्धं = सह, ऊषुषा च = उपपितवता च, जालै = बागुराणि, गले = कण्ठे,
पाशैश्च = बन्धविशेषैश्च, निधन-वधम्, ऐषिषु = अमसतेत्यर्थे । (वृद्धानामपि' परो-
पद्रवकारिणस्तिर्यङ्चोऽपि दण्डया एवेत्यर्थं), हि = निश्चयेन ।

व्युत्पत्ति — उपमेदुषान् = उपासीदन् इति उपसेदिवास्तेषाम्, 'भाषाया
सदवसश्रुव' इति वचमु । तिरश्चा = तिरोऽञ्चन्तीति तिर्यञ्चस्तेषाम्, 'ऋत्विगि'-
त्यादिना विद्, आभि 'अच' इत्यल्लोप । परदारै = परेषा दारा परदारास्तै (षल्
त०), 'भार्या जायाऽथ पुम्भूम्नि दारा' इत्यमर । 'सहयुक्तेऽप्रधाने' इति तृतीया ।
ऊषुषाम् = 'भाषाया' मित्यादीना वचमु । यजोदित्वाद्भस्ते सम्प्रसारणम् । ऐषिषु =
इषेर्दुडि क्षेत्मादेशः ।

भावार्थ — वृद्धा मन्वादय स्मृतिशास्त्रकर्तार उपसद्योपद्रवकारिणा पशुपक्ष्या-
दीना परस्त्रोसङ्गताना च बागुराणि कण्ठे पाशैश्च बधमादिष्टवन्त ।

अन्वय — (हे वत्स ।) यत् नगेन्द्रेषु अवसाव, नधूनि च पात्याव, तत् सर्वम् अभिज्ञान हि, बन्धूनाम् अयं समया हि ।

प्रयोगः—नगेन्द्रेषु आप्यत, मधूनि पत्यन्ते, तत् नवम् अभिज्ञायताम् । अनेन नमयेन (भूयते) हि ।

पात्या—(हे वत्स = हे भ्राता ।) यत्, नगेन्द्रेषु-पवनश्रेष्ठेषु अवसाव= उपितवन्तीं मधूनि च=गुणरमान् वा औद्राणि च, पात्याव=पीतवन्तो, तत्= पूर्वोक्त, सर्वं=नवम्, अभिजानीहि=नर, बन्धूना=बान्धवानाम्, अयम्= एष, नमय=काल, हि=निश्चयेन ।

व्युत्पत्ति — अवसाव=अन वासमात्रप्रत्यभिज्ञावचनमुपपदम् । तस्य यच्छब्द-योगात् 'न यदि' इति लृप्तिदेवाल्लङ्घे । पात्या= 'विभाषा साकाङ्क्षे' इति चक्षे द-उद्भूतमहिते साकाङ्क्षे प्रत्यभिज्ञावचने उपपद विकल्पद् भूते लृट् । साकाङ्क्षता च प्रयाक्तुर्लक्ष्यलक्षणयोः सम्बन्धे । तत्र वासोलक्षणं पानं च लक्ष्यमिति ।

भावार्थ — हे वत्स । आवा यत् पर्वतेषु उपितवन्ती, नधु पीतवन्ती च तत्सर्वं स्मर । बन्धूनामयं काल ।

भाषाञ्ज — हे वत्स । हम दोनों जो पर्वत में रहते थे और मधुपान करते थे, उन सब बातों की याद करो । व धुओं का यह समय है ॥ १४२ ॥

दैव न विदधे नूनं युगपत्सुखमावयो ।

व्याख्या—तत् = रामवाक्याऽन्तर, वाली = सुग्रीवभ्राता, उपावान् इव = किञ्चित्लज्जित सन्, राघव = रामम्, अन्वनैपीत् = अनुनान्वार ('अतोऽयं जन दम्यता' मित्यनुनीतवानित्यथ), प्रियम् = अभीप्सित, तनय = पुत्रम्, अङ्गद च = अङ्गदनामक च, यत्नात् = अभिनिवेशात्, काकुत्स्थे = रामे, न्याक्षपत् = निदिश-
वान् (रक्षयोऽयमिति हस्ते न्यस्तवानित्यथ) ।

व्युत्पत्ति — भूताऽर्थे कृदन्तानुदाहृत्य सूत्रक्रमेण तिङन्तानुदाहरति । अन्वनै-
पीत् = अनुपूर्वात् नयते, 'लुङ्' इति भूते लुङि च्ले, सिचीट् । न्याक्षपत् = क्षिपर-
द्यतनभूते लङ् ।

भावाऽथ — ततो वाली किञ्चित्लज्जित सन् राघवमनुनीय प्रियपुत्रमङ्गद च
रक्षयत्वेन रामहस्ते न्यस्तवानित्यथ ।

भाषाऽथ — नवकुलं लज्जित होकर रामचन्द्रको मनाकर वालीने रक्षाके लिए
अपने प्रिय पुत्र अङ्गदको यत्नपूर्वक रामचन्द्रको सौंपा ॥ १४० ॥

अग्रिमाण स सुग्रीव प्रोचे सद्भावमागत ।

सम्भविष्याव एकस्यामभिजानासि मातरि ॥ १४१ ॥

अन्वय — स अग्रिमाण सद्भावम् आगतः सुग्रीव प्रोचे (हे वत्स !) एकस्या
मातरि सम्भविष्याव (इति) अभिजानासि ।

प्रयोगः — तेन अग्रिमाणेन आगतेन (सता) सुग्रीव प्रोचे, सम्भविष्यते
(इति) अभिज्ञायते ।

व्याख्या — स = वाली, अग्रिमाण = प्राणास्त्यजन्, सद्भाव = साधुभावम्
(साजयमित्यथ), आगत = प्राप्त (सन्), सुग्रीव = स्वभ्रातर, प्रोचे = प्रोवाच
(हे वत्स !) एकस्याम् = एकसख्यायाम् एव, मातरि = जनन्या, सम्भविष्याव =
भूतावित्यर्थ, (इति = इमा वार्ताम्) अभिजानासि = स्मरसि ।

व्युत्पत्ति — सम्भविष्याव = 'अभिज्ञावचने लृट्' इत्यभिज्ञावचन उपपदे भूता-
ऽनद्यतने लृट् । अभिजानासीत्येतदभिज्ञावचनम् । अभिज्ञा स्मृति ।

भावाऽथ — वाली प्राणास्त्यजन् सुजनो भूत्वा सुग्रीवमुवाच — हे वत्स ।
आवामेकस्यामेव मातरि सभूतो, एतत् स्मरसि ?

भाषाऽर्थ — वाली प्राणत्याग करता हुआ सद्भावपूर्वक सुग्रीवसे कहने लगा—
हे वत्स । हम दोनो एक ही मातासे उत्पन्न हुए हैं, स्मरण है ? ॥ १४१ ॥

अवसाव नगेन्द्रेषु यत्पास्यावो मधूनि च ।

अभिजानीहि तत्सर्वं बन्धूना समयो ह्ययम् ॥ १४२ ॥

अन्वय — (हे वत्स !) यत् नगेन्द्रेषु अवसाव, मधूनि च पास्याव, तत् सर्वम् अभिजानं हि, बन्धूनाम् अयं समया हि ।

प्रयोगप०—नगेन्द्रेषु थाप्यत, मधूनि पास्यन्ते, तत् मयम् अभिज्ञायताम् । अनेन समयेन (भूयते) हि ।

पास्या—(हे वत्स=हे भ्राता !) यत्, नगेन्द्रेषु-पवनश्रेष्ठेषु, अवसाव=उषितवन्ता, मधूनि च=पुष्परसान् वा क्षौद्राणि च, पास्याव=दीतवन्तो, तत्=पूर्वोक्त, सर्वं=सदृशम्, अभिजानीहि=स्मर, बन्धूना=बान्धवानाम्, अयम्=एष, नमय=काल, हि=निश्चयेन ।

व्युत्पत्ति —अवसाव=अन वासमात्रप्रत्यभिज्ञावचनमुपपदम् । तस्य यच्छब्द-योगात् 'न यदि' इति लृप्तिपेक्षाल्लङेव । पास्याद='विभाषा साकाङ्क्षे' इति पक्षे यन्शब्दसहिते साकाङ्क्षे प्रत्यभिज्ञावचने उपपदे विकल्पाद् भूते लृट् । साकाङ्क्षता च प्रयत्नतुल्यलक्षणयो सम्बन्धे । तत्र वासोलक्षण पान च लक्ष्यमिति ।

भावाऽर्थ —हे वत्स ! आवा यत् पवतेषु उषितवन्तां, मधु पीत्वन्ती च तत्सर्वं स्मर । बन्धूनामयं काल ।

भाषाऽर्थ —हे वत्स ! हम दोनों जो पर्वत में रहते थे और मधुपान करते थे, तब सब बातों की याद करो । बन्धुओं का यह समय है ॥ १४२ ॥

दैव न विदधे नून युगपत्सुखमावयो ।

शश्वद् बभूव तद् दु स्थ यतो नाविति हाऽकरोत् ॥१४३॥

अन्वय —तत्र दैव न आवयो युगपत् सुख न विदधे, (तथा हि) तत् शश्वत् दु स्थ बभूव, यतः नौ इति ह अकरोत् ।

प्रयोगप०—दैवेन, सुख न विदधे, तेन दु स्थेन बभूवे, (तेन) आवाम् इति ह अक्रियावहे ।

व्याख्या—नूनम्=अवश्य, दैव=भाग्यम्, आवयो=भ्रात्रो, युगपत्=समम्, (एककालमित्यर्थ), सुखम्=आनन्द (महोपभोगसुखमित्यर्थ), न विदधे=न चकार । (तथा हि) तत्-दैव, शश्वत्=सदा, दु स्थ=प्रतिकूल, बभूव=अभवत्, यतः=यस्मात्, नौ=आवाम्, इति ह=एतादृशौ (परस्परविरोधिनावित्यर्थ), अकरोत्=कृतवान् ।

व्युत्पत्ति —विदधे='परोक्षे लिट्' इति भूताऽनद्यतनपरोक्षार्थे लिट् । बभूव='हृशश्वतोर्लट् च' इति चकारान्छ्वञ्छब्द उपपदे लिट् । 'नौ' इत्यत्र 'न' इति जयमङ्गलभरमल्लिकन्ममतः पाठ । अकरोत् पुनसूत्रेणैव हृशब्द उपपदे तस्मिन्नेवाऽर्थे लङ् ।

भावाऽर्थ — अवश्य प्रतिकूल भाग्यमेवाऽऽययोर्ध्रायो महोपभोगनुवत्य
वाचकमभूदन एव भावा परस्परविरोधिनावकरोत् ।

भावाऽर्थ — अवश्य भाग्यने ही निःस्तरप्रतिकूलहोकरहम दोनोको एतही माय
सुखनही भोगने दिया, जिससे कि हन दोनो को परस्पर विरोधी बनाया ॥१८३॥

ददौ स दीयता भ्रात्रे माला चाऽत्राचा हिरण्मयीम् ।

राज्य सन्दिश्य भोगाश्च ममार व्रणपीडित ॥१४४॥

अन्वय — स भ्रात्रे दयिताम् अत्राचा हिरण्मयी माला च ददा, राज्य भोगाश्च
सन्दिश्य व्रणपीडित (मन्) ममार ।

प्रयोगप० — तेन भ्रात्रे दयिता अत्राचा हिरण्मयी माला च ददे, व्रणपीडितेन
(सता) मन्ने ।

व्याख्या — स = वाली, भ्रात्रे = अनुनाय (सुग्रीवः), दयिता = प्रिया
(तत्पत्नीम्), अत्राचा = त्रेष्ठा, हिरण्मयी = सुवर्णमयी, माला च = माल्य । (हमाऽञ्ज-
मालाम्) च ददौ = दत्तवान्, राज्य = किष्किन्वारज्य, भोगाश्च = राज्याऽङ्गानि
च, (' भृत्याश्च ' इति मल्लिनाथममत पाठ) । सन्दिश्य = दत्त्वा, (माधु पाल्ये-
त्युपदिश्येति मल्लिनाथममतोऽथ) । व्रणपीडित = प्रहारव्यथित (मन्) ममार = मृत ।

व्युत्पत्ति — ममार = ' परोक्षे लिट् ' इति लिट् ।

भावाऽर्थ — वाली सुग्रीवाय तत्पत्नी (ताराम्) सुवर्णमयी माला च अदात्,
एव राज्य राज्याङ्गानि च दत्त्वा शरीरमत्याक्षीत् ।

भावाऽर्थ — वालीने सुग्रीवको उनकी पत्नी और उत्तमसुवर्णमयी माला दे दी
एव राज्य और राज्याङ्गोको देकर प्रहारसे पीडित हो प्राणत्याग किया ॥१४४॥

तस्य निर्वर्त्य कर्तव्य सुग्रीवो राघवाऽज्ञया ।

किष्किन्वाऽद्रिगुहा गन्तुं मनः प्रणिदधे द्रुतम् ॥ १४५ ॥

अन्वय — सुग्रीव तस्य कर्तव्य निर्वर्त्य राघवाऽज्ञया द्रुत किष्किन्वाऽद्रिगुहा
गन्तुं मनः प्रणिदधे ।

प्रयोगप० — सुग्रीवेण मनः प्रणिदधे ।

व्याख्या — सुग्रीव = वाल्यनुज, तस्य = वालिन, कर्तव्यम् = औचित्यवदेहिक-
कृत्य, निर्वर्त्य = दत्त्वा, राघवाऽज्ञया = रामाऽऽदेशेन, द्रुत = शीघ्र, किष्किन्वाऽ-
द्रिगुहा = किष्किन्वारय पर्वतकन्दर, गन्तुं = यातु, मनः = चित्त, प्रणिदधे = चकार
(किष्किन्वा गन्तुमैच्छदित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — किष्किन्वाऽद्रिगुहाम् = अद्रिगुहा अद्रिगुहा (प० त०), किष्किन्वा

चाऽसी अद्रिगुहा किष्किन्धाऽद्रिगुहा, ताम् (क० घा०) । प्रणिदये=परोक्षे लिट् ।

भावाऽथ —मुग्रीवो वालिन औष्वदेहिक कृत्य कृत्वा रामाज्ञया सत्वरं किष्किन्धा गन्तुमैच्छन् ।

भाषाऽथ —मुग्रीवने वालीका औष्वदेहिक आदि कार्यं करके रामचन्द्रकी आज्ञासे किष्किन्धामे जानेकी इच्छा की ॥ १४५ ॥

नामग्राह कपिभिरशनै स्तूयमान समन्ता-

दन्वग्भाव रघुवृषभयोर्वानरेन्द्रो विराजन् ।

अभ्यर्णेऽम्भ पतनसमये पर्णलीभूतसानु

किष्किन्धाद्रि न्यविशत मधुक्षीवगुञ्जद्विरेफम् ॥ १४६ ॥

अन्वय —वानरेन्द्र समन्तात् कपिभि नामग्राहम् अशनै स्तूयमान रघु वृषभयो अन्वग्भाव विराजन् अम्भ पतनसमये अभ्यर्णे (सति) पर्णलीभूतसानु मधुक्षीवगुञ्जद्विरेफ किष्किन्धाद्रि न्यविशत ।

प्रयोगप०—वानरेन्द्रेण स्तूयमानेन विराजता पर्णलीभूतसानुमधुक्षीवगुञ्जद्विरेफ किष्किन्धाऽद्रिन्यविशत ।

व्याख्या—वानरेन्द्र =मुग्रीव, समन्तात्=सर्वत, कपिभि =वानरै (हत-मदादिभि), नामग्राह=नाम गृहीत्वा, अशनै =अमन्द, स्तूयमान =प्रशस्यमान रघुवृषभयो.=रामलक्ष्मणयोः, अन्वग्भावम्=अन्वग् भूत्वा (अनुकूलीभूयेत्यथ), विराजन्=दीप्यमानः, अम्भ पतनसमये=वर्षाकाले, अभ्यर्णे=आसन्ते (सति), पर्णलीभूतसानु = पर्णवद्भूतप्रस्थ, मधुक्षीवगुञ्जद्विरेफ = मकरन्दमत्तगुञ्जद्विरेफ, किष्किन्धाऽद्रि = किष्किन्धापर्वत, न्यविशत=प्राविशत् ।

व्युत्पत्ति —नामग्राह='नाम्न्या दिशिग्रहो' इति णमुल् । स्तूयमान =स्तूयते इति स्तौते, कर्मणि लटि 'लक्षणहेत्वो क्रियाया' इति शानच् । अन्वग्भावम् = 'अन्वच्यानुलोम्ये' इति भवतेणमुत्प्रत्यय । विराजन्=लक्षणे लट् शब्ददेश । पर्णलीभूतसानु=पर्णानि सन्ति येषां ते पर्णला, 'सिध्मादिभ्यश्च' इति मत्वर्थे लच् । अपर्णला पर्णला यथा सम्पद्यन्ते तथा भूता पर्णलीभूता 'कृन्वस्तियोगे सम्पद्य-कर्नरि च्वि' इति च्वि, 'च्वो च' इति दीघ । पर्णलीभूताः सानवो यस्य स पर्णलीभूतसानुस्तम् (बहु०) । 'वर्णलाभूतसानुम्' इति मल्लिनाथसम्मत पाठः ७३ वर्णाः सन्ति येषामित्यादिप्रक्रिया पूर्ववत् ज्ञेया । मधुक्षीवगुञ्जद्विरेफ=मधु-क्षीवा गुञ्जन्तो द्विरेफा यस्य स मधुक्षीवगुञ्जद्विरेफस्तम् (बहु०) । न्यविशत=नि-पूर्वात् 'विश प्रवेशने' इति वातोलङि 'नेविश' इति लङ् । मन्दाक्रान्तादृत, —राक्रान्ता जलघिषडगैर्मौ नती तादगुरु चेत् ।' इति तल्लक्षणम् ।

भावाऽर्थ — अवश्य प्रतिकूल भाग्यमेवाऽऽग्रयोर्भ्रात्रो सहोपभोगमुख्य
बाधकमभूदत एव आवा परस्परविरोधिनावकरोत् ।

भावाऽर्थ — अवश्य भाग्ये ही निरन्तर प्रतिकूल होकर हम दोनोंको एकही साथ
सुखनही भोगने दिया, जिसमे कि हम दोनों को परस्पर विरोधी बनाया ॥१४३॥

ददौ स दीयता भ्रात्रे माला चाऽग्र्या हिरण्मयीम् ।

राज्य सन्दिश्य भोगाश्च ममार व्रणपीडित ॥१४४॥

अन्वय — य भ्रात्रे दयिताम् अग्र्या हिरण्मयी माला च ददा, राज्य भोगाश्च
सन्दिश्य व्रणपीडित (सन्) ममार ।

प्रयोगप० — तेन भ्रात्रे दयिता अग्र्या हिरण्मयी माना च ददे, व्रणपीडितेन
(सता) ममे ।

व्याख्या — स = वाली, भ्रात्रे = अनुजाय (सुग्रीवाय), दयिता = प्रिया
(तत्पत्नीम्), अग्र्या = श्रेष्ठा, हिरण्मयी = सुवर्णमयी, माला च = माल्य । (हेमाऽऽज-
मालाम्) च ददौ = दत्तवान्, राज्य = किष्किन्ध्वाराज्य, भोगाश्च = राज्याऽङ्गानि
च, (' भृत्याश्च ' इति मल्लिनाथममत' पाठ) । सन्दिश्य = दत्त्वा, (साधु पालये-
त्युपदिश्येति मल्लिनाथसम्मतोऽर्थः) । व्रणपीडित = प्रहारव्यथित (सन्) ममार = मृत ।

व्युत्पत्ति — ममार = ' परोक्षे लिट् ' इति लिट् ।

भावाऽर्थ — वाली सुग्रीवाय तत्पत्नी (ताराम्) सुवर्णमयी माला च अदात्,
एव राज्य राज्याङ्गानि च दत्त्वा शरीरमत्याक्षीत् ।

भावाऽर्थ — वालीने सुग्रीवको उनकी पत्नी और उत्तम सुवर्णमयी माला दे दी
एव राज्य और राज्याङ्गोको देकर प्रहारसे पीडित हो प्राणत्याग किया ॥१४४॥

तस्य निर्वर्त्य कर्तव्य सुग्रीवो राघवाऽज्ञया ।

किष्किन्धाऽद्रिगुहा गन्तुं मन प्रणिदधे द्रुतम् ॥ १४५ ॥

अन्वय — सुग्रीव तस्य कर्तव्य निर्वर्त्य राघवाऽज्ञया द्रुत किष्किन्धाऽद्रिगुहा
गन्तुं मन प्रणिदधे ।

प्रयोगप० — सुग्रीवेण मन प्रणिदधे ।

व्याख्या — सुग्रीव = वाल्यनुज, तस्य = वालिन, कर्तव्यम् = औन्वदेहिक -
कृत्य, निर्वर्त्य = कृत्वा, राघवाऽज्ञया = रामाऽऽदेशेन, द्रुत = शीघ्र, किष्किन्धाऽ-
द्रिगुहा = किष्किन्धवास्य पर्वतकन्दर, गन्तुं = यातु, मन = चित्त, प्रणिदधे = चकार
(किष्किन्धा गन्तुमैच्छदित्यर्थ) ।

व्युत्पत्ति — किष्किन्धाऽद्रिगुहाम् = अद्रिगुहा अद्रिगुहा (प० त०), किष्किन्धा

भावाऽर्थ — सुग्रीवः सर्वतो वानरैः प्रशस्यमानः रामलक्ष्मणयोरानुस्येन दीप्यमानः सन् वर्षतीं निकटे पुष्परसपातृभिः गुजद्भिर्भरैर्युक्ता किङ्किण्या प्रविष्टः ।

भावाऽर्थ — चारो तरफ वानर लोग नामग्रहण पूर्वक ऊँचे स्वरों गुणोपरी स्तुति करने लगे और राम तथा लक्ष्मणकी अनुकूलतासे शोभित होन हुए उ ११११ वर्षाकालके निकटवर्ती होने पर पणवाले प्रस्थोमे युक्त और पुष्परसके पानों मत्त तथा झट्टार करनेवाले भ्रमरोसे शोभित किङ्किण्वामे प्रवेश किया ॥ १४६ ॥

इति श्रीभट्टिकाव्ये व्याख्याद्वयोपेते भविकारकाण्डे

बालिवधो नाम पष्ठः सर्गः ।

— * —

सिद्धिनन्दनिविचन्द्रमितेऽन्दे वैक्रमे हरिदिने मितचैत्रे ।
रामपादयुगसस्मृतिपूर्वं पूरिता कृतिरिव तनुष्पम् ॥

माता हेमकुमारिका मुकृतिनी सौभाग्यभाव्याऽन्विता
सत्कीर्तिर्द्विजचन्द्रको बुधवरः श्रीदेवचन्द्र पिता ।

नाम नाममह तदीयचरणद्वन्द्वं, करोम्यादरात्
व्याख्या चन्द्रकलाऽभिधा सुविशदा द्वावप्रमोदाऽऽकाम् ॥

विद्याया, विनये, नये, सुहृदये, शोकोपकारे महान्
सद्गर्भप्रवणो विचक्षणगणाऽग्रीयो गुणाऽऽङ्कितः ।
साहित्यप्रथितो मृदु कृतमुख सङ्गीतविद्यासुधी-
स्तात स्वर्गतदेवचन्द्रसुकृती कृत्याऽनया प्रीयताम् ॥

भारद्वाजकुलाऽन्विनिर्मलविधो विद्यादयाभूषिते
श्रीगङ्गाधरशास्त्रिपूज्यचरणेऽकाल दिव प्रस्थिते ।
तच्छोकेन विमूढधीरपि हि तत्कीर्त्या प्रबोधाऽन्वित
स्मार स्मारमह तदीयसुकृत व्याख्यानमेतद् व्ययाम् ॥

इति शुभम् ।

— * —

अहम् । हन्यात् । वध्यात् । अवधीत् । अहनिष्यत् । कर्मणि लटि-हन्यते । लिटि-जञ्जे । लटि-हन्यते-घानिष्यते । लुङि-अवधि-अघानि ।

कृ-विक्षेपे । किरति । चकार । करीता-करिता । करीष्यति-करिष्यति । किरतु । अकिरत् । किरेत् । कीर्यात् । अकारीत् । अकरीष्यत्-अकरिष्यत् ।

वस-निवासे । वसति । उवास । वस्ता । वत्स्यति । वसतु । अवसत् । वसेत् । उव्यात् । अवात्सीत् । अवत्स्वन् ।

ष्ठा-गतिनिवृत्तौ । तिष्ठति । तस्थौ । स्थाता । स्थास्यति । तिष्ठतु । अतिष्ठत् । तिष्ठेत् । स्थेयात् । अस्थात् । अस्थास्यत् । भावे लटि-स्थीयते । लटि स्थायिष्यते स्थास्यते । (उप + ष्ठा)—उपतिष्ठते । उपतस्थे । उपस्थाता । उपस्थायते । उपतिष्ठताम् । उपातिष्ठत । उपतिष्ठेत । उपस्थासीष्ट । उपास्थित । उपास्थास्यत ।

असु-क्षेपणे । अस्यति । आस । असिता । असिष्यति । अस्यतु । आस्यत् । अस्येत् । अस्यात् । आस्यत् । आसिष्यत् ।

ज्वल-दीप्तौ । ज्वलति । जज्वाल । ज्वलिता । ज्वलिष्यति । ज्वलतु । अज्वलत् । ज्वलेत् । ज्वल्यात् । अज्वालीत् । अज्वलिष्येत् ।

आस-उपवेशने । आस्ते । आसाञ्चक्रे-बभूव-आसामास । आसिता । आसिष्यते । आस्ताम् । आस्त । आसीत । आसिषीष्ट । आसिष्ट । आसिष्यत ।

भा-दीप्तौ । भाति । बभौ । भाता । भास्यति । भातु । अभात् । भायात् । भायात् । अभासीत् । अभास्यत् ।

णील-प्रापणे । नयति-ते । निनाय-नित्ये । नेता । नेष्यति-ते । नयतु-ताम् । अनयत्-त । नयेत्-नयेत । नीयात्-नेषीष्ट । अनैषीत्-अनेष्ट । अनेष्यत्-त । कर्मणि लटि-नीयते । लुङि-अनायि ।

ईह-चेष्टायाम् । ईहते । ईहाञ्चक्रे । ईहिता । ईहिष्यते । ईहताम् । ऐहत् । ईहेत । ईहिषीष्ट । ऐहिष्ट । ऐहिष्यत ।

तनु-विस्तारे । तनोति, तनुते । ततान, तेने । तनिता । तनिष्यति-ते । तनोतु-तनुताम् । अतनोत्-अतनुत । तनुयात्-तन्वीत । तन्यात्-तनिषीष्ट । अतानीत्-अतनीत्, अतत-अतनिष्ट । अतनिष्यत्-त ।

प्रथमसर्गान्तर्गतानां धातूनां यमासतो रूपाणि

भू—भूतायाम् । लट्—भवति । लिट्—बभूव । रुट्—भविता । लृट्—भविष्यति ।
लोट्—भवतु, भवतात् । लङ्—अभवत् । विप्रिलङ्—अभवेत् । आगीर्लृट्—भूषात् ।
लुङ्—अभूत् । लृङ्—अभविष्यत् ।

गच्छ्—गताम् । गच्छति । जगाम् । गन्ता । गमिष्यति । गच्छन्, गतम् ।
अगच्छन् । गच्छेत् । गम्यात् । अगन्तु । अगमिष्यत् ।

इङ्—अव्ययने (नित्योऽयमविपूर्व) । अवीने । अविजने । अवीयते ।
अव्येप्यते । अवीताम् । अव्येत । अवाद्योत् । अव्येपीष्ट । अव्यगीष्ट—अव्यैष्ट ।
अव्यगीष्यत्—अव्यैष्यत् । (कर्मणि लटि—अवीयते । लुङि—अव्यगायि—अव्यायि) ।

यज देवपूजादौ । यजति—ते । इयाज—इजे । यथा । यज्यति—ते । यजतु—
ताम् । अयजत्—त । यजेत्—त । इज्यात्—यदीष्ट । अयासीत्—अयष्ट । अयज्यत्—
अयज्यत ।

पृ—पालनपूरणयोः । पिपति । पयार । परीता—परिता । परीप्यति—परि-
ष्यति । पपत् । अपिपि । पपूयात् । पूयान् । अपारीत् । अपरीप्यत्—अपरिष्यत् ।

मन—ज्ञाने । मन्यते । मेने । मन्ता । मस्यते । मन्यताम् । अमन्यत । मन्येत ।
मसीष्ट । अमस्त । अमस्यत ।

जि—जये । जयति । जिगाय । जेता । जेप्यति । जयन् । अजयत् । जयेत् ।
जीयात् । अजेपीत् । अजेज्यत् । कमणि लटि—जीयते । लिटि—जिग्ये । लुङि—अजायि ।
('विपराभ्या जे ') इति विपूर्वाज्जेरात्मनेपदम् । विजयते । विजिग्ये । विजेता ।
विजेप्यते । विजयताम् । व्यजयत । विजयेत् । विजेपीष्ट । व्यजेत् । व्यजेप्यत् ।

रमु—क्रीडायाम् । रमते । रेमे । रन्ता । रस्यते । रमताम् । अरमत ।
रमेष्ट । रसीष्ट । अरस्त । अरस्यत ।

हन्—हिंसागत्योः । हन्ति । जघान । हन्ता । हनिष्यति । हन्तु—हतात् ।
२४ भ० प्र०

वद-व्यक्ताया वाचि । वदति । उवाद । वादिता । वादिष्यति । वदतु । अवदत् । वदेत् । उद्यात् । अवादीत् । अवदिष्यत् ।

रया-प्रकथने । रयाति । चरयो । रयाता । रयास्यति । रयातु । अरयात् । रयायात् । रयायात्-रयेयात् । अरयत् । अरयास्यत् ।

तृह-हिंसायाम् । तृण्णि । ततर्हं । तर्हिता । तर्हिष्यति । तृण्णु । अतृण्णु-अतृण्णु । तृह्यात् । अतर्हीत् । अतर्हिष्यत् ।

मुह-वेचित्ये । मुह्यति । मुमोह । मोहिता-मोघा-मोढा । मोहिष्यति मोक्ष्य-ति । मुह्यतु । अमुह्यत् । मुह्येत् । मुह्यात् । अमुहत् । अमोहिष्यत्-अमोक्ष्यत् ।

ब्रू-व्यक्ताया वाचि । ब्रूति । आह-ब्रूते । उवाच-ऊचे । वक्ता । वक्ष्यति-वक्ष्यते । ब्रूतु-ब्रूताम् । अब्रूत्-अब्रूत । ब्रूयात्-ब्रूवीत् । उच्येत्-वक्षीष्ट । अबोचत्-अबोचत । अवक्ष्यत्-त । कर्मणि लटि-उच्यते । लिटि-ऊचे । लुङि-अवाचि ।

आप्-व्याप्तौ । आप्नोति । आप । आप्ता । आप्स्यति । आप्नोतु । आप्नोत्-आप्नुयात् । आप्यात् । आपत् । अप्स्यत् । कर्मणि लटि-आप्यते । लिटि-आपे । लुङि-आपि ।

कृ-करणे । करोति-कुरुते । चकार-चक्रे । कर्ता । करिष्यति-ते । करोतु-कुरुताम् । अकरोत्-अकुरुत । कुर्यात्-कुर्वीत । क्रियात्-कृषीष्ट । अकार्षीत्-अकृत । अकरिष्यत्-अकरिष्यत ।

हि-गतौ वृद्धौ च । हिनोति । जिघाय । हेता । हेष्यति । हिनोतु । अहि-नोत् । हितुयात् । हीयात् । अहेषीत् । अहेष्यत् ।

दह-भस्मीकरणे । दहति । ददाह । दग्धा । धक्ष्यति । दहतु । अदहत् । दहेत् । दह्यात् । अवाक्षीत् । अवक्ष्यत् ।

तप-सन्तापे । तपति । तताप । तप्ता । नत्स्यति । तपतु । अतपत् । तपेत् । तप्यात् । अताप्सीत् । अतप्स्यत् ।

लोच-दर्शने लोचते । लुलोचे । लोचिता । लोचिष्यते । लोचताम् । अलो-चत । लोचेत । लोचिषीष्ट । अलोचिष्ट । अलोचिष्यत ।

ज्ञा-अवलोकने । जानाति । जज्ञौ । ज्ञाता । ज्ञास्यति । जानातु । अजानात् ।

हु-दानादनयो । जुहोति । जुहाव-जुहवाच्चकार । होता । होप्यति । जुहोतु । अजुहोत् । जुहुयात् । हूयात् । सहोषात् । अहोप्यत् ।

मार्ग-अन्वेषणे प्रार्थने च । मार्गति । ममार्गं । मार्गिष्यति । मार्गंतु । अमार्गंतु । मार्गेत् । मार्ग्यात् । अमार्गीत् । अमार्गिष्यत् । (पक्षान्तरे-मार्गयति इत्यादि वा) ।

अश-भोजने । अशनाति । आश । अशिना । अशिष्यति । अशनानु । आशनात् । अशनीयात् । अश्यात् । आशोत् । आशिष्यत् ।

पुङ्-प्राणिगर्भविमोचने । सूते । सुपुत्रे । सोता-सविता । सोप्यते-मविष्यते । सूताम् । असूत । सुवीत । मविषीष्ट-सोषीष्ट । अमविष्ट-असोष्ट । असोप्यत-अस-विष्यन् । (कर्मणि लुटि-सूयते । लुटि-अमावि) ।

अच-पूजायाम् । अचंति । आनर्चं । अर्चिता । अर्चिष्यति अचंतु । आचंतु । अर्चेत् । अर्च्यात् । आर्चीत् । आर्चिष्यत् ।

पिघ-गत्याम् । सेधति । सिपेध । नेविता । नेविष्यति । सेधतु । असेधत् सेधेत् । सिध्यात् । असेवीत् । अनेधिष्यत् ।

यम-उपरमे । यच्छति । ययाम । यन्ता । यस्यति । यच्छतु । अयच्छत् । यच्छेत् । यम्यात् । अयसीत् । अयस्यत् (कर्मणि लटि-यम्यते । लुङि-अयमि-अयामि ।

इण्-गनौ । एति । इयाय । एता । एप्यति । एतु । ऐत् । इयात् । ईयात् । अगात् । ऐप्यत् । (कर्मणि लटि-ईयते । लुङि-अगामि ।)

अर्ह-पूजायाम् । अर्हयति । अर्हयाम्बभूव-अर्हयामास-अर्हयान्वाचकार । अर्ह-यिता । अर्हयिष्यति । अर्हयतु । आहयेत् । अहयेत् । अर्ह्यात् । आर्जहत् । आर्ह-यिष्यत् । (कर्मणि-अर्हयते आर्हि) ।

इण्-गतौ । इयति । इयेष । एपिता । एपिष्यति । इप्यतु । ऐप्यत् इप्येत् । इप्यात् । ऐपीत् । ऐपिष्यत् ।

वृत्-वर्तने । वर्तते । ववृते । वर्तिता । वर्तिष्यते-वत्स्यति । वर्तताम् । अव-र्तत । वर्तेत । वर्तिषीष्ट । अवृत्तत्-अवर्तिष्ट । अवर्तिष्यत-अवत्स्यत् । भावे-वृत्त्यते ।

बुध-अवगमने । बुध्यते । बुबुधे । बोधा । भोत्स्यते । बुध्यताम् । अबुध्यत । बुध्येत । मुत्सोष्ट । अबोधि-अबुद्ध । अभात्स्यत ।

श्लोकानुक्रमणिका

| विषय | पृ० | विषय | पृ० | विषय | पृ० |
|------------------------|-----|----------------------|-----|---------------------|-----|
| अ | | | | आ | |
| अकृष्टपच्या | २८७ | अध्वरेष्विष्टिनाम् | २२६ | आहिपाताम् | १३३ |
| अक्षेम | २५८ | अनृतोद्यम् | २८४ | आ कष्टम् | २५५ |
| अग्निचित् | ३३४ | अनेकश | ७७ | आख्यन्मुनिस्तस्य | २१ |
| अग्नेगावा | ३३० | अन्तर्धत्स्व | १६२ | आचान्यम् | २६१ |
| अघानि | १६८ | अन्तर्निविष्टोज्ज्वल | १० | आर्चीद् | १० |
| अजिग्रहत् | ६७ | अन्वनैपीत् | ३४० | आज्ञा प्रतीपु | ११८ |
| अजीगणत् | ७८ | अपूपुजन् | ५२ | आत्यङ्कुरणविक्रान्त | ३२४ |
| अटोद्यमान | १३२ | अभून्नुप | १ | आतिथ्यमेभ्य | ११७ |
| अतार्यस्य | २६६ | अमितम्पचमी | ३१४ | आतिष्ठद्गु | १४१ |
| अतिप्रियत्वात् | ३२३ | अरण्ययाने | १२५ | आत्मम्भरिस्त्वम् | ५६ |
| अतुल्यमहसा | १६० | अवश्यपाव्यम् | २६१ | आदिक्तत् | ८३ |
| अथ जगदु | २६ | अवश्यायकणास्त्रावा | ३०२ | आहत्यस्तेन | २८४ |
| अथ तीक्ष्णायसै | १६६ | अवसायो भविष्यामि | ३०२ | अपिङ्गुरुचोर्ध्व | ५६ |
| अथ पुरुजवयोगात् | ८० | अवसाव | ३४१ | आपीतमधुका | २२१ |
| अथ बाणैः | ३३० | अवाकिशरसम् | १३३ | आप्यातस्कन्ध | २१० |
| अथ सम्पतत् | १६३ | अशिश्रवन् | १०१ | आबद्धभीमभ्रुकुटी | १०६ |
| अथाऽर्घ्यम् | २६५ | अदनीतपिवतीयन्ती | २३६ | आभिचीयम् | १७६ |
| अथाऽऽयस्यन् | २३० | असीतो रावण | २४५ | आयोधने | ४६ |
| अथाऽऽलम्ब्य | २७१ | असृष्ट यो यश्च | ६१ | आर्चीद् द्विजातीन् | १७ |
| अथाऽऽलुलोके | ५० | असस्कृत्रिमसव्यानौ | १५६ | आवासे | २३५ |
| अदोहीव | २७० | अस्त्रीकोऽसावहम् | १५३ | आशङ्कमान | २५२ |
| अद्वो द्विजान् | ६० | अस्माकमुक्तम् | १२७ | आशितम्भवम् | ३१६ |
| अदृक्षताऽम्भासि | ३८ | अक्षानुरक्षम् | ६४ | आशीभिर्भय्यर्च्य | २५ |
| अधिध्यचाप | ५७ | अहमन्तकर | २४१ | आसिष्ट | ६८ |
| अधीयन् | २१६ | अहं तु शुश्रवान् | ३४० | आस्ते | २८३ |
| अध्यङ् | ०६५ | अहं न्यवधिपम् | २५८ | आहोपुरुषिकाम् | १८६ |
| अध्वरेष्वग्निचित्वत्सु | १७५ | अह राम | २८० | आह्लास्त | २६४ |
| | | अह शूर्पणखा | १५५ | | |

जानीयात् । ज्ञायात्, ज्ञेयात् । अज्ञासीत् । अज्ञास्यत् । कर्मणि लटि—नायते ।
लिटि—जज्ञे । लुङि—अज्ञायि ।

रुदिस्—अश्रुविमोचने । रोदिति । रुरोद । रोदिता । रोदिष्यति । रोदितु ।
अरोदीत्—अरोदत् । रुद्यात् । अरुदत्—अरोदीत् ।

गद—व्यक्ताया वाचि । गदति । जगाद । गदिता । गदिष्यति । गदतु । अग-
दत् । गदेत्—गद्यात् । अगादीत्—अगदीत् । अगदिष्यत् ।

स्फुर—सचलने । स्फुरति । पुष्कोर । स्फुरिता । स्फुरिष्यति । स्फुरतु ।
अस्फुरत् । स्फुरेत् । स्फुर्यात् । अस्फुरीत् । अस्फुरिष्यत् ।

कु—शब्दे । कीति । चुकाव । कोता । कोष्यति । कौतु । अकौत् । कृयात् ।
कूयात् । अकौपीत् । अकोष्यत् ।

इति प्रथमः सर्गः ।

—●—

ग्रन्थविस्तरभूतिर्घातुरूपाणा दिग्दर्शनमात्रमाचरितम् ।

—*—

| विषय | पृ० | विषय | पृ० | विषय | पृ० |
|----------------------|-----|--------------------|-----|-----------------|-----|
| त | | त भीतङ्कारम् | १६८ | धारयै | ३०० |
| ततश्चित्रीयमाणोऽसौ | २०५ | त मनोहरम् | ३०६ | धिग्दाशरथिम् | ३३२ |
| ततो नदीष्णान् | ६८ | त यायजूका | ४७ | धुन्वन् | २४३ |
| ततो बलिन्दमप्रख्यम् | ३२० | त विप्रदर्शम् | ४६ | ध्वनीनामुद्धमै | ३०० |
| नतो वालिपशौ | ३०६ | त सुस्थयन्त | १०६ | न जिह्वयाञ्चकार | २५० |
| ततोऽभ्यगात् | १६ | ता प्रातिकृलिकीम् | २३८ | न तज्जलम् | ४६ |
| ततो रावणम् | २७६ | ता सान्त्वयन्ती | १०० | न नृणेह्यीति | २७३ |
| ततो बावृत्त्यमानाऽसौ | १५३ | अस्यन्तीम् | २३८ | न त पश्यामि | १८४ |
| तत प्रविद्राजयिषु | ८८ | त्रिवर्गपारीणमसौ | ७२ | न त्वं | १६५ |
| तत सुचेतीकृतपौर | ८२ | स्व तु | २०२ | नन्दनानि | २६६ |
| तथाऽऽतौपि | २६४ | द | | न प्रणाच्यो जन | २६२ |
| तमुद्यतनिशाता | २०३ | दण्डकानध्यवात्ताम् | १७१ | न विभाय | २४३ |
| वयोर्वानरसेनान्यो | ३२६ | दत्ताऽवधानम् | ३५ | नाऽऽख्येय | २८५ |
| वरङ्गसङ्गात् | ३१ | ददृशो | १४२ | नाऽऽस्यसि | २६४ |
| तव प्रयात | २८० | ददै | ३०१ | नाऽऽस्यम् | १८२ |
| तस्मिन् | १३५ | ददौ स | ३४३ | नामग्राहम् | ३४४ |
| तस्य निर्वर्त्य | ३४३ | दधाना | १४३ | निराकरिण् | १६७ |
| तस्यान्यगबुक्रियाम् | २७७ | दह्येऽहम् | ३०३ | निर्माणदत्तस्य | ८ |
| तस्याऽलिपत | २६३ | दिग्व्यापिनी | ४० | निर्लङ्क | २३३ |
| तस्या | १५५ | दिदृक्षमाण | १०५ | निवृत्ते भरते | १३१ |
| तान् प्रत्यवादीत् | ५४ | दीव्यमानम् | २२८ | निशातुषारै | ३२ |
| तामुवाच | १४७ | दु खायते | २२४ | विष्टाम् | १५ |
| तिरमाऽशरश्मि | ४० | दूरी | ३२१ | निहन्ता | २२६ |
| तेन बह्येन | २८२ | दृष्टोणुवानान् | १२२ | नृपाऽऽत्मजौ | १०७ |
| तेन सङ्गतम् | २८३ | देहम् | २११ | नैतन्मतम् | १०८ |
| तेनाऽदूद्युष्यत् | २०५ | दैत्याऽभिभूतस्य | ५३ | नैवेन्द्राणी | १८३ |
| ते भुक्तवन्त | १२० | दैव न विदधे | ३४२ | नोदकण्ठिष्यता | २२३ |
| ते हि जालै | ३३६ | द्विषत | २४० | न्यवर्तयत् | २७४ |
| तैर्वृक्का | १६३ | ध | | प | |
| तौ खड्गमुसल | १६८ | धर्मकृत्यरताम् | २८८ | पक्षिभिर्विवृदै | २६६ |
| तौ चतुर्दशसाहस्र | १६२ | धर्मोऽस्ति | ६१ | पञ्च पञ्चनखा | ३३६ |
| तौ वालिप्रणिधी | ३०६ | धर्म्यासु | ११ | | |

| विषय | पृ० | विषय | पृ० | विषय | पृ० |
|-------------------|-----|---------------------|-----|-----------------|-----|
| इ | | ए | | कृष्यन् कृन् | २५ |
| इति निगदितवन्तम् | १३० | एकहायनसारकृती | ३०१ | क्षिप्रम् | ७० |
| इति श्रुवाण | ६५ | एष | २०६ | शुभ्रान् न जपु | ४५ |
| इत न्म | ६६ | ऐ | | ग | |
| इत्थ प्रवादम् | ६७ | ऐ वाचम् | २६० | खरदपणयो | ११७ |
| इद कवचम् | २६७ | ऐचिन्महि | २१७ | ग | |
| इद नक्तन्तनम् | २६६ | ऐनेताम् | २७५ | गता स्यात् | २१४ |
| इष्टुमति | २७ | ऐषी | २० | गते | २१४ |
| इह सा | २६० | ऐहिष्ट | १३ | गतो वनम् | ६० |
| इहासिष्ट | २७६ | ओ | | गर्जन् | ३७ |
| ई | | ओजायमाना | २२५ | गाधेपद्रिष्टम् | ५८ |
| ईयु | ११५ | ओपाञ्चकार | २४८ | गिरिमन्वसृपत् | २६६ |
| उ | | क | | गिरिगुहायां | ३२७ |
| उत्तानप्रचक्रु | ८४ | क पण्डितायमान | २२५ | गिरिनैतम्मे | ३६ |
| उत्तमपश्यऽऽकुले | १४१ | कथ दुस्य | ३३७ | गृध्रस्य | २६८ |
| उत्तमपश्येन | ३१५ | क्रमण्डलकपालेन | २१५ | घ | |
| उच्चिक्वियरे | ११३ | करिष्यमाणम् | १७३ | वानिस्यते | २४ |
| उच्चैरसौ | ७६ | कर्णजपै | ८६ | च | |
| उच्चैरारस्थमानाम् | २३६ | का त्वमेकाकिनी | २१८ | चक्रन्दु- | १०४ |
| उत्तीर्णौ वा | ३१२ | कुण्डपायवताम् | २६३ | चिरकालोपितम् | २०० |
| उत्पत्य | १६१ | कुरु बुद्धिम | १७६ | चिर विलशित्वा | २०७ |
| उन्निपन् | ११० | कृती श्रुती | १२६ | चिर रुदित्वा | १२४ |
| उन्सम् | १४२ | कृते कानिष्ठिनेयस्य | २३१ | छ | |
| उपान्यकुर्वताम् | ३१६ | कृतेषु | १११ | छलेन | ३१४ |
| उपासाज्जिरे | २४७ | कृते सौभागिनेयस्य | १५८ | ज | |
| ऊ | | कृत्वा लङ्का | १८८ | जहिमोऽनपराधेऽपि | १६१ |
| ऊर्जस्वलम् | १२६ | कृत्वा वालिद्रुहम् | ३२६ | जम्मु प्रसाद | ६३ |
| ऊ | | केचिद्वपथुम् | १६५ | जिज्ञासो | ३२६ |
| ऊर्ग्यलुपम् | १३७ | केचिन्निन्दु | ८६ | जिते नृपाऽशौ | ७६ |
| ऊर्ग्यमूकम् | ३२८ | कौसल्ययाऽसाव | १६ | जेता यशद्रुहाम् | १५२ |
| ऊर्ग्यमूके | २८१ | क्रुद्धोऽदीपि | २६६ | जात्वेक्षितै | ६४ |

| विषय | पृ० | विषय | पृ० | विषय | पृ० |
|---------------------|-----|-----------------------|-----|-----------------------|-----|
| चरेण तु | ३२२ | श | | सायन्तनीम् | २१७ |
| वर्द्धते | २६३ | शत्रुघ्नान् | ३२४ | सारोऽसौ | १८३ |
| वरगूयन्तीम् | २२४ | शत्रून् | २१२ | सिताऽरविन्दप्रचयेषु | ४० |
| वसानस्तन्त्रकनिभे | १३८ | शर्मदम् | ३०७ | सीताम् | २५२ |
| वसानाम् | २८८ | शितविशिख | १६६ | सीता जितासू | २६६ |
| वसुन्धरायाम् | ३२१ | शीघ्रायमाणै | ११२ | सुकृतम् | २२० |
| वसूनि तोयम् | ४ | शीर्षघातिनम् | ३२३ | सुखजात | १६७ |
| वसूनि देशाश्च | ८७ | शीर्षच्छेद्यम् | २०२ | सुपात् | १४४ |
| वस्त्राऽन्न पानम् | ११६ | शक्लोल्लसन्नभृत | १२३ | सुप्ती नभस्त | १०० |
| वाचयमान् | ११६ | श्रुत्वा | २०८ | सुप्रातम् | ७४ |
| वाचयमोऽहमनृते | ३१७ | श्रोत्राक्षिनासावदनम् | ११० | सुरापैरिव | ३०८ |
| वाताहतिचलच्छाखा | ३०४ | श्वश्रेयसम् | १६० | सूतोऽपि | ६५ |
| वालिनम् | ३३१ | स | | साऽध्यैष्ट | ३ |
| विग्रहस्तव | १७२ | सख्यस्य | २६५ | सोऽष्टच्छत् | २५३ |
| विचित्रम् | ४४ | सतामरुष्करम् | २४२ | सौमित्रे | १४६ |
| विचुक्रुशु | ६६ | स तामूचेऽथ | २६० | सगच्छ | २३६ |
| विदाकुर्वन्तु | २५० | सत्त्वमेजयसिहाल्यान् | २११ | सत्रासयान्चकार | २४५ |
| विधामथैनम् | ४८ | सत्त्वानजस्वम् | २७७ | सदिदर्शयिषु | २१७ |
| विद्युत्प्रणाशम् | ६२ | सद्रस | ६ | सदृश्य | २५४ |
| वियोग | ४१ | स पुण्यकीर्ति | ७ | सम्पत्य | १६२ |
| विरुणोद्ग्रधाराऽग्र | १८७ | स प्रोपिवानेत्य | १०३ | सवित्त | १६६ |
| विलोक्य | ६७ | समाविष्टम् | ३०४ | सीभूषणम् | ४२ |
| विवृत्तपार्श्वम् | ४३ | समुत्तरन्तौ | २८७ | स्थायं स्थायम् | २०७ |
| विशङ्कटो वत्सि | ७५ | समुद्रोपत्यका | २३४ | स्नानभ्यषित | २६३ |
| विश्वासप्रदवेषोऽसौ | ३०८ | समूलकापम् | १२३ | स्वपोषम् | २६५ |
| वृत्तस्त्वम् | १७४ | सम्प्राप्य तीरम् | ११४ | ह | |
| वृद्धैरसाम् | १२८ | सम्प्राप्य राजससभम् | १७० | घृतबन्धु | १६६ |
| वृन्दिष्ठमार्चीन् | ७१ | स राजसूययाजीव | २८६ | हन्तुम् | २४६ |
| वेदोऽङ्गवान् | १८ | सर्वङ्कपयश शाखम् | ३१७ | हरामि | २०४ |
| वैखानसेभ्य | १२१ | सर्वत्र | २६८ | हित्वाऽऽशितङ्ग | १३८ |
| व्यासम् | ३१० | स शत्रुलावौ | ३०६ | हिरण्ययी | ७२ |
| व्यायच्छमानयो | ३२८ | स शुश्रूवान् | २२ | हृतरत्न | १८६ |
| आतीनव्या | १३६ | सहायवन्त | १८० | हृदयङ्गममूर्तिस्त्वम् | २१२ |

| विषय | पृ० | विषय | पृ० | विषय | पृ० |
|------------------------|-----|-------------------|-----|-------------------|-----|
| पत्रिकोद्गुञ्जानि | २२८ | विम्बागतै | ३० | यद्यहम् | १०३ |
| परिपयुद्धे | २२० | बुद्धिपूर्वम् | ३३५ | यमाऽऽरयह्वरी | १६७ |
| परिभाषाणि | २६६ | भ | | यम युनजि | २७२ |
| परिचयद्य | १४० | भवन्तम् | १६३ | यशस्करसमाचारम् | २४१ |
| पयशाष्वात् | १५६ | भिन्ननौक इव | २३४ | यायास्त्वमिति | २१३ |
| पापकृत् | ३३४ | भुजौ चकृतु | २७८ | युवजानि | १७७ |
| पिशाचसु खधौरेयम् | २४४ | भूति णभि | २३ | यप समैष्यय | १३५ |
| पुण्य | ६ | भृङ्गाली | २६७ | योगचेमकरम् | १०६ |
| पुत्रीयता | १२ | आतरि | २२६ | योपिदृष्टन्दारिका | १८१ |
| पुरो रामस्य | १३४ | म | | र | |
| पौरा | ६३ | भत्पराक्रम | २३२ | रचासि | १४ |
| प्रगृह्यपदवत् | २८८ | मन्युर्मन्ये | २६७ | राक्षसान् | २३१ |
| प्रजागशान्चकार | २४६ | मन्ये किञ्जलह | ३३८ | राघवम् | १५० |
| प्रतीय | ६६ | मम रावणनाथाया | १५६ | राममुच्चै | ३३२ |
| प्रतुष्टुवु | ५५ | मया त्वेमाप्या. | २२ | रामसङ्घुपितम् | २१० |
| प्रत्यूचे | १८५ | महाकुलीन | २२६ | रामोऽपि | २५१ |
| प्रत्यूचे वालिनम् | ३३८ | महीरयमाना | ६३ | रामोऽवोचत् | ३१३ |
| प्रत्यूचे मारुति | ३१५ | मातामहावासम् | ८५ | रुदत | २६१ |
| प्रभातवातहति | ३४ | मानुपानभिलष्यन्ती | १४८ | रिणत्तिम | २७० |
| प्रयास्यत | २६ | माऽऽवधिष्टा | २७५ | ल | |
| प्रलुठितमवनौ | २४७ | मासुमास्त | १८६ | लक्ष्मणाचक्ष्व | २६१ |
| प्रष्टव्यम् | २७६ | मा स्म द्राक्षी | २५६ | लक्ष्मण सा | १५४ |
| प्रस्थायमानौ | ६० | मा स्म भू | २३७ | लक्ष्मी | १८१ |
| प्राप्य | १४५ | मासविक्रयिण | ३३५ | लताऽनुपातम् | ३६ |
| प्रास्थापयत् | ८४ | मासान्योष्टाव | १७८ | लब्धा ततो | ७३ |
| प्रियम्भ वृकताम् | ३२५ | मिथ्यैव | २२२ | लभ्यौ कथं तु | २७६ |
| प्रियवदोऽपि | ३१६ | सृगयुमिव | १६५ | वधेन सख्ये | ८१ |
| व | | सृपाऽसि | ३३३ | वनतापसके | २०० |
| बद्धो दुर्बलरक्षार्थम् | १५१ | सुषोद्यम् | २१४ | वनस्पतीनाम् | ३० |
| बन्धून्शङ्कित | १०० | मेघद्वरम् | ३१८ | वनानि | ३३ |
| बलिनावसुम् | ३१० | त्रियमाण | ३४१ | वनेषु वासतेष्वेषु | १३६ |
| बलिर्वन्द्ये | ६४ | य | | वपुश्चान्दनिकम् | १५० |
| | | यद्गोहेनदिनमसौ | १६६ | | |